Den Europæiske Unions

Tidende

L 200

59. årgang

Dansk udgave

Retsforskrifter

26. juli 2016

Indhold

I *Lovgivningsmæssige retsakter*

FORORDNINGER

★ **Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2016/1191 af 6. juli 2016 om fremme af den frie bevægelighed for borgere gennem en forenkling af kravene vedrørende fremlæggelse af visse offentlige dokumenter i Den Europæiske Union og om ændring af forordning (EU) nr. 1024/2012** 1

★ **Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU, Euratom) 2016/1192 af 6. juli 2016 om overførsel til Retten af kompetencen til som første instans at afgøre tvister mellem Den Europæiske Union og dens ansatte** 137

Berigtigelser

★ **Berigtigelse til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 1303/2013 af 17. december 2013 om fælles bestemmelser for Den Europæiske Fond for Regionaludvikling, Den Europæiske Socialfond, Samhørighedsfonden, Den Europæiske Landbrugsfond for Udvikling af Landdistrikterne og Den Europæiske Hav- og Fiskerifond og om generelle bestemmelser for Den Europæiske Fond for Regionaludvikling, Den Europæiske Socialfond, Samhørighedsfonden og Den Europæiske Hav- og Fiskerifond og om ophævelse af Rådets forordning (EF) nr. 1083/2006** (EUT L 347 af 20.12.2013) 140

DA

De akter, hvis titel er trykt med magre typer, er løbende retsakter inden for landbrugspolitikken og har normalt en begrænset gyldighedsperiode.

Titlen på alle øvrige akter er trykt med fede typer efter en asterisk.

I

(Lovgivningsmæssige retsakter)

FORORDNINGER

EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS FORORDNING (EU) 2016/1191

af 6. juli 2016

om fremme af den frie bevægelighed for borgere gennem en forenkling af kravene vedrørende fremlæggelse af visse offentlige dokumenter i Den Europæiske Union og om ændring af forordning (EU) nr. 1024/2012

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, særlig artikel 21, stk. 2,

under henvisning til forslag fra Europa-Kommissionen,

efter fremsendelse af udkast til lovgivningsmæssig retsakt til de nationale parlamenter,

under henvisning til udtalelse fra Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg ([1]),

efter den almindelige lovgivningsprocedure ([2]), og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Unionen har som mål at bevare og udbygge et område med frihed, sikkerhed og retfærdighed uden indre grænser, hvor der er fri bevægelighed for personer. For at sikre fri cirkulation af offentlige dokumenter i Unionen og derved fremme fri bevægelighed for unionsborgerne bør Unionen vedtage konkrete foranstaltninger for at forenkle de eksisterende administrative krav vedrørende fremlæggelse i en medlemsstat af visse offentlige dokumenter udstedt af myndighederne i en anden medlemsstat.

(2) Alle medlemsstater er kontraherende parter i Haagerkonventionen af 5. oktober 1961 om afskaffelse af kravet om legalisering af udenlandske offentlige dokumenter (»apostillekonventionen«), der indførte en ordning for forenklet cirkulation af offentlige dokumenter, der er udstedt af denne konventions kontraherende stater.

(3) I overensstemmelse med princippet om gensidig tillid og med henblik på at fremme den frie bevægelighed for personer inden for Unionen bør denne forordning fastlægge en ordning for yderligere forenkling af de administrative formaliteter i forbindelse med cirkulationen af visse offentlige dokumenter og bekræftede kopier heraf, når sådanne offentlige dokumenter og bekræftede kopier heraf udstedes af en medlemsstats myndighed til fremlæggelse i en anden medlemsstat.

(4) Den ordning, der fastlægges i denne forordning, bør ikke være til hinder for, at personer efter eget ønske fortsat kan benytte andre ordninger, som fritager offentlige dokumenter fra legalisering eller tilsvarende formalitet, og som finder anvendelse mellem medlemsstaterne. Denne forordning bør navnlig betragtes som et særskilt og selvstændigt instrument i forhold til apostillekonventionen.

([1]) EUT C 327 af 12.11.2013, s. 52.
([2]) Europa-Parlamentets holdning af 4.2.2014 (endnu ikke offentliggjort i EUT) og Rådets førstebehandlingsholdning af 10.3.2016 (endnu ikke offentliggjort i EUT). Europa-Parlamentets holdning af 10.5.2016.

(5) Sameksistens mellem den ordning, der fastsættes i denne forordning, og andre gældende ordninger mellem medlemsstaterne bør beskyttes. For så vidt angår apostillekonventionen bør denne forordning ikke afholde medlemsstater fra at udstede en apostille, hvis en person vælger at anmode herom, hvorimod det ikke bør være muligt for medlemsstaternes myndigheder at kræve en apostille, når en person fremlægger dem et offentligt dokument, som er omfattet af denne forordning, og som er udstedt i en anden medlemsstat. Denne forordning bør desuden ikke være til hinder for, at en person i en medlemsstat fortsat anvender en apostille, der er udstedt i en anden medlemsstat. Som følge deraf kan apostillekonventionen stadig anvendes i forholdet mellem medlemsstaterne efter anmodning fra en person. Hvis en person anmoder om, at der for et offentligt dokument omfattet af denne forordning udstedes en apostille, bør de udstedende nationale myndigheder på passende vis informere denne person om, at en apostille ifølge ordningen i denne forordning ikke længere er nødvendig i tilfælde af, at personen vil fremlægge dokumentet i en anden medlemsstat. I alle tilfælde bør medlemsstaterne stille denne oplysning til rådighed på passende vis.

(6) Denne forordning bør omfatte offentlige dokumenter, der er udstedt af myndighederne i en medlemsstat i overensstemmelse med dens nationale ret, og hvis primære formål er at fastslå et af følgende forhold: fødsel, at en person er i live, død, navn, ægteskab (herunder adgang til at kunne indgå ægteskab og ægteskabelig status), skilsmisse, separation eller annullation af ægteskab, registreret partnerskab (herunder adgang til at kunne indgå registreret partnerskab og registreret partnerskabsstatus), opløsning af registreret partnerskab, separation eller annullation af registreret partnerskab, forældreskab, adoption, bopæl og/eller opholdssted eller nationalitet. Denne forordning bør også omfatte offentlige dokumenter udstedt til en person af den medlemsstat, hvor personen er statsborger, for at attestere, at personen har en ren straffeattest. Desuden bør denne forordning omfatte offentlige dokumenter, som kan kræves fremlagt af unionsborgere, der har bopæl i en medlemsstat, hvor de ikke er statsborgere, når de i overensstemmelse med relevant EU-lovgivning ønsker at stemme og/eller stille op som kandidater ved valg til Europa-Parlamentet eller til kommunalvalg i den medlemsstat, hvor de har bopæl.

(7) Denne forordning bør ikke pålægge medlemsstaterne at udstede offentlige dokumenter, som ikke findes i henhold til deres nationale ret.

(8) Denne forordning bør også finde anvendelse på bekræftede kopier af offentlige dokumenter, som er udstedt af en kompetent myndighed i den medlemsstat, hvor det oprindelige offentlige dokument er udstedt. Denne forordning bør dog ikke omfatte kopier af bekræftede kopier.

(9) Denne forordning bør også dække elektroniske udgaver af offentlige dokumenter og flersprogede standardformularer, der egner sig til elektronisk udveksling. Hver medlemsstat bør dog beslutte i overensstemmelse med sin nationale ret, om og på hvilke betingelser offentlige dokumenter og flersprogede standardformularer i elektronisk form kan fremlægges.

(10) Denne forordning bør ikke finde anvendelse på pas eller identitetskort udstedt i en medlemsstat, da sådanne dokumenter ikke er genstand for legalisering eller tilsvarende formalitet, når de fremlægges i en anden medlemsstat.

(11) Denne forordning, og især den ordning for administrativt samarbejde, der er fastsat heri, bør ikke gælde for civilstandsattester, der er udstedt på grundlag af de relevante konventioner under Den Internationale Civilstandskommission (»ICCS«).

(12) Offentlige dokumenter om en navneændring bør også anses for omfattende offentlige dokumenter, hvis primære formål er at fastslå en persons navn.

(13) Udtrykket »ægteskabelig status« bør fortolkes som en henvisning til en persons status som gift, separeret eller ugift, herunder som enlig, fraskilt eller enke/enkemand.

(14) Begrebet »forældreskab« bør fortolkes som det retlige forhold mellem et barn og dets forældre.

(15) I denne forordning bør begreberne »bopæl«, »opholdssted« og »nationalitet« fortolkes i henhold til national ret.

(16) Begrebet »strafferegister« bør fortolkes som en henvisning til det eller de nationale registre, der registrerer domme i overensstemmelse med national ret. »Dom« bør henvise til alle endelige afgørelser truffet af en domstol over for en fysisk person i forbindelse med en strafbar handling, for så vidt disse afgørelser registreres i domsstatens strafferegister.

(17) En forenkling af kravene vedrørende fremlæggelse i en medlemsstat af offentlige dokumenter, der er udstedt i en anden medlemsstat, bør medføre konkrete fordele for unionsborgerne. Dokumenter, der er udstedt af privatpersoner, bør udelukkes fra denne forordnings anvendelsesområde, fordi de har en anden juridisk karakter. Offentlige dokumenter, der udstedes af myndigheder i tredjelande, bør ligeledes falde uden for anvendelsesområdet for denne forordning, herunder når de allerede er blevet accepteret som ægte af en medlemsstats myndigheder. Udelukkelsen af offentlige dokumenter, der er udstedt af myndighederne i tredjelande, bør udvides til også at omfatte bekræftede kopier, som er udstedt af myndighederne i en medlemsstat, af offentlige dokumenter udstedt af myndighederne i et tredjeland.

(18) Formålet med denne forordning er ikke at ændre medlemsstaternes materielle ret vedrørende fødsel, at en person er i live, død, navn, ægteskab, skilsmisse, separation eller annullation af ægteskab (herunder adgang til at kunne indgå ægteskab og ægteskabelig status), registreret partnerskab, opløsning, separation eller annullation af registreret partnerskab (herunder adgang til at kunne indgå registreret partnerskab og registreret partnerskabsstatus), forældreskab, adoption, bopæl og/eller opholdssted, nationalitet, ren straffeattest eller offentlige dokumenter, som en medlemsstat kan kræve fremlagt af en kandidat til valg til Europa-Parlamentet eller til kommunalvalg eller af en vælger til sådanne valg, der er statsborger i den pågældende medlemsstat. Forordningen bør endvidere ikke berøre anerkendelse i en medlemsstat af retsvirkninger vedrørende indholdet af et offentligt dokument, der er udstedt i en anden medlemsstat.

(19) For at fremme den frie bevægelighed for unionsborgere bør offentlige dokumenter, der er omfattet af denne forordning, og bekræftede kopier heraf være fritaget for alle former for legalisering og tilsvarende formalitet.

(20) Andre formaliteter, nemlig kravet om i hvert enkelt tilfælde at tilvejebringe bekræftede kopier og oversættelser af offentlige dokumenter, bør også forenkles for yderligere at lette cirkulationen af offentlige dokumenter mellem medlemsstaterne.

(21) For at overvinde sprogbarrierer og derved yderligere lette cirkulationen af offentlige dokumenter mellem medlemsstaterne bør der udarbejdes flersprogede standardformularer på hvert af Unionens institutioners officielle sprog for offentlige dokumenter vedrørende fødsel, at en person er i live, død, ægteskab (herunder adgang til at kunne indgå ægteskab og ægteskabelig status), registreret partnerskab (herunder adgang til at kunne indgå registreret partnerskab og registreret partnerskabsstatus), bopæl og/eller opholdssted og ren straffeattest.

(22) De flersprogede standardformularers eneste formål er at lette oversættelsen af de offentlige dokumenter, som de er vedhæftet. Sådanne formularer bør derfor ikke cirkuleres som særskilte dokumenter mellem medlemsstaterne. De bør ikke have samme formål eller forfølge de samme mål som udskrifter eller ordrette kopier af civilstandsattester, flersprogede udskrifter af civilstandsregistre, flersprogede og kodede udskrifter af civilstandsregistre eller flersprogede og kodede civilstandsattester, som er indført med ICCS-konvention nr. 2 vedrørende gratis udstedelse og fritagelse fra legalisering af civilstandsattester, ICSS-konvention nr. 16 om udstedelse af flersprogede udskrifter af civilstandsattester og ICCS-konvention nr. 34 om udstedelse af flersprogede og kodede udskrifter fra civilstandsregistret og flersprogede og kodede civilstandsattester.

(23) De flersprogede standardformularer fastsat ved denne forordning bør afspejle indholdet af de offentlige dokumenter, som de er vedhæftet, og bør i videst muligt omfang fjerne behovet for en oversættelse af disse offentlige dokumenter. For en række offentlige dokumenter, hvis indhold ikke kan afspejles korrekt i en flersproget standardformular, såsom visse former for retsafgørelser, kan målet om at fjerne behovet for en oversættelse ikke med rimelighed opfyldes. Medlemsstaterne bør give Kommissionen meddelelse om de offentlige dokumenter, som kan vedhæftes flersprogede standardformularer som en passende oversættelseshjælp.

Medlemsstaterne bør bestræbe sig på at vedhæfte en flersproget standardformular til det størst mulige antal offentlige dokumenter henhørende under denne forordnings anvendelsesområde.

(24) En person, der fremlægger et offentligt dokument vedhæftet en flersproget standardformular, bør ikke være forpligtet til at udarbejde en oversættelse af det offentlige dokument. Imidlertid bør den myndighed, som det offentlige dokument fremlægges for, i sidste ende beslutte, om oplysningerne i den flersprogede standardformular er tilstrækkelige med henblik på behandling af det offentlige dokument.

(25) Den myndighed, som et offentligt dokument fremlægges for, kan undtagelsesvis med henblik på behandling af det offentlige dokument om nødvendigt kræve, at den person, der fremlægger det offentlige dokument ledsaget af en flersproget standardformular, også fremlægger en oversættelse eller en translitteration af indholdet af den flersprogede standardformular til det officielle sprog i den pågældende medlemsstat eller, såfremt den pågældende medlemsstat har flere officielle sprog, det officielle sprog eller et af de officielle sprog på det sted, hvor det offentlige dokument fremlægges, forudsat dette sprog også er et af de officielle sprog i Unionens institutioner.

(26) Flersprogede standardformularer udstedes efter anmodning til personer, der har ret til at modtage de offentlige dokumenter, som de flersprogede standardformularer skal vedhæftes. De flersprogede EU-standardformularer bør ikke have nogen retsvirkninger med hensyn til anerkendelse af deres indhold i de medlemsstater, hvor de fremlægges.

(27) Ved udarbejdelsen af en flersproget standardformular, der skal vedhæftes et bestemt offentligt dokument, bør den myndighed, der har udstedt formularen, fra modellen for den flersprogede standardformular kunne udvælge alene de landespecifikke punkter, der er relevante for det pågældende offentlige dokument, med henblik på at sikre, at den flersprogede standardformular kun indeholder de oplysninger, der indgår i det offentlige dokument, som formularen vedhæftes.

(28) Det bør være muligt at integrere den elektroniske udgave af en flersproget standardformular fra den europæiske e-justiceportal et andet sted, som er tilgængeligt på nationalt plan, og at anvende dem fra dette sted.

(29) Medlemsstaterne bør have mulighed for at udarbejde elektroniske udgaver af de flersprogede standardformularer ved hjælp af en anden teknologi end den, der anvendes af den europæiske e-justiceportal, forudsat at de flersprogede standardformularer, der udstedes af de medlemsstater, som anvender denne anden teknologi, indeholder de oplysninger, der kræves i henhold til denne forordning.

(30) Der bør indføres passende sikkerhedsforanstaltninger til forebyggelse af svig med og forfalskning af offentlige dokumenter og bekræftede kopier heraf, der cirkulerer mellem medlemsstaterne.

(31) For at muliggøre hurtige og sikre grænseoverskridende udveksling af oplysninger og for at lette den gensidige bistand bør denne forordning etablere en effektiv mekanisme for administrativt samarbejde mellem de myndigheder, som er udpeget af medlemsstaterne. Anvendelsen af denne mekanisme for administrativt samarbejde bør styrke den gensidige tillid mellem medlemsstaterne inden for det indre marked og bør baseres på informationssystemet for det indre marked (»IMI«), der blev oprettet ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 1024/2012 ([1]).

(32) Forordning (EU) nr. 1024/2012 bør derfor ændres for at tilføje visse bestemmelser i denne forordning til listen over bestemmelser, som vedrører administrativt samarbejde, og som indgår i EU-retsakter, der gennemføres ved hjælp af IMI som fastsat i bilaget til forordning (EU) nr. 1024/2012.

(33) For at sikre et højt niveau af sikkerhed og beskyttelse af personoplysninger i forbindelse med anvendelsen af denne forordning og for at forebygge svig bør Kommissionen sørge for, at IMI garanterer sikkerheden af offentlige

([1]) Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 1024/2012 af 25. oktober 2012 om administrativt samarbejde via informationssystemet for det indre marked og om ophævelse af Kommissionens beslutning 2008/49/EF (»IMI-forordningen«) (EUT L 316 af 14.11.2012, s. 1).

dokumenter og sørger for en sikker elektronisk fremsendelse af disse dokumenter. Kommissionen bør gøre et værktøj tilgængeligt i IMI, der certificerer oplysninger, der udveksles gennem systemet, når de eksporteres uden for systemet. Desuden bør de af medlemsstaternes myndigheder, der udveksler oplysninger om offentlige dokumenter, træffe de nødvendige foranstaltninger for at sikre, at offentlige dokumenter, og de personoplysninger, der udveksles via IMI, i overensstemmelse med forordning (EU) nr. 1024/2012 indsamles, behandles og anvendes til formål, der er på linje med de formål, hvortil de oprindelig blev videregivet. Forordning (EU) nr. 1024/2012 fastsætter de bestemmelser, der er nødvendige for at sikre beskyttelse af personoplysninger og et højt niveau af sikkerhed og fortrolighed i forbindelse med udveksling af oplysninger i IMI og definerer Kommissionens ansvar i denne henseende. Forordning (EU) nr. 1024/2012 fastsætter også, at IMI-aktører kun udveksler og behandler personoplysninger til de formål, der er defineret i den EU-retsakt, som de er baseret på, og i overensstemmelse med det formål, hvortil de oprindelig blev indgivet.

(34) Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 95/46/EF ([1]) vil finde anvendelse på behandling af personoplysninger i medlemsstaterne foretaget i forbindelse med anvendelsen af denne forordning under tilsyn af de offentlige uafhængige myndigheder, som er udpeget af medlemsstaterne. Enhver udveksling eller videregivelse af oplysninger og dokumenter mellem medlemsstaternes myndigheder bør være i overensstemmelse med direktiv 95/46/EF. Desuden bør sådanne udveksling og videregivelse tjene det specifikke formål, at disse myndigheder kontrollerer ægtheden af offentlige dokumenter gennem IMI, og en sådan kontrol bør kun finde sted inden for disse myndigheders respektive kompetenceområder. Dette bør ikke være til hinder for, at medlemsstaterne anvender deres love og administrative bestemmelser om offentlig adgang til offentlige dokumenter.

(35) Medlemsstaternes myndigheder bør yde hinanden gensidig bistand med henblik på at lette anvendelsen af denne forordning, navnlig for så vidt angår anvendelsen af ordningen for det administrative samarbejde mellem de af medlemsstaterne udpegede myndigheder, når myndighederne i en medlemsstat, hvor et offentligt dokument eller en bekræftet kopi heraf fremlægges, har begrundet tvivl om ægtheden af det offentlige dokument eller den bekræftede kopi heraf.

(36) I tilfælde hvor myndighederne i en medlemsstat, hvor et offentligt dokument eller en bekræftet kopi heraf fremlægges, har begrundet tvivl om ægtheden af disse dokumenter, bør de have mulighed for at tjekke modellerne for dokumenter i databasen for IMI og, hvis der fortsat hersker tvivl, fremsætte anmodninger om oplysninger gennem IMI til de relevante myndigheder i den medlemsstat, hvor disse dokumenter er udstedt, enten ved at sende anmodningen direkte til den myndighed, der har udstedt det offentlige dokument eller lavet den bekræftede kopi, eller ved at kontakte centralmyndigheden i den medlemsstat. De anmodede myndigheder skal besvare sådanne anmodninger hurtigst muligt og under alle omstændigheder inden for en frist på højst fem arbejdsdage eller ti arbejdsdage, når anmodningen behandles via en central myndighed. Fristen på ti arbejdsdage kan navnlig dække situationer, hvor den anmodede myndighed endnu ikke er registreret i IMI. I tilfælde af, at disse frister ikke kan overholdes, bør en forlængelse af tidsfristen aftales mellem den anmodede og den anmodende myndighed.

(37) Med henblik på beregningen af de tidsfrister, der er fastsat i denne forordning, finder Rådets forordning (EØF, Euratom) nr. 1182/71 ([2]) anvendelse.

(38) I særlige tilfælde vil medlemsstaternes myndigheder muligvis ikke være i stand til at kontrollere ægtheden af et offentligt dokument. Dette bør kun ske, hvis det på grund af omstændigheder, som f.eks. fysisk ødelæggelse eller tab af kopier af de nationale dokumenter, f.eks. som følge af ødelæggelse af et bestemt civilstandskontors eller en bestemt domstols arkiver, eller fraværet af et register, ikke er muligt at kontrollere dem. Der bør derfor være en svarmulighed i IMI, der afspejler denne mulighed.

(39) Hvis svaret fra den anmodede myndighed ikke bekræfter ægtheden af det offentlige dokument eller den bekræftede kopi heraf, eller hvis der ikke modtages svar fra denne myndighed, bør den anmodende myndighed ikke være forpligtet til at behandle dette offentlige dokument eller den bekræftede kopi heraf. I sådanne tilfælde bør den anmodende myndighed eller den person, der har forelagt det offentlige dokument eller den bekræftede kopi heraf, desuden have lov til at anvende alle tilgængelige midler til at bekræfte eller bevise ægtheden af det

([1]) Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 95/46/EF af 24. oktober 1995 om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med behandling af personoplysninger og om fri udveksling af sådanne oplysninger (EFT L 281 af 23.11.1995, s. 31).

([2]) Rådets forordning (EØF, Euratom) nr. 1182/71 af 3. juni 1971 om fastsættelse af regler om tidsfrister, datoer og tidspunkter (EFT L 124 af 8.6.1971, s. 1).

offentlige dokument eller den bekræftede kopi heraf. For at sikre denne forordnings effektivitet bør situationer, hvor der ikke modtages et svar via IMI, være en undtagelse.

(40) I givet fald kan IMI-koordinatoren eller den relevante centralmyndighed hjælpe med at finde en løsning på de vanskeligheder, som medlemsstaternes myndigheder kan støde på, når de anvender IMI, herunder i tilfælde, hvor der ikke er modtaget noget svar på en anmodning om oplysninger, eller hvor det ikke er muligt at nå til enighed om en forlængelse af svarfristen.

(41) Medlemsstaternes myndigheder bør nyde godt af de foreliggende IMI-funktioner, herunder et flersproget system for meddelelser, og anvendelse af standardspørgsmål og -svar, som er oversat på forhånd, samt en database med modeller for offentlige dokumenter, der anvendes på det indre marked.

(42) Centralmyndighederne i medlemsstaterne bør yde bistand i forbindelse med anmodninger om oplysninger og navnlig modtage, fremsende og, om nødvendigt, besvare sådanne anmodninger og give alle de nødvendige oplysninger i forbindelse med sådanne anmodninger, navnlig i situationer, hvor hverken den anmodende eller den anmodede myndighed er registreret i IMI.

(43) Ved anvendelsen af denne forordning bør medlemsstaternes centralmyndigheder kommunikere med hinanden og varetage deres opgaver ved hjælp af IMI. Kommunikation mellem myndigheder i samme medlemsstat bør finde sted i henhold til nationale procedurer.

(44) Forholdet mellem denne forordning og gældende EU-ret bør afklares. I den forbindelse bør denne forordning ikke berøre anvendelsen af de i EU-retten indeholdte bestemmelser om legalisering, tilsvarende formalitet eller andre formaliteter — som f.eks. Rådets forordning (EF) nr. 2201/2003 ([1]). Nærværende forordning bør heller ikke berøre anvendelsen af EU-retten om elektroniske underskrifter og elektronisk identifikation. Hvis bestemmelserne i denne forordning ikke stemmer overens med en bestemmelse i en anden EU-retsakt, som regulerer specifikke aspekter af forenklingen af kravene vedrørende fremlæggelse af offentlige dokumenter og forenkler de pågældende krav endnu mere, f.eks. Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2005/36/EF ([2]), Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2006/123/EF ([3]) og Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 987/2009 ([4]), bør EU-retsaktens bestemmelse om yderligere forenkling have forrang.

(45) Desuden bør denne forordning ikke berøre anvendelsen af andre ordninger for administrativt samarbejde, som er oprettet i henhold til EU-retten, og som gør det muligt at udveksle oplysninger mellem medlemsstaterne på specifikke områder som f.eks. Rådets direktiv 93/109/EF ([5]) eller forordning (EF) nr. 987/2009. Nærværende forordning bør anvendes i samspil med sådanne specifikke systemer.

(46) Med henblik på overensstemmelse med denne forordnings generelle mål bør forordningen mellem to eller flere medlemsstater i relation til forhold, som den anvendes på og i det omfang, som fastsættes heri, have forrang frem for bilaterale eller multilaterale aftaler eller ordninger, som medlemsstaterne er part i, og som vedrører forhold omfattet af forordningen.

(47) Desuden bør medlemsstaterne være i stand til at opretholde eller indgå aftaler eller ordninger mellem to eller flere af dem vedrørende forhold, som ikke henhører under denne forordnings anvendelsesområde såsom

([1]) Rådets forordning (EF) nr. 2201/2003 af 27. november 2003 om kompetence og om anerkendelse og fuldbyrdelse af retsafgørelser i ægteskabssager og i sager vedrørende forældreansvar og om ophævelse af forordning (EF) nr. 1347/2000 (EUT L 338 af 23.12.2003, s. 1).

([2]) Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2005/36/EF af 7. september 2005 om anerkendelse af erhvervsmæssige kvalifikationer (EUT L 255 af 30.9.2005, s. 22).

([3]) Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2006/123/EF af 12. december 2006 om tjenesteydelser i det indre marked (EUT L 376 af 27.12.2006, s. 36).

([4]) Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 987/2009 af 16. september 2009 om de nærmere regler til gennemførelse af forordning (EF) nr. 883/2004 om koordinering af de sociale sikringsordninger (EUT L 284 af 30.10.2009, s. 1).

([5]) Rådets direktiv 93/109/EF af 6. december 1993 om fastsættelse af de nærmere regler for valgret og valgbarhed ved valg til Europa-Parlamentet for unionsborgere, der har bopæl i en medlemsstat, hvor de ikke er statsborgere (EFT L 329 af 30.12.1993, s. 34).

offentlige dokumenters bevisværdi, flersprogede standardformularer med retsvirkning, fritagelse fra legalisering af disse formularer og fritagelse fra legalisering af offentlige dokumenter på andre områder end dem, der er omfattet af denne forordning. Medlemsstaterne bør også kunne opretholde eller oprette ordninger for yderligere at forenkle cirkulationen af offentlige dokumenter, der er omfattet af denne forordning, mellem medlemsstaterne.

(48) Offentlige dokumenter, der er udfærdiget af myndigheder i tredjelande, falder ikke inden for anvendelsesområdet for denne forordning. Desuden kan aftaler og ordninger vedrørende legalisering eller tilsvarende formaliteter for så vidt angår offentlige dokumenter om forhold omfattet af denne forordning, som er udstedt af myndighederne i medlemsstaterne eller tredjelande, og som skal anvendes i forholdet mellem medlemsstaterne og de pågældende berørte tredjelande, ikke berøre anvendelsen af denne forordning. Derfor bør denne forordning ikke udelukke medlemsstaterne fra at indgå bilaterale eller multilaterale internationale aftaler med tredjelande vedrørende legalisering eller tilsvarende formalitet for så vidt angår offentlige dokumenter vedrørende forhold omfattet af denne forordning og udstedt af myndighederne i medlemsstaterne eller i tredjelande med henblik på anvendelse i forholdet mellem medlemsstaterne og de pågældende berørte tredjelande. Såfremt en eller flere medlemsstater er part i eller beslutter at blive part i sådanne aftaler og ordninger, bør medlemsstaterne heller ikke være udelukkede fra at træffe afgørelse om accept af nye kontraherende parters tiltrædelse, navnlig hvad angår retten til at rejse og fremsende indsigelser mod nye tiltrædelser som omhandlet i artikel 12, stk. 2, i apostillekonventionen, eller fra at ansøge om, ændre eller træffe beslutning om tiltrædelse af nye kontraherende parter i den europæiske konvention af 1968 om afskaffelse af legalisering af dokumenter oprettet af diplomatiske eller konsulære embedsmænd.

(49) Eftersom flersprogede standardformularer i henhold til denne forordning ikke har nogen retsvirkning og ikke overlapper de flersprogede standardformularer, der er omhandlet i ICCS-konvention nr. 16, nr. 33 og nr. 34, eller de leveattester, der er omhandlet i ICCS-konvention nr. 27, bør denne forordning ikke berøre anvendelsen af disse konventioner mellem medlemsstater eller mellem en medlemsstat og et tredjeland.

(50) Der bør nedsættes en ad hoc-komité bestående af repræsentanter for Kommissionen og medlemsstaterne og ledet af en repræsentant for Kommissionen med henblik på at træffe alle foranstaltninger, der er nødvendige for at lette anvendelsen af denne forordning, navnlig ved at udveksle bedste praksis for anvendelsen af forordningen mellem medlemsstater, forebyggelse af svig med offentlige dokumenter, bekræftede kopier og bekræftede oversættelser heraf, anvendelsen af elektroniske udgaver af offentlige dokumenter, brugen af flersprogede standardformularer og for opdagede falske dokumenter.

(51) For at lette anvendelsen af denne forordning bør medlemsstaterne med henblik på at stille oplysningerne til rådighed for offentligheden ved hjælp af alle egnede midler, især gennem den europæiske e-justiceportal, via IMI sende Kommissionen kontaktoplysningerne for deres centralmyndigheder, modellerne for de hyppigst anvendte offentlige dokumenter i henhold til deres nationale ret eller, hvis en sådan model for et dokument ikke findes, oplysninger om dette dokuments særlige kendetegn.

(52) Medlemsstaterne bør også via IMI indberette anonymiserede udgaver af falske dokumenter, som er blevet opdaget, og som kan tjene som nyttige og typiske eksempler på opdagelse af mulige forfalskninger. Indberetningen af sådanne falske dokumenter bør begrænses til kun at omfatte falske dokumenter, hvis videregivelse er tilladt i henhold til national ret, og de bør ikke berøre medlemsstaternes regler om fremlæggelse af beviser, der er indsamlet under straffesager. De oplysninger, som medlemsstaterne har indberettet i forbindelse med falske dokumenter, bør ikke offentliggøres.

(53) For at lette anvendelsen af denne forordning og med henblik på at stille oplysningerne til rådighed for offentligheden gennem den europæiske e-justiceportal bør medlemsstaterne meddele Kommissionen det eller de sprog, de kan acceptere i forbindelse med fremlæggelsen af offentlige dokumenter udstedt af myndighederne i en anden medlemsstat; en vejledende liste over de offentlige dokumenter, der henhører under denne forordnings anvendelsesområde; listen over de offentlige dokumenter, som kan vedhæftes flersprogede standardformularer som en passende oversættelseshjælp; lister over personer, der i overensstemmelse med national ret er kvalificerede til at udarbejde bekræftede oversættelser, når der findes sådanne lister; en vejledende liste over de typer af myndigheder, der efter national ret er bemyndigede til at udstede bekræftede kopier; oplysninger om, hvordan bekræftede oversættelser og bekræftede kopier kan identificeres, og oplysninger om de særlige karakteristika ved bekræftede kopier.

(54) Oplysninger om modellerne for de hyppigst anvendte offentlige dokumenter eller de særlige kendetegn ved sådanne dokumenter eller bekræftede kopier heraf bør kun stilles til rådighed for offentligheden, i det omfang sådanne oplysninger allerede er offentligt tilgængelige i henhold til retten i den medlemsstat, hvis myndigheder har udstedt det offentlige dokument eller den bekræftede kopi heraf. Med henblik herpå bør medlemsstaterne meddele Kommissionen, hvilke dokumenter er offentligt tilgængelige i henhold til deres nationale ret. De oplysninger om særlige karakteristika ved offentlige dokumenter eller bekræftede kopier heraf, som medlemsstaterne bør meddele Kommissionen, med henblik på denne forordning bør dog ikke omfatte oplysninger om de specifikke sikkerhedselementer ved offentlige dokumenter eller bekræftede kopier heraf, der ikke er offentligt tilgængelige i henhold til retten i den medlemsstat, hvis myndigheder har udstedt det offentlige dokument eller den bekræftede kopi heraf.

(55) En meddelelse fra en medlemsstat til Kommissionen om et eller flere andre sprog end dens eget, som den kan acceptere i forbindelse med fremlæggelse af offentlige dokumenter, der er udstedt af myndighederne i en anden medlemsstat, bør ikke være til hinder for, at dens myndigheder i overensstemmelse med national ret, eller når dette er tilladt i den pågældende medlemsstat, kan acceptere yderligere sprog, når et offentligt dokument, som er udstedt af myndighederne i en anden medlemsstat, fremlægges for dem.

(56) I denne forordning overholdes de grundlæggende rettigheder og de principper, som anerkendes i Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder, navnlig retten til respekt for privatliv og familieliv, retten til beskyttelse af personoplysninger, retten til at indgå ægteskab og retten til at stifte familie og fri bevægelighed og opholdsret. Denne forordning bør anvendes i overensstemmelse med disse rettigheder og principper.

(57) Målene for denne forordning, nemlig fremme af fri bevægelighed for unionsborgerne gennem en forenkling af fri cirkulation af visse offentlige dokumenter i Unionen, kan ikke i tilstrækkelig grad opfyldes af medlemsstaterne, men kan på grund af deres omfang og virkninger bedre nås på EU-plan; Unionen kan derfor vedtage foranstaltninger i overensstemmelse med nærhedsprincippet, jf. artikel 5 i traktaten om Den Europæiske Union. I overensstemmelse med proportionalitetsprincippet, jf. nævnte artikel, går denne forordning ikke videre, end hvad der er nødvendigt for at nå disse mål —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

KAPITEL I

FORMÅL, ANVENDELSESOMRÅDE OG DEFINITIONER

Artikel 1

Formål

1. Denne forordning fastsætter i relation til visse offentlige dokumenter, som udstedes af en medlemsstats myndigheder, og som skal fremlægges for en anden medlemsstats myndigheder, bestemmelser om en ordning for

a) fritagelse fra legalisering eller tilsvarende formalitet og

b) forenkling af andre formaliteter.

Denne forordning er ikke til hinder for, at en person anvender andre gældende ordninger i en medlemsstat vedrørende legalisering eller tilsvarende formalitet, jf. dog første afsnit.

2. Denne forordning indfører flersprogede standardformularer, der anvendes som en oversættelseshjælp og vedhæftes offentlige dokumenter, vedrørende fødsel, at en person er i live, død, ægteskab (herunder adgang til at kunne indgå ægteskab og ægteskabelig status), registreret partnerskab (herunder adgang til at kunne indgå registreret partnerskab og registreret partnerskabsstatus), bopæl og/eller opholdssted og ren straffeattest.

Artikel 2

Anvendelsesområde

1. Denne forordning finder anvendelse på offentlige dokumenter, som er udstedt af en medlemsstats myndigheder i overensstemmelse med dens nationale lovgivning, og som skal fremlægges for myndighederne i en anden medlemsstat, og hvis primære formål er at fastlægge et eller flere af følgende forhold:

a) fødsel

b) at en person er i live

c) død

d) navn

e) ægteskab, herunder adgang til at kunne indgå ægteskab og ægteskabelig status

f) skilsmisse, separation eller annullation af ægteskab

g) registreret partnerskab, herunder adgang til at kunne indgå registreret partnerskab og registreret partnerskabsstatus

h) opløsning af registreret partnerskab, separation eller annullation af registreret partnerskab

i) forældreskab

j) adoption

k) bopæl og/eller opholdssted

l) statsborgerskab.

m) ren straffeattest, forudsat at offentlige dokumenter herom udstedes for en unionsborger af myndighederne i den medlemsstat, hvor den pågældende borger er statsborger.

2. Denne forordning omfatter også offentlige dokumenter, som kan kræves fremlagt af unionsborgere, der har bopæl i en medlemsstat, hvor de ikke er statsborgere, når disse borgere ønsker at stemme eller stille op til valg til Europa-Parlamentet eller kommunalvalg i bopælslandet, på de betingelser, der er fastlagt i henholdsvis direktiv 93/109/EF og Rådets direktiv 94/80/EF ([1]).

3. Denne forordning finder ikke anvendelse på

a) offentlige dokumenter udstedt af myndighederne i et tredjeland, eller

b) bekræftede kopier af dokumenter, som er omhandlet i litra a), og som er udstedt af myndighederne i en medlemsstat.

4. Denne forordning finder ikke anvendelse på anerkendelse i en medlemsstat af retsvirkninger vedrørende indholdet af offentlige dokumenter, der er udstedt af myndighederne i en anden medlemsstat.

Artikel 3

Definitioner

I denne forordning forstås ved:

1) »offentlige dokumenter«:

   a) dokumenter, der er udstedt af en myndighed eller en embedsmand, der er tilknyttet domstole i en medlemsstat, herunder dokumenter, der er udstedt af en anklagemyndighed, en justitssekretær eller en stævningsmand (»huissier de justice«)

([1]) Rådets direktiv 94/80/EF af 19. december 1994 om fastsættelse af de nærmere regler for valgret og valgbarhed ved kommunale valg for unionsborgere, der har bopæl i en medlemsstat, hvor de ikke er statsborgere (EFT L 368 af 31.12.1994, s. 38).

b) dokumenter, der er udstedt af en administrativ myndighed

c) notarbekræftede dokumenter

d) officielle påtegninger, som påføres dokumenter oprettet af personer i deres egenskab af privatpersoner, f.eks. officielle påtegninger, der dokumenterer tinglysning eller registrering af et dokument eller dokumentets eksistens på en bestemt dato, samt officielle bekræftelser og notarbekræftelser af underskrifter

e) dokumenter, der er udfærdiget af en medlemsstats diplomatiske eller konsulære repræsentanter i deres officielle egenskab på en hvilken som helst stats område, såfremt de pågældende dokumenter skal fremlægges på en anden medlemsstats område eller for de diplomatiske eller konsulære repræsentanter fra en anden medlemsstat på en tredjestats område

2) »myndighed«: en offentlig myndighed i en medlemsstat eller en enhed, der handler i en officiel egenskab og i henhold til national ret er bemyndiget til at udstede eller modtage et offentligt dokument, der er omfattet af denne forordning, eller en bekræftet kopi heraf

3) »legalisering«: den formalitet, hvorved ægtheden af en myndighedspersons underskrift, af den egenskab, hvori underskriveren af dokumentet har handlet, og i givet fald identiteten af det påførte segl eller stempel, bekræftes

4) »tilsvarende formalitet«: tilføjelsen af den erklæring, som er omhandlet i apostillekonventionen

5) »andre formaliteter«: kravet om at fremlægge bekræftede kopier og oversættelser af offentlige dokumenter

6) »centralmyndighed«: den eller de myndigheder, som medlemsstaterne i henhold til artikel 15 har udpeget til at udføre opgaverne i forbindelse med anvendelsen af denne forordning

7) »bekræftet kopi«: en kopi af et originalt offentligt dokument, som en myndighed i den medlemsstat, der oprindeligt udstedte det originale offentlige dokument, med beføjelse hertil i henhold til national lovgivning underskriver og attesterer er en nøjagtig og fuldstændig gengivelse af det offentlige dokument.

KAPITEL II

FRITAGELSE FOR LEGALISERING OG TILSVARENDE FORMALITET OG FORENKLING AF ANDRE FORMALITETER VEDRØRENDE BEKRÆFTEDE KOPIER

Artikel 4

Fritagelse for legalisering og tilsvarende formalitet

Offentlige dokumenter, der er omfattet af denne forordning, og bekræftede kopier heraf er fritaget for alle former for legalisering og tilsvarende formalitet.

Artikel 5

Forenkling af andre formaliteter vedrørende bekræftede kopier

1. Når en medlemsstat kræver, at originalen af et offentligt dokument, som er udstedt af myndighederne i en anden medlemsstat, fremlægges, kræver myndighederne i den medlemsstat, hvor det offentlige dokument fremlægges, ikke også fremlæggelse af en bekræftet kopi heraf.

2. Når en medlemsstat tillader fremlæggelse af en bekræftet kopi af et offentligt dokument, skal myndighederne i den pågældende medlemsstat acceptere en bekræftet kopi, der er udfærdiget i en anden medlemsstat.

KAPITEL III

FORENKLING AF ANDRE FORMALITETER VEDRØRENDE OVERSÆTTELSER OG FLERSPROGEDE STANDARDFORMULARER

Artikel 6

Forenkling af andre formaliteter vedrørende oversættelser

1. En oversættelse er ikke påkrævet, når

a) det offentlige dokument er udfærdiget på det officielle sprog i den medlemsstat, hvor det fremlægges, eller, såfremt den pågældende medlemsstat har flere officielle sprog, på det officielle sprog eller et af de officielle sprog på det sted, hvor dokumentet fremlægges, eller på ethvert andet sprog, som medlemsstaten udtrykkelig har accepteret, eller

b) et offentligt dokument vedrørende fødsel, at en person er i live, død, ægteskab (herunder adgang til at kunne indgå ægteskab eller ægteskabelig status), registreret partnerskab (herunder adgang til at kunne indgå registreret partnerskab og registreret partnerskabsstatus), bopæl og/eller opholdssted eller ren straffeattest ledsages i overensstemmelse med betingelserne i denne forordning af en flersproget standardformular, forudsat at den myndighed, som det offentlige dokument fremlægges for, anser oplysningerne i den flersprogede standardformular for at være fyldestgørende med henblik på behandling af det offentlige dokument.

2. En bekræftet oversættelse, som er udarbejdet af en person, der i henhold til en medlemsstats lovgivning er kvalificeret til at udføre sådanne oversættelser, accepteres i alle medlemsstaterne.

Artikel 7

Flersprogede standardformularer

1. Offentlige dokumenter, som vedrører fødsel, at en person er i live, død, ægteskab (herunder adgang til at kunne indgå ægteskab og ægteskabelig status), registreret partnerskab (herunder adgang til at kunne indgå registreret partnerskab og registreret partnerskabsstatus), bopæl og/eller opholdssted og ren straffeattest, og som er meddelt af medlemsstaterne i overensstemmelse med artikel 24, stk. 1, litra c), efter anmodning fra den person, der har ret til at modtage det offentlige dokument, ledsages af en flersproget standardformular i overensstemmelse med denne forordning.

2. De flersprogede standardformularer, der er omhandlet i stk. 1, udstedes af en myndighed og forsynes med udstedelsesdatoen og den udstedende myndigheds underskrift og eventuelt segl eller stempel.

Artikel 8

Brug af flersprogede standardformularer

1. De flersprogede standardformularer, der er omhandlet i artikel 7, stk. 1, vedhæftes de offentlige dokumenter, der omhandles i nævnte stykke, og anvendes som en oversættelseshjælp uden at have nogen selvstændig retsvirkning.

2. De flersprogede standardformularer udgør hverken

a) udskrifter af civilstandsregistre

b) ordrette kopier af civilstandsregistre

c) flersprogede udskrifter af civilstandsregistre

d) flersprogede og kodede udskrifter af civilstandsregistre eller

e) flersprogede og kodede civilstandsattester.

3. De flersprogede standardformularer må kun bruges i en anden medlemsstat end den, hvori de er udstedt.

Artikel 9

Flersprogede standardformularers indhold

1. Hver flersprogede standardformular indeholder en standarddel bestående af følgende elementer:

a) titlen på den flersprogede standardformular

b) retsgrundlaget for udstedelsen af den flersprogede standardformular

c) en henvisning til den medlemsstat, hvor den flersprogede standardformular er udstedt

d) et felt benævnt »Vigtig meddelelse«

e) et felt benævnt »Note til den udstedende myndighed«

f) en række standardpunkter og deres kodenumre og

g) et »underskriftsfelt«.

2. De standarddele, der skal indgå i den flersprogede standardformular vedrørende fødsel, at en person er i live, død, ægteskab (herunder adgang til at kunne indgå ægteskab og ægteskabelig status), registreret partnerskab (herunder adgang til at kunne indgå registreret partnerskab og registreret partnerskabsstatus), bopæl og/eller opholdssted og ren straffeattest, samt flersprogede glossarer over standardpunkterne er gengivet i henholdsvis bilag I-XI.

3. Hver flersprogede standardformular skal, hvor det er relevant, indeholde en del, der ikke er standard, og som består af landespecifikke punkter, der skal afspejle indholdet af det offentlige dokument, som de flersprogede standardformularer skal vedhæftes, og disse punkters kodenumre.

4. De landespecifikke punkter, der omhandles i nærværende artikels stk. 3, meddeles af medlemsstaterne til Kommissionen i overensstemmelse med artikel 24, stk. 2.

5. Hver flersprogede standardformular skal også indeholde et flersproget glossar med både standardpunkterne og de landespecifikke punkter på alle Unionens institutioners officielle sprog.

Artikel 10

Flersprogede standardformularers sprog

1. De flersprogede standardformularer udfyldes af den udstedende myndighed på dens medlemsstats officielle sprog eller, såfremt den pågældende medlemsstat har flere officielle sprog, på det officielle sprog eller et af de officielle sprog på det sted, hvor den flersprogede standardformular er udstedt.

2. Den flersprogede standardformulars standarddel og landespecifikke punkter udfærdiges på begge følgende sprog:

a) det officielle sprog i den medlemsstat, hvor den flersprogede standardformular er udstedt eller, såfremt den pågældende medlemsstat har flere officielle sprog, på det officielle sprog eller et af de officielle sprog på det sted, hvor den flersprogede standardformular er udstedt, forudsat dette sprog også er et af Unionens institutioners officielle sprog, og

b) det officielle sprog i den medlemsstat, hvor det offentlige dokument, som den flersprogede standardformular er vedhæftet, skal fremlægges, eller, såfremt den pågældende medlemsstat har flere officielle sprog, på det officielle sprog eller et af de officielle sprog på det sted, hvor det offentlige dokument, som den flersprogede standardformular er vedhæftet, skal fremlægges, forudsat dette sprog også er et af Unionens institutioners officielle sprog.

3. Standarddelen og de landespecifikke punkter på de to sprog, der er omhandlet i denne artikels stk. 2, og det flersprogede glossar, der er omhandlet i artikel 9, stk. 5, indgår i en flersproget standardformular.

Artikel 11

Gebyr for en flersproget standardformular

For yderligere at lette fri cirkulation af offentlige dokumenter i Unionen sikrer medlemsstaterne, at gebyret for at få en flersproget standardformular ikke overstiger produktionsomkostningerne ved den flersprogede standardformular eller det offentlige dokument, som formularen er vedhæftet, alt efter hvad der er lavest.

Artikel 12

Elektroniske udgaver af de flersprogede standardformularer

Den europæiske e-justiceportal skal for hver medlemsstat indeholde en model til flersprogede standardformularer, som vedrører fødsel, at en person er i live, død, ægteskab (herunder adgang til at kunne indgå ægteskab og ægteskabelig status), og, hvor det er relevant, registreret partnerskab (herunder adgang til at kunne indgå registreret partnerskab og registreret partnerskabsstatus), bopæl og/eller opholdssted og ren straffeattest, og som er udarbejdet i overensstemmelse med denne forordning på alle Unionens institutioners officielle sprog, og som omfatter:

a) de standarddele, der er gengivet i bilag I-XI, og

b) de landespecifikke punkter, der meddeles af medlemsstaterne til Kommissionen i overensstemmelse med artikel 24, stk. 2.

KAPITEL IV

ANMODNINGER OM OPLYSNINGER OG ADMINISTRATIVT SAMARBEJDE

Artikel 13

Informationssystemet for det indre marked

Informationssystemet for det indre marked (»IMI«), der er oprettet ved forordning (EU) nr. 1024/2012, anvendes med henblik på nærværende forordnings artikel 14, artikel 16 og artikel 22, stk. 1 og 2.

Artikel 14

Anmodninger om oplysninger i tilfælde af begrundet tvivl

1. Når myndighederne i en medlemsstat, hvor et offentligt dokument eller en bekræftet kopi heraf fremlægges, har begrundet tvivl om ægtheden af det offentlige dokument eller den bekræftede kopi heraf, tager de følgende skridt til at afhjælpe deres tvivl:

a) kontrollere de tilgængelige modeller for dokumenter i databasen i IMI som omhandlet i artikel 22

b) hvis der fortsat hersker tvivl, fremsætte en anmodning om oplysninger gennem IMI:

i) til den myndighed, der har udstedt det offentlige dokument eller i givet fald den myndighed, der har udfærdiget den bekræftede kopi eller begge dele, eller

ii) til den relevante centralmyndighed.

2. En begrundet tvivl om ægtheden af et offentligt dokument eller en bekræftet kopi heraf, der er omhandlet i stk. 1, kan navnlig vedrøre:

a) underskriftens ægthed

b) den egenskab, hvori underskriveren af dokumentet handlede

c) identiteten af seglet eller stemplet

d) et dokument, som er blevet forfalsket eller ulovligt ændret.

3. Anmodninger om oplysninger fremsat i henhold til denne artikel skal begrundes.

4. Anmodninger om oplysninger fremsat i henhold til denne artikel ledsages af en kopi af det pågældende offentlige dokument eller den bekræftede kopi heraf, der er sendt elektronisk via IMI. Sådanne anmodninger og svarene på disse anmodninger må ikke pålægges nogen skatter, afgifter eller gebyrer.

5. Myndighederne skal besvare sådanne anmodninger om oplysninger fremsat i henhold til denne artikel hurtigst muligt og under alle omstændigheder inden for fem arbejdsdage eller ti arbejdsdage, når anmodningen behandles gennem en central myndighed.

I undtagelsestilfælde, hvor de tidsfrister, der er omhandlet i første afsnit, ikke kan overholdes, bliver den anmodede myndighed og den anmodende myndighed enige om en forlængelse af tidsfristen.

6. Hvis ægtheden af det offentlige dokument eller af den bekræftede kopi heraf ikke kan bekræftes, er den anmodende myndighed ikke forpligtet til at behandle disse.

Artikel 15

Udpegelse af centralmyndigheder

1. Med henblik på denne forordning udpeger hver medlemsstat mindst én centralmyndighed.

2. Medlemsstater, der har udpeget mere end én centralmyndighed, angiver den centralmyndighed, som henvendelser kan rettes til med henblik på videresendelse til den kompetente myndighed i den pågældende medlemsstat.

Artikel 16

Centralmyndighedernes opgaver

Centralmyndigheder yder bistand i forbindelse med anmodninger om oplysninger i henhold til artikel 14 og skal navnlig:

a) fremsende, modtage og om nødvendigt svare på sådanne anmodninger og

b) give de oplysninger, der er nødvendige i forbindelse med disse anmodninger.

KAPITEL V

FORHOLDET TIL ANDRE EU-RETLIGE BESTEMMELSER OG ANDRE INSTRUMENTER

Artikel 17

Forholdet til andre bestemmelser i EU-retten

1. Denne forordning berører ikke anvendelsen af andre EU-retlige bestemmelser om legalisering, tilsvarende formalitet eller andre formaliteter, men er et supplement dertil.

2. Denne forordning berører ikke anvendelsen af EU-retten om elektroniske underskrifter og elektronisk identifikation.

3. Denne forordning berører ikke anvendelsen af andre systemer for administrativt samarbejde, som er oprettet i henhold til EU-retten, og som gør det muligt at udveksle oplysninger mellem medlemsstaterne på specifikke områder.

Artikel 18

Ændring af forordning (EU) nr. 1024/2012

I bilaget til forordning (EU) nr. 1024/2012 tilføjes følgende punkt:

»9. Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2016/1191 af 6. juli 2016 om fremme af den frie bevægelighed for borgere gennem en forenkling af kravene vedrørende fremlæggelse af visse offentlige dokumenter i Den Europæiske Union og om ændring af forordning (EU) nr. 1024/2012 (*): artikel 14, artikel 16 og artikel 22, stk. 1 og 2.

(*) EUT L 200 af 26.7.2016, s. 1.«

Artikel 19

Forholdet til internationale konventioner, aftaler og ordninger

1. Denne forordning berører ikke anvendelsen af internationale konventioner, som en eller flere medlemsstater er part i på tidspunktet for vedtagelsen af denne forordning, og som vedrører forhold, der er omfattet af denne forordning.

2. Uanset stk. 1 har denne forordning i forbindelse med de forhold, som den anvendes på og i det heri fastsatte omfang, forrang over andre bestemmelser i bilaterale eller multilaterale aftaler eller ordninger, som medlemsstaterne har indgået, i forholdet mellem de medlemsstater, der er part heri.

3. Denne artikel finder anvendelse med forbehold af artikel 1, stk. 1, andet afsnit.

4. Denne forordning forhindrer ikke medlemsstaterne i at forhandle, indgå, tiltræde, ændre eller anvende internationale aftaler og ordninger med tredjelande om legalisering eller tilsvarende formalitet for offentlige dokumenter, som vedrører forhold, der er omfattet af denne forordning, og som er udstedt af myndighederne i medlemsstaterne eller tredjelande med henblik på anvendelse i forholdet mellem medlemsstaterne og de pågældende berørte tredjelande. Denne forordning forhindrer ikke medlemsstaterne i at træffe afgørelse om accept af nye kontraherende parters tiltrædelse af sådanne aftaler og ordninger, som en eller flere medlemsstater er eller kan beslutte at blive part i.

KAPITEL VI

ALMINDELIGE OG AFSLUTTENDE BESTEMMELSER

Artikel 20

Formålsbegrænsning

1. Medlemsstaternes udveksling og videresendelse af oplysninger og dokumenter i henhold til denne forordning tjener det ene formål at lade de kompetente myndigheder kontrollere ægtheden af offentlige dokumenter gennem IMI.

2. Denne forordning berører ikke anvendelsen af medlemsstaternes love og administrative bestemmelser om aktindsigt i offentlige dokumenter.

Artikel 21

Oplysninger vedrørende indholdet af denne forordning

Kommissionen og medlemsstaterne stiller oplysninger vedrørende indholdet af denne forordning til rådighed på passende vis, herunder på den europæiske e-justiceportal og medlemsstaternes myndigheders websteder.

Artikel 22

Oplysninger om centralmyndigheder og kontaktoplysninger

1. Senest den 16. august 2018 giver medlemsstaterne gennem IMI meddelelse om:

a) den myndighed eller de myndigheder, der er udpeget i henhold til artikel 15, stk. 1, tillige med deres kontaktoplysninger og, hvor det er relevant, den myndighed, der er udpeget i henhold til artikel 15, stk. 2

b) modellerne for de mest almindeligt anvendte offentlige dokumenter i henhold til deres respektive nationale ret eller, hvis der ikke findes en model for et offentligt dokument, oplysninger om de særlige karakteristika ved et sådant dokument og

c) anonymiserede udgaver af falske dokumenter, som er blevet opdaget.

2. Medlemsstaterne anvender IMI til at meddele eventuelle senere ændringer af de oplysninger, der er omhandlet i stk. 1.

3. Kommissionen stiller følgende til rådighed for offentligheden på passende vis:

a) de oplysninger, der er omhandlet i stk. 1, litra a)

b) de oplysninger, der er omhandlet i stk. 1, litra b), som er offentligt tilgængelige i henhold til den medlemsstats ret, hvis myndigheder har udstedt det offentlige dokument.

Artikel 23

Udveksling af bedste praksis

1. Der nedsættes et ad hoc-udvalg bestående af repræsentanter for Kommissionen og medlemsstaterne og med en repræsentant for Kommissionen som formand.

2. Ad hoc-udvalget, der er omhandlet i stk. 1, træffer de foranstaltninger, der er nødvendige for at lette anvendelsen af denne forordning, navnlig ved at lette udveksling og regelmæssig ajourføring af bedste praksis for:

a) anvendelse af denne forordning mellem medlemsstaterne

b) forebyggelse af svig for så vidt angår offentlige dokumenter, bekræftede kopier og bekræftede oversættelser

c) anvendelsen af elektroniske udgaver af offentlige dokumenter

d) brugen af flersprogede standardformularer

e) opdagelse af falske dokumenter.

Artikel 24

Oplysninger fra medlemsstaterne

1. Senest den 16. august 2018 meddeler medlemsstaterne Kommissionen:

a) hvilke sprog de vil acceptere for de offentlige dokumenter, der fremlægges for deres myndigheder i henhold til artikel 6, stk. 1, litra a)

b) en vejledende liste over de offentlige dokumenter, der henhører under denne forordnings anvendelsesområde

c) listen over de offentlige dokumenter, som kan vedhæftes flersprogede standardformularer som en passende oversættelseshjælp

d) lister over personer, der i overensstemmelse med national ret er kvalificerede til at udarbejde bekræftede oversættelser, når der findes sådanne lister

e) en vejledende liste over de typer af myndigheder, der efter national ret er bemyndiget til at udstede bekræftede kopier

f) oplysninger om, på hvilken måde bekræftede oversættelser og bekræftede kopier kan identificeres, og

g) oplysninger om de særlige karakteristika ved bekræftede kopier.

2. Senest den 16. februar 2017 meddeler hver medlemsstat Kommissionen på sit eller sine officielle sprog, det eller de sprog, som også er et eller flere af Unionens institutioners officielle sprog, hvorpå de landespecifikke punkter skal indgå i de flersprogede formularer vedrørende fødsel, at en person er i live, død, ægteskab (herunder adgang til at kunne indgå ægteskab og ægteskabelig status), og, hvor det er relevant, registreret partnerskab (herunder adgang til at kunne indgå registreret partnerskab og registreret partnerskabsstatus), bopæl og/eller opholdssted og ren straffeattest.

3. Inden den 16. februar 2018 ajourfører Kommissionen de lister over landespecifikke punkter, der er modtaget i henhold til stk. 2, og offentliggør oplysningerne i *Den Europæiske Unions Tidende* og på den europæiske e-justiceportal på alle Unionens institutioners officielle sprog.

4. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen eventuelle efterfølgende ændringer vedrørende de i stk. 1 og 2 nævnte oplysninger.

5. Kommissionen offentliggør følgende via den europæiske e-justiceportal:

a) de oplysninger, der er omhandlet i stk. 1, litra a)-f), og

b) de oplysninger, der er omhandlet i stk. 1, litra g), og som er offentligt tilgængelige i henhold til den medlemsstats ret, hvis myndigheder har udfærdiget den bekræftede kopi.

Artikel 25

Ændring af landespecifikke punkter i de flersprogede standardformularer

1. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen enhver ændring af de landespecifikke punkter, der er omhandlet i artikel 24, stk. 2.

2. Kommissionen offentliggør de ændringer, der er omhandlet i stk. 1, af de landespecifikke punkter i *Den Europæiske Unions Tidende*.

3. Kommissionen stiller de ændringer, der er omhandlet i stk. 1, af de landespecifikke punkter til rådighed for offentligheden gennem den europæiske e-justiceportal og ændrer modellen til de flersprogede standardformularer for hver medlemsstat i overensstemmelse hermed.

Artikel 26

Revision

1. Senest den 16. februar 2024, og derefter mindst hvert tredje år, forelægger Kommissionen Europa-Parlamentet, Rådet og Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg en rapport om anvendelsen af denne forordning, herunder en evaluering af de praktiske erfaringer, der er relevante for samarbejdet mellem centralmyndigheder. Rapporten skal også indeholde en vurdering af, om det er hensigtsmæssigt:

a) at udvide anvendelsesområdet for denne forordning til at omfatte offentlige dokumenter vedrørende andre forhold end dem, der er omhandlet i artikel 2 og i nærværende artikels stk. 2, litra a)

b) i tilfælde af en udvidelse af anvendelsesområdet som omhandlet i nærværende artikels litra a) at indføre flersprogede standardformularer vedrørende offentlige dokumenter vedrørende de i litra a) omhandlede forhold, som denne forordnings anvendelsesområde kan udvides til at omfatte, og

c) at bruge elektroniske systemer til direkte videregivelse af offentlige dokumenter og udveksling af oplysninger mellem medlemsstaternes myndigheder for at udelukke enhver mulighed for svig for så vidt angår de forhold, der er omfattet af denne forordning.

2. Senest den 16. februar 2021 forelægger Kommissionen Europa-Parlamentet, Rådet og Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg en rapport med en vurdering af, om det er hensigtsmæssigt:

a) at udvide forordningens anvendelsesområde til at omfatte:

   i) offentlige dokumenter vedrørende et selskabs eller et andet foretagendes retlige status og repræsentation

   ii) eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser og

   iii) offentlige dokumenter, der bekræfter et officielt anerkendt handicap

b) at indføre flersprogede standardformularer vedrørende:

   i) de i artikel 2, stk. 1, nævnte offentlige dokumenter, for hvilke denne forordning ikke indfører flersprogede standardformularer, og

   ii) offentlige dokumenter vedrørende de i litra a) omhandlede forhold, som denne forordnings anvendelsesområde kan udvides til at omfatte

c) at bruge elektroniske systemer til direkte videregivelse af offentlige dokumenter og udveksling af oplysninger mellem medlemsstaternes myndigheder for at udelukke enhver mulighed for svig for så vidt angår de forhold, der er omfattet af forordningen.

3. De i stk. 1 og 2 nævnte rapporter skal, hvor det er hensigtsmæssigt, være ledsaget af forslag til tilpasninger, navnlig med hensyn til udvidelsen af anvendelsesområdet for denne forordning til offentlige dokumenter vedrørende nye forhold, jf. stk. 1, litra a), og stk. 2, litra a), indførelsen af nye flersprogede standardformularer, jf. stk. 1, litra b), og stk. 2, litra b), og brugen af elektroniske systemer til direkte videregivelse af offentlige dokumenter og udveksling af oplysninger mellem medlemsstaternes myndigheder som omhandlet i stk. 1, litra c), og stk. 2, litra c).

Artikel 27

Ikrafttræden

1. Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

2. Den anvendes fra den 16. februar 2019 med undtagelse af:

a) Artikel 24, stk. 2, der anvendes fra den 16. februar 2017

b) Artikel 12 og artikel 24, stk. 3, der anvendes fra den 16. februar 2018, og

c) Artikel 22 og artikel 24, stk. 1, der anvendes fra den 16. august 2018.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Strasbourg, den 6. juli 2016.

På Europa-Parlamentets vegne	*På Rådets vegne*
M. SCHULZ	I. KORČOK
Formand	*Formand*

BILAG I

FØDSEL **FLERSPROGET STANDARDFORMULAR — OVERSÆTTELSESHJÆLP** Artikel 7 i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2016/1191 af 6. juli 2016 om fremme af den frie bevægelighed for borgere gennem en forenkling af kravene vedrørende fremlæggelse af visse offentlige dokumenter i Den Europæiske Union og om ændring af forordning (EU) nr. 1024/2012 ([1])	☐ Belgien (BE) ☐ Bulgarien (BG) ☐ Den Tjekkiske Republik (CZ) ☐ Danmark (DK) ☐ Tyskland (DE) ☐ Estland (EE) ☐ Irland (IE) ☐ Grækenland (EL) ☐ Spanien (ES) ☐ Frankrig (FR) ☐ Kroatien (HR) ☐ Italien (IT) ☐ Cypern (CY) ☐ Letland (LV) ☐ Litauen (LT) ☐ Luxemburg (LU) ☐ Ungarn (HU) ☐ Malta (MT) ☐ Nederlandene (NL) ☐ Østrig (AT) ☐ Polen (PL) ☐ Portugal (PT) ☐ Rumænien (RO) ☐ Slovenien (SI) ☐ Slovakiet (SK) ☐ Finland (FI) ☐ Sverige (SE) ☐ Det Forenede Kongerige (UK)

VIGTIG MEDDELELSE

Denne flersprogede standardformulars eneste formål er at lette oversættelsen af det offentlige dokument, som den er vedhæftet. Denne formular skal ikke cirkulere som særskilt dokument mellem medlemsstaterne.

Denne formular afspejler indholdet af det offentlige dokument, som den er vedhæftet. Den myndighed, som det offentlige dokument fremlægges for, kan, om nødvendigt, med henblik på behandling af det offentlige dokument kræve en oversættelse eller en translitteration af oplysningerne i formularen.

NOTE TIL DEN UDSTEDENDE MYNDIGHED

Angiv kun oplysninger, der forekommer i det offentlige dokument, som formularen er vedhæftet. ([2])

Hvis det offentlige dokument, som denne formular er vedhæftet, ikke indeholder visse data eller oplysninger, angives»—«.

1. DENNE FORMULARS UDSTEDENDE MYNDIGHED

1.1 Betegnelse ([3]) .....

2. DEN MYNDIGHED, DER HAR UDSTEDT DET OFFENTLIGE DOKUMENT, SOM DENNE FORMULAR ER VEDHÆFTET

1.1 Betegnelse ([4]) .....

([1]) EUT L 200 af 26.7.2016, s. 1.
([2]) Brug venligst blokbogstaver, hvis formularen udfyldes i hånden.
([3]) Udtrykket »betegnelse« bør fortolkes således, at den refererer til den officielle betegnelse for denne formulars udstedende myndighed.
([4]) Udtrykket »betegnelse« bør fortolkes således, at den refererer til den officielle betegnelse for den myndighed, der udsteder det offentlige dokument, som denne formular er vedhæftet.

3. OPLYSNINGER VEDRØRENDE DET OFFENTLIGE DOKUMENT, SOM DENNE FORMULAR ER VEDHÆFTET

3.1 Dokument, der er udstedt af en myndighed eller en embedsmand, der er tilknyttet domstole i en medlemsstat ☐

3.1.1 ☐ Domstolsafgørelse

3.1.2 ☐ Dokument udstedt af en anklagemyndighed

3.1.3 ☐ Dokument udstedt af en justitssekretær

3.1.4 ☐ Dokument udstedt af en stævningsmand (»huissier de justice«)

3.1.5 ☐ Andre (angives) .....

3.2 ☐ Administrativt dokument

3.2.1 ☐ Påtegning

3.2.2 ☐ Uddrag fra civilstandsregistret

3.2.3 ☐ Uddrag fra folkeregistret

3.2.4 ☐ Ordret kopi af civilstandsregistre

3.1.5 ☐ Andre (angives) .....

3.3 ☐ Notarbekræftet dokument

3.4 ☐ Officiel påtegning på et dokument undertegnet af en person i dennes egenskab af privatperson

3.5 ☐ Dokument officielt udfærdiget af en medlemsstats diplomatiske eller konsulære repræsentant

3.6 Udstedelsesdato (dd/mm/åååå) .....

3.7 Det offentlige dokuments referencenummer .....

4. OPLYSNINGER OM DEN PERSON, DER ER FØDT

4.1 Efternavn(e) .....

4.2 Fornavn(e) .....

4.3 Fødselsdato (dd/mm/åååå) .....

4.4 Fødested ([1]) og -land ([2]) .....

4.5 Køn: .....

4.5.1 ☐ Kvinde

4.5.2 ☐ Mand

4.5.3 ☐ Ubestemt

5. UNDERSKRIFTSFELT

5.1 Efternavn(e) og fornavn(e) på den embedsmand, der har udstedt denne formular

.....

5.2 Stilling — den embedsmand, der har udstedt denne formular .....

5.3 Udstedelsesdato (dd/mm/åååå) .....

5.4 Underskrift .....

5.5 Segl eller stempel .....

([1]) Udtrykket »fødested« henviser til navnet på den by, provinsby eller landsby, hvor personen blev født.

([2]) Navnet på landet og i givet fald det pågældende lands ISO-kode eller svarmuligheden »Andre (angives)« bør vælges i rullemenuen i modellen til den flersprogede standardformular på den europæiske e-justiceportal.

FLERSPROGET GLOSSAR FOR STANDARDPUNKTER

(FØDSEL)

1.	**(BG)** ОРГАН, ИЗДАВАЩ НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ **(ES)** AUTORIDAD QUE EXPIDE ESTE IMPRESO/ **(CZ)** ORGÁN VYDÁVAJÍCÍ TENTO FORMULÁŘ/ **(DA)** DENNE FORMULARS UDSTEDENDE MYNDIGHED/ **(DE)** BEHÖRDE, DIE DIESES FORMULAR AUSSTELLT/ **(ET)** KÄESOLEVA VORMI VÄLJA ANDNUD ASUTUS/ **(EL)** ΑΡΧΗ ΕΚΔΟΣΗΣ ΤΟΥ ΠΑΡΟΝΤΟΣ ΕΝΤΥΠΟΥ/ **(EN)** AUTHORITY ISSUING THIS FORM/ **(FR)** AUTORITÉ DE DÉLIVRANCE DU PRÉSENT FORMULAIRE/ **(GA)** AN tÚDARÁS A EISEOIDH AN FHOIRM SEO/ **(HR)** TIJELO KOJE IZDAJE OVAJ OBRAZAC/ **(IT)** AUTORITÀ CHE RILASCIA IL PRESENTE MODULO/ **(LV)** VEIDLAPAS IZDEVĒJIESTĀDE/ **(LT)** ŠIĄ FORMĄ IŠDUODANTI VALDŽIOS INSTITUCIJA/ **(HU)** A FORMANYOMTATVÁNYT KIÁLLÍTÓ HATÓSÁG/ **(MT)** AWTORITÀ EMITTENTI TA' DIN IL-FORMOLA/ **(NL)** AUTORITEIT VAN AFGIFTE VAN DIT FORMULIER/ **(PL)** ORGAN WYDAJĄCY NINIEJSZY FORMULARZ/ **(PT)** AUTORIDADE QUE EMITE O PRESENTE FORMULÁRIO/ **(RO)** AUTORITATEA EMITENTĂ A PREZENTULUI FORMULAR/ **(SK)** ORGÁN VYDÁVAJÚCI TENTO FORMULÁR/ **(SL)** ORGAN, KI IZDA TA OBRAZEC/ **(FI)** TÄMÄN LOMAKKEEN ANTAVA VIRANOMAINEN/ **(SV)** MYNDIGHET SOM UTFÄRDAR FORMULÄRET
1.1	**(BG)** НАИМЕНОВАНИЕ/ **(ES)** DENOMINACIÓN/ **(CZ)** NÁZEV/ **(DA)** BETEGNELSE/ **(DE)** BEZEICHNUNG/ **(ET)** NIMETUS/ **(EL)** ΟΝΟΜΑΣΙΑ/ **(EN)** DESIGNATION/ **(FR)** DÉNOMINATION/ **(GA)**AINMNIÚ/ **(HR)** NAZIV/ **(IT)** DENOMINAZIONE/ **(LV)** NOSAUKUMS/ (**LT)** PAVADINIMAS/ **(HU)** MEGNEVEZÉS/ **(MT)** TITLU/ **(NL)** BENAMING/ **(PL)** NAZWA/ **(PT)** DESIGNAÇÃO/ **(RO)** DENUMIRE/ **(SK)** NÁZOV/ **(SL)** IME/ **(FI)** NIMI/ **(SV)** NAMN
2.	**(BG)** ОРГАН, ИЗДАВАЩ ОФИЦИАЛНИЯ ДОКУМЕНТ, КЪМ КОЙТО Е ПРИЛОЖЕНО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ **(ES)** AUTORIDAD QUE EXPIDE EL DOCUMENTO PÚBLICO AL QUE SE ADJUNTA ESTE IMPRESO/ **(CZ)** ORGÁN VYDÁVAJÍCÍ VEŘEJNOU LISTINU, K NÍŽ JE PŘILOŽEN TENTO FORMULÁŘ/ **(DA)** DEN MYNDIGHED, DER HAR UDSTEDT DET OFFENTLIGE DOKUMENT, SOM DENNE FORMULAR ER VEDHÆFTET/ **(DE)** BEHÖRDE, DIE DIE ÖFFENTLICHE URKUNDE, DER DIESES FORMULAR BEIGEFÜGT IST, AUSSTELLT/ **(ET)** ASUTUS, KES ANDIS VÄLJA AVALIKU DOKUMENDI, MILLELE SEE VORM ON LISATUD/ **(EL)** ΑΡΧΗ ΕΚΔΟΣΗΣ ΤΟΥ ΔΗΜΟΣΙΟΥ ΕΓΓΡΑΦΟΥ ΣΤΟ ΟΠΟΙΟ ΕΙΝΑΙ ΣΥΝΗΜΜΕΝΟ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ/ **(EN)** AUTHORITY ISSUING THE PUBLIC DOCUMENT TO WHICH THIS FORM IS ATTACHED/ **(FR)** AUTORITÉ DE DÉLIVRANCE DU DOCUMENT PUBLIC AUQUEL EST JOINT LE PRÉSENT FORMULAIRE/ **(GA)** AN tÚDARÁS A EISEOIDH AN DOICIMÉAD POIBLÍ LENA BHFUIL AN FHOIRM SEO CEANGAILTE/ **(HR)** TIJELO KOJE IZDAJE JAVNU ISPRAVU KOJOJ JE OVAJ OBRAZAC PRILOŽEN/ **(IT)** AUTORITÀ CHE RILASCIA IL DOCUMENTO PUBBLICO CUI IL PRESENTE MODULO È ALLEGATO/ **(LV)** PUBLISKĀ DOKUMENTA, KURAM ŠĪ VEIDLAPA IR PIEVIENOTA, IZDEVĒJIESTĀDE/ **(LT)** VIEŠĄJĮ DOKUMENTĄ, PRIE KURIO PRIDEDAMA ŠI FORMA, IŠDUODANTI VALDŽIOS INSTITUCIJA/ **(HU)** A FORMANYOMTATVÁNNYAL KÍSÉRT KÖZOKIRATOT KIÁLLÍTÓ HATÓSÁG/ **(MT)** AWTORITÀ EMITTENTI TAD-DOKUMENT PUBBLIKU LI MIEGĦU HIJA MEHMUŻA DIN IL-FORMOLA/ **(NL)** AUTORITEIT VAN AFGIFTE VAN HET OPENBAAR DOCUMENT WAARAAN DIT FORMULIER IS GEHECHT/ **(PL)** ORGAN WYDAJĄCY DOKUMENT URZĘDOWY, DO KTÓREGO NINIEJSZY FORMULARZ JEST ZAŁĄCZONY/ **(PT)** AUTORIDADE QUE EMITE O DOCUMENTO PÚBLICO A QUE O PRESENTE FORMULÁRIO ESTÁ APENSO/ **(RO)** AUTORITATEA EMITENTĂ A DOCUMENTULUI OFICIAL LA CARE ESTE ANEXAT PREZENTUL FORMULAR/ **(SK)** ORGÁN VYDÁVAJÚCI VEREJNÚ LISTINU, KU KTOREJ JE TENTO FORMULÁR PRIPOJENÝ/ **(SL)** ORGAN, KI IZDA JAVNO LISTINO, KI JI JE PRILOŽEN TA OBRAZEC/ **(FI)** VIRANOMAINEN, JOKA ON ANTANUT YLEISEN ASIAKIRJAN, JOHON TÄMÄ LOMAKE LIITETÄÄN/ **(SV)** MYNDIGHET SOM UTFÄRDAR DEN OFFICIELLA HANDLING TILL VILKEN DETTA FORMULÄR ÄR BIFOGAT
3.	**(BG)** ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСНО ОФИЦИАЛНИЯ ДОКУМЕНТ, КЪМ КОЙТО Е ПРИЛОЖЕНО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ **(ES)** INFORMACIÓN RELATIVA AL DOCUMENTO PÚBLICO AL QUE SE ADJUNTA ESTE IMPRESO/ **(CZ)** INFORMACE TÝKAJÍCÍ SE VEŘEJNÉ LISTINY, K NÍŽ JE PŘILOŽEN TENTO FORMULÁŘ/ **(DA)** OPLYSNINGER VEDRØRENDE DET OFFENTLIGE DOKUMENT, SOM DENNE FORMULAR ER VEDHÆFTET/ **(DE)** ANGABEN ZUR ÖFFENTLICHEN URKUNDE, DER DIESES FORMULAR BEIGEFÜGT IST/ **(ET)** TEAVE AVALIKU DOKUMENDI KOHTA, MILLELE SEE VORM ON LISATUD/ **(EL)** ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΔΗΜΟΣΙΟ ΕΓΓΡΑΦΟ ΣΤΟ ΟΠΟΙΟ ΕΙΝΑΙ ΣΥΝΗΜΜΕΝΟ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ/ **(EN)** INFORMATION RELATING TO THE PUBLIC DOCUMENT TO WHICH THIS FORM IS ATTACHED/ **(FR)** INFORMATIONS RELATIVES AU DOCUMENT PUBLIC AUQUEL EST JOINT LE PRÉSENT FORMULAIRE/ **(GA)** FAISNÉIS A BHAINEANN LEIS AN DOICIMÉAD POIBLÍ LENA BHFUIL AN FHOIRM SEO CEANGAILTE/ **(HR)** INFORMACIJE KOJE SE ODNOSE NA JAVNU ISPRAVU KOJOJ JE OVAJ OBRAZAC PRILOŽEN/ **(IT)** INFORMAZIONI RELATIVE AL DOCUMENTO PUBBLICO CUI IL PRESENTE MODULO È ALLEGATO/ **(LV)** INFORMĀCIJA PAR PUBLISKO DOKUMENTU, KURAM ŠĪ VEIDLAPA IR PIEVIENOTA/ **(LT)** INFORMACIJA, SUSIJUSI SU VIEŠUOJU DOKUMENTU, PRIE KURIO PRIDEDAMA ŠI FORMA/ **(HU)** A FORMANYOMTATVÁNNYAL KÍSÉRT KÖZOKIRATRA VONATKOZÓ INFORMÁCIÓK/ **(MT)** INFORMAZZJONI DWAR ID-DOKUMENT PUBBLIKU LI MIEGĦU HIJA MEHMUŻA DIN IL-FORMOLA/ **(NL)** INFORMATIE BETREFFENDE HET OPENBAAR DOCUMENT WAARAAN DIT FORMULIER IS GEHECHT/ **(PL)** INFORMACJE DOTYCZĄCE DOKUMENTU URZĘDOWEGO, DO KTÓREGO NINIEJSZY FORMULARZ JEST ZAŁĄCZONY/ **(PT)** INFORMAÇÕES RELATIVAS AO DOCUMENTO PÚBLICO A QUE O PRESENTE FORMULÁRIO ESTÁ APENSO/ **(RO)** INFORMAȚII REFERITOARE LA DOCUMENTUL OFICIAL LA CARE ESTE ANEXAT PREZENTUL FORMULAR/ **(SK)** INFORMÁCIE O VEREJNEJ LISTINE, KU KTOREJ JE TENTO FORMULÁR PRIPOJENÝ/ **(SL)** INFORMACIJE V ZVEZI Z JAVNO LISTINO, KI JI JE PRILOŽEN TA OBRAZEC/ **(FI)** TIEDOT YLEISESTÄ ASIAKIRJASTA, JOHON TÄMÄ LOMAKE LIITETÄÄN/ **(SV)** INFORMATION OM DEN OFFICIELLA HANDLING TILL VILKEN DETTA FORMULÄR ÄR BIFOGAT

3.1	**(BG)** ДОКУМЕНТ, ПРОИЗХОЖДАЩ ОТ ОРГАН ИЛИ ДЛЪЖНОСТНО ЛИЦЕ, СВЪРЗАН/О СЪС СЪДИЛИЩАТА ИЛИ ПРАВОРАЗДАВАТЕЛНИТЕ ОРГАНИ НА ДЪРЖАВА ЧЛЕНКА/ **(ES)** DOCUMENTO EXPEDIDO POR UNA AUTORIDAD O UN FUNCIONARIO VINCULADO A LOS ÓRGANOS JURISDICCIONALES DE UN ESTADO MIEMBRO/ **(CZ)** LISTINA VYDANÁ ORGÁNEM NEBO ÚŘEDNÍKEM S VAZBOU NA SOUDY DANÉHO ČLENSKÉHO STÁTU/ **(DA)** DOKUMENT, DER ER UDSTEDT AF EN MYNDIGHED ELLER EN EMBEDSMAND, DER ER TILKNYTTET DOMSTOLE I EN MEDLEMSSTAT/ **(DE)** URKUNDE EINER BEHÖRDE ODER EINER AMTSPERSON ALS ORGAN DER RECHTSPFLEGE EINES MITGLIEDSTAATS/ **(ET)** DOKUMENT, MILLE ON VÄLJA ANDNUD LIIKMESRIIGI KOHTUTEGA SEOTUD AMETIASUTUS VÕI AMETNIK/ **(EL)** ΕΓΓΡΑΦΟ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΟ ΑΠΟ ΜΙΑ ΑΡΧΗ Ή ΕΝΑΝ/ΜΙΑ ΥΠΑΛΛΗΛΟ ΠΟΥ ΣΥΝΔΕΕΤΑΙ ΜΕ ΤΑ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΑ ΚΡΑΤΟΥΣ ΜΕΛΟΥΣ/ **(EN)** DOCUMENT EMANATING FROM AN AUTHORITY OR AN OFFICIAL CONNECTED WITH THE COURTS OR TRIBUNALS OF A MEMBER STATE/ **(FR)** DOCUMENT ÉMANANT D'UNE AUTORITÉ OU D'UN FONCTIONNAIRE RELEVANT D'UNE JURIDICTION D'UN ÉTAT MEMBRE/ **(GA)** DOICIMÉAD A THAGANN Ó ÚDARÁS NÓ Ó OIFIGEACH A BHFUIL BAINT AIGE NÓ AICI LE CÚIRTEANNA NÓ LE BINSÍ DE CHUID BALLSTÁIT/ **(HR)** ISPRAVA KOJU JE IZDALO TIJELO ILI SLUŽBENIK SUDA DRŽAVE ČLANICE/ **(IT)** DOCUMENTO EMANATO DA UN'AUTORITÀ O DA UN FUNZIONARIO APPARTENENTE AD UNA DELLE GIURISDIZIONI DI UNO STATO MEMBRO/ **(LV)** DOKUMENTS, KURU IZSNIEGUSI AR DALĪBVALSTS TIESĀM SAISTĪTA IESTĀDE VAI AMATPERSONA/ **(LT)** DOKUMENTAS, IŠDUOTAS VALDŽIOS INSTITUCIJOS AR PAREIGŪNO, SUSIJUSIŲ SU VALSTYBĖS NARĖS TEISMAIS AR TRIBUNOLAIS/ **(HU)** TAGÁLLAMI BÍRÓSÁGGAL KAPCSOLATBAN ÁLLÓ HATÓSÁG VAGY TISZTVISELŐ ÁLTAL KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ **(MT)** DOKUMENT MAĦRUĠ MINN AWTORITÀ JEW UFFIĊJAL LI JKOLLHOM RABTA MAL-QRATI JEW IT-TRIBUNALI TA' STAT MEMBRU/ **(NL)** DOCUMENT AFGEGEVEN DOOR EEN AUTORITEIT OF AMBTENAAR BEHORENDE TOT EEN RECHTERLIJKE INSTANTIE VAN EEN LIDSTAAT/ **(PL)** DOKUMENT POCHODZĄCY OD ORGANU SĄDOWEGO LUB URZĘDNIKA SĄDOWEGO PAŃSTWA CZŁONKOWSKIEGO/ **(PT)** DOCUMENTO PROVENIENTE DE UMA AUTORIDADE OU DE UM FUNCIONÁRIO DEPENDENTE DE QUALQUER JURISDIÇÃO DE UM ESTADO-MEMBRO/ **(RO)** DOCUMENT EMIS DE O AUTORITATE SAU DE UN FUNCȚIONAR DE PE LÂNGĂ INSTANȚELE UNUI STAT MEMBRU/ **(SK)** LISTINA VYDANÁ ORGÁNOM ALEBO ÚRADNÍKOM S VÄZBOU NA SÚDY ČLENSKÉHO ŠTÁTU/ **(SL)** LISTINA, IZDANA S STRANI ORGANA ALI URADNIKA SODNE OBLASTI DRŽAVE ČLANICE/ **(FI)** ASIAKIRJA, JONKA ON ANTANUT JÄSENVALTION OIKEUSLAITOKSEEN KUULUVA VIRANOMAINEN TAI VIRKAMIES/ **(SV)** HANDLING SOM HÄRRÖR FRÅN EN MYNDIGHET ELLER EN TJÄNSTEMAN TILLHÖRANDE DOMSTOLSVÄSENDET I EN MEDLEMSSTAT
3.1.1	**(BG)** СЪДЕБНО РЕШЕНИЕ/ **(ES)** RESOLUCIÓN JUDICIAL/ **(CZ)** ROZHODNUTÍ SOUDU/ **(DA)** DOMSTOLSAFGØRELSE/ **(DE)** GERICHTSENTSCHEIDUNG/ **(ET)** KOHTUOTSUS/ **(EL)** ΔΙΚΑΣΤΙΚΗ ΑΠΟΦΑΣΗ/ **(EN)** COURT DECISION/ **(FR)** DÉCISION DE JUSTICE/ **(GA)** CINNEADH ÓN gCÚIRT/ **(HR)** SUDSKA ODLUKA/ **(IT)** DECISIONE GIURISDIZIONALE/ **(LV)** TIESAS LĒMUMS/ **(LT)** TEISMO SPRENDIMAS/ **(HU)** BÍRÓSÁGI HATÁROZAT/ **(MT)** DEĊIŻJONI TAL-QORTI/ **(NL)** RECHTERLIJKE BESLISSING/ **(PL)** ORZECZENIE SĄDOWE/ **(PT)** DECISÃO JUDICIAL/ **(RO)** HOTĂRÂRE JUDECĂTOREASCĂ/ **(SK)** SÚDNE ROZHODNUTIE/ **(SL)** SODNA ODLOČBA/ **(FI)** TUOMIOISTUIMEN PÄÄTÖS/ **(SV)** DOMSTOLSBESLUT
3.1.2	**(BG)** ДОКУМЕНТ, ПРОИЗХОЖДАЩ ОТ ПРОКУРОР/ **(ES)** DOCUMENTO EXPEDIDO POR EL MINISTERIO FISCAL/ **(CZ)** LISTINA VYDANÁ STÁTNÍM ZÁSTUPCEM/ **(DA)** DOKUMENT UDSTEDT AF EN ANKLAGEMYNDIGHED/ **(DE)** URKUNDE EINER STAATSANWALTSCHAFT/ **(ET)** DOKUMENT, MILLE ON VÄLJA ANDNUD RIIKLIK SÜÜDISTAJA/ **(EL)** ΕΓΓΡΑΦΟ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΟ ΑΠΟ ΕΙΣΑΓΓΕΛΕΑ/ **(EN)** DOCUMENT EMANATING FROM A PUBLIC PROSECUTOR/ **(FR)** DOCUMENT ÉMANANT DU MINISTÈRE PUBLIC/ **(GA)** DOICIMÉAD A THAGANN Ó IONCHÚISITHEOIR POIBLÍ/ **(HR)** ISPRAVA KOJU JE IZDALO DRŽAVNO ODVJETNIŠTVO/ **(IT)** DOCUMENTO EMANATO DAL PUBBLICO MINISTERO/ **(LV)** DOKUMENTS, KURU IZSNIEDZIS PROKURORS/ **(LT)** PROKURORO IŠDUOTAS DOKUMENTAS/ **(HU)** ÜGYÉSZ ÁLTAL KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ **(MT)** DOKUMENT MAĦRUĠ MINN PROSEKUTUR PUBBLIKU/ **(NL)** DOCUMENT AFGEGEVEN DOOR EEN OPENBAAR MINISTERIE/ **(PL)** DOKUMENT POCHODZĄCY OD PROKURATORA/ **(PT)** DOCUMENTO PROVENIENTE DO MINISTÉRIO PÚBLICO/ **(RO)** DOCUMENT EMIS DE UN PROCUROR/ **(SK)** LISTINA VYDANÁ PROKURÁTOROM/ **(SL)** LISTINA, KI JO IZDA DRŽAVNO TOŽILSTVO/ **(FI)** VIRALLISEN SYYTTÄJÄN ANTAMA ASIAKIRJA/ **(SV)** HANDLING SOM HÄRRÖR FRÅN ÅKLAGARVÄSENDET
3.1.3	**(BG)** ДОКУМЕНТ, ПРОИЗХОЖДАЩ ОТ СЪДЕБЕН СЛУЖИТЕЛ/ **(ES)** DOCUMENTO EXPEDIDO POR UN SECRETARIO JUDICIAL/ **(CZ)** LISTINA VYDANÁ VYŠŠÍM SOUDNÍM ÚŘEDNÍKEM/ **(DA)** DOKUMENT UDSTEDT AF EN JUSTITSSEKRETÆR/ **(DE)** URKUNDE EINES URKUNDSBEAMTEN DER GESCHÄFTSSTELLE EINES GERICHTS/ **(ET)** DOKUMENT, MILLE ON VÄLJA ANDNUD KOHTUAMETNIK/ **(EL)** ΕΓΓΡΑΦΟ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΟ ΑΠΟ ΓΡΑΜΜΑΤΕΑ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟΥ/ **(EN)** DOCUMENT EMANATING FROM A CLERK OF A COURT/ **(FR)** DOCUMENT ÉMANANT D'UN GREFFIER/ **(GA)** DOICIMÉAD A THAGANN Ó CHLÉIREACH DE CHUID CÚIRTE/ **(HR)** ISPRAVA KOJU JE IZDAO UPRAVITELJ SUDSKE PISARNICE/ **(IT)** DOCUMENTO EMANATO DA UN CANCELLIERE/ **(LV)** DOKUMENTS, KURU IZSNIEDZIS TIESAS SEKRETĀRS/ **(LT)** TEISMO TARNAUTOJO IŠDUOTAS DOKUMENTAS/ **(HU)** BÍRÓSÁGI TISZTVISELŐ ÁLTAL KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ **(MT)** DOKUMENT MAĦRUĠ MINN REĠISTRATUR TA' QORTI/ **(NL)** DOCUMENT AFGEGEVEN DOOR EEN GRIFFIER/ **(PL)** DOKUMENT POCHODZĄCY OD SEKRETARZA SĄDOWEGO/ **(PT)** DOCUMENTO PROVENIENTE DE UM OFICIAL DE JUSTIÇA/ **(RO)** DOCUMENT EMIS DE UN GREFIER AL INSTANȚEI/ **(SK)** LISTINA VYDANÁ SÚDNYM ÚRADNÍKOM/ **(SL)** LISTINA, KI JO IZDA SODNI USLUŽBENEC/ **(FI)** TUOMIOISTUIMEN SIHTEERIN ANTAMA ASIAKIRJA/ **(SV)** HANDLING SOM HÄRRÖR FRÅN EN DOMSTOLSTJÄNSTEMAN

3.1.4	**(BG)** ДОКУМЕНТ, ПРОИЗХОЖДАЩ ОТ СЪДЕБЕН ИЗПЪЛНИТЕЛ („HUISSIER DE JUSTICE“)/ **(ES)** DOCUMENTO EXPEDIDO POR UN AGENTE JUDICIAL («HUISSIER DE JUSTICE»)/ **(CZ)** LISTINA VYDANÁ SOUDNÍM VYKONAVATELEM („HUISSIER DE JUSTICE“)/ **(DA)** DOKUMENT UDSTEDT AF EN STÆVNINGSMAND (»HUISSIER DE JUSTICE«)/ **(DE)** URKUNDE EINES GERICHTSVOLLZIEHERS/ **(ET)** DOKUMENT, MILLE ON VÄLJA ANDNUD KOHTUTÄITUR/ **(EL)** ΕΓΓΡΑΦΟ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΟ ΑΠΟ ΔΙΚΑΣΤΙΚ ΕΠΙΜΕΛΗΤΗ(-ΡΙΑ) («HUISSIER DE JUSTICE»)/ **(EN)** DOCUMENT EMANATING FROM A JUDICIAL OFFICER ('HUISSIER DE JUSTICE')/ **(FR)** DOCUMENT ÉMANANT D'UN HUISSIER DE JUSTICE/ **(GA)** DOICIMÉAD A THAGANN Ó OIFIGEACH BREITHIÚNACH (“HUISSIER DE JUSTICE”)/ **(HR)** ISPRAVA KOJU JE IZDAO SUDSKI OVRŠITELJ (*HUISSIER DE JUSTICE*)/ **(IT)** DOCUMENTO EMANATO DA UN UFFICIALE GIUDIZIARIO ("HUISSIER DE JUSTICE")/ **(LV)** DOKUMENTS, KURU IZSNIEDZIS TIESAS IZPILDĪTĀJS (*HUISSIER DE JUSTICE*)/ **(LT)** ANTSTOLIO (HUISSIER DE JUSTICE) IŠDUOTAS DOKUMENTAS/ **(HU)** BÍRÓSÁGI VÉGREHAJTÓ („HUISSIER DE JUSTICE”) ÁLTAL KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ **(MT)** DOKUMENT MAĦRUĠ MINN UFFIĊJAL ĠUDIZZJARJU ('HUISSIER DE JUSTICE')/ **(NL)** DOCUMENT AFGEGEVEN DOOR EEN GERECHTSDEURWAARDER/ **(PL)** DOKUMENT POCHODZĄCY OD URZĘDNIKA SĄDOWEGO (*HUISSIER DE JUSTICE*)/ **(PT)** DOCUMENTO PROVENIENTE DE UM ESCRIVÃO DE DIREITO («HUISSIER DE JUSTICE»)/ **(RO)** DOCUMENT EMIS DE UN EXECUTOR JUDECĂTORESC („HUISSIER DE JUSTICE”)/ **(SK)** LISTINA VYDANÁ SÚDNYM VYKONÁVATEĽOM („HUISSIER DE JUSTICE“)/ (**SL)** LISTINA, KI JO IZDA SODNI IZVRŠITELJ („HUISSIER DE JUSTICE“)/ (**FI)** HAASTEMIEHEN (”HUISSIER DE JUSTICE”) ANTAMA ASIAKIRJA/ **(SV)** HANDLING SOM HÄRRÖR FRÅN EN STÄMNINGSMAN (*HUISSIER DE JUSTICE*)
3.1.5	**(BG)** ДРУГИ (ДА СЕ ПОСОЧАТ)/ **(ES)** OTRO (ESPECIFÍQUESE)/ **(CZ)** JINÉ (UPŘESNĚTE)/ **(DA)** ANDRE (ANGIVES)/ **(DE)** SONSTIGES (BITTE ANGEBEN)/ **(ET)** MUU (TÄPSUSTAGE)/ **(EL)** ΑΛΛΟ (ΔΙΕΥΚΡΙΝΙΣΤΕ)/ **(EN)** OTHER (TO BE SPECIFIED)/ **(FR)** AUTRE (À PRÉCISER)/ **(GA)** EILE (LE SONRÚ)/ **(HR)** OSTALO (NAVESTI)/ **(IT)** ALTRO (PRECISARE)/ **(LV)** CITS (PRECIZĒT)/ **(LT)** KITA (NURODYTI)/ **(HU)** EGYÉB (KÉRJÜK PONTOSÍTANI)/ **(MT)** OĦRAJN (IPPREĊIŻA)/ **(NL)** OVERIGE (SPECIFICEREN)/ **(PL)** INNY (PROSZĘ OKREŚLIĆ)/ **(PT)** OUTROS (A ESPECIFICAR)/ **(RO)** ALTUL (A SE PRECIZA)/ **(SK)** INÉ (SPRESNIŤ)/ **(SL)** DRUGO (NAVESTI)/ **(FI)** MUU ASIAKIRJA (TÄSMENNETTÄVÄ)/ **(SV)** ANNAN HANDLING (SPECIFICERAS)
3.2	**(BG)** АДМИНИСТРАТИВЕН ДОКУМЕНТ/ **(ES)** DOCUMENTO ADMINISTRATIVO/ **(CZ)** LISTINA VYDANÁ SPRÁVNÍM ÚŘADEM/ **(DA)** ADMINISTRATIVT DOKUMENT/ **(DE)** URKUNDE EINER VERWALTUNGSBEHÖRDE/ **(ET)** HALDUSDOKUMENT/ **(EL)** ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟ ΕΓΓΡΑΦΟ/ **(EN)** ADMINISTRATIVE DOCUMENT/ **(FR)** DOCUMENT ADMINISTRATIF/ **(GA)** DOICIMÉAD RIARACHÁIN/ **(HR)** UPRAVNA ISPRAVA/ **(IT)** DOCUMENTO AMMINISTRATIVO/ **(LV)** ADMINISTRATĪVS DOKUMENTS/ **(LT)** ADMINISTRACINIS DOKUMENTAS/ **(HU)** KÖZIGAZGATÁSI OKIRAT/ **(MT)** DOKUMENT AMMINISTRATTIV/ **(NL)** ADMINISTRATIEF DOCUMENT/ **(PL)** DOKUMENT ADMINISTRACYJNY/ **(PT)** DOCUMENTO ADMINISTRATIVO/ **(RO)** DOCUMENT ADMINISTRATIV/ **(SK)** SPRÁVNA LISTINA/ **(SL)** UPRAVNA LISTINA/ **(FI)** HALLINNOLLINEN ASIAKIRJA/ **(SV)** ADMINISTRATIV HANDLING
3.2.1	**(BG)** УДОСТОВЕРЕНИЕ/ **(ES)** CERTIFICADO/ **(CZ)** OSVĚDČENÍ/ **(DA)** PÅTEGNING/ **(DE)** BESCHEINIGUNG/ **(ET)** TÕEND/ **(EL)** ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ/ **(EN)** CERTIFICATE/ **(FR)** CERTIFICAT/ **(GA)** DEIMHNIÚ/ **(HR)** POTVRDA/ **(IT)** CERTIFICATO/ **(LV)** APLIECINĀJUMS/ **(LT)** PAŽYMA, LIUDIJIMAS/ **(HU)** TANÚSÍTVÁNY/BIZONYÍTVÁNY/ **(MT)** ĊERTIFIKAT/ **(NL)** CERTIFICAAT/ **(PL)** ZAŚWIADCZENIE/ **(PT)** CERTIDÃO OU CERTIFICADO/ **(RO)** CERTIFICAT/ **(SK)** OSVEDČENIE/ **(SL)** POTRDILO/ **(FI)** TODISTUS/ **(SV)** INTYG
3.2.2	**(BG)** ИЗВЛЕЧЕНИЕ ОТ РЕГИСТЪРА ЗА ГРАЖДАНСКОТО СЪСТОЯНИЕ/ **(ES)** EXTRACTO DEL REGISTRO CIVIL/ **(CZ)** VÝPIS Z MATRIKY/ **(DA)** UDDRAG FRA CIVILSTANDSREGISTRET/ **(DE)** AUSZUG AUS DEM PERSONENSTANDSREGISTER/ **(ET)** PEREKONNASEISUREGISTRI VÄLJAVÕTE/ **(EL)** ΑΠΟΣΠΑΣΜΑ ΛΗΞΙΑΡΧΙΚΟΥ ΜΗΤΡΩΟΥ/ **(EN)** EXTRACT FROM THE CIVIL STATUS REGISTER/ **(FR)** EXTRAIT DU REGISTRE DE L'ÉTAT CIVIL/ **(GA)** SLIOCHT AS AN gCLÁR STÁDAIS SHIBHIALTA/ **(HR)** IZVADAK IZ REGISTRA OSOBNOG STANJA/ **(IT)** ESTRATTO DI ATTO DI STATO CIVILE/ **(LV)** IZRAKSTS NO CIVILSTĀVOKĻA AKTU REĢISTRA/ **(LT)** IŠRAŠAS IŠ CIVILINĖS BŪKLĖS AKTŲ REGISTRO/ **(HU)** ANYAKÖNYVI KIVONAT/ **(MT)** ESTRATT MIR-REĠISTRU TAL-ISTAT ĊIVILI/ **(NL)** UITTREKSEL UIT HET REGISTER VAN DE BURGERLIJKE STAND/ **(PL)** ODPIS SKRÓCONY AKTU STANU CYWILNEGO/ **(PT)** EXTRATO DE ATOS DO REGISTO CIVIL/ **(RO)** EXTRAS DIN REGISTRUL DE STARE CIVILĂ/ **(SK)** VÝPIS Z REGISTRA OSOBNÉHO STAVU/ **(SL)** IZPISEK IZ REGISTRA O OSEBNEM STANJU/ **(FI)** VÄESTÖREKISTERIOTE (SIVIILISÄÄTY)/ **(SV)** UTDRAG UR FOLKBOKFÖRINGEN
3.2.3	**(BG)** ИЗВЛЕЧЕНИЕ ОТ РЕГИСТЪРА НА НАСЕЛЕНИЕТО/ **(ES)** EXTRACTO DEL CENSO/ **(CZ)** VÝPIS Z REGISTRU OBYVATEL/ **(DA)** UDDRAG FRA FOLKEREGISTRET/ **(DE)** AUSZUG AUS DEM MELDEREGISTER/ **(ET)** RAHVASTIKUREGISTRI VÄLJAVÕTE/ **(EL)** ΑΠΟΣΠΑΣΜΑ ΔΗΜΟΤΟΛΟΓΙΟΥ/ **(EN)** EXTRACT FROM THE POPULATION REGISTER/ **(FR)** EXTRAIT DU REGISTRE DE LA POPULATION/ **(GA)** SLIOCHT AS AN gCLÁR DAONRA/ **(HR)** IZVADAK IZ POPISA STANOVNIŠTVA/ **(IT)** ESTRATTO ANAGRAFICO/ **(LV)** IZRAKSTS NO IEDZĪVOTĀJU REĢISTRA/ **(LT)** IŠRAŠAS IŠ GYVENTOJŲ REGISTRO/ **(HU)** KIVONAT A SZEMÉLYIADAT- ÉS LAKCÍMNYILVÁNTARTÁSBÓL/ **(MT)** ESTRATT MIR-REĠISTRU TAL-POPOLAZZJONI/ **(NL)** UITTREKSEL UIT HET BEVOLKINGSREGISTER/ **(PL)** WYCIĄG Z REJESTRU LUDNOŚCI/ **(PT)** EXTRATO DO REGISTO DA POPULAÇÃO/ **(RO)** EXTRAS DIN REGISTRUL DE EVIDENȚĂ A POPULAȚIEI/ **(SK)** VÝPIS Z REGISTRA OBYVATEĽOV/ **(SL)** IZPISEK IZ REGISTRA PREBIVALSTVA/ **(FI)** VÄESTÖREKISTERIOTE/ **(SV)** UTDRAG UR BEFOLKNINGSREGISTER

3.2.4	**(BG)** ПЪЛЕН ПРЕПИС ОТ АКТОВЕ ЗА ГРАЖДАНСКО СЪСТОЯНИЕ/ **(ES)** COPIA LITERAL DE ACTAS DEL REGISTRO CIVIL/ **(CZ)** OPIS MATRIČNÍCH ZÁZNAMŮ/ **(DA)** ORDRET KOPI AF CIVILSTANDSREGISTRE/ **(DE)** WÖRTLICHE KOPIE VON PERSONENSTANDSEINTRÄGEN/ **(ET)** PEREKONNASEISUAKTI KOOPIA/ **(EL)** ΠΙΣΤΟ ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟΥ ΠΡΟΣΩΠΙΚΗΣ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ/ **(EN)** VERBATIM COPY OF CIVIL STATUS RECORDS/ **(FR)** COPIE INTÉGRALE D'ACTES DE L'ÉTAT CIVIL/ **(GA)** CÓIP FOCAL AR FHOCAL DE THAIFID AR STÁDAS SIBHIALTA/ **(HR)** DOSLOVNI PRIJEPIS IZ EVIDENCIJA O OSOBNOM STANJU/ **(IT)** COPIA LETTERALE DI ATTO DI STATO CIVILE/ **(LV)** CIVILSTĀVOKĻA AKTU REĢISTRA IERAKSTU AUTENTISKA KOPIJA/ **(LT)** CIVILINĖS BŪKLĖS AKTŲ ĮRAŠŲ PAŽODINĖ KOPIJA/ **(HU)** ANYAKÖNYVI BEJEGYZÉS SZÓ SZERINTI MÁSOLATA/ **(MT)** KOPJA VERBATIM TAL-ATTI TAL-ISTAT ĊIVILI/ **(NL)** EENSLUIDEND AFSCHRIFT VAN AKTEN VAN DE BURGERLIJKE STAND/ **(PL)** ODPIS ZUPEŁNY AKTU STANU CYWILNEGO/ **(PT)** CERTIDÃO DE CÓPIA INTEGRAL OU DE NARRATIVA DE ATOS DE REGISTO CIVIL/ **(RO)** COPIE EXACTĂ A UNUI ACT DE STARE CIVILĂ/ **(SK)** DOSLOVNÝ VÝPIS ZO ZÁPISOV O OSOBNOM STAVE/ **(SL)** DOBESEDNI PREPIS LISTINE O OSEBNEM STANJU/ **(FI)** VÄESTÖREKISTERITIETOJEN SANATARKKA JÄLJENNÖS/ **(SV)** ORDAGRANN AVSKRIFT AV FOLKBOKFÖRINGSHANDLING
3.3	**(BG)** НОТАРИАЛЕН АКТ/ **(ES)** ACTA NOTARIAL/ **(CZ)** NOTÁŘSKÁ LISTINA/ **(DA)** NOTARBEKRÆFTET DOKUMENT/ **(DE)** NOTARIELLE URKUNDE/ **(ET)** NOTARIAALDOKUMENT/ **(EL)** ΣΥΜΒΟΛΑΙΟΓΡΑΦΙΚΗ ΠΡΑΞΗ/ **(EN)** NOTARIAL ACT/ **(FR)** ACTE NOTARIÉ/ **(GA)** GNÍOMH NÓTAIREACHTA/ **(HR)** JAVNOBILJEŽNIČKA ISPRAVA/ **(IT)** ATTO NOTARILE/ **(LV)** NOTARIĀLS AKTS/ **(LT)** NOTARINIS AKTAS/ **(HU)** KÖZJEGYZŐI OKIRAT/ **(MT)** ATT NOTARILI/ **(NL)** NOTARIËLE AKTE/ **(PL)** AKT NOTARIALNY/ **(PT)** ATO NOTARIAL/ **(RO)** ACT NOTARIAL/ **(SK)** NOTÁRSKA LISTINA/ **(SL)** NOTARSKA LISTINA/ **(FI)** NOTAARIN ANTAMA ASIAKIRJA/ **(SV)** NOTARIELL HANDLING
3.4	**(BG)** ОФИЦИАЛНО УДОСТОВЕРЕНИЕ, ПРИЛОЖЕНО КЪМ ДОКУМЕНТ, ПОДПИСАН ОТ ЛИЦЕ В ЛИЧНО КАЧЕСТВО/ **(ES)** CERTIFICACIÓN OFICIAL PUESTA SOBRE UN DOCUMENTO PRIVADO/ **(CZ)** ÚŘEDNÍ OSVĚDČENÍ, KTERÝM BYLA OPATŘENA LISTINA PODEPSANÁ SOUKROMOU OSOBOU/ **(DA)** OFFICIEL PÅTEGNING PÅ ET DOKUMENT UNDERTEGNET AF EN PERSON I DENNES EGENSKAB AF PRIVATPERSON/ **(DE)** AMTLICHE BESCHEINIGUNG AUF EINER PRIVATURKUNDE/ **(ET)** ISIKU POOLT ERAISIKUNA ALLKIRJASTATUD DOKUMENDILE KINNITATAV AMETLIK TÕEND/ **(EL)** ΕΠΙΣΗΜΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΝΣΩΜΑΤΩΜΕΝΟ ΣΕ ΕΓΓΡΑΦΟ ΥΠΟΓΕΓΡΑΜΜΕΝΟ ΑΠΟ ΑΤΟΜΟ ΠΟΥ ΕΝΕΡΓΕΙ ΩΣ ΙΔΙΩΤΗΣ/ **(EN)** OFFICIAL CERTIFICATE PLACED ON A DOCUMENT SIGNED BY A PERSON IN HIS OR HER PRIVATE CAPACITY/ **(FR)** DÉCLARATION OFFICIELLE APPOSÉE SUR UN ACTE SOUS SEING PRIVÉ/ **(GA)** DEIMHNIÚ OIFIGIÚIL A CHUIRTEAR AR DHOICIMÉAD ARNA SHÍNIÚ AG DUINE INA CHÁIL NÓ INA CÁIL PHRÍOBHÁIDEACH/ **(HR)** SLUŽBENA POTVRDA STAVLJENA NA ISPRAVU KOJU JE OSOBA POTPISALA U PRIVATNOM SVOJSTVU/ **(IT)** DICHIARAZIONE UFFICIALE APPOSTA SU UNA SCRITTURA PRIVATA/ **(LV)** OFICIĀLS APLIECINĀJUMS UZ DOKUMENTA, KO SAVĀ VĀRDĀ PARAKSTĪJUSI KĀDA PERSONA/ **(LT)** PRIVAČIŲ ASMENŲ PASIRAŠYTŲ DOKUMENTŲ OFICIALŪS PATVIRTINIMAI/ **(HU)** MAGÁNOKIRATON ELHELYEZETT HIVATALOS TANÚSÍTVÁNY/ **(MT)** ĊERTIFIKAT UFFIĊJALI LI JITQIEGĦED F'DOKUMENT IFFIRMAT MINN PERSUNA FIL-KAPAĊITÀ PRIVATA TAGĦHA/ **(NL)** OFFICIEEL CERTIFICAAT OP EEN DOCUMENT ONDERTEKEND DOOR EEN PERSOON IN ZIJN PARTICULIERE HOEDANIGHEID/ **(PL)** URZĘDOWE ZAŚWIADCZENIE UMIESZCZONE NA DOKUMENCIE PODPISANYM PRZEZ OSOBĘ DZIAŁAJĄCĄ W CHARAKTERZE PRYWATNYM/ **(PT)** DECLARAÇÃO OFICIAL INSERTA NUM ATO DE NATUREZA PRIVADA/ **(RO)** CERTIFICAT OFICIAL APLICAT PE UN DOCUMENT SUB SEMNĂTURĂ PRIVATĂ/ **(SK)** ÚRADNÉ OSVEDČENIE UVEDENÉ NA LISTINE PODPÍSANEJ OSOBOU KONAJÚCOU AKO SÚKROMNÁ OSOBA/ **(SL)** URADNA IZJAVA NA ZASEBNI LISTINI/ **(FI)** VIRALLINEN TODISTUS ASIAKIRJASSA, JONKA HENKILÖ ON ALLEKIRJOITTANUT YKSITYISHENKILÖNÄ/ **(SV)** OFFICIELLT INTYG ANBRINGAT PÅ EN HANDLING SOM UNDERTECKNATS AV EN PRIVATPERSON
3.5	**(BG)** ДОКУМЕНТ, ИЗГОТВЕН ОТ ДИПЛОМАТИЧЕСКИ ИЛИ КОНСУЛСКИ СЛУЖИТЕЛ НА ДЪРЖАВА ЧЛЕНКА В СЛУЖЕБНО КАЧЕСТВО/ **(ES)** DOCUMENTO EXPEDIDO POR UN AGENTE DIPLOMÁTICO O CONSULAR DE UN ESTADO MIEMBRO CON CARÁCTER OFICIAL/ **(CZ)** LISTINA VYHOTOVENÁ DIPLOMATICKÝM ZÁSTUPCEM NEBO KONZULÁRNÍM ÚŘEDNÍKEM ČLENSKÉHO STÁTU V RÁMCI VÝKONU JEHO SLUŽEBNÍCH POVINNOSTÍ/ **(DA)** DOKUMENT OFFICIELT UDFÆRDIGET AF EN MEDLEMSSTATS DIPLOMATISKE ELLER KONSULÆRE REPRÆSENTANT/ **(DE)** VON EINEM DIPLOMATISCHEN ODER KONSULARISCHEN VERTRETER EINES MITGLIEDSTAATS IN SEINER AMTLICHEN FUNKTION ERRICHTETE URKUNDE/ **(ET)** LIIKMESRIIGI DIPLOMAATILISE VÕI KONSULAARAMETNIKU POOLT AMETIKOHUSTUSTE TÄITMISEL KOOSTATUD DOKUMENT/ **(EL)** ΕΓΓΡΑΦΟ ΣΥΝΤΑΓΜΕΝΟ ΑΠΟ ΔΙΠΛΩΜΑΤΙΚΟ(-Η) Ή ΠΡΟΞΕΝΙΚΟ(-Η) ΥΠΑΛΛΗΛΟ ΚΡΑΤΟΥΣ ΜΕΛΟΥΣ ΥΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΣΗΜΗ ΙΔΙΟΤΗΤΑ ΤΟΥ/ΤΗΣ/ **(EN)** DOCUMENT DRAWN UP BY A DIPLOMATIC OR CONSULAR AGENT OF A MEMBER STATE IN HIS OR HER OFFICIAL CAPACITY/ **(FR)** DOCUMENT ÉTABLI EN SA QUALITÉ OFFICIELLE PAR UN AGENT DIPLOMATIQUE OU CONSULAIRE D'UN ÉTAT MEMBRE/ **(GA)** DOICIMÉAD ARNA THARRAINGT SUAS AG GNÍOMHAIRE TAIDHLEOIREACHTA NÓ CONSALACH DE CHUID BALLSTÁIT INA CHÁIL NÓ INA CÁIL OIFIGIÚIL/ **(HR)** ISPRAVA KOJU JE U SLUŽBENOM SVOJSTVU SASTAVIO DIPLOMATSKI ILI KONZULARNI PREDSTAVNIK DRŽAVE ČLANICE/ **(IT)** DOCUMENTO REDATTO DA AGENTI DIPLOMATICI O CONSOLARI DI UNO STATO MEMBRO NELL'ESERCIZIO DELLE LORO FUNZIONI/ **(LV)** DOKUMENTS, KURU, PILDOT AMATA PIENĀKUMUS, SAGATAVOJIS DALĪBVALSTS DIPLOMĀTISKAIS VAI KONSULĀRAIS PĀRSTĀVIS/ **(LT)** DOKUMENTAS, PARENGTAS VALSTYBĖS NARĖS DIPLOMATO AR KONSULINIO PAREIGŪNO, VEIKIANČIO PAGAL OFICIALIUS ĮGALIOJIMUS/ **(HU)** VALAMELY TAGÁLLAM DIPLOMÁCIAI VAGY KONZULI KÉPVISELŐJE ÁLTAL HIVATALOS MINŐSÉGÉBEN KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ **(MT)** DOKUMENT IMĦEJJI MINN AĠENT DIPLOMATIKU JEW KONSULARI TA' STAT MEMBRU FIL-KAPAĊITÀ UFFIĊJALI TIEGĦU/ **(NL)** DOCUMENT OPGESTELD DOOR DE DIPLOMATIEKE OF CONSULAIRE AMBTENAAR VAN EEN LIDSTAAT IN ZIJN OFFICIËLE HOEDANIGHEID/ **(PL)** DOKUMENT SPORZĄDZONY PRZEZ PRZEDSTAWICIELA DYPLOMATYCZNEGO LUB URZĘDNIKA KONSULARNEGO PAŃSTWA CZŁONKOWSKIEGO DZIAŁAJĄCYCH W CHARAKTERZE URZĘDOWYM/ **(PT)** DOCUMENTO LAVRADO POR UM AGENTE DIPLOMÁTICO OU CONSULAR DE UM ESTADO-MEMBRO NO EXERCÍCIO DAS SUAS FUNÇÕES OFICIAIS/ **(RO)** DOCUMENT ÎNTOCMIT DE CĂTRE UN AGENT DIPLOMATIC SAU CONSULAR AL UNUI STAT MEMBRU, ÎN CALITATE OFICIALĂ/ **(SK)** LISTINA VYHOTOVENÁ DIPLOMATICKÝM ZÁSTUPCOM ALEBO KONZULÁRNYM ÚRADNÍKOM ČLENSKÉHO ŠTÁTU V RÁMCI VÝKONU JEHO FUNKCIE/ **(SL)** LISTINA, KI JO KOT URADNA OSEBA IZDA DIPLOMATSKI ALI KONZULARNI PREDSTAVNIK DRŽAVE ČLANICE/ **(FI)** ASIAKIRJA, JONKA JÄSENVALTION DIPLOMAATTINEN EDUSTAJA TAI KONSULIEDUSTAJA ON LAATINUT VIRANTOIMITUKSESSA/ **(SV)** HANDLING UPPRÄTTAD I TJÄNSTEN AV EN DIPLOMATISK ELLER KONSULÄR TJÄNSTEMAN I EN MEDLEMSSTAT

3.6	**(BG)** ДАТА (ДД/ММ/ГГГГ) НА ИЗДАВАНЕ/ **(ES)** FECHA (DD/MM/AAAA) DE EXPEDICIÓN/ **(CZ)** DATUM (DD/MM/RRRR) VYDÁNÍ/ **(DA)** UDSTEDELSESDATO (DD/MM/ÅÅÅÅ)/ **(DE)** AUSSTELLUNGSDATUM (TT/MM/JJJJ)/ **(ET)** VÄLJAANDMISE KUUPÄEV (PP/KK/AAAA)/ **(EL)** ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ (HH/MM/EEEE) ΕΚΔΟΣΗΣ/ **(EN)** DATE (DD/MM/YYYY) OF ISSUE/ **(FR)** DATE (JJ/MM/AAAA) DE DÉLIVRANCE/ **(GA)** DÁTA (LL/MM/BBBB) EISIÚNA/ **(HR)** DATUM (DD/MM/GGGG) IZDAVANJA/ **(IT)** DATA DI RILASCIO (GG/MM/AAAA)/ **(LV)** IZDOŠANAS DATUMS (DD/MM/GGGG)/ **(LT)** IŠDAVIMO DATA (DD/MM/MMMM)/ **(HU)** A KIÁLLÍTÁS DÁTUMA (ÉÉÉÉ/HH/NN)/ **(MT)** DATA (JJ/XX/SSSS) TAL-ĦRUĠ/ **(NL)** DATUM (DD/MM/JJJJ) VAN AFGIFTE/ **(PL)** DATA (DD/MM/RRRR) WYDANIA/ **(PT)** DATA DE EMISSÃO (DD/MM/AAAA)/ **(RO)** DATA (ZZ/LL/AAAA) EMITERII/ **(SK)** DÁTUM (DD/MM/RRRR) VYDANIA/ **(SL)** DATUM (DD/MM/LLLL) IZDAJE/ **(FI)** ANTAMISPÄIVÄ (PP/KK/VVVV)/ **(SV)** DATUM (DD/MM/ÅÅÅÅ) FÖR UTFÄRDANDE
3.7	**(BG)** РЕФЕРЕНТЕН НОМЕР НА ОФИЦИАЛНИЯ ДОКУМЕНТ/ **(ES)** NÚMERO DE REFERENCIA DEL DOCUMENTO PÚBLICO/ **(CZ)** REFERENČNÍ ČÍSLO VEŘEJNÉ LISTINY/ **(DA)** DET OFFENTLIGE DOKUMENTS REFERENCENUMMER/ **(DE)** KENNNUMMER DER ÖFFENTLICHEN URKUNDE/ **(ET)** AVALIKU DOKUMENDI VIITENUMBER/ **(EL)** ΑΡΙΘΜΟΣ ΑΝΑΦΟΡΑΣ ΤΟΥ ΔΗΜΟΣΙΟΥ ΕΓΓΡΑΦΟΥ/ **(EN)** REFERENCE NUMBER OF THE PUBLIC DOCUMENT/ **(FR)** NUMÉRO DE RÉFÉRENCE DU DOCUMENT PUBLIC/ **(GA)** UIMHIR THAGARTHA AN DOICIMÉID PHOIBLÍ/ **(HR)** REFERENTNI BROJ JAVNE ISPRAVE/ **(IT)** NUMERO DI RIFERIMENTO DEL DOCUMENTO PUBBLICO/ **(LV)** PUBLISKĀ DOKUMENTA ATSAUCES NUMURS/ **(LT)** VIEŠOJO DOKUMENTO NUMERIS/ **(HU)** A KÖZOKIRAT HIVATKOZÁSI SZÁMA/ **(MT)** NUMRU TA' REFERENZA TAD-DOKUMENT PUBBLIKU/ **(NL)** REFERENTIENUMMER VAN HET OPENBAAR DOCUMENT/ **(PL)** NUMER REFERENCYJNY DOKUMENTU URZĘDOWEGO/ **(PT)** NÚMERO DE REFERÊNCIA DO DOCUMENTO PÚBLICO/ **(RO)** NUMĂRUL DE REFERINȚĂ AL DOCUMENTULUI OFICIAL/ **(SK)** REFERENČNÉ ČÍSLO VEREJNEJ LISTINY/ **(SL)** REFERENČNA ŠTEVILKA JAVNE LISTINE/ **(FI)** YLEISEN ASIAKIRJAN VIITENUMERO/ **(SV)** DEN OFFICIELLA HANDLINGENS REFERENSNUMMER
4.	**(BG)** ИНФОРМАЦИЯ ЗА РОДЕНОТО ЛИЦЕ/ **(ES)** INFORMACIÓN SOBRE LA PERSONA NACIDA/ **(CZ)** INFORMACE O NAROZENÉM/ **(DA)** OPLYSNINGER OM DEN PERSON, DER ER FØDT/ **(DE)** ANGABEN ZUR PERSON, DEREN GEBURT ANGEZEIGT WIRD/ **(ET)** SÜNDINUD ISIKUT KÄSITLEV TEAVE/ **(EL)** ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΤΟΥ ΠΡΟΣΩΠΟΥ ΠΟΥ ΓΕΝΝΗΘΗΚΕ/ **(EN)** INFORMATION ON THE PERSON BORN/ **(FR)** INFORMATIONS SUR LA PERSONNE NÉE/ **(GA)** FAISNÉIS MAIDIR LEIS AN DUINE A RUGADH/ **(HR)** INFORMACIJE O ROĐENOJ OSOBI/ **(IT)** INFORMAZIONI SULLA PERSONA NATA/ **(LV)** INFORMĀCIJA PAR DZIMUŠO PERSONU/ **(LT)** INFORMACIJA APIE GIMUSĮ ASMENĮ/ **(HU)** A MEGSZÜLETETT SZEMÉLYRE VONATKOZÓ ADATOK/ **(MT)** INFORMAZZJONI DWAR IL-PERSUNA MWIELDA/ **(NL)** INFORMATIE OVER DE GEBORENE/ **(PL)** DANE DOTYCZĄCE OSOBY URODZONEJ/ **(PT)** INFORMAÇÕES SOBRE A PESSOA QUE NASCEU/ **(RO)** INFORMAȚII PRIVIND PERSOANA NĂSCUTĂ/ **(SK)** INFORMÁCIE O NARODENEJ OSOBE/ **(SL)** INFORMACIJE O ROJENI OSEBI/ **(FI)** SYNTYNEEN HENKILÖN TIEDOT/ **(SV)** FÖDELSEUPPGIFTER
4.1	**(BG)** ФАМИЛНО(И) ИМЕ(НА)/ **(ES)** APELLIDO(S)/ **(CZ)** PŘÍJMENÍ/ **(DA)** EFTERNAVN(E)/ **(DE)** FAMILIENNAME(N)/ **(ET)** PEREKONNANIMI (-NIMED)/ **(EL)** ΕΠΩΝΥΜΟ(-Α)/ **(EN)** SURNAME(S)/ **(FR)** NOM(S)/ **(GA)** SLOINNE (SLOINNTE)/ **(HR)** PREZIME(NA)/ **(IT)** COGNOME(I)/ **(LV)** UZVĀRDS(-I)/ **(LT)** PAVARDĖ (-ĖS)/ **(HU)** CSALÁDI NEVE(I)/ **(MT)** KUNJOM(/KUNJOMIJIET)/ **(NL)** ACHTERNA(A)M(EN)/ **(PL)** NAZWISKO(-A)/ **(PT)** APELIDO(S)/ **(RO)** NUME/ **(SK)** PRIEZVISKO(-Á)/ **(SL)** PRIIMEK/PRIIMKI/ **(FI)** SUKUNIMI (-NIMET)/ **(SV)** EFTERNAMN
4.2	**(BG)** СОБСТВЕНО(И) ИМЕ(НА)/ **(ES)** NOMBRE(S)/ **(CZ)** JMÉNO (JMÉNA)/ **(DA)** FORNAVN(E)/ **(DE)** VORNAME(N)/ **(ET)** EESNIMI (-NIMED)/ **(EL)** ΟΝΟΜΑ(-ΤΑ)/ **(EN)** FORENAME(S)/ **(FR)** PRÉNOM(S)/ **(GA)** CÉADAINM (CÉADAINMNEACHA)/ **(HR)** IME(NA)/ **(IT)** NOME(I)/ **(LV)** VĀRDS(-I)/ **(LT)** VARDAS (-AI)/ **(HU)** UTÓNEVE(I)/ **(MT)** ISEM(/ISMIJIET)/ **(NL)** VOORNA(A)M(EN)/ **(PL)** IMIĘ (IMIONA)/ **(PT)** NOME(S) PRÓPRIO(S)/ **(RO)** PRENUME/ **(SK)** MENO(-Á)/ **(SL)** IME/IMENA/ **(FI)** ETUNIMI (-NIMET)/ **(SV)** FÖRNAMN
4.3	**(BG)** ДАТА (ДД/ММ/ГГГГ) НА РАЖДАНЕ/ **(ES)** FECHA (DD/MM/AAAA) DE NACIMIENTO/ **(CZ)** DATUM (DD/MM/RRRR) NAROZENÍ/ **(DA)** FØDSELSDATO (DD/MM/ÅÅÅÅ)/ **(DE)** GEBURTSDATUM (TT/MM/JJJJ)/ **(ET)** SÜNNIKUUPÄEV (PP/KK/AAAA)/ **(EL)** ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ (HH/MM/EEEE) ΓΕΝΝΗΣΗΣ/ **(EN)** DATE (DD/MM/YYYY) OF BIRTH/ **(FR)** DATE (JJ/MM/AAAA) DE NAISSANCE/ **(GA)** DÁTA (LL/MM/BBBB) BREITHE/ **(HR)** DATUM (DD/MM/GGGG) ROĐENJA/ **(IT)** DATA DI NASCITA (GG/MM/AAAA)/ **(LV)** DZIMŠANAS DATUMS (DD/MM/GGGG)/ **(LT)** GIMIMO DATA (DD/MM/MMMM)/ **(HU)** SZÜLETÉSI IDEJE (ÉÉÉÉ/HH/NN)/ **(MT)** DATA (JJ/XX/SSSS) TAT-TWELID/ **(NL)** GEBOORTEDATUM (DD/MM/JJJJ)/ **(PL)** DATA (DD/MM/RRRR) URODZENIA/ **(PT)** DATA DE NASCIMENTO (DD/MM/AAAA)/ **(RO)** DATA (ZZ/LL/AAAA) NAȘTERII/ **(SK)** DÁTUM (DD/MM/RRRR) NARODENIA/ **(SL)** DATUM (DD/MM/LLLL) ROJSTVA/ **(FI)** SYNTYMÄAIKA (PP/KK/VVVV)/ **(SV)** FÖDELSEDATUM (DD/MM/ÅÅÅÅ)
4.4	**(BG)** МЯСТО И ДЪРЖАВА НА РАЖДАНЕ/ **(ES)** LUGAR Y PAÍS DE NACIMIENTO/ **(CZ)** MÍSTO A ZEMĚ NAROZENÍ/ **(DA)** FØDESTED OG -LAND/ **(DE)** ORT UND LAND DER GEBURT/ **(ET)** SÜNNIKOHT JA -RIIK/ **(EL)** ΤΟΠΟΣ ΚΑΙ ΧΩΡΑ ΓΕΝΝΗΣΗΣ/ **(EN)** PLACE AND COUNTRY OF BIRTH/ **(FR)** LIEU ET PAYS DE NAISSANCE/ **(GA)** ÁIT AGUS TÍR BHREITHE/ **(HR)** MJESTO I ZEMLJA ROĐENJA/ **(IT)** LUOGO E PAESE DI NASCITA/ **(LV)** DZIMŠANAS VIETA UN VALSTS/ **(LT)** GIMIMO VIETA IR ŠALIS/ **(HU)** SZÜLETÉSI HELYE ÉS ORSZÁGA/ **(MT)** POST U PAJJIŻ TAT-TWELID/ **(NL)** GEBOORTEPLAATS EN -LAND/ **(PL)** MIEJSCE I PAŃSTWO URODZENIA/ **(PT)** LOCAL E PAÍS DE NASCIMENTO/ **(RO)** LOCUL ȘI ȚARA NAȘTERII/ **(SK)** MIESTO A ŠTÁT NARODENIA/ **(SL)** KRAJ IN DRŽAVA ROJSTVA/ **(FI)** SYNTYMÄPAIKKA JA -MAA/ **(SV)** FÖDELSEORT OCH -LAND
4.5	**(BG)** ПОЛ/ **(ES)** SEXO/ **(CZ)** POHLAVÍ/ **(DA)** KØN/ **(DE)** GESCHLECHT/ **(ET)** SUGU/ **(EL)** ΦΥΛΟ/ **(EN)** SEX/ **(FR)** SEXE/ **(GA)** INSCNE/ **(HR)** SPOL/ **(IT)** SESSO/ **(LV)** DZIMUMS/ **(LT)** LYTIS/ **(HU)** NEME/ **(MT)** SESS/ **(NL)** GESLACHT/ **(PL)** PŁEĆ/ **(PT)** SEXO/ **(RO)** SEXUL/ **(SK)** POHLAVIE/ **(SL)** SPOL/ **(FI)** SUKUPUOLI/ **(SV)** KÖN
4.5.1	**(BG)** ЖЕНСКИ/ **(ES)** MUJER/ **(CZ)** ŽENA/ **(DA)** KVINDE/ **(DE)** WEIBLICH/ **(ET)** NAISSOOST/ **(EL)** ΘΗΛΥ/ **(EN)** FEMALE/ **(FR)** FÉMININ/ **(GA)** BAINEANN/ **(HR)** ŽENSKI/ **(IT)** FEMMINILE/ **(LV)** SIEVIETE/ **(LT)** MOTERIS/ **(HU)** NŐ/ **(MT)** MARA/ **(NL)** VROUW/ **(PL)** KOBIETA/ **(PT)** FEMININO/ **(RO)** FEMEIESC/ **(SK)** ŽENSKÉ/ **(SL)** ŽENSKI/ **(FI)** NAINEN/ **(SV)** KVINNA
4.5.2	**(BG)** МЪЖКИ/ **(ES)** VARÓN/ **(CZ)** MUŽ/ **(DA)** MAND/ **(DE)** MÄNNLICH/ **(ET)** MEESSOOST/ **(EL)** ΑΡΡΕΝ/ **(EN)** MALE/ **(FR)** MASCULIN/ **(GA)** FIREANN/ **(HR)** MUŠKI/ **(IT)** MASCHILE/ **(LV)** VĪRIETIS/ **(LT)** VYRAS/ **(HU)** FÉRFI/ **(MT)** RAĠEL/ **(NL)** MAN/ **(PL)** MĘŻCZYZNA/ **(PT)** MASCULINO/ **(RO)** BĂRBĂTESC/ **(SK)** MUŽSKÉ/ **(SL)** MOŠKI/ **(FI)** MIES/ **(SV)** MAN

4.5.3	**(BG)** НЕОПРЕДЕЛЕН/ **(ES)** INDETERMINADO/ **(CZ)** NEURČENO/ **(DA)** UBESTEMT/ **(DE)** UNBESTIMMT/ **(ET)** MÄÄRAMATA/ **(EL)** ΔΕΝ ΠΡΟΣΔΙΟΡΙΖΕΤΑΙ/ **(EN)** UNDETERMINED/ **(FR)** INDÉTERMINÉ/ **(GA)** NEAMHCHINNTITHE/ **(HR)** NEODREĐEN/ **(IT)** INDETERMINATO/ **(LV)** NENOTEIKTS/ **(LT)** NENUSTATYTA/ **(HU)** MEGHATÁROZATLAN/ **(MT)** MHUX STABBILIT/ **(NL)** ONBEPAALD/ **(PL)** PŁEĆ NIEOKREŚLONA/ **(PT)** NÃO DEFINIDO/ **(RO)** NEDETERMINAT/ **(SK)** NEURČENÉ/ **(SL)** NEDOLOČEN/ **(FI)** MÄÄRITTELEMÄTÖN/ **(SV)** EJ FASTSTÄLLT
5.	**(BG)** ПОЛЕ ЗА ПОДПИС/ **(ES)** RECUADRO PARA LA FIRMA/ **(CZ)** POLE PRO PODPIS/ **(DA)** UNDERSKRIFTSFELT/ **(DE)** UNTERSCHRIFTENFELD/ **(ET)** ALLKIRJALAHTER/ **(EL)** ΤΕΤΡΑΓΩΝΙΔΙΟ ΥΠΟΓΡΑΦΗΣ/ **(EN)** SIGNATURE BOX/ **(FR)** CADRE POUR LA SIGNATURE/ **(GA)** BOSCA DON SÍNIÚ/ **(HR)** POLJE ZA POTPIS/ **(IT)** RIQUADRO PER LA FIRMA/ **(LV)** PARAKSTA LAUKS/ **(LT)** PARAŠO LAUKELIS/ **(HU)** AZ ALÁÍRÁS SZÖVEGDOBOZA/ **(MT)** KAXXA TAL-IFFIRMAR/ **(NL)** VAK VOOR DE HANDTEKENING/ **(PL)** POLE PODPISU/ **(PT)** ESPAÇO DESTINADO À ASSINATURA/ **(RO)** SEMNĂTURA/ **(SK)** KOLÓNKA NA PODPIS/ **(SL)** POLJE ZA PODPIS/ **(FI)** ALLEKIRJOITUSKENTTÄ/ **(SV)** RUTA FÖR UNDERTECKNANDE
5.1	**(BG)** ФАМИЛНО(И) ИМЕ(НА) И СОБСТВЕНО(И) ИМЕ(НА) НА ДЛЪЖНОСТНОТО ЛИЦЕ, ИЗДАЛО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ **(ES)** APELLIDO(S) Y NOMBRE(S) DEL FUNCIONARIO QUE EXPIDIÓ ESTE IMPRESO/ **(CZ)** PŘÍJMENÍ A JMÉNO (JMÉNA) ÚŘEDNÍKA, KTERÝ VYDAL TENTO FORMULÁŘ/ **(DA)** EFTERNAVN(E) OG FORNAVN(E) PÅ DEN EMBEDSMAND, DER HAR UDSTEDT DENNE FORMULAR/ **(DE)** FAMILIENNAME(N) UND VORNAME(N) DES BEAMTEN, DER DIESES FORMULAR AUSGESTELLT HAT/ **(ET)** KÄESOLEVA VORMI VÄLJASTANUD AMETNIKU EESNIMI (-NIMED) JA PEREKONNANIMI (-NIMED)/ **(EL)** ΕΠΩΝΥΜΟ(-Α) ΚΑΙ ΟΝΟΜΑ(-ΤΑ) ΤΟΥ/ΤΗΣ ΥΠΑΛΛΗΛΟΥ ΠΟΥ ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ/ **(EN)** SURNAME(S) AND FORENAME(S) OF THE OFFICIAL WHO ISSUED THIS FORM/ **(FR)** NOM(S) ET PRÉNOM(S) DU FONCTIONNAIRE QUI A DÉLIVRÉ LE PRÉSENT FORMULAIRE/ **(GA)** SLOINNE (SLOINNTE) AGUS CÉADAINM (CÉADAINMNEACHA) AN OIFIGIGH A D'EISIGH AN FHOIRM SEO/ **(HR)** PREZIME(NA) I IME(NA) SLUŽBENIKA KOJI JE IZDAO OVAJ OBRAZAC/ **(IT)** COGNOME/I E NOME/I DEL FUNZIONARIO CHE HA RILASCIATO IL PRESENTE MODULO/ **(LV)** AMATPERSONAS, KURA IZDEVUSI ŠO VEIDLAPU, UZVĀRDS(-I) UN VĀRDS(-I)/ **(LT)** ŠIĄ FORMĄ IŠDAVUSIO PAREIGŪNO PAVARDĖ (-ĖS) IR VARDAS (-AI)/ **(HU)** A FORMANYOMTATVÁNYT KIÁLLÍTÓ TISZTVISELŐ CSALÁDI NEVE(I) ÉS UTÓNEVE(I)/ **(MT)** KUNJOM(/KUNJOMIJIET) U ISEM(/ISMIJIET) TAL-UFFIĊJAL LI ĦAREĠ DIN IL-FORMOLA/ **(NL)** NA(A)M(EN) EN VOORNA(A)M(EN) VAN DE AMBTENAAR DIE DIT FORMULIER HEEFT AFGEGEVEN/ **(PL)** NAZWISKO(-A) I IMIĘ (IMIONA) URZĘDNIKA, KTÓRY WYDAŁ NINIEJSZY FORMULARZ/ **(PT)** APELIDO(S) E NOME(S) PRÓPRIO(S) DO FUNCIONÁRIO QUE EMITIU O PRESENTE FORMULÁRIO/ **(RO)** NUMELE ȘI PRENUMELE FUNCȚIONARULUI CARE A EMIS PREZENTUL FORMULAR/ **(SK)** PRIEZVISKO(-Á) A MENO(-Á) ÚRADNÍKA, KTORÝ VYDAL TENTO FORMULÁR/ **(SL)** PRIIMEK/PRIIMKI IN IME/IMENA URADNIKA, KI JE IZDAL TA OBRAZEC/ **(FI)** TÄMÄN LOMAKKEEN ANTANEEN VIRKAMIEHEN SUKUNIMI (-NIMET) JA ETUNIMI (-NIMET)/ **(SV)** EFTERNAMN OCH FÖRNAMN PÅ DEN TJÄNSTEMAN SOM HAR UTFÄRDAT DETTA FORMULÄR
5.2	**(BG)** ДЛЪЖНОСТ НА ДЛЪЖНОСТНОТО ЛИЦЕ, ИЗДАЛО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ **(ES)** CARGO DEL FUNCIONARIO QUE EXPIDIÓ ESTE IMPRESO/ **(CZ)** FUNKCE ÚŘEDNÍKA, KTERÝ VYDAL TENTO FORMULÁŘ/ **(DA)** STILLING — DEN EMBEDSMAND, DER HAR UDSTEDT DENNE FORMULAR/ **(DE)** STELLUNG DES BEAMTEN, DER DIESES FORMULAR AUSGESTELLT HAT/ **(ET)** KÄESOLEVA VORMI VÄLJASTANUD AMETNIKU AMETIKOHT/ **(EL)** ΘΕΣΗ ΤΟΥ/ΤΗΣ ΥΠΑΛΛΗΛΟΥ ΠΟΥ ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ/ **(EN)** POSITION OF THE OFFICIAL WHO ISSUED THIS FORM/ **(FR)** POSTE DU FONCTIONNAIRE QUI A DÉLIVRÉ LE PRÉSENT FORMULAIRE/ **(GA)** POST AN OIFIGIGH A D'EISIGH AN FHOIRM SEO/ **(HR)** FUNKCIJA SLUŽBENIKA KOJI JE IZDAO OVAJ OBRAZAC/ **(IT)** POSIZIONE DEL FUNZIONARIO CHE HA RILASCIATO IL PRESENTE MODULO/ **(LV)** AMATPERSONAS, KURA IZDEVUSI ŠO VEIDLAPU, AMATS/ **(LT)** ŠIĄ FORMĄ IŠDAVUSIO PAREIGŪNO PAREIGOS/ **(HU)** A FORMANYOMTATVÁNYT KIÁLLÍTÓ TISZTVISELŐ BEOSZTÁSA/ **(MT)** KARIGA TAL-UFFIĊJAL LI ĦAREĠ DIN IL-FORMOLA/ **(NL)** FUNCTIE VAN DE AMBTENAAR DIE DIT FORMULIER HEEFT AFGEGEVEN/ **(PL)** STANOWISKO URZĘDNIKA, KTÓRY WYDAŁ NINIEJSZY FORMULARZ/ **(PT)** CARGO DO FUNCIONÁRIO QUE EMITIU O PRESENTE FORMULÁRIO/ **(RO)** POZIȚIA FUNCȚIONARULUI CARE A EMIS PREZENTUL FORMULAR/ **(SK)** FUNKCIA ÚRADNÍKA, KTORÝ VYDAL TENTO FORMULÁR/ **(SL)** POLOŽAJ URADNIKA, KI JE IZDAL TA OBRAZEC/ **(FI)** TÄMÄN LOMAKKEEN ANTANEEN VIRKAMIEHEN ASEMA/ **(SV)** BEFATTNING FÖR DEN TJÄNSTEMAN SOM HAR UTFÄRDAT DETTA FORMULÄR
5.3	**(BG)** ДАТА (ДД/ММ/ГГГГ) НА ИЗДАВАНЕ/ **(ES)** FECHA (DD/MM/AAAA) DE EXPEDICIÓN/ **(CZ)** DATUM (DD/MM/RRRR) VYDÁNÍ/ **(DA)** UDSTEDELSESDATO (DD/MM/ÅÅÅÅ)/ **(DE)** AUSSTELLUNGSDATUM (TT/MM/JJJJ)/ **(ET)** VÄLJAANDMISE KUUPÄEV (PP/KK/AAAA)/ **(EL)** ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ (ΗΗ/ΜΜ/ΕΕΕΕ) ΕΚΔΟΣΗΣ/ **(EN)** DATE (DD/MM/YYYY) OF ISSUE/ **(FR)** DATE (JJ/MM/AAAA) DE DÉLIVRANCE/ **(GA)** DÁTA (LL/MM/BBBB) EISIÚNA/ **(HR)** DATUM (DD/MM/GGGG) IZDAVANJA/ **(IT)** DATA DI RILASCIO (GG/MM/AAAA)/ **(LV)** IZDOŠANAS DATUMS (DD/MM/GGGG)/ **(LT)** IŠDAVIMO DATA (DD/MM/MMMM)/ **(HU)** A KIÁLLÍTÁS DÁTUMA (ÉÉÉÉ/HH/NN)/ **(MT)** DATA (JJ/XX/SSSS) TAL-ĦRUĠ/ **(NL)** DATUM (DD/MM/JJJJ) VAN AFGIFTE/ **(PL)** DATA (DD/MM/RRRR) WYDANIA/ **(PT)** DATA DE EMISSÃO (DD/MM/AAAA)/ **(RO)** DATA (ZZ/LL/AAAA) EMITERII/ **(SK)** DÁTUM (DD/MM/RRRR) VYDANIA/ **(SL)** DATUM (DD/MM/LLLL) IZDAJE/ **(FI)** ANTAMISPÄIVÄ (PP/KK/VVVV)/ **(SV)** DATUM (DD/MM/ÅÅÅÅ) FÖR UTFÄRDANDE
5.4	**(BG)** ПОДПИС/ **(ES)** FIRMA/ **(CZ)** PODPIS/ **(DA)** UNDERSKRIFT/ **(DE)** UNTERSCHRIFT/ **(ET)** ALLKIRI/ **(EL)** ΥΠΟΓΡΑΦΗ/ **(EN)** SIGNATURE/ **(FR)** SIGNATURE/ **(GA)** SÍNIÚ/ **(HR)** POTPIS/ **(IT)** FIRMA/ **(LV)** PARAKSTS/ **(LT)** PARAŠAS/ **(HU)** ALÁÍRÁS/ **(MT)** FIRMA/ **(NL)** HANDTEKENING/ **(PL)** PODPIS/ **(PT)** ASSINATURA/ **(RO)** SEMNĂTURA/ **(SK)** PODPIS/ **(SL)** PODPIS/ **(FI)** ALLEKIRJOITUS/ **(SV)** NAMNTECKNING
5.5	**(BG)** ПЕЧАТ ИЛИ ЩЕМПЕЛ/ **(ES)** SELLO O TIMBRE/ **(CZ)** PEČEŤ NEBO RAZÍTKO/ **(DA)** SEGL ELLER STEMPEL/ **(DE)** SIEGEL ODER STEMPEL/ **(ET)** PITSER VÕI TEMPEL/ **(EL)** ΣΦΡΑΓΙΔΑ/ **(EN)** SEAL OR STAMP/ **(FR)** SCEAU OU TIMBRE/ **(GA)** SÉALA NÓ STAMPA/ **(HR)** ŽIG ILI PEČAT/ **(IT)** BOLLO O TIMBRO/ **(LV)** ZĪMOGS VAI SPIEDOGS/ **(LT)** SPAUDAS ARBA ANTSPAUDAS/ **(HU)** PECSÉT VAGY BÉLYEGZŐLENYOMAT/ **(MT)** SIĠILL JEW TIMBRU/ **(NL)** ZEGEL OF STEMPEL/ **(PL)** PIECZĘĆ LUB STEMPEL/ **(PT)** SELO OU CARIMBO/ **(RO)** SIGILIUL SAU ȘTAMPILA/ **(SK)** PEČAŤ ALEBO ODTLAČOK PEČIATKY/ **(SL)** PEČAT ALI ŽIG/ **(FI)** SINETTI TAI LEIMA/ **(SV)** SIGILL ELLER STÄMPEL

BILAG II

HVORVIDT EN PERSON ER I LIVE **FLERSPROGET STANDARDFORMULAR — OVERSÆTTELSESHJÆLP** Artikel 7 i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2016/1191 af 6. juli 2016 om fremme af den frie bevægelighed for borgere gennem en forenkling af kravene vedrørende fremlæggelse af visse offentlige dokumenter i Den Europæiske Union og om ændring af forordning (EU) nr. 1024/2012 ([1])	☐ Belgien (BE) ☐ Bulgarien (BG) ☐ Den Tjekkiske Republik (CZ) ☐ Danmark (DK) ☐ Tyskland (DE) ☐ Estland (EE) ☐ Irland (IE) ☐ Grækenland (EL) ☐ Spanien (ES) ☐ Frankrig (FR) ☐ Kroatien (HR) ☐ Italien (IT) ☐ Cypern (CY) ☐ Letland (LV) ☐ Litauen (LT) ☐ Luxemburg (LU) ☐ Ungarn (HU) ☐ Malta (MT) ☐ Nederlandene (NL) ☐ Østrig (AT) ☐ Polen (PL) ☐ Portugal (PT) ☐ Rumænien (RO) ☐ Slovenien (SI) ☐ Slovakiet (SK) ☐ Finland (FI) ☐ Sverige (SE) ☐ Det Forenede Kongerige (UK)

VIGTIG MEDDELELSE

Denne flersprogede standardformulars eneste formål er at lette oversættelsen af det offentlige dokument, som den er vedhæftet. Denne formular skal ikke cirkulere som særskilt dokument mellem medlemsstaterne.

Denne formular afspejler indholdet af det offentlige dokument, som den er vedhæftet. Den myndighed, som det offentlige dokument fremlægges for, kan, om nødvendigt, med henblik på behandling af det offentlige dokument kræve en oversættelse eller en translitteration af oplysningerne i formularen.

NOTE TIL DEN UDSTEDENDE MYNDIGHED

Angiv kun oplysninger, der forekommer i det offentlige dokument, som formularen er vedhæftet. ([2])

Hvis det offentlige dokument, som denne formular er vedhæftet, ikke indeholder visse data eller oplysninger, angives »—«.

1. DENNE FORMULARS UDSTEDENDE MYNDIGHED

1.1 Betegnelse ([3]) .....

2. DEN MYNDIGHED, DER HAR UDSTEDT DET OFFENTLIGE DOKUMENT, SOM DENNE FORMULAR ER VEDHÆFTET

1.1 Betegnelse ([4]) .....

3. OPLYSNINGER VEDRØRENDE DET OFFENTLIGE DOKUMENT, SOM DENNE FORMULAR ER VEDHÆFTET

3.1 ☐ Dokument, der er udstedt af en myndighed eller en embedsmand, der er tilknyttet domstole i en medlemsstat

- 3.1.1 ☐ Domstolsafgørelse
- 3.1.2 ☐ Dokument udstedt af en anklagemyndighed
- 3.1.3 ☐ Dokument udstedt af en justitssekretær
- 3.1.4 ☐ Dokument udstedt af en stævningsmand (»huissier de justice«)
- 3.1.5 ☐ Andre (angives) .....

([1]) EUT L 200 af 26.7.2016, s. 1.
([2]) Brug venligst blokbogstaver, hvis formularen udfyldes i hånden.
([3]) Udtrykket »betegnelse« bør fortolkes således, at den refererer til den officielle betegnelse for denne formulars udstedende myndighed.
([4]) Udtrykket »betegnelse« bør fortolkes således, at den refererer til den officielle betegnelse for den myndighed, der udsteder det offentlige dokument, som denne formular er vedhæftet.

3.2 ☐ Administrativt dokument

3.2.1 ☐ Påtegning

3.2.2 ☐ Uddrag fra civilstandsregistret

3.2.3 ☐ Uddrag fra folkeregistret

3.2.4 ☐ Ordret kopi af civilstandsregistre

3.1.5 ☐ Andre (angives) .....

3.3 ☐ Notarbekræftet dokument

3.4 ☐ Officiel påtegning på et dokument undertegnet af en person i dennes egenskab af privatperson

3.5 ☐ Dokument officielt udfærdiget af en medlemsstats diplomatiske eller konsulære repræsentant

3.6 Udstedelsesdato (dd/mm/åååå) .....

3.7 Det offentlige dokuments referencenummer .....

4. OPLYSNINGER OM DEN PÅGÆLDENDE PERSON

4.1 Efternavn(e) .....

4.2 Fornavn(e) .....

4.3 Fødselsdato (dd/mm/åååå) .....

4.4 Fødested ([1]) og -land ([2]) .....

4.5 Køn: .....

4.5.1 ☐ Kvinde

4.5.2 ☐ Mand

4.5.3 ☐ Ubestemt

4.6 Adresse: .....

4.6.1 Vej og husnummer/postboks .....

4.6.2 By og postnummer .....

4.6.3 Land ([3]) .....

5. I HENHOLD TIL DET OFFENTLIGE DOKUMENT, SOM DENNE FORMULAR ER VEDHÆFTET, VAR DEN PÅGÆLDENDE PERSON I LIVE PÅ DATOEN FOR UDSTEDELSEN AF DET OFFENTLIGE DOKUMENT.

6. UNDERSKRIFTSFELT

6.1 Efternavn(e) og fornavn(e) på den embedsmand, der har udstedt denne formular

.....

6.2 Stilling — den embedsmand, der har udstedt denne formular .....

6.3 Udstedelsesdato (dd/mm/åååå) .....

6.4 Underskrift .....

6.5 Segl eller stempel .....

([1]) Udtrykket »fødested« henviser til navnet på den by, provinsby eller landsby, hvor personen blev født.

([2]) Navnet på landet og i givet fald det pågældende lands ISO-kode eller svarmuligheden »Andre (angives)« bør vælges i rullemenuen i modellen til den flersprogede standardformular på den europæiske e-justiceportal.

([3]) Navnet på landet og i givet fald det pågældende lands ISO-kode eller svarmuligheden »Andre (angives)« bør vælges i rullemenuen i modellen til den flersprogede standardformular på den europæiske e-justiceportal.

FLERSPROGET GLOSSAR FOR STANDARDPUNKTER

(HVORVIDT EN PERSON ER I LIVE)

1.	**(BG)** ОРГАН, ИЗДАВАЩ НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ **(ES)** AUTORIDAD QUE EXPIDE ESTE IMPRESO/ **(CZ)** ORGÁN VYDÁVAJÍCÍ TENTO FORMULÁŘ/ **(DA)** DENNE FORMULARS UDSTEDENDE MYNDIGHED/ **(DE)** BEHÖRDE, DIE DIESES FORMULAR AUSSTELLT/ **(ET)** KÄESOLEVA VORMI VÄLJA ANDNUD ASUTUS/ **(EL)** ΑΡΧΗ ΕΚΔΟΣΗΣ ΤΟΥ ΠΑΡΟΝΤΟΣ ΕΝΤΥΠΟΥ/ **(EN)** AUTHORITY ISSUING THIS FORM/ **(FR)** AUTORITÉ DE DÉLIVRANCE DU PRÉSENT FORMULAIRE/ **(GA)** AN tÚDARÁS A EISEOIDH AN FHOIRM SEO/ **(HR)** TIJELO KOJE IZDAJE OVAJ OBRAZAC/ **(IT)** AUTORITÀ CHE RILASCIA IL PRESENTE MODULO/ **(LV)** VEIDLAPAS IZDEVĒJIESTĀDE/ **(LT)** ŠIĄ FORMĄ IŠDUODANTI VALDŽIOS INSTITUCIJA/ **(HU)** A FORMANYOMTATVÁNYT KIÁLLÍTÓ HATÓSÁG/ **(MT)** AWTORITÀ EMITTENTI TA' DIN IL-FORMOLA/ **(NL)** AUTORITEIT VAN AFGIFTE VAN DIT FORMULIER/ **(PL)** ORGAN WYDAJĄCY NINIEJSZY FORMULARZ/ **(PT)** AUTORIDADE QUE EMITE O PRESENTE FORMULÁRIO/ **(RO)** AUTORITATEA EMITENTĂ A PREZENTULUI FORMULAR/ **(SK)** ORGÁN VYDÁVAJÚCI TENTO FORMULÁR/ **(SL)** ORGAN, KI IZDA TA OBRAZEC/ **(FI)** TÄMÄN LOMAKKEEN ANTAVA VIRANOMAINEN/ **(SV)** MYNDIGHET SOM UTFÄRDAR FORMULÄRET
1.1	**(BG)** НАИМЕНОВАНИЕ/ **(ES)** DENOMINACIÓN/ **(CZ)** NÁZEV/ **(DA)** BETEGNELSE/ **(DE)** BEZEICHNUNG/ **(ET)** NIMETUS/ **(EL)** ΟΝΟΜΑΣΙΑ/ **(EN)** DESIGNATION/ **(FR)** DÉNOMINATION/ **(GA)**AINMNIÚ/ **(HR)** NAZIV/ **(IT)** DENOMINAZIONE/ **(LV)** NOSAUKUMS/ (**LT)** PAVADINIMAS/ **(HU)** MEGNEVEZÉS/ **(MT)** TITLU/ **(NL)** BENAMING/ **(PL)** NAZWA/ **(PT)** DESIGNAÇÃO/ **(RO)** DENUMIRE/ **(SK)** NÁZOV/ **(SL)** IME/ **(FI)** NIMI/ **(SV)** NAMN
2.	**(BG)** ОРГАН, ИЗДАВАЩ ОФИЦИАЛНИЯ ДОКУМЕНТ, КЪМ КОЙТО Е ПРИЛОЖЕНО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ **(ES)** AUTORIDAD QUE EXPIDE EL DOCUMENTO PÚBLICO AL QUE SE ADJUNTA ESTE IMPRESO/ **(CZ)** ORGÁN VYDÁVAJÍCÍ VEŘEJNOU LISTINU, K NÍŽ JE PŘILOŽEN TENTO FORMULÁŘ/ **(DA)** DEN MYNDIGHED, DER HAR UDSTEDT DET OFFENTLIGE DOKUMENT, SOM DENNE FORMULAR ER VEDHÆFTET/ **(DE)** BEHÖRDE, DIE DIE ÖFFENTLICHE URKUNDE, DER DIESES FORMULAR BEIGEFÜGT IST, AUSSTELLT/ **(ET)** ASUTUS, KES ANDIS VÄLJA AVALIKU DOKUMENDI, MILLELE SEE VORM ON LISATUD/ **(EL)** ΑΡΧΗ ΕΚΔΟΣΗΣ ΤΟΥ ΔΗΜΟΣΙΟΥ ΕΓΓΡΑΦΟΥ ΣΤΟ ΟΠΟΙΟ ΕΙΝΑΙ ΣΥΝΗΜΜΕΝΟ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ/ **(EN)** AUTHORITY ISSUING THE PUBLIC DOCUMENT TO WHICH THIS FORM IS ATTACHED/ **(FR)** AUTORITÉ DE DÉLIVRANCE DU DOCUMENT PUBLIC AUQUEL EST JOINT LE PRÉSENT FORMULAIRE/ **(GA)** AN tÚDARÁS A EISEOIDH AN DOICIMÉAD POIBLÍ LENA BHFUIL AN FHOIRM SEO CEANGAILTE/ **(HR)** TIJELO KOJE IZDAJE JAVNU ISPRAVU KOJOJ JE OVAJ OBRAZAC PRILOŽEN/ **(IT)** AUTORITÀ CHE RILASCIA IL DOCUMENTO PUBBLICO CUI IL PRESENTE MODULO È ALLEGATO/ **(LV)** PUBLISKĀ DOKUMENTA, KURAM ŠĪ VEIDLAPA IR PIEVIENOTA, IZDEVĒJIESTĀDE/ **(LT)** VIEŠĄJĮ DOKUMENTĄ, PRIE KURIO PRIDEDAMA ŠI FORMA, IŠDUODANTI VALDŽIOS INSTITUCIJA/ **(HU)** A FORMANYOMTATVÁNNYAL KÍSÉRT KÖZOKIRATOT KIÁLLÍTÓ HATÓSÁG/ **(MT)** AWTORITÀ EMITTENTI TAD-DOKUMENT PUBBLIKU LI MIEGĦU HIJA MEHMUŻA DIN IL-FORMOLA/ **(NL)** AUTORITEIT VAN AFGIFTE VAN HET OPENBAAR DOCUMENT WAARAAN DIT FORMULIER IS GEHECHT/ **(PL)** ORGAN WYDAJĄCY DOKUMENT URZĘDOWY, DO KTÓREGO NINIEJSZY FORMULARZ JEST ZAŁĄCZONY/ **(PT)** AUTORIDADE QUE EMITE O DOCUMENTO PÚBLICO A QUE O PRESENTE FORMULÁRIO ESTÁ APENSO/ **(RO)** AUTORITATEA EMITENTĂ A DOCUMENTULUI OFICIAL LA CARE ESTE ANEXAT PREZENTUL FORMULAR/ **(SK)** ORGÁN VYDÁVAJÚCI VEREJNÚ LISTINU, KU KTOREJ JE TENTO FORMULÁR PRIPOJENÝ/ **(SL)** ORGAN, KI IZDA JAVNO LISTINO, KI JI JE PRILOŽEN TA OBRAZEC/ **(FI)** VIRANOMAINEN, JOKA ON ANTANUT YLEISEN ASIAKIRJAN, JOHON TÄMÄ LOMAKE LIITETÄÄN/ **(SV)** MYNDIGHET SOM UTFÄRDAR DEN OFFICIELLA HANDLING TILL VILKEN DETTA FORMULÄR ÄR BIFOGAT
3.	**(BG)** ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСНО ОФИЦИАЛНИЯ ДОКУМЕНТ, КЪМ КОЙТО Е ПРИЛОЖЕНО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ **(ES)** INFORMACIÓN RELATIVA AL DOCUMENTO PÚBLICO AL QUE SE ADJUNTA ESTE IMPRESO/ **(CZ)** INFORMACE TÝKAJÍCÍ SE VEŘEJNÉ LISTINY, K NÍŽ JE PŘILOŽEN TENTO FORMULÁŘ/ **(DA)** OPLYSNINGER VEDRØRENDE DET OFFENTLIGE DOKUMENT, SOM DENNE FORMULAR ER VEDHÆFTET/ **(DE)** ANGABEN ZUR ÖFFENTLICHEN URKUNDE, DER DIESES FORMULAR BEIGEFÜGT IST/ **(ET)** TEAVE AVALIKU DOKUMENDI KOHTA, MILLELE SEE VORM ON LISATUD/ **(EL)** ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΔΗΜΟΣΙΟ ΕΓΓΡΑΦΟ ΣΤΟ ΟΠΟΙΟ ΕΙΝΑΙ ΣΥΝΗΜΜΕΝΟ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ/ **(EN)** INFORMATION RELATING TO THE PUBLIC DOCUMENT TO WHICH THIS FORM IS ATTACHED/ **(FR)** INFORMATIONS RELATIVES AU DOCUMENT PUBLIC AUQUEL EST JOINT LE PRÉSENT FORMULAIRE/ **(GA)** FAISNÉIS A BHAINEANN LEIS AN DOICIMÉAD POIBLÍ LENA BHFUIL AN FHOIRM SEO CEANGAILTE/ **(HR)** INFORMACIJE KOJE SE ODNOSE NA JAVNU ISPRAVU KOJOJ JE OVAJ OBRAZAC PRILOŽEN/ **(IT)** INFORMAZIONI RELATIVE AL DOCUMENTO PUBBLICO CUI IL PRESENTE MODULO È ALLEGATO/ **(LV)** INFORMĀCIJA PAR PUBLISKO DOKUMENTU, KURAM ŠĪ VEIDLAPA IR PIEVIENOTA/ **(LT)** INFORMACIJA, SUSIJUSI SU VIEŠUOJU DOKUMENTU, PRIE KURIO PRIDEDAMA ŠI FORMA/ **(HU)** A FORMANYOMTATVÁNNYAL KÍSÉRT KÖZOKIRATRA VONATKOZÓ INFORMÁCIÓK/ **(MT)** INFORMAZZJONI DWAR ID-DOKUMENT PUBBLIKU LI MIEGĦU HIJA MEHMUŻA DIN IL-FORMOLA/ **(NL)** INFORMATIE BETREFFENDE HET OPENBAAR DOCUMENT WAARAAN DIT FORMULIER IS GEHECHT/ (**PL)** INFORMACJE DOTYCZĄCE DOKUMENTU URZĘDOWEGO, DO KTÓREGO NINIEJSZY FORMULARZ JEST ZAŁĄCZONY/ **(PT)** INFORMAÇÕES RELATIVAS AO DOCUMENTO PÚBLICO A QUE O PRESENTE FORMULÁRIO ESTÁ APENSO/ **(RO)** INFORMAȚII REFERITOARE LA DOCUMENTUL OFICIAL LA CARE ESTE ANEXAT PREZENTUL FORMULAR/ **(SK)** INFORMÁCIE O VEREJNEJ LISTINE, KU KTOREJ JE TENTO FORMULÁR PRIPOJENÝ/ **(SL)** INFORMACIJE V ZVEZI Z JAVNO LISTINO, KI JI JE PRILOŽEN TA OBRAZEC/ **(FI)** TIEDOT YLEISESTÄ ASIAKIRJASTA, JOHON TÄMÄ LOMAKE LIITETÄÄN/ **(SV)** INFORMATION OM DEN OFFICIELLA HANDLING TILL VILKEN DETTA FORMULÄR ÄR BIFOGAT

3.1	**(BG)** ДОКУМЕНТ, ПРОИЗХОЖДАЩ ОТ ОРГАН ИЛИ ДЛЪЖНОСТНО ЛИЦЕ, СВЪРЗАН/О СЪС СЪДИЛИЩАТА ИЛИ ПРАВОРАЗДАВАТЕЛНИТЕ ОРГАНИ НА ДЪРЖАВА ЧЛЕНКА/ **(ES)** DOCUMENTO EXPEDIDO POR UNA AUTORIDAD O UN FUNCIONARIO VINCULADO A LOS ÓRGANOS JURISDICCIONALES DE UN ESTADO MIEMBRO/ **(CZ)** LISTINA VYDANÁ ORGÁNEM NEBO ÚŘEDNÍKEM S VAZBOU NA SOUDY DANÉHO ČLENSKÉHO STÁTU/ **(DA)** DOKUMENT, DER ER UDSTEDT AF EN MYNDIGHED ELLER EN EMBEDSMAND, DER ER TILKNYTTET DOMSTOLE I EN MEDLEMSSTAT/ **(DE)** URKUNDE EINER BEHÖRDE ODER EINER AMTSPERSON ALS ORGAN DER RECHTSPFLEGE EINES MITGLIEDSTAATS/ **(ET)** DOKUMENT, MILLE ON VÄLJA ANDNUD LIIKMESRIIGI KOHTUTEGA SEOTUD AMETIASUTUS VÕI AMETNIK/ **(EL)** ΕΓΓΡΑΦΟ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΟ ΑΠΟ ΜΙΑ ΑΡΧΗ Ή ΕΝΑΝ ΥΠΑΛΛΗΛΟ ΠΟΥ ΣΥΝΔΕΕΤΑΙ ΜΕ ΤΑ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΑ ΚΡΑΤΟΥΣ ΜΕΛΟΥΣ/ **(EN)** DOCUMENT EMANATING FROM AN AUTHORITY OR AN OFFICIAL CONNECTED WITH THE COURTS OR TRIBUNALS OF A MEMBER STATE/ **(FR)** DOCUMENT ÉMANANT D'UNE AUTORITÉ OU D'UN FONCTIONNAIRE RELEVANT D'UNE JURIDICTION D'UN ÉTAT MEMBRE/ **(GA)** DOICIMÉAD A THAGANN Ó ÚDARÁS NÓ Ó OIFIGEACH A BHFUIL BAINT AIGE NÓ AICI LE CÚIRTEANNA NÓ LE BINSÍ DE CHUID BALLSTÁIT/ **(HR)** ISPRAVA KOJU JE IZDALO TIJELO ILI SLUŽBENIK SUDA DRŽAVE ČLANICE/ **(IT)** DOCUMENTO EMANATO DA UN'AUTORITÀ O DA UN FUNZIONARIO APPARTENENTE AD UNA DELLE GIURISDIZIONI DI UNO STATO MEMBRO/ **(LV)** DOKUMENTS, KURU IZSNIEGUSI AR DALĪBVALSTS TIESĀM SAISTĪTA IESTĀDE VAI AMATPERSONA/ **(LT)** DOKUMENTAS, IŠDUOTAS VALDŽIOS INSTITUCIJOS AR PAREIGŪNO, SUSIJUSIŲ SU VALSTYBĖS NARĖS TEISMAIS AR TRIBUNOLAIS/ **(HU)** TAGÁLLAMI BÍRÓSÁGGAL KAPCSOLATBAN ÁLLÓ HATÓSÁG VAGY TISZTVISELŐ ÁLTAL KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ **(MT)** DOKUMENT MAĦRUĠ MINN AWTORITÀ JEW UFFIĊJAL LI JKOLLHOM RABTA MAL-QRATI JEW IT-TRIBUNALI TA' STAT MEMBRU/ **(NL)** DOCUMENT AFGEGEVEN DOOR EEN AUTORITEIT OF AMBTENAAR BEHORENDE TOT EEN RECHTERLIJKE INSTANTIE VAN EEN LIDSTAAT/ **(PL)** DOKUMENT POCHODZĄCY OD ORGANU SĄDOWEGO LUB URZĘDNIKA SĄDOWEGO PAŃSTWA CZŁONKOWSKIEGO/ **(PT)** DOCUMENTO PROVENIENTE DE UMA AUTORIDADE OU DE UM FUNCIONÁRIO DEPENDENTE DE QUALQUER JURISDIÇÃO DE UM DOS ESTADOS-MEMBROS/ **(RO)** DOCUMENT EMIS DE O AUTORITATE SAU DE UN FUNCȚIONAR DE PE LÂNGĂ INSTANȚELE UNUI STAT MEMBRU/ **(SK)** LISTINA VYDANÁ ORGÁNOM ALEBO ÚRADNÍKOM S VÄZBOU NA SÚDY ČLENSKÉHO ŠTÁTU/ **(SL)** LISTINA, IZDANA S STRANI ORGANA ALI URADNIKA SODNE OBLASTI DRŽAVE ČLANICE/ **(FI)** ASIAKIRJA, JONKA ON ANTANUT JÄSENVALTION OIKEUSLAITOKSEEN KUULUVA VIRANOMAINEN TAI VIRKAMIES/ **(SV)** HANDLING SOM HÄRRÖR FRÅN EN MYNDIGHET ELLER EN TJÄNSTEMAN TILLHÖRANDE DOMSTOLSVÄSENDET I EN MEDLEMSSTAT
3.1.1	**(BG)** СЪДЕБНО РЕШЕНИЕ/ **(ES)** RESOLUCIÓN JUDICIAL/ **(CZ)** ROZHODNUTÍ SOUDU/ **(DA)** DOMSTOLSAFGØRELSE/ **(DE)** GERICHTSENTSCHEIDUNG/ **(ET)** KOHTUOTSUS/ **(EL)** ΔΙΚΑΣΤΙΚΗ ΑΠΟΦΑΣΗ/ **(EN)** COURT DECISION/ **(FR)** DÉCISION DE JUSTICE/ **(GA)** CINNEADH ÓN gCÚIRT/ **(HR)** SUDSKA ODLUKA/ **(IT)** DECISIONE GIURISDIZIONALE/ **(LV)** TIESAS LĒMUMS/ **(LT)** TEISMO SPRENDIMAS/ **(HU)** BÍRÓSÁGI HATÁROZAT/ **(MT)** DEĊIŻJONI TAL-QORTI/ **(NL)** RECHTERLIJKE BESLISSING/ **(PL)** ORZECZENIE SĄDOWE/ **(PT)** DECISÃO JUDICIAL/ **(RO)** HOTĂRÂRE JUDECĂTOREASCĂ/ **(SK)** SÚDNE ROZHODNUTIE/ **(SL)** SODNA ODLOČBA/ **(FI)** TUOMIOISTUIMEN PÄÄTÖS/ **(SV)** DOMSTOLSBESLUT
3.1.2	**(BG)** ДОКУМЕНТ, ПРОИЗХОЖДАЩ ОТ ПРОКУРОР/ **(ES)** DOCUMENTO EXPEDIDO POR EL MINISTERIO FISCAL/ **(CZ)** LISTINA VYDANÁ STÁTNÍM ZÁSTUPCEM/ **(DA)** DOKUMENT UDSTEDT AF EN ANKLAGEMYNDIGHED/ **(DE)** URKUNDE EINER STAATSANWALTSCHAFT/ **(ET)** DOKUMENT, MILLE ON VÄLJA ANDNUD RIIKLIK SÜÜDISTAJA/ **(EL)** ΕΓΓΡΑΦΟ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΟ ΑΠΟ ΕΙΣΑΓΓΕΛΕΑ/ **(EN)** DOCUMENT EMANATING FROM A PUBLIC PROSECUTOR/ **(FR)** DOCUMENT ÉMANANT DU MINISTÈRE PUBLIC/ **(GA)** DOICIMÉAD A THAGANN Ó IONCHÚISITHEOIR POIBLÍ/ **(HR)** ISPRAVA KOJU JE IZDALO DRŽAVNO ODVJETNIŠTVO/ **(IT)** DOCUMENTO EMANATO DAL PUBBLICO MINISTERO/ **(LV)** DOKUMENTS, KURU IZSNIEDZIS PROKURORS/ **(LT)** PROKURORO IŠDUOTAS DOKUMENTAS/ **(HU)** ÜGYÉSZ ÁLTAL KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ **(MT)** DOKUMENT MAĦRUĠ MINN PROSEKUTUR PUBBLIKU/ **(NL)** DOCUMENT AFGEGEVEN DOOR EEN OPENBAAR MINISTERIE/ **(PL)** DOKUMENT POCHODZĄCY OD PROKURATORA/ **(PT)** DOCUMENTO PROVENIENTE DO MINISTÉRIO PÚBLICO/ **(RO)** DOCUMENT EMIS DE UN PROCUROR/ **(SK)** LISTINA VYDANÁ PROKURÁTOROM/ **(SL)** LISTINA, KI JO IZDA DRŽAVNO TOŽILSTVO/ **(FI)** VIRALLISEN SYYTTÄJÄN ANTAMA ASIAKIRJA/ **(SV)** HANDLING SOM HÄRRÖR FRÅN ÅKLAGARVÄSENDET
3.1.3	**(BG)** ДОКУМЕНТ, ПРОИЗХОЖДАЩ ОТ СЪДЕБЕН СЛУЖИТЕЛ/ **(ES)** DOCUMENTO EXPEDIDO POR UN SECRETARIO JUDICIAL/ **(CZ)** LISTINA VYDANÁ VYŠŠÍM SOUDNÍM ÚŘEDNÍKEM/ **(DA)** DOKUMENT UDSTEDT AF EN JUSTITSSEKRETÆR/ **(DE)** URKUNDE EINES URKUNDSBEAMTEN DER GESCHÄFTSSTELLE EINES GERICHTS/ **(ET)** DOKUMENT, MILLE ON VÄLJA ANDNUD KOHTUAMETNIK/ **(EL)** ΕΓΓΡΑΦΟ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΟ ΑΠΟ ΓΡΑΜΜΑΤΕΑ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟΥ/ **(EN)** DOCUMENT EMANATING FROM A CLERK OF A COURT/ **(FR)** DOCUMENT ÉMANANT D'UN GREFFIER/ **(GA)** DOICIMÉAD A THAGANN Ó CHLÉIREACH DE CHUID CÚIRTE/ **(HR)** ISPRAVA KOJU JE IZDAO UPRAVITELJ SUDSKE PISARNICE/ **(IT)** DOCUMENTO EMANATO DA UN CANCELLIERE/ **(LV)** DOKUMENTS, KURU IZSNIEDZIS TIESAS SEKRETĀRS/ **(LT)** TEISMO TARNAUTOJO IŠDUOTAS DOKUMENTAS/ **(HU)** BÍRÓSÁGI TISZTVISELŐ ÁLTAL KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ **(MT)** DOKUMENT MAĦRUĠ MINN REĠISTRATUR TA' QORTI/ **(NL)** DOCUMENT AFGEGEVEN DOOR EEN GRIFFIER/ **(PL)** DOKUMENT POCHODZĄCY OD SEKRETARZA SĄDOWEGO/ **(PT)** DOCUMENTO PROVENIENTE DE UM OFICIAL DE JUSTIÇA/ **(RO)** DOCUMENT EMIS DE UN GREFIER AL INSTANȚEI/ **(SK)** LISTINA VYDANÁ SÚDNYM ÚRADNÍKOM/ **(SL)** LISTINA, KI JO IZDA SODNI USLUŽBENEC/ **(FI)** TUOMIOISTUIMEN SIHTEERIN ANTAMA ASIAKIRJA/ **(SV)** HANDLING SOM HÄRRÖR FRÅN EN DOMSTOLSTJÄNSTEMAN

3.1.4	**(BG)** ДОКУМЕНТ, ПРОИЗХОЖДАЩ ОТ СЪДЕБЕН ИЗПЪЛНИТЕЛ („HUISSIER DE JUSTICE“)/ **(ES)** DOCUMENTO EXPEDIDO POR UN AGENTE JUDICIAL («HUISSIER DE JUSTICE»)/ **(CZ)** LISTINA VYDANÁ SOUDNÍM VYKONAVATELEM („HUISSIER DE JUSTICE“)/ **(DA)** DOKUMENT UDSTEDT AF EN STÆVNINGSMAND (»HUISSIER DE JUSTICE«)/ **(DE)** URKUNDE EINES GERICHTSVOLLZIEHERS/ **(ET)** DOKUMENT, MILLE ON VÄLJA ANDNUD KOHTUTÄITUR/ **(EL)** ΕΓΓΡΑΦΟ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΟ ΑΠΟ ΔΙΚΑΣΤΙΚΟ(-Η) ΕΠΙΜΕΛΗΤΗ(-ΡΙΑ) («HUISSIER DE JUSTICE»)/ **(EN)** DOCUMENT EMANATING FROM A JUDICIAL OFFICER ('HUISSIER DE JUSTICE')/ **(FR)** DOCUMENT ÉMANANT D'UN HUISSIER DE JUSTICE/ **(GA)** DOICIMÉAD A THAGANN Ó OIFIGEACH BREITHIÚNACH (“HUISSIER DE JUSTICE”)/ **(HR)** ISPRAVA KOJU JE IZDAO SUDSKI OVRŠITELJ (*HUISSIER DE JUSTICE*)/ **(IT)** DOCUMENTO EMANATO DA UN UFFICIALE GIUDIZIARIO ("HUISSIER DE JUSTICE")/ **(LV)** DOKUMENTS, KURU IZSNIEDZIS TIESAS IZPILDĪTĀJS (*HUISSIER DE JUSTICE*)/ **(LT)** ANTSTOLIO (HUISSIER DE JUSTICE) IŠDUOTAS DOKUMENTAS/ **(HU)** BÍRÓSÁGI VÉGREHAJTÓ („HUISSIER DE JUSTICE”) ÁLTAL KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ **(MT)** DOKUMENT MAĦRUĠ MINN UFFIĊJAL ĠUDIZZJARJU ('HUISSIER DE JUSTICE')/ **(NL)** DOCUMENT AFGEGEVEN DOOR EEN GERECHTSDEURWAARDER/ **(PL)** DOKUMENT POCHODZĄCY OD URZĘDNIKA SĄDOWEGO (*HUISSIER DE JUSTICE*)/ **(PT)** DOCUMENTO PROVENIENTE DE UM OFICIAL DE ESCRIVÃO DE DIREITO («HUISSIER DE JUSTICE»)/ **(RO)** DOCUMENT EMIS DE UN EXECUTOR JUDECĂTORESC („HUISSIER DE JUSTICE”)/ **(SK)** LISTINA VYDANÁ SÚDNYM VYKONÁVATEĽOM („HUISSIER DE JUSTICE“)/ **(SL)** LISTINA, KI JO IZDA SODNI IZVRŠITELJ („HUISSIER DE JUSTICE“)/ **(FI)** HAASTEMIEHEN (”HUISSIER DE JUSTICE”) ANTAMA ASIAKIRJA/ **(SV)** HANDLING SOM HÄRRÖR FRÅN EN STÄMNINGSMAN (*HUISSIER DE JUSTICE*)
3.1.5	**(BG)** ДРУГИ (ДА СЕ ПОСОЧАТ)/ **(ES)** OTRO (ESPECIFÍQUESE)/ **(CZ)** JINÉ (UPŘESNĚTE)/ **(DA)** ANDRE (ANGIVES)/ **(DE)** SONSTIGES (BITTE ANGEBEN)/ **(ET)** MUU (TÄPSUSTAGE)/ **(EL)** ΑΛΛΟ (ΔΙΕΥΚΡΙΝΙΣΤΕ)/ **(EN)** OTHER (TO BE SPECIFIED)/ **(FR)** AUTRE (À PRÉCISER)/ **(GA)** EILE (LE SONRÚ)/ **(HR)** OSTALO (NAVESTI)/ **(IT)** ALTRO (PRECISARE)/ **(LV)** CITS (PRECIZĒT)/ **(LT)** KITA (NURODYTI)/ **(HU)** EGYÉB (KÉRJÜK PONTOSÍTANI)/ **(MT)** OĦRAJN (IPPREĊIŻA)/ **(NL)** OVERIGE (SPECIFICEREN)/ **(PL)** INNY (PROSZĘ OKREŚLIĆ)/ **(PT)** OUTROS (A ESPECIFICAR)/ **(RO)** ALTUL (A SE PRECIZA)/ **(SK)** INÉ (SPRESNIŤ)/ **(SL)** DRUGO (NAVESTI)/ **(FI)** MUU ASIAKIRJA (TÄSMENNETTÄVÄ)/ **(SV)** ANNAN HANDLING (SPECIFICERAS)
3.2	**(BG)** АДМИНИСТРАТИВЕН ДОКУМЕНТ/ **(ES)** DOCUMENTO ADMINISTRATIVO/ **(CZ)** LISTINA VYDANÁ SPRÁVNÍM ÚŘADEM/ **(DA)** ADMINISTRATIVT DOKUMENT/ **(DE)** URKUNDE EINER VERWALTUNGSBEHÖRDE/ **(ET)** HALDUSDOKUMENT/ **(EL)** ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟ ΕΓΓΡΑΦΟ/ **(EN)** ADMINISTRATIVE DOCUMENT/ **(FR)** DOCUMENT ADMINISTRATIF/ **(GA)** DOICIMÉAD RIARACHÁIN/ **(HR)** UPRAVNA ISPRAVA/ **(IT)** DOCUMENTO AMMINISTRATIVO/ **(LV)** ADMINISTRATĪVS DOKUMENTS/ **(LT)** ADMINISTRACINIS DOKUMENTAS/ **(HU)** KÖZIGAZGATÁSI OKIRAT/ **(MT)** DOKUMENT AMMINISTRATTIV/ **(NL)** ADMINISTRATIEF DOCUMENT/ **(PL)** DOKUMENT ADMINISTRACYJNY/ **(PT)** DOCUMENTO ADMINISTRATIVO/ **(RO)** DOCUMENT ADMINISTRATIV/ **(SK)** SPRÁVNA LISTINA/ **(SL)** UPRAVNA LISTINA/ **(FI)** HALLINNOLLINEN ASIAKIRJA/ **(SV)** ADMINISTRATIV HANDLING
3.2.1	**(BG)** УДОСТОВЕРЕНИЕ/ **(ES)** CERTIFICADO/ **(CZ)** OSVĚDČENÍ/ **(DA)** PÅTEGNING/ **(DE)** BESCHEINIGUNG/ **(ET)** TÕEND/ **(EL)** ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ/ **(EN)** CERTIFICATE/ **(FR)** CERTIFICAT/ **(GA)** DEIMHNIÚ/ **(HR)** POTVRDA/ **(IT)** CERTIFICATO/ **(LV)** APLIECINĀJUMS/ **(LT)** PAŽYMA, LIUDIJIMAS/ **(HU)** TANÚSÍTVÁNY/BIZONYÍTVÁNY/ **(MT)** ĊERTIFIKAT/ **(NL)** CERTIFICAAT/ **(PL)** ZAŚWIADCZENIE/ **(PT)** CERTIDÃO OU CERTIFICADO/ **(RO)** CERTIFICAT/ **(SK)** OSVEDČENIE/ **(SL)** POTRDILO/ **(FI)** TODISTUS/ **(SV)** INTYG
3.2.2	**(BG)** ИЗВЛЕЧЕНИЕ ОТ РЕГИСТЪРА ЗА ГРАЖДАНСКОТО СЪСТОЯНИЕ/ **(ES)** EXTRACTO DEL REGISTRO CIVIL/ **(CZ)** VÝPIS Z MATRIKY/ **(DA)** UDDRAG FRA CIVILSTANDSREGISTRET/ **(DE)** AUSZUG AUS DEM PERSONENSTANDSREGISTER/ **(ET)** PEREKONNASEISUREGISTRI VÄLJAVÕTE/ **(EL)** ΑΠΟΣΠΑΣΜΑ ΛΗΞΙΑΡΧΙΚΟΥ ΜΗΤΡΩΟΥ/ **(EN)** EXTRACT FROM THE CIVIL STATUS REGISTER/ **(FR)** EXTRAIT DU REGISTRE DE L'ÉTAT CIVIL/ **(GA)** SLIOCHT AS AN gCLÁR STÁDAIS SHIBHIALTA/ **(HR)** IZVADAK IZ REGISTRA OSOBNOG STANJA/ **(IT)** ESTRATTO DI ATTO DI STATO CIVILE/ **(LV)** IZRAKSTS NO CIVILSTĀVOKĻA AKTU REĢISTRA/ **(LT)** IŠRAŠAS IŠ CIVILINĖS BŪKLĖS AKTŲ REGISTRO/ **(HU)** ANYAKÖNYVI KIVONAT/ **(MT)** ESTRATT MIR-REĠISTRU TAL-ISTAT ĊIVILI/ **(NL)** UITTREKSEL UIT HET REGISTER VAN DE BURGERLIJKE STAND/ **(PL)** ODPIS SKRÓCONY AKTU STANU CYWILNEGO/ **(PT)** EXTRATO DE ATOS DO REGISTO CIVIL/ **(RO)** EXTRAS DIN REGISTRUL DE STARE CIVILĂ/ **(SK)** VÝPIS Z REGISTRA OSOBNÉHO STAVU/ **(SL)** IZPISEK IZ REGISTRA O OSEBNEM STANJU/ **(FI)** VÄESTÖREKISTERIOTE (SIVIILISÄÄTY)/ **(SV)** UTDRAG UR FOLKBOKFÖRINGEN
3.2.3	**(BG)** ИЗВЛЕЧЕНИЕ ОТ РЕГИСТЪРА НА НАСЕЛЕНИЕТО/ **(ES)** EXTRACTO DEL CENSO/ **(CZ)** VÝPIS Z REGISTRU OBYVATEL/ **(DA)** UDDRAG FRA FOLKEREGISTRET/ **(DE)** AUSZUG AUS DEM MELDEREGISTER/ **(ET)** RAHVASTIKUREGISTRI VÄLJAVÕTE/ **(EL)** ΑΠΟΣΠΑΣΜΑ ΔΗΜΟΤΟΛΟΓΙΟΥ/ **(EN)** EXTRACT FROM THE POPULATION REGISTER/ **(FR)** EXTRAIT DU REGISTRE DE LA POPULATION/ **(GA)** SLIOCHT AS AN gCLÁR DAONRA/ **(HR)** IZVADAK IZ POPISA STANOVNIŠTVA/ **(IT)** ESTRATTO ANAGRAFICO/ **(LV)** IZRAKSTS NO IEDZĪVOTĀJU REĢISTRA/ **(LT)** IŠRAŠAS IŠ GYVENTOJŲ REGISTRO/ **(HU)** KIVONAT A SZEMÉLYIADAT- ÉS LAKCÍMNYILVÁNTARTÁSBÓL/ **(MT)** ESTRATT MIR-REĠISTRU TAL-POPOLAZZJONI/ **(NL)** UITTREKSEL UIT HET BEVOLKINGSREGISTER/ **(PL)** WYCIĄG Z REJESTRU LUDNOŚCI/ **(PT)** EXTRATO DO REGISTO DA POPULAÇÃO/ **(RO)** EXTRAS DIN REGISTRUL DE EVIDENȚĂ A POPULAȚIEI/ **(SK)** VÝPIS Z REGISTRA OBYVATEĽOV/ **(SL)** IZPISEK IZ REGISTRA PREBIVALSTVA/ **(FI)** VÄESTÖREKISTERIOTE/ **(SV)** UTDRAG UR BEFOLKNINGSREGISTER

3.2.4	**(BG)** ПЪЛЕН ПРЕПИС ОТАКТОВЕ ЗА ГРАЖДАНСКО СЪСТОЯНИЕ/ **(ES)** COPIA LITERAL DE ACTAS DEL REGISTRO CIVIL/ **(CZ)** OPIS MATRIČNÍCH ZÁZNAMŮ/ **(DA)** ORDRET KOPI AF CIVILSTANDSREGISTRE/ **(DE)** WÖRTLICHE KOPIE VON PERSONENSTANDSEINTRÄGEN/ **(ET)** PEREKONNASEISUAKTI KOOPIA/ **(EL)** ΠΙΣΤΟ ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟΥ ΠΡΟΣΩΠΙΚΗΣ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ/ **(EN)** VERBATIM COPY OF CIVIL STATUS RECORDS/ **(FR)** COPIE LITTÉRALE D'ACTES DE L'ÉTAT CIVIL/ **(GA)** CÓIP FOCAL AR FHOCAL DE THAIFID AR STÁDAS SIBHIALTA/ **(HR)** DOSLOVNI PRIJEPIS IZ EVIDENCIJA O OSOBNOM STANJU/ **(IT)** COPIA LETTERALE DI ATTO DI STATO CIVILE/ **(LV)** CIVILSTĀVOKĻA AKTU REĢISTRA IERAKSTU AUTENTISKA KOPIJA/ **(LT)** CIVILINĖS BŪKLĖS AKTŲ ĮRAŠŲ PAŽODINĖ KOPIJA/ **(HU)** ANYAKÖNYVI BEJEGYZÉS SZÓ SZERINTI MÁSOLATA/ **(MT)** KOPJA VERBATIM TAL-ATTI TAL-ISTAT ĊIVILI/ **(NL)** EENSLUIDEND AFSCHRIFT VAN AKTEN VAN DE BURGERLIJKE STAND/ **(PL)** ODPIS ZUPEŁNY AKTU STANU CYWILNEGO/ **(PT)** CERTIDÃO DE CÓPIA INTEGRAL OU DE NARRATIVA DE ATOS DE REGISTO CIVIL/ **(RO)** COPIE EXACTĂ A UNUI ACT DE STARE CIVILĂ/ **(SK)** DOSLOVNÝ VÝPIS ZO ZÁPISOV O OSOBNOM STAVE/ **(SL)** DOBESEDNI PREPIS LISTIN O OSEBNEM STANJU/ **(FI)** VÄESTÖREKISTERITIETOJEN SANATARKKA JÄLJENNÖS/ **(SV)** ORDAGRANN AVSKRIFT AV FOLKBOKFÖRINGSHANDLING
3.3	**(BG)** НОТАРИАЛЕН АКТ/ **(ES)** ACTA NOTARIAL/ **(CZ)** NOTÁŘSKÁ LISTINA/ **(DA)** NOTARBEKRÆFTET DOKUMENT/ **(DE)** NOTARIELLE URKUNDE/ **(ET)** NOTARIAALDOKUMENT/ **(EL)** ΣΥΜΒΟΛΑΙΟΓΡΑΦΙΚΗ ΠΡΑΞΗ/ **(EN)** NOTARIAL ACT/ **(FR)** ACTE NOTARIÉ/ **(GA)** GNÍOMH NÓTAIREACHTA/ **(HR)** JAVNOBILJEŽNIČKA ISPRAVA/ **(IT)** ATTO NOTARILE/ **(LV)** NOTARIĀLS AKTS/ **(LT)** NOTARINIS AKTAS/ **(HU)** KÖZJEGYZŐI OKIRAT/ **(MT)** ATT NOTARILI/ **(NL)** NOTARIËLE AKTE/ **(PL)** AKT NOTARIALNY/ **(PT)** ATO NOTARIAL/ **(RO)** ACT NOTARIAL/ **(SK)** NOTÁRSKA LISTINA/ **(SL)** NOTARSKA LISTINA/ **(FI)** NOTAARIN ANTAMA ASIAKIRJA/ **(SV)** NOTARIELL HANDLING
3.4	**(BG)** ОФИЦИАЛНО УДОСТОВЕРЕНИЕ, ПРИЛОЖЕНО КЪМ ДОКУМЕНТ, ПОДПИСАН ОТ ЛИЦЕ В ЛИЧНО КАЧЕСТВО/ **(ES)** CERTIFICACIÓN OFICIAL PUESTA SOBRE UN DOCUMENTO PRIVADO/ **(CZ)** ÚŘEDNÍ OSVĚDČENÍ, KTERÝM BYLA OPATŘENA LISTINA PODEPSANÁ SOUKROMOU OSOBOU/ **(DA)** OFFICIEL PÅTEGNING PÅ ET DOKUMENT UNDERTEGNET AF EN PERSON I DENNES EGENSKAB AF PRIVATPERSON/ **(DE)** AMTLICHE BESCHEINIGUNG AUF EINER PRIVATURKUNDE/ **(ET)** ISIKU POOLT ERAISIKUNA ALLKIRJASTATUD DOKUMENDILE KINNITATAV AMETLIK TÕEND/ **(EL)** ΕΠΙΣΗΜΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΝΣΩΜΑΤΩΜΕΝΟ ΣΕ ΕΓΓΡΑΦΟ ΥΠΟΓΕΓΡΑΜΜΕΝΟ ΑΠΟ ΑΤΟΜΟ ΠΟΥ ΕΝΕΡΓΕΊ ΩΣ ΙΔΙΩΤΗΣ/ **(EN)** OFFICIAL CERTIFICATE PLACED ON A DOCUMENT SIGNED BY A PERSON IN HIS OR HER PRIVATE CAPACITY/ **(FR)** DÉCLARATION OFFICIELLE APPOSÉE SUR UN ACTE SOUS SEING PRIVÉ/ **(GA)** DEIMHNIÚ OIFIGIÚIL A CHUIRTEAR AR DHOICIMÉAD ARNA SHÍNIÚ AG DUINE INA CHÁIL NÓ INA CÁIL PHRÍOBHÁIDEACH/ **(HR)** SLUŽBENA POTVRDA STAVLJENA NA ISPRAVU KOJU JE OSOBA POTPISALA U PRIVATNOM SVOJSTVU/ **(IT)** DICHIARAZIONE UFFICIALE APPOSTA SU UNA SCRITTURA PRIVATA/ **(LV)** OFICIĀLS APLIECINĀJUMS UZ DOKUMENTA, KO SAVĀ VĀRDĀ PARAKSTĪJUSI KĀDA PERSONA/ **(LT)** PRIVAČIŲ ASMENŲ PASIRAŠYTŲ DOKUMENTŲ OFICIALŪS PATVIRTINIMAI/ **(HU)** MAGÁNOKIRATON ELHELYEZETT HIVATALOS TANÚSÍTVÁNY/ **(MT)** ĊERTIFIKAT UFFIĊJALI LI JITQIEGĦED F'DOKUMENT IFFIRMAT MINN PERSUNA FIL-KAPAĊITÀ PRIVATA TAGĦHA/ **(NL)** OFFICIEEL CERTIFICAAT OP EEN DOCUMENT ONDERTEKEND DOOR EEN PERSOON IN ZIJN PARTICULIERE HOEDANIGHEID/ **(PL)** URZĘDOWE ZAŚWIADCZENIE UMIESZCZONE NA DOKUMENCIE PODPISANYM PRZEZ OSOBĘ DZIAŁAJĄCĄ W CHARAKTERZE PRYWATNYM/ **(PT)** DECLARAÇÃO OFICIAL INSERTA NUM ATO DE NATUREZA PRIVADA/ **(RO)** CERTIFICAT OFICIAL APLICAT PE UN DOCUMENT SUB SEMNĂTURĂ PRIVATĂ/ **(SK)** ÚRADNÉ OSVEDČENIE UVEDENÉ NA LISTINE PODPÍSANEJ OSOBOU KONAJÚCOU AKO SÚKROMNÁ OSOBA/ **(SL)** URADNA IZJAVA NA ZASEBNI LISTINI/ **(FI)** VIRALLINEN TODISTUS ASIAKIRJASSA, JONKA HENKILÖ ON ALLEKIRJOITTANUT YKSITYISHENKILÖNÄ/ **(SV)** OFFICIELLT INTYG ANBRINGAT PÅ EN HANDLING SOM UNDERTECKNATS AV EN PRIVATPERSON
3.5	**(BG)** ДОКУМЕНТ, ИЗГОТВЕН ОТ ДИПЛОМАТИЧЕСКИ ИЛИ КОНСУЛСКИ СЛУЖИТЕЛ НА ДЪРЖАВА ЧЛЕНКА В СЛУЖЕБНО КАЧЕСТВО/ **(ES)** DOCUMENTO EXPEDIDO POR UN AGENTE DIPLOMÁTICO O CONSULAR DE UN ESTADO MIEMBRO CON CARÁCTER OFICIAL/ **(CZ)** LISTINA VYHOTOVENÁ DIPLOMATICKÝM ZÁSTUPCEM NEBO KONZULÁRNÍM ÚŘEDNÍKEM ČLENSKÉHO STÁTU V RÁMCI VÝKONU JEHO SLUŽEBNÍCH POVINNOSTÍ/ **(DA)** DOKUMENT OFFICIELT UDFÆRDIGET AF EN MEDLEMSSTATS DIPLOMATISKE ELLER KONSULÆRE REPRÆSENTANT/ **(DE)** VON EINEM DIPLOMATISCHEN ODER KONSULARISCHEN VERTRETER EINES MITGLIEDSTAATS IN SEINER AMTLICHEN FUNKTION ERRICHTETE URKUNDE/ **(ET)** LIIKMESRIIGI DIPLOMAATILISE VÕI KONSULAARAMETNIKU POOLT AMETIKOHUSTUSTE TÄITMISEL KOOSTATUD DOKUMENT/ **(EL)** ΕΓΓΡΑΦΟ ΣΥΝΤΑΓΜΕΝΟ ΑΠΟ ΔΙΠΛΩΜΑΤΙΚΟ(-Η) Ή ΠΡΟΞΕΝΙΚΟ(-Η) ΥΠΑΛΛΗΛΟ ΚΡΑΤΟΥΣ ΜΕΛΟΥΣ ΥΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΣΗΜΗ ΙΔΙΟΤΗΤΑ ΤΟΥ/ΤΗΣ/ **(EN)** DOCUMENT DRAWN UP BY A DIPLOMATIC OR CONSULAR AGENT OF A MEMBER STATE IN HIS OR HER OFFICIAL CAPACITY/ **(FR)** DOCUMENT ÉTABLI EN SA QUALITÉ OFFICIELLE PAR UN AGENT DIPLOMATIQUE OU CONSULAIRE D'UN ÉTAT MEMBRE/ **(GA)** DOICIMÉAD ARNA THARRAINGT SUAS AG GNÍOMHAIRE TAIDHLEOIREACHTA NÓ CONSALACH DE CHUID BALLSTÁIT INA CHÁIL NÓ INA CÁIL OIFIGIÚIL/ **(HR)** ISPRAVA KOJU JE U SLUŽBENOM SVOJSTVU SASTAVIO DIPLOMATSKI ILI KONZULARNI PREDSTAVNIK DRŽAVE ČLANICE/ **(IT)** DOCUMENTO REDATTO DA AGENTI DIPLOMATICI O CONSOLARI DI UNO STATO MEMBRO NELL'ESERCIZIO DELLE LORO FUNZIONI/ **(LV)** DOKUMENTS, KURU, PILDOT AMATA PIENĀKUMUS, SAGATAVOJIS DALĪBVALSTS DIPLOMĀTISKAIS VAI KONSULĀRAIS PĀRSTĀVIS/ **(LT)** DOKUMENTAS, PARENGTAS VALSTYBĖS NARĖS DIPLOMATO AR KONSULINIO PAREIGŪNO, VEIKIANČIO PAGAL OFICIALIUS ĮGALIOJIMUS/ **(HU)** VALAMELY TAGÁLLAM DIPLOMÁCIAI VAGY KONZULI KÉPVISELŐJE ÁLTAL HIVATALOS MINŐSÉGÉBEN KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ **(MT)** DOKUMENT IMĦEJJI MINN AĠENT DIPLOMATIKU JEW KONSULARI TA' STAT MEMBRU FIL-KAPAĊITÀ UFFIĊJALI TIEGĦU/ **(NL)** DOCUMENT OPGESTELD DOOR DE DIPLOMATIEKE OF CONSULAIRE AMBTENAAR VAN EEN LIDSTAAT IN ZIJN OFFICIËLE HOEDANIGHEID/ **(PL)** DOKUMENT SPORZĄDZONY PRZEZ PRZEDSTAWICIELA DYPLOMATYCZNEGO LUB URZĘDNIKA KONSULARNEGO PAŃSTWA CZŁONKOWSKIEGO DZIAŁAJĄCYCH W CHARAKTERZE URZĘDOWYM/ **(PT)** DOCUMENTO LAVRADO POR UM AGENTE DIPLOMÁTICO OU CONSULAR DE UM ESTADO-MEMBRO NO EXERCÍCIO DAS SUAS FUNÇÕES OFICIAIS/ **(RO)** DOCUMENT ÎNTOCMIT DE CĂTRE UN AGENT DIPLOMATIC SAU CONSULAR AL UNUI STAT MEMBRU, ÎN CALITATE OFICIALĂ/ **(SK)** LISTINA VYHOTOVENÁ DIPLOMATICKÝM ZÁSTUPCOM ALEBO KONZULÁRNYM ÚRADNÍKOM ČLENSKÉHO ŠTÁTU V RÁMCI VÝKONU JEHO FUNKCIE/ **(SL)** LISTINA, KI JO KOT URADNA OSEBA IZDA DIPLOMATSKI ALI KONZULARNI PREDSTAVNIK DRŽAVE ČLANICE/ **(FI)** ASIAKIRJA, JONKA JÄSENVALTION DIPLOMAATTINEN EDUSTAJA TAI KONSULIEDUSTAJA ON LAATINUT VIRANTOIMITUKSESSA/ **(SV)** HANDLING UPPRÄTTAD I TJÄNSTEN AV EN DIPLOMATISK ELLER KONSULÄR TJÄNSTEMAN I EN MEDLEMSSTAT

3.6	**(BG)** ДАТА (ДД/ММ/ГГГГ) НА ИЗДАВАНЕ/ **(ES)** FECHA (DD/MM/AAAA) DE EXPEDICIÓN/ **(CZ)** DATUM (DD/MM/RRRR) VYDÁNÍ/ **(DA)** UDSTEDELSESDATO (DD/MM/ÅÅÅÅ)/ **(DE)** AUSSTELLUNGSDATUM (TT/MM/JJJJ)/ **(ET)** VÄLJAANDMISE KUUPÄEV (PP/KK/AAAA)/ **(EL)** ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ (ΗΗ/ΜΜ/ΕΕΕΕ) ΕΚΔΟΣΗΣ/ **(EN)** DATE (DD/MM/YYYY) OF ISSUE/ **(FR)** DATE (JJ/MM/AAAA) DE DÉLIVRANCE/ **(GA)** DÁTA (LL/MM/BBBB) EISIÚNA/ **(HR)** DATUM (DD/MM/GGGG) IZDAVANJA/ **(IT)** DATA DI RILASCIO (GG/MM/AAAA)/ **(LV)** IZDOŠANAS DATUMS (DD/MM/GGGG)/ **(LT)** IŠDAVIMO DATA (DD/MM/MMMM)/ **(HU)** A KIÁLLÍTÁS DÁTUMA (ÉÉÉÉ/HH/NN)/ **(MT)** DATA (JJ/XX/SSSS) TAL-ĦRUĠ/ **(NL)** DATUM (DD/MM/JJJJ) VAN AFGIFTE/ **(PL)** DATA (DD/MM/RRRR) WYDANIA/ **(PT)** DATA DE EMISSÃO (DD/MM/AAAA)/ **(RO)** DATA (ZZ/LL/AAAA) EMITERII/ **(SK)** DÁTUM (DD/MM/RRRR) VYDANIA/ **(SL)** DATUM (DD/MM/LLLL) IZDAJE/ **(FI)** ANTAMISPÄIVÄ (PP/KK/VVVV)/ **(SV)** DATUM (DD/MM/ÅÅÅÅ) FÖR UTFÄRDANDE
3.7	**(BG)** РЕФЕРЕНТЕН НОМЕР НА ОФИЦИАЛНИЯ ДОКУМЕНТ/ **(ES)** NÚMERO DE REFERENCIA DEL DOCUMENTO PÚBLICO/ **(CZ)** REFERENČNÍ ČÍSLO VEŘEJNÉ LISTINY/ **(DA)** DET OFFENTLIGE DOKUMENTS REFERENCENUMMER/ **(DE)** KENNNUMMER DER ÖFFENTLICHEN URKUNDE/ **(ET)** AVALIKU DOKUMENDI VIITENUMBER/ **(EL)** ΑΡΙΘΜΟΣ ΑΝΑΦΟΡΑΣ ΤΟΥ ΔΗΜΟΣΙΟΥ ΕΓΓΡΑΦΟΥ/ **(EN)** REFERENCE NUMBER OF THE PUBLIC DOCUMENT/ **(FR)** NUMÉRO DE RÉFÉRENCE DU DOCUMENT PUBLIC/ **(GA)** UIMHIR THAGARTHA AN DOICIMÉID PHOIBLÍ/ **(HR)** REFERENTNI BROJ JAVNE ISPRAVE/ **(IT)** NUMERO DI RIFERIMENTO DEL DOCUMENTO PUBBLICO/ **(LV)** PUBLISKĀ DOKUMENTA ATSAUCES NUMURS/ **(LT)** VIEŠOJO DOKUMENTO NUMERIS/ **(HU)** A KÖZOKIRAT HIVATKOZÁSI SZÁMA/ **(MT)** NUMRU TA' REFERENZA TAD-DOKUMENT PUBBLIKU/ **(NL)** REFERENTIENUMMER VAN HET OPENBAAR DOCUMENT/ **(PL)** NUMER REFERENCYJNY DOKUMENTU URZĘDOWEGO/ **(PT)** NÚMERO DE REFERÊNCIA DO DOCUMENTO PÚBLICO/ **(RO)** NUMĂRUL DE REFERINȚĂ AL DOCUMENTULUI OFICIAL/ **(SK)** REFERENČNÉ ČÍSLO VEREJNEJ LISTINY/ **(SL)** REFERENČNA ŠTEVILKA JAVNE LISTINE/ **(FI)** YLEISEN ASIAKIRJAN VIITENUMERO/ **(SV)** DEN OFFICIELLA HANDLINGENS REFERENSNUMMER
4.	**(BG)** ИНФОРМАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТНОТО ЛИЦЕ/ **(ES)** INFORMACIÓN SOBRE EL INTERESADO/ **(CZ)** INFORMACE O DOTYČNÉ OSOBĚ/ **(DA)** OPLYSNINGER OM DEN PÅGÆLDENDE PERSON/ **(DE)** ANGABEN ZUR BETREFFENDEN PERSON/ **(ET)** ASJAOMAST ISIKUT KÄSITLEV TEAVE/ **(EL)** ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΤΟΥ ΠΡΟΣΩΠΟΥ ΤΟ ΟΠΟΙΟ ΑΦΟΡΑ ΤΟ ΕΝΤΥΠΟ/ **(EN)** INFORMATION ON THE PERSON CONCERNED/ **(FR)** INFORMATIONS SUR LA PERSONNE CONCERNÉE/ **(GA)** FAISNÉIS MAIDIR LEIS AN DUINE LENA mBAINEANN/ **(HR)** INFORMACIJE O DOTIČNOJ OSOBI/ **(IT)** INFORMAZIONI SULLA PERSONA INTERESSATA/ **(LV)** INFORMĀCIJA PAR ATTIECĪGO PERSONU/ **(LT)** INFORMACIJA APIE ATITINKAMĄ ASMENĮ/ **(HU)** AZ ÉRINTETT SZEMÉLYRE VONATKOZÓ ADATOK/ **(MT)** INFORMAZZJONI DWAR IL-PERSUNA KKONĊERNATA/ **(NL)** INFORMATIE OVER DE BETROKKENE/ **(PL)** DANE OSOBY, KTÓREJ DOTYCZY DOKUMENT/ **(PT)** INFORMAÇÕES SOBRE A PESSOA EM CAUSA/ **(RO)** INFORMAȚII PRIVIND PERSOANA VIZATĂ/ **(SK)** INFORMÁCIE O DOTKNUTEJ OSOBE/ **(SL)** INFORMACIJE O ZADEVNI OSEBI/ **(FI)** ASIANOMAISEN HENKILÖN TIEDOT/ **(SV)** UPPGIFTER OM DEN BERÖRDA PERSONEN
4.1	**(BG)** ФАМИЛНО(И) ИМЕ(НА)/ **(ES)** APELLIDO(S)/ **(CZ)** PŘÍJMENÍ/ **(DA)** EFTERNAVN(E)/ **(DE)** FAMILIENNAME(N)/ **(ET)** PEREKONNANIMI (-NIMED)/ **(EL)** ΕΠΩΝΥΜΟ(-Α)/ **(EN)** SURNAME(S)/ **(FR)** NOM(S)/ **(GA)** SLOINNE (SLOINNTE)/ **(HR)** PREZIME(NA)/ **(IT)** COGNOME(I)/ **(LV)** UZVĀRDS(-I)/ **(LT)** PAVARDĖ (-ĖS)/ **(HU)** CSALÁDI NEVE(I)/ **(MT)** KUNJOM(/KUNJOMIJIET)/ **(NL)** ACHTERNA(A)M(EN)/ **(PL)** NAZWISKO(-A)/ **(PT)** APELIDO(S)/ **(RO)** NUME/ **(SK)** PRIEZVISKO(-Á)/ **(SL)** PRIIMEK/PRIIMKI/ **(FI)** SUKUNIMI (-NIMET)/ **(SV)** EFTERNAMN
4.2	**(BG)** СОБСТВЕНО(И) ИМЕ(НА)/ **(ES)** NOMBRE(S)/ **(CZ)** JMÉNO (JMÉNA)/ **(DA)** FORNAVN(E)/ **(DE)** VORNAME(N)/ **(ET)** EESNIMI (-NIMED)/ **(EL)** ΟΝΟΜΑ(-ΤΑ)/ **(EN)** FORENAME(S)/ **(FR)** PRÉNOM(S)/ **(GA)** CÉADAINM (CÉADAINMNEACHA)/ **(HR)** IME(NA)/ **(IT)** NOME(I)/ **(LV)** VĀRDS(-I)/ **(LT)** VARDAS (-AI)/ **(HU)** UTÓNEVE(I)/ **(MT)** ISEM(/ISMIJIET)/ **(NL)** VOORNA(A)M(EN)/ **(PL)** IMIĘ (IMIONA)/ **(PT)** NOME(S) PRÓPRIO(S)/ **(RO)** PRENUME/ **(SK)** MENO(-Á)/ **(SL)** IME/IMENA/ **(FI)** ETUNIMI (-NIMET)/ **(SV)** FÖRNAMN
4.3	**(BG)** ДАТА (ДД/ММ/ГГГГ) НА РАЖДАНЕ/ **(ES)** FECHA (DD/MM/AAAA) DE NACIMIENTO/ **(CZ)** DATUM (DD/MM/RRRR) NAROZENÍ/ **(DA)** FØDSELSDATO (DD/MM/ÅÅÅÅ)/ **(DE)** GEBURTSDATUM (TT/MM/JJJJ)/ **(ET)** SÜNNIKUUPÄEV (PP/KK/AAAA)/ **(EL)** ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ (ΗΗ/ΜΜ/ΕΕΕΕ) ΓΕΝΝΗΣΗΣ/ **(EN)** DATE (DD/MM/YYYY) OF BIRTH/ **(FR)** DATE (JJ/MM/AAAA) DE NAISSANCE/ **(GA)** DÁTA (LL/MM/BBBB) BREITHE/ **(HR)** DATUM (DD/MM/GGGG) ROĐENJA/ **(IT)** DATA DI NASCITA (GG/MM/AAAA)/ **(LV)** DZIMŠANAS DATUMS (DD/MM/GGGG)/ **(LT)** GIMIMO DATA (DD/MM/MMMM)/ **(HU)** SZÜLETÉSI IDEJE (ÉÉÉÉ/HH/NN)/ **(MT)** DATA (JJ/XX/SSSS) TAT-TWELID/ **(NL)** GEBOORTEDATUM (DD/MM/JJJJ)/ **(PL)** DATA (DD/MM/RRRR) URODZENIA/ **(PT)** DATA DE NASCIMENTO (DD/MM/AAAA)/ **(RO)** DATA (ZZ/LL/AAAA) NAȘTERII/ **(SK)** DÁTUM (DD/MM/RRRR) NARODENIA/ **(SL)** DATUM (DD/MM/LLLL) ROJSTVA/ **(FI)** SYNTYMÄAIKA (PP/KK/VVVV)/ **(SV)** FÖDELSEDATUM (DD/MM/ÅÅÅÅ)
4.4	**(BG)** МЯСТО И ДЪРЖАВА НА РАЖДАНЕ/ **(ES)** LUGAR Y PAÍS DE NACIMIENTO/ **(CZ)** MÍSTO A ZEMĚ NAROZENÍ/ **(DA)** FØDESTED OG -LAND/ **(DE)** ORT UND LAND DER GEBURT/ **(ET)** SÜNNIKOHT JA -RIIK/ **(EL)** ΤΟΠΟΣ ΚΑΙ ΧΩΡΑ ΓΕΝΝΗΣΗΣ/ **(EN)** PLACE AND COUNTRY OF BIRTH/ **(FR)** LIEU ET PAYS DE NAISSANCE/ **(GA)** ÁIT AGUS TÍR BHREITHE/ **(HR)** MJESTO I ZEMLJA ROĐENJA/ **(IT)** LUOGO E PAESE DI NASCITA/ **(LV)** DZIMŠANAS VIETA UN VALSTS/ **(LT)** GIMIMO VIETA IR ŠALIS/ **(HU)** SZÜLETÉSI HELYE ÉS ORSZÁGA/ **(MT)** POST U PAJJIŻ TAT-TWELID/ **(NL)** GEBOORTEPLAATS EN -LAND/ **(PL)** MIEJSCE I PAŃSTWO URODZENIA/ **(PT)** LOCAL E PAÍS DE NASCIMENTO/ **(RO)** LOCUL ȘI ȚARA NAȘTERII/ **(SK)** MIESTO A ŠTÁT NARODENIA/ **(SL)** KRAJ IN DRŽAVA ROJSTVA/ **(FI)** SYNTYMÄPAIKKA JA -MAA/ **(SV)** FÖDELSEORT OCH -LAND
4.5	**(BG)** ПОЛ/ **(ES)** SEXO/ **(CZ)** POHLAVÍ/ **(DA)** KØN/ **(DE)** GESCHLECHT/ **(ET)** SUGU/ **(EL)** ΦΥΛΟ/ **(EN)** SEX/ **(FR)** SEXE/ **(GA)** INSCNE/ **(HR)** SPOL/ **(IT)** SESSO/ **(LV)** DZIMUMS/ **(LT)** LYTIS/ **(HU)** NEME/ **(MT)** SESS/ **(NL)** GESLACHT/ **(PL)** PŁEĆ/ **(PT)** SEXO/ **(RO)** SEXUL/ **(SK)** POHLAVIE/ **(SL)** SPOL/ **(FI)** SUKUPUOLI/ **(SV)** KÖN
4.5.1	**(BG)** ЖЕНСКИ/ **(ES)** MUJER/ **(CZ)** ŽENA/ **(DA)** KVINDE/ **(DE)** WEIBLICH/ **(ET)** NAISSOOST/ **(EL)** ΘΗΛΥ/ **(EN)** FEMALE/ **(FR)** FÉMININ/ **(GA)** BAINEANN/ **(HR)** ŽENSKI/ **(IT)** FEMMINILE/ **(LV)** SIEVIETE/ **(LT)** MOTERIS/ **(HU)** NŐ/ **(MT)** MARA/ **(NL)** VROUW/ **(PL)** KOBIETA/ **(PT)** FEMININO/ **(RO)** FEMEIESC/ **(SK)** ŽENSKÉ/ **(SL)** ŽENSKI/ **(FI)** NAINEN/ **(SV)** KVINNA
4.5.2	**(BG)** МЪЖКИ/ **(ES)** VARÓN/ **(CZ)** MUŽ/ **(DA)** MAND/ **(DE)** MÄNNLICH/ **(ET)** MEESSOOST/ **(EL)** ΑΡΡΕΝ/ **(EN)** MALE/ **(FR)** MASCULIN/ **(GA)** FIREANN/ **(HR)** MUŠKI/ **(IT)** MASCHILE/ **(LV)** VĪRIETIS/ **(LT)** VYRAS/ **(HU)** FÉRFI/ **(MT)** RAĠEL/ **(NL)** MAN/ **(PL)** MĘŻCZYZNA/ **(PT)** MASCULINO/ **(RO)** BĂRBĂTESC/ **(SK)** MUŽSKÉ/ **(SL)** MOŠKI/ **(FI)** MIES/ **(SV)** MAN

4.5.3	**(BG)** НЕОПРЕДЕЛЕН/ **(ES)** INDETERMINADO/ **(CZ)** NEURČENO/ **(DA)** UBESTEMT/ **(DE)** UNBESTIMMT/ **(ET)** MÄÄRAMATA/ **(EL)** ΔΕΝ ΠΡΟΣΔΙΟΡΙΖΕΤΑΙ/ **(EN)** UNDETERMINED/ **(FR)** INDÉTERMINÉ/ **(GA)** NEAMHCHINNTITHE/ **(HR)** NEODREĐEN/ **(IT)** INDETERMINATO/ **(LV)** NENOTEIKTS/ **(LT)** NENUSTATYTA/ **(HU)** MEGHATÁROZATLAN/ **(MT)** MHUX STABBILIT/ **(NL)** ONBEPAALD/ **(PL)** PŁEĆ NIEOKREŚLONA/ **(PT)** NÃO DEFINIDO/ **(RO)** NEDETERMINAT/ **(SK)** NEURČENÉ/ **(SL)** NEDOLOČEN/ **(FI)** MÄÄRITTELEMÄTÖN/ **(SV)** EJ FASTSTÄLLT
4.6	**(BG)** АДРЕС/ **(ES)** DIRECCIÓN/ **(CZ)** ADRESA/ **(DA)** ADRESSE/ **(DE)** ANSCHRIFT/ **(ET)** AADRESS/ **(EL)** ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ/ **(EN)** ADDRESS/ **(FR)** ADRESSE/ **(GA)** SEOLADH/ **(HR)** ADRESA/ **(IT)** INDIRIZZO/ **(LV)** ADRESE/ **(LT)** ADRESAS/ **(HU)** CÍME/ **(MT)** INDIRIZZ/ **(NL)** ADRES/ **(PL)** ADRES/ **(PT)** ENDEREÇO/ **(RO)** ADRESA/ **(SK)** ADRESA/ **(SL)** NASLOV/ **(FI)** OSOITE/ **(SV)** ADRESS
4.6.1	**(BG)** УЛИЦА И НОМЕР/ПОЩЕНСКА КУТИЯ/ **(ES)** CALLE Y NÚMERO / APARTADO DE CORREOS/ **(CZ)** ULICE A ČÍSLO DOMU / POŠTOVNÍ PŘIHRÁDKA/ **(DA)** VEJ OG HUSNUMMER/POSTBOKS/ **(DE)** STRASSE UND HAUSNUMMER/POSTFACH/ **(ET)** TÄNAV JA MAJA NUMBER/POSTKAST/ **(EL)** ΟΔΟΣ ΚΑΙ ΑΡΙΘΜΟΣ / Τ.Θ./ **(EN)** STREET AND NUMBER/PO BOX/ **(FR)** RUE ET NUMÉRO/BOÎTE POSTALE/ **(GA)** SRÁID AGUS UIMHIR/BOSCA POIST/ **(HR)** ULICA I BROJ / POŠTANSKI PRETINAC/ **(IT)** VIA E NUMERO/CASELLA POSTALE/ **(LV)** IELA UN MĀJAS NUMURS / PASTKASTE/ **(LT)** GATVĖ IR NAMO NUMERIS / PAŠTO DĖŽUTĖ/ **(HU)** UTCA ÉS HÁZSZÁM/POSTAFIÓK/ **(MT)** TRIQ U NUMRU/KAXXA POSTALI/ **(NL)** STRAAT EN NUMMER/POSTBUS/ **(PL)** ULICA I NUMER / SKRYTKA POCZTOWA/ **(PT)** RUA E NÚMERO/CAIXA POSTAL/ **(RO)** STRADA ȘI NUMĂRUL/CĂSUȚA POȘTALĂ/ **(SK)** ULICA A ČÍSLO/POŠTOVÝ PRIEČINOK/ **(SL)** ULICA IN ŠTEVILKA/POŠTNI PREDAL/ **(FI)** LÄHIOSOITE/POSTILOKERO/ **(SV)** GATUADRESS/POSTBOX
4.6.2	**(BG)** НАСЕЛЕНО МЯСТО И ПОЩЕНСКИ КОД/ **(ES)** LOCALIDAD Y CÓDIGO POSTAL/ **(CZ)** MÍSTO A POŠTOVNÍ SMĚROVACÍ ČÍSLO/ **(DA)** BY OG POSTNUMMER/ **(DE)** PLZ UND ORT/ **(ET)** LINN VÕI ASULA JA SIHTNUMBER/ **(EL)** ΤΟΠΟΣ ΚΑΙ ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΟΣ ΚΩΔΙΚΟΣ/ **(EN)** PLACE AND POSTAL CODE/ **(FR)** LOCALITÉ ET CODE POSTAL/ **(GA)** ÁIT AGUS CÓD POIST/ **(HR)** MJESTO I POŠTANSKI BROJ/ **(IT)** LOCALITÀ E CAP/ **(LV)** VIETA UN PASTA INDEKSS/ **(LT)** VIETA IR PAŠTO KODAS/ **(HU)** HELYSÉG ÉS IRÁNYÍTÓSZÁM/ **(MT)** LOKALITÀ U KODIĊI POSTALI/ **(NL)** PLAATS EN POSTCODE/ **(PL)** MIEJSCOWOŚĆ I KOD POCZTOWY/ **(PT)** LOCALIDADE E CÓDIGO POSTAL/ **(RO)** LOCALITATEA ȘI CODUL POȘTAL/ **(SK)** MIESTO A POŠTOVÉ SMEROVACIE ČÍSLO/ **(SL)** KRAJ IN POŠTNA ŠTEVILKA/ **(FI)** POSTINUMERO JA POSTITOIMIPAIKKA/ **(SV)** ORT OCH POSTNUMMER
4.6.3	**(BG)** ДЪРЖАВА/ **(ES)** PAÍS/ **(CZ)** ZEMĚ/ **(DA)** LAND/ **(DE)** LAND/ **(ET)** RIIK/ **(EL)** ΧΩΡΑ/ **(EN)** COUNTRY/ **(FR)** PAYS/ **(GA)** TÍR/ **(HR)** ZEMLJA/ **(IT)** PAESE/ **(LV)** VALSTS/ **(LT)** ŠALIS/ **(HU)** ORSZÁG/ **(MT)** PAJJIŻ/ **(NL)** LAND/ **(PL)** PAŃSTWO/ **(PT)** PAÍS/ **(RO)** ȚARA/ **(SK)** ŠTÁT/ **(SL)** DRŽAVA/ **(FI)** MAA/ **(SV)** LAND
5.	**(BG)** СЪГЛАСНО ОФИЦИАЛНИЯ ДОКУМЕНТ, КЪМ КОЙТО Е ПРИЛОЖЕНО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ, СЪОТВЕТНОТО ЛИЦЕ Е БИЛО ЖИВО КЪМ ДАТАТА НА ИЗДАВАНЕ НА ОФИЦИАЛНИЯ ДОКУМЕНТ/ **(ES)** SEGÚN EL DOCUMENTO PÚBLICO AL QUE SE ADJUNTA ESTE IMPRESO, EL INTERESADO ESTABA EN VIDA EN LA FECHA DE EXPEDICIÓN DEL DOCUMENTO PÚBLICO/ **(CZ)** NA ZÁKLADĚ VEŘEJNÉ LISTINY, K NÍŽ JE PŘIPOJEN TENTO FORMULÁŘ, BYLA DOTYČNÁ OSOBA KE DNI VYDÁNÍ VEŘEJNÉ LISTINY NAŽIVU/ **(DA)** I HENHOLD TIL DET OFFENTLIGE DOKUMENT, SOM DENNE FORMULAR ER VEDHÆFTET, VAR DEN PÅGÆLDENDE PERSON I LIVE PÅ DATOEN FOR UDSTEDELSEN AF DET OFFENTLIGE DOKUMENT/ **(DE)** GEMÄSS DER ÖFFENTLICHEN URKUNDE, DER DIESES FORMULAR BEIGEFÜGT IST, WAR DIE BETREFFENDE PERSON AM TAG DER AUSSTELLUNG DER ÖFFENTLICHEN URKUNDE AM LEBEN/ **(ET)** VASTAVALT AVALIKULE DOKUMENDILE, MILLELE SEE VORM ON LISATUD, OLI ASJAOMANE ISIK NIMETATUD AVALIKU DOKUMENDI VÄLJAANDMISE KUUPÄEVAL ELUS/ **(EL)** ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΔΗΜΟΣΙΟ ΕΓΓΡΑΦΟ ΣΤΟ ΟΠΟΙΟ ΕΙΝΑΙ ΣΥΝΗΜΜΕΝΟ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ, ΤΟ ΠΡΟΣΩΠΟ ΤΟ ΟΠΟΙΟ ΑΦΟΡΑ ΤΟ ΕΝΤΥΠΟ ΒΡΙΣΚΟΤΑΝ ΣΤΗ ΖΩΗ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΕΚΔΟΣΗΣ ΤΟΥ ΔΗΜΟΣΙΟΥ ΕΓΓΡΑΦΟΥ/ **(EN)** ACCORDING TO THE PUBLIC DOCUMENT TO WHICH THIS FORM IS ATTACHED, THE PERSON CONCERNED WAS ALIVE ON THE DATE OF ISSUE OF THE PUBLIC DOCUMENT/ **(FR)** D'APRÈS LE DOCUMENT PUBLIC AUQUEL LE PRÉSENT FORMULAIRE EST JOINT, LA PERSONNE CONCERNÉE ÉTAIT EN VIE À LA DATE DE DÉLIVRANCE DE CE DOCUMENT PUBLIC/ **(GA)** DE RÉIR AN DOICIMÉID PHOIBLÍ LENA bhFUIL AN FHOIRM SEO CEANGAILTE, BHÍ AN DUINE LENA mBAINEANN BEO AR DHÁTA EISIÚNA AN DOICIMÉID PHOIBLÍ/ **(HR)** PREMA JAVNOJ ISPRAVI KOJOJ JE OVAJ OBRAZAC PRILOŽEN DOTIČNA OSOBA BILA JE ŽIVA NA DAN IZDAVANJA JAVNE ISPRAVE/ **(IT)** SECONDO IL DOCUMENTO PUBBLICO CUI IL PRESENTE MODULO È ALLEGATO, L'ESISTENZA IN VITA DELLA PERSONA INTERESSATA È STATA ACCERTATA ALLA DATA DI RILASCIO DI TALE DOCUMENTO/ **(LV)** SASKAŅĀ AR PUBLISKO DOKUMENTU, KURAM ŠĪ VEIDLAPA IR PIEVIENOTA, ATTIECĪGĀ PERSONA PUBLISKĀ DOKUMENTA IZDOŠANAS DIENĀ BIJA DZĪVA/ **(LT)** PAGAL VIEŠĄJĮ DOKUMENTĄ, PRIE KURIO PRIDEDAMA ŠI FORMA, VIEŠOJO DOKUMENTO IŠDAVIMO DIENĄ ATITINKAMAS ASMUO BUVO GYVAS/ **(HU)** A FORMANYOMTATVÁNNYAL KÍSÉRT KÖZOKIRAT SZERINT AZ ÉRINTETT SZEMÉLY A KÖZOKIRAT KIÁLLÍTÁSÁNAK IDŐPONTJÁBAN ÉLETBEN VOLT/ **(MT)** SKONT ID-DOKUMENT PUBBLIKU LI MIEGĦU HIJA MEHMUŻA DIN IL-FORMOLA, IL-PERSUNA KKONĊERNATA KIENET ĦAJJA FID-DATA TAL-ĦRUĠ TAD-DOKUMENT PUBBLIKU/ **(NL)** VOLGENS HET OPENBAAR DOCUMENT WAARAAN DIT FORMULIER IS GEHECHT, WAS DE BETROKKENE IN LEVEN OP DE DATUM VAN AFGIFTE VAN HET OPENBAAR DOCUMENT/ **(PL)** Z DOKUMENTU URZĘDOWEGO, DO KTÓREGO ZAŁĄCZONY JEST NINIEJSZY FORMULARZ, WYNIKA, ŻE OSOBA, KTÓREJ DOTYCZY DOKUMENT, POZOSTAWAŁA PRZY ŻYCIU W DNIU WYDANIA TEGO DOKUMENTU URZĘDOWEGO/ **(PT)** SEGUNDO O DOCUMENTO PÚBLICO A QUE O PRESENTE FORMULÁRIO ESTÁ APENSO, A PESSOA EM CAUSA ESTAVA VIVA À DATA DA EMISSÃO DO DOCUMENTO PÚBLICO/ **(RO)** ÎN CONFORMITATE CU DOCUMENTUL OFICIAL LA CARE ESTE ANEXAT PREZENTUL FORMULAR, PERSOANA VIZATĂ ERA ÎN VIAȚĂ LA DATA EMITERII DOCUMENTULUI OFICIAL/ **(SK)** PODĽA VEREJNEJ LISTINY, KU KTOREJ JE TENTO FORMULÁR PRIPOJENÝ, BOLA DOTKNUTÁ OSOBA V DEŇ VYDANIA VEREJNEJ LISTINY NAŽIVE/ **(SL)** V SKLADU Z JAVNO LISTINO, KI JI JE PRILOŽEN TA OBRAZEC, JE BILA ZADEVNA OSEBA NA DAN IZDAJE JAVNE LISTINE ŽIVA/ **(FI)** SEN YLEISEN ASIAKIRJAN MUKAAN, JOHON TÄMÄ LOMAKE LIITETÄÄN, ASIANOMAINEN HENKILÖ OLI ELOSSA YLEISEN ASIAKIRJAN ANTAMISPÄIVÄNÄ/ **(SV)** ENLIGT DEN OFFICIELLA HANDLING TILL VILKEN DETTA FORMULÄR ÄR BIFOGAT VAR DEN BERÖRDA PERSONEN I LIVET VID TIDPUNKTEN FÖR DEN OFFICIELLA HANDLINGENS UTFÄRDANDE

6.	**(BG)** ПОЛЕ ЗА ПОДПИС/ **(ES)** RECUADRO PARA LA FIRMA/ **(CZ)** POLE PRO PODPIS/ **(DA)** UNDERSKRIFTSFELT/ **(DE)** UNTERSCHRIFTENFELD/ **(ET)** ALLKIRJALAHTER/ **(EL)** ΤΕΤΡΑΓΩΝΙΔΙΟ ΥΠΟΓΡΑΦΗΣ/ **(EN)** SIGNATURE BOX/ **(FR)** CADRE POUR LA SIGNATURE/ **(GA)** BOSCA DON SÍNIÚ/ **(HR)** POLJE ZA POTPIS/ **(IT)** RIQUADRO PER LA FIRMA/ **(LV)** PARAKSTA LAUKS/ **(LT)** PARAŠO LAUKELIS/ **(HU)** AZ ALÁÍRÁS SZÖVEGDOBOZA/ **(MT)** KAXXA TAL-IFFIRMAR/ **(NL)** VAK VOOR DE HANDTEKENING/ **(PL)** POLE PODPISU/ **(PT)** ESPAÇO DESTINADO À ASSINATURA/ **(RO)** SEMNĂTURA/ **(SK)** KOLÓNKA NA PODPIS/ **(SL)** POLJE ZA PODPIS/ **(FI)** ALLEKIRJOITUSKENTTÄ/ **(SV)** RUTA FÖR UNDERTECKNANDE
6.1	**(BG)** ФАМИЛНО(И) ИМЕ(НА) И СОБСТВЕНО(И) ИМЕ(НА) НА ДЛЪЖНОСТНОТО ЛИЦЕ, ИЗДАЛО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ **(ES)** APELLIDO(S) Y NOMBRE(S) DEL FUNCIONARIO QUE EXPIDIÓ ESTE IMPRESO/ **(CZ)** PŘÍJMENÍ A JMÉNO (JMÉNA) ÚŘEDNÍKA, KTERÝ VYDAL TENTO FORMULÁŘ/ **(DA)** EFTERNAVN(E) OG FORNAVN(E) PÅ DEN EMBEDSMAND, DER HAR UDSTEDT DENNE FORMULAR/ **(DE)** FAMILIENNAME(N) UND VORNAME(N) DES BEAMTEN, DER DIESES FORMULAR AUSGESTELLT HAT/ **(ET)** KÄESOLEVA VORMI VÄLJASTANUD AMETNIKU EESNIMI (-NIMED) JA PEREKONNANIMI (-NIMED)/ **(EL)** ΕΠΩΝΥΜΟ(-Α) ΚΑΙ ΟΝΟΜΑ(-ΤΑ) ΤΟΥ/ΤΗΣ ΥΠΑΛΛΗΛΟΥ ΠΟΥ ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ/ **(EN)** SURNAME(S) AND FORENAME(S) OF THE OFFICIAL WHO ISSUED THIS FORM/ **(FR)** NOM(S) ET PRÉNOM(S) DU FONCTIONNAIRE QUI A DÉLIVRÉ LE PRÉSENT FORMULAIRE/ **(GA)** SLOINNE (SLOINNTE) AGUS CÉADAINM (CÉADAINMNEACHA) AN OIFIGIGH A D'EISIGH AN FHOIRM SEO/ **(HR)** PREZIME(NA) I IME(NA) SLUŽBENIKA KOJI JE IZDAO OVAJ OBRAZAC/ **(IT)** COGNOME/I E NOME/I DEL FUNZIONARIO CHE HA RILASCIATO IL PRESENTE MODULO/ **(LV)** AMATPERSONAS, KURA IZDEVUSI ŠO VEIDLAPU, UZVĀRDS(-I) UN VĀRDS(-I)/ **(LT)** ŠIĄ FORMĄ IŠDAVUSIO PAREIGŪNO PAVARDĖ (-ĖS) IR VARDAS (-AI)/ **(HU)** A FORMANYOMTATVÁNYT KIÁLLÍTÓ TISZTVISELŐ CSALÁDI NEVE(I) ÉS UTÓNEVE(I)/ **(MT)** KUNJOM(/KUNJOMIJIET) U ISEM(/ISMIJIET) TAL-UFFIĊJAL LI ĦAREĠ DIN IL-FORMOLA/ **(NL)** NA(A)M(EN) EN VOORNA(A)M(EN) VAN DE AMBTENAAR DIE DIT FORMULIER HEEFT AFGEGEVEN/ **(PL)** NAZWISKO(-A) I IMIĘ (IMIONA) URZĘDNIKA, KTÓRY WYDAŁ NINIEJSZY FORMULARZ/ **(PT)** APELIDO(S) E NOME(S) PRÓPRIO(S) DO FUNCIONÁRIO QUE EMITIU O PRESENTE FORMULÁRIO/ **(RO)** NUMELE ȘI PRENUMELE FUNCȚIONARULUI CARE A EMIS PREZENTUL FORMULAR/ **(SK)** PRIEZVISKO(-Á) A MENO(-Á) ÚRADNÍKA, KTORÝ VYDAL TENTO FORMULÁR/ **(SL)** PRIIMEK/PRIIMKI IN IME/IMENA URADNIKA, KI JE IZDAL TA OBRAZEC/ **(FI)** TÄMÄN LOMAKKEEN ANTANEEN VIRKAMIEHEN SUKUNIMI (-NIMET) JA ETUNIMI (-NIMET)/ **(SV)** EFTERNAMN OCH FÖRNAMN PÅ DEN TJÄNSTEMAN SOM HAR UTFÄRDAT DETTA FORMULÄR
6.2	**(BG)** ДЛЪЖНОСТ НА ДЛЪЖНОСТНОТО ЛИЦЕ, ИЗДАЛО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ **(ES)** CARGO DEL FUNCIONARIO QUE EXPIDIÓ ESTE IMPRESO/ **(CZ)** FUNKCE ÚŘEDNÍKA, KTERÝ VYDAL TENTO FORMULÁŘ/ **(DA)** STILLING — DEN EMBEDSMAND, DER HAR UDSTEDT DENNE FORMULAR/ **(DE)** STELLUNG DES BEAMTEN, DER DIESES FORMULAR AUSGESTELLT HAT/ **(ET)** KÄESOLEVA VORMI VÄLJASTANUD AMETNIKU AMETIKOHT/ **(EL)** ΘΕΣΗ ΤΟΥ/ΤΗΣ ΥΠΑΛΛΗΛΟΥ ΠΟΥ ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ/ **(EN)** POSITION OF THE OFFICIAL WHO ISSUED THIS FORM/ **(FR)** POSTE DU FONCTIONNAIRE QUI A DÉLIVRÉ LE PRÉSENT FORMULAIRE/ **(GA)** POST AN OIFIGIGH A D'EISIGH AN FHOIRM SEO/ **(HR)** FUNKCIJA SLUŽBENIKA KOJI JE IZDAO OVAJ OBRAZAC/ **(IT)** POSIZIONE DEL FUNZIONARIO CHE HA RILASCIATO IL PRESENTE MODULO/ **(LV)** AMATPERSONAS, KURA IZDEVUSI ŠO VEIDLAPU, AMATS/ **(LT)** ŠIĄ FORMĄ IŠDAVUSIO PAREIGŪNO PAREIGOS/ **(HU)** A FORMANYOMTATVÁNYT KIÁLLÍTÓ TISZTVISELŐ BEOSZTÁSA/ **(MT)** KARIGA TAL-UFFIĊJAL LI ĦAREĠ DIN IL-FORMOLA/ **(NL)** FUNCTIE VAN DE AMBTENAAR DIE DIT FORMULIER HEEFT AFGEGEVEN/ **(PL)** STANOWISKO URZĘDNIKA, KTÓRY WYDAŁ NINIEJSZY FORMULARZ/ **(PT)** CARGO DO FUNCIONÁRIO QUE EMITIU O PRESENTE FORMULÁRIO/ **(RO)** POZIȚIA FUNCȚIONARULUI CARE A EMIS PREZENTUL FORMULAR/ **(SK)** FUNKCIA ÚRADNÍKA, KTORÝ VYDAL TENTO FORMULÁR/ **(SL)** POLOŽAJ URADNIKA, KI JE IZDAL TA OBRAZEC/ **(FI)** TÄMÄN LOMAKKEEN ANTANEEN VIRKAMIEHEN ASEMA/ **(SV)** BEFATTNING FÖR DEN TJÄNSTEMAN SOM HAR UTFÄRDAT DETTA FORMULÄR
6.3	**(BG)** ДАТА (ДД/ММ/ГГГГ) НА ИЗДАВАНЕ/ **(ES)** FECHA (DD/MM/AAAA) DE EXPEDICIÓN/ **(CZ)** DATUM (DD/MM/RRRR) VYDÁNÍ/ **(DA)** UDSTEDELSESDATO (DD/MM/ÅÅÅÅ)/ **(DE)** AUSSTELLUNGSDATUM (TT/MM/JJJJ)/ **(ET)** VÄLJAANDMISE KUUPÄEV (PP/KK/AAAA)/ **(EL)** ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ (ΗΗ/ΜΜ/ΕΕΕΕ) ΕΚΔΟΣΗΣ/ **(EN)** DATE (DD/MM/YYYY) OF ISSUE/ **(FR)** DATE (JJ/MM/AAAA) DE DÉLIVRANCE/ **(GA)** DÁTA (LL/MM/BBBB) EISIÚNA/ **(HR)** DATUM (DD/MM/GGGG) IZDAVANJA/ **(IT)** DATA DI RILASCIO (GG/MM/AAAA)/ **(LV)** IZDOŠANAS DATUMS (DD/MM/GGGG)/ **(LT)** IŠDAVIMO DATA (DD/MM/MMMM)/ **(HU)** A KIÁLLÍTÁS DÁTUMA (ÉÉÉÉ/HH/NN)/ **(MT)** DATA (JJ/XX/SSSS) TAL-ĦRUĠ/ **(NL)** DATUM (DD/MM/JJJJ) VAN AFGIFTE/ **(PL)** DATA (DD/MM/RRRR) WYDANIA/ **(PT)** DATA DE EMISSÃO (DD/MM/AAAA)/ **(RO)** DATA (ZZ/LL/AAAA) EMITERII/ **(SK)** DÁTUM (DD/MM/RRRR) VYDANIA/ **(SL)** DATUM (DD/MM/LLLL) IZDAJE/ **(FI)** ANTAMISPÄIVÄ (PP/KK/VVVV)/ **(SV)** DATUM (DD/MM/ÅÅÅÅ) FÖR UTFÄRDANDE
6.4	**(BG)** ПОДПИС/ **(ES)** FIRMA/ **(CZ)** PODPIS/ **(DA)** UNDERSKRIFT/ **(DE)** UNTERSCHRIFT/ **(ET)** ALLKIRI/ **(EL)** ΥΠΟΓΡΑΦΗ/ **(EN)** SIGNATURE/ **(FR)** SIGNATURE/ **(GA)** SÍNIÚ/ **(HR)** POTPIS/ **(IT)** FIRMA/ **(LV)** PARAKSTS/ **(LT)** PARAŠAS/ **(HU)** ALÁÍRÁS/ **(MT)** FIRMA/ **(NL)** HANDTEKENING/ **(PL)** PODPIS/ **(PT)** ASSINATURA/ **(RO)** SEMNĂTURA/ **(SK)** PODPIS/ **(SL)** PODPIS/ **(FI)** ALLEKIRJOITUS/ **(SV)** NAMNTECKNING
6.5	**(BG)** ПЕЧАТ ИЛИ ЩЕМПЕЛ/ **(ES)** SELLO O TIMBRE/ **(CZ)** PEČEŤ NEBO RAZÍTKO/ **(DA)** SEGL ELLER STEMPEL/ **(DE)** SIEGEL ODER STEMPEL/ **(ET)** PITSER VÕI TEMPEL/ **(EL)** ΣΦΡΑΓΙΔΑ/ **(EN)** SEAL OR STAMP/ **(FR)** SCEAU OU TIMBRE/ **(GA)** SÉALA NÓ STAMPA/ **(HR)** ŽIG ILI PEČAT/ **(IT)** BOLLO O TIMBRO/ **(LV)** ZĪMOGS VAI SPIEDOGS/ **(LT)** SPAUDAS ARBA ANTSPAUDAS/ **(HU)** PECSÉT VAGY BÉLYEGZŐLENYOMAT/ **(MT)** SIĠILL JEW TIMBRU/ **(NL)** ZEGEL OF STEMPEL/ **(PL)** PIECZĘĆ LUB STEMPEL/ **(PT)** SELO OU CARIMBO/ **(RO)** SIGILIUL SAU ȘTAMPILA/ **(SK)** PEČAŤ ALEBO ODTLAČOK PEČIATKY/ **(SL)** PEČAT ALI ŽIG/ **(FI)** SINETTI TAI LEIMA/ **(SV)** SIGILL ELLER STÄMPEL

BILAG III

DØD **FLERSPROGET STANDARDFORMULAR — OVERSÆTTELSESHJÆLP** Artikel 7 i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2016/1191 af 6. juli 2016 om fremme af den frie bevægelighed for borgere gennem en forenkling af kravene vedrørende fremlæggelse af visse offentlige dokumenter i Den Europæiske Union og om ændring af forordning (EU) nr. 1024/2012 ([1])	☐ Belgien (BE) ☐ Bulgarien (BG) ☐ Den Tjekkiske Republik (CZ) ☐ Danmark (DK) ☐ Tyskland (DE) ☐ Estland (EE) ☐ Irland (IE) ☐ Grækenland (EL) ☐ Spanien (ES) ☐ Frankrig (FR) ☐ Kroatien (HR) ☐ Italien (IT) ☐ Cypern (CY) ☐ Letland (LV) ☐ Litauen (LT) ☐ Luxemburg (LU) ☐ Ungarn (HU) ☐ Malta (MT) ☐ Nederlandene (NL) ☐ Østrig (AT) ☐ Polen (PL) ☐ Portugal (PT) ☐ Rumænien (RO) ☐ Slovenien (SI) ☐ Slovakiet (SK) ☐ Finland (FI) ☐ Sverige (SE) ☐ Det Forenede Kongerige (UK)

VIGTIG MEDDELELSE

Denne flersprogede standardformulars eneste formål er at lette oversættelsen af det offentlige dokument, som den er vedhæftet. Denne formular skal ikke cirkulere som særskilt dokument mellem medlemsstaterne.

Denne formular afspejler indholdet af det offentlige dokument, som den er vedhæftet. Den myndighed, som det offentlige dokument fremlægges for, kan, om nødvendigt, med henblik på behandling af det offentlige dokument kræve en oversættelse eller en translitteration af oplysningerne i formularen.

NOTE TIL DEN UDSTEDENDE MYNDIGHED

Angiv kun oplysninger, der forekommer i det offentlige dokument, som formularen er vedhæftet. ([2])

Hvis det offentlige dokument, som denne formular er vedhæftet, ikke indeholder visse data eller oplysninger, angives »—«.

1. DENNE FORMULARS UDSTEDENDE MYNDIGHED

1.1 Betegnelse ([3]) .....

2. DEN MYNDIGHED, DER HAR UDSTEDT DET OFFENTLIGE DOKUMENT, SOM DENNE FORMULAR ER VEDHÆFTET

1.1 Betegnelse ([4]) .....

([1]) EUT L 200 af 26.7.2016, s. 1.
([2]) Brug venligst blokbogstaver, hvis formularen udfyldes i hånden.
([3]) Udtrykket »betegnelse« bør fortolkes således, at den refererer til den officielle betegnelse for denne formulars udstedende myndighed.
([4]) Udtrykket »betegnelse« bør fortolkes således, at den refererer til den officielle betegnelse for den myndighed, der udsteder det offentlige dokument, som denne formular er vedhæftet.

3. OPLYSNINGER VEDRØRENDE DET OFFENTLIGE DOKUMENT, SOM DENNE FORMULAR ER VEDHÆFTET

3.1 ☐ Dokument, der er udstedt af en myndighed eller en embedsmand, der er tilknyttet domstole i en medlemsstat

3.1.1 ☐ Domstolsafgørelse

3.1.2 ☐ Dokument udstedt af en anklagemyndighed

3.1.3 ☐ Dokument udstedt af en justitssekretær

3.1.4 ☐ Dokument udstedt af en stævningsmand (»huissier de justice«)

3.1.5 ☐ Andre (angives) .....

3.2 ☐ Administrativt dokument

3.2.1 ☐ Påtegning

3.2.2 ☐ Uddrag fra civilstandsregistret

3.2.3 ☐ Uddrag fra folkeregistret

3.2.4 ☐ Ordret kopi af civilstandsregistre

3.1.5 ☐ Andre (angives) .....

3.3 ☐ Notarbekræftet dokument

3.4 ☐ Officiel påtegning på et dokument undertegnet af en person i dennes egenskab af privatperson

3.5 ☐ Dokument officielt udfærdiget af en medlemsstats diplomatiske eller konsulære repræsentant

3.6 Udstedelsesdato (dd/mm/åååå) .....

3.7 Det offentlige dokuments referencenummer .....

4. OPLYSNINGER OM AFDØDE

4.1 Efternavn(e) .....

4.2 Fornavn(e) .....

4.3 Dødsdato (dd/mm/åååå) .....

4.4 Dødssted ([1]) og -land ([2]) .....

4.5 Fødselsdato (dd/mm/åååå) .....

4.6 Køn: .....

4.6.1 ☐ Kvinde

4.6.2 ☐ Mand

4.6.3 ☐ Ubestemt

5. UNDERSKRIFTSFELT

5.1 Efternavn(e) og fornavn(e) på den embedsmand, der har udstedt denne formular

.....

5.2 Stilling — den embedsmand, der har udstedt denne formular .....

5.3 Udstedelsesdato (dd/mm/åååå) .....

5.4 Underskrift .....

5.5 Segl eller stempel .....

([1]) Udtrykket »dødssted« henviser til navnet på den by, provinsby eller landsby, hvor personen døde.

([2]) Navnet på landet og i givet fald det pågældende lands ISO-kode eller svarmuligheden »Andre (angives)« bør vælges i rullemenuen i modellen til den flersprogede standardformular på den europæiske e-justiceportal.

FLERSPROGET GLOSSAR FOR STANDARDPUNKTER

(DØD)

1.	**(BG)** ОРГАН, ИЗДАВАЩ НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ **(ES)** AUTORIDAD QUE EXPIDE ESTE IMPRESO/ **(CZ)** ORGÁN VYDÁVAJÍCÍ TENTO FORMULÁŘ/ **(DA)** DENNE FORMULARS UDSTEDENDE MYNDIGHED/ **(DE)** BEHÖRDE, DIE DIESES FORMULAR AUSSTELLT/ **(ET)** KÄESOLEVA VORMI VÄLJA ANDNUD ASUTUS/ **(EL)** ΑΡΧΗ ΕΚΔΟΣΗΣ ΤΟΥ ΠΑΡΟΝΤΟΣ ΕΝΤΥΠΟΥ/ **(EN)** AUTHORITY ISSUING THIS FORM/ **(FR)** AUTORITÉ DE DÉLIVRANCE DU PRÉSENT FORMULAIRE/ **(GA)** AN tÚDARÁS A EISEOIDH AN FHOIRM SEO/ **(HR)** TIJELO KOJE IZDAJE OVAJ OBRAZAC/ **(IT)** AUTORITÀ CHE RILASCIA IL PRESENTE MODULO/ **(LV)** VEIDLAPAS IZDEVĒJIESTĀDE/ **(LT)** ŠIĄ FORMĄ IŠDUODANTI VALDŽIOS INSTITUCIJA/ **(HU)** A FORMANYOMTATVÁNYT KIÁLLÍTÓ HATÓSÁG/ **(MT)** AWTORITÀ EMITTENTI TA' DIN IL-FORMOLA/ **(NL)** AUTORITEIT VAN AFGIFTE VAN DIT FORMULIER/ **(PL)** ORGAN WYDAJĄCY NINIEJSZY FORMULARZ/ **(PT)** AUTORIDADE QUE EMITE O PRESENTE FORMULÁRIO/ **(RO)** AUTORITATEA EMITENTĂ A PREZENTULUI FORMULAR/ **(SK)** ORGÁN VYDÁVAJÚCI TENTO FORMULÁR/ **(SL)** ORGAN, KI IZDA TA OBRAZEC/ **(FI)** TÄMÄN LOMAKKEEN ANTAVA VIRANOMAINEN/ **(SV)** MYNDIGHET SOM UTFÄRDAR FORMULÄRET
1.1	**(BG)** НАИМЕНОВАНИЕ/ **(ES)** DENOMINACIÓN/ **(CZ)** NÁZEV/ **(DA)** BETEGNELSE/ **(DE)** BEZEICHNUNG/ **(ET)** NIMETUS/ **(EL)** ΟΝΟΜΑΣΙΑ/ **(EN)** DESIGNATION/ **(FR)** DÉNOMINATION/ **(GA)**AINMNIÚ/ **(HR)** NAZIV/ **(IT)** DENOMINAZIONE/ **(LV)** NOSAUKUMS/ (**LT)** PAVADINIMAS/ **(HU)** MEGNEVEZÉS/ **(MT)** TITLU/ **(NL)** BENAMING/ **(PL)** NAZWA/ **(PT)** DESIGNAÇÃO/ **(RO)** DENUMIRE/ **(SK)** NÁZOV/ **(SL)** IME/ **(FI)** NIMI/ **(SV)** NAMN
2.	**(BG)** ОРГАН, ИЗДАВАЩ ОФИЦИАЛНИЯ ДОКУМЕНТ, КЪМ КОЙТО Е ПРИЛОЖЕНО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ **(ES)** AUTORIDAD QUE EXPIDE EL DOCUMENTO PÚBLICO AL QUE SE ADJUNTA ESTE IMPRESO/ **(CZ)** ORGÁN VYDÁVAJÍCÍ VEŘEJNOU LISTINU, K NÍŽ JE PŘILOŽEN TENTO FORMULÁŘ/ **(DA)** DEN MYNDIGHED, DER HAR UDSTEDT DET OFFENTLIGE DOKUMENT, SOM DENNE FORMULAR ER VEDHÆFTET/ **(DE)** BEHÖRDE, DIE DIE ÖFFENTLICHE URKUNDE, DER DIESES FORMULAR BEIGEFÜGT IST, AUSSTELLT/ **(ET)** ASUTUS, KES ANDIS VÄLJA AVALIKU DOKUMENDI, MILLELE SEE VORM ON LISATUD/ **(EL)** ΑΡΧΗ ΕΚΔΟΣΗΣ ΤΟΥ ΔΗΜΟΣΙΟΥ ΕΓΓΡΑΦΟΥ ΣΤΟ ΟΠΟΙΟ ΕΙΝΑΙ ΣΥΝΗΜΜΕΝΟ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ/ **(EN)** AUTHORITY ISSUING THE PUBLIC DOCUMENT TO WHICH THIS FORM IS ATTACHED/ **(FR)** AUTORITÉ DE DÉLIVRANCE DU DOCUMENT PUBLIC AUQUEL EST JOINT LE PRÉSENT FORMULAIRE/ **(GA)** AN tÚDARÁS A EISEOIDH AN DOICIMÉAD POIBLÍ LENA BHFUIL AN FHOIRM SEO CEANGAILTE/ **(HR)** TIJELO KOJE IZDAJE JAVNU ISPRAVU KOJOJ JE OVAJ OBRAZAC PRILOŽEN/ **(IT)** AUTORITÀ CHE RILASCIA IL DOCUMENTO PUBBLICO CUI IL PRESENTE MODULO È ALLEGATO/ **(LV)** PUBLISKĀ DOKUMENTA, KURAM ŠĪ VEIDLAPA IR PIEVIENOTA, IZDEVĒJIESTĀDE/ **(LT)** VIEŠĄJĮ DOKUMENTĄ, PRIE KURIO PRIDEDAMA ŠI FORMA, IŠDUODANTI VALDŽIOS INSTITUCIJA/ **(HU)** A FORMANYOMTATVÁNNYAL KÍSÉRT KÖZOKIRATOT KIÁLLÍTÓ HATÓSÁG/ **(MT)** AWTORITÀ EMITTENTI TAD-DOKUMENT PUBBLIKU LI MIEGĦU HIJA MEHMUŻA DIN IL-FORMOLA/ **(NL)** AUTORITEIT VAN AFGIFTE VAN HET OPENBAAR DOCUMENT WAARAAN DIT FORMULIER IS GEHECHT/ **(PL)** ORGAN WYDAJĄCY DOKUMENT URZĘDOWY, DO KTÓREGO NINIEJSZY FORMULARZ JEST ZAŁĄCZONY/ **(PT)** AUTORIDADE QUE EMITE O DOCUMENTO PÚBLICO A QUE O PRESENTE FORMULÁRIO ESTÁ APENSO/ **(RO)** AUTORITATEA EMITENTĂ A DOCUMENTULUI OFICIAL LA CARE ESTE ANEXAT PREZENTUL FORMULAR/ **(SK)** ORGÁN VYDÁVAJÚCI VEREJNÚ LISTINU, KU KTOREJ JE TENTO FORMULÁR PRIPOJENÝ/ **(SL)** ORGAN, KI IZDA JAVNO LISTINO, KI JI JE PRILOŽEN TA OBRAZEC/ **(FI)** VIRANOMAINEN, JOKA ON ANTANUT YLEISEN ASIAKIRJAN, JOHON TÄMÄ LOMAKE LIITETÄÄN/ **(SV)** MYNDIGHET SOM UTFÄRDAR DEN OFFICIELLA HANDLING TILL VILKEN DETTA FORMULÄR ÄR BIFOGAT
3.	**(BG)** ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСНО ОФИЦИАЛНИЯ ДОКУМЕНТ, КЪМ КОЙТО Е ПРИЛОЖЕНО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ **(ES)** INFORMACIÓN RELATIVA AL DOCUMENTO PÚBLICO AL QUE SE ADJUNTA ESTE IMPRESO/ **(CZ)** INFORMACE TÝKAJÍCÍ SE VEŘEJNÉ LISTINY, K NÍŽ JE PŘILOŽEN TENTO FORMULÁŘ/ **(DA)** OPLYSNINGER VEDRØRENDE DET OFFENTLIGE DOKUMENT, SOM DENNE FORMULAR ER VEDHÆFTET/ **(DE)** ANGABEN ZUR ÖFFENTLICHEN URKUNDE, DER DIESES FORMULAR BEIGEFÜGT IST/ **(ET)** TEAVE AVALIKU DOKUMENDI KOHTA, MILLELE SEE VORM ON LISATUD/ **(EL)** ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΔΗΜΟΣΙΟ ΕΓΓΡΑΦΟ ΣΤΟ ΟΠΟΙΟ ΕΙΝΑΙ ΣΥΝΗΜΜΕΝΟ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ/ **(EN)** INFORMATION RELATING TO THE PUBLIC DOCUMENT TO WHICH THIS FORM IS ATTACHED/ **(FR)** INFORMATIONS RELATIVES AU DOCUMENT PUBLIC AUQUEL EST JOINT LE PRÉSENT FORMULAIRE/ **(GA)** FAISNÉIS A BHAINEANN LEIS AN DOICIMÉAD POIBLÍ LENA BHFUIL AN FHOIRM SEO CEANGAILTE/ **(HR)** INFORMACIJE KOJE SE ODNOSE NA JAVNU ISPRAVU KOJOJ JE OVAJ OBRAZAC PRILOŽEN/ **(IT)** INFORMAZIONI RELATIVE AL DOCUMENTO PUBBLICO CUI IL PRESENTE MODULO È ALLEGATO/ **(LV)** INFORMĀCIJA PAR PUBLISKO DOKUMENTU, KURAM ŠĪ VEIDLAPA IR PIEVIENOTA/ **(LT)** INFORMACIJA, SUSIJUSI SU VIEŠUOJU DOKUMENTU, PRIE KURIO PRIDEDAMA ŠI FORMA/ **(HU)** A FORMANYOMTATVÁNNYAL KÍSÉRT KÖZOKIRATRA VONATKOZÓ INFORMÁCIÓK/ **(MT)** INFORMAZZJONI DWAR ID-DOKUMENT PUBBLIKU LI MIEGĦU HIJA MEHMUŻA DIN IL-FORMOLA/ **(NL)** INFORMATIE BETREFFENDE HET OPENBAAR DOCUMENT WAARAAN DIT FORMULIER IS GEHECHT/ (**PL)** INFORMACJE DOTYCZĄCE DOKUMENTU URZĘDOWEGO, DO KTÓREGO NINIEJSZY FORMULARZ JEST ZAŁĄCZONY/ **(PT)** INFORMAÇÕES RELATIVAS AO DOCUMENTO PÚBLICO A QUE O PRESENTE FORMULÁRIO ESTÁ APENSO/ **(RO)** INFORMAȚII REFERITOARE LA DOCUMENTUL OFICIAL LA CARE ESTE ANEXAT PREZENTUL FORMULAR/ **(SK)** INFORMÁCIE O VEREJNEJ LISTINE, KU KTOREJ JE TENTO FORMULÁR PRIPOJENÝ/ **(SL)** INFORMACIJE V ZVEZI Z JAVNO LISTINO, KI JI JE PRILOŽEN TA OBRAZEC/ **(FI)** TIEDOT YLEISESTÄ ASIAKIRJASTA, JOHON TÄMÄ LOMAKE LIITETÄÄN/ **(SV)** INFORMATION OM DEN OFFICIELLA HANDLING TILL VILKEN DETTA FORMULÄR ÄR BIFOGAT

3.1	**(BG)** ДОКУМЕНТ, ПРОИЗХОЖДАЩ ОТ ОРГАН ИЛИ ДЛЪЖНОСТНО ЛИЦЕ, СВЪРЗАН/О СЪС СЪДИЛИЩАТА ИЛИ ПРАВОРАЗДАВАТЕЛНИТЕ ОРГАНИ НА ДЪРЖАВА ЧЛЕНКА/ **(ES)** DOCUMENTO EXPEDIDO POR UNA AUTORIDAD O UN FUNCIONARIO VINCULADO A LOS ÓRGANOS JURISDICCIONALES DE UN ESTADO MIEMBRO/ **(CZ)** LISTINA VYDANÁ ORGÁNEM NEBO ÚŘEDNÍKEM S VAZBOU NA SOUDY DANÉHO ČLENSKÉHO STÁTU/ **(DA)** DOKUMENT, DER ER UDSTEDT AF EN MYNDIGHED ELLER EN EMBEDSMAND, DER ER TILKNYTTET DOMSTOLE I EN MEDLEMSSTAT/ **(DE)** URKUNDE EINER BEHÖRDE ODER EINER AMTSPERSON ALS ORGAN DER RECHTSPFLEGE EINES MITGLIEDSTAATS/ **(ET)** DOKUMENT, MILLE ON VÄLJA ANDNUD LIIKMESRIIGI KOHTUTEGA SEOTUD AMETIASUTUS VÕI AMETNIK/ **(EL)** ΕΓΓΡΑΦΟ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΟ ΑΠΟ ΜΙΑ ΑΡΧΗ Ή ΕΝΑΝ ΥΠΑΛΛΗΛΟ ΠΟΥ ΣΥΝΔΕΕΤΑΙ ΜΕ ΤΑ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΑ ΚΡΑΤΟΥΣ ΜΕΛΟΥΣ/ **(EN)** DOCUMENT EMANATING FROM AN AUTHORITY OR AN OFFICIAL CONNECTED WITH THE COURTS OR TRIBUNALS OF A MEMBER STATE/ **(FR)** DOCUMENT ÉMANANT D'UNE AUTORITÉ OU D'UN FONCTIONNAIRE RELEVANT D'UNE JURIDICTION D'UN ÉTAT MEMBRE/ **(GA)** DOICIMÉAD A THAGANN Ó ÚDARÁS NÓ Ó OIFIGEACH A BHFUIL BAINT AIGE NÓ AICI LE CÚIRTEANNA NÓ LE BINSÍ DE CHUID BALLSTÁIT/ **(HR)** ISPRAVA KOJU JE IZDALO TIJELO ILI SLUŽBENIK SUDA DRŽAVE ČLANICE/ **(IT)** DOCUMENTO EMANATO DA UN'AUTORITÀ O DA UN FUNZIONARIO APPARTENENTE AD UNA DELLE GIURISDIZIONI DI UNO STATO MEMBRO/ **(LV)** DOKUMENTS, KURU IZSNIEGUSI AR DALĪBVALSTS TIESĀM SAISTĪTA IESTĀDE VAI AMATPERSONA/ **(LT)** DOKUMENTAS, IŠDUOTAS VALDŽIOS INSTITUCIJOS AR PAREIGŪNO, SUSIJUSIŲ SU VALSTYBĖS NARĖS TEISMAIS AR TRIBUNOLAIS/ **(HU)** TAGÁLLAMI BÍRÓSÁGGAL KAPCSOLATBAN ÁLLÓ HATÓSÁG VAGY TISZTVISELŐ ÁLTAL KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ **(MT)** DOKUMENT MAĦRUĠ MINN AWTORITÀ JEW UFFIĊJAL LI JKOLLHOM RABTA MAL-QRATI JEW IT-TRIBUNALI TA' STAT MEMBRU/ **(NL)** DOCUMENT AFGEGEVEN DOOR EEN AUTORITEIT OF AMBTENAAR BEHORENDE TOT EEN RECHTERLIJKE INSTANTIE VAN EEN LIDSTAAT/ **(PL)** DOKUMENT POCHODZĄCY OD ORGANU SĄDOWEGO LUB URZĘDNIKA SĄDOWEGO PAŃSTWA CZŁONKOWSKIEGO/ **(PT)** DOCUMENTO PROVENIENTE DE UMA AUTORIDADE OU DE UM FUNCIONÁRIO DEPENDENTE DE QUALQUER JURISDIÇÃO DE UM ESTADO-MEMBRO/ **(RO)** DOCUMENT EMIS DE O AUTORITATE SAU DE UN FUNCȚIONAR DE PE LÂNGĂ INSTANȚELE UNUI STAT MEMBRU/ **(SK)** LISTINA VYDANÁ ORGÁNOM ALEBO ÚRADNÍKOM S VÄZBOU NA SÚDY ČLENSKÉHO ŠTÁTU/ **(SL)** LISTINA, IZDANA S STRANI ORGANA ALI URADNIKA SODNE OBLASTI DRŽAVE ČLANICE/ **(FI)** ASIAKIRJA, JONKA ON ANTANUT JÄSENVALTION OIKEUSLAITOKSEEN KUULUVA VIRANOMAINEN TAI VIRKAMIES/ **(SV)** HANDLING SOM HÄRRÖR FRÅN EN MYNDIGHET ELLER EN TJÄNSTEMAN TILLHÖRANDE DOMSTOLSVÄSENDET I EN MEDLEMSSTAT
3.1.1	**(BG)** СЪДЕБНО РЕШЕНИЕ/ **(ES)** RESOLUCIÓN JUDICIAL/ **(CZ)** ROZHODNUTÍ SOUDU/ **(DA)** DOMSTOLSAFGØRELSE/ **(DE)** GERICHTSENTSCHEIDUNG/ **(ET)** KOHTUOTSUS/ **(EL)** ΔΙΚΑΣΤΙΚΗ ΑΠΟΦΑΣΗ/ **(EN)** COURT DECISION/ **(FR)** DÉCISION DE JUSTICE/ **(GA)** CINNEADH ÓN gCÚIRT/ **(HR)** SUDSKA ODLUKA/ **(IT)** DECISIONE GIURISDIZIONALE/ **(LV)** TIESAS LĒMUMS/ **(LT)** TEISMO SPRENDIMAS/ **(HU)** BÍRÓSÁGI HATÁROZAT/ **(MT)** DEĊIŻJONI TAL-QORTI/ **(NL)** RECHTERLIJKE BESLISSING/ **(PL)** ORZECZENIE SĄDOWE/ **(PT)** DECISÃO JUDICIAL/ **(RO)** HOTĂRÂRE JUDECĂTOREASCĂ/ **(SK)** SÚDNE ROZHODNUTIE/ **(SL)** SODNA ODLOČBA/ **(FI)** TUOMIOISTUIMEN PÄÄTÖS/ **(SV)** DOMSTOLSBESLUT
3.1.2	**(BG)** ДОКУМЕНТ, ПРОИЗХОЖДАЩ ОТ ПРОКУРОР/ **(ES)** DOCUMENTO EXPEDIDO POR EL MINISTERIO FISCAL/ **(CZ)** LISTINA VYDANÁ STÁTNÍM ZÁSTUPCEM/ **(DA)** DOKUMENT UDSTEDT AF EN ANKLAGEMYNDIGHED/ **(DE)** URKUNDE EINER STAATSANWALTSCHAFT/ **(ET)** DOKUMENT, MILLE ON VÄLJA ANDNUD RIIKLIK SÜÜDISTAJA/ **(EL)** ΕΓΓΡΑΦΟ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΟ ΑΠΟ ΕΙΣΑΓΓΕΛΕΑ/ **(EN)** DOCUMENT EMANATING FROM A PUBLIC PROSECUTOR/ **(FR)** DOCUMENT ÉMANANT DU MINISTÈRE PUBLIC/ **(GA)** DOICIMÉAD A THAGANN Ó IONCHÚISITHEOIR POIBLÍ/ **(HR)** ISPRAVA KOJU JE IZDALO DRŽAVNO ODVJETNIŠTVO/ **(IT)** DOCUMENTO EMANATO DAL PUBBLICO MINISTERO/ **(LV)** DOKUMENTS, KURU IZSNIEDZIS PROKURORS/ **(LT)** PROKURORO IŠDUOTAS DOKUMENTAS/ **(HU)** ÜGYÉSZ ÁLTAL KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ **(MT)** DOKUMENT MAĦRUĠ MINN PROSEKUTUR PUBBLIKU/ **(NL)** DOCUMENT AFGEGEVEN DOOR EEN OPENBAAR MINISTERIE/ **(PL)** DOKUMENT POCHODZĄCY OD PROKURATORA/ **(PT)** DOCUMENTO PROVENIENTE DO MINISTÉRIO PÚBLICO/ **(RO)** DOCUMENT EMIS DE UN PROCUROR/ **(SK)** LISTINA VYDANÁ PROKURÁTOROM/ **(SL)** LISTINA, KI JO IZDA DRŽAVNO TOŽILSTVO/ **(FI)** VIRALLISEN SYYTTÄJÄN ANTAMA ASIAKIRJA/ **(SV)** HANDLING SOM HÄRRÖR FRÅN ÅKLAGARVÄSENDET
3.1.3	**(BG)** ДОКУМЕНТ, ПРОИЗХОЖДАЩ ОТ СЪДЕБЕН СЛУЖИТЕЛ/ **(ES)** DOCUMENTO EXPEDIDO POR UN SECRETARIO JUDICIAL/ **(CZ)** LISTINA VYDANÁ VYŠŠÍM SOUDNÍM ÚŘEDNÍKEM/ **(DA)** DOKUMENT UDSTEDT AF EN JUSTITSSEKRETÆR/ **(DE)** URKUNDE EINES URKUNDSBEAMTEN DER GESCHÄFTSSTELLE EINES GERICHTS/ **(ET)** DOKUMENT, MILLE ON VÄLJA ANDNUD KOHTUAMETNIK/ **(EL)** ΕΓΓΡΑΦΟ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΟ ΑΠΟ ΓΡΑΜΜΑΤΕΑ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟΥ/ **(EN)** DOCUMENT EMANATING FROM A CLERK OF A COURT/ **(FR)** DOCUMENT ÉMANANT D'UN GREFFIER/ **(GA)** DOICIMÉAD A THAGANN Ó CHLÉIREACH DE CHUID CÚIRTE/ **(HR)** ISPRAVA KOJU JE IZDAO UPRAVITELJ SUDSKE PISARNICE/ **(IT)** DOCUMENTO EMANATO DA UN CANCELLIERE/ **(LV)** DOKUMENTS, KURU IZSNIEDZIS TIESAS SEKRETĀRS/ **(LT)** TEISMO TARNAUTOJO IŠDUOTAS DOKUMENTAS/ **(HU)** BÍRÓSÁGI TISZTVISELŐ ÁLTAL KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ **(MT)** DOKUMENT MAĦRUĠ MINN REĠISTRATUR TA' QORTI/ **(NL)** DOCUMENT AFGEGEVEN DOOR EEN GRIFFIER/ **(PL)** DOKUMENT POCHODZĄCY OD SEKRETARZA SĄDOWEGO/ **(PT)** DOCUMENTO PROVENIENTE DE UM OFICIAL DE JUSTIÇA/ **(RO)** DOCUMENT EMIS DE UN GREFIER AL INSTANȚEI/ **(SK)** LISTINA VYDANÁ SÚDNYM ÚRADNÍKOM/ **(SL)** LISTINA, KI JO IZDA SODNI USLUŽBENEC/ **(FI)** TUOMIOISTUIMEN SIHTEERIN ANTAMA ASIAKIRJA/ **(SV)** HANDLING SOM HÄRRÖR FRÅN EN DOMSTOLSTJÄNSTEMAN

3.1.4	**(BG)** ДОКУМЕНТ, ПРОИЗХОЖДАЩ ОТ СЪДЕБЕН ИЗПЪЛНИТЕЛ („HUISSIER DE JUSTICE“)/ **(ES)** DOCUMENTO EXPEDIDO POR UN AGENTE JUDICIAL («HUISSIER DE JUSTICE»)/ **(CZ)** LISTINA VYDANÁ SOUDNÍM VYKONAVATELEM („HUISSIER DE JUSTICE“)/ **(DA)** DOKUMENT UDSTEDT AF EN STÆVNINGSMAND (»HUISSIER DE JUSTICE«)/ **(DE)** URKUNDE EINES GERICHTSVOLLZIEHERS/ **(ET)** DOKUMENT, MILLE ON VÄLJA ANDNUD KOHTUTÄITUR/ **(EL)** ΕΓΓΡΑΦΟ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΟ ΑΠΟ ΔΙΚΑΣΤΙΚΟ(-Η) ΕΠΙΜΕΛΗΤΗ(-ΡΙΑ) («HUISSIER DE JUSTICE»)/ **(EN)** DOCUMENT EMANATING FROM A JUDICIAL OFFICER ('HUISSIER DE JUSTICE')/ **(FR)** DOCUMENT ÉMANANT D'UN HUISSIER DE JUSTICE/ **(GA)** DOICIMÉAD A THAGANN Ó OIFIGEACH BREITHIÚNACH (“HUISSIER DE JUSTICE”)/ **(HR)** ISPRAVA KOJU JE IZDAO SUDSKI OVRŠITELJ (*HUISSIER DE JUSTICE*)/ **(IT)** DOCUMENTO EMANATO DA UN UFFICIALE GIUDIZIARIO ("HUISSIER DE JUSTICE")/ **(LV)** DOKUMENTS, KURU IZSNIEDZIS TIESAS IZPILDĪTĀJS (*HUISSIER DE JUSTICE*)/ **(LT)** ANTSTOLIO (HUISSIER DE JUSTICE) IŠDUOTAS DOKUMENTAS/ **(HU)** BÍRÓSÁGI VÉGREHAJTÓ („HUISSIER DE JUSTICE”) ÁLTAL KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ **(MT)** DOKUMENT MAĦRUĠ MINN UFFIĊJAL ĠUDIZZJARJU ('HUISSIER DE JUSTICE')/ **(NL)** DOCUMENT AFGEGEVEN DOOR EEN GERECHTSDEURWAARDER/ **(PL)** DOKUMENT POCHODZĄCY OD URZĘDNIKA SĄDOWEGO (*HUISSIER DE JUSTICE*)/ **(PT)** DOCUMENTO PROVENIENTE DE UM ESCRIVÃO DE DIREITO («HUISSIER DE JUSTICE»)/ **(RO)** DOCUMENT EMIS DE UN EXECUTOR JUDECĂTORESC („HUISSIER DE JUSTICE”)/ **(SK)** LISTINA VYDANÁ SÚDNYM VYKONÁVATEĽOM („HUISSIER DE JUSTICE“)/ **(SL)** LISTINA, KI JO IZDA SODNI IZVRŠITELJ („HUISSIER DE JUSTICE“)/ **(FI)** HAASTEMIEHEN (”HUISSIER DE JUSTICE”) ANTAMA ASIAKIRJA/ **(SV)** HANDLING SOM HÄRRÖR FRÅN EN STÄMNINGSMAN (*HUISSIER DE JUSTICE*)
3.1.5	**(BG)** ДРУГИ (ДА СЕ ПОСОЧАТ)/ **(ES)** OTRO (ESPECIFÍQUESE)/ **(CZ)** JINÉ (UPŘESNĚTE)/ **(DA)** ANDRE (ANGIVES)/ **(DE)** SONSTIGES (BITTE ANGEBEN)/ **(ET)** MUU (TÄPSUSTAGE)/ **(EL)** ΑΛΛΟ (ΔΙΕΥΚΡΙΝΙΣΤΕ)/ **(EN)** OTHER (TO BE SPECIFIED)/ **(FR)** AUTRE (À PRÉCISER)/ **(GA)** EILE (LE SONRÚ)/ **(HR)** OSTALO (NAVESTI)/ **(IT)** ALTRO (PRECISARE)/ **(LV)** CITS (PRECIZĒT)/ **(LT)** KITA (NURODYTI)/ **(HU)** EGYÉB (KÉRJÜK PONTOSÍTANI)/ **(MT)** OĦRAJN (IPPREĊIŻA)/ **(NL)** OVERIGE (SPECIFICEREN)/ **(PL)** INNY (PROSZĘ OKREŚLIĆ)/ **(PT)** OUTROS (A ESPECIFICAR)/ **(RO)** ALTUL (A SE PRECIZA)/ **(SK)** INÉ (SPRESNIŤ)/ **(SL)** DRUGO (NAVESTI)/ **(FI)** MUU ASIAKIRJA (TÄSMENNETTÄVÄ)/ **(SV)** ANNAN HANDLING (SPECIFICERAS)
3.2	**(BG)** АДМИНИСТРАТИВЕН ДОКУМЕНТ/ **(ES)** DOCUMENTO ADMINISTRATIVO/ **(CZ)** LISTINA VYDANÁ SPRÁVNÍM ÚŘADEM/ **(DA)** ADMINISTRATIVT DOKUMENT/ **(DE)** URKUNDE EINER VERWALTUNGSBEHÖRDE/ **(ET)** HALDUSDOKUMENT/ **(EL)** ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟ ΕΓΓΡΑΦΟ/ **(EN)** ADMINISTRATIVE DOCUMENT/ **(FR)** DOCUMENT ADMINISTRATIF/ **(GA)** DOICIMÉAD RIARACHÁIN/ **(HR)** UPRAVNA ISPRAVA/ **(IT)** DOCUMENTO AMMINISTRATIVO/ **(LV)** ADMINISTRATĪVS DOKUMENTS/ **(LT)** ADMINISTRACINIS DOKUMENTAS/ **(HU)** KÖZIGAZGATÁSI OKIRAT/ **(MT)** DOKUMENT AMMINISTRATTIV/ **(NL)** ADMINISTRATIEF DOCUMENT/ **(PL)** DOKUMENT ADMINISTRACYJNY/ **(PT)** DOCUMENTO ADMINISTRATIVO/ **(RO)** DOCUMENT ADMINISTRATIV/ **(SK)** SPRÁVNA LISTINA/ **(SL)** UPRAVNA LISTINA/ **(FI)** HALLINNOLLINEN ASIAKIRJA/ **(SV)** ADMINISTRATIV HANDLING
3.2.1	**(BG)** УДОСТОВЕРЕНИЕ/ **(ES)** CERTIFICADO/ **(CZ)** OSVĚDČENÍ/ **(DA)** PÅTEGNING/ **(DE)** BESCHEINIGUNG/ **(ET)** TÕEND/ **(EL)** ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ/ **(EN)** CERTIFICATE/ **(FR)** CERTIFICAT/ **(GA)** DEIMHNIÚ/ **(HR)** POTVRDA/ **(IT)** CERTIFICATO/ **(LV)** APLIECINĀJUMS/ **(LT)** PAŽYMA, LIUDIJIMAS/ **(HU)** TANÚSÍTVÁNY/BIZONYÍTVÁNY/ **(MT)** ĊERTIFIKAT/ **(NL)** CERTIFICAAT/ **(PL)** ZAŚWIADCZENIE/ **(PT)** CERTIDÃO OU CERTIFICADO/ **(RO)** CERTIFICAT/ **(SK)** OSVEDČENIE/ **(SL)** POTRDILO/ **(FI)** TODISTUS/ **(SV)** INTYG
3.2.2	**(BG)** ИЗВЛЕЧЕНИЕ ОТ РЕГИСТЪРА ЗА ГРАЖДАНСКОТО СЪСТОЯНИЕ/ **(ES)** EXTRACTO DEL REGISTRO CIVIL/ **(CZ)** VÝPIS Z MATRIKY/ **(DA)** UDDRAG FRA CIVILSTANDSREGISTRET/ **(DE)** AUSZUG AUS DEM PERSONENSTANDSREGISTER/ **(ET)** PEREKONNASEISUREGISTRI VÄLJAVÕTE/ **(EL)** ΑΠΟΣΠΑΣΜΑ ΛΗΞΙΑΡΧΙΚΟΥ ΜΗΤΡΩΟΥ/ **(EN)** EXTRACT FROM THE CIVIL STATUS REGISTER/ **(FR)** EXTRAIT DU REGISTRE DE L'ÉTAT CIVIL/ **(GA)** SLIOCHT AS AN gCLÁR STÁDAIS SHIBHIALTA/ **(HR)** IZVADAK IZ REGISTRA OSOBNOG STANJA/ **(IT)** ESTRATTO DI ATTO DI STATO CIVILE/ **(LV)** IZRAKSTS NO CIVILSTĀVOKĻA AKTU REĢISTRA/ **(LT)** IŠRAŠAS IŠ CIVILINĖS BŪKLĖS AKTŲ REGISTRO/ **(HU)** ANYAKÖNYVI KIVONAT/ **(MT)** ESTRATT MIR-REĠISTRU TAL-ISTAT ĊIVILI/ **(NL)** UITTREKSEL UIT HET REGISTER VAN DE BURGERLIJKE STAND/ **(PL)** ODPIS SKRÓCONY AKTU STANU CYWILNEGO/ **(PT)** EXTRATO DE ATOS DO REGISTO CIVIL/ **(RO)** EXTRAS DIN REGISTRUL DE STARE CIVILĂ/ **(SK)** VÝPIS Z REGISTRA OSOBNÉHO STAVU/ **(SL)** IZPISEK IZ REGISTRA O OSEBNEM STANJU/ **(FI)** VÄESTÖREKISTERIOTE (SIVIILISÄÄTY)/ **(SV)** UTDRAG UR FOLKBOKFÖRINGEN
3.2.3	**(BG)** ИЗВЛЕЧЕНИЕ ОТ РЕГИСТЪРА НА НАСЕЛЕНИЕТО/ **(ES)** EXTRACTO DEL CENSO/ **(CZ)** VÝPIS Z REGISTRU OBYVATEL/ **(DA)** UDDRAG FRA FOLKEREGISTRET/ **(DE)** AUSZUG AUS DEM MELDEREGISTER/ **(ET)** RAHVASTIKUREGISTRI VÄLJAVÕTE/ **(EL)** ΑΠΟΣΠΑΣΜΑ ΔΗΜΟΤΟΛΟΓΙΟΥ/ **(EN)** EXTRACT FROM THE POPULATION REGISTER/ **(FR)** EXTRAIT DU REGISTRE DE LA POPULATION/ **(GA)** SLIOCHT AS AN gCLÁR DAONRA/ **(HR)** IZVADAK IZ POPISA STANOVNIŠTVA/ **(IT)** ESTRATTO ANAGRAFICO/ **(LV)** IZRAKSTS NO IEDZĪVOTĀJU REĢISTRA/ **(LT)** IŠRAŠAS IŠ GYVENTOJŲ REGISTRO/ **(HU)** KIVONAT A SZEMÉLYIADAT- ÉS LAKCÍMNYILVÁNTARTÁSBÓL/ **(MT)** ESTRATT MIR-REĠISTRU TAL-POPOLAZZJONI/ **(NL)** UITTREKSEL UIT HET BEVOLKINGSREGISTER/ **(PL)** WYCIĄG Z REJESTRU LUDNOŚCI/ **(PT)** EXTRATO DO REGISTO DA POPULAÇÃO/ **(RO)** EXTRAS DIN REGISTRUL DE EVIDENȚĂ A POPULAȚIEI/ **(SK)** VÝPIS Z REGISTRA OBYVATEĽOV/ **(SL)** IZPISEK IZ REGISTRA PREBIVALSTVA/ **(FI)** VÄESTÖREKISTERIOTE/ **(SV)** UTDRAG UR BEFOLKNINGSREGISTER

3.2.4	**(BG)** ПЪЛЕН ПРЕПИС ОТ АКТОВЕ ЗА ГРАЖДАНСКО СЪСТОЯНИЕ/ **(ES)** COPIA LITERAL DE ACTAS DEL REGISTRO CIVIL/ **(CZ)** OPIS MATRIČNÍCH ZÁZNAMŮ/ **(DA)** ORDRET KOPI AF CIVILSTANDSREGISTRE/ **(DE)** WÖRTLICHE KOPIE VON PERSONENSTANDSEINTRÄGEN/ **(ET)** PEREKONNASEISUAKTI KOOPIA/ **(EL)** ΠΙΣΤΟ ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟΥ ΠΡΟΣΩΠΙΚΗΣ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ/ **(EN)** VERBATIM COPY OF CIVIL STATUS RECORDS/ **(FR)** COPIE INTÉGRALE D'ACTES DE L'ÉTAT CIVIL/ **(GA)** CÓIP FOCAL AR FHOCAL DE THAIFID AR STÁDAS SIBHIALTA/ **(HR)** DOSLOVNI PRIJEPIS IZ EVIDENCIJA O OSOBNOM STANJU/ **(IT)** COPIA LETTERALE DI ATTO DI STATO CIVILE/ **(LV)** CIVILSTĀVOKĻA AKTU REĢISTRA IERAKSTU AUTENTISKA KOPIJA/ **(LT)** CIVILINĖS BŪKLĖS AKTŲ ĮRAŠŲ PAŽODINĖ KOPIJA/ **(HU)** ANYAKÖNYVI BEJEGYZÉS SZÓ SZERINTI MÁSOLATA/ **(MT)** KOPJA VERBATIM TAL-ATTI TAL-ISTAT ĊIVILI/ **(NL)** EENSLUIDEND AFSCHRIFT VAN AKTEN VAN DE BURGERLIJKE STAND/ **(PL)** ODPIS ZUPEŁNY AKTU STANU CYWILNEGO/ **(PT)** CERTIDÃO DE CÓPIA INTEGRAL OU DE NARRATIVA DE ATOS DE REGISTO CIVIL/ **(RO)** COPIE EXACTĂ A UNUI ACT DE STARE CIVILĂ/ **(SK)** DOSLOVNÝ VÝPIS ZO ZÁPISOV O OSOBNOM STAVE/ **(SL)** DOBESEDNI PREPIS LISTIN O OSEBNEM STANJU/ **(FI)** VÄESTÖREKISTERITIETOJEN SANATARKKA JÄLJENNÖS/ **(SV)** ORDAGRANN AVSKRIFT AV FOLKBOKFÖRINGSHANDLING
3.3	**(BG)** НОТАРИАЛЕН АКТ/ **(ES)** ACTA NOTARIAL/ **(CZ)** NOTÁŘSKÁ LISTINA/ **(DA)** NOTARBEKRÆFTET DOKUMENT/ **(DE)** NOTARIELLE URKUNDE/ **(ET)** NOTARIAALDOKUMENT/ **(EL)** ΣΥΜΒΟΛΑΙΟΓΡΑΦΙΚΗ ΠΡΑΞΗ/ **(EN)** NOTARIAL ACT/ **(FR)** ACTE NOTARIÉ/ **(GA)** GNÍOMH NÓTAIREACHTA/ **(HR)** JAVNOBILJEŽNIČKA ISPRAVA/ **(IT)** ATTO NOTARILE/ **(LV)** NOTARIĀLS AKTS/ **(LT)** NOTARINIS AKTAS/ **(HU)** KÖZJEGYZŐI OKIRAT/ **(MT)** ATT NOTARILI/ **(NL)** NOTARIËLE AKTE/ **(PL)** AKT NOTARIALNY/ **(PT)** ATO NOTARIAL/ **(RO)** ACT NOTARIAL/ **(SK)** NOTÁRSKA LISTINA/ **(SL)** NOTARSKA LISTINA/ **(FI)** NOTAARIN ANTAMA ASIAKIRJA/ **(SV)** NOTARIELL HANDLING
3.4	**(BG)** ОФИЦИАЛНО УДОСТОВЕРЕНИЕ, ПРИЛОЖЕНО КЪМ ДОКУМЕНТ, ПОДПИСАН ОТ ЛИЦЕ В ЛИЧНО КАЧЕСТВО/ **(ES)** CERTIFICACIÓN OFICIAL PUESTA SOBRE UN DOCUMENTO PRIVADO/ **(CZ)** ÚŘEDNÍ OSVĚDČENÍ, KTERÝM BYLA OPATŘENA LISTINA PODEPSANÁ SOUKROMOU OSOBOU/ **(DA)** OFFICIEL PÅTEGNING PÅ ET DOKUMENT UNDERTEGNET AF EN PERSON I DENNES EGENSKAB AF PRIVATPERSON/ **(DE)** AMTLICHE BESCHEINIGUNG AUF EINER PRIVATURKUNDE/ **(ET)** ISIKU POOLT ERAISIKUNA ALLKIRJASTATUD DOKUMENDILE KINNITATAV AMETLIK TÕEND/ **(EL)** ΕΠΙΣΗΜΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΝΣΩΜΑΤΩΜΕΝΟ ΣΕ ΕΓΓΡΑΦΟ ΥΠΟΓΕΓΡΑΜΜΕΝΟ ΑΠΟ ΑΤΟΜΟ ΠΟΥ ΕΝΕΡΓΕΙ ΩΣ ΙΔΙΩΤΗΣ/ **(EN)** OFFICIAL CERTIFICATE PLACED ON A DOCUMENT SIGNED BY A PERSON IN HIS OR HER PRIVATE CAPACITY/ **(FR)** DÉCLARATION OFFICIELLE APPOSÉE SUR UN ACTE SOUS SEING PRIVÉ/ **(GA)** DEIMHNIÚ OIFIGIÚIL A CHUIRTEAR AR DHOICIMÉAD ARNA SHÍNIÚ AG DUINE INA CHÁIL NÓ INA CÁIL PHRÍOBHÁIDEACH/ **(HR)** SLUŽBENA POTVRDA STAVLJENA NA ISPRAVU KOJU JE OSOBA POTPISALA U PRIVATNOM SVOJSTVU/ **(IT)** DICHIARAZIONE UFFICIALE APPOSTA SU UNA SCRITTURA PRIVATA/ **(LV)** OFICIĀLS APLIECINĀJUMS UZ DOKUMENTA, KO SAVĀ VĀRDĀ PARAKSTĪJUSI KĀDA PERSONA/ **(LT)** PRIVAČIŲ ASMENŲ PASIRAŠYTŲ DOKUMENTŲ OFICIALŪS PATVIRTINIMAI/ **(HU)** MAGÁNOKIRATON ELHELYEZETT HIVATALOS TANÚSÍTVÁNY/ **(MT)** ĊERTIFIKAT UFFIĊJALI LI JITQIEGĦED F'DOKUMENT IFFIRMAT MINN PERSUNA FIL-KAPAĊITÀ PRIVATA TAGĦHA/ **(NL)** OFFICIEEL CERTIFICAAT OP EEN DOCUMENT ONDERTEKEND DOOR EEN PERSOON IN ZIJN PARTICULIERE HOEDANIGHEID/ **(PL)** URZĘDOWE ZAŚWIADCZENIE UMIESZCZONE NA DOKUMENCIE PODPISANYM PRZEZ OSOBĘ DZIAŁAJĄCĄ W CHARAKTERZE PRYWATNYM/ **(PT)** DECLARAÇÃO OFICIAL INSERTA NUM ATO DE NATUREZA PRIVADA/ **(RO)** CERTIFICAT OFICIAL APLICAT PE UN DOCUMENT SUB SEMNĂTURĂ PRIVATĂ/ **(SK)** ÚRADNÉ OSVEDČENIE UVEDENÉ NA LISTINE PODPÍSANEJ OSOBOU KONAJÚCOU AKO SÚKROMNÁ OSOBA/ **(SL)** URADNA IZJAVA NA ZASEBNI LISTINI/ **(FI)** VIRALLINEN TODISTUS ASIAKIRJASSA, JONKA HENKILÖ ON ALLEKIRJOITTANUT YKSITYISHENKILÖNÄ/ **(SV)** OFFICIELLT INTYG ANBRINGAT PÅ EN HANDLING SOM UNDERTECKNATS AV EN PRIVATPERSON
3.5	**(BG)** ДОКУМЕНТ, ИЗГОТВЕН ОТ ДИПЛОМАТИЧЕСКИ ИЛИ КОНСУЛСКИ СЛУЖИТЕЛ НА ДЪРЖАВА ЧЛЕНКА В СЛУЖЕБНО КАЧЕСТВО/ **(ES)** DOCUMENTO EXPEDIDO POR UN AGENTE DIPLOMÁTICO O CONSULAR DE UN ESTADO MIEMBRO CON CARÁCTER OFICIAL/ **(CZ)** LISTINA VYHOTOVENÁ DIPLOMATICKÝM ZÁSTUPCEM NEBO KONZULÁRNÍM ÚŘEDNÍKEM ČLENSKÉHO STÁTU V RÁMCI VÝKONU JEHO SLUŽEBNÍCH POVINNOSTÍ/ **(DA)** DOKUMENT OFFICIELT UDFÆRDIGET AF EN MEDLEMSSTATS DIPLOMATISKE ELLER KONSULÆRE REPRÆSENTANT/ **(DE)** VON EINEM DIPLOMATISCHEN ODER KONSULARISCHEN VERTRETER EINES MITGLIEDSTAATS IN SEINER AMTLICHEN FUNKTION ERRICHTETE URKUNDE/ **(ET)** LIIKMESRIIGI DIPLOMAATILISE VÕI KONSULAARAMETNIKU POOLT AMETIKOHUSTUSTE TÄITMISEL KOOSTATUD DOKUMENT/ **(EL)** ΕΓΓΡΑΦΟ ΣΥΝΤΑΓΜΈΝΟ ΑΠΟ ΔΙΠΛΩΜΑΤΙΚΟ(-Η) Ή ΠΡΟΞΕΝΙΚΟ(-Η) ΥΠΑΛΛΗΛΟ ΚΡΑΤΟΥΣ ΜΕΛΟΥΣ ΥΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΣΗΜΗ ΙΔΙΟΤΗΤΑ ΤΟΥ/ΤΗΣ/ **(EN)** DOCUMENT DRAWN UP BY A DIPLOMATIC OR CONSULAR AGENT OF A MEMBER STATE IN HIS OR HER OFFICIAL CAPACITY/ **(FR)** DOCUMENT ÉTABLI EN SA QUALITÉ OFFICIELLE PAR UN AGENT DIPLOMATIQUE OU CONSULAIRE D'UN ÉTAT MEMBRE/ **(GA)** DOICIMÉAD ARNA THARRAINGT SUAS AG GNÍOMHAIRE TAIDHLEOIREACHTA NÓ CONSALACH DE CHUID BALLSTÁIT INA CHÁIL NÓ INA CÁIL OIFIGIÚIL/ **(HR)** ISPRAVA KOJU JE U SLUŽBENOM SVOJSTVU SASTAVIO DIPLOMATSKI ILI KONZULARNI PREDSTAVNIK DRŽAVE ČLANICE/ **(IT)** DOCUMENTO REDATTO DA AGENTI DIPLOMATICI O CONSOLARI DI UNO STATO MEMBRO NELL'ESERCIZIO DELLE LORO FUNZIONI/ **(LV)** DOKUMENTS, KURU, PILDOT AMATA PIENĀKUMUS, SAGATAVOJIS DALĪBVALSTS DIPLOMĀTISKAIS VAI KONSULĀRAIS PĀRSTĀVIS/ **(LT)** DOKUMENTAS, PARENGTAS VALSTYBĖS NARĖS DIPLOMATO AR KONSULINIO PAREIGŪNO, VEIKIANČIO PAGAL OFICIALIUS ĮGALIOJIMUS/ **(HU)** VALAMELY TAGÁLLAM DIPLOMÁCIAI VAGY KONZULI KÉPVISELŐJE ÁLTAL HIVATALOS MINŐSÉGÉBEN KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ **(MT)** DOKUMENT IMĦEJJI MINN AĠENT DIPLOMATIKU JEW KONSULARI TA' STAT MEMBRU FIL-KAPAĊITÀ UFFIĊJALI TIEGĦU/ **(NL)** DOCUMENT OPGESTELD DOOR DE DIPLOMATIEKE OF CONSULAIRE AMBTENAAR VAN EEN LIDSTAAT IN ZIJN OFFICIËLE HOEDANIGHEID/ **(PL)** DOKUMENT SPORZĄDZONY PRZEZ PRZEDSTAWICIELA DYPLOMATYCZNEGO LUB URZĘDNIKA KONSULARNEGO PAŃSTWA CZŁONKOWSKIEGO DZIAŁAJĄCYCH W CHARAKTERZE URZĘDOWYM/ **(PT)** DOCUMENTO LAVRADO POR UM AGENTE DIPLOMÁTICO OU CONSULAR DE UM ESTADO-MEMBRO NO EXERCÍCIO DAS SUAS FUNÇÕES OFICIAIS/ **(RO)** DOCUMENT ÎNTOCMIT DE CĂTRE UN AGENT DIPLOMATIC SAU CONSULAR AL UNUI STAT MEMBRU, ÎN CALITATE OFICIALĂ/ **(SK)** LISTINA VYHOTOVENÁ DIPLOMATICKÝM ZÁSTUPCOM ALEBO KONZULÁRNYM ÚRADNÍKOM ČLENSKÉHO ŠTÁTU V RÁMCI VÝKONU JEHO FUNKCIE/ **(SL)** LISTINA, KI JO KOT URADNA OSEBA IZDA DIPLOMATSKI ALI KONZULARNI PREDSTAVNIK DRŽAVE ČLANICE/ **(FI)** ASIAKIRJA, JONKA JÄSENVALTION DIPLOMAATTINEN EDUSTAJA TAI KONSULIEDUSTAJA ON LAATINUT VIRANTOIMITUKSESSA/ **(SV)** HANDLING UPPRÄTTAD I TJÄNSTEN AV EN DIPLOMATISK ELLER KONSULÄR TJÄNSTEMAN I EN MEDLEMSSTAT

3.6	**(BG)** ДАТА (ДД/ММ/ГГГГ) НА ИЗДАВАНЕ/ **(ES)** FECHA (DD/MM/AAAA) DE EXPEDICIÓN/ **(CZ)** DATUM (DD/MM/RRRR) VYDÁNÍ/ **(DA)** UDSTEDELSESDATO (DD/MM/ÅÅÅÅ)/ **(DE)** AUSSTELLUNGSDATUM (TT/MM/JJJJ)/ **(ET)** VÄLJAANDMISE KUUPÄEV (PP/KK/AAAA)/ **(EL)** ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ (HH/MM/EEEE) ΕΚΔΟΣΗΣ/ **(EN)** DATE (DD/MM/YYYY) OF ISSUE/ **(FR)** DATE (JJ/MM/AAAA) DE DÉLIVRANCE/ **(GA)** DÁTA (LL/MM/BBBB) EISIÚNA/ **(HR)** DATUM (DD/MM/GGGG) IZDAVANJA/ **(IT)** DATA DI RILASCIO (GG/MM/AAAA)/ **(LV)** IZDOŠANAS DATUMS (DD/MM/GGGG)/ **(LT)** IŠDAVIMO DATA (DD/MM/MMMM)/ **(HU)** A KIÁLLÍTÁS DÁTUMA (ÉÉÉÉ/HH/NN)/ **(MT)** DATA (JJ/XX/SSSS) TAL-ĦRUĠ/ **(NL)** DATUM (DD/MM/JJJJ) VAN AFGIFTE/ **(PL)** DATA (DD/MM/RRRR) WYDANIA/ **(PT)** DATA DE EMISSÃO (DD/MM/AAAA)/ **(RO)** DATA (ZZ/LL/AAAA) EMITERII/ **(SK)** DÁTUM (DD/MM/RRRR) VYDANIA/ **(SL)** DATUM (DD/MM/LLLL) IZDAJE/ **(FI)** ANTAMISPÄIVÄ (PP/KK/VVVV)/ **(SV)** DATUM (DD/MM/ÅÅÅÅ) FÖR UTFÄRDANDE
3.7	**(BG)** РЕФЕРЕНТЕН НОМЕР НА ОФИЦИАЛНИЯ ДОКУМЕНТ/ **(ES)** NÚMERO DE REFERENCIA DEL DOCUMENTO PÚBLICO/ **(CZ)** REFERENČNÍ ČÍSLO VEŘEJNÉ LISTINY/ **(DA)** DET OFFENTLIGE DOKUMENTS REFERENCENUMMER/ **(DE)** KENNNUMMER DER ÖFFENTLICHEN URKUNDE/ **(ET)** AVALIKU DOKUMENDI VIITENUMBER/ **(EL)** ΑΡΙΘΜΟΣ ΑΝΑΦΟΡΑΣ ΤΟΥ ΔΗΜΟΣΙΟΥ ΕΓΓΡΑΦΟΥ/ **(EN)** REFERENCE NUMBER OF THE PUBLIC DOCUMENT/ **(FR)** NUMÉRO DE RÉFÉRENCE DU DOCUMENT PUBLIC/ **(GA)** UIMHIR THAGARTHA AN DOICIMÉID PHOIBLÍ/ **(HR)** REFERENTNI BROJ JAVNE ISPRAVE/ **(IT)** NUMERO DI RIFERIMENTO DEL DOCUMENTO PUBBLICO/ **(LV)** PUBLISKĀ DOKUMENTA ATSAUCES NUMURS/ **(LT)** VIEŠOJO DOKUMENTO NUMERIS/ **(HU)** A KÖZOKIRAT HIVATKOZÁSI SZÁMA/ **(MT)** NUMRU TA' REFERENZA TAD-DOKUMENT PUBBLIKU/ **(NL)** REFERENTIENUMMER VAN HET OPENBAAR DOCUMENT/ **(PL)** NUMER REFERENCYJNY DOKUMENTU URZĘDOWEGO/ **(PT)** NÚMERO DE REFERÊNCIA DO DOCUMENTO PÚBLICO/ **(RO)** NUMĂRUL DE REFERINȚĂ AL DOCUMENTULUI OFICIAL/ **(SK)** REFERENČNÉ ČÍSLO VEREJNEJ LISTINY/ **(SL)** REFERENČNA ŠTEVILKA JAVNE LISTINE/ **(FI)** YLEISEN ASIAKIRJAN VIITENUMERO/ **(SV)** DEN OFFICIELLA HANDLINGENS REFERENSNUMMER
4.	**(BG)** ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПОЧИНАЛОТО ЛИЦЕ/ **(ES)** INFORMACIÓN SOBRE LA PERSONA FALLECIDA/ **(CZ)** INFORMACE O ZEMŘELÉM/ **(DA)** OPLYSNINGER OM AFDØDE/ **(DE)** ANGABEN ZUR PERSON, DEREN TOD ANGEZEIGT WIRD/ **(ET)** SURNUD ISIKUT KÄSITLEV TEAVE/ **(EL)** ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΤΟΥ ΘΑΝΟΝΤΟΣ/ **(EN)** INFORMATION ON THE DECEASED PERSON/ **(FR)** INFORMATIONS SUR LA PERSONNE DÉCÉDÉE/ **(GA)** FAISNÉIS MAIDIR LEIS AN DUINE ÉAGTHA/ **(HR)** INFORMACIJE O PREMINULOJ OSOBI/ **(IT)** INFORMAZIONI SULLA PERSONA DECEDUTA/ **(LV)** INFORMĀCIJA PAR MIRUŠO PERSONU/ **(LT)** INFORMACIJA APIE MIRUSĮ ASMENĮ/ **(HU)** AZ ELHUNYTRA VONATKOZÓ ADATOK/ **(MT)** INFORMAZZJONI DWAR IL-PERSUNA DEĊEDUTA/ **(NL)** INFORMATIE OVER DE OVERLEDENE/ **(PL)** DANE DOTYCZĄCE OSOBY ZMARŁEJ/ **(PT)** INFORMAÇÕES SOBRE A PESSOA FALECIDA/ **(RO)** INFORMAȚII PRIVIND PERSOANA DECEDATĂ/ **(SK)** INFORMÁCIE O ZOSNULEJ OSOBE/ **(SL)** INFORMACIJE O UMRLEM/ **(FI)** KUOLLEEN HENKILÖN TIEDOT/ **(SV)** INFORMATION OM DEN AVLIDNE
4.1	**(BG)** ФАМИЛНО(И) ИМЕ(НА)/ **(ES)** APELLIDO(S)/ **(CZ)** PŘÍJMENÍ/ **(DA)** EFTERNAVN(E)/ **(DE)** FAMILIENNAME(N)/ **(ET)** PEREKONNANIMI (-NIMED)/ **(EL)** ΕΠΩΝΥΜΟ(-Α)/ **(EN)** SURNAME(S)/ **(FR)** NOM(S)/ **(GA)** SLOINNE (SLOINNTE)/ **(HR)** PREZIME(NA)/ **(IT)** COGNOME(I)/ **(LV)** UZVĀRDS(-I)/ **(LT)** PAVARDĖ (-ĖS)/ **(HU)** CSALÁDI NEVE(I)/ **(MT)** KUNJOM(/KUNJOMIJIET)/ **(NL)** ACHTERNA(A)M(EN)/ **(PL)** NAZWISKO(-A)/ **(PT)** APELIDO(S)/ **(RO)** NUME/ **(SK)** PRIEZVISKO(-Á)/ **(SL)** PRIIMEK/PRIIMKI/ **(FI)** SUKUNIMI (-NIMET)/ **(SV)** EFTERNAMN
4.2	**(BG)** СОБСТВЕНО(И) ИМЕ(НА)/ **(ES)** NOMBRE(S)/ **(CZ)** JMÉNO (JMÉNA)/ **(DA)** FORNAVN(E)/ **(DE)** VORNAME(N)/ **(ET)** EESNIMI (-NIMED)/ **(EL)** ΟΝΟΜΑ(-ΤΑ)/ **(EN)** FORENAME(S)/ **(FR)** PRÉNOM(S)/ **(GA)** CÉADAINM (CÉADAINMNEACHA)/ **(HR)** IME(NA)/ **(IT)** NOME(I)/ **(LV)** VĀRDS(-I)/ **(LT)** VARDAS (-AI)/ **(HU)** UTÓNEVE(I)/ **(MT)** ISEM(/ISMIJIET)/ **(NL)** VOORNA(A)M(EN)/ **(PL)** IMIĘ (IMIONA)/ **(PT)** NOME(S) PRÓPRIO(S)/ **(RO)** PRENUME/ **(SK)** MENO(-Á)/ **(SL)** IME/IMENA/ **(FI)** ETUNIMI (-NIMET)/ **(SV)** FÖRNAMN
4.3	**(BG)** ДАТА (ДД/ММ/ГГГГ) НА СМЪРТТА/ **(ES)** FECHA (DD/MM/AAAA) DE FALLECIMIENTO/ **(CZ)** DATUM (DD/MM/RRRR) ÚMRTÍ/ **(DA)** DØDSDATO (DD/MM/ÅÅÅÅ)/ **(DE)** DATUM (TT/MM/JJJJ) DES TODES/ **(ET)** SURMAKUUPÄEV (PP/KK/AAAA)/ **(EL)** ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ (HH/MM/EEEE) ΘΑΝΑΤΟΥ/ **(EN)** DATE (DD/MM/YYYY) OF DEATH/ **(FR)** DATE (JJ/MM/AAAA) DU DÉCÈS/ **(GA)** DÁTA (LL/MM/BBBB) AN BHÁIS/ **(HR)** DATUM (DD/MM/GGGG) SMRTI/ **(IT)** DATA DI DECESSO (GG/MM/AAAA)/ **(LV)** MIRŠANAS DATUMS (DD/MM/GGGG)/ **(LT)** MIRTIES DATA (DD/MM/MMMM)/ **(HU)** HALÁLESETÉNEK IDEJE (ÉÉÉÉ/HH/NN)/ **(MT)** DATA (JJ/XX/SSSS) TAL-MEWT/ **(NL)** DATUM (DD/MM/JJJJ) VAN OVERLIJDEN/ **(PL)** DATA (DD/MM/RRRR) ZGONU/ **(PT)** DATA DO ÓBITO (DD/MM/AAAA)/ **(RO)** DATA (ZZ/LL/AAAA) DECESULUI/ **(SK)** DÁTUM (DD/MM/RRRR) ÚMRTIA/ **(SL)** DATUM (DD/MM/LLLL) SMRTI/ **(FI)** KUOLINAIKA (PP/KK/VVVV)/ **(SV)** DATUM (DD/MM/ÅÅÅÅ) FÖR DÖDSFALLET
4.4	**(BG)** МЯСТО И ДЪРЖАВА НА СМЪРТТА/ **(ES)** LUGAR Y PAÍS DE FALLECIMIENTO/ **(CZ)** MÍSTO A ZEMĚ ÚMRTÍ/ **(DA)** DØDSSTED OG -LAND/ **(DE)** ORT UND LAND DES TODES/ **(ET)** SURMAKOHT JA -RIIK/ **(EL)** ΤΟΠΟΣ ΚΑΙ ΧΩΡΑ ΘΑΝΑΤΟΥ/ **(EN)** PLACE AND COUNTRY OF DEATH/ **(FR)** LIEU ET PAYS DU DÉCÈS/ **(GA)** ÁIT AGUS TÍR AN BHÁIS/ **(HR)** MJESTO I ZEMLJA SMRTI/ **(IT)** LUOGO E PAESE DI DECESSO/ **(LV)** MIRŠANAS VIETA UN VALSTS/ **(LT)** MIRTIES VIETA IR ŠALIS/ **(HU)** HALÁLESETÉNEK HELYE ÉS ORSZÁGA/ **(MT)** POST U PAJJIŻ TAL-MEWT/ **(NL)** PLAATS EN LAND VAN OVERLIJDEN/ **(PL)** MIEJSCE I PAŃSTWO ZGONU/ **(PT)** LOCAL E PAÍS DO ÓBITO/ **(RO)** LOCUL ȘI ȚARA DECESULUI/ **(SK)** MIESTO A ŠTÁT ÚMRTIA/ **(SL)** KRAJ IN DRŽAVA SMRTI/ **(FI)** KUOLINPAIKKA JA -MAA/ **(SV)** ORT OCH LAND DÄR DÖDSFALLET INTRÄFFADE
4.5	**(BG)** ДАТА (ДД/ММ/ГГГГ) НА РАЖДАНЕ/ **(ES)** FECHA (DD/MM/AAAA) DE NACIMIENTO/ **(CZ)** DATUM (DD/MM/RRRR) NAROZENÍ/ **(DA)** FØDSELSDATO (DD/MM/ÅÅÅÅ)/ **(DE)** GEBURTSDATUM (TT/MM/JJJJ)/ **(ET)** SÜNNIKUUPÄEV (PP/KK/AAAA)/ **(EL)** ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ (HH/MM/EEEE) ΓΕΝΝΗΣΗΣ/ **(EN)** DATE (DD/MM/YYYY) OF BIRTH/ **(FR)** DATE (JJ/MM/AAAA) DE NAISSANCE/ **(GA)** DÁTA (LL/MM/BBBB) BREITHE/ **(HR)** DATUM (DD/MM/GGGG) ROĐENJA/ **(IT)** DATA DI NASCITA (GG/MM/AAAA)/ **(LV)** DZIMŠANAS DATUMS (DD/MM/GGGG)/ **(LT)** GIMIMO DATA (DD/MM/MMMM)/ **(HU)** SZÜLETÉSI IDEJE (ÉÉÉÉ/HH/NN)/ **(MT)** DATA (JJ/XX/SSSS) TAT-TWELID/ **(NL)** GEBOORTEDATUM (DD/MM/JJJJ)/ **(PL)** DATA (DD/MM/RRRR) URODZENIA/ **(PT)** DATA DE NASCIMENTO (DD/MM/AAAA)/ **(RO)** DATA (ZZ/LL/AAAA) NAȘTERII/ **(SK)** DÁTUM (DD/MM/RRRR) NARODENIA/ **(SL)** DATUM (DD/MM/LLLL) ROJSTVA/ **(FI)** SYNTYMÄAIKA (PP/KK/VVVV)/ **(SV)** FÖDELSEDATUM (DD/MM/ÅÅÅÅ)

4.6	**(BG)** ПОЛ/ **(ES)** SEXO/ **(CZ)** POHLAVÍ/ **(DA)** KØN/ **(DE)** GESCHLECHT/ **(ET)** SUGU/ **(EL)** ΦΥΛΟ/ **(EN)** SEX/ **(FR)** SEXE/ **(GA)** INSCNE/ **(HR)** SPOL/ **(IT)** SESSO/ **(LV)** DZIMUMS/ **(LT)** LYTIS/ **(HU)** NEME/ **(MT)** SESS/ **(NL)** GESLACHT/ **(PL)** PŁEĆ/ **(PT)** SEXO/ **(RO)** SEXUL/ **(SK)** POHLAVIE/ **(SL)** SPOL/ **(FI)** SUKUPUOLI/ **(SV)** KÖN
4.6.1	**(BG)** ЖЕНСКИ/ **(ES)** MUJER/ **(CZ)** ŽENA/ **(DA)** KVINDE/ **(DE)** WEIBLICH/ **(ET)** NAISSOOST/ **(EL)** ΘΗΛΥ/ **(EN)** FEMALE/ **(FR)** FÉMININ/ **(GA)** BAINEANN/ **(HR)** ŽENSKI/ **(IT)** FEMMINILE/ **(LV)** SIEVIETE/ **(LT)** MOTERIS/ **(HU)** NŐ/ **(MT)** MARA/ **(NL)** VROUW/ **(PL)** KOBIETA/ **(PT)** FEMININO/ **(RO)** FEMEIESC/ **(SK)** ŽENSKÉ/ **(SL)** ŽENSKI/ **(FI)** NAINEN/ **(SV)** KVINNA
4.6.2	**(BG)** МЪЖКИ/ **(ES)** VARÓN/ **(CZ)** MUŽ/ **(DA)** MAND/ **(DE)** MÄNNLICH/ **(ET)** MEESSOOST/ **(EL)** ΑΡΡΕΝ/ **(EN)** MALE/ **(FR)** MASCULIN/ **(GA)** FIREANN/ **(HR)** MUŠKI/ **(IT)** MASCHILE/ **(LV)** VĪRIETIS/ **(LT)** VYRAS/ **(HU)** FÉRFI/ **(MT)** RAĠEL/ **(NL)** MAN/ **(PL)** MĘŻCZYZNA/ **(PT)** MASCULINO/ **(RO)** BĂRBĂTESC/ **(SK)** MUŽSKÉ/ **(SL)** MOŠKI/ **(FI)** MIES/ **(SV)** MAN
4.6.3	**(BG)** НЕОПРЕДЕЛЕН/ **(ES)** INDETERMINADO/ **(CZ)** NEURČENO/ **(DA)** UBESTEMT/ **(DE)** UNBESTIMMT/ **(ET)** MÄÄRAMATA/ **(EL)** ΔΕΝ ΠΡΟΣΔΙΟΡΙΖΕΤΑΙ/ **(EN)** UNDETERMINED/ **(FR)** INDÉTERMINÉ/ **(GA)** NEAMHCHINNTITHE/ **(HR)** NEODREĐEN/ **(IT)** INDETERMINATO/ **(LV)** NENOTEIKTS/ **(LT)** NENUSTATYTA/ **(HU)** MEGHATÁROZATLAN/ **(MT)** MHUX STABBILIT/ **(NL)** ONBEPAALD/ **(PL)** PŁEĆ NIEOKREŚLONA/ **(PT)** NÃO DEFINIDO/ **(RO)** NEDETERMINAT/ **(SK)** NEURČENÉ/ **(SL)** NEDOLOČEN/ **(FI)** MÄÄRITTELEMÄTÖN/ **(SV)** EJ FASTSTÄLLT
5.	**(BG)** ПОЛЕ ЗА ПОДПИС/ **(ES)** RECUADRO PARA LA FIRMA/ **(CZ)** POLE PRO PODPIS/ **(DA)** UNDERSKRIFTSFELT/ **(DE)** UNTERSCHRIFTENFELD/ **(ET)** ALLKIRJALAHTER/ **(EL)** ΤΕΤΡΑΓΩΝΙΔΙΟ ΥΠΟΓΡΑΦΗΣ/ **(EN)** SIGNATURE BOX/ **(FR)** CADRE POUR LA SIGNATURE/ **(GA)** BOSCA DON SÍNIÚ/ **(HR)** POLJE ZA POTPIS/ **(IT)** RIQUADRO PER LA FIRMA/ **(LV)** PARAKSTA LAUKS/ **(LT)** PARAŠO LAUKELIS/ **(HU)** AZ ALÁÍRÁS SZÖVEGDOBOZA/ **(MT)** KAXXA TAL-IFFIRMAR/ **(NL)** VAK VOOR DE HANDTEKENING/ **(PL)** POLE PODPISU/ **(PT)** ESPAÇO DESTINADO À ASSINATURA/ **(RO)** SEMNĂTURA/ **(SK)** KOLÓNKA NA PODPIS/ **(SL)** POLJE ZA PODPIS/ **(FI)** ALLEKIRJOITUSKENTTÄ/ **(SV)** RUTA FÖR UNDERTECKNANDE
5.1	**(BG)** ФАМИЛНО(И) ИМЕ(НА) И СОБСТВЕНО(И) ИМЕ(НА) НА ДЛЪЖНОСТНОТО ЛИЦЕ, ИЗДАЛО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ **(ES)** APELLIDO(S) Y NOMBRE(S) DEL FUNCIONARIO QUE EXPIDIÓ ESTE IMPRESO/ **(CZ)** PŘÍJMENÍ A JMÉNO (JMÉNA) ÚŘEDNÍKA, KTERÝ VYDAL TENTO FORMULÁŘ/ **(DA)** EFTERNAVN(E) OG FORNAVN(E) PÅ DEN EMBEDSMAND, DER HAR UDSTEDT DENNE FORMULAR/ **(DE)** FAMILIENNAME(N) UND VORNAME(N) DES BEAMTEN, DER DIESES FORMULAR AUSGESTELLT HAT/ **(ET)** KÄESOLEVA VORMI VÄLJASTANUD AMETNIKU EESNIMI (-NIMED) JA PEREKONNANIMI (-NIMED)/ **(EL)** ΕΠΩΝΥΜΟ(-Α) ΚΑΙ ΟΝΟΜΑ(-ΤΑ) ΤΟΥ/ΤΗΣ ΥΠΑΛΛΗΛΟΥ ΠΟΥ ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ/ **(EN)** SURNAME(S) AND FORENAME(S) OF THE OFFICIAL WHO ISSUED THIS FORM/ **(FR)** NOM(S) ET PRÉNOM(S) DU FONCTIONNAIRE QUI A DÉLIVRÉ LE PRÉSENT FORMULAIRE/ **(GA)** SLOINNE (SLOINNTE) AGUS CÉADAINM (CÉADAINMNEACHA) AN OIFIGIGH A D'EISIGH AN FHOIRM SEO/ **(HR)** PREZIME(NA) I IME(NA) SLUŽBENIKA KOJI JE IZDAO OVAJ OBRAZAC/ **(IT)** COGNOME/I E NOME/I DEL FUNZIONARIO CHE HA RILASCIATO IL PRESENTE MODULO/ **(LV)** AMATPERSONAS, KURA IZDEVUSI ŠO VEIDLAPU, UZVĀRDS(-I) UN VĀRDS(-I)/ **(LT)** ŠIĄ FORMĄ IŠDAVUSIO PAREIGŪNO PAVARDĖ (-ĖS) IR VARDAS (-AI)/ **(HU)** A FORMANYOMTATVÁNYT KIÁLLÍTÓ TISZTVISELŐ CSALÁDI NEVE(I) ÉS UTÓNEVE(I)/ **(MT)** KUNJOM(/KUNJOMIJIET) U ISEM(/ISMIJIET) TAL-UFFIĊJAL LI ĦAREĠ DIN IL-FORMOLA/ **(NL)** NA(A)M(EN) EN VOORNA(A)M(EN) VAN DE AMBTENAAR DIE DIT FORMULIER HEEFT AFGEGEVEN/ **(PL)** NAZWISKO(-A) I IMIĘ (IMIONA) URZĘDNIKA, KTÓRY WYDAŁ NINIEJSZY FORMULARZ/ **(PT)** APELIDO(S) E NOME(S) PRÓPRIO(S) DO FUNCIONÁRIO QUE EMITIU O PRESENTE FORMULÁRIO/ **(RO)** NUMELE ȘI PRENUMELE FUNCȚIONARULUI CARE A EMIS PREZENTUL FORMULAR/ **(SK)** PRIEZVISKO(-Á) A MENO(-Á) ÚRADNÍKA, KTORÝ VYDAL TENTO FORMULÁR/ **(SL)** PRIIMEK/PRIIMKI IN IME/IMENA URADNIKA, KI JE IZDAL TA OBRAZEC/ **(FI)** TÄMÄN LOMAKKEEN ANTANEEN VIRKAMIEHEN SUKUNIMI (-NIMET) JA ETUNIMI (-NIMET)/ **(SV)** EFTERNAMN OCH FÖRNAMN PÅ DEN TJÄNSTEMAN SOM HAR UTFÄRDAT DETTA FORMULÄR
5.2	**(BG)** ДЛЪЖНОСТ НА ДЛЪЖНОСТНОТО ЛИЦЕ, ИЗДАЛО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ **(ES)** CARGO DEL FUNCIONARIO QUE EXPIDIÓ ESTE IMPRESO/ **(CZ)** FUNKCE ÚŘEDNÍKA, KTERÝ VYDAL TENTO FORMULÁŘ/ **(DA)** STILLING — DEN EMBEDSMAND, DER HAR UDSTEDT DENNE FORMULAR/ **(DE)** STELLUNG DES BEAMTEN, DER DIESES FORMULAR AUSGESTELLT HAT/ **(ET)** KÄESOLEVA VORMI VÄLJASTANUD AMETNIKU AMETIKOHT/ **(EL)** ΘΕΣΗ ΤΟΥ/ΤΗΣ ΥΠΑΛΛΗΛΟΥ ΠΟΥ ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ/ **(EN)** POSITION OF THE OFFICIAL WHO ISSUED THIS FORM/ **(FR)** POSTE DU FONCTIONNAIRE QUI A DÉLIVRÉ LE PRÉSENT FORMULAIRE/ **(GA)** POST AN OIFIGIGH A D'EISIGH AN FHOIRM SEO/ **(HR)** FUNKCIJA SLUŽBENIKA KOJI JE IZDAO OVAJ OBRAZAC/ **(IT)** POSIZIONE DEL FUNZIONARIO CHE HA RILASCIATO IL PRESENTE MODULO/ **(LV)** AMATPERSONAS, KURA IZDEVUSI ŠO VEIDLAPU, AMATS/ **(LT)** ŠIĄ FORMĄ IŠDAVUSIO PAREIGŪNO PAREIGOS/ **(HU)** A FORMANYOMTATVÁNYT KIÁLLÍTÓ TISZTVISELŐ BEOSZTÁSA/ **(MT)** KARIGA TAL-UFFIĊJAL LI ĦAREĠ DIN IL-FORMOLA/ **(NL)** FUNCTIE VAN DE AMBTENAAR DIE DIT FORMULIER HEEFT AFGEGEVEN/ **(PL)** STANOWISKO URZĘDNIKA, KTÓRY WYDAŁ NINIEJSZY FORMULARZ/ **(PT)** CARGO DO FUNCIONÁRIO QUE EMITIU O PRESENTE FORMULÁRIO/ **(RO)** POZIȚIA FUNCȚIONARULUI CARE A EMIS PREZENTUL FORMULAR/ **(SK)** FUNKCIA ÚRADNÍKA, KTORÝ VYDAL TENTO FORMULÁR/ **(SL)** POLOŽAJ URADNIKA, KI JE IZDAL TA OBRAZEC/ **(FI)** TÄMÄN LOMAKKEEN ANTANEEN VIRKAMIEHEN ASEMA/ **(SV)** BEFATTNING FÖR DEN TJÄNSTEMAN SOM HAR UTFÄRDAT DETTA FORMULÄR

5.3	**(BG)** ДАТА (ДД/ММ/ГГГГ) НА ИЗДАВАНЕ/ **(ES)** FECHA (DD/MM/AAAA) DE EXPEDICIÓN/ **(CZ)** DATUM (DD/MM/RRRR) VYDÁNÍ/ **(DA)** UDSTEDELSESDATO (DD/MM/ÅÅÅÅ)/ **(DE)** AUSSTELLUNGSDATUM (TT/MM/JJJJ)/ **(ET)** VÄLJAANDMISE KUUPÄEV (PP/KK/AAAA)/ **(EL)** ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ (HH/MM/EEEE) ΕΚΔΟΣΗΣ/ **(EN)** DATE (DD/MM/YYYY) OF ISSUE/ **(FR)** DATE (JJ/MM/AAAA) DE DÉLIVRANCE/ **(GA)** DÁTA (LL/MM/BBBB) EISIÚNA/ **(HR)** DATUM (DD/MM/GGGG) IZDAVANJA/ **(IT)** DATA DI RILASCIO (GG/MM/AAAA)/ **(LV)** IZDOŠANAS DATUMS (DD/MM/GGGG)/ **(LT)** IŠDAVIMO DATA (DD/MM/MMMM)/ **(HU)** A KIÁLLÍTÁS DÁTUMA (ÉÉÉÉ/HH/NN)/ **(MT)** DATA (JJ/XX/SSSS) TAL-ĦRUĠ/ **(NL)** DATUM (DD/MM/JJJJ) VAN AFGIFTE/ **(PL)** DATA (DD/MM/RRRR) WYDANIA/ **(PT)** DATA DE EMISSÃO (DD/MM/AAAA)/ **(RO)** DATA (ZZ/LL/AAAA) EMITERII/ **(SK)** DÁTUM (DD/MM/RRRR) VYDANIA/ **(SL)** DATUM (DD/MM/LLLL) IZDAJE/ **(FI)** ANTAMISPÄIVÄ (PP/KK/VVVV)/ **(SV)** DATUM (DD/MM/ÅÅÅÅ) FÖR UTFÄRDANDE
5.4	**(BG)** ПОДПИС/ **(ES)** FIRMA/ **(CZ)** PODPIS/ **(DA)** UNDERSKRIFT/ **(DE)** UNTERSCHRIFT/ **(ET)** ALLKIRI/ **(EL)** ΥΠΟΓΡΑΦΗ/ **(EN)** SIGNATURE/ **(FR)** SIGNATURE/ **(GA)** SÍNIÚ/ **(HR)** POTPIS/ **(IT)** FIRMA/ **(LV)** PARAKSTS/ **(LT)** PARAŠAS/ **(HU)** ALÁÍRÁS/ **(MT)** FIRMA/ **(NL)** HANDTEKENING/ **(PL)** PODPIS/ **(PT)** ASSINATURA/ **(RO)** SEMNĂTURA/ **(SK)** PODPIS/ **(SL)** PODPIS/ **(FI)** ALLEKIRJOITUS/ **(SV)** NAMNTECKNING
5.5	**(BG)** ПЕЧАТ ИЛИ ЩЕМПЕЛ/ **(ES)** SELLO O TIMBRE/ **(CZ)** PEČEŤ NEBO RAZÍTKO/ **(DA)** SEGL ELLER STEMPEL/ **(DE)** SIEGEL ODER STEMPEL/ **(ET)** PITSER VÕI TEMPEL/ **(EL)** ΣΦΡΑΓΙΔΑ/ **(EN)** SEAL OR STAMP/ **(FR)** SCEAU OU TIMBRE/ **(GA)** SÉALA NÓ STAMPA/ **(HR)** ŽIG ILI PEČAT/ **(IT)** BOLLO O TIMBRO/ **(LV)** ZĪMOGS VAI SPIEDOGS/ **(LT)** SPAUDAS ARBA ANTSPAUDAS/ **(HU)** PECSÉT VAGY BÉLYEGZŐLENYOMAT/ **(MT)** SIĠILL JEW TIMBRU/ **(NL)** ZEGEL OF STEMPEL/ **(PL)** PIECZĘĆ LUB STEMPEL/ **(PT)** SELO OU CARIMBO/ **(RO)** SIGILIUL SAU ȘTAMPILA/ **(SK)** PEČAŤ ALEBO ODTLAČOK PEČIATKY/ **(SL)** PEČAT ALI ŽIG/ **(FI)** SINETTI TAI LEIMA/ **(SV)** SIGILL ELLER STÄMPEL

BILAG IV

ÆGTESKAB **FLERSPROGET STANDARDFORMULAR — OVERSÆTTELSESHJÆLP** Artikel 7 i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2016/1191 af 6. juli 2016 om fremme af den frie bevægelighed for borgere gennem en forenkling af kravene vedrørende fremlæggelse af visse offentlige dokumenter i Den Europæiske Union og om ændring af forordning (EU) nr. 1024/2012 ([1])	☐ Belgien (BE) ☐ Bulgarien (BG) ☐ Den Tjekkiske Republik (CZ) ☐ Danmark (DK) ☐ Tyskland (DE) ☐ Estland (EE) ☐ Irland (IE) ☐ Grækenland (EL) ☐ Spanien (ES) ☐ Frankrig (FR) ☐ Kroatien (HR) ☐ Italien (IT) ☐ Cypern (CY) ☐ Letland (LV) ☐ Litauen (LT) ☐ Luxemburg (LU) ☐ Ungarn (HU) ☐ Malta (MT) ☐ Nederlandene (NL) ☐ Østrig (AT) ☐ Polen (PL) ☐ Portugal (PT) ☐ Rumænien (RO) ☐ Slovenien (SI) ☐ Slovakiet (SK) ☐ Finland (FI) ☐ Sverige (SE) ☐ Det Forenede Kongerige (UK)

VIGTIG MEDDELELSE

Denne flersprogede standardformulars eneste formål er at lette oversættelsen af det offentlige dokument, som den er vedhæftet. Denne formular skal ikke cirkulere som særskilt dokument mellem medlemsstaterne.

Denne formular afspejler indholdet af det offentlige dokument, som den er vedhæftet. Den myndighed, som det offentlige dokument fremlægges for, kan, om nødvendigt, med henblik på behandling af det offentlige dokument kræve en oversættelse eller en translitteration af oplysningerne i formularen.

NOTE TIL DEN UDSTEDENDE MYNDIGHED

Angiv kun oplysninger, der forekommer i det offentlige dokument, som formularen er vedhæftet. ([2])

Hvis det offentlige dokument, som denne formular er vedhæftet, ikke indeholder visse data eller oplysninger, angives»—«.

1. DENNE FORMULARS UDSTEDENDE MYNDIGHED

1.1 Betegnelse ([3]) .....

2. DEN MYNDIGHED, DER HAR UDSTEDT DET OFFENTLIGE DOKUMENT, SOM DENNE FORMULAR ER VEDHÆFTET

1.1 Betegnelse ([4]) .....

3. OPLYSNINGER VEDRØRENDE DET OFFENTLIGE DOKUMENT, SOM DENNE FORMULAR ER VEDHÆFTET

3.1 ☐ Dokument, der er udstedt af en myndighed eller en embedsmand, der er tilknyttet domstole i en medlemsstat

- 3.1.1 ☐ Domstolsafgørelse
- 3.1.2 ☐ Dokument udstedt af en anklagemyndighed
- 3.1.3 ☐ Dokument udstedt af en justitssekretær
- 3.1.4 ☐ Dokument udstedt af en stævningsmand (»huissier de justice«)
- 3.1.5 ☐ Andre (angives) .....

([1]) EUT L 200 af 26.7.2016, s. 1.
([2]) Brug venligst blokbogstaver, hvis formularen udfyldes i hånden.
([3]) Udtrykket »betegnelse« bør fortolkes således, at den refererer til den officielle betegnelse for denne formulars udstedende myndighed.
([4]) Udtrykket »betegnelse« bør fortolkes således, at den refererer til den officielle betegnelse for den myndighed, der udsteder det offentlige dokument, som denne formular er vedhæftet.

3.2 ☐ Administrativt dokument

3.2.1 ☐ Påtegning

3.2.2 ☐ Uddrag fra civilstandsregistret

3.2.3 ☐ Uddrag fra folkeregistret

3.2.4 ☐ Ordret kopi af civilstandsregistre

3.1.5 ☐ Andre (angives) .....

3.3 ☐ Notarbekræftet dokument

3.4 ☐ Officiel påtegning på et dokument undertegnet af en person i dennes egenskab af privatperson

3.5 ☐ Dokument officielt udfærdiget af en medlemsstats diplomatiske eller konsulære repræsentant

3.6 Udstedelsesdato (dd/mm/åååå) .....

3.7 Det offentlige dokuments referencenummer .....

4. ÆGTESKAB

4.1 Vielsesdato (dd/mm/åååå) .....

4.2 Vielsessted ([1]) og land ([2]) .....

5. ÆGTEFÆLLE A

5.1 Efternavn(e) ved fødslen .....

5.2 Efternavn(e) før vielsen .....

5.3 Efternavn(e) efter vielsen .....

5.4 Fornavn(e) .....

5.5 Fødselsdato (dd/mm/åååå) .....

5.6 Køn: .....

5.6.1 ☐ Kvinde

5.6.2 ☐ Mand

5.6.3 ☐ Ubestemt

([1]) Udtrykket »vielsessted« henviser til navnet på den by, provinsby eller landsby, hvor vielsen blev foretaget.
([2]) Navnet på landet og i givet fald det pågældende lands ISO-kode eller svarmuligheden »Andre (angives)« bør vælges i rullemenuen i modellen til den flersprogede standardformular på den europæiske e-justiceportal.

6. ÆGTEFÆLLE B

6.1 Efternavn(e) ved fødslen .....

6.2 Efternavn(e) før vielsen .....

6.3 Efternavn(e) efter vielsen .....

6.4 Fornavn(e) .....

6.5 Fødselsdato (dd/mm/åååå) .....

6.6 Køn: .....

6.6.1 ☐ Kvinde

6.6.2 ☐ Mand

6.6.3 ☐ Ubestemt

7. UNDERSKRIFTSFELT

7.1 Efternavn(e) og fornavn(e) på den embedsmand, der har udstedt denne formular

.....

7.2 Stilling — den embedsmand, der har udstedt denne formular .....

7.3 Udstedelsesdato (dd/mm/åååå) .....

7.4 Underskrift .....

7.5 Segl eller stempel .....

FLERSPROGET GLOSSAR FOR STANDARDPUNKTER

(ÆGTESKAB)

1.	**(BG)** ОРГАН, ИЗДАВАЩ НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ **(ES)** AUTORIDAD QUE EXPIDE ESTE IMPRESO/ **(CZ)** ORGÁN VYDÁVAJÍCÍ TENTO FORMULÁŘ/ **(DA)** DENNE FORMULARS UDSTEDENDE MYNDIGHED/ **(DE)** BEHÖRDE, DIE DIESES FORMULAR AUSSTELLT/ **(ET)** KÄESOLEVA VORMI VÄLJA ANDNUD ASUTUS/ **(EL)** ΑΡΧΗ ΕΚΔΟΣΗΣ ΤΟΥ ΠΑΡΟΝΤΟΣ ΕΝΤΥΠΟΥ/ **(EN)** AUTHORITY ISSUING THIS FORM/ **(FR)** AUTORITÉ DE DÉLIVRANCE DU PRÉSENT FORMULAIRE/ **(GA)** AN tÚDARÁS A EISEOIDH AN FHOIRM SEO/ **(HR)** TIJELO KOJE IZDAJE OVAJ OBRAZAC/ **(IT)** AUTORITÀ CHE RILASCIA IL PRESENTE MODULO/ **(LV)** VEIDLAPAS IZDEVĒJIESTĀDE/ **(LT)** ŠIĄ FORMĄ IŠDUODANTI VALDŽIOS INSTITUCIJA/ **(HU)** A FORMANYOMTATVÁNYT KIÁLLÍTÓ HATÓSÁG/ **(MT)** AWTORITÀ EMITTENTI TA' DIN IL-FORMOLA/ **(NL)** AUTORITEIT VAN AFGIFTE VAN DIT FORMULIER/ **(PL)** ORGAN WYDAJĄCY NINIEJSZY FORMULARZ/ **(PT)** AUTORIDADE QUE EMITE O PRESENTE FORMULÁRIO/ **(RO)** AUTORITATEA EMITENTĂ A PREZENTULUI FORMULAR/ **(SK)** ORGÁN VYDÁVAJÚCI TENTO FORMULÁR/ **(SL)** ORGAN, KI IZDA TA OBRAZEC/ **(FI)** TÄMÄN LOMAKKEEN ANTAVA VIRANOMAINEN/ **(SV)** MYNDIGHET SOM UTFÄRDAR FORMULÄRET
1.1	**(BG)** НАИМЕНОВАНИЕ/ **(ES)** DENOMINACIÓN/ **(CZ)** NÁZEV/ **(DA)** BETEGNELSE/ **(DE)** BEZEICHNUNG/ **(ET)** NIMETUS/ **(EL)** ΟΝΟΜΑΣΙΑ/ **(EN)** DESIGNATION/ **(FR)** DÉNOMINATION/ **(GA)**AINMNIÚ/ **(HR)** NAZIV/ **(IT)** DENOMINAZIONE/ **(LV)** NOSAUKUMS/ (**LT)** PAVADINIMAS/ **(HU)** MEGNEVEZÉS/ **(MT)** TITLU/ **(NL)** BENAMING/ **(PL)** NAZWA/ **(PT)** DESIGNAÇÃO/ **(RO)** DENUMIRE/ **(SK)** NÁZOV/ **(SL)** IME/ **(FI)** NIMI/ **(SV)** NAMN
2.	**(BG)** ОРГАН, ИЗДАВАЩ ОФИЦИАЛНИЯ ДОКУМЕНТ, КЪМ КОЙТО Е ПРИЛОЖЕНО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ **(ES)** AUTORIDAD QUE EXPIDE EL DOCUMENTO PÚBLICO AL QUE SE ADJUNTA ESTE IMPRESO/ **(CZ)** ORGÁN VYDÁVAJÍCÍ VEŘEJNOU LISTINU, K NÍŽ JE PŘILOŽEN TENTO FORMULÁŘ/ **(DA)** DEN MYNDIGHED, DER HAR UDSTEDT DET OFFENTLIGE DOKUMENT, SOM DENNE FORMULAR ER VEDHÆFTET/ **(DE)** BEHÖRDE, DIE DIE ÖFFENTLICHE URKUNDE, DER DIESES FORMULAR BEIGEFÜGT IST, AUSSTELLT/ **(ET)** ASUTUS, KES ANDIS VÄLJA AVALIKU DOKUMENDI, MILLELE SEE VORM ON LISATUD/ **(EL)** ΑΡΧΗ ΕΚΔΟΣΗΣ ΤΟΥ ΔΗΜΟΣΙΟΥ ΕΓΓΡΑΦΟΥ ΣΤΟ ΟΠΟΙΟ ΕΙΝΑΙ ΣΥΝΗΜΜΕΝΟ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ/ **(EN)** AUTHORITY ISSUING THE PUBLIC DOCUMENT TO WHICH THIS FORM IS ATTACHED/ **(FR)** AUTORITÉ DE DÉLIVRANCE DU DOCUMENT PUBLIC AUQUEL EST JOINT LE PRÉSENT FORMULAIRE/ **(GA)** AN tÚDARÁS A EISEOIDH AN DOICIMÉAD POIBLÍ LENA BHFUIL AN FHOIRM SEO CEANGAILTE/ **(HR)** TIJELO KOJE IZDAJE JAVNU ISPRAVU KOJOJ JE OVAJ OBRAZAC PRILOŽEN/ **(IT)** AUTORITÀ CHE RILASCIA IL DOCUMENTO PUBBLICO CUI IL PRESENTE MODULO È ALLEGATO/ **(LV)** PUBLISKĀ DOKUMENTA, KURAM ŠĪ VEIDLAPA IR PIEVIENOTA, IZDEVĒJIESTĀDE/ **(LT)** VIEŠĄJĮ DOKUMENTĄ, PRIE KURIO PRIDEDAMA ŠI FORMA, IŠDUODANTI VALDŽIOS INSTITUCIJA/ **(HU)** A FORMANYOMTATVÁNNYAL KÍSÉRT KÖZOKIRATOT KIÁLLÍTÓ HATÓSÁG/ **(MT)** AWTORITÀ EMITTENTI TAD-DOKUMENT PUBBLIKU LI MIEGĦU HIJA MEHMUŻA DIN IL-FORMOLA/ **(NL)** AUTORITEIT VAN AFGIFTE VAN HET OPENBAAR DOCUMENT WAARAAN DIT FORMULIER IS GEHECHT/ **(PL)** ORGAN WYDAJĄCY DOKUMENT URZĘDOWY, DO KTÓREGO NINIEJSZY FORMULARZ JEST ZAŁĄCZONY/ **(PT)** AUTORIDADE QUE EMITE O DOCUMENTO PÚBLICO A QUE O PRESENTE FORMULÁRIO ESTÁ APENSO/ **(RO)** AUTORITATEA EMITENTĂ A DOCUMENTULUI OFICIAL LA CARE ESTE ANEXAT PREZENTUL FORMULAR/ **(SK)** ORGÁN VYDÁVAJÚCI VEREJNÚ LISTINU, KU KTOREJ JE TENTO FORMULÁR PRIPOJENÝ/ **(SL)** ORGAN, KI IZDA JAVNO LISTINO, KI JI JE PRILOŽEN TA OBRAZEC/ **(FI)** VIRANOMAINEN, JOKA ON ANTANUT YLEISEN ASIAKIRJAN, JOHON TÄMÄ LOMAKE LIITETÄÄN/ **(SV)** MYNDIGHET SOM UTFÄRDAR DEN OFFICIELLA HANDLING TILL VILKEN DETTA FORMULÄR ÄR BIFOGAT
3.	**(BG)** ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСНО ОФИЦИАЛНИЯ ДОКУМЕНТ, КЪМ КОЙТО Е ПРИЛОЖЕНО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ **(ES)** INFORMACIÓN RELATIVA AL DOCUMENTO PÚBLICO AL QUE SE ADJUNTA ESTE IMPRESO/ **(CZ)** INFORMACE TÝKAJÍCÍ SE VEŘEJNÉ LISTINY, K NÍŽ JE PŘILOŽEN TENTO FORMULÁŘ/ **(DA)** OPLYSNINGER VEDRØRENDE DET OFFENTLIGE DOKUMENT, SOM DENNE FORMULAR ER VEDHÆFTET/ **(DE)** ANGABEN ZUR ÖFFENTLICHEN URKUNDE, DER DIESES FORMULAR BEIGEFÜGT IST/ **(ET)** TEAVE AVALIKU DOKUMENDI KOHTA, MILLELE SEE VORM ON LISATUD/ **(EL)** ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΔΗΜΟΣΙΟ ΕΓΓΡΑΦΟ ΣΤΟ ΟΠΟΙΟ ΕΙΝΑΙ ΣΥΝΗΜΜΕΝΟ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ/ **(EN)** INFORMATION RELATING TO THE PUBLIC DOCUMENT TO WHICH THIS FORM IS ATTACHED/ **(FR)** INFORMATIONS RELATIVES AU DOCUMENT PUBLIC AUQUEL EST JOINT LE PRÉSENT FORMULAIRE/ **(GA)** FAISNÉIS A BHAINEANN LEIS AN DOICIMÉAD POIBLÍ LENA BHFUIL AN FHOIRM SEO CEANGAILTE/ **(HR)** INFORMACIJE KOJE SE ODNOSE NA JAVNU ISPRAVU KOJOJ JE OVAJ OBRAZAC PRILOŽEN/ **(IT)** INFORMAZIONI RELATIVE AL DOCUMENTO PUBBLICO CUI IL PRESENTE MODULO È ALLEGATO/ **(LV)** INFORMĀCIJA PAR PUBLISKO DOKUMENTU, KURAM ŠĪ VEIDLAPA IR PIEVIENOTA/ **(LT)** INFORMACIJA, SUSIJUSI SU VIEŠUOJU DOKUMENTU, PRIE KURIO PRIDEDAMA ŠI FORMA/ **(HU)** A FORMANYOMTATVÁNNYAL KÍSÉRT KÖZOKIRATRA VONATKOZÓ INFORMÁCIÓK/ **(MT)** INFORMAZZJONI DWAR ID-DOKUMENT PUBBLIKU LI MIEGĦU HIJA MEHMUŻA DIN IL-FORMOLA/ **(NL)** INFORMATIE BETREFFENDE HET OPENBAAR DOCUMENT WAARAAN DIT FORMULIER IS GEHECHT/ (**PL)** INFORMACJE DOTYCZĄCE DOKUMENTU URZĘDOWEGO, DO KTÓREGO NINIEJSZY FORMULARZ JEST ZAŁĄCZONY/ **(PT)** INFORMAÇÕES RELATIVAS AO DOCUMENTO PÚBLICO A QUE O PRESENTE FORMULÁRIO ESTÁ APENSO/ **(RO)** INFORMAȚII REFERITOARE LA DOCUMENTUL OFICIAL LA CARE ESTE ANEXAT PREZENTUL FORMULAR/ **(SK)** INFORMÁCIE O VEREJNEJ LISTINE, KU KTOREJ JE TENTO FORMULÁR PRIPOJENÝ/ **(SL)** INFORMACIJE V ZVEZI Z JAVNO LISTINO, KI JI JE PRILOŽEN TA OBRAZEC/ **(FI)** TIEDOT YLEISESTÄ ASIAKIRJASTA, JOHON TÄMÄ LOMAKE LIITETÄÄN/ **(SV)** INFORMATION OM DEN OFFICIELLA HANDLING TILL VILKEN DETTA FORMULÄR ÄR BIFOGAT

3.1	**(BG)** ДОКУМЕНТ, ПРОИЗХОЖДАЩ ОТ ОРГАН ИЛИ ДЛЪЖНОСТНО ЛИЦЕ, СВЪРЗАН/О СЪС СЪДИЛИЩАТА ИЛИ ПРАВОРАЗДАВАТЕЛНИТЕ ОРГАНИ НА ДЪРЖАВА ЧЛЕНКА/ **(ES)** DOCUMENTO EXPEDIDO POR UNA AUTORIDAD O UN FUNCIONARIO VINCULADO A LOS ÓRGANOS JURISDICCIONALES DE UN ESTADO MIEMBRO/ **(CZ)** LISTINA VYDANÁ ORGÁNEM NEBO ÚŘEDNÍKEM S VAZBOU NA SOUDY DANÉHO ČLENSKÉHO STÁTU/ **(DA)** DOKUMENT, DER ER UDSTEDT AF EN MYNDIGHED ELLER EN EMBEDSMAND, DER ER TILKNYTTET DOMSTOLE I EN MEDLEMSSTAT/ **(DE)** URKUNDE EINER BEHÖRDE ODER EINER AMTSPERSON ALS ORGAN DER RECHTSPFLEGE EINES MITGLIEDSTAATS/ **(ET)** DOKUMENT, MILLE ON VÄLJA ANDNUD LIIKMESRIIGI KOHTUTEGA SEOTUD AMETIASUTUS VÕI AMETNIK/ **(EL)** ΕΓΓΡΑΦΟ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΟ ΑΠΟ ΜΙΑ ΑΡΧΗ Ή ΕΝΑΝ/ΜΙΑ ΥΠΑΛΛΗΛΟ ΠΟΥ ΣΥΝΔΕΕΤΑΙ ΜΕ ΤΑ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΑ ΚΡΑΤΟΥΣ ΜΕΛΟΥΣ/ **(EN)** DOCUMENT EMANATING FROM AN AUTHORITY OR AN OFFICIAL CONNECTED WITH THE COURTS OR TRIBUNALS OF A MEMBER STATE/ **(FR)** DOCUMENT ÉMANANT D'UNE AUTORITÉ OU D'UN FONCTIONNAIRE RELEVANT D'UNE JURIDICTION D'UN ÉTAT MEMBRE/ **(GA)** DOICIMÉAD A THAGANN Ó ÚDARÁS NÓ Ó OIFIGEACH A BHFUIL BAINT AIGE NÓ AICI LE CÚIRTEANNA NÓ LE BINSÍ DE CHUID BALLSTÁIT/ **(HR)** ISPRAVA KOJU JE IZDALO TIJELO ILI SLUŽBENIK SUDA DRŽAVE ČLANICE/ **(IT)** DOCUMENTO EMANATO DA UN'AUTORITÀ O DA UN FUNZIONARIO APPARTENENTE AD UNA DELLE GIURISDIZIONI DI UNO STATO MEMBRO/ **(LV)** DOKUMENTS, KURU IZSNIEGUSI AR DALĪBVALSTS TIESĀM SAISTĪTA IESTĀDE VAI AMATPERSONA/ **(LT)** DOKUMENTAS, IŠDUOTAS VALDŽIOS INSTITUCIJOS AR PAREIGŪNO, SUSIJUSIŲ SU VALSTYBĖS NARĖS TEISMAIS AR TRIBUNOLAIS/ **(HU)** TAGÁLLAMI BÍRÓSÁGGAL KAPCSOLATBAN ÁLLÓ HATÓSÁG VAGY TISZTVISELŐ ÁLTAL KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ **(MT)** DOKUMENT MAĦRUĠ MINN AWTORITÀ JEW UFFIĊJAL LI JKOLLHOM RABTA MAL-QRATI JEW IT-TRIBUNALI TA' STAT MEMBRU/ **(NL)** DOCUMENT AFGEGEVEN DOOR EEN AUTORITEIT OF AMBTENAAR BEHORENDE TOT EEN RECHTERLIJKE INSTANTIE VAN EEN LIDSTAAT/ **(PL)** DOKUMENT POCHODZĄCY OD ORGANU SĄDOWEGO LUB URZĘDNIKA SĄDOWEGO PAŃSTWA CZŁONKOWSKIEGO/ **(PT)** DOCUMENTO PROVENIENTE DE UMA AUTORIDADE OU DE UM FUNCIONÁRIO DEPENDENTE DE QUALQUER JURISDIÇÃO DE UM ESTADO-MEMBRO/ **(RO)** DOCUMENT EMIS DE O AUTORITATE SAU DE UN FUNCȚIONAR DE PE LÂNGĂ INSTANȚELE UNUI STAT MEMBRU/ **(SK)** LISTINA VYDANÁ ORGÁNOM ALEBO ÚRADNÍKOM S VÄZBOU NA SÚDY ČLENSKÉHO ŠTÁTU/ **(SL)** LISTINA, IZDANA S STRANI ORGANA ALI URADNIKA SODNE OBLASTI DRŽAVE ČLANICE/ **(FI)** ASIAKIRJA, JONKA ON ANTANUT JÄSENVALTION OIKEUSLAITOKSEEN KUULUVA VIRANOMAINEN TAI VIRKAMIES/ **(SV)** HANDLING SOM HÄRRÖR FRÅN EN MYNDIGHET ELLER EN TJÄNSTEMAN TILLHÖRANDE DOMSTOLSVÄSENDET I EN MEDLEMSSTAT
3.1.1	**(BG)** СЪДЕБНО РЕШЕНИЕ/ **(ES)** RESOLUCIÓN JUDICIAL/ **(CZ)** ROZHODNUTÍ SOUDU/ **(DA)** DOMSTOLSAFGØRELSE/ **(DE)** GERICHTSENTSCHEIDUNG/ **(ET)** KOHTUOTSUS/ **(EL)** ΔΙΚΑΣΤΙΚΗ ΑΠΟΦΑΣΗ/ **(EN)** COURT DECISION/ **(FR)** DÉCISION DE JUSTICE/ **(GA)** CINNEADH ÓN gCÚIRT/ **(HR)** SUDSKA ODLUKA/ **(IT)** DECISIONE GIURISDIZIONALE/ **(LV)** TIESAS LĒMUMS/ **(LT)** TEISMO SPRENDIMAS/ **(HU)** BÍRÓSÁGI HATÁROZAT/ **(MT)** DEĊIŻJONI TAL-QORTI/ **(NL)** RECHTERLIJKE BESLISSING/ **(PL)** ORZECZENIE SĄDOWE/ **(PT)** DECISÃO JUDICIAL/ **(RO)** HOTĂRÂRE JUDECĂTOREASCĂ/ **(SK)** SÚDNE ROZHODNUTIE/ **(SL)** SODNA ODLOČBA/ **(FI)** TUOMIOISTUIMEN PÄÄTÖS/ **(SV)** DOMSTOLSBESLUT
3.1.2	**(BG)** ДОКУМЕНТ, ПРОИЗХОЖДАЩ ОТ ПРОКУРОР/ **(ES)** DOCUMENTO EXPEDIDO POR EL MINISTERIO FISCAL/ **(CZ)** LISTINA VYDANÁ STÁTNÍM ZÁSTUPCEM/ **(DA)** DOKUMENT UDSTEDT AF EN ANKLAGEMYNDIGHED/ **(DE)** URKUNDE EINER STAATSANWALTSCHAFT/ **(ET)** DOKUMENT, MILLE ON VÄLJA ANDNUD RIIKLIK SÜÜDISTAJA/ **(EL)** ΕΓΓΡΑΦΟ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΟ ΑΠΟ ΕΙΣΑΓΓΕΛΕΑ/ **(EN)** DOCUMENT EMANATING FROM A PUBLIC PROSECUTOR/ **(FR)** DOCUMENT ÉMANANT DU MINISTÈRE PUBLIC/ **(GA)** DOICIMÉAD A THAGANN Ó IONCHÚISITHEOIR POIBLÍ/ **(HR)** ISPRAVA KOJU JE IZDALO DRŽAVNO ODVJETNIŠTVO/ **(IT)** DOCUMENTO EMANATO DAL PUBBLICO MINISTERO/ **(LV)** DOKUMENTS, KURU IZSNIEDZIS PROKURORS/ **(LT)** PROKURORO IŠDUOTAS DOKUMENTAS/ **(HU)** ÜGYÉSZ ÁLTAL KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ **(MT)** DOKUMENT MAĦRUĠ MINN PROSEKUTUR PUBBLIKU/ **(NL)** DOCUMENT AFGEGEVEN DOOR EEN OPENBAAR MINISTERIE/ **(PL)** DOKUMENT POCHODZĄCY OD PROKURATORA/ **(PT)** DOCUMENTO PROVENIENTE DO MINISTÉRIO PÚBLICO/ **(RO)** DOCUMENT EMIS DE UN PROCUROR/ **(SK)** LISTINA VYDANÁ PROKURÁTOROM/ **(SL)** LISTINA, KI JO IZDA DRŽAVNO TOŽILSTVO/ **(FI)** VIRALLISEN SYYTTÄJÄN ANTAMA ASIAKIRJA/ **(SV)** HANDLING SOM HÄRRÖR FRÅN ÅKLAGARVÄSENDET
3.1.3	**(BG)** ДОКУМЕНТ, ПРОИЗХОЖДАЩ ОТ СЪДЕБЕН СЛУЖИТЕЛ/ **(ES)** DOCUMENTO EXPEDIDO POR UN SECRETARIO JUDICIAL/ **(CZ)** LISTINA VYDANÁ VYŠŠÍM SOUDNÍM ÚŘEDNÍKEM/ **(DA)** DOKUMENT UDSTEDT AF EN JUSTITSSEKRETÆR/ **(DE)** URKUNDE EINES URKUNDSBEAMTEN DER GESCHÄFTSSTELLE EINES GERICHTS/ **(ET)** DOKUMENT, MILLE ON VÄLJA ANDNUD KOHTUAMETNIK/ **(EL)** ΕΓΓΡΑΦΟ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΟ ΑΠΟ ΓΡΑΜΜΑΤΕΑ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟΥ/ **(EN)** DOCUMENT EMANATING FROM A CLERK OF A COURT/ **(FR)** DOCUMENT ÉMANANT D'UN GREFFIER/ **(GA)** DOICIMÉAD A THAGANN Ó CHLÉIREACH DE CHUID CÚIRTE/ **(HR)** ISPRAVA KOJU JE IZDAO UPRAVITELJ SUDSKE PISARNICE/ **(IT)** DOCUMENTO EMANATO DA UN CANCELLIERE/ **(LV)** DOKUMENTS, KURU IZSNIEDZIS TIESAS SEKRETĀRS/ **(LT)** TEISMO TARNAUTOJO IŠDUOTAS DOKUMENTAS/ **(HU)** BÍRÓSÁGI TISZTVISELŐ ÁLTAL KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ **(MT)** DOKUMENT MAĦRUĠ MINN REĠISTRATUR TA' QORTI/ **(NL)** DOCUMENT AFGEGEVEN DOOR EEN GRIFFIER/ **(PL)** DOKUMENT POCHODZĄCY OD SEKRETARZA SĄDOWEGO/ **(PT)** DOCUMENTO PROVENIENTE DE UM OFICIAL DE JUSTIÇA/ **(RO)** DOCUMENT EMIS DE UN GREFIER AL INSTANȚEI/ **(SK)** LISTINA VYDANÁ SÚDNYM ÚRADNÍKOM/ **(SL)** LISTINA, KI JO IZDA SODNI USLUŽBENEC/ **(FI)** TUOMIOISTUIMEN SIHTEERIN ANTAMA ASIAKIRJA/ **(SV)** HANDLING SOM HÄRRÖR FRÅN EN DOMSTOLSTJÄNSTEMAN

3.1.4	**(BG)** ДОКУМЕНТ, ПРОИЗХОЖДАЩ ОТ СЪДЕБЕН ИЗПЪЛНИТЕЛ („HUISSIER DE JUSTICE“)/ **(ES)** DOCUMENTO EXPEDIDO POR UN AGENTE JUDICIAL («HUISSIER DE JUSTICE»)/ **(CZ)** LISTINA VYDANÁ SOUDNÍM VYKONAVATELEM („HUISSIER DE JUSTICE“)/ **(DA)** DOKUMENT UDSTEDT AF EN STÆVNINGSMAND (»HUISSIER DE JUSTICE«)/ **(DE)** URKUNDE EINES GERICHTSVOLLZIEHERS/ **(ET)** DOKUMENT, MILLE ON VÄLJA ANDNUD KOHTUTÄITUR/ **(EL)** ΕΓΓΡΑΦΟ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΟ ΑΠΟ ΔΙΚΑΣΤΙΚΟ(-Η) ΕΠΙΜΕΛΗΤΗ(-ΡΙΑ) («HUISSIER DE JUSTICE»)/ **(EN)** DOCUMENT EMANATING FROM A JUDICIAL OFFICER ('HUISSIER DE JUSTICE')/ **(FR)** DOCUMENT ÉMANANT D'UN HUISSIER DE JUSTICE/ **(GA)** DOICIMÉAD A THAGANN Ó OIFIGEACH BREITHIÚNACH (“HUISSIER DE JUSTICE”)/ **(HR)** ISPRAVA KOJU JE IZDAO SUDSKI OVRŠITELJ (*HUISSIER DE JUSTICE*)/ **(IT)** DOCUMENTO EMANATO DA UN UFFICIALE GIUDIZIARIO ("HUISSIER DE JUSTICE")/ **(LV)** DOKUMENTS, KURU IZSNIEDZIS TIESAS IZPILDĪTĀJS (*HUISSIER DE JUSTICE*)/ **(LT)** ANTSTOLIO (HUISSIER DE JUSTICE) IŠDUOTAS DOKUMENTAS/ **(HU)** BÍRÓSÁGI VÉGREHAJTÓ („HUISSIER DE JUSTICE”) ÁLTAL KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ **(MT)** DOKUMENT MAĦRUĠ MINN UFFIĊJAL ĠUDIZZJARJU ('HUISSIER DE JUSTICE')/ **(NL)** DOCUMENT AFGEGEVEN DOOR EEN GERECHTSDEURWAARDER/ **(PL)** DOKUMENT POCHODZĄCY OD URZĘDNIKA SĄDOWEGO (*HUISSIER DE JUSTICE*)/ **(PT)** DOCUMENTO PROVENIENTE DE UMESCRIVÃO DE DIREITO («HUISSIER DE JUSTICE»)/ **(RO)** DOCUMENT EMIS DE UN EXECUTOR JUDECĂTORESC („HUISSIER DE JUSTICE”)/ **(SK)** LISTINA VYDANÁ SÚDNYM VYKONÁVATEĽOM („HUISSIER DE JUSTICE“)/ **(SL)** LISTINA, KI JO IZDA SODNI IZVRŠITELJ („HUISSIER DE JUSTICE“)/ **(FI)** HAASTEMIEHEN (”HUISSIER DE JUSTICE”) ANTAMA ASIAKIRJA/ **(SV)** HANDLING SOM HÄRRÖR FRÅN EN STÄMNINGSMAN (*HUISSIER DE JUSTICE*)
3.1.5	**(BG)** ДРУГИ (ДА СЕ ПОСОЧАТ)/ **(ES)** OTRO (ESPECIFÍQUESE)/ **(CZ)** JINÉ (UPŘESNĚTE)/ **(DA)** ANDRE (ANGIVES)/ **(DE)** SONSTIGES (BITTE ANGEBEN)/ **(ET)** MUU (TÄPSUSTAGE)/ **(EL)** ΑΛΛΟ (ΔΙΕΥΚΡΙΝΙΣΤΕ)/ **(EN)** OTHER (TO BE SPECIFIED)/ **(FR)** AUTRE (À PRÉCISER)/ **(GA)** EILE (LE SONRÚ)/ **(HR)** OSTALO (NAVESTI)/ **(IT)** ALTRO (PRECISARE)/ **(LV)** CITS (PRECIZĒT)/ **(LT)** KITA (NURODYTI)/ **(HU)** EGYÉB (KÉRJÜK PONTOSÍTANI)/ **(MT)** OĦRAJN (IPPREĊIŻA)/ **(NL)** OVERIGE (SPECIFICEREN)/ **(PL)** INNY (PROSZĘ OKREŚLIĆ)/ **(PT)** OUTROS (A ESPECIFICAR)/ **(RO)** ALTUL (A SE PRECIZA)/ **(SK)** INÉ (SPRESNIŤ)/ **(SL)** DRUGO (NAVESTI)/ **(FI)** MUU ASIAKIRJA (TÄSMENNETTÄVÄ)/ **(SV)** ANNAN HANDLING (SPECIFICERAS)
3.2	**(BG)** АДМИНИСТРАТИВЕН ДОКУМЕНТ/ **(ES)** DOCUMENTO ADMINISTRATIVO/ **(CZ)** LISTINA VYDANÁ SPRÁVNÍM ÚŘADEM/ **(DA)** ADMINISTRATIVT DOKUMENT/ **(DE)** URKUNDE EINER VERWALTUNGSBEHÖRDE/ **(ET)** HALDUSDOKUMENT/ **(EL)** ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟ ΕΓΓΡΑΦΟ/ **(EN)** ADMINISTRATIVE DOCUMENT/ **(FR)** DOCUMENT ADMINISTRATIF/ **(GA)** DOICIMÉAD RIARACHÁIN/ **(HR)** UPRAVNA ISPRAVA/ **(IT)** DOCUMENTO AMMINISTRATIVO/ **(LV)** ADMINISTRATĪVS DOKUMENTS/ **(LT)** ADMINISTRACINIS DOKUMENTAS/ **(HU)** KÖZIGAZGATÁSI OKIRAT/ **(MT)** DOKUMENT AMMINISTRATTIV/ **(NL)** ADMINISTRATIEF DOCUMENT/ **(PL)** DOKUMENT ADMINISTRACYJNY/ **(PT)** DOCUMENTO ADMINISTRATIVO/ **(RO)** DOCUMENT ADMINISTRATIV/ **(SK)** SPRÁVNA LISTINA/ **(SL)** UPRAVNA LISTINA/ **(FI)** HALLINNOLLINEN ASIAKIRJA/ **(SV)** ADMINISTRATIV HANDLING
3.2.1	**(BG)** УДОСТОВЕРЕНИЕ/ **(ES)** CERTIFICADO/ **(CZ)** OSVĚDČENÍ/ **(DA)** PÅTEGNING/ **(DE)** BESCHEINIGUNG/ **(ET)** TÕEND/ **(EL)** ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ/ **(EN)** CERTIFICATE/ **(FR)** CERTIFICAT/ **(GA)** DEIMHNIÚ/ **(HR)** POTVRDA/ **(IT)** CERTIFICATO/ **(LV)** APLIECINĀJUMS/ **(LT)** PAŽYMA, LIUDIJIMAS/ **(HU)** TANÚSÍTVÁNY/BIZONYÍTVÁNY/ **(MT)** ĊERTIFIKAT/ **(NL)** CERTIFICAAT/ **(PL)** ZAŚWIADCZENIE/ **(PT)** CERTIDÃO OU CERTIFICADO/ **(RO)** CERTIFICAT/ **(SK)** OSVEDČENIE/ **(SL)** POTRDILO/ **(FI)** TODISTUS/ **(SV)** INTYG
3.2.2	**(BG)** ИЗВЛЕЧЕНИЕ ОТ РЕГИСТЪРА ЗА ГРАЖДАНСКОТО СЪСТОЯНИЕ/ **(ES)** EXTRACTO DEL REGISTRO CIVIL/ **(CZ)** VÝPIS Z MATRIKY/ **(DA)** UDDRAG FRA CIVILSTANDSREGISTRET/ **(DE)** AUSZUG AUS DEM PERSONENSTANDSREGISTER/ **(ET)** PEREKONNASEISUREGISTRI VÄLJAVÕTE/ **(EL)** ΑΠΟΣΠΑΣΜΑ ΛΗΞΙΑΡΧΙΚΟΥ ΜΗΤΡΩΟΥ/ **(EN)** EXTRACT FROM THE CIVIL STATUS REGISTER/ **(FR)** EXTRAIT DU REGISTRE DE L'ÉTAT CIVIL/ **(GA)** SLIOCHT AS AN gCLÁR STÁDAIS SHIBHIALTA/ **(HR)** IZVADAK IZ REGISTRA OSOBNOG STANJA/ **(IT)** ESTRATTO DI ATTO DI STATO CIVILE/ **(LV)** IZRAKSTS NO CIVILSTĀVOKĻA AKTU REĢISTRA/ **(LT)** IŠRAŠAS IŠ CIVILINĖS BŪKLĖS AKTŲ REGISTRO/ **(HU)** ANYAKÖNYVI KIVONAT/ **(MT)** ESTRATT MIR-REĠISTRU TAL-ISTAT ĊIVILI/ **(NL)** UITTREKSEL UIT HET REGISTER VAN DE BURGERLIJKE STAND/ **(PL)** ODPIS SKRÓCONY AKTU STANU CYWILNEGO/ **(PT)** EXTRATO DE ATOS DO REGISTO CIVIL/ **(RO)** EXTRAS DIN REGISTRUL DE STARE CIVILĂ/ **(SK)** VÝPIS Z REGISTRA OSOBNÉHO STAVU/ **(SL)** IZPISEK IZ REGISTRA O OSEBNEM STANJU/ **(FI)** VÄESTÖREKISTERIOTE (SIVIILISÄÄTY)/ **(SV)** UTDRAG UR FOLKBOKFÖRINGEN
3.2.3	**(BG)** ИЗВЛЕЧЕНИЕ ОТ РЕГИСТЪРА НА НАСЕЛЕНИЕТО/ **(ES)** EXTRACTO DEL CENSO/ **(CZ)** VÝPIS Z REGISTRU OBYVATEL/ **(DA)** UDDRAG FRA FOLKEREGISTRET/ **(DE)** AUSZUG AUS DEM MELDEREGISTER/ **(ET)** RAHVASTIKUREGISTRI VÄLJAVÕTE/ **(EL)** ΑΠΟΣΠΑΣΜΑ ΔΗΜΟΤΟΛΟΓΙΟΥ/ **(EN)** EXTRACT FROM THE POPULATION REGISTER/ **(FR)** EXTRAIT DU REGISTRE DE LA POPULATION/ **(GA)** SLIOCHT AS AN gCLÁR DAONRA/ **(HR)** IZVADAK IZ POPISA STANOVNIŠTVA/ **(IT)** ESTRATTO ANAGRAFICO/ **(LV)** IZRAKSTS NO IEDZĪVOTĀJU REĢISTRA/ **(LT)** IŠRAŠAS IŠ GYVENTOJŲ REGISTRO/ **(HU)** KIVONAT A SZEMÉLYIADAT- ÉS LAKCÍMNYILVÁNTARTÁSBÓL/ **(MT)** ESTRATT MIR-REĠISTRU TAL-POPOLAZZJONI/ **(NL)** UITTREKSEL UIT HET BEVOLKINGSREGISTER/ **(PL)** WYCIĄG Z REJESTRU LUDNOŚCI/ **(PT)** EXTRATO DO REGISTO DA POPULAÇÃO/ **(RO)** EXTRAS DIN REGISTRUL DE EVIDENȚĂ A POPULAȚIEI/ **(SK)** VÝPIS Z REGISTRA OBYVATEĽOV/ **(SL)** IZPISEK IZ REGISTRA PREBIVALSTVA/ **(FI)** VÄESTÖREKISTERIOTE/ **(SV)** UTDRAG UR BEFOLKNINGSREGISTER

3.2.4	**(BG)** ПЪЛЕН ПРЕПИС ОТ АКТОВЕ ЗА ГРАЖДАНСКО СЪСТОЯНИЕ/ **(ES)** COPIA LITERAL DE ACTAS DEL REGISTRO CIVIL/ **(CZ)** OPIS MATRIČNÍCH ZÁZNAMŮ/ **(DA)** ORDRET KOPI AF CIVILSTANDSREGISTRE/ **(DE)** WÖRTLICHE KOPIE VON PERSONENSTANDSEINTRÄGEN/ **(ET)** PEREKONNASEISUAKTI KOOPIA/ **(EL)** ΠΙΣΤΟ ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟΥ ΠΡΟΣΩΠΙΚΗΣ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ/ **(EN)** VERBATIM COPY OF CIVIL STATUS RECORDS/ **(FR)** COPIE INTÉGRALE D'ACTES DE L'ÉTAT CIVIL/ **(GA)** CÓIP FOCAL AR FHOCAL DE THAIFID AR STÁDAS SIBHIALTA/ **(HR)** DOSLOVNI PRIJEPIS IZ EVIDENCIJA O OSOBNOM STANJU/ **(IT)** COPIA LETTERALE DI ATTO DI STATO CIVILE/ **(LV)** CIVILSTĀVOKĻA AKTU REĢISTRA IERAKSTU AUTENTISKA KOPIJA/ **(LT)** CIVILINĖS BŪKLĖS AKTŲ ĮRAŠŲ PAŽODINĖ KOPIJA/ **(HU)** ANYAKÖNYVI BEJEGYZÉS SZÓ SZERINTI MÁSOLATA/ **(MT)** KOPJA VERBATIM TAL-ATTI TAL-ISTAT ĊIVILI/ **(NL)** EENSLUIDEND AFSCHRIFT VAN AKTEN VAN DE BURGERLIJKE STAND/ **(PL)** ODPIS ZUPEŁNY AKTU STANU CYWILNEGO/ **(PT)** CERTIDÃO DE CÓPIA INTEGRAL OU DE NARRATIVA DE ATOS DE REGISTO CIVIL/ **(RO)** COPIE EXACTĂ A UNUI ACT DE STARE CIVILĂ/ **(SK)** DOSLOVNÝ VÝPIS ZO ZÁPISOV O OSOBNOM STAVE/ **(SL)** DOBESEDI PREPIS LISTIN O OSEBNEM STANJU/ **(FI)** VÄESTÖREKISTERITIETOJEN SANATARKKA JÄLJENNÖS/ **(SV)** ORDAGRANN AVSKRIFT AV FOLKBOKFÖRINGSHANDLING
3.3	**(BG)** НОТАРИАЛЕН АКТ/ **(ES)** ACTA NOTARIAL/ **(CZ)** NOTÁŘSKÁ LISTINA/ **(DA)** NOTARBEKRÆFTET DOKUMENT/ **(DE)** NOTARIELLE URKUNDE/ **(ET)** NOTARIAALDOKUMENT/ **(EL)** ΣΥΜΒΟΛΑΙΟΓΡΑΦΙΚΗ ΠΡΑΞΗ/ **(EN)** NOTARIAL ACT/ **(FR)** ACTE NOTARIÉ/ **(GA)** GNÍOMH NÓTAIREACHTA/ **(HR)** JAVNOBILJEŽNIČKA ISPRAVA/ **(IT)** ATTO NOTARILE/ **(LV)** NOTARIĀLS AKTS/ **(LT)** NOTARINIS AKTAS/ **(HU)** KÖZJEGYZŐI OKIRAT/ **(MT)** ATT NOTARILI/ **(NL)** NOTARIËLE AKTE/ **(PL)** AKT NOTARIALNY/ **(PT)** ATO NOTARIAL/ **(RO)** ACT NOTARIAL/ **(SK)** NOTÁRSKA LISTINA/ **(SL)** NOTARSKA LISTINA/ **(FI)** NOTAARIN ANTAMA ASIAKIRJA/ **(SV)** NOTARIELL HANDLING
3.4	**(BG)** ОФИЦИАЛНО УДОСТОВЕРЕНИЕ, ПРИЛОЖЕНО КЪМ ДОКУМЕНТ, ПОДПИСАН ОТ ЛИЦЕ В ЛИЧНО КАЧЕСТВО/ **(ES)** CERTIFICACIÓN OFICIAL PUESTA SOBRE UN DOCUMENTO PRIVADO/ **(CZ)** ÚŘEDNÍ OSVĚDČENÍ, KTERÝM BYLA OPATŘENA LISTINA PODEPSANÁ SOUKROMOU OSOBOU/ **(DA)** OFFICIEL PÅTEGNING PÅ ET DOKUMENT UNDERTEGNET AF EN PERSON I DENNES EGENSKAB AF PRIVATPERSON/ **(DE)** AMTLICHE BESCHEINIGUNG AUF EINER PRIVATURKUNDE/ **(ET)** ISIKU POOLT ERAISIKUNA ALLKIRJASTATUD DOKUMENDILE KINNITATAV AMETLIK TÕEND/ **(EL)** ΕΠΙΣΗΜΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΝΣΩΜΑΤΩΜΕΝΟ ΣΕ ΕΓΓΡΑΦΟ ΥΠΟΓΕΓΡΑΜΜΕΝΟ ΑΠΟ ΑΤΟΜΟ ΠΟΥ ΕΝΕΡΓΕΙ ΩΣ ΙΔΙΩΤΗΣ/ **(EN)** OFFICIAL CERTIFICATE PLACED ON A DOCUMENT SIGNED BY A PERSON IN HIS OR HER PRIVATE CAPACITY/ **(FR)** DÉCLARATION OFFICIELLE APPOSÉE SUR UN ACTE SOUS SEING PRIVÉ/ **(GA)** DEIMHNIÚ OIFIGIÚIL A CHUIRTEAR AR DHOICIMÉAD ARNA SHÍNIÚ AG DUINE INA CHÁIL NÓ INA CÁIL PHRÍOBHÁIDEACH/ **(HR)** SLUŽBENA POTVRDA STAVLJENA NA ISPRAVU KOJU JE OSOBA POTPISALA U PRIVATNOM SVOJSTVU/ **(IT)** DICHIARAZIONE UFFICIALE APPOSTA SU UNA SCRITTURA PRIVATA/ **(LV)** OFICIĀLS APLIECINĀJUMS UZ DOKUMENTA, KO SAVĀ VĀRDĀ PARAKSTĪJUSI KĀDA PERSONA/ **(LT)** PRIVAČIŲ ASMENŲ PASIRAŠYTŲ DOKUMENTŲ OFICIALŪS PATVIRTINIMAI/ **(HU)** MAGÁNOKIRATON ELHELYEZETT HIVATALOS TANÚSÍTVÁNY/ **(MT)** ĊERTIFIKAT UFFIĊJALI LI JITQIEGĦED F'DOKUMENT IFFIRMAT MINN PERSUNA FIL-KAPAĊITÀ PRIVATA TAGĦHA/ **(NL)** OFFICIEEL CERTIFICAAT OP EEN DOCUMENT ONDERTEKEND DOOR EEN PERSOON IN ZIJN PARTICULIERE HOEDANIGHEID/ **(PL)** URZĘDOWE ZAŚWIADCZENIE UMIESZCZONE NA DOKUMENCIE PODPISANYM PRZEZ OSOBĘ DZIAŁAJĄCĄ W CHARAKTERZE PRYWATNYM/ **(PT)** DECLARAÇÃO OFICIAL INSERTA NUM ATO DE NATUREZA PRIVADA/ **(RO)** CERTIFICAT OFICIAL APLICAT PE UN DOCUMENT SUB SEMNĂTURĂ PRIVATĂ/ **(SK)** ÚRADNÉ OSVEDČENIE UVEDENÉ NA LISTINE PODPÍSANEJ OSOBOU KONAJÚCOU AKO SÚKROMNÁ OSOBA/ **(SL)** URADNA IZJAVA NA ZASEBNI LISTINI/ **(FI)** VIRALLINEN TODISTUS ASIAKIRJASSA, JONKA HENKILÖ ON ALLEKIRJOITTANUT YKSITYISHENKILÖNÄ/ **(SV)** OFFICIELLT INTYG ANBRINGAT PÅ EN HANDLING SOM UNDERTECKNATS AV EN PRIVATPERSON
3.5	**(BG)** ДОКУМЕНТ, ИЗГОТВЕН ОТ ДИПЛОМАТИЧЕСКИ ИЛИ КОНСУЛСКИ СЛУЖИТЕЛ НА ДЪРЖАВА ЧЛЕНКА В СЛУЖЕБНО КАЧЕСТВО/ **(ES)** DOCUMENTO EXPEDIDO POR UN AGENTE DIPLOMÁTICO O CONSULAR DE UN ESTADO MIEMBRO CON CARÁCTER OFICIAL/ **(CZ)** LISTINA VYHOTOVENÁ DIPLOMATICKÝM ZÁSTUPCEM NEBO KONZULÁRNÍM ÚŘEDNÍKEM ČLENSKÉHO STÁTU V RÁMCI VÝKONU JEHO SLUŽEBNÍCH POVINNOSTÍ/ **(DA)** DOKUMENT OFFICIELT UDFÆRDIGET AF EN MEDLEMSSTATS DIPLOMATISKE ELLER KONSULÆRE REPRÆSENTANT/ **(DE)** VON EINEM DIPLOMATISCHEN ODER KONSULARISCHEN VERTRETER EINES MITGLIEDSTAATS IN SEINER AMTLICHEN FUNKTION ERRICHTETE URKUNDE/ **(ET)** LIIKMESRIIGI DIPLOMAATILISE VÕI KONSULAARAMETNIKU POOLT AMETIKOHUSTUSTE TÄITMISEL KOOSTATUD DOKUMENT/ **(EL)** ΕΓΓΡΑΦΟ ΣΥΝΤΑΓΜΕΝΟ ΑΠΟ ΔΙΠΛΩΜΑΤΙΚΟ(-Η) Ή ΠΡΟΞΕΝΙΚΟ(-Η) ΥΠΑΛΛΗΛΟ ΚΡΑΤΟΥΣ ΜΕΛΟΥΣ ΥΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΣΗΜΗ ΙΔΙΟΤΗΤΑ ΤΟΥ/ΤΗΣ/ **(EN)** DOCUMENT DRAWN UP BY A DIPLOMATIC OR CONSULAR AGENT OF A MEMBER STATE IN HIS OR HER OFFICIAL CAPACITY/ **(FR)** DOCUMENT ÉTABLI EN SA QUALITÉ OFFICIELLE PAR UN AGENT DIPLOMATIQUE OU CONSULAIRE D'UN ÉTAT MEMBRE/ **(GA)** DOICIMÉAD ARNA THARRAINGT SUAS AG GNÍOMHAIRE TAIDHLEOIREACHTA NÓ CONSALACH DE CHUID BALLSTÁIT INA CHÁIL NÓ INA CÁIL OIFIGIÚIL/ **(HR)** ISPRAVA KOJU JE U SLUŽBENOM SVOJSTVU SASTAVIO DIPLOMATSKI ILI KONZULARNI PREDSTAVNIK DRŽAVE ČLANICE/ **(IT)** DOCUMENTO REDATTO DA AGENTI DIPLOMATICI O CONSOLARI DI UNO STATO MEMBRO NELL'ESERCIZIO DELLE LORO FUNZIONI/ **(LV)** DOKUMENTS, KURU, PILDOT AMATA PIENĀKUMUS, SAGATAVOJIS DALĪBVALSTS DIPLOMĀTISKAIS VAI KONSULĀRAIS PĀRSTĀVIS/ **(LT)** DOKUMENTAS, PARENGTAS VALSTYBĖS NARĖS DIPLOMATO AR KONSULINIO PAREIGŪNO, VEIKIANČIO PAGAL OFICIALIUS ĮGALIOJIMUS/ **(HU)** VALAMELY TAGÁLLAM DIPLOMÁCIAI VAGY KONZULI KÉPVISELŐJE ÁLTAL HIVATALOS MINŐSÉGÉBEN KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ **(MT)** DOKUMENT IMĦEJJI MINN AĠENT DIPLOMATIKU JEW KONSULARI TA' STAT MEMBRU FIL-KAPAĊITÀ UFFIĊJALI TIEGĦU/ **(NL)** DOCUMENT OPGESTELD DOOR DE DIPLOMATIEKE OF CONSULAIRE AMBTENAAR VAN EEN LIDSTAAT IN ZIJN OFFICIËLE HOEDANIGHEID/ **(PL)** DOKUMENT SPORZĄDZONY PRZEZ PRZEDSTAWICIELA DYPLOMATYCZNEGO LUB URZĘDNIKA KONSULARNEGO PAŃSTWA CZŁONKOWSKIEGO DZIAŁAJĄCYCH W CHARAKTERZE URZĘDOWYM/ **(PT)** DOCUMENTO LAVRADO POR UM AGENTE DIPLOMÁTICO OU CONSULAR DE UM ESTADO-MEMBRO NO EXERCÍCIO DAS SUAS FUNÇÕES OFICIAIS/ **(RO)** DOCUMENT ÎNTOCMIT DE CĂTRE UN AGENT DIPLOMATIC SAU CONSULAR AL UNUI STAT MEMBRU, ÎN CALITATE OFICIALĂ/ **(SK)** LISTINA VYHOTOVENÁ DIPLOMATICKÝM ZÁSTUPCOM ALEBO KONZULÁRNYM ÚRADNÍKOM ČLENSKÉHO ŠTÁTU V RÁMCI VÝKONU JEHO FUNKCIE/ **(SL)** LISTINA, KI JO KOT URADNA OSEBA IZDA DIPLOMATSKI ALI KONZULARNI PREDSTAVNIK DRŽAVE ČLANICE/ **(FI)** ASIAKIRJA, JONKA JÄSENVALTION DIPLOMAATTINEN EDUSTAJA TAI KONSULIEDUSTAJA ON LAATINUT VIRANTOIMITUKSESSA/ **(SV)** HANDLING UPPRÄTTAD I TJÄNSTEN AV EN DIPLOMATISK ELLER KONSULÄR TJÄNSTEMAN I EN MEDLEMSSTAT

3.6	**(BG)** ДАТА (ДД/ММ/ГГГГ) НА ИЗДАВАНЕ/ **(ES)** FECHA (DD/MM/AAAA) DE EXPEDICIÓN/ **(CZ)** DATUM (DD/MM/RRRR) VYDÁNÍ/ **(DA)** UDSTEDELSESDATO (DD/MM/ÅÅÅÅ)/ **(DE)** AUSSTELLUNGSDATUM (TT/MM/JJJJ)/ **(ET)** VÄLJAANDMISE KUUPÄEV (PP/KK/AAAA)/ **(EL)** ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ (HH/MM/EEEE) ΕΚΔΟΣΗΣ/ **(EN)** DATE (DD/MM/YYYY) OF ISSUE/ **(FR)** DATE (JJ/MM/AAAA) DE DÉLIVRANCE/ **(GA)** DÁTA (LL/MM/BBBB) EISIÚNA/ **(HR)** DATUM (DD/MM/GGGG) IZDAVANJA/ **(IT)** DATA DI RILASCIO (GG/MM/AAAA)/ **(LV)** IZDOŠANAS DATUMS (DD/MM/GGGG)/ **(LT)** IŠDAVIMO DATA (DD/MM/MMMM)/ **(HU)** A KIÁLLÍTÁS DÁTUMA (ÉÉÉÉ/HH/NN)/ **(MT)** DATA (JJ/XX/SSSS) TAL-ĦRUĠ/ **(NL)** DATUM (DD/MM/JJJJ) VAN AFGIFTE/ **(PL)** DATA (DD/MM/RRRR) WYDANIA/ **(PT)** DATA DE EMISSÃO (DD/MM/AAAA)/ **(RO)** DATA (ZZ/LL/AAAA) EMITERII/ **(SK)** DÁTUM (DD/MM/RRRR) VYDANIA/ **(SL)** DATUM (DD/MM/LLLL) IZDAJE/ **(FI)** ANTAMISPÄIVÄ (PP/KK/VVVV)/ **(SV)** DATUM (DD/MM/ÅÅÅÅ) FÖR UTFÄRDANDE
3.7	**(BG)** РЕФЕРЕНТЕН НОМЕР НА ОФИЦИАЛНИЯ ДОКУМЕНТ/ **(ES)** NÚMERO DE REFERENCIA DEL DOCUMENTO PÚBLICO/ **(CZ)** REFERENČNÍ ČÍSLO VEŘEJNÉ LISTINY/ **(DA)** DET OFFENTLIGE DOKUMENTS REFERENCENUMMER/ **(DE)** KENNNUMMER DER ÖFFENTLICHEN URKUNDE/ **(ET)** AVALIKU DOKUMENDI VIITENUMBER/ **(EL)** ΑΡΙΘΜΟΣ ΑΝΑΦΟΡΑΣ ΤΟΥ ΔΗΜΟΣΙΟΥ ΕΓΓΡΑΦΟΥ/ **(EN)** REFERENCE NUMBER OF THE PUBLIC DOCUMENT/ **(FR)** NUMÉRO DE RÉFÉRENCE DU DOCUMENT PUBLIC/ **(GA)** UIMHIR THAGARTHA AN DOICIMÉID PHOIBLÍ/ **(HR)** REFERENTNI BROJ JAVNE ISPRAVE/ **(IT)** NUMERO DI RIFERIMENTO DEL DOCUMENTO PUBBLICO/ **(LV)** PUBLISKĀ DOKUMENTA ATSAUCES NUMURS/ **(LT)** VIEŠOJO DOKUMENTO NUMERIS/ **(HU)** A KÖZOKIRAT HIVATKOZÁSI SZÁMA/ **(MT)** NUMRU TA' REFERENZA TAD-DOKUMENT PUBBLIKU/ **(NL)** REFERENTIENUMMER VAN HET OPENBAAR DOCUMENT/ **(PL)** NUMER REFERENCYJNY DOKUMENTU URZĘDOWEGO/ **(PT)** NÚMERO DE REFERÊNCIA DO DOCUMENTO PÚBLICO/ **(RO)** NUMĂRUL DE REFERINȚĂ AL DOCUMENTULUI OFICIAL/ **(SK)** REFERENČNÉ ČÍSLO VEREJNEJ LISTINY/ **(SL)** REFERENČNA ŠTEVILKA JAVNE LISTINE/ **(FI)** YLEISEN ASIAKIRJAN VIITENUMERO/ **(SV)** DEN OFFICIELLA HANDLINGENS REFERENSNUMMER
4.	**(BG)** БРАК/ **(ES)** MATRIMONIO/ **(CZ)** MANŽELSTVÍ/ **(DA)** ÆGTESKAB/ **(DE)** EHESCHLIESSUNG/ **(ET)** ABIELU/ **(EL)** ΓΑΜΟΣ/ **(EN)** MARRIAGE/ **(FR)** MARIAGE/ **(GA)** PÓSADH/ **(HR)** SKLAPANJE BRAKA/ **(IT)** MATRIMONIO/ **(LV)** LAULĪBA/ **(LT)** SANTUOKA/ **(HU)** HÁZASSÁGKÖTÉS/ **(MT)** ŻWIEĠ/ **(NL)** HUWELIJK/ **(PL)** MAŁŻEŃSTWO/ **(PT)** CASAMENTO/ **(RO)** CĂSĂTORIA/ **(SK)** MANŽELSTVO/ **(SL)** SKLENITEV ZAKONSKE ZVEZE/ **(FI)** AVIOLIITTO/ **(SV)** ÄKTENSKAP
4.1	**(BG)** ДАТА (ДД/ММ/ГГГГ) НА БРАКА/ **(ES)** FECHA (DD/MM/AAAA) DEL MATRIMONIO/ **(CZ)** DATUM (DD/MM/RRRR) UZAVŘENÍ MANŽELSTVÍ/ **(DA)** VIELSESDATO (DD/MM/ÅÅÅÅ)/ **(DE)** DATUM (TT/MM/JJJJ) DER EHESCHLIESSUNG/ **(ET)** ABIELLUMISE KUUPÄEV (PP/KK/AAAA)/ **(EL)** ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ (HH/MM/EEEE) ΤΕΛΕΣΗΣ ΤΟΥ ΓΑΜΟΥ/ **(EN)** DATE (DD/MM/YYYY) OF THE MARRIAGE/ **(FR)** DATE (JJ/MM/AAAA) DU MARIAGE/ **(GA)** DÁTA (LL/MM/BBBB) AN PHÓSTA/ **(HR)** DATUM (DD/MM/GGGG) SKLAPANJA BRAKA/ **(IT)** DATA DI MATRIMONIO (GG/MM/AAAA)/ **(LV)** LAULĪBAS NOSLĒGŠANAS DATUMS (DD/MM/GGGG)/ **(LT)** SANTUOKOS SUDARYMO DATA (DD/MM/MMMM)/ **(HU)** A HÁZASSÁGKÖTÉS IDEJE (ÉÉÉÉ/HH/NN)/ **(MT)** DATA (JJ/XX/SSSS) TAŻ-ŻWIEĠ/ **(NL)** DATUM (DD/MM/JJJJ) VAN HET HUWELIJK/ **(PL)** DATA (DD/MM/RRRR) ZAWARCIA MAŁŻEŃSTWA/ **(PT)** DATA DE CASAMENTO (DD/MM/AAAA)/ **(RO)** DATA (ZZ/LL/AAAA) CĂSĂTORIEI/ **(SK)** DÁTUM (DD/MM/RRRR) UZAVRETIA MANŽELSTVA/ **(SL)** DATUM (DD/MM/LLLL) SKLENITVE ZAKONSKE ZVEZE/ **(FI)** AVIOLIITON SOLMIMISPÄIVÄ (PP/KK/VVVV)/ **(SV)** DATUM (DD/MM/ÅÅÅÅ) FÖR ÄKTENSKAPETS INGÅENDE
4.2	**(BG)** МЯСТО И ДЪРЖАВА НА БРАКА/ **(ES)** LUGAR Y PAÍS DEL MATRIMONIO/ **(CZ)** MÍSTO A ZEMĚ UZAVŘENÍ MANŽELSTVÍ/ **(DA)** VIELSESSTED OG -LAND/ **(DE)** ORT UND LAND DER EHESCHLIESSUNG/ **(ET)** ABIELLUMISE KOHT JA RIIK/ **(EL)** ΤΟΠΟΣ ΚΑΙ ΧΩΡΑ ΤΕΛΕΣΗΣ ΤΟΥ ΓΑΜΟΥ/ **(EN)** PLACE AND COUNTRY OF THE MARRIAGE/ **(FR)** LIEU ET PAYS DU MARIAGE/ **(GA)** ÁIT AGUS TÍR AN PHÓSTA/ **(HR)** MJESTO I ZEMLJA SKLAPANJA BRAKA/ **(IT)** LUOGO E PAESE DI MATRIMONIO/ **(LV)** LAULĪBAS NOSLĒGŠANAS VIETA UN VALSTS/ **(LT)** SANTUOKOS SUDARYMO VIETA IR ŠALIS/ **(HU)** A HÁZASSÁGKÖTÉS HELYE ÉS ORSZÁGA/ **(MT)** POST U PAJJIŻ TAŻ-ŻWIEĠ/ **(NL)** PLAATS EN LAND VAN HET HUWELIJK/ **(PL)** MIEJSCE I PAŃSTWO ZAWARCIA MAŁŻEŃSTWA/ **(PT)** LOCAL E PAÍS DE CASAMENTO/ **(RO)** LOCUL ȘI ȚARA CĂSĂTORIEI/ **(SK)** MIESTO A ŠTÁT UZAVRETIA MANŽELSTVA/ **(SL)** KRAJ IN DRŽAVA SKLENITVE ZAKONSKE ZVEZE/ **(FI)** AVIOLIITON SOLMIMISPAIKKA JA -MAA/ **(SV)** ORT OCH LAND DÄR ÄKTENSKAPET INGICKS
5.	**(BG)** СЪПРУГ А/ **(ES)** CÓNYUGE A/ **(CZ)** MANŽEL/MANŽELKA A/ **(DA)** ÆGTEFÆLLE A/ **(DE)** EHEPARTNER A/ **(ET)** ABIKAASA A/ **(EL)** ΣΥΖΥΓΟΣ Α/ **(EN)** SPOUSE A/ **(FR)** CONJOINT A/ **(GA)** CÉILE A/ **(HR)** BRAČNI DRUG A/ **(IT)** CONIUGE A/ **(LV)** LAULĀTAIS A/ **(LT)** SUTUOKTINIS A/ **(HU)** „A” HÁZASTÁRS/ **(MT)** KONJUĠI A/ **(NL)** ECHTGENO(O)T(E) A/ **(PL)** MAŁŻONEK A/ **(PT)** CÔNJUGE A/ **(RO)** SOȚUL A/ **(SK)** MANŽEL/MANŽELKA A/ **(SL)** ZAKONEC A/ **(FI)** PUOLISO A/ **(SV)** MAKE/MAKA A
5.1	**(BG)** ФАМИЛНО(И) ИМЕ(НА) ПО РОЖДЕНИЕ/ **(ES)** APELLIDO(S) DE NACIMIENTO/ **(CZ)** RODNÉ/Á PŘÍJMENÍ/ **(DA)** EFTERNAVN(E) VED FØDSLEN/ **(DE)** FAMILIENNAME(N) BEI DER GEBURT/ **(ET)** SÜNNIJÄRGNE PEREKONNANIMI (SÜNNIJÄRGSED PEREKONNANIMED)/ **(EL)** ΕΠΩΝΥΜΟ(-Α) ΚΑΤΑ ΤΗ ΓΕΝΝΗΣΗ/ **(EN)** SURNAME(S) AT BIRTH/ **(FR)** NOM(S) À LA NAISSANCE/ **(GA)** SLOINNE (SLOINNTE) BREITHE/ **(HR)** PREZIME(NA) PRI ROĐENJU/ **(IT)** COGNOME/I ALLA NASCITA/ **(LV)** UZVĀRDS(-I) DZIMŠANAS BRĪDĪ/ **(LT)** PAVARDĖ (-ĖS), SUTEIKTA (-OS) GIMUS/ **(HU)** SZÜLETÉSI CSALÁDI NEVE(I)/ **(MT)** KUNJOM(/KUNJOMIJIET) MAT-TWELID/ **(NL)** ACHTERNA(A)M(EN) BIJ DE GEBOORTE/ **(PL)** NAZWISKO(-A) RODOWE/ **(PT)** APELIDO(S) À DATA DO NASCIMENTO/ **(RO)** NUMELE LA NAȘTERE/ **(SK)** RODNÉ PRIEZVISKO(-Á)/ **(SL)** PRIIMEK/PRIIMKI OB ROJSTVU/ **(FI)** SUKUNIMI (-NIMET) SYNTYMÄHETKELLÄ/ **(SV)** EFTERNAMN VID FÖDSELN

5.2	**(BG)** ФАМИЛНО(И) ИМЕ(НА) ПРЕДИ БРАКА/ **(ES)** APELLIDO(S) ANTES DE CONTRAER MATRIMONIO/ **(CZ)** PŘÍJMENÍ PŘED UZAVŘENÍM MANŽELSTVÍ/ **(DA)** EFTERNAVN(E) FØR VIELSEN/ **(DE)** FAMILIENNAME(N) VOR DER EHESCHLIESSUNG/ **(ET)** PEREKONNANIMI (-NIMED) ENNE ABIELLUMIST/ **(EL)** ΕΠΩΝΥΜΟ(-Α) ΠΡΙΝ ΤΟΝ ΓΑΜΟ/ **(EN)** SURNAME(S) BEFORE THE MARRIAGE/ **(FR)** NOM(S) AVANT LE MARIAGE/ **(GA)** SLOINNE (SLOINNTE) ROIMH AN bPÓSADH/ **(HR)** PREZIME(NA) PRIJE SKLAPANJA BRAKA/ **(IT)** COGNOME/I PRIMA DEL MATRIMONIO/ **(LV)** UZVĀRDS(-I) PIRMS LAULĪBAS/ **(LT)** PAVARDĖ (-ĖS) PRIEŠ SANTUOKĄ/ **(HU)** CSALÁDI NEVE(I) A HÁZASSÁGKÖTÉS ELŐTT/ **(MT)** KUNJOM(/KUNJOMIJIET) QABEL IŻ-ŻWIEġ/ **(NL)** ACHTERNA(A)M(EN) VÓÓR HET HUWELIJK/ **(PL)** NAZWISKO(-A) PRZED ZAWARCIEM MAŁŻEŃSTWA/ **(PT)** APELIDO(S) ANTES DO CASAMENTO/ **(RO)** NUMELE ÎNAINTE DE CĂSĂTORIE/ **(SK)** PRIEZVISKO(-Á) PRED UZAVRETÍM MANŽELSTVA/ **(SL)** PRIIMEK/PRIIMKI PRED SKLENITVIJO ZAKONSKE ZVEZE/ **(FI)** SUKUNIMI (-NIMET) ENNEN AVIOLIITTOA/ **(SV)** EFTERNAMN FÖRE ÄKTENSKAPETS INGÅENDE
5.3	**(BG)** ФАМИЛНО(И) ИМЕ(НА) ВСЛЕДСТВИЕ НА БРАКА/ **(ES)** APELLIDO(S) DESPUÉS DE CONTRAER MATRIMONIO/ **(CZ)** PŘÍJMENÍ PO UZAVŘENÍ MANŽELSTVÍ/ **(DA)** EFTERNAVN(E) EFTER VIELSEN/ **(DE)** FAMILIENNAME(N) NACH DER EHESCHLIESSUNG/ **(ET)** PEREKONNANIMI (-NIMED) PÄRAST ABIELLUMIST/ **(EL)** ΕΠΩΝΥΜΟ(-Α) ΜΕΤΑ ΤΟΝ ΓΑΜΟ/ **(EN)** SURNAME(S) FOLLOWING THE MARRIAGE/ **(FR)** NOM(S) À LA SUITE DU MARIAGE/ **(GA)** SLOINNE (SLOINNTE) TAR ÉIS AN PHÓSTA/ **(HR)** PREZIME(NA) NAKON SKLAPANJA BRAKA/ **(IT)** COGNOME/I DOPO IL MATRIMONIO/ **(LV)** UZVĀRDS(-I) PĒC LAULĪBAS/ **(LT)** PAVARDĖ (-ĖS) PO SANTUOKOS/ **(HU)** CSALÁDI NEVE(I) A HÁZASSÁGKÖTÉS UTÁN/ **(MT)** KUNJOM(/KUNJOMIJIET) WARA Ż-ŻWIEġ/ **(NL)** ACHTERNA(A)M(EN) NA HET HUWELIJK/ **(PL)** NAZWISKO(-A) PO ZAWARCIU MAŁŻEŃSTWA/ **(PT)** APELIDO(S) APÓS O CASAMENTO/ **(RO)** NUMELE DUPĂ CĂSĂTORIE/ **(SK)** PRIEZVISKO(-Á) PO UZAVRETÍ MANŽELSTVA/ **(SL)** PRIIMEK/PRIIMKI PO SKLENITVI ZAKONSKE ZVEZE/ **(FI)** SUKUNIMI (-NIMET) AVIOLIITON SOLMIMISEN JÄLKEEN/ **(SV)** EFTERNAMN EFTER ÄKTENSKAPETS INGÅENDE
5.4	**(BG)** СОБСТВЕНО(И) ИМЕ(НА)/ **(ES)** NOMBRE(S)/ **(CZ)** JMÉNO (JMÉNA)/ **(DA)** FORNAVN(E)/ **(DE)** VORNAME(N)/ **(ET)** EESNIMI (-NIMED)/ **(EL)** ΟΝΟΜΑ(-ΤΑ)/ **(EN)** FORENAME(S)/ **(FR)** PRÉNOM(S)/ **(GA)** CÉADAINM (CÉADAINMNEACHA)/ **(HR)** IME(NA)/ **(IT)** NOME(I)/ **(LV)** VĀRDS(-I)/ **(LT)** VARDAS (-AI)/ **(HU)** UTÓNEVE(I)/ **(MT)** ISEM(/ISMIJIET)/ **(NL)** VOORNA(A)M(EN)/ **(PL)** IMIĘ (IMIONA)/ **(PT)** NOME(S) PRÓPRIO(S)/ **(RO)** PRENUME/ **(SK)** MENO(-Á)/ **(SL)** IME/IMENA/ **(FI)** ETUNIMI (-NIMET)/ **(SV)** FÖRNAMN
5.5	**(BG)** ДАТА (ДД/ММ/ГГГГ) НА РАЖДАНЕ/ **(ES)** FECHA (DD/MM/AAAA) DE NACIMIENTO/ **(CZ)** DATUM (DD/MM/RRRR) NAROZENÍ/ **(DA)** FØDSELSDATO (DD/MM/ÅÅÅÅ)/ **(DE)** GEBURTSDATUM (TT/MM/JJJJ)/ **(ET)** SÜNNIKUUPÄEV (PP/KK/AAAA)/ **(EL)** ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ (ΗΗ/ΜΜ/ΕΕΕΕ) ΓΕΝΝΗΣΗΣ/ **(EN)** DATE (DD/MM/YYYY) OF BIRTH/ **(FR)** DATE (JJ/MM/AAAA) DE NAISSANCE/ **(GA)** DÁTA (LL/MM/BBBB) BREITHE/ **(HR)** DATUM (DD/MM/GGGG) ROĐENJA/ **(IT)** DATA DI NASCITA (GG/MM/AAAA)/ **(LV)** DZIMŠANAS DATUMS (DD/MM/GGGG)/ **(LT)** GIMIMO DATA (DD/MM/MMMM)/ **(HU)** SZÜLETÉSI IDEJE (ÉÉÉÉ/HH/NN)/ **(MT)** DATA (JJ/XX/SSSS) TAT-TWELID/ **(NL)** GEBOORTEDATUM (DD/MM/JJJJ)/ **(PL)** DATA (DD/MM/RRRR) URODZENIA/ **(PT)** DATA DE NASCIMENTO (DD/MM/AAAA)/ **(RO)** DATA (ZZ/LL/AAAA) NAȘTERII/ **(SK)** DÁTUM (DD/MM/RRRR) NARODENIA/ **(SL)** DATUM (DD/MM/LLLL) ROJSTVA/ **(FI)** SYNTYMÄAIKA (PP/KK/VVVV)/ **(SV)** FÖDELSEDATUM (DD/MM/ÅÅÅÅ)
5.6	**(BG)** ПОЛ/ **(ES)** SEXO/ **(CZ)** POHLAVÍ/ **(DA)** KØN/ **(DE)** GESCHLECHT/ **(ET)** SUGU/ **(EL)** ΦΥΛΟ/ **(EN)** SEX/ **(FR)** SEXE/ **(GA)** INSCNE/ **(HR)** SPOL/ **(IT)** SESSO/ **(LV)** DZIMUMS/ **(LT)** LYTIS/ **(HU)** NEME/ **(MT)** SESS/ **(NL)** GESLACHT/ **(PL)** PŁEĆ/ **(PT)** SEXO/ **(RO)** SEXUL/ **(SK)** POHLAVIE/ **(SL)** SPOL/ **(FI)** SUKUPUOLI/ **(SV)** KÖN
5.6.1	**(BG)** ЖЕНСКИ/ **(ES)** MUJER/ **(CZ)** ŽENA/ **(DA)** KVINDE/ **(DE)** WEIBLICH/ **(ET)** NAISSOOST/ **(EL)** ΘΗΛΥ/ **(EN)** FEMALE/ **(FR)** FÉMININ/ **(GA)** BAINEANN/ **(HR)** ŽENSKI/ **(IT)** FEMMINILE/ **(LV)** SIEVIETE/ **(LT)** MOTERIS/ **(HU)** NŐ/ **(MT)** MARA/ **(NL)** VROUW/ **(PL)** KOBIETA/ **(PT)** FEMININO/ **(RO)** FEMEIESC/ **(SK)** ŽENSKÉ/ **(SL)** ŽENSKI/ **(FI)** NAINEN/ **(SV)** KVINNA
5.6.2	**(BG)** МЪЖКИ/ **(ES)** VARÓN/ **(CZ)** MUŽ/ **(DA)** MAND/ **(DE)** MÄNNLICH/ **(ET)** MEESSOOST/ **(EL)** ΑΡΡΕΝ/ **(EN)** MALE/ **(FR)** MASCULIN/ **(GA)** FIREANN/ **(HR)** MUŠKI/ **(IT)** MASCHILE/ **(LV)** VĪRIETIS/ **(LT)** VYRAS/ **(HU)** FÉRFI/ **(MT)** RAġEL/ **(NL)** MAN/ **(PL)** MĘŻCZYZNA/ **(PT)** MASCULINO/ **(RO)** BĂRBĂTESC/ **(SK)** MUŽSKÉ/ **(SL)** MOŠKI/ **(FI)** MIES/ **(SV)** MAN
5.6.3	**(BG)** НЕОПРЕДЕЛЕН/ **(ES)** INDETERMINADO/ **(CZ)** NEURČENO/ **(DA)** UBESTEMT/ **(DE)** UNBESTIMMT/ **(ET)** MÄÄRAMATA/ **(EL)** ΔΕΝ ΠΡΟΣΔΙΟΡΙΖΕΤΑΙ/ **(EN)** UNDETERMINED/ **(FR)** INDÉTERMINÉ/ **(GA)** NEAMHCHINNTITHE/ **(HR)** NEODREĐEN/ **(IT)** INDETERMINATO/ **(LV)** NENOTEIKTS/ **(LT)** NENUSTATYTA/ **(HU)** MEGHATÁROZATLAN/ **(MT)** MHUX STABBILIT/ **(NL)** ONBEPAALD/ **(PL)** PŁEĆ NIEOKREŚLONA/ **(PT)** NÃO DEFINIDO/ **(RO)** NEDETERMINAT/ **(SK)** NEURČENÉ/ **(SL)** NEDOLOČEN/ **(FI)** MÄÄRITTELEMÄTÖN/ **(SV)** EJ FASTSTÄLLT
6.	**(BG)** СЪПРУГ В/ **(ES)** CÓNYUGE B/ **(CZ)** MANŽEL/MANŽELKA B/ **(DA)** ÆGTEFÆLLE B/ **(DE)** EHEPARTNER B/ **(ET)** ABIKAASA B/ **(EL)** ΣΥΖΥΓΟΣ Β/ **(EN)** SPOUSE B/ **(FR)** CONJOINT B/ **(GA)** CÉILE B/ **(HR)** BRAČNI DRUG B/ **(IT)** CONIUGE B/ **(LV)** LAULĀTAIS B/ **(LT)** SUTUOKTINIS B/ **(HU)** „B” HÁZASTÁRS/ **(MT)** KONJUġI B/ **(NL)** ECHTGENO(O)T(E) B/ **(PL)** MAŁŻONEK B/ **(PT)** CÔNJUGE B/ **(RO)** SOȚUL B/ **(SK)** MANŽEL/MANŽELKA B/ **(SL)** ZAKONEC B/ **(FI)** PUOLISO B/ **(SV)** MAKE/MAKA B

7.	**(BG)** ПОЛЕ ЗА ПОДПИС/ **(ES)** RECUADRO PARA LA FIRMA/ **(CZ)** POLE PRO PODPIS/ **(DA)** UNDERSKRIFTSFELT/ **(DE)** UNTERSCHRIFTENFELD/ **(ET)** ALLKIRJALAHTER/ **(EL)** ΤΕΤΡΑΓΩΝΙΔΙΟ ΥΠΟΓΡΑΦΗΣ/ **(EN)** SIGNATURE BOX/ **(FR)** CADRE POUR LA SIGNATURE/ **(GA)** BOSCA DON SÍNIÚ/ **(HR)** POLJE ZA POTPIS/ **(IT)** RIQUADRO PER LA FIRMA/ **(LV)** PARAKSTA LAUKS/ **(LT)** PARAŠO LAUKELIS/ **(HU)** AZ ALÁÍRÁS SZÖVEGDOBOZA/ **(MT)** KAXXA TAL-IFFIRMAR/ **(NL)** VAK VOOR DE HANDTEKENING/ **(PL)** POLE PODPISU/ **(PT)** ESPAÇO DESTINADO À ASSINATURA/ **(RO)** SEMNĂTURA/ **(SK)** KOLÓNKA NA PODPIS/ **(SL)** POLJE ZA PODPIS/ **(FI)** ALLEKIRJOITUSKENTTÄ/ **(SV)** RUTA FÖR UNDERTECKNANDE
7.1	**(BG)** ФАМИЛНО(И) ИМЕ(НА) И СОБСТВЕНО(И) ИМЕ(НА) НА ДЛЪЖНОСТНОТО ЛИЦЕ, ИЗДАЛО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ **(ES)** APELLIDO(S) Y NOMBRE(S) DEL FUNCIONARIO QUE EXPIDIÓ ESTE IMPRESO/ **(CZ)** PŘÍJMENÍ A JMÉNO (JMÉNA) ÚŘEDNÍKA, KTERÝ VYDAL TENTO FORMULÁŘ/ **(DA)** EFTERNAVN(E) OG FORNAVN(E) PÅ DEN EMBEDSMAND, DER HAR UDSTEDT DENNE FORMULAR/ **(DE)** FAMILIENNAME(N) UND VORNAME(N) DES BEAMTEN, DER DIESES FORMULAR AUSGESTELLT HAT/ **(ET)** KÄESOLEVA VORMI VÄLJASTANUD AMETNIKU EESNIMI (-NIMED) JA PEREKONNANIMI (-NIMED)/ **(EL)** ΕΠΩΝΥΜΟ(-Α) ΚΑΙ ΟΝΟΜΑ(-ΤΑ) ΤΟΥ/ΤΗΣ ΥΠΑΛΛΗΛΟΥ ΠΟΥ ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ/ **(EN)** SURNAME(S) AND FORENAME(S) OF THE OFFICIAL WHO ISSUED THIS FORM/ **(FR)** NOM(S) ET PRÉNOM(S) DU FONCTIONNAIRE QUI A DÉLIVRÉ LE PRÉSENT FORMULAIRE/ **(GA)** SLOINNE (SLOINNTE) AGUS CÉADAINM (CÉADAINMNEACHA) AN OIFIGIGH A D'EISIGH AN FHOIRM SEO/ **(HR)** PREZIME(NA) I IME(NA) SLUŽBENIKA KOJI JE IZDAO OVAJ OBRAZAC/ **(IT)** COGNOME/I E NOME/I DEL FUNZIONARIO CHE HA RILASCIATO IL PRESENTE MODULO/ **(LV)** AMATPERSONAS, KURA IZDEVUSI ŠO VEIDLAPU, UZVĀRDS(-I) UN VĀRDS(-I)/ **(LT)** ŠIĄ FORMĄ IŠDAVUSIO PAREIGŪNO PAVARDĖ (-ĖS) IR VARDAS (-AI)/ **(HU)** A FORMANYOMTATVÁNYT KIÁLLÍTÓ TISZTVISELŐ CSALÁDI NEVE(I) ÉS UTÓNEVE(I)/ **(MT)** KUNJOM(/KUNJOMIJIET) U ISEM(/ISMIJIET) TAL-UFFIĊJAL LI ĦAREĠ DIN IL-FORMOLA/ **(NL)** NA(A)M(EN) EN VOORNA(A)M(EN) VAN DE AMBTENAAR DIE DIT FORMULIER HEEFT AFGEGEVEN/ **(PL)** NAZWISKO(-A) I IMIĘ (IMIONA) URZĘDNIKA, KTÓRY WYDAŁ NINIEJSZY FORMULARZ/ **(PT)** APELIDO(S) E NOME(S) PRÓPRIO(S) DO FUNCIONÁRIO QUE EMITIU O PRESENTE FORMULÁRIO/ **(RO)** NUMELE ȘI PRENUMELE FUNCȚIONARULUI CARE A EMIS PREZENTUL FORMULAR/ **(SK)** PRIEZVISKO(-Á) A MENO(-Á) ÚRADNÍKA, KTORÝ VYDAL TENTO FORMULÁR/ **(SL)** PRIIMEK/PRIIMKI IN IME/IMENA URADNIKA, KI JE IZDAL TA OBRAZEC/ **(FI)** TÄMÄN LOMAKKEEN ANTANEEN VIRKAMIEHEN SUKUNIMI (-NIMET) JA ETUNIMI (-NIMET)/ **(SV)** EFTERNAMN OCH FÖRNAMN PÅ DEN TJÄNSTEMAN SOM HAR UTFÄRDAT DETTA FORMULÄR
7.2	**(BG)** ДЛЪЖНОСТ НА ДЛЪЖНОСТНОТО ЛИЦЕ, ИЗДАЛО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ **(ES)** CARGO DEL FUNCIONARIO QUE EXPIDIÓ ESTE IMPRESO/ **(CZ)** FUNKCE ÚŘEDNÍKA, KTERÝ VYDAL TENTO FORMULÁŘ/ **(DA)** STILLING — DEN EMBEDSMAND, DER HAR UDSTEDT DENNE FORMULAR/ **(DE)** STELLUNG DES BEAMTEN, DER DIESES FORMULAR AUSGESTELLT HAT/ **(ET)** KÄESOLEVA VORMI VÄLJASTANUD AMETNIKU AMETIKOHT/ **(EL)** ΘΕΣΗ ΤΟΥ/ΤΗΣ ΥΠΑΛΛΗΛΟΥ ΠΟΥ ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ/ **(EN)** POSITION OF THE OFFICIAL WHO ISSUED THIS FORM/ **(FR)** POSTE DU FONCTIONNAIRE QUI A DÉLIVRÉ LE PRÉSENT FORMULAIRE/ **(GA)** POST AN OIFIGIGH A D'EISIGH AN FHOIRM SEO/ **(HR)** FUNKCIJA SLUŽBENIKA KOJI JE IZDAO OVAJ OBRAZAC/ **(IT)** POSIZIONE DEL FUNZIONARIO CHE HA RILASCIATO IL PRESENTE MODULO/ **(LV)** AMATPERSONAS, KURA IZDEVUSI ŠO VEIDLAPU, AMATS/ **(LT)** ŠIĄ FORMĄ IŠDAVUSIO PAREIGŪNO PAREIGOS/ **(HU)** A FORMANYOMTATVÁNYT KIÁLLÍTÓ TISZTVISELŐ BEOSZTÁSA/ **(MT)** KARIGA TAL-UFFIĊJAL LI ĦAREĠ DIN IL-FORMOLA/ **(NL)** FUNCTIE VAN DE AMBTENAAR DIE DIT FORMULIER HEEFT AFGEGEVEN/ **(PL)** STANOWISKO URZĘDNIKA, KTÓRY WYDAŁ NINIEJSZY FORMULARZ/ **(PT)** CARGO DO FUNCIONÁRIO QUE EMITIU O PRESENTE FORMULÁRIO/ **(RO)** POZIȚIA FUNCȚIONARULUI CARE A EMIS PREZENTUL FORMULAR/ **(SK)** FUNKCIA ÚRADNÍKA, KTORÝ VYDAL TENTO FORMULÁR/ **(SL)** POLOŽAJ URADNIKA, KI JE IZDAL TA OBRAZEC/ **(FI)** TÄMÄN LOMAKKEEN ANTANEEN VIRKAMIEHEN ASEMA/ **(SV)** BEFATTNING FÖR DEN TJÄNSTEMAN SOM HAR UTFÄRDAT DETTA FORMULÄR
7.3	**(BG)** ДАТА (ДД/ММ/ГГГГ) НА ИЗДАВАНЕ/ **(ES)** FECHA (DD/MM/AAAA) DE EXPEDICIÓN/ **(CZ)** DATUM (DD/MM/RRRR) VYDÁNÍ/ **(DA)** UDSTEDELSESDATO (DD/MM/ÅÅÅÅ)/ **(DE)** AUSSTELLUNGSDATUM (TT/MM/JJJJ)/ **(ET)** VÄLJAANDMISE KUUPÄEV (PP/KK/AAAA)/ **(EL)** ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ (ΗΗ/ΜΜ/ΕΕΕΕ) ΕΚΔΟΣΗΣ/ **(EN)** DATE (DD/MM/YYYY) OF ISSUE/ **(FR)** DATE (JJ/MM/AAAA) DE DÉLIVRANCE/ **(GA)** DÁTA (LL/MM/BBBB) EISIÚNA/ **(HR)** DATUM (DD/MM/GGGG) IZDAVANJA/ **(IT)** DATA DI RILASCIO (GG/MM/AAAA)/ **(LV)** IZDOŠANAS DATUMS (DD/MM/GGGG)/ **(LT)** IŠDAVIMO DATA (DD/MM/MMMM)/ **(HU)** A KIÁLLÍTÁS DÁTUMA (ÉÉÉÉ/HH/NN)/ **(MT)** DATA (JJ/XX/SSSS) TAL-ĦRUĠ/ **(NL)** DATUM (DD/MM/JJJJ) VAN AFGIFTE/ **(PL)** DATA (DD/MM/RRRR) WYDANIA/ **(PT)** DATA DE EMISSÃO (DD/MM/AAAA)/ **(RO)** DATA (ZZ/LL/AAAA) EMITERII/ **(SK)** DÁTUM (DD/MM/RRRR) VYDANIA/ **(SL)** DATUM (DD/MM/LLLL) IZDAJE/ **(FI)** ANTAMISPÄIVÄ (PP/KK/VVVV)/ **(SV)** DATUM (DD/MM/ÅÅÅÅ) FÖR UTFÄRDANDE
7.4	**(BG)** ПОДПИС/ **(ES)** FIRMA/ **(CZ)** PODPIS/ **(DA)** UNDERSKRIFT/ **(DE)** UNTERSCHRIFT/ **(ET)** ALLKIRI/ **(EL)** ΥΠΟΓΡΑΦΗ/ **(EN)** SIGNATURE/ **(FR)** SIGNATURE/ **(GA)** SÍNIÚ/ **(HR)** POTPIS/ **(IT)** FIRMA/ **(LV)** PARAKSTS/ **(LT)** PARAŠAS/ **(HU)** ALÁÍRÁS/ **(MT)** FIRMA/ **(NL)** HANDTEKENING/ **(PL)** PODPIS/ **(PT)** ASSINATURA/ **(RO)** SEMNĂTURA/ **(SK)** PODPIS/ **(SL)** PODPIS/ **(FI)** ALLEKIRJOITUS/ **(SV)** NAMNTECKNING
7.5	**(BG)** ПЕЧАТ ИЛИ ЩЕМПЕЛ/ **(ES)** SELLO O TIMBRE/ **(CZ)** PEČEŤ NEBO RAZÍTKO/ **(DA)** SEGL ELLER STEMPEL/ **(DE)** SIEGEL ODER STEMPEL/ **(ET)** PITSER VÕI TEMPEL/ **(EL)** ΣΦΡΑΓΙΔΑ/ **(EN)** SEAL OR STAMP/ **(FR)** SCEAU OU TIMBRE/ **(GA)** SÉALA NÓ STAMPA/ **(HR)** ŽIG ILI PEČAT/ **(IT)** BOLLO O TIMBRO/ **(LV)** ZĪMOGS VAI SPIEDOGS/ **(LT)** SPAUDAS ARBA ANTSPAUDAS/ **(HU)** PECSÉT VAGY BÉLYEGZŐLENYOMAT/ **(MT)** SIĠILL JEW TIMBRU/ **(NL)** ZEGEL OF STEMPEL/ **(PL)** PIECZĘĆ LUB STEMPEL/ **(PT)** SELO OU CARIMBO/ **(RO)** SIGILIUL SAU ȘTAMPILA/ **(SK)** PEČAŤ ALEBO ODTLAČOK PEČIATKY/ **(SL)** PEČAT ALI ŽIG/ **(FI)** SINETTI TAI LEIMA/ **(SV)** SIGILL ELLER STÄMPEL

BILAG V

ADGANG TIL AT KUNNE INDGÅ ÆGTESKAB **FLERSPROGET STANDARDFORMULAR — OVERSÆTTELSESHJÆLP** Artikel 7 i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2016/1191 af 6. juli 2016 om fremme af den frie bevægelighed for borgere gennem en forenkling af kravene vedrørende fremlæggelse af visse offentlige dokumenter i Den Europæiske Union og om ændring af forordning (EU) nr. 1024/2012 ([1])	☐ Belgien (BE) ☐ Bulgarien (BG) ☐ Den Tjekkiske Republik (CZ) ☐ Danmark (DK) ☐ Tyskland (DE) ☐ Estland (EE) ☐ Irland (IE) ☐ Grækenland (EL) ☐ Spanien (ES) ☐ Frankrig (FR) ☐ Kroatien (HR) ☐ Italien (IT) ☐ Cypern (CY) ☐ Letland (LV) ☐ Litauen (LT) ☐ Luxemburg (LU) ☐ Ungarn (HU) ☐ Malta (MT) ☐ Nederlandene (NL) ☐ Østrig (AT) ☐ Polen (PL) ☐ Portugal (PT) ☐ Rumænien (RO) ☐ Slovenien (SI) ☐ Slovakiet (SK) ☐ Finland (FI) ☐ Sverige (SE) ☐ Det Forenede Kongerige (UK)

VIGTIG MEDDELELSE

Denne flersprogede standardformulars eneste formål er at lette oversættelsen af det offentlige dokument, som den er vedhæftet. Denne formular skal ikke cirkulere som særskilt dokument mellem medlemsstaterne.

Denne formular afspejler indholdet af det offentlige dokument, som den er vedhæftet. Den myndighed, som det offentlige dokument fremlægges for, kan, om nødvendigt, med henblik på behandling af det offentlige dokument kræve en oversættelse eller en translitteration af oplysningerne i formularen.

NOTE TIL DEN UDSTEDENDE MYNDIGHED

Angiv kun oplysninger, der forekommer i det offentlige dokument, som formularen er vedhæftet. ([2])

Hvis det offentlige dokument, som denne formular er vedhæftet, ikke indeholder visse data eller oplysninger, angives»—«.

1. DENNE FORMULARS UDSTEDENDE MYNDIGHED

1.1 Betegnelse ([3]) .....

2. DEN MYNDIGHED, DER HAR UDSTEDT DET OFFENTLIGE DOKUMENT, SOM DENNE FORMULAR ER VEDHÆFTET

1.1 Betegnelse ([4]) .....

3. OPLYSNINGER VEDRØRENDE DET OFFENTLIGE DOKUMENT, SOM DENNE FORMULAR ER VEDHÆFTET

3.1 ☐ Dokument, der er udstedt af en myndighed eller en embedsmand, der er tilknyttet domstole i en medlemsstat

- 3.1.1 ☐ Domstolsafgørelse
- 3.1.2 ☐ Dokument udstedt af en anklagemyndighed
- 3.1.3 ☐ Dokument udstedt af en justitssekretær
- 3.1.4 ☐ Dokument udstedt af en stævningsmand (»huissier de justice«)
- 3.1.5 ☐ Andre (angives) .....

([1]) EUT L 200 af 26.7.2016, s. 1.
([2]) Brug venligst blokbogstaver, hvis formularen udfyldes i hånden.
([3]) Udtrykket »betegnelse« bør fortolkes således, at den refererer til den officielle betegnelse for denne formulars udstedende myndighed.
([4]) Udtrykket »betegnelse« bør fortolkes således, at den refererer til den officielle betegnelse for den myndighed, der udsteder det offentlige dokument, som denne formular er vedhæftet.

3.2. ☐ Administrativt dokument

3.2.1 ☐ Påtegning

3.2.2 ☐ Uddrag fra civilstandsregistret

3.2.3 ☐ Uddrag fra folkeregistret

3.2.4 ☐ Ordret kopi af civilstandsregistre

3.1.5 ☐ Andre (angives) .....

3.3 ☐ Notarbekræftet dokument

3.4 ☐ Officiel påtegning på et dokument undertegnet af en person i dennes egenskab af privatperson

3.5 ☐ Dokument officielt udfærdiget af en medlemsstats diplomatiske eller konsulære repræsentant

3.6 Udstedelsesdato (dd/mm/åååå) .....

3.7 Det offentlige dokuments referencenummer .....

4. OPLYSNINGER OM DEN PÅGÆLDENDE PERSON

4.1 Efternavn(e) .....

4.2 Fornavn(e) .....

4.3 Fødselsdato (dd/mm/åååå) .....

4.4Fødested ([1]) og -land ([2]) .....

4.5 Køn: .....

4.5.1 ☐ Kvinde

4.5.2 ☐ Mand

4.5.3 ☐ Ubestemt

4.6 Nationalitet: .....

5. I HENHOLD TIL DET OFFENTLIGE DOKUMENT, SOM DENNE FORMULAR ER VEDHÆFTET ([3])

5.1 ☐ Den pågældende person har adgang til at kunne indgå ægteskab i henhold til national ret i den medlemsstat, hvor det offentlige dokument er udstedt.

5.2 ☐ Den pågældende person ses ikke at have noget ægteskab opført under sit navn i henhold til national ret i den medlemsstat, hvor det offentlige dokument er udstedt.

5.3 ☐ Der foreligger ingen kendte hindringer for den pågældende persons indgåelse af ægteskab i henhold til national ret i den medlemsstat, hvor det offentlige dokument er udstedt.

5.4 ☐ Der foreligger ingen kendte hindringer for indgåelse af ægteskab mellem den pågældende person og dennes kommende ægtefælle i henhold til national ret i den medlemsstat, hvor det offentlige dokument er udstedt.

5.5 ☐ Der foreligger ingen kendte indsigelser mod indgåelse af et ægteskab mellem den pågældende person og dennes kommende ægtefælle i henhold til national ret i den medlemsstat, hvor det offentlige dokument er udstedt.

([1]) Udtrykket »fødested« henviser til navnet på den by, provinsby eller landsby, hvor personen blev født.
([2]) Navnet på landet og i givet fald det pågældende lands ISO-kode eller svarmuligheden »Andre (angives)« bør vælges i rullemenuen i modellen til den flersprogede standardformular på den europæiske e-justiceportal.
([3]) Flere felter kan krydses af.

6. OPLYSNINGER OM DEN PÅGÆLDENDE PERSONS KOMMENDE ÆGTEFÆLLE

4.1 Efternavn(e) .....

4.2 Fornavn(e) .....

4.3 Fødselsdato (dd/mm/åååå) .....

4.4 Fødested ([1]) og -land ([2]) .....

4.5 Køn: .....

4.5.1 ☐ Kvinde

4.5.2 ☐ Mand

4.5.3 ☐ Ubestemt

4.6 Nationalitet .....

7. UNDERSKRIFTSFELT

7.1 Efternavn(e) og fornavn(e) på den embedsmand, der har udstedt denne formular

.....

7.2 Stilling — den embedsmand, der har udstedt denne formular .....

7.3 Udstedelsesdato (dd/mm/åååå) .....

7.4 Underskrift .....

7.5 Segl eller stempel .....

([1]) Udtrykket »fødested« henviser til navnet på den by, provinsby eller landsby, hvor personen blev født.

([2]) Navnet på landet og i givet fald det pågældende lands ISO-kode eller svarmuligheden »Andre (angives)« bør vælges i rullemenuen i modellen til den flersprogede standardformular på den europæiske e-justiceportal.

FLERSPROGET GLOSSAR FOR STANDARDPUNKTER

(ADGANG TIL AT KUNNE INDGÅ ÆGTESKAB)

1.	**(BG)** ОРГАН, ИЗДАВАЩ НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ **(ES)** AUTORIDAD QUE EXPIDE ESTE IMPRESO/ **(CZ)** ORGÁN VYDÁVAJÍCÍ TENTO FORMULÁŘ/ **(DA)** DENNE FORMULARS UDSTEDENDE MYNDIGHED/ **(DE)** BEHÖRDE, DIE DIESES FORMULAR AUSSTELLT/ **(ET)** KÄESOLEVA VORMI VÄLJA ANDNUD ASUTUS/ **(EL)** ΑΡΧΗ ΕΚΔΟΣΗΣ ΤΟΥ ΠΑΡΟΝΤΟΣ ΕΝΤΥΠΟΥ/ **(EN)** AUTHORITY ISSUING THIS FORM/ **(FR)** AUTORITÉ DE DÉLIVRANCE DU PRÉSENT FORMULAIRE/ **(GA)** AN tÚDARÁS A EISEOIDH AN FHOIRM SEO/ **(HR)** TIJELO KOJE IZDAJE OVAJ OBRAZAC/ **(IT)** AUTORITÀ CHE RILASCIA IL PRESENTE MODULO/ **(LV)** VEIDLAPAS IZDEVĒJIESTĀDE/ **(LT)** ŠIĄ FORMĄ IŠDUODANTI VALDŽIOS INSTITUCIJA/ **(HU)** A FORMANYOMTATVÁNYT KIÁLLÍTÓ HATÓSÁG/ **(MT)** AWTORITÀ EMITTENTI TA' DIN IL-FORMOLA/ **(NL)** AUTORITEIT VAN AFGIFTE VAN DIT FORMULIER/ **(PL)** ORGAN WYDAJĄCY NINIEJSZY FORMULARZ/ **(PT)** AUTORIDADE QUE EMITE O PRESENTE FORMULÁRIO/ **(RO)** AUTORITATEA EMITENTĂ A PREZENTULUI FORMULAR/ **(SK)** ORGÁN VYDÁVAJÚCI TENTO FORMULÁR/ **(SL)** ORGAN, KI IZDA TA OBRAZEC/ **(FI)** TÄMÄN LOMAKKEEN ANTAVA VIRANOMAINEN/ **(SV)** MYNDIGHET SOM UTFÄRDAR FORMULÄRET
1.1	**(BG)** НАИМЕНОВАНИЕ/ **(ES)** DENOMINACIÓN/ **(CZ)** NÁZEV/ **(DA)** BETEGNELSE/ **(DE)** BEZEICHNUNG/ **(ET)** NIMETUS/ **(EL)** ΟΝΟΜΑΣΙΑ/ **(EN)** DESIGNATION/ **(FR)** DÉNOMINATION/ **(GA)**AINMNIÚ/ **(HR)** NAZIV/ **(IT)** DENOMINAZIONE/ **(LV)** NOSAUKUMS/ (**LT)** PAVADINIMAS/ **(HU)** MEGNEVEZÉS/ **(MT)** TITLU/ **(NL)** BENAMING/ **(PL)** NAZWA/ **(PT)** DESIGNAÇÃO/ **(RO)** DENUMIRE/ **(SK)** NÁZOV/ **(SL)** IME/ **(FI)** NIMI/ **(SV)** NAMN
2.	**(BG)** ОРГАН, ИЗДАВАЩ ОФИЦИАЛНИЯ ДОКУМЕНТ, КЪМ КОЙТО Е ПРИЛОЖЕНО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ **(ES)** AUTORIDAD QUE EXPIDE EL DOCUMENTO PÚBLICO AL QUE SE ADJUNTA ESTE IMPRESO/ **(CZ)** ORGÁN VYDÁVAJÍCÍ VEŘEJNOU LISTINU, K NÍŽ JE PŘILOŽEN TENTO FORMULÁŘ/ **(DA)** DEN MYNDIGHED, DER HAR UDSTEDT DET OFFENTLIGE DOKUMENT, SOM DENNE FORMULAR ER VEDHÆFTET/ **(DE)** BEHÖRDE, DIE DIE ÖFFENTLICHE URKUNDE, DER DIESES FORMULAR BEIGEFÜGT IST, AUSSTELLT/ **(ET)** ASUTUS, KES ANDIS VÄLJA AVALIKU DOKUMENDI, MILLELE SEE VORM ON LISATUD/ **(EL)** ΑΡΧΗ ΕΚΔΟΣΗΣ ΤΟΥ ΔΗΜΟΣΙΟΥ ΕΓΓΡΑΦΟΥ ΣΤΟ ΟΠΟΙΟ ΕΙΝΑΙ ΣΥΝΗΜΜΕΝΟ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ/ **(EN)** AUTHORITY ISSUING THE PUBLIC DOCUMENT TO WHICH THIS FORM IS ATTACHED/ **(FR)** AUTORITÉ DE DÉLIVRANCE DU DOCUMENT PUBLIC AUQUEL EST JOINT LE PRÉSENT FORMULAIRE/ **(GA)** AN tÚDARÁS A EISEOIDH AN DOICIMÉAD POIBLÍ LENA BHFUIL AN FHOIRM SEO CEANGAILTE/ **(HR)** TIJELO KOJE IZDAJE JAVNU ISPRAVU KOJOJ JE OVAJ OBRAZAC PRILOŽEN/ **(IT)** AUTORITÀ CHE RILASCIA IL DOCUMENTO PUBBLICO CUI IL PRESENTE MODULO È ALLEGATO/ **(LV)** PUBLISKĀ DOKUMENTA, KURAM ŠĪ VEIDLAPA IR PIEVIENOTA, IZDEVĒJIESTĀDE/ **(LT)** VIEŠĄJĮ DOKUMENTĄ, PRIE KURIO PRIDEDAMA ŠI FORMA, IŠDUODANTI VALDŽIOS INSTITUCIJA/ **(HU)** A FORMANYOMTATVÁNNYAL KÍSÉRT KÖZOKIRATOT KIÁLLÍTÓ HATÓSÁG/ **(MT)** AWTORITÀ EMITTENTI TAD-DOKUMENT PUBBLIKU LI MIEGĦU HIJA MEHMUŻA DIN IL-FORMOLA/ **(NL)** AUTORITEIT VAN AFGIFTE VAN HET OPENBAAR DOCUMENT WAARAAN DIT FORMULIER IS GEHECHT/ **(PL)** ORGAN WYDAJĄCY DOKUMENT URZĘDOWY, DO KTÓREGO NINIEJSZY FORMULARZ JEST ZAŁĄCZONY/ **(PT)** AUTORIDADE QUE EMITE O DOCUMENTO PÚBLICO A QUE O PRESENTE FORMULÁRIO ESTÁ APENSO/ **(RO)** AUTORITATEA EMITENTĂ A DOCUMENTULUI OFICIAL LA CARE ESTE ANEXAT PREZENTUL FORMULAR/ **(SK)** ORGÁN VYDÁVAJÚCI VEREJNÚ LISTINU, KU KTOREJ JE TENTO FORMULÁR PRIPOJENÝ/ **(SL)** ORGAN, KI IZDA JAVNO LISTINO, KI JI JE PRILOŽEN TA OBRAZEC/ **(FI)** VIRANOMAINEN, JOKA ON ANTANUT YLEISEN ASIAKIRJAN, JOHON TÄMÄ LOMAKE LIITETÄÄN/ **(SV)** MYNDIGHET SOM UTFÄRDAR DEN OFFICIELLA HANDLING TILL VILKEN DETTA FORMULÄR ÄR BIFOGAT
3.	**(BG)** ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСНО ОФИЦИАЛНИЯ ДОКУМЕНТ, КЪМ КОЙТО Е ПРИЛОЖЕНО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ **(ES)** INFORMACIÓN RELATIVA AL DOCUMENTO PÚBLICO AL QUE SE ADJUNTA ESTE IMPRESO/ **(CZ)** INFORMACE TÝKAJÍCÍ SE VEŘEJNÉ LISTINY, K NÍŽ JE PŘILOŽEN TENTO FORMULÁŘ/ **(DA)** OPLYSNINGER VEDRØRENDE DET OFFENTLIGE DOKUMENT, SOM DENNE FORMULAR ER VEDHÆFTET/ **(DE)** ANGABEN ZUR ÖFFENTLICHEN URKUNDE, DER DIESES FORMULAR BEIGEFÜGT IST/ **(ET)** TEAVE AVALIKU DOKUMENDI KOHTA, MILLELE SEE VORM ON LISATUD/ **(EL)** ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΔΗΜΟΣΙΟ ΕΓΓΡΑΦΟ ΣΤΟ ΟΠΟΙΟ ΕΙΝΑΙ ΣΥΝΗΜΜΕΝΟ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ/ **(EN)** INFORMATION RELATING TO THE PUBLIC DOCUMENT TO WHICH THIS FORM IS ATTACHED/ **(FR)** INFORMATIONS RELATIVES AU DOCUMENT PUBLIC AUQUEL EST JOINT LE PRÉSENT FORMULAIRE/ **(GA)** FAISNÉIS A BHAINEANN LEIS AN DOICIMÉAD POIBLÍ LENA BHFUIL AN FHOIRM SEO CEANGAILTE/ **(HR)** INFORMACIJE KOJE SE ODNOSE NA JAVNU ISPRAVU KOJOJ JE OVAJ OBRAZAC PRILOŽEN/ **(IT)** INFORMAZIONI RELATIVE AL DOCUMENTO PUBBLICO CUI IL PRESENTE MODULO È ALLEGATO/ **(LV)** INFORMĀCIJA PAR PUBLISKO DOKUMENTU, KURAM ŠĪ VEIDLAPA IR PIEVIENOTA/ **(LT)** INFORMACIJA, SUSIJUSI SU VIEŠUOJU DOKUMENTU, PRIE KURIO PRIDEDAMA ŠI FORMA/ **(HU)** A FORMANYOMTATVÁNNYAL KÍSÉRT KÖZOKIRATRA VONATKOZÓ INFORMÁCIÓK/ **(MT)** INFORMAZZJONI DWAR ID-DOKUMENT PUBBLIKU LI MIEGĦU HIJA MEHMUŻA DIN IL-FORMOLA/ **(NL)** INFORMATIE BETREFFENDE HET OPENBAAR DOCUMENT WAARAAN DIT FORMULIER IS GEHECHT/ (**PL)** INFORMACJE DOTYCZĄCE DOKUMENTU URZĘDOWEGO, DO KTÓREGO NINIEJSZY FORMULARZ JEST ZAŁĄCZONY/ **(PT)** INFORMAÇÕES RELATIVAS AO DOCUMENTO PÚBLICO A QUE O PRESENTE FORMULÁRIO ESTÁ APENSO/ **(RO)** INFORMAȚII REFERITOARE LA DOCUMENTUL OFICIAL LA CARE ESTE ANEXAT PREZENTUL FORMULAR/ **(SK)** INFORMÁCIE O VEREJNEJ LISTINE, KU KTOREJ JE TENTO FORMULÁR PRIPOJENÝ/ **(SL)** INFORMACIJE V ZVEZI Z JAVNO LISTINO, KI JI JE PRILOŽEN TA OBRAZEC/ **(FI)** TIEDOT YLEISESTÄ ASIAKIRJASTA, JOHON TÄMÄ LOMAKE LIITETÄÄN/ **(SV)** INFORMATION OM DEN OFFICIELLA HANDLING TILL VILKEN DETTA FORMULÄR ÄR BIFOGAT

3.1	**(BG)** ДОКУМЕНТ, ПРОИЗХОЖДАЩ ОТ ОРГАН ИЛИ ДЛЪЖНОСТНО ЛИЦЕ, СВЪРЗАН/О СЪС СЪДИЛИЩАТА ИЛИ ПРАВОРАЗДАВАТЕЛНИТЕ ОРГАНИ НА ДЪРЖАВА ЧЛЕНКА/ **(ES)** DOCUMENTO EXPEDIDO POR UNA AUTORIDAD O UN FUNCIONARIO VINCULADO A LOS ÓRGANOS JURISDICCIONALES DE UN ESTADO MIEMBRO/ **(CZ)** LISTINA VYDANÁ ORGÁNEM NEBO ÚŘEDNÍKEM S VAZBOU NA SOUDY DANÉHO ČLENSKÉHO STÁTU/ **(DA)** DOKUMENT, DER ER UDSTEDT AF EN MYNDIGHED ELLER EN EMBEDSMAND, DER ER TILKNYTTET DOMSTOLE I EN MEDLEMSSTAT/ **(DE)** URKUNDE EINER BEHÖRDE ODER EINER AMTSPERSON ALS ORGAN DER RECHTSPFLEGE EINES MITGLIEDSTAATS/ **(ET)** DOKUMENT, MILLE ON VÄLJA ANDNUD LIIKMESRIIGI KOHTUTEGA SEOTUD AMETIASUTUS VÕI AMETNIK/ **(EL)** ΕΓΓΡΑΦΟ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΟ ΑΠΟ ΜΙΑ ΑΡΧΗ Ή ΈΝΑΝ/ΜΙΑ ΥΠΑΛΛΗΛΟ ΠΟΥ ΣΥΝΔΕΕΤΑΙ ΜΕ ΤΑ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΑ ΚΡΑΤΟΥΣ ΜΕΛΟΥΣ/ **(EN)** DOCUMENT EMANATING FROM AN AUTHORITY OR AN OFFICIAL CONNECTED WITH THE COURTS OR TRIBUNALS OF A MEMBER STATE/ **(FR)** DOCUMENT ÉMANANT D'UNE AUTORITÉ OU D'UN FONCTIONNAIRE RELEVANT D'UNE JURIDICTION D'UN ÉTAT MEMBRE/ **(GA)** DOICIMÉAD A THAGANN Ó ÚDARÁS NÓ Ó OIFIGEACH A BHFUIL BAINT AIGE NÓ AICI LE CÚIRTEANNA NÓ LE BINSÍ DE CHUID BALLSTÁIT/ **(HR)** ISPRAVA KOJU JE IZDALO TIJELO ILI SLUŽBENIK SUDA DRŽAVE ČLANICE/ **(IT)** DOCUMENTO EMANATO DA UN'AUTORITÀ O DA UN FUNZIONARIO APPARTENENTE AD UNA DELLE GIURISDIZIONI DI UNO STATO MEMBRO/ **(LV)** DOKUMENTS, KURU IZSNIEGUSI AR DALĪBVALSTS TIESĀM SAISTĪTA IESTĀDE VAI AMATPERSONA/ **(LT)** DOKUMENTAS, IŠDUOTAS VALDŽIOS INSTITUCIJOS AR PAREIGŪNO, SUSIJUSIŲ SU VALSTYBĖS NARĖS TEISMAIS AR TRIBUNOLAIS/ **(HU)** TAGÁLLAMI BÍRÓSÁGGAL KAPCSOLATBAN ÁLLÓ HATÓSÁG VAGY TISZTVISELŐ ÁLTAL KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ **(MT)** DOKUMENT MAĦRUĠ MINN AWTORITÀ JEW UFFIĊJAL LI JKOLLHOM RABTA MAL-QRATI JEW IT-TRIBUNALI TA' STAT MEMBRU/ **(NL)** DOCUMENT AFGEGEVEN DOOR EEN AUTORITEIT OF AMBTENAAR BEHORENDE TOT EEN RECHTERLIJKE INSTANTIE VAN EEN LIDSTAAT/ **(PL)** DOKUMENT POCHODZĄCY OD ORGANU SĄDOWEGO LUB URZĘDNIKA SĄDOWEGO PAŃSTWA CZŁONKOWSKIEGO/ **(PT)** DOCUMENTO PROVENIENTE DE UMA AUTORIDADE OU DE UM FUNCIONÁRIO DEPENDENTE DE QUALQUER JURISDIÇÃO DE UM ESTADO-MEMBRO/ **(RO)** DOCUMENT EMIS DE O AUTORITATE SAU DE UN FUNCȚIONAR DE PE LÂNGĂ INSTANȚELE UNUI STAT MEMBRU/ **(SK)** LISTINA VYDANÁ ORGÁNOM ALEBO ÚRADNÍKOM S VÄZBOU NA SÚDY ČLENSKÉHO ŠTÁTU/ **(SL)** LISTINA, IZDANA S STRANI ORGANA ALI URADNIKA SODNE OBLASTI DRŽAVE ČLANICE/ **(FI)** ASIAKIRJA, JONKA ON ANTANUT JÄSENVALTION OIKEUSLAITOKSEEN KUULUVA VIRANOMAINEN TAI VIRKAMIES/ **(SV)** HANDLING SOM HÄRRÖR FRÅN EN MYNDIGHET ELLER EN TJÄNSTEMAN TILLHÖRANDE DOMSTOLSVÄSENDET I EN MEDLEMSSTAT
3.1.1	**(BG)** СЪДЕБНО РЕШЕНИЕ/ **(ES)** RESOLUCIÓN JUDICIAL/ **(CZ)** ROZHODNUTÍ SOUDU/ **(DA)** DOMSTOLSAFGØRELSE/ **(DE)** GERICHTSENTSCHEIDUNG/ **(ET)** KOHTUOTSUS/ **(EL)** ΔΙΚΑΣΤΙΚΗ ΑΠΟΦΑΣΗ/ **(EN)** COURT DECISION/ **(FR)** DÉCISION DE JUSTICE/ **(GA)** CINNEADH ÓN gCÚIRT/ **(HR)** SUDSKA ODLUKA/ **(IT)** DECISIONE GIURISDIZIONALE/ **(LV)** TIESAS LĒMUMS/ **(LT)** TEISMO SPRENDIMAS/ **(HU)** BÍRÓSÁGI HATÁROZAT/ **(MT)** DEĊIŻJONI TAL-QORTI/ **(NL)** RECHTERLIJKE BESLISSING/ **(PL)** ORZECZENIE SĄDOWE/ **(PT)** DECISÃO JUDICIAL/ **(RO)** HOTĂRÂRE JUDECĂTOREASCĂ/ **(SK)** SÚDNE ROZHODNUTIE/ **(SL)** SODNA ODLOČBA/ **(FI)** TUOMIOISTUIMEN PÄÄTÖS/ **(SV)** DOMSTOLSBESLUT
3.1.2	**(BG)** ДОКУМЕНТ, ПРОИЗХОЖДАЩ ОТ ПРОКУРОР/ **(ES)** DOCUMENTO EXPEDIDO POR EL MINISTERIO FISCAL/ **(CZ)** LISTINA VYDANÁ STÁTNÍM ZÁSTUPCEM/ **(DA)** DOKUMENT UDSTEDT AF EN ANKLAGEMYNDIGHED/ **(DE)** URKUNDE EINER STAATSANWALTSCHAFT/ **(ET)** DOKUMENT, MILLE ON VÄLJA ANDNUD RIIKLIK SÜÜDISTAJA/ **(EL)** ΕΓΓΡΑΦΟ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΟ ΑΠΟ ΕΙΣΑΓΓΕΛΕΑ/ **(EN)** DOCUMENT EMANATING FROM A PUBLIC PROSECUTOR/ **(FR)** DOCUMENT ÉMANANT DU MINISTÈRE PUBLIC/ **(GA)** DOICIMÉAD A THAGANN Ó IONCHÚISITHEOIR POIBLÍ/ **(HR)** ISPRAVA KOJU JE IZDALO DRŽAVNO ODVJETNIŠTVO/ **(IT)** DOCUMENTO EMANATO DAL PUBBLICO MINISTERO/ **(LV)** DOKUMENTS, KURU IZSNIEDZIS PROKURORS/ **(LT)** PROKURORO IŠDUOTAS DOKUMENTAS/ **(HU)** ÜGYÉSZ ÁLTAL KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ **(MT)** DOKUMENT MAĦRUĠ MINN PROSEKUTUR PUBBLIKU/ **(NL)** DOCUMENT AFGEGEVEN DOOR EEN OPENBAAR MINISTERIE/ **(PL)** DOKUMENT POCHODZĄCY OD PROKURATORA/ **(PT)** DOCUMENTO PROVENIENTE DO MINISTÉRIO PÚBLICO/ **(RO)** DOCUMENT EMIS DE UN PROCUROR/ **(SK)** LISTINA VYDANÁ PROKURÁTOROM/ **(SL)** LISTINA, KI JO IZDA DRŽAVNO TOŽILSTVO/ **(FI)** VIRALLISEN SYYTTÄJÄN ANTAMA ASIAKIRJA/ **(SV)** HANDLING SOM HÄRRÖR FRÅN ÅKLAGARVÄSENDET
3.1.3	**(BG)** ДОКУМЕНТ, ПРОИЗХОЖДАЩ ОТ СЪДЕБЕН СЛУЖИТЕЛ/ **(ES)** DOCUMENTO EXPEDIDO POR UN SECRETARIO JUDICIAL/ **(CZ)** LISTINA VYDANÁ VYŠŠÍM SOUDNÍM ÚŘEDNÍKEM/ **(DA)** DOKUMENT UDSTEDT AF EN JUSTITSSEKRETÆR/ **(DE)** URKUNDE EINES URKUNDSBEAMTEN DER GESCHÄFTSSTELLE EINES GERICHTS/ **(ET)** DOKUMENT, MILLE ON VÄLJA ANDNUD KOHTUAMETNIK/ **(EL)** ΕΓΓΡΑΦΟ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΟ ΑΠΟ ΓΡΑΜΜΑΤΕΑ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟΥ/ **(EN)** DOCUMENT EMANATING FROM A CLERK OF A COURT/ **(FR)** DOCUMENT ÉMANANT D'UN GREFFIER/ **(GA)** DOICIMÉAD A THAGANN Ó CHLÉIREACH DE CHUID CÚIRTE/ **(HR)** ISPRAVA KOJU JE IZDAO UPRAVITELJ SUDSKE PISARNICE/ **(IT)** DOCUMENTO EMANATO DA UN CANCELLIERE/ **(LV)** DOKUMENTS, KURU IZSNIEDZIS TIESAS SEKRETĀRS/ **(LT)** TEISMO TARNAUTOJO IŠDUOTAS DOKUMENTAS/ **(HU)** BÍRÓSÁGI TISZTVISELŐ ÁLTAL KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ **(MT)** DOKUMENT MAĦRUĠ MINN REĠISTRATUR TA' QORTI/ **(NL)** DOCUMENT AFGEGEVEN DOOR EEN GRIFFIER/ **(PL)** DOKUMENT POCHODZĄCY OD SEKRETARZA SĄDOWEGO/ **(PT)** DOCUMENTO PROVENIENTE DE UM OFICIAL DE JUSTIÇA/ **(RO)** DOCUMENT EMIS DE UN GREFIER AL INSTANȚEI/ **(SK)** LISTINA VYDANÁ SÚDNYM ÚRADNÍKOM/ **(SL)** LISTINA, KI JO IZDA SODNI USLUŽBENEC/ **(FI)** TUOMIOISTUIMEN SIHTEERIN ANTAMA ASIAKIRJA/ **(SV)** HANDLING SOM HÄRRÖR FRÅN EN DOMSTOLSTJÄNSTEMAN

3.1.4	**(BG)** ДОКУМЕНТ, ПРОИЗХОЖДАЩ ОТ СЪДЕБЕН ИЗПЪЛНИТЕЛ („HUISSIER DE JUSTICE“)/ **(ES)** DOCUMENTO EXPEDIDO POR UN AGENTE JUDICIAL («HUISSIER DE JUSTICE»)/ **(CZ)** LISTINA VYDANÁ SOUDNÍM VYKONAVATELEM („HUISSIER DE JUSTICE“)/ **(DA)** DOKUMENT UDSTEDT AF EN STÆVNINGSMAND (»HUISSIER DE JUSTICE«)/ **(DE)** URKUNDE EINES GERICHTSVOLLZIEHERS/ **(ET)** DOKUMENT, MILLE ON VÄLJA ANDNUD KOHTUTÄITUR/ **(EL)** ΕΓΓΡΑΦΟ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΟ ΑΠΟ ΔΙΚΑΣΤΙΚΟ(-Η) ΕΠΙΜΕΛΗΤΗ(-ΡΙΑ) («HUISSIER DE JUSTICE»)/ **(EN)** DOCUMENT EMANATING FROM A JUDICIAL OFFICER ('HUISSIER DE JUSTICE')/ **(FR)** DOCUMENT ÉMANANT D'UN HUISSIER DE JUSTICE/ **(GA)** DOICIMÉAD A THAGANN Ó OIFIGEACH BREITHIÚNACH (“HUISSIER DE JUSTICE”)/ **(HR)** ISPRAVA KOJU JE IZDAO SUDSKI OVRŠITELJ (*HUISSIER DE JUSTICE*)/ **(IT)** DOCUMENTO EMANATO DA UN UFFICIALE GIUDIZIARIO ("HUISSIER DE JUSTICE")/ **(LV)** DOKUMENTS, KURU IZSNIEDZIS TIESAS IZPILDĪTĀJS (*HUISSIER DE JUSTICE*)/ **(LT)** ANTSTOLIO (HUISSIER DE JUSTICE) IŠDUOTAS DOKUMENTAS/ **(HU)** BÍRÓSÁGI VÉGREHAJTÓ („HUISSIER DE JUSTICE”) ÁLTAL KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ **(MT)** DOKUMENT MAĦRUĠ MINN UFFIĊJAL ĠUDIZZJARJU ('HUISSIER DE JUSTICE')/ **(NL)** DOCUMENT AFGEGEVEN DOOR EEN GERECHTSDEURWAARDER/ **(PL)** DOKUMENT POCHODZĄCY OD URZĘDNIKA SĄDOWEGO (*HUISSIER DE JUSTICE*)/ **(PT)** DOCUMENTO PROVENIENTE DE UM ESCRIVÃO DE DIREITO («HUISSIER DE JUSTICE»)/ **(RO)** DOCUMENT EMIS DE UN EXECUTOR JUDECĂTORESC („HUISSIER DE JUSTICE”)/ **(SK)** LISTINA VYDANÁ SÚDNYM VYKONÁVATEĽOM („HUISSIER DE JUSTICE“)/ **(SL)** LISTINA, KI JO IZDA SODNI IZVRŠITELJ („HUISSIER DE JUSTICE“)/ **(FI)** HAASTEMIEHEN (”HUISSIER DE JUSTICE”) ANTAMA ASIAKIRJA/ **(SV)** HANDLING SOM HÄRRÖR FRÅN EN STÄMNINGSMAN (*HUISSIER DE JUSTICE*)
3.1.5	**(BG)** ДРУГИ (ДА СЕ ПОСОЧАТ)/ **(ES)** OTRO (ESPECIFÍQUESE)/ **(CZ)** JINÉ (UPŘESNĚTE)/ **(DA)** ANDRE (ANGIVES)/ **(DE)** SONSTIGES (BITTE ANGEBEN)/ **(ET)** MUU (TÄPSUSTAGE)/ **(EL)** ΑΛΛΟ (ΔΙΕΥΚΡΙΝΙΣΤΕ)/ **(EN)** OTHER (TO BE SPECIFIED)/ **(FR)** AUTRE (À PRÉCISER)/ **(GA)** EILE (LE SONRÚ)/ **(HR)** OSTALO (NAVESTI)/ **(IT)** ALTRO (PRECISARE)/ **(LV)** CITS (PRECIZĒT)/ **(LT)** KITA (NURODYTI)/ **(HU)** EGYÉB (KÉRJÜK PONTOSÍTANI)/ **(MT)** OĦRAJN (IPPREĊIŻA)/ **(NL)** OVERIGE (SPECIFICEREN)/ **(PL)** INNY (PROSZĘ OKREŚLIĆ)/ **(PT)** OUTROS (A ESPECIFICAR)/ **(RO)** ALTUL (A SE PRECIZA)/ **(SK)** INÉ (SPRESNIŤ)/ **(SL)** DRUGO (NAVESTI)/ **(FI)** MUU ASIAKIRJA (TÄSMENNETTÄVÄ)/ **(SV)** ANNAN HANDLING (SPECIFICERAS)
3.2	**(BG)** АДМИНИСТРАТИВЕН ДОКУМЕНТ/ **(ES)** DOCUMENTO ADMINISTRATIVO/ **(CZ)** LISTINA VYDANÁ SPRÁVNÍM ÚŘADEM/ **(DA)** ADMINISTRATIVT DOKUMENT/ **(DE)** URKUNDE EINER VERWALTUNGSBEHÖRDE/ **(ET)** HALDUSDOKUMENT/ **(EL)** ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟ ΕΓΓΡΑΦΟ/ **(EN)** ADMINISTRATIVE DOCUMENT/ **(FR)** DOCUMENT ADMINISTRATIF/ **(GA)** DOICIMÉAD RIARACHÁIN/ **(HR)** UPRAVNA ISPRAVA/ **(IT)** DOCUMENTO AMMINISTRATIVO/ **(LV)** ADMINISTRATĪVS DOKUMENTS/ **(LT)** ADMINISTRACINIS DOKUMENTAS/ **(HU)** KÖZIGAZGATÁSI OKIRAT/ **(MT)** DOKUMENT AMMINISTRATTIV/ **(NL)** ADMINISTRATIEF DOCUMENT/ **(PL)** DOKUMENT ADMINISTRACYJNY/ **(PT)** DOCUMENTO ADMINISTRATIVO/ **(RO)** DOCUMENT ADMINISTRATIV/ **(SK)** SPRÁVNA LISTINA/ **(SL)** UPRAVNA LISTINA/ **(FI)** HALLINNOLLINEN ASIAKIRJA/ **(SV)** ADMINISTRATIV HANDLING
3.2.1	**(BG)** УДОСТОВЕРЕНИЕ/ **(ES)** CERTIFICADO/ **(CZ)** OSVĚDČENÍ/ **(DA)** PÅTEGNING/ **(DE)** BESCHEINIGUNG/ **(ET)** TÕEND/ **(EL)** ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ/ **(EN)** CERTIFICATE/ **(FR)** CERTIFICAT/ **(GA)** DEIMHNIÚ/ **(HR)** POTVRDA/ **(IT)** CERTIFICATO/ **(LV)** APLIECINĀJUMS/ **(LT)** PAŽYMA, LIUDIJIMAS/ **(HU)** TANÚSÍTVÁNY/BIZONYÍTVÁNY/ **(MT)** ĊERTIFIKAT/ **(NL)** CERTIFICAAT/ **(PL)** ZAŚWIADCZENIE/ **(PT)** CERTIDÃO OU CERTIFICADO/ **(RO)** CERTIFICAT/ **(SK)** OSVEDČENIE/ **(SL)** POTRDILO/ **(FI)** TODISTUS/ **(SV)** INTYG
3.2.2	**(BG)** ИЗВЛЕЧЕНИЕ ОТ РЕГИСТЪРА ЗА ГРАЖДАНСКОТО СЪСТОЯНИЕ/ **(ES)** EXTRACTO DEL REGISTRO CIVIL/ **(CZ)** VÝPIS Z MATRIKY/ **(DA)** UDDRAG FRA CIVILSTANDSREGISTRET/ **(DE)** AUSZUG AUS DEM PERSONENSTANDSREGISTER/ **(ET)** PEREKONNASEISUREGISTRI VÄLJAVÕTE/ **(EL)** ΑΠΟΣΠΑΣΜΑ ΛΗΞΙΑΡΧΙΚΟΥ ΜΗΤΡΩΟΥ/ **(EN)** EXTRACT FROM THE CIVIL STATUS REGISTER/ **(FR)** EXTRAIT DU REGISTRE DE L'ÉTAT CIVIL/ **(GA)** SLIOCHT AS AN gCLÁR STÁDAIS SHIBHIALTA/ **(HR)** IZVADAK IZ REGISTRA OSOBNOG STANJA/ **(IT)** ESTRATTO DI ATTO DI STATO CIVILE/ **(LV)** IZRAKSTS NO CIVILSTĀVOKĻA AKTU REĢISTRA/ **(LT)** IŠRAŠAS IŠ CIVILINĖS BŪKLĖS AKTŲ REGISTRO/ **(HU)** ANYAKÖNYVI KIVONAT/ **(MT)** ESTRATT MIR-REĠISTRU TAL-ISTAT ĊIVILI/ **(NL)** UITTREKSEL UIT HET REGISTER VAN DE BURGERLIJKE STAND/ **(PL)** ODPIS SKRÓCONY AKTU STANU CYWILNEGO/ **(PT)** EXTRATO DE ATOS DO REGISTO CIVIL/ **(RO)** EXTRAS DIN REGISTRUL DE STARE CIVILĂ/ **(SK)** VÝPIS Z REGISTRA OSOBNÉHO STAVU/ **(SL)** IZPISEK IZ REGISTRA O OSEBNEM STANJU/ **(FI)** VÄESTÖREKISTERIOTE (SIVIILISÄÄTY)/ **(SV)** UTDRAG UR FOLKBOKFÖRINGEN
3.2.3	**(BG)** ИЗВЛЕЧЕНИЕ ОТ РЕГИСТЪРА НА НАСЕЛЕНИЕТО/ **(ES)** EXTRACTO DEL CENSO/ **(CZ)** VÝPIS Z REGISTRU OBYVATEL/ **(DA)** UDDRAG FRA FOLKEREGISTRET/ **(DE)** AUSZUG AUS DEM MELDEREGISTER/ **(ET)** RAHVASTIKUREGISTRI VÄLJAVÕTE/ **(EL)** ΑΠΟΣΠΑΣΜΑ ΔΗΜΟΤΟΛΟΓΙΟΥ/ **(EN)** EXTRACT FROM THE POPULATION REGISTER/ **(FR)** EXTRAIT DU REGISTRE DE LA POPULATION/ **(GA)** SLIOCHT AS AN gCLÁR DAONRA/ **(HR)** IZVADAK IZ POPISA STANOVNIŠTVA/ **(IT)** ESTRATTO ANAGRAFICO/ **(LV)** IZRAKSTS NO IEDZĪVOTĀJU REĢISTRA/ **(LT)** IŠRAŠAS IŠ GYVENTOJŲ REGISTRO/ **(HU)** KIVONAT A SZEMÉLYIADAT- ÉS LAKCÍMNYILVÁNTARTÁSBÓL/ **(MT)** ESTRATT MIR-REĠISTRU TAL-POPOLAZZJONI/ **(NL)** UITTREKSEL UIT HET BEVOLKINGSREGISTER/ **(PL)** WYCIĄG Z REJESTRU LUDNOŚCI/ **(PT)** EXTRATO DO REGISTO DA POPULAÇÃO/ **(RO)** EXTRAS DIN REGISTRUL DE EVIDENȚĂ A POPULAȚIEI/ **(SK)** VÝPIS Z REGISTRA OBYVATEĽOV/ **(SL)** IZPISEK IZ REGISTRA PREBIVALSTVA/ **(FI)** VÄESTÖREKISTERIOTE/ **(SV)** UTDRAG UR BEFOLKNINGSREGISTER

3.2.4	**(BG)** ПЪЛЕН ПРЕПИС ОТ АКТОВЕ ЗА ГРАЖДАНСКО СЪСТОЯНИЕ/ **(ES)** COPIA LITERAL DE ACTAS DEL REGISTRO CIVIL/ **(CZ)** OPIS MATRIČNÍCH ZÁZNAMŮ/ **(DA)** ORDRET KOPI AF CIVILSTANDSREGISTRE/ **(DE)** WÖRTLICHE KOPIE VON PERSONENSTANDSEINTRÄGEN/ **(ET)** PEREKONNASEISUAKTI KOOPIA/ **(EL)** ΠΙΣΤΟ ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟΥ ΠΡΟΣΩΠΙΚΗΣ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ/ **(EN)** VERBATIM COPY OF CIVIL STATUS RECORDS/ **(FR)** COPIE INTÉGRALE D'ACTES DE L'ÉTAT CIVIL/ **(GA)** CÓIP FOCAL AR FHOCAL DE THAIFID AR STÁDAS SIBHIALTA/ **(HR)** DOSLOVNI PRIJEPIS IZ EVIDENCIJA O OSOBNOM STANJU/ **(IT)** COPIA LETTERALE DI ATTO DI STATO CIVILE/ **(LV)** CIVILSTĀVOKĻA AKTU REĢISTRA IERAKSTU AUTENTISKA KOPIJA/ **(LT)** CIVILINĖS BŪKLĖS AKTŲ ĮRAŠŲ PAŽODINĖ KOPIJA/ **(HU)** ANYAKÖNYVI BEJEGYZÉS SZÓ SZERINTI MÁSOLATA/ **(MT)** KOPJA VERBATIM TAL-ATTI TAL-ISTAT ĊIVILI/ **(NL)** EENSLUIDEND AFSCHRIFT VAN AKTEN VAN DE BURGERLIJKE STAND/ **(PL)** ODPIS ZUPEŁNY AKTU STANU CYWILNEGO/ **(PT)** CERTIDÃO DE CÓPIA INTEGRAL OU DE NARRATIVA DE ATOS DE REGISTO CIVIL/ **(RO)** COPIE EXACTĂ A UNUI ACT DE STARE CIVILĂ/ **(SK)** DOSLOVNÝ VÝPIS ZO ZÁPISOV O OSOBNOM STAVE/ **(SL)** DOBESEDNI PREPIS LISTIN O OSEBNEM STANJU/ **(FI)** VÄESTÖREKISTERITIETOJEN SANATARKKA JÄLJENNÖS/ **(SV)** ORDAGRANN AVSKRIFT AV FOLKBOKFÖRINGSHANDLING
3.3	**(BG)** НОТАРИАЛЕН АКТ/ **(ES)** ACTA NOTARIAL/ **(CZ)** NOTÁŘSKÁ LISTINA/ **(DA)** NOTARBEKRÆFTET DOKUMENT/ **(DE)** NOTARIELLE URKUNDE/ **(ET)** NOTARIAALDOKUMENT/ **(EL)** ΣΥΜΒΟΛΑΙΟΓΡΑΦΙΚΗ ΠΡΑΞΗ/ **(EN)** NOTARIAL ACT/ **(FR)** ACTE NOTARIÉ/ **(GA)** GNÍOMH NÓTAIREACHTA/ **(HR)** JAVNOBILJEŽNIČKA ISPRAVA/ **(IT)** ATTO NOTARILE/ **(LV)** NOTARIĀLS AKTS/ **(LT)** NOTARINIS AKTAS/ **(HU)** KÖZJEGYZŐI OKIRAT/ **(MT)** ATT NOTARILI/ **(NL)** NOTARIËLE AKTE/ **(PL)** AKT NOTARIALNY/ **(PT)** ATO NOTARIAL/ **(RO)** ACT NOTARIAL/ **(SK)** NOTÁRSKA LISTINA/ **(SL)** NOTARSKA LISTINA/ **(FI)** NOTAARIN ANTAMA ASIAKIRJA/ **(SV)** NOTARIELL HANDLING
3.4	**(BG)** ОФИЦИАЛНО УДОСТОВЕРЕНИЕ, ПРИЛОЖЕНО КЪМ ДОКУМЕНТ, ПОДПИСАН ОТ ЛИЦЕ В ЛИЧНО КАЧЕСТВО/ **(ES)** CERTIFICACIÓN OFICIAL PUESTA SOBRE UN DOCUMENTO PRIVADO/ **(CZ)** ÚŘEDNÍ OSVĚDČENÍ, KTERÝM BYLA OPATŘENA LISTINA PODEPSANÁ SOUKROMOU OSOBOU/ **(DA)** OFFICIEL PÅTEGNING PÅ ET DOKUMENT UNDERTEGNET AF EN PERSON I DENNES EGENSKAB AF PRIVATPERSON/ **(DE)** AMTLICHE BESCHEINIGUNG AUF EINER PRIVATURKUNDE/ **(ET)** ISIKU POOLT ERAISIKUNA ALLKIRJASTATUD DOKUMENDILE KINNITATAV AMETLIK TÕEND/ **(EL)** ΕΠΙΣΗΜΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΝΣΩΜΑΤΩΜΕΝΟ ΣΕ ΕΓΓΡΑΦΟ ΥΠΟΓΕΓΡΑΜΜΕΝΟ ΑΠΟ ΑΤΟΜΟ ΠΟΥ ΕΝΕΡΓΕΙ ΩΣ ΙΔΙΩΤΗΣ/ **(EN)** OFFICIAL CERTIFICATE PLACED ON A DOCUMENT SIGNED BY A PERSON IN HIS OR HER PRIVATE CAPACITY/ **(FR)** DÉCLARATION OFFICIELLE APPOSÉE SUR UN ACTE SOUS SEING PRIVÉ/ **(GA)** DEIMHNIÚ OIFIGIÚIL A CHUIRTEAR AR DHOICIMÉAD ARNA SHÍNIÚ AG DUINE INA CHÁIL NÓ INA CÁIL PHRÍOBHÁIDEACH/ **(HR)** SLUŽBENA POTVRDA STAVLJENA NA ISPRAVU KOJU JE OSOBA POTPISALA U PRIVATNOM SVOJSTVU/ **(IT)** DICHIARAZIONE UFFICIALE APPOSTA SU UNA SCRITTURA PRIVATA/ **(LV)** OFICIĀLS APLIECINĀJUMS UZ DOKUMENTA, KO SAVĀ VĀRDĀ PARAKSTĪJUSI KĀDA PERSONA/ **(LT)** PRIVAČIŲ ASMENŲ PASIRAŠYTŲ DOKUMENTŲ OFICIALŪS PATVIRTINIMAI/ **(HU)** MAGÁNOKIRATON ELHELYEZETT HIVATALOS TANÚSÍTVÁNY/ **(MT)** ĊERTIFIKAT UFFIĊJALI LI JITQIEGĦED F'DOKUMENT IFFIRMAT MINN PERSUNA FIL-KAPAĊITÀ PRIVATA TAGĦHA/ **(NL)** OFFICIEEL CERTIFICAAT OP EEN DOCUMENT ONDERTEKEND DOOR EEN PERSOON IN ZIJN PARTICULIERE HOEDANIGHEID/ **(PL)** URZĘDOWE ZAŚWIADCZENIE UMIESZCZONE NA DOKUMENCIE PODPISANYM PRZEZ OSOBĘ DZIAŁAJĄCĄ W CHARAKTERZE PRYWATNYM/ **(PT)** DECLARAÇÃO OFICIAL INSERTA NUM ATO DE NATUREZA PRIVADA/ **(RO)** CERTIFICAT OFICIAL APLICAT PE UN DOCUMENT SUB SEMNĂTURĂ PRIVATĂ/ **(SK)** ÚRADNÉ OSVEDČENIE UVEDENÉ NA LISTINE PODPÍSANEJ OSOBOU KONAJÚCOU AKO SÚKROMNÁ OSOBA/ **(SL)** URADNA IZJAVA NA ZASEBNI LISTINI/ **(FI)** VIRALLINEN TODISTUS ASIAKIRJASSA, JONKA HENKILÖ ON ALLEKIRJOITTANUT YKSITYISHENKILÖNÄ/ **(SV)** OFFICIELLT INTYG ANBRINGAT PÅ EN HANDLING SOM UNDERTECKNATS AV EN PRIVATPERSON
3.5	**(BG)** ДОКУМЕНТ, ИЗГОТВЕН ОТ ДИПЛОМАТИЧЕСКИ ИЛИ КОНСУЛСКИ СЛУЖИТЕЛ НА ДЪРЖАВА ЧЛЕНКА В СЛУЖЕБНО КАЧЕСТВО/ **(ES)** DOCUMENTO EXPEDIDO POR UN AGENTE DIPLOMÁTICO O CONSULAR DE UN ESTADO MIEMBRO CON CARÁCTER OFICIAL/ **(CZ)** LISTINA VYHOTOVENÁ DIPLOMATICKÝM ZÁSTUPCEM NEBO KONZULÁRNÍM ÚŘEDNÍKEM ČLENSKÉHO STÁTU V RÁMCI VÝKONU JEHO SLUŽEBNÍCH POVINNOSTÍ/ **(DA)** DOKUMENT OFFICIELT UDFÆRDIGET AF EN MEDLEMSSTATS DIPLOMATISKE ELLER KONSULÆRE REPRÆSENTANT/ **(DE)** VON EINEM DIPLOMATISCHEN ODER KONSULARISCHEN VERTRETER EINES MITGLIEDSTAATS IN SEINER AMTLICHEN FUNKTION ERRICHTETE URKUNDE/ **(ET)** LIIKMESRIIGI DIPLOMAATILISE VÕI KONSULAARAMETNIKU POOLT AMETIKOHUSTUSTE TÄITMISEL KOOSTATUD DOKUMENT/ **(EL)** ΕΓΓΡΑΦΟ ΣΥΝΤΑΓΜΕΝΟ ΑΠΟ ΔΙΠΛΩΜΑΤΙΚΟ(-Η) Ή ΠΡΟΞΕΝΙΚΟ(-Η) ΥΠΑΛΛΗΛΟ ΚΡΑΤΟΥΣ ΜΕΛΟΥΣ ΥΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΣΗΜΗ ΙΔΙΟΤΗΤΑ ΤΟΥ/ΤΗΣ/ **(EN)** DOCUMENT DRAWN UP BY A DIPLOMATIC OR CONSULAR AGENT OF A MEMBER STATE IN HIS OR HER OFFICIAL CAPACITY/ **(FR)** DOCUMENT ÉTABLI EN SA QUALITÉ OFFICIELLE PAR UN AGENT DIPLOMATIQUE OU CONSULAIRE D'UN ÉTAT MEMBRE/ **(GA)** DOICIMÉAD ARNA THARRAINGT SUAS AG GNÍOMHAIRE TAIDHLEOIREACHTA NÓ CONSALACH DE CHUID BALLSTÁIT INA CHÁIL NÓ INA CÁIL OIFIGIÚIL/ **(HR)** ISPRAVA KOJU JE U SLUŽBENOM SVOJSTVU SASTAVIO DIPLOMATSKI ILI KONZULARNI PREDSTAVNIK DRŽAVE ČLANICE/ **(IT)** DOCUMENTO REDATTO DA AGENTI DIPLOMATICI O CONSOLARI DI UNO STATO MEMBRO NELL'ESERCIZIO DELLE LORO FUNZIONI/ **(LV)** DOKUMENTS, KURU, PILDOT AMATA PIENĀKUMUS, SAGATAVOJIS DALĪBVALSTS DIPLOMĀTISKAIS VAI KONSULĀRAIS PĀRSTĀVIS/ **(LT)** DOKUMENTAS, PARENGTAS VALSTYBĖS NARĖS DIPLOMATO AR KONSULINIO PAREIGŪNO, VEIKIANČIO PAGAL OFICIALIUS ĮGALIOJIMUS/ **(HU)** VALAMELY TAGÁLLAM DIPLOMÁCIAI VAGY KONZULI KÉPVISELŐJE ÁLTAL HIVATALOS MINŐSÉGÉBEN KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ **(MT)** DOKUMENT IMĦEJJI MINN AĠENT DIPLOMATIKU JEW KONSULARI TA' STAT MEMBRU FIL-KAPAĊITÀ UFFIĊJALI TIEGĦU/ **(NL)** DOCUMENT OPGESTELD DOOR DE DIPLOMATIEKE OF CONSULAIRE AMBTENAAR VAN EEN LIDSTAAT IN ZIJN OFFICIËLE HOEDANIGHEID/ **(PL)** DOKUMENT SPORZĄDZONY PRZEZ PRZEDSTAWICIELA DYPLOMATYCZNEGO LUB URZĘDNIKA KONSULARNEGO PAŃSTWA CZŁONKOWSKIEGO DZIAŁAJĄCYCH W CHARAKTERZE URZĘDOWYM/ **(PT)** DOCUMENTO LAVRADO POR UM AGENTE DIPLOMÁTICO OU CONSULAR DE UM ESTADO-MEMBRO NO EXERCÍCIO DAS SUAS FUNÇÕES OFICIAIS/ **(RO)** DOCUMENT ÎNTOCMIT DE CĂTRE UN AGENT DIPLOMATIC SAU CONSULAR AL UNUI STAT MEMBRU, ÎN CALITATE OFICIALĂ/ **(SK)** LISTINA VYHOTOVENÁ DIPLOMATICKÝM ZÁSTUPCOM ALEBO KONZULÁRNYM ÚRADNÍKOM ČLENSKÉHO ŠTÁTU V RÁMCI VÝKONU JEHO FUNKCIE/ **(SL)** LISTINA, KI JO KOT URADNA OSEBA IZDA DIPLOMATSKI ALI KONZULARNI PREDSTAVNIK DRŽAVE ČLANICE/ **(FI)** ASIAKIRJA, JONKA JÄSENVALTION DIPLOMAATTINEN EDUSTAJA TAI KONSULIEDUSTAJA ON LAATINUT VIRANTOIMITUKSESSA/ **(SV)** HANDLING UPPRÄTTAD I TJÄNSTEN AV EN DIPLOMATISK ELLER KONSULÄR TJÄNSTEMAN I EN MEDLEMSSTAT

3.6	**(BG)** ДАТА (ДД/ММ/ГГГГ) НА ИЗДАВАНЕ/ **(ES)** FECHA (DD/MM/AAAA) DE EXPEDICIÓN/ **(CZ)** DATUM (DD/MM/RRRR) VYDÁNÍ/ **(DA)** UDSTEDELSESDATO (DD/MM/ÅÅÅÅ)/ **(DE)** AUSSTELLUNGSDATUM (TT/MM/JJJJ)/ **(ET)** VÄLJAANDMISE KUUPÄEV (PP/KK/AAAA)/ **(EL)** ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ (HH/MM/EEEE) ΕΚΔΟΣΗΣ/ **(EN)** DATE (DD/MM/YYYY) OF ISSUE/ **(FR)** DATE (JJ/MM/AAAA) DE DÉLIVRANCE/ **(GA)** DÁTA (LL/MM/BBBB) EISIÚNA/ **(HR)** DATUM (DD/MM/GGGG) IZDAVANJA/ **(IT)** DATA DI RILASCIO (GG/MM/AAAA)/ **(LV)** IZDOŠANAS DATUMS (DD/MM/GGGG)/ **(LT)** IŠDAVIMO DATA (DD/MM/MMMM)/ **(HU)** A KIÁLLÍTÁS DÁTUMA (ÉÉÉÉ/HH/NN)/ **(MT)** DATA (JJ/XX/SSSS) TAL-ĦRUĠ/ **(NL)** DATUM (DD/MM/JJJJ) VAN AFGIFTE/ **(PL)** DATA (DD/MM/RRRR) WYDANIA/ **(PT)** DATA DE EMISSÃO (DD/MM/AAAA)/ **(RO)** DATA (ZZ/LL/AAAA) EMITERII/ **(SK)** DÁTUM (DD/MM/RRRR) VYDANIA/ **(SL)** DATUM (DD/MM/LLLL) IZDAJE/ **(FI)** ANTAMISPÄIVÄ (PP/KK/VVVV)/ **(SV)** DATUM (DD/MM/ÅÅÅÅ) FÖR UTFÄRDANDE
3.7	**(BG)** РЕФЕРЕНТЕН НОМЕР НА ОФИЦИАЛНИЯ ДОКУМЕНТ/ **(ES)** NÚMERO DE REFERENCIA DEL DOCUMENTO PÚBLICO/ **(CZ)** REFERENČNÍ ČÍSLO VEŘEJNÉ LISTINY/ **(DA)** DET OFFENTLIGE DOKUMENTS REFERENCENUMMER/ **(DE)** KENNNUMMER DER ÖFFENTLICHEN URKUNDE/ **(ET)** AVALIKU DOKUMENDI VIITENUMBER/ **(EL)** ΑΡΙΘΜΟΣ ΑΝΑΦΟΡΑΣ ΤΟΥ ΔΗΜΟΣΙΟΥ ΕΓΓΡΑΦΟΥ/ **(EN)** REFERENCE NUMBER OF THE PUBLIC DOCUMENT/ **(FR)** NUMÉRO DE RÉFÉRENCE DU DOCUMENT PUBLIC/ **(GA)** UIMHIR THAGARTHA AN DOICIMÉID PHOIBLÍ/ **(HR)** REFERENTNI BROJ JAVNE ISPRAVE/ **(IT)** NUMERO DI RIFERIMENTO DEL DOCUMENTO PUBBLICO/ **(LV)** PUBLISKĀ DOKUMENTA ATSAUCES NUMURS/ **(LT)** VIEŠOJO DOKUMENTO NUMERIS/ **(HU)** A KÖZOKIRAT HIVATKOZÁSI SZÁMA/ **(MT)** NUMRU TA' REFERENZA TAD-DOKUMENT PUBBLIKU/ **(NL)** REFERENTIENUMMER VAN HET OPENBAAR DOCUMENT/ **(PL)** NUMER REFERENCYJNY DOKUMENTU URZĘDOWEGO/ **(PT)** NÚMERO DE REFERÊNCIA DO DOCUMENTO PÚBLICO/ **(RO)** NUMĂRUL DE REFERINȚĂ AL DOCUMENTULUI OFICIAL/ **(SK)** REFERENČNÉ ČÍSLO VEREJNEJ LISTINY/ **(SL)** REFERENČNA ŠTEVILKA JAVNE LISTINE/ **(FI)** YLEISEN ASIAKIRJAN VIITENUMERO/ **(SV)** DEN OFFICIELLA HANDLINGENS REFERENSNUMMER
4.	**(BG)** ИНФОРМАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТНОТО ЛИЦЕ/ **(ES)** INFORMACIÓN SOBRE EL INTERESADO/ **(CZ)** INFORMACE O DOTYČNÉ OSOBĚ/ **(DA)** OPLYSNINGER OM DEN PÅGÆLDENDE PERSON/ **(DE)** ANGABEN ZUR BETREFFENDEN PERSON/ **(ET)** ASJAOMAST ISIKUT KÄSITLEV TEAVE/ **(EL)** ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΤΟΥ ΠΡΟΣΩΠΟΥ ΤΟ ΟΠΟΙΟ ΑΦΟΡΑ ΤΟ ΕΝΤΥΠΟ/ **(EN)** INFORMATION ON THE PERSON CONCERNED/ **(FR)** INFORMATIONS SUR LA PERSONNE CONCERNÉE/ **(GA)** FAISNÉIS MAIDIR LEIS AN DUINE LENA mBAINEANN/ **(HR)** INFORMACIJE O DOTIČNOJ OSOBI/ **(IT)** INFORMAZIONI SULLA PERSONA INTERESSATA/ **(LV)** INFORMĀCIJA PAR ATTIECĪGO PERSONU/ **(LT)** INFORMACIJA APIE ATITINKAMĄ ASMENĮ/ **(HU)** AZ ÉRINTETT SZEMÉLYRE VONATKOZÓ ADATOK/ **(MT)** INFORMAZZJONI DWAR IL-PERSUNA KKONĊERNATA/ **(NL)** INFORMATIE OVER DE BETROKKENE/ **(PL)** DANE OSOBY, KTÓREJ DOTYCZY DOKUMENT/ **(PT)** INFORMAÇÕES SOBRE A PESSOA EM CAUSA/ **(RO)** INFORMAȚII PRIVIND PERSOANA VIZATĂ/ **(SK)** INFORMÁCIE O DOTKNUTEJ OSOBE/ **(SL)** INFORMACIJE O ZADEVNI OSEBI/ **(FI)** ASIANOMAISEN HENKILÖN TIEDOT/ **(SV)** UPPGIFTER OM DEN BERÖRDA PERSONEN
4.1	**(BG)** ФАМИЛНО(И) ИМЕ(НА)/ **(ES)** APELLIDO(S)/ **(CZ)** PŘÍJMENÍ/ **(DA)** EFTERNAVN(E)/ **(DE)** FAMILIENNAME(N)/ **(ET)** PEREKONNANIMI (-NIMED)/ **(EL)** ΕΠΩΝΥΜΟ(-Α)/ **(EN)** SURNAME(S)/ **(FR)** NOM(S)/ **(GA)** SLOINNE (SLOINNTE)/ **(HR)** PREZIME(NA)/ **(IT)** COGNOME(I)/ **(LV)** UZVĀRDS(-I)/ **(LT)** PAVARDĖ (-ĖS)/ **(HU)** CSALÁDI NEVE(I)/ **(MT)** KUNJOM(/KUNJOMIJIET)/ **(NL)** ACHTERNA(A)M(EN)/ **(PL)** NAZWISKO(-A)/ **(PT)** APELIDO(S)/ **(RO)** NUME/ **(SK)** PRIEZVISKO(-Á)/ **(SL)** PRIIMEK/PRIIMKI/ **(FI)** SUKUNIMI (-NIMET)/ **(SV)** EFTERNAMN
4.2	**(BG)** СОБСТВЕНО(И) ИМЕ(НА)/ **(ES)** NOMBRE(S)/ **(CZ)** JMÉNO (JMÉNA)/ **(DA)** FORNAVN(E)/ **(DE)** VORNAME(N)/ **(ET)** EESNIMI (-NIMED)/ **(EL)** ΟΝΟΜΑ(-ΤΑ)/ **(EN)** FORENAME(S)/ **(FR)** PRÉNOM(S)/ **(GA)** CÉADAINM (CÉADAINMNEACHA)/ **(HR)** IME(NA)/ **(IT)** NOME(I)/ **(LV)** VĀRDS(-I)/ **(LT)** VARDAS (-AI)/ **(HU)** UTÓNEVE(I)/ **(MT)** ISEM(/ISMIJIET)/ **(NL)** VOORNA(A)M(EN)/ **(PL)** IMIĘ (IMIONA)/ **(PT)** NOME(S) PRÓPRIO(S)/ **(RO)** PRENUME/ **(SK)** MENO(-Á)/ **(SL)** IME/IMENA/ **(FI)** ETUNIMI (-NIMET)/ **(SV)** FÖRNAMN
4.3	**(BG)** ДАТА (ДД/ММ/ГГГГ) НА РАЖДАНЕ/ **(ES)** FECHA (DD/MM/AAAA) DE NACIMIENTO/ **(CZ)** DATUM (DD/MM/RRRR) NAROZENÍ/ **(DA)** FØDSELSDATO (DD/MM/ÅÅÅÅ)/ **(DE)** GEBURTSDATUM (TT/MM/JJJJ)/ **(ET)** SÜNNIKUUPÄEV (PP/KK/AAAA)/ **(EL)** ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ (HH/MM/EEEE) ΓΕΝΝΗΣΗΣ/ **(EN)** DATE (DD/MM/YYYY) OF BIRTH/ **(FR)** DATE (JJ/MM/AAAA) DE NAISSANCE/ **(GA)** DÁTA (LL/MM/BBBB) BREITHE/ **(HR)** DATUM (DD/MM/GGGG) ROĐENJA/ **(IT)** DATA DI NASCITA (GG/MM/AAAA)/ **(LV)** DZIMŠANAS DATUMS (DD/MM/GGGG)/ **(LT)** GIMIMO DATA (DD/MM/MMMM)/ **(HU)** SZÜLETÉSI IDEJE (ÉÉÉÉ/HH/NN)/ **(MT)** DATA (JJ/XX/SSSS) TAT-TWELID/ **(NL)** GEBOORTEDATUM (DD/MM/JJJJ)/ **(PL)** DATA (DD/MM/RRRR) URODZENIA/ **(PT)** DATA DE NASCIMENTO (DD/MM/AAAA)/ **(RO)** DATA (ZZ/LL/AAAA) NAȘTERII/ **(SK)** DÁTUM (DD/MM/RRRR) NARODENIA/ **(SL)** DATUM (DD/MM/LLLL) ROJSTVA/ **(FI)** SYNTYMÄAIKA (PP/KK/VVVV)/ **(SV)** FÖDELSEDATUM (DD/MM/ÅÅÅÅ)
4.4	**(BG)** МЯСТО И ДЪРЖАВА НА РАЖДАНЕ/ **(ES)** LUGAR Y PAÍS DE NACIMIENTO/ **(CZ)** MÍSTO A ZEMĚ NAROZENÍ/ **(DA)** FØDESTED OG -LAND/ **(DE)** ORT UND LAND DER GEBURT/ **(ET)** SÜNNIKOHT JA -RIIK/ **(EL)** ΤΟΠΟΣ ΚΑΙ ΧΩΡΑ ΓΕΝΝΗΣΗΣ/ **(EN)** PLACE AND COUNTRY OF BIRTH/ **(FR)** LIEU ET PAYS DE NAISSANCE/ **(GA)** ÁIT AGUS TÍR BHREITHE/ **(HR)** MJESTO I ZEMLJA ROĐENJA/ **(IT)** LUOGO E PAESE DI NASCITA/ **(LV)** DZIMŠANAS VIETA UN VALSTS/ **(LT)** GIMIMO VIETA IR ŠALIS/ **(HU)** SZÜLETÉSI HELYE ÉS ORSZÁGA/ **(MT)** POST U PAJJIŻ TAT-TWELID/ **(NL)** GEBOORTEPLAATS EN -LAND/ **(PL)** MIEJSCE I PAŃSTWO URODZENIA/ **(PT)** LOCAL E PAÍS DE NASCIMENTO/ **(RO)** LOCUL ȘI ȚARA NAȘTERII/ **(SK)** MIESTO A ŠTÁT NARODENIA/ **(SL)** KRAJ IN DRŽAVA ROJSTVA/ **(FI)** SYNTYMÄPAIKKA JA -MAA/ **(SV)** FÖDELSEORT OCH -LAND

4.5	**(BG)** ПОЛ/ **(ES)** SEXO/ **(CZ)** POHLAVÍ/ **(DA)** KØN/ **(DE)** GESCHLECHT/ **(ET)** SUGU/ **(EL)** ΦΥΛΟ/ **(EN)** SEX/ **(FR)** SEXE/ **(GA)** INSCNE/ **(HR)** SPOL/ **(IT)** SESSO/ **(LV)** DZIMUMS/ **(LT)** LYTIS/ **(HU)** NEME/ **(MT)** SESS/ **(NL)** GESLACHT/ **(PL)** PŁEĆ/ **(PT)** SEXO/ **(RO)** SEXUL/ **(SK)** POHLAVIE/ **(SL)** SPOL/ **(FI)** SUKUPUOLI/ **(SV)** KÖN
4.5.1	**(BG)** ЖЕНСКИ/ **(ES)** MUJER/ **(CZ)** ŽENA/ **(DA)** KVINDE/ **(DE)** WEIBLICH/ **(ET)** NAISSOOST/ **(EL)** ΘΗΛΥ/ **(EN)** FEMALE/ **(FR)** FÉMININ/ **(GA)** BAINEANN/ **(HR)** ŽENSKI/ **(IT)** FEMMINILE/ **(LV)** SIEVIETE/ **(LT)** MOTERIS/ **(HU)** NŐ/ **(MT)** MARA/ **(NL)** VROUW/ **(PL)** KOBIETA/ **(PT)** FEMININO/ **(RO)** FEMEIESC/ **(SK)** ŽENSKÉ/ **(SL)** ŽENSKI/ **(FI)** NAINEN/ **(SV)** KVINNA
4.5.2	**(BG)** МЪЖКИ/ **(ES)** VARÓN/ **(CZ)** MUŽ/ **(DA)** MAND/ **(DE)** MÄNNLICH/ **(ET)** MEESSOOST/ **(EL)** ΑΡΡΕΝ/ **(EN)** MALE/ **(FR)** MASCULIN/ **(GA)** FIREANN/ **(HR)** MUŠKI/ **(IT)** MASCHILE/ **(LV)** VĪRIETIS/ **(LT)** VYRAS/ **(HU)** FÉRFI/ **(MT)** RAĠEL/ **(NL)** MAN/ **(PL)** MĘŻCZYZNA/ **(PT)** MASCULINO/ **(RO)** BĂRBĂTESC/ **(SK)** MUŽSKÉ/ **(SL)** MOŠKI/ **(FI)** MIES/ **(SV)** MAN
4.5.3	**(BG)** НЕОПРЕДЕЛЕН/ **(ES)** INDETERMINADO/ **(CZ)** NEURČENO/ **(DA)** UBESTEMT/ **(DE)** UNBESTIMMT/ **(ET)** MÄÄRAMATA/ **(EL)** ΔΕΝ ΠΡΟΣΔΙΟΡΙΖΕΤΑΙ/ **(EN)** UNDETERMINED/ **(FR)** INDÉTERMINÉ/ **(GA)** NEAMHCHINNTITHE/ **(HR)** NEODREĐEN/ **(IT)** INDETERMINATO/ **(LV)** NENOTEIKTS/ **(LT)** NENUSTATYTA/ **(HU)** MEGHATÁROZATLAN/ **(MT)** MHUX STABBILIT/ **(NL)** ONBEPAALD/ **(PL)** PŁEĆ NIEOKREŚLONA/ **(PT)** NÃO DEFINIDO/ **(RO)** NEDETERMINAT/ **(SK)** NEURČENÉ/ **(SL)** NEDOLOČEN/ **(FI)** MÄÄRITTELEMÄTÖN/ **(SV)** EJ FASTSTÄLLT
4.6	**(BG)** ГРАЖДАНСТВО/ **(ES)** NACIONALIDAD/ **(CZ)** STÁTNÍ PŘÍSLUŠNOST/ **(DA)** NATIONALITET/ **(DE)** STAATSANGEHÖRIGKEIT/ **(ET)** KODAKONDSUS/ **(EL)** ΙΘΑΓΕΝΕΙΑ/ **(EN)** NATIONALITY/ **(FR)** NATIONALITÉ/ **(GA)** NÁISIÚNTACHT/ **(HR)** DRŽAVLJANSTVO/ **(IT)** CITTADINANZA/ **(LV)** VALSTSPIEDERĪBA/ **(LT)** PILIETYBĖ/ **(HU)** ÁLLAMPOLGÁRSÁGA/ **(MT)** ĊITTADINANZA/ **(NL)** NATIONALITEIT/ **(PL)** OBYWATELSTWO/ **(PT)** NACIONALIDADE/ **(RO)** CETĂȚENIA/ **(SK)** ŠTÁTNA PRÍSLUŠNOSŤ/ **(SL)** DRŽAVLJANSTVO/ **(FI)** KANSALAISUUS/ **(SV)** MEDBORGARSKAP
5.	**(BG)** СЪГЛАСНО ОФИЦИАЛНИЯ ДОКУМЕНТ, КЪМ КОЙТО Е ПРИЛОЖЕНО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ **(ES)** SEGÚN EL DOCUMENTO PÚBLICO AL QUE SE ADJUNTA ESTE IMPRESO,/ **(CZ)** NA ZÁKLADĚ VEŘEJNÉ LISTINY, K NÍŽ JE PŘILOŽEN TENTO FORMULÁŘ,/ **(DA)** I HENHOLD TIL DET OFFENTLIGE DOKUMENT, SOM DENNE FORMULAR ER VEDHÆFTET/ **(DE)** GEMÄSS DER ÖFFENTLICHEN URKUNDE, DER DIESES FORMULAR BEIGEFÜGT IST/ **(ET)** VASTAVALT AVALIKULE DOKUMENDILE, MILLELE SEE VORM ON LISATUD/ **(EL)** ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΔΗΜΟΣΙΟ ΕΓΓΡΑΦΟ ΣΤΟ ΟΠΟΙΟ ΕΙΝΑΙ ΣΥΝΗΜΜΕΝΟ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ/ **(EN)** ACCORDING TO THE PUBLIC DOCUMENT TO WHICH THIS FORM IS ATTACHED/ **(FR)** D'APRÈS LE DOCUMENT PUBLIC AUQUEL LE PRÉSENT FORMULAIRE EST JOINT/ **(GA)** DE RÉIR AN DOICIMÉID PHOIBLÍ LENA BHFUIL AN FHOIRM SEO CEANGAILTE/ **(HR)** PREMA JAVNOJ ISPRAVI KOJOJ JE OVAJ OBRAZAC PRILOŽEN/ **(IT)** SECONDO IL DOCUMENTO PUBBLICO CUI IL PRESENTE MODULO È ALLEGATO/ **(LV)** SASKAŅĀ AR PUBLISKO DOKUMENTU, KURAM ŠĪ VEIDLAPA IR PIEVIENOTA/ **(LT)** PAGAL VIEŠĄJĮ DOKUMENTĄ, PRIE KURIO PRIDEDAMA ŠI FORMA/ **(HU)** A FORMANYOMTATVÁNNYAL KÍSÉRT KÖZOKIRAT SZERINT/ **(MT)** SKONT ID-DOKUMENT PUBBLIKU LI MIEGĦU HIJA MEHMUŻA DIN IL-FORMOLA/ **(NL)** VOLGENS HET OPENBAAR DOCUMENT WAARAAN DIT FORMULIER IS GEHECHT/ **(PL)** Z DOKUMENTU URZĘDOWEGO, DO KTÓREGO ZAŁĄCZONY JEST NINIEJSZY FORMULARZ, WYNIKA, ŻE/ **(PT)** SEGUNDO O DOCUMENTO PÚBLICO A QUE O PRESENTE FORMULÁRIO ESTÁ APENSO/ **(RO)** ÎN CONFORMITATE CU DOCUMENTUL OFICIAL LA CARE ESTE ANEXAT PREZENTUL FORMULAR/ **(SK)** PODĽA VEREJNEJ LISTINY, KU KTOREJ JE TENTO FORMULÁR PRIPOJENÝ/ **(SL)** V SKLADU Z JAVNO LISTINO, KI JI JE PRILOŽEN TA OBRAZEC/ **(FI)** SEN YLEISEN ASIAKIRJAN MUKAAN, JOHON TÄMÄ LOMAKE LIITETÄÄN/ **(SV)** ENLIGT DEN OFFICIELLA HANDLING TILL VILKEN DETTA FORMULÄR ÄR BIFOGAT
5.1	**(BG)** СЪОТВЕТНОТО ЛИЦЕ ПРИТЕЖАВА БРАЧНА ДЕЕСПОСОБНОСТ СЪГЛАСНО НАЦИОНАЛНОТО ПРАВО НА ДЪРЖАВАТА ЧЛЕНКА, В КОЯТО Е ИЗДАДЕН ОФИЦИАЛНИЯТ ДОКУМЕНТ/ **(ES)** EL INTERESADO TIENE CAPACIDAD PARA CONTRAER MATRIMONIO CON ARREGLO AL DERECHO NACIONAL DEL ESTADO MIEMBRO DE EXPEDICIÓN DEL DOCUMENTO PÚBLICO/ **(CZ)** JE DOTYČNÁ OSOBA ZPŮSOBILÁ UZAVŘÍT MANŽELSTVÍ PODLE VNITROSTÁTNÍHO PRÁVA ČLENSKÉHO STÁTU, V NĚMŽ JE VEŘEJNÁ LISTINA VYDÁNA/ **(DA)** DEN PÅGÆLDENDE PERSON HAR ADGANG TIL AT KUNNE INDGÅ ÆGTESKAB I HENHOLD TIL NATIONAL RET I DEN MEDLEMSSTAT, HVOR DET OFFENTLIGE DOKUMENT ER UDSTEDT/ **(DE)** IST DIE BETREFFENDE PERSON NACH DEM NATIONALEN RECHT DES MITGLIEDSTAATS, IN DEM DIE ÖFFENTLICHE URKUNDE AUSGESTELLT WURDE, EHEFÄHIG/ **(ET)** ON ASJAOMANE ISIK AVALIKU DOKUMENDI VÄLJA ANDNUD LIIKMESRIIGI ÕIGUSE KOHASELT ABIELUVÕIMELINE/ **(EL)** ΤΟ ΠΡΟΣΩΠΟ ΤΟ ΟΠΟΙΟ ΑΦΟΡΑ ΤΟ ΕΝΤΥΠΟ ΕΧΕΙ ΤΗΝ ΙΚΑΝΟΤΗΤΑ ΣΥΝΑΨΗΣ ΓΑΜΟΥ ΔΥΝΑΜΕΙ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΔΙΚΑΙΟΥ ΤΟΥ ΚΡΑΤΟΥΣ ΜΕΛΟΥΣ ΟΠΟΥ ΕΚΔΟΘΗΚΕ ΤΟ ΔΗΜΟΣΙΟ ΕΓΓΡΑΦΟ/ **(EN)** THE PERSON CONCERNED HAS THE CAPACITY TO MARRY UNDER THE NATIONAL LAW OF THE MEMBER STATE WHERE THE PUBLIC DOCUMENT IS ISSUED/ **(FR)** LA PERSONNE CONCERNÉE PEUT SE MARIER EN VERTU DU DROIT NATIONAL DE L'ÉTAT MEMBRE OÙ LE DOCUMENT PUBLIC EST DÉLIVRÉ/ **(GA)** TÁ AN DUINE LENA mBAINEANN DEN CHUMAS CHUN PÓSADH FAOI DHLÍ NÁISIÚNTA AN BHALLSTÁIT INA nDÉANTAR AN DOICIMÉAD POIBLÍ A EISIÚINT/ **(HR)** DOTIČNA OSOBA IMA SPOSOBNOST ZA SKLAPANJE BRAKA PREMA NACIONALNOM PRAVU DRŽAVE ČLANICE U KOJOJ JE JAVNA ISPRAVA IZDANA/ **(IT)** LA PERSONA INTERESSATA POSSIEDE LA CAPACITÀ DI CONTRARRE MATRIMONIO A NORMA DEL DIRITTO NAZIONALE DELLO STATO MEMBRO CHE RILASCIA IL DOCUMENTO PUBBLICO/ **(LV)** ATTIECĪGĀ PERSONA SPĒJ DOTIES LAULĪBĀ SASKAŅĀ AR TĀS DALĪBVALSTS TIESĪBU AKTIEM, KURĀ PUBLISKAIS DOKUMENTS IR IZDOTS/ **(LT)** ATITINKAMAS ASMUO YRA VEIKSNUS SUDARYTI SANTUOKĄ PAGAL VALSTYBĖS NARĖS, KURIOJE VIEŠASIS DOKUMENTAS IŠDUODAMAS, NACIONALINĘ TEISĘ/ **(HU)** AZ ÉRINTETT SZEMÉLY A KÖZOKIRAT

	KIÁLLÍTÁSÁNAK HELYE SZERINTI TAGÁLLAM NEMZETI JOGA SZERINT HÁZASSÁGOT KÖTHET/ **(MT)** IL-PERSUNA KKONĊERNATA GĦANDHA L-KAPAĊITÀ LI TIŻŻEWWEĠ TAĦT IL-LIĠI NAZZJONALI TAL-ISTAT MEMBRU FEJN INĦAREĠ ID-DOKUMENT PUBBLIKU/ **(NL)** HEEFT DE BETROKKENE DE BEKWAAMHEID OM TE HUWEN OP GROND VAN HET NATIONALE RECHT VAN DE LIDSTAAT WAAR HET OPENBAAR DOCUMENT WORDT AFGEGEVEN/ **(PL)** OSOBA, KTÓREJ DOTYCZY DOKUMENT, POSIADA ZDOLNOŚĆ DO ZAWARCIA MAŁŻEŃSTWA NA MOCY PRAWA KRAJOWEGO PAŃSTWA CZŁONKOWSKIEGO, W KTÓRYM TEN DOKUMENT URZĘDOWY ZOSTAŁ WYDANY/ **(PT)** A PESSOA EM CAUSA POSSUI CAPACIDADE MATRIMONIAL NOS TERMOS DO DIREITO NACIONAL DO ESTADO-MEMBRO EM QUE O DOCUMENTO PÚBLICO FOI EMITIDO/ **(RO)** PERSOANA VIZATĂ ARE CAPACITATEA DE A SE CĂSĂTORI ÎN CONFORMITATE CU DREPTUL INTERN AL STATULUI MEMBRU ÎN CARE ESTE EMIS DOCUMENTUL OFICIAL/ **(SK)** DOTKNUTÁ OSOBA JE SPÔSOBILÁ UZAVRIEŤ MANŽELSTVO PODĽA VNÚTROŠTÁTNEHO PRÁVA ČLENSKÉHO ŠTÁTU, V KTOROM JE VEREJNÁ LISTINA VYDANÁ/ **(SL)** JE ZADEVNA OSEBA SPOSOBNA ZA SKLENITEV ZAKONSKE ZVEZE V SKLADU Z NACIONALNIM PRAVOM DRŽAVE ČLANICE, V KATERI JE IZDANA JAVNA LISTINA/ **(FI)** ASIANOMAISELLA HENKILÖLLÄ ON KELPOISUUS SOLMIA AVIOLIITTO SEN JÄSENVALTION KANSALLISEN LAINSÄÄDÄNNÖN MUKAAN, JOSSA YLEINEN ASIAKIRJA ON ANNETTU/ **(SV)** HAR DEN BERÖRDA PERSONEN BEHÖRIGHET ATT INGÅ ÄKTENSKAP ENLIGT DEN NATIONELLA LAGSTIFTNINGEN I DEN MEDLEMSSTAT DÄR DEN OFFICIELLA HANDLINGEN UTFÄRDADES
5.2	**(BG)** НЯМА ДАННИ СЪОТВЕТНОТО ЛИЦЕ ДА Е ВСТЪПИЛО В БРАК СЪГЛАСНО НАЦИОНАЛНОТО ПРАВО НА ДЪРЖАВАТА ЧЛЕНКА, В КОЯТО Е ИЗДАДЕН ОФИЦИАЛНИЯТ ДОКУМЕНТ/ **(ES)** NO CONSTA NINGÚN MATRIMONIO A NOMBRE DEL INTERESADO CON ARREGLO AL DERECHO NACIONAL DEL ESTADO MIEMBRO DE EXPEDICIÓN DEL DOCUMENTO PÚBLICO/ **(CZ)** DOTYČNÁ OSOBA PATRNĚ NEUZAVŘELA MANŽELSTVÍ POD SVÝM JMÉNEM PODLE VNITROSTÁTNÍHO PRÁVA ČLENSKÉHO STÁTU, V NĚMŽ JE VEŘEJNÁ LISTINA VYDÁNA/ **(DA)** DEN PÅGÆLDENDE PERSON SES IKKE AT HAVE NOGET ÆGTESKAB OPFØRT UNDER SIT NAVN I HENHOLD TIL NATIONAL RET I DEN MEDLEMSSTAT, HVOR DET OFFENTLIGE DOKUMENT ER UDSTEDT/ **(DE)** HAT DIE BETREFFENDE PERSON UNTER IHREM NAMEN OFFENBAR KEINE EHE NACH DEM NATIONALEN RECHT DES MITGLIEDSTAATS, IN DEM DIE ÖFFENTLICHE URKUNDE AUSGESTELLT WURDE, GESCHLOSSEN/ **(ET)** EI OLE ASJAOMASE ISIKU NIMEL ÜHTEGI AVALIKU DOKUMENDI VÄLJA ANDNUD LIIKMESRIIGI ÕIGUSE KOHAST ABIELUKANNET/ **(EL)** ΔΕΝ ΦΑΙΝΕΤΑΙ ΝΑ ΥΠΑΡΧΕΙ ΓΑΜΟΣ ΣΤΟ ΟΝΟΜΑ ΤΟΥ ΠΡΟΣΩΠΟΥ ΤΟ ΟΠΟΙΟ ΑΦΟΡΑ ΤΟ ΕΝΤΥΠΟ ΔΥΝΑΜΕΙ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΔΙΚΑΙΟΥ ΤΟΥ ΚΡΑΤΟΥΣ ΜΕΛΟΥΣ ΟΠΟΥ ΕΚΔΟΘΗΚΕ ΤΟ ΔΗΜΟΣΙΟ ΕΓΓΡΑΦΟ/ **(EN)** THE PERSON CONCERNED APPEARS TO HAVE NO MARRIAGE IN HIS OR HER NAME UNDER THE NATIONAL LAW OF THE MEMBER STATE WHERE THE PUBLIC DOCUMENT IS ISSUED/ **(FR)** LA PERSONNE CONCERNÉE NE SEMBLE PAS AVOIR CONTRACTÉ DE MARIAGE EN SON NOM EN VERTU DU DROIT NATIONAL DE L'ÉTAT MEMBRE OÙ LE DOCUMENT PUBLIC EST DÉLIVRÉ/ **(GA)** NÍL AON FHIANAISE ANN GO BHFUIL AN DUINE LENA mBAINEANN PÓSTA FAOINA AINM NÓ FAOINA hAINM FAOIN DLÍ NÁISIÚNTA SA BHALLSTÁT INA nDÉANTAR AN DOICIMÉAD POIBLÍ A EISIÚINT/ **(HR)** NIJE POZNATO DA JE DOTIČNA OSOBA POD SVOJIM IMENOM SKLOPILA BRAK PREMA NACIONALNOM PRAVU DRŽAVE ČLANICE U KOJOJ JE JAVNA ISPRAVA IZDANA/ **(IT)** A NOME DELLA PERSONA INTERESSATA NON RISULTA REGISTRATO ALCUN ATTO DI MATRIMONIO A NORMA DEL DIRITTO NAZIONALE DELLO STATO MEMBRO CHE RILASCIA IL DOCUMENTO PUBBLICO/ **(LV)** UZ ATTIECĪGĀS PERSONAS VĀRDA NAV NOSLĒGTA NEVIENA LAULĪBA SASKAŅĀ AR TĀS DALĪBVALSTS TIESĪBU AKTIEM, KURĀ PUBLISKAIS DOKUMENTS IR IZDOTS/ **(LT)** ATITINKAMAS ASMUO SAVO VARDU NĖRA SUDARĘS SANTUOKOS PAGAL VALSTYBĖS NARĖS, KURIOJE VIEŠASIS DOKUMENTAS IŠDUODAMAS, NACIONALINĘ TEISĘ/ **(HU)** AZ ÉRINTETT SZEMÉLYNEK A KÖZOKIRAT KIÁLLÍTÁSÁNAK HELYE SZERINTI TAGÁLLAM NEMZETI JOGA SZERINT HÁZASSÁGA MEGÁLLAPÍTHATÓAN NINCS/ **(MT)** IL-PERSUNA KKONĊERNATA TIDHER LI MA GĦANDHA L-EBDA ŻWIEĠ IRREĠISTRAT F'ISIMHA TAĦT IL-LIĠI NAZZJONALI TAL-ISTAT MEMBRU FEJN INĦAREĠ ID-DOKUMENT PUBBLIKU/ **(NL)** HEEFT DE BETROKKENE GEEN HUWELIJK IN ZIJN OF HAAR NAAM OP GROND VAN HET NATIONALE RECHT VAN DE LIDSTAAT WAAR HET OPENBAAR DOCUMENT WORDT AFGEGEVEN/ **(PL)** OSOBA, KTÓREJ DOTYCZY DOKUMENT, NIE POZOSTAJE W ZWIĄZKU MAŁŻEŃSKIM NA MOCY PRAWA KRAJOWEGO PAŃSTWA, W KTÓRYM TEN DOKUMENT URZĘDOWY ZOSTAŁ WYDANY/ **(PT)** NÃO SE AFIGURA EXISTIR CASAMENTO EM NOME DA PESSOA EM CAUSA NOS TERMOS DO DIREITO NACIONAL DO ESTADO-MEMBRO EM QUE O DOCUMENTO PÚBLICO FOI EMITIDO/ **(RO)** NU SE CUNOAȘTE NICIO CĂSĂTORIE ÎNCHEIATĂ PE NUMELE PERSOANEI VIZATE ÎN CONFORMITATE CU DREPTUL INTERN AL STATULUI MEMBRU ÎN CARE ESTE EMIS DOCUMENTUL OFICIAL/ **(SK)** DOTKNUTÁ OSOBA ZREJME NEUZAVRELA MANŽELSTVO VO SVOJOM MENE PODĽA VNÚTROŠTÁTNEHO PRÁVA ČLENSKÉHO ŠTÁTU, V KTOROM JE VEREJNÁ LISTINA VYDANÁ/ **(SL)** PO RAZPOLOŽLJIIVH PODATKIH ZADEVNA OSEBA NI V ZAKONSKI ZVEZI, KI BI JO SKLENILA V SVOJEM IMENU IN V SKLADU Z NACIONALNIM PRAVOM DRŽAVE ČLANICE, V KATERI JE IZDANA JAVNA LISTINA/ **(FI)** ASIANOMAISEN HENKILÖN NIMELLE EI OLE MERKITTY AVIOLIITTOA SEN JÄSENVALTION KANSALLISEN LAINSÄÄDÄNNÖN MUKAAN, JOSSA YLEINEN ASIAKIRJA ON ANNETTU/ **(SV)** FÖREFALLER DEN BERÖRDA PERSONEN INTE HA INGÅTT ÄKTENSKAP ENLIGT DEN NATIONELLA LAGSTIFTNINGEN I DEN MEDLEMSSTAT DÄR DEN OFFICIELLA HANDLINGEN UTFÄRDADES
5.3	**(BG)** НЕ СА ИЗВЕСТНИ ПРЕЧКИ СЪОТВЕТНОТО ЛИЦЕ ДА ВСТЪПИ В БРАК СЪГЛАСНО НАЦИОНАЛНОТО ПРАВО НА ДЪРЖАВАТА ЧЛЕНКА, В КОЯТО Е ИЗДАДЕН ОФИЦИАЛНИЯТ ДОКУМЕНТ/ **(ES)** NO HAY CONSTANCIA DE NINGÚN IMPEDIMENTO PARA QUE EL INTERESADO CONTRAIGA MATRIMONIO CON ARREGLO AL DERECHO NACIONAL DEL ESTADO MIEMBRO DE EXPEDICIÓN DEL DOCUMENTO PÚBLICO/ **(CZ)** NEEXISTUJE ŽÁDNÁ ZNÁMÁ PŘEKÁŽKA, ABY DOTYČNÁ OSOBA UZAVŘELA MANŽELSTVÍ PODLE VNITROSTÁTNÍHO PRÁVA ČLENSKÉHO STÁTU, V NĚMŽ JE VEŘEJNÁ LISTINA VYDÁNA/ **(DA)** DER FORELIGGER INGEN KENDTE HINDRINGER FOR DEN PÅGÆLDENDE PERSONS INDGÅELSE AF ÆGTESKAB I HENHOLD TIL NATIONAL RET I DEN MEDLEMSSTAT, HVOR DET OFFENTLIGE DOKUMENT ER UDSTEDT/ **(DE)** IST KEIN HINDERNIS BEKANNT, DAS DER EHESCHLIESSUNG DER BETREFFENDEN PERSON NACH DEM NATIONALEN RECHT DES MITGLIEDSTAATS, IN DEM DIE ÖFFENTLICHE

	URKUNDE AUSGESTELLT WURDE, ENTGEGENSTEHT/ **(ET)** EI OLE TEADA DOKUMENDI VÄLJA ANDNUD LIIKMESRIIGI ÕIGUSE KOHASEID ASJAOLUSID, MIS TAKISTAKSID ASJAOMASEL ISIKUL ABIELU SÕLMIDA/ **(EL)** ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΓΝΩΣΤΟ ΚΑΝΕΝΑ ΚΩΛΥΜΑ ΓΙΑ ΤΗ ΣΥΝΑΨΗ ΓΑΜΟΥ ΑΠΟ ΤΟ ΠΡΟΣΩΠΟ ΤΟ ΟΠΟΙΟ ΑΦΟΡΑ ΤΟ ΕΝΤΥΠΟ ΔΥΝΑΜΕΙ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΔΙΚΑΙΟΥ ΤΟΥ ΚΡΑΤΟΥΣ ΜΕΛΟΥΣ ΟΠΟΥ ΕΚΔΟΘΗΚΕ ΤΟ ΔΗΜΟΣΙΟ ΕΓΓΡΑΦΟ/ **(EN)** THERE IS NO KNOWN IMPEDIMENT FOR THE PERSON CONCERNED TO MARRY UNDER THE NATIONAL LAW OF THE MEMBER STATE WHERE THE PUBLIC DOCUMENT IS ISSUED/ **(FR)** IL N'EXISTE PAS D'EMPÊCHEMENT CONNU AU MARIAGE DE LA PERSONNE CONCERNÉE EN VERTU DU DROIT NATIONAL DE L'ÉTAT MEMBRE OÙ LE DOCUMENT PUBLIC EST DÉLIVRÉ/ **(GA)** NÍL AON BHAC AITHEANTA ANN AR AN DUINE LENA mBAINEANN CHUN PÓSADH FAOIN DLÍ NÁISIÚNTA SA BHALLSTÁT INA nDÉANTAR AN DOICIMÉAD POIBLÍ A EISIÚINT/ **(HR)** NEMA POZNATE ZAPREKE ZBOG KOJE DOTIČNA OSOBA NE BI MOGLA SKLOPITI BRAK PREMA NACIONALNOM PRAVU DRŽAVE ČLANICE U KOJOJ JE JAVNA ISPRAVA IZDANA/ **(IT)** NON SONO NOTI IMPEDIMENTI AL MATRIMONIO DELLA PERSONA INTERESSATA A NORMA DEL DIRITTO NAZIONALE DELLO STATO MEMBRO CHE RILASCIA IL DOCUMENTO PUBBLICO/ **(LV)** NAV ZINĀMI NEKĀDI ŠĶĒRŠĻI ATTIECĪGAJAI PERSONAI STĀTIES LAULĪBĀ SASKAŅĀ AR TĀS DALĪBVALSTS TIESĪBU AKTIEM, KURĀ PUBLISKAIS DOKUMENTS IR IZDOTS/ **(LT)** NĖRA ŽINOMŲ KLIŪČIŲ ATITINKAMAM ASMENIUI SUDARYTI SANTUOKĄ PAGAL VALSTYBĖS NARĖS, KURIOJE VIEŠASIS DOKUMENTAS IŠDUODAMAS, NACIONALINĘ TEISĘ/ **(HU)** NINCS A KÖZOKIRAT KIÁLLÍTÁSÁNAK HELYE SZERINTI TAGÁLLAM NEMZETI JOGA SZERINTI ISMERT AKADÁLYA ANNAK, HOGY AZ ÉRINTETT SZEMÉLY HÁZASSÁGOT KÖSSÖN/ **(MT)** MA HEMM L-EBDA IMPEDIMENT MAGĦRUF GĦALL-PERSUNA KKONĊERNATA BIEX TIŻŻEWWEĠ TAĦT IL-LIĠI NAZZJONALI TAL-ISTAT MEMBRU FEJN INĦAREĠ ID-DOKUMENT PUBBLIKU/ **(NL)** IS ER GEEN BELEMMERING VOOR DE BETROKKENE OM TE HUWEN OP GROND VAN HET NATIONALE RECHT VAN DE LIDSTAAT WAAR HET OPENBAAR DOCUMENT WORDT AFGEGEVEN/ **(PL)** NIE ISTNIEJĄ ZNANE PRZESZKODY DLA ZAWARCIA PRZEZ OSOBĘ, KTÓREJ DOTYCZY DOKUMENT, MAŁŻEŃSTWA NA MOCY PRAWA KRAJOWEGO PAŃSTWA CZŁONKOWSKIEGO, W KTÓRYM TEN DOKUMENT URZĘDOWY ZOSTAŁ WYDANY/ **(PT)** NÃO EXISTE IMPEDIMENTO CONHECIDO A QUE A PESSOA EM CAUSA CONTRAIA MATRIMÓNIO NOS TERMOS DO DIREITO NACIONAL DO ESTADO-MEMBRO EM-QUE O DOCUMENTO PÚBLICO FOI EMITIDO/ **(RO)** NU SE CUNOSC IMPEDIMENTE LA CĂSĂTORIA PERSOANEI VIZATE ÎN CONFORMITATE CU DREPTUL INTERN AL STATULUI MEMBRU ÎN CARE ESTE EMIS DOCUMENTUL OFICIAL/ **(SK)** NIE JE ZNÁMA PREKÁŽKA PRE DOTKNUTÚ OSOBU UZAVRIEŤ MANŽELSTVO PODĽA VNÚTROŠTÁTNEHO PRÁVA ČLENSKÉHO ŠTÁTU, V KTOROM JE VEREJNÁ LISTINA VYDANÁ/ **(SL)** NI UGOTOVLJENIH ZADRŽKOV, DA ZADEVNA OSEBA NE BI MOGLA SKLENITI ZAKONSKE ZVEZE V SKLADU Z NACIONALNIM PRAVOM DRŽAVE ČLANICE, V KATERI JE IZDANA JAVNA LISTINA/ **(FI)** ASIANOMAISEN HENKILÖN AVIOLIITOLLE EI TIEDETÄ OLEVAN ESTEITÄ SEN JÄSENVALTION KANSALLISEN LAINSÄÄDÄNNÖN MUKAAN, JOSSA YLEINEN ASIAKIRJA ON ANNETTU/ **(SV)** FINNS DET INGA KÄNDA HINDER FÖR DEN BERÖRDA PERSONEN ATT INGÅ ÄKTENSKAP ENLIGT DEN NATIONELLA LAGSTIFTNINGEN I DEN MEDLEMSSTAT DÄR DEN OFFICIELLA HANDLINGEN UTFÄRDADES
5.4	**(BG)** НЕ СА ИЗВЕСТНИ ПРЕЧКИ ЗА СКЛЮЧВАНЕТО НА БРАК МЕЖДУ СЪОТВЕТНОТО ЛИЦЕ И НЕЙНИЯ(НЕГОВАТА) БЪДЕЩ(А) СЪПРУГ(А) СЪГЛАСНО НАЦИОНАЛНОТО ПРАВО НА ДЪРЖАВАТА ЧЛЕНКА, В КОЯТО Е ИЗДАДЕН ОФИЦИАЛНИЯТ ДОКУМЕНТ/ **(ES)** NO HAY CONSTANCIA DE NINGÚN IMPEDIMENTO PARA QUE EL INTERESADO CONTRAIGA MATRIMONIO CON SU FUTURO CÓNYUGE CON ARREGLO AL DERECHO NACIONAL DEL ESTADO MIEMBRO DE EXPEDICIÓN DEL DOCUMENTO PÚBLICO/ **(CZ)** NEEXISTUJE ŽÁDNÁ ZNÁMÁ PŘEKÁŽKA MANŽELSTVÍ MEZI DOTYČNOU OSOBOU A JEJÍM SNOUBENCEM / JEJÍ SNOUBENKOU PODLE VNITROSTÁTNÍHO PRÁVA ČLENSKÉHO STÁTU, V NĚMŽ JE VEŘEJNÁ LISTINA VYDÁNA/ **(DA)** DER FORELIGGER INGEN KENDTE HINDRINGER FOR INDGÅELSE AF ÆGTESKAB MELLEM DEN PÅGÆLDENDE PERSON OG DENNES KOMMENDE ÆGTEFÆLLE I HENHOLD TIL NATIONAL RET I DEN MEDLEMSSTAT, HVOR DET OFFENTLIGE DOKUMENT ER UDSTEDT/ **(DE)** IST KEIN HINDERNIS BEKANNT, DAS EINER EHESCHLIESSUNG DER BETREFFENDEN PERSON MIT IHREM KÜNFTIGEN EHEGATTEN NACH DEM NATIONALEN RECHT DES MITGLIEDSTAATS, IN DEM DIE ÖFFENTLICHE URKUNDE AUSGESTELLT WURDE, ENTGEGENSTEHT/ **(ET)** EI OLE TEADA AVALIKU DOKUMENDI VÄLJA ANDNUD LIIKMESRIIGI ÕIGUSE KOHASEID ASJAOLUSID, MIS TAKISTAKSID ABIELU SÕLMIMIST ASJAOMASE ISIKU JA TEMA TULEVASE ABIKAASA VAHEL/ **(EL)** ΔΕΝ ΕΊΝΑΙ ΓΝΩΣΤΟ ΚΑΝΕΝΑ ΚΩΛΥΜΑ ΓΙΑ ΤΗ ΣΥΝΑΨΗ ΓΑΜΟΥ ΜΕΤΑΞΥ ΤΟΥ ΠΡΟΣΩΠΟΥ ΤΟ ΟΠΟΙΟ ΑΦΟΡΑ ΤΟ ΕΝΤΥΠΟ ΚΑΙ ΤΟΥ ΜΕΛΛΟΝΤΟΣ Ή ΤΗΣ ΜΕΛΛΟΥΣΑΣ ΣΥΖΥΓΟΥ ΤΟΥ ΔΥΝΑΜΕΙ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΔΙΚΑΙΟΥ ΤΟΥ ΚΡΑΤΟΥΣ ΜΕΛΟΥΣ ΟΠΟΥ ΕΚΔΟΘΗΚΕ ΤΟ ΔΗΜΌΣΙΟ ΕΓΓΡΑΦΟ/ **(EN)** THERE IS NO IMPEDIMENT KNOWN TO A MARRIAGE BETWEEN THE PERSON CONCERNED AND HIS OR HER INTENDED SPOUSE UNDER THE NATIONAL LAW OF THE MEMBER STATE WHERE THE PUBLIC DOCUMENT IS ISSUED/ **(FR)** IL N'EXISTE PAS D'EMPÊCHEMENT CONNU AU MARIAGE DE LA PERSONNE CONCERNÉE AVEC SON FUTUR CONJOINT EN VERTU DU DROIT NATIONAL DE L'ÉTAT MEMBRE OÙ LE DOCUMENT PUBLIC EST DÉLIVRÉ/ **(GA)** NÍL AON BHAC AITHEANTA ANN AR PHÓSADH IDIR AN DUINE LENA mBAINEANN AGUS A C(H)ÉILE BEARTAITHE FAOI DHLÍ NÁISIÚNTA AN BHALLSTÁIT INA nDÉANTAR AN DOICIMÉAD POIBLÍ A EISIÚINT/ **(HR)** NEMA POZNATE ZAPREKE ZBOG KOJE DOTIČNA OSOBA I NJEZIN BUDUĆI BRAČNI DRUG NE BI MOGLI SKLOPITI BRAK PREMA NACIONALNOM PRAVU DRŽAVE ČLANICE U KOJOJ JE JAVNA ISPRAVA IZDANA/ **(IT)** NON SONO NOTI IMPEDIMENTI AL MATRIMONIO TRA LA PERSONA INTERESSATA E IL FUTURO CONIUGE A NORMA DEL DIRITTO NAZIONALE DELLO STATO MEMBRO CHE RILASCIA IL DOCUMENTO PUBBLICO/ **(LV)** NAV ZINĀMI NEKĀDI ŠĶĒRŠĻI LAULĪBAS NOSLĒGŠANAI STARP ATTIECĪGO PERSONU UN TĀS TOPOŠO LAULĀTO SASKAŅĀ AR TĀS DALĪBVALSTS TIESĪBU AKTIEM, KURĀ PUBLISKAIS DOKUMENTS IR IZDOTS/ **(LT)** NĖRA ŽINOMŲ KLIŪČIŲ ATITINKAMO ASMENS IR JO BŪSIMO (-OS) SUTUOKTINIO (-ĖS) SANTUOKAI PAGAL VALSTYBĖS NARĖS, KURIOJE VIEŠASIS DOKUMENTAS IŠDUODAMAS, NACIONALINĘ TEISĘ/ **(HU)** NINCS A KÖZOKIRAT KIÁLLÍTÁSÁNAK HELYE SZERINTI TAGÁLLAM NEMZETI JOGA SZERINTI, ISMERT AKADÁLYA ANNAK, HOGY AZ ÉRINTETT SZEMÉLY ÉS LEENDŐ HÁZASTÁRSA EGYMÁSSAL

	HÁZASSÁGOT KÖSSÖN/ **(MT)** MA HEMM L-EBDA IMPEDIMENT MAGĦRUF GĦAŻ-ŻWIEġ BEJN IL-PERSUNA KKONĊERNATA U L-KONJUĠI FUTUR TAGĦHA TAĦT IL-LIĠI NAZZJONALI TAL-ISTAT MEMBRU FEJN INĦAREĠ ID-DOKUMENT PUBBLIKU/ **(NL)** IS ER GEEN BELEMMERING VOOR EEN HUWELIJK TUSSEN DE BETROKKENE EN ZIJN OF HAAR BEOOGDE ECHTGENO(O)T(E) OP GROND VAN HET NATIONALE RECHT VAN DE LIDSTAAT WAAR HET OPENBAAR DOCUMENT WORDT AFGEGEVEN/ **(PL)** NIE ISTNIEJĄ ZNANE PRZESZKODY DLA ZAWARCIA MAŁŻEŃSTWA PRZEZ OSOBĘ, KTÓREJ DOTYCZY DOKUMENT, Z OSOBĄ, Z KTÓRĄ ZAMIERZA ONA ZAWRZEĆ MAŁŻEŃSTWO, NA MOCY PRAWA KRAJOWEGO PAŃSTWA CZŁONKOWSKIEGO, W KTÓRYM TEN DOKUMENT URZĘDOWY ZOSTAŁ WYDANY/ **(PT)** NÃO EXISTE IMPEDIMENTO CONHECIDO A QUE OS NUBENTES CONTRAIAM MATRIMÓNIO NOS TERMOS DO DIREITO NACIONAL DO ESTADO-MEMBRO EM QUE O DOCUMENTO FOI EMITIDO/ **(RO)** NU SE CUNOSC IMPEDIMENTE LA CĂSĂTORIA DINTRE PERSOANA VIZATĂ ȘI VIITORUL SOȚ (VIITOAREA SOȚIE) ÎN CONFORMITATE CU DREPTUL INTERN AL STATULUI MEMBRU ÎN CARE ESTE EMIS DOCUMENTUL OFICIAL/ **(SK)** NIE JE ZNÁMA PREKÁŽKA UZAVRIEŤ MANŽELSTVO MEDZI DOTKNUTOU OSOBOU A JEJ NASTÁVAJÚCOU MANŽELKOU ALEBO NASTÁVAJÚCIM MANŽELOM PODĽA VNÚTROŠTÁTNEHO PRÁVA ČLENSKÉHO ŠTÁTU, V KTOROM JE VEREJNÁ LISTINA VYDANÁ/ **(SL)** NI UGOTOVLJENIH ZADRŽKOV, DA ZADEVNA OSEBA IN NJEN PREDVIDENI ZAKONEC NE BI MOGLA SKLENITI ZAKONSKE ZVEZE V SKLADU Z NACIONALNIM PRAVOM DRŽAVE ČLANICE, V KATERI JE IZDANA JAVNA LISTINA/ **(FI)** ASIANOMAISEN HENKILÖN JA HÄNEN TULEVAN PUOLISONSA VÄLISELLE AVIOLIITOLLE EI TIEDETÄ OLEVAN ESTEITÄ SEN JÄSENVALTION KANSALLISEN LAINSÄÄDÄNNÖN MUKAAN, JOSSA YLEINEN ASIAKIRJA ON ANNETTU/ **(SV)** FINNS DET INGA KÄNDA HINDER FÖR INGÅENDE AV ÄKTENSKAP MELLAN DEN BERÖRDA PERSONEN OCH HANS ELLER HENNES BLIVANDE MAKE ELLER MAKA ENLIGT DEN NATIONELLA LAGSTIFTNINGEN I DEN MEDLEMSSTAT DÄR DEN OFFICIELLA HANDLINGEN UTFÄRDADES
5.5	**(BG)** НЕ СА ИЗВЕСТНИ ВЪЗРАЖЕНИЯ СРЕЩУ СКЛЮЧВАНЕТО НА БРАК МЕЖДУ СЪОТВЕТНОТО ЛИЦЕ И НЕЙНИЯ(НЕГОВАТА) БЪДЕЩ(А) СЪПРУГ(А) СЪГЛАСНО НАЦИОНАЛНОТО ПРАВО НА ДЪРЖАВАТА ЧЛЕНКА, В КОЯТО Е ИЗДАДЕН ОФИЦИАЛНИЯТ ДОКУМЕНТ/ **(ES)** NO HAY OPOSICIÓN CONOCIDA AL MATRIMONIO ENTRE EL INTERESADO Y SU FUTURO CÓNYUGE CON ARREGLO AL DERECHO NACIONAL DEL ESTADO MIEMBRO DE EXPEDICIÓN DEL DOCUMENTO PÚBLICO/ **(CZ)** NEEXISTUJE ŽÁDNÁ ZNÁMÁ NÁMITKA PROTI UZAVŘENÍ MANŽELSTVÍ MEZI DOTYČNOU OSOBOU A JEJÍM SNOUBENCEM / JEJÍ SNOUBENKOU PODLE VNITROSTÁTNÍHO PRÁVA ČLENSKÉHO STÁTU, V NĚMŽ JE VEŘEJNÁ LISTINA VYDÁNA/ **(DA)** DER FORELIGGER INGEN KENDTE INDSIGELSER MOD INDGÅELSE AF ET ÆGTESKAB MELLEM DEN PÅGÆLDENDE PERSON OG DENNES KOMMENDE ÆGTEFÆLLE I HENHOLD TIL NATIONAL RET I DEN MEDLEMSSTAT, HVOR DET OFFENTLIGE DOKUMENT ER UDSTEDT/ **(DE)** IST KEIN EINWAND BEKANNT, DER EINER EHESCHLIESSUNG DER BETREFFENDEN PERSON MIT DEM KÜNFTIGEN EHEGATTEN NACH DEM NATIONALEN RECHT DES MITGLIEDSTAATS, IN DEM DIE ÖFFENTLICHE URKUNDE AUSGESTELLT WURDE, ENTGEGENSTEHT/ **(ET)** EI OLE TEADA AVALIKU DOKUMENDI VÄLJA ANDNUD LIIKMESRIIGI ÕIGUSE KOHAST VASTUSEISU, MIS TAKISTAKS ABIELU SÕLMIMIST ASJAOMASE ISIKU JA TEMA TULEVASE ABIKAASA VAHEL/ **(EL)** ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΓΝΩΣΤΗ ΚΑΜΙΑ ΑΝΤΙΡΡΗΣΗ ΓΙΑ ΤΗ ΣΥΝΑΨΗ ΓΑΜΟΥ ΜΕΤΑΞΥ ΤΟΥ ΠΡΟΣΩΠΟΥ ΤΟ ΟΠΟΙΟ ΑΦΟΡΑ ΤΟ ΕΝΤΥΠΟ ΚΑΙ ΤΟΥ ΜΕΛΛΟΝΤΟΣ Ή ΤΗΣ ΜΕΛΛΟΥΣΑΣ ΣΥΖΥΓΟΥ ΤΟΥ ΔΥΝΑΜΕΙ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΔΙΚΑΙΟΥ ΤΟΥ ΚΡΑΤΟΥΣ ΜΕΛΟΥΣ ΟΠΟΥ ΕΚΔΟΘΗΚΕ ΤΟ ΔΗΜΌΣΙΟ ΕΓΓΡΑΦΟ/ **(EN)** THERE IS NO OPPOSITION KNOWN TO A MARRIAGE BETWEEN THE PERSON CONCERNED AND HIS OR HER INTENDED SPOUSE UNDER THE NATIONAL LAW OF THE MEMBER STATE WHERE THE PUBLIC DOCUMENT IS ISSUED/ **(FR)** IL N'EXISTE PAS D'OPPOSITION CONNUE AU MARIAGE DE LA PERSONNE CONCERNÉE AVEC SON FUTUR CONJOINT EN VERTU DU DROIT NATIONAL DE L'ÉTAT MEMBRE OÙ LE DOCUMENT PUBLIC EST DÉLIVRÉ/ **(GA)** NÍL AON CHUR IN AGHAIDH AITHEANTA ANN AR PHÓSADH IDIR AN DUINE LENA mBAINEANN AGUS A C(H)ÉILE BEARTAITHE FAOI DHLÍ NÁISIÚNTA AN BHALLSTÁIT INA nDÉANTAR AN DOICIMÉAD POIBLÍ A EISIÚINT/ **(HR)** NEMA POZNATOG PRIGOVORA ZBOG KOJEG DOTIČNA OSOBA I NJEZIN BUDUĆI BRAČNI DRUG NE BI MOGLI SKLOPITI BRAK PREMA NACIONALNOM PRAVU DRŽAVE ČLANICE U KOJOJ JE JAVNA ISPRAVA IZDANA/ **(IT)** NON SONO NOTE OPPOSIZIONI AL MATRIMONIO TRA LA PERSONA INTERESSATA E IL FUTURO CONIUGE A NORMA DEL DIRITTO NAZIONALE DELLO STATO MEMBRO CHE RILASCIA IL DOCUMENTO PUBBLICO/ **(LV)** NAV ZINĀMI NEKĀDI IEBILDUMI LAULĪBAS NOSLĒGŠANAI STARP ATTIECĪGO PERSONU UN TĀS TOPOŠO LAULĀTO SASKAŅĀ AR TĀS DALĪBVALSTS TIESĪBU AKTIEM, KURĀ PUBLISKAIS DOKUMENTS IR IZDOTS/ **(LT)** NĖRA ŽINOMŲ PRIEŠTARAVIMŲ ATITINKAMO ASMENS IR JO BŪSIMO (-OS) SUTUOKTINIO (-ĖS) SANTUOKAI PAGAL VALSTYBĖS NARĖS, KURIOJE VIEŠASIS DOKUMENTAS IŠDUODAMAS, NACIONALINĘ TEISĘ/ **(HU)** NEM ISMERT OLYAN, A KÖZOKIRAT KIÁLLÍTÁSÁNAK HELYE SZERINTI TAGÁLLAM NEMZETI JOGA SZERINTI ELLENVETÉS, AMELYET AZ ÉRINTETT SZEMÉLY ÉS LEENDŐ HÁZASTÁRSA ÁLTAL KÖTENDŐ HÁZASSÁGGAL SZEMBEN NYÚJTOTTAK BE/ **(MT)** MA HEMM L-EBDA OPPOŻIZZJONI MAGĦRUFA GĦAŻ-ŻWIEġ BEJN IL-PERSUNA KKONĊERNATA U L-KONJUĠI FUTUR TAGĦHA TAĦT IL-LIĠI NAZZJONALI TAL-ISTAT MEMBRU FEJN INĦAREĠ ID-DOKUMENT PUBBLIKU/ **(NL)** IS ER GEEN VERZET TEGEN EEN HUWELIJK TUSSEN DE BETROKKENE EN ZIJN OF HAAR BEOOGDE ECHTGENO(O)T(E) OP GROND VAN HET NATIONALE RECHT VAN DE LIDSTAAT WAAR HET OPENBAAR DOCUMENT WORDT AFGEGEVEN/ **(PL)** NIE ZGŁOSZONO SPRZECIWU WOBEC ZAWARCIA MAŁŻEŃSTWA PRZEZ OSOBĘ, KTÓREJ DOTYCZY DOKUMENT, Z OSOBĄ, Z KTÓRĄ ZAMIERZA ONA ZAWRZEĆ MAŁŻEŃSTWO, NA MOCY PRAWA KRAJOWEGO PAŃSTWA CZŁONKOWSKIEGO, W KTÓRYM TEN DOKUMENT URZĘDOWY ZOSTAŁ WYDANY/ **(PT)** NÃO EXISTE OPOSIÇÃO CONHECIDA A QUE OS NUBENTES CONTRAIAM MATRIMÓNIO NOS TERMOS DO DIREITO NACIONAL DO ESTADO-MEMBRO EM QUE O DOCUMENTO FOI EMITIDO/ **(RO)** NU SE CUNOAȘTE NICIO OPOZIȚIE LA CĂSĂTORIA DINTRE PERSOANA VIZATĂ ȘI VIITORUL SOȚ (VIITOAREA SOȚIE) ÎN CONFORMITATE CU DREPTUL INTERN AL STATULUI MEMBRU ÎN CARE ESTE EMIS DOCUMENTUL OFICIAL/ **(SK)** NIE JE ZNÁMA NÁMIETKA VOČI UZAVRETIU MANŽELSTVA MEDZI DOTKNUTOU OSOBOU A JEJ NASTÁVAJÚCOU MANŽELKOU ALEBO NASTÁVAJÚCIM MANŽELOM PODĽA VNÚTROŠTÁTNEHO PRÁVA ČLENSKÉHO ŠTÁTU, V KTOROM JE VEREJNÁ LISTINA VYDANÁ/ **(SL)** NI UGOTOVLJENEGA NASPROTOVANJA SKLENITVI ZAKONSKE ZVEZE MED ZADEVNO OSEBO IN NJENIM PREDVIDENIM ZAKONCEM V SKLADU Z NACIONALNIM PRAVOM DRŽAVE ČLANICE, V KATERI JE IZDANA JAVNA LISTINA/ **(FI)** ASIANOMAISEN HENKILÖN JA HÄNEN TULEVAN PUOLISONSA VÄLISTÄ AVIOLIITTOA EI OLE VASTUSTETTU SEN JÄSENVALTION KANSALLISEN LAINSÄÄDÄNNÖN MUKAAN, JOSSA YLEINEN ASIAKIRJA ON ANNETTU/ **(SV)** FINNS DET INGA KÄNDA INVÄNDNINGAR MOT INGÅENDE AV ÄKTENSKAP MELLAN DEN BERÖRDA PERSONEN OCH HANS ELLER HENNES BLIVANDE MAKE ELLER MAKA ENLIGT DEN NATIONELLA LAGSTIFTNINGEN I DEN MEDLEMSSTAT DÄR DEN OFFICIELLA HANDLINGEN UTFÄRDADES

6.	**(BG)** ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЪДЕЩИЯ(АТА) СЪПРУГ(А) НА СЪОТВЕТНОТО ЛИЦЕ/ **(ES)** INFORMACIÓN SOBRE EL FUTURO CÓNYUGE DEL INTERESADO/ **(CZ)** INFORMACE O SNOUBENCI / SNOUBENCE DOTYČNÉ OSOBY/ **(DA)** OPLYSNINGER OM DEN PÅGÆLDENDE PERSONS KOMMENDE ÆGTEFÆLLE/ **(DE)** ANGABEN ZU DEM KÜNFTIGEN EHEGATTEN DER BETREFFENDEN PERSON/ **(ET)** TEAVE ISIKU KOHTA, KELLEGA ASJAOMANE ISIK SOOVIB ABIELU SÕLMIDA/ **(EL)** ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΤΟΥ ΜΕΛΛΟΝΤΟΣ Ή ΤΗΣ ΜΕΛΛΟΥΣΑΣ ΣΥΖΥΓΟΥ ΤΟΥ ΠΡΟΣΩΠΟΥ ΤΟ ΟΠΟΙΟ ΑΦΟΡΑ ΤΟ ΕΝΤΥΠΟ/ **(EN)** INFORMATION ON THE INTENDED SPOUSE OF THE PERSON CONCERNED/ **(FR)** INFORMATIONS SUR LE FUTUR CONJOINT DE LA PERSONNE CONCERNÉE/ **(GA)** FAISNÉIS MAIDIR LE CÉILE BEARTAITHE AN DUINE LENA mBAINEANN/ **(HR)** INFORMACIJE O BUDUĆEM BRAČNOM DRUGU DOTIČNE OSOBE/ **(IT)** INFORMAZIONI SUL FUTURO CONIUGE DELLA PERSONA INTERESSATA/ **(LV)** INFORMĀCIJA PAR ATTIECĪGĀS PERSONAS TOPOŠO LAULĀTO/ **(LT)** INFORMACIJA APIE ATITINKAMO ASMENS BŪSIMĄ SUTUOKTINĮ (-Ę)/ **(HU)** AZ ÉRINTETT SZEMÉLY LEENDŐ HÁZASTÁRSÁRA VONATKOZÓ ADATOK/ **(MT)** INFORMAZZJONI DWAR IL-KONJUĠI FUTUR TAL-PERSUNA KKONĊERNATA/ **(NL)** INFORMATIE OVER DE BEOOGDE ECHTGENO(O)T(E) VAN DE BETROKKENE/ **(PL)** DANE OSOBY, Z KTÓRĄ OSOBA, KTÓREJ DOTYCZY DOKUMENT, ZAMIERZA ZAWRZEĆ MAŁŻEŃSTWO/ **(PT)** INFORMAÇÕES SOBRE O FUTURO CÔNJUGE DA PESSOA EM CAUSA/ **(RO)** INFORMAȚII PRIVIND VIITORUL SOȚ (VIITOAREA SOȚIE) AL (A) PERSOANEI VIZATE/ **(SK)** INFORMÁCIE O NASTÁVAJÚCOM MANŽELOVI/ NASTÁVAJÚCEJ MANŽELKE DOTKNUTEJ OSOBY/ **(SL)** INFORMACIJE O PREDVIDENEM ZAKONCU ZADEVNE OSEBE/ **(FI)** TIEDOT ASIANOMAISEN HENKILÖN TULEVASTA PUOLISOSTA/ **(SV)** UPPGIFTER OM DEN BERÖRDA PERSONENS BLIVANDE MAKE ELLER MAKA
7.	**(BG)** ПОЛЕ ЗА ПОДПИС/ **(ES)** RECUADRO PARA LA FIRMA/ **(CZ)** POLE PRO PODPIS/ **(DA)** UNDERSKRIFTSFELT/ **(DE)** UNTERSCHRIFTENFELD/ **(ET)** ALLKIRJALAHTER/ **(EL)** ΤΕΤΡΑΓΩΝΙΔΙΟ ΥΠΟΓΡΑΦΗΣ/ **(EN)** SIGNATURE BOX/ **(FR)** CADRE POUR LA SIGNATURE/ **(GA)** BOSCA DON SÍNIÚ/ **(HR)** POLJE ZA POTPIS/ **(IT)** RIQUADRO PER LA FIRMA/ **(LV)** PARAKSTA LAUKS/ **(LT)** PARAŠO LAUKELIS/ **(HU)** AZ ALÁÍRÁS SZÖVEGDOBOZA/ **(MT)** KAXXA TAL-IFFIRMAR/ **(NL)** VAK VOOR DE HANDTEKENING/ **(PL)** POLE PODPISU/ **(PT)** ESPAÇO DESTINADO À ASSINATURA/ **(RO)** SEMNĂTURA/ **(SK)** KOLÓNKA NA PODPIS/ **(SL)** POLJE ZA PODPIS/ **(FI)** ALLEKIRJOITUSKENTTÄ/ **(SV)** RUTA FÖR UNDERTECKNANDE
7.1	**(BG)** ФАМИЛНО(И) ИМЕ(НА) И СОБСТВЕНО(И) ИМЕ(НА) НА ДЛЪЖНОСТНОТО ЛИЦЕ, ИЗДАЛО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ **(ES)** APELLIDO(S) Y NOMBRE(S) DEL FUNCIONARIO QUE EXPIDIÓ ESTE IMPRESO/ **(CZ)** PŘÍJMENÍ A JMÉNO (JMÉNA) ÚŘEDNÍKA, KTERÝ VYDAL TENTO FORMULÁŘ/ **(DA)** EFTERNAVN(E) OG FORNAVN(E) PÅ DEN EMBEDSMAND, DER HAR UDSTEDT DENNE FORMULAR/ **(DE)** FAMILIENNAME(N) UND VORNAME(N) DES BEAMTEN, DER DIESES FORMULAR AUSGESTELLT HAT/ **(ET)** KÄESOLEVA VORMI VÄLJASTANUD AMETNIKU EESNIMI (-NIMED) JA PEREKONNANIMI (-NIMED)/ **(EL)** ΕΠΩΝΥΜΟ(-Α) ΚΑΙ ΟΝΟΜΑ(-ΤΑ) ΤΟΥ/ΤΗΣ ΥΠΑΛΛΗΛΟΥ ΠΟΥ ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ/ **(EN)** SURNAME(S) AND FORENAME(S) OF THE OFFICIAL WHO ISSUED THIS FORM/ **(FR)** NOM(S) ET PRÉNOM(S) DU FONCTIONNAIRE QUI A DÉLIVRÉ LE PRÉSENT FORMULAIRE/ **(GA)** SLOINNE (SLOINNTE) AGUS CÉADAINM (CÉADAINMNEACHA) AN OIFIGIGH A D'EISIGH AN FHOIRM SEO/ **(HR)** PREZIME(NA) I IME(NA) SLUŽBENIKA KOJI JE IZDAO OVAJ OBRAZAC/ **(IT)** COGNOME/I E NOME/I DEL FUNZIONARIO CHE HA RILASCIATO IL PRESENTE MODULO/ **(LV)** AMATPERSONAS, KURA IZDEVUSI ŠO VEIDLAPU, UZVĀRDS(-I) UN VĀRDS(-I)/ **(LT)** ŠIĄ FORMĄ IŠDAVUSIO PAREIGŪNO PAVARDĖ (-ĖS) IR VARDAS (-AI)/ **(HU)** A FORMANYOMTATVÁNYT KIÁLLÍTÓ TISZTVISELŐ CSALÁDI NEVE(I) ÉS UTÓNEVE(I)/ **(MT)** KUNJOM(/KUNJOMIJIET) U ISEM(/ISMIJIET) TAL-UFFIĊJAL LI ĦAREĠ DIN IL-FORMOLA/ **(NL)** NA(A)M(EN) EN VOORNA(A)M(EN) VAN DE AMBTENAAR DIE DIT FORMULIER HEEFT AFGEGEVEN/ **(PL)** NAZWISKO(-A) I IMIĘ (IMIONA) URZĘDNIKA, KTÓRY WYDAŁ NINIEJSZY FORMULARZ/ **(PT)** APELIDO(S) E NOME(S) PRÓPRIO(S) DO FUNCIONÁRIO QUE EMITIU O PRESENTE FORMULÁRIO/ **(RO)** NUMELE ȘI PRENUMELE FUNCȚIONARULUI CARE A EMIS PREZENTUL FORMULAR/ **(SK)** PRIEZVISKO(-Á) A MENO(-Á) ÚRADNÍKA, KTORÝ VYDAL TENTO FORMULÁR/ **(SL)** PRIIMEK/PRIIMKI IN IME/IMENA URADNIKA, KI JE IZDAL TA OBRAZEC/ **(FI)** TÄMÄN LOMAKKEEN ANTANEEN VIRKAMIEHEN SUKUNIMI (-NIMET) JA ETUNIMI (-NIMET)/ **(SV)** EFTERNAMN OCH FÖRNAMN PÅ DEN TJÄNSTEMAN SOM HAR UTFÄRDAT DETTA FORMULÄR
7.2	**(BG)** ДЛЪЖНОСТ НА ДЛЪЖНОСТНОТО ЛИЦЕ, ИЗДАЛО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ **(ES)** CARGO DEL FUNCIONARIO QUE EXPIDIÓ ESTE IMPRESO/ **(CZ)** FUNKCE ÚŘEDNÍKA, KTERÝ VYDAL TENTO FORMULÁŘ/ **(DA)** STILLING — DEN EMBEDSMAND, DER HAR UDSTEDT DENNE FORMULAR/ **(DE)** STELLUNG DES BEAMTEN, DER DIESES FORMULAR AUSGESTELLT HAT/ **(ET)** KÄESOLEVA VORMI VÄLJASTANUD AMETNIKU AMETIKOHT/ **(EL)** ΘΕΣΗ ΤΟΥ/ΤΗΣ ΥΠΑΛΛΗΛΟΥ ΠΟΥ ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ/ **(EN)** POSITION OF THE OFFICIAL WHO ISSUED THIS FORM/ **(FR)** POSTE DU FONCTIONNAIRE QUI A DÉLIVRÉ LE PRÉSENT FORMULAIRE/ **(GA)** POST AN OIFIGIGH A D'EISIGH AN FHOIRM SEO/ **(HR)** FUNKCIJA SLUŽBENIKA KOJI JE IZDAO OVAJ OBRAZAC/ **(IT)** POSIZIONE DEL FUNZIONARIO CHE HA RILASCIATO IL PRESENTE MODULO/ **(LV)** AMATPERSONAS, KURA IZDEVUSI ŠO VEIDLAPU, AMATS/ **(LT)** ŠIĄ FORMĄ IŠDAVUSIO PAREIGŪNO PAREIGOS/ **(HU)** A FORMANYOMTATVÁNYT KIÁLLÍTÓ TISZTVISELŐ BEOSZTÁSA/ **(MT)** KARIGA TAL-UFFIĊJAL LI ĦAREĠ DIN IL-FORMOLA/ **(NL)** FUNCTIE VAN DE AMBTENAAR DIE DIT FORMULIER HEEFT AFGEGEVEN/ **(PL)** STANOWISKO URZĘDNIKA, KTÓRY WYDAŁ NINIEJSZY FORMULARZ/ **(PT)** CARGO DO FUNCIONÁRIO QUE EMITIU O PRESENTE FORMULÁRIO/ **(RO)** POZIȚIA FUNCȚIONARULUI CARE A EMIS PREZENTUL FORMULAR/ **(SK)** FUNKCIA ÚRADNÍKA, KTORÝ VYDAL TENTO FORMULÁR/ **(SL)** POLOŽAJ URADNIKA, KI JE IZDAL TA OBRAZEC/ **(FI)** TÄMÄN LOMAKKEEN ANTANEEN VIRKAMIEHEN ASEMA/ **(SV)** BEFATTNING FÖR DEN TJÄNSTEMAN SOM HAR UTFÄRDAT DETTA FORMULÄR
7.3	**(BG)** ДАТА (ДД/ММ/ГГГГ) НА ИЗДАВАНЕ/ **(ES)** FECHA (DD/MM/AAAA) DE EXPEDICIÓN/ **(CZ)** DATUM (DD/MM/RRRR) VYDÁNÍ/ **(DA)** UDSTEDELSESDATO (DD/MM/ÅÅÅÅ)/ **(DE)** AUSSTELLUNGSDATUM (TT/MM/JJJJ)/ **(ET)** VÄLJAANDMISE KUUPÄEV (PP/KK/AAAA)/ **(EL)** ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ (HH/MM/EEEE) ΕΚΔΟΣΗΣ/ **(EN)** DATE (DD/MM/YYYY) OF ISSUE/ **(FR)** DATE (JJ/MM/AAAA) DE DÉLIVRANCE/ **(GA)** DÁTA (LL/MM/BBBB) EISIÚNA/ **(HR)** DATUM (DD/MM/GGGG) IZDAVANJA/ **(IT)** DATA DI RILASCIO (GG/MM/AAAA)/ **(LV)** IZDOŠANAS DATUMS (DD/MM/GGGG)/ **(LT)** IŠDAVIMO DATA (DD/MM/MMMM)/ **(HU)** A KIÁLLÍTÁS DÁTUMA (ÉÉÉÉ/HH/NN)/ **(MT)** DATA (JJ/XX/SSSS) TAL-ĦRUĠ/ **(NL)** DATUM (DD/MM/JJJJ) VAN AFGIFTE/ **(PL)** DATA (DD/MM/RRRR) WYDANIA/ **(PT)** DATA DE EMISSÃO (DD/MM/AAAA)/ **(RO)** DATA (ZZ/LL/AAAA) EMITERII/ **(SK)** DÁTUM (DD/MM/RRRR) VYDANIA/ **(SL)** DATUM (DD/MM/LLLL) IZDAJE/ **(FI)** ANTAMISPÄIVÄ (PP/KK/VVVV)/ **(SV)** DATUM (DD/MM/ÅÅÅÅ) FÖR UTFÄRDANDE

7.4	**(BG)** ПОДПИС/ **(ES)** FIRMA/ **(CZ)** PODPIS/ **(DA)** UNDERSKRIFT/ **(DE)** UNTERSCHRIFT/ **(ET)** ALLKIRI/ **(EL)** ΥΠΟΓΡΑΦΗ/ **(EN)** SIGNATURE/ **(FR)** SIGNATURE/ **(GA)** SÍNIÚ/ **(HR)** POTPIS/ **(IT)** FIRMA/ **(LV)** PARAKSTS/ **(LT)** PARAŠAS/ **(HU)** ALÁÍRÁS/ **(MT)** FIRMA/ **(NL)** HANDTEKENING/ **(PL)** PODPIS/ **(PT)** ASSINATURA/ **(RO)** SEMNĂTURA/ **(SK)** PODPIS/ **(SL)** PODPIS/ **(FI)** ALLEKIRJOITUS/ **(SV)** NAMNTECKNING
7.5	**(BG)** ПЕЧАТ ИЛИ ЩЕМПЕЛ/ **(ES)** SELLO O TIMBRE/ **(CZ)** PEČEŤ NEBO RAZÍTKO/ **(DA)** SEGL ELLER STEMPEL/ **(DE)** SIEGEL ODER STEMPEL/ **(ET)** PITSER VÕI TEMPEL/ **(EL)** ΣΦΡΑΓΙΔΑ/ **(EN)** SEAL OR STAMP/ **(FR)** SCEAU OU TIMBRE/ **(GA)** SÉALA NÓ STAMPA/ **(HR)** ŽIG ILI PEČAT/ **(IT)** BOLLO O TIMBRO/ **(LV)** ZĪMOGS VAI SPIEDOGS/ **(LT)** SPAUDAS ARBA ANTSPAUDAS/ **(HU)** PECSÉT VAGY BÉLYEGZŐLENYOMAT/ **(MT)** SIĠILL JEW TIMBRU/ **(NL)** ZEGEL OF STEMPEL/ **(PL)** PIECZĘĆ LUB STEMPEL/ **(PT)** SELO OU CARIMBO/ **(RO)** SIGILIUL SAU ȘTAMPILA/ **(SK)** PEČAŤ ALEBO ODTLAČOK PEČIATKY/ **(SL)** PEČAT ALI ŽIG/ **(FI)** SINETTI TAI LEIMA/ **(SV)** SIGILL ELLER STÄMPEL

BILAG VI

ÆGTESKABELIG STATUS **FLERSPROGET STANDARDFORMULAR — OVERSÆTTELSESHJÆLP** Artikel 7 i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2016/1191 af 6. juli 2016 om fremme af den frie bevægelighed for borgere gennem en forenkling af kravene vedrørende fremlæggelse af visse offentlige dokumenter i Den Europæiske Union og om ændring af forordning (EU) nr. 1024/2012 ([1])	☐ Belgien (BE) ☐ Bulgarien (BG) ☐ Den Tjekkiske Republik (CZ) ☐ Danmark (DK) ☐ Tyskland (DE) ☐ Estland (EE) ☐ Irland (IE) ☐ Grækenland (EL) ☐ Spanien (ES) ☐ Frankrig (FR) ☐ Kroatien (HR) ☐ Italien (IT) ☐ Cypern (CY) ☐ Letland (LV) ☐ Litauen (LT) ☐ Luxemburg (LU) ☐ Ungarn (HU) ☐ Malta (MT) ☐ Nederlandene (NL) ☐ Østrig (AT) ☐ Polen (PL) ☐ Portugal (PT) ☐ Rumænien (RO) ☐ Slovenien (SI) ☐ Slovakiet (SK) ☐ Finland (FI) ☐ Sverige (SE) ☐ Det Forenede Kongerige (UK)

VIGTIG MEDDELELSE

Denne flersprogede standardformulars eneste formål er at lette oversættelsen af det offentlige dokument, som den er vedhæftet. Denne formular skal ikke cirkulere som særskilt dokument mellem medlemsstaterne.

Denne formular afspejler indholdet af det offentlige dokument, som den er vedhæftet. Den myndighed, som det offentlige dokument fremlægges for, kan, om nødvendigt, med henblik på behandling af det offentlige dokument kræve en oversættelse eller en translitteration af oplysningerne i formularen.

NOTE TIL DEN UDSTEDENDE MYNDIGHED

Angiv kun oplysninger, der forekommer i det offentlige dokument, som formularen er vedhæftet. ([2])

Hvis det offentlige dokument, som denne formular er vedhæftet, ikke indeholder visse data eller oplysninger, angives »—«.

1. DENNE FORMULARS UDSTEDENDE MYNDIGHED

1.1 Betegnelse ([3]) .....

2. DEN MYNDIGHED, DER HAR UDSTEDT DET OFFENTLIGE DOKUMENT, SOM DENNE FORMULAR ER VEDHÆFTET

1.1 Betegnelse ([4]) .....

3. OPLYSNINGER VEDRØRENDE DET OFFENTLIGE DOKUMENT, SOM DENNE FORMULAR ER VEDHÆFTET

3.1 ☐ Dokument, der er udstedt af en myndighed eller en embedsmand, der er tilknyttet domstole i en medlemsstat

- 3.1.1 ☐ Domstolsafgørelse
- 3.1.2 ☐ Dokument udstedt af en anklagemyndighed
- 3.1.3 ☐ Dokument udstedt af en justitssekretær
- 3.1.4 ☐ Dokument udstedt af en stævningsmand (»huissier de justice«)
- 3.1.5 ☐ Andre (angives) .....

([1]) EUT L 200 af 26.7.2016, s. 1.
([2]) Brug venligst blokbogstaver, hvis formularen udfyldes i hånden.
([3]) Udtrykket »betegnelse« bør fortolkes således, at den refererer til den officielle betegnelse for denne formulars udstedende myndighed.
([4]) Udtrykket »betegnelse« bør fortolkes således, at den omfatter den officielle betegnelse for den myndighed, der udsteder det offentlige dokument, som denne formular er vedhæftet.

3.2 ☐ Administrativt dokument

3.2.1 ☐ Påtegning

3.2.2 ☐ Uddrag fra civilstandsregistret

3.2.3 ☐ Uddrag fra folkeregistret

3.2.4 ☐ Ordret kopi af civilstandsregistre

3.1.5 ☐ Andre (angives) .....

3.3 ☐ Notarbekræftet dokument

3.4 ☐ Officiel påtegning på et dokument undertegnet af en person i dennes egenskab af privatperson

3.5 ☐ Dokument officielt udfærdiget af en medlemsstats diplomatiske eller konsulære repræsentant

3.6 Udstedelsesdato (dd/mm/åååå) .....

3.7 Det offentlige dokuments referencenummer .....

4. OPLYSNINGER OM DEN PÅGÆLDENDE PERSON

4.1 Efternavn(e) ved fødslen .....

4.2 Nuværende efternavn(e) .....

4.3 Efternavn(e) før vielsen .....

4.4 Efternavn(e) efter vielsen .....

4.5 Fornavn(e) .....

4.6 Fødselsdato (dd/mm/åååå) .....

4.7 Fødested ([1]) og -land ([2]) .....

4.8 Køn: .....

4.8.1 ☐ Kvinde

4.8.2 ☐ Mand

4.8.3 ☐ Ubestemt

4.9 Nationalitet .....

5. I HENHOLD TIL DET OFFENTLIGE DOKUMENT, SOM DENNE FORMULAR ER VEDHÆFTET, HAR DEN PÅGÆLDENDE PERSON FØLGENDE ÆGTESKABELIGE STILLING:

5.1 ☐ Gift/Dato (dd/mm/åååå) for indgåelse af ægteskab .....

5.2 ☐ Ugift

5.2.1 ☐ Aldrig gift

5.2.2 ☐ Fraskilt/Dato (dd/mm/åååå) for skilsmisse .....

5.2.3 ☐ Enkestand/Dato (dd/mm/åååå) for ægtefælles død .....

5.3 ☐ Ubestemt

([1]) Udtrykket »fødested« henviser til navnet på den by, provinsby eller landsby, hvor personen blev født.

([2]) Navnet på landet og i givet fald det pågældende lands ISO-kode eller svarmuligheden »Andre (angives)« bør vælges i rullemenuen i modellen til den flersprogede standardformular på den europæiske e-justiceportal.

6. UNDERSKRIFTSFELT

6.1 Efternavn(e) og fornavn(e) på den embedsmand, der har udstedt denne formular

.....

6.2 Stilling — den embedsmand, der har udstedt denne formular .....

6.3 Udstedelsesdato (dd/mm/åååå) .....

6.4 Underskrift .....

6.5 Segl eller stempel .....

FLERSPROGET GLOSSAR FOR STANDARDPUNKTER

(ÆGTESKABELIG STATUS)

1.	**(BG)** ОРГАН, ИЗДАВАЩ НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ **(ES)** AUTORIDAD QUE EXPIDE ESTE IMPRESO/ **(CZ)** ORGÁN VYDÁVAJÍCÍ TENTO FORMULÁŘ/ **(DA)** DENNE FORMULARS UDSTEDENDE MYNDIGHED/ **(DE)** BEHÖRDE, DIE DIESES FORMULAR AUSSTELLT/ **(ET)** KÄESOLEVA VORMI VÄLJA ANDNUD ASUTUS/ **(EL)** ΑΡΧΗ ΕΚΔΟΣΗΣ ΤΟΥ ΠΑΡΟΝΤΟΣ ΕΝΤΥΠΟΥ/ **(EN)** AUTHORITY ISSUING THIS FORM/ **(FR)** AUTORITÉ DE DÉLIVRANCE DU PRÉSENT FORMULAIRE/ **(GA)** AN tÚDARÁS A EISEOIDH AN FHOIRM SEO/ **(HR)** TIJELO KOJE IZDAJE OVAJ OBRAZAC/ **(IT)** AUTORITÀ CHE RILASCIA IL PRESENTE MODULO/ **(LV)** VEIDLAPAS IZDEVĒJIESTĀDE/ **(LT)** ŠIĄ FORMĄ IŠDUODANTI VALDŽIOS INSTITUCIJA/ **(HU)** A FORMANYOMTATVÁNYT KIÁLLÍTÓ HATÓSÁG/ **(MT)** AWTORITÀ EMITTENTI TA' DIN IL-FORMOLA/ **(NL)** AUTORITEIT VAN AFGIFTE VAN DIT FORMULIER/ **(PL)** ORGAN WYDAJĄCY NINIEJSZY FORMULARZ/ **(PT)** AUTORIDADE QUE EMITE O PRESENTE FORMULÁRIO/ **(RO)** AUTORITATEA EMITENTĂ A PREZENTULUI FORMULAR/ **(SK)** ORGÁN VYDÁVAJÚCI TENTO FORMULÁR/ **(SL)** ORGAN, KI IZDA TA OBRAZEC/ **(FI)** TÄMÄN LOMAKKEEN ANTAVA VIRANOMAINEN/ **(SV)** MYNDIGHET SOM UTFÄRDAR FORMULÄRET
1.1	**(BG)** НАИМЕНОВАНИЕ/ **(ES)** DENOMINACIÓN/ **(CZ)** NÁZEV/ **(DA)** BETEGNELSE/ **(DE)** BEZEICHNUNG/ **(ET)** NIMETUS/ **(EL)** ΟΝΟΜΑΣΙΑ/ **(EN)** DESIGNATION/ **(FR)** DÉNOMINATION/ **(GA)**AINMNIÚ/ **(HR)** NAZIV/ **(IT)** DENOMINAZIONE/ **(LV)** NOSAUKUMS/ (**LT)** PAVADINIMAS/ **(HU)** MEGNEVEZÉS/ **(MT)** TITLU/ **(NL)** BENAMING/ **(PL)** NAZWA/ **(PT)** DESIGNAÇÃO/ **(RO)** DENUMIRE/ **(SK)** NÁZOV/ **(SL)** IME/ **(FI)** NIMI/ **(SV)** NAMN
2.	**(BG)** ОРГАН, ИЗДАВАЩ ОФИЦИАЛНИЯ ДОКУМЕНТ, КЪМ КОЙТО Е ПРИЛОЖЕНО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ **(ES)** AUTORIDAD QUE EXPIDE EL DOCUMENTO PÚBLICO AL QUE SE ADJUNTA ESTE IMPRESO/ **(CZ)** ORGÁN VYDÁVAJÍCÍ VEŘEJNOU LISTINU, K NÍŽ JE PŘILOŽEN TENTO FORMULÁŘ/ **(DA)** DEN MYNDIGHED, DER HAR UDSTEDT DET OFFENTLIGE DOKUMENT, SOM DENNE FORMULAR ER VEDHÆFTET/ **(DE)** BEHÖRDE, DIE DIE ÖFFENTLICHE URKUNDE, DER DIESES FORMULAR BEIGEFÜGT IST, AUSSTELLT/ **(ET)** ASUTUS, KES ANDIS VÄLJA AVALIKU DOKUMENDI, MILLELE SEE VORM ON LISATUD/ **(EL)** ΑΡΧΗ ΕΚΔΟΣΗΣ ΤΟΥ ΔΗΜΟΣΙΟΥ ΕΓΓΡΑΦΟΥ ΣΤΟ ΟΠΟΙΟ ΕΙΝΑΙ ΣΥΝΗΜΜΕΝΟ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ/ **(EN)** AUTHORITY ISSUING THE PUBLIC DOCUMENT TO WHICH THIS FORM IS ATTACHED/ **(FR)** AUTORITÉ DE DÉLIVRANCE DU DOCUMENT PUBLIC AUQUEL EST JOINT LE PRÉSENT FORMULAIRE/ **(GA)** AN tÚDARÁS A EISEOIDH AN DOICIMÉAD POIBLÍ LENA BHFUIL AN FHOIRM SEO CEANGAILTE/ **(HR)** TIJELO KOJE IZDAJE JAVNU ISPRAVU KOJOJ JE OVAJ OBRAZAC PRILOŽEN/ **(IT)** AUTORITÀ CHE RILASCIA IL DOCUMENTO PUBBLICO CUI IL PRESENTE MODULO È ALLEGATO/ **(LV)** PUBLISKĀ DOKUMENTA, KURAM ŠĪ VEIDLAPA IR PIEVIENOTA, IZDEVĒJIESTĀDE/ **(LT)** VIEŠĄJĮ DOKUMENTĄ, PRIE KURIO PRIDEDAMA ŠI FORMA, IŠDUODANTI VALDŽIOS INSTITUCIJA/ **(HU)** A FORMANYOMTATVÁNNYAL KÍSÉRT KÖZOKIRATOT KIÁLLÍTÓ HATÓSÁG/ **(MT)** AWTORITÀ EMITTENTI TAD-DOKUMENT PUBBLIKU LI MIEGĦU HIJA MEHMUŻA DIN IL-FORMOLA/ **(NL)** AUTORITEIT VAN AFGIFTE VAN HET OPENBAAR DOCUMENT WAARAAN DIT FORMULIER IS GEHECHT/ **(PL)** ORGAN WYDAJĄCY DOKUMENT URZĘDOWY, DO KTÓREGO NINIEJSZY FORMULARZ JEST ZAŁĄCZONY/ **(PT)** AUTORIDADE QUE EMITE O DOCUMENTO PÚBLICO A QUE O PRESENTE FORMULÁRIO ESTÁ APENSO/ **(RO)** AUTORITATEA EMITENTĂ A DOCUMENTULUI OFICIAL LA CARE ESTE ANEXAT PREZENTUL FORMULAR/ **(SK)** ORGÁN VYDÁVAJÚCI VEREJNÚ LISTINU, KU KTOREJ JE TENTO FORMULÁR PRIPOJENÝ/ **(SL)** ORGAN, KI IZDA JAVNO LISTINO, KI JI JE PRILOŽEN TA OBRAZEC/ **(FI)** VIRANOMAINEN, JOKA ON ANTANUT YLEISEN ASIAKIRJAN, JOHON TÄMÄ LOMAKE LIITETÄÄN/ **(SV)** MYNDIGHET SOM UTFÄRDAR DEN OFFICIELLA HANDLING TILL VILKEN DETTA FORMULÄR ÄR BIFOGAT
3.	**(BG)** ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСНО ОФИЦИАЛНИЯ ДОКУМЕНТ, КЪМ КОЙТО Е ПРИЛОЖЕНО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ **(ES)** INFORMACIÓN RELATIVA AL DOCUMENTO PÚBLICO AL QUE SE ADJUNTA ESTE IMPRESO/ **(CZ)** INFORMACE TÝKAJÍCÍ SE VEŘEJNÉ LISTINY, K NÍŽ JE PŘILOŽEN TENTO FORMULÁŘ/ **(DA)** OPLYSNINGER VEDRØRENDE DET OFFENTLIGE DOKUMENT, SOM DENNE FORMULAR ER VEDHÆFTET/ **(DE)** ANGABEN ZUR ÖFFENTLICHEN URKUNDE, DER DIESES FORMULAR BEIGEFÜGT IST/ **(ET)** TEAVE AVALIKU DOKUMENDI KOHTA, MILLELE SEE VORM ON LISATUD/ **(EL)** ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΔΗΜΟΣΙΟ ΕΓΓΡΑΦΟ ΣΤΟ ΟΠΟΙΟ ΕΙΝΑΙ ΣΥΝΗΜΜΕΝΟ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ/ **(EN)** INFORMATION RELATING TO THE PUBLIC DOCUMENT TO WHICH THIS FORM IS ATTACHED/ **(FR)** INFORMATIONS RELATIVES AU DOCUMENT PUBLIC AUQUEL EST JOINT LE PRÉSENT FORMULAIRE/ **(GA)** FAISNÉIS A BHAINEANN LEIS AN DOICIMÉAD POIBLÍ LENA BHFUIL AN FHOIRM SEO CEANGAILTE/ **(HR)** INFORMACIJE KOJE SE ODNOSE NA JAVNU ISPRAVU KOJOJ JE OVAJ OBRAZAC PRILOŽEN/ **(IT)** INFORMAZIONI RELATIVE AL DOCUMENTO PUBBLICO CUI IL PRESENTE MODULO È ALLEGATO/ **(LV)** INFORMĀCIJA PAR PUBLISKO DOKUMENTU, KURAM ŠĪ VEIDLAPA IR PIEVIENOTA/ **(LT)** INFORMACIJA, SUSIJUSI SU VIEŠUOJU DOKUMENTU, PRIE KURIO PRIDEDAMA ŠI FORMA/ **(HU)** A FORMANYOMTATVÁNNYAL KÍSÉRT KÖZOKIRATRA VONATKOZÓ INFORMÁCIÓK/ **(MT)** INFORMAZZJONI DWAR ID-DOKUMENT PUBBLIKU LI MIEGĦU HIJA MEHMUŻA DIN IL-FORMOLA/ **(NL)** INFORMATIE BETREFFENDE HET OPENBAAR DOCUMENT WAARAAN DIT FORMULIER IS GEHECHT/ (**PL)** INFORMACJE DOTYCZĄCE DOKUMENTU URZĘDOWEGO, DO KTÓREGO NINIEJSZY FORMULARZ JEST ZAŁĄCZONY/ **(PT)** INFORMAÇÕES RELATIVAS AO DOCUMENTO PÚBLICO A QUE O PRESENTE FORMULÁRIO ESTÁ APENSO/ **(RO)** INFORMAȚII REFERITOARE LA DOCUMENTUL OFICIAL LA CARE ESTE ANEXAT PREZENTUL FORMULAR/ **(SK)** INFORMÁCIE O VEREJNEJ LISTINE, KU KTOREJ JE TENTO FORMULÁR PRIPOJENÝ/ **(SL)** INFORMACIJE V ZVEZI Z JAVNO LISTINO, KI JI JE PRILOŽEN TA OBRAZEC/ **(FI)** TIEDOT YLEISESTÄ ASIAKIRJASTA, JOHON TÄMÄ LOMAKE LIITETÄÄN/ **(SV)** INFORMATION OM DEN OFFICIELLA HANDLING TILL VILKEN DETTA FORMULÄR ÄR BIFOGAT

3.1	**(BG)** ДОКУМЕНТ, ПРОИЗХОЖДАЩ ОТ ОРГАН ИЛИ ДЛЪЖНОСТНО ЛИЦЕ, СВЪРЗАН/О СЪС СЪДИЛИЩАТА ИЛИ ПРАВОРАЗДАВАТЕЛНИТЕ ОРГАНИ НА ДЪРЖАВА ЧЛЕНКА/ **(ES)** DOCUMENTO EXPEDIDO POR UNA AUTORIDAD O UN FUNCIONARIO VINCULADO A LOS ÓRGANOS JURISDICCIONALES DE UN ESTADO MIEMBRO/ **(CZ)** LISTINA VYDANÁ ORGÁNEM NEBO ÚŘEDNÍKEM S VAZBOU NA SOUDY DANÉHO ČLENSKÉHO STÁTU/ **(DA)** DOKUMENT, DER ER UDSTEDT AF EN MYNDIGHED ELLER EN EMBEDSMAND, DER ER TILKNYTTET DOMSTOLE I EN MEDLEMSSTAT/ **(DE)** URKUNDE EINER BEHÖRDE ODER EINER AMTSPERSON ALS ORGAN DER RECHTSPFLEGE EINES MITGLIEDSTAATS/ **(ET)** DOKUMENT, MILLE ON VÄLJA ANDNUD LIIKMESRIIGI KOHTUTEGA SEOTUD AMETIASUTUS VÕI AMETNIK/ **(EL)** ΕΓΓΡΑΦΟ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΟ ΑΠΟ ΜΙΑ ΑΡΧΗ Ή ΕΝΑΝ ΥΠΑΛΛΗΛΟ ΠΟΥ ΣΥΝΔΕΕΤΑΙ ΜΕ ΤΑ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΑ ΚΡΑΤΟΥΣ ΜΕΛΟΥΣ/ **(EN)** DOCUMENT EMANATING FROM AN AUTHORITY OR AN OFFICIAL CONNECTED WITH THE COURTS OR TRIBUNALS OF A MEMBER STATE/ **(FR)** DOCUMENT ÉMANANT D'UNE AUTORITÉ OU D'UN FONCTIONNAIRE RELEVANT D'UNE JURIDICTION D'UN ÉTAT MEMBRE/ **(GA)** DOICIMÉAD A THAGANN Ó ÚDARÁS NÓ Ó OIFIGEACH A BHFUIL BAINT AIGE NÓ AICI LE CÚIRTEANNA NÓ LE BINSÍ DE CHUID BALLSTÁIT/ **(HR)** ISPRAVA KOJU JE IZDALO TIJELO ILI SLUŽBENIK SUDA DRŽAVE ČLANICE/ **(IT)** DOCUMENTO EMANATO DA UN'AUTORITÀ O DA UN FUNZIONARIO APPARTENENTE AD UNA DELLE GIURISDIZIONI DI UNO STATO MEMBRO/ **(LV)** DOKUMENTS, KURU IZSNIEGUSI AR DALĪBVALSTS TIESĀM SAISTĪTA IESTĀDE VAI AMATPERSONA/ **(LT)** DOKUMENTAS, IŠDUOTAS VALDŽIOS INSTITUCIJOS AR PAREIGŪNO, SUSIJUSIŲ SU VALSTYBĖS NARĖS TEISMAIS AR TRIBUNOLAIS/ **(HU)** TAGÁLLAMI BÍRÓSÁGGAL KAPCSOLATBAN ÁLLÓ HATÓSÁG VAGY TISZTVISELŐ ÁLTAL KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ **(MT)** DOKUMENT MAĦRUĠ MINN AWTORITÀ JEW UFFIĊJAL LI JKOLLHOM RABTA MAL-QRATI JEW IT-TRIBUNALI TA' STAT MEMBRU/ **(NL)** DOCUMENT AFGEGEVEN DOOR EEN AUTORITEIT OF AMBTENAAR BEHORENDE TOT EEN RECHTERLIJKE INSTANTIE VAN EEN LIDSTAAT/ **(PL)** DOKUMENT POCHODZĄCY OD ORGANU SĄDOWEGO LUB URZĘDNIKA SĄDOWEGO PAŃSTWA CZŁONKOWSKIEGO/ **(PT)** DOCUMENTO PROVENIENTE DE UMA AUTORIDADE OU DE UM FUNCIONÁRIO DEPENDENTE DE QUALQUER JURISDIÇÃO DE UM ESTADO-MEMBRO/ **(RO)** DOCUMENT EMIS DE O AUTORITATE SAU DE UN FUNCȚIONAR DE PE LÂNGĂ INSTANȚELE UNUI STAT MEMBRU/ **(SK)** LISTINA VYDANÁ ORGÁNOM ALEBO ÚRADNÍKOM S VÄZBOU NA SÚDY ČLENSKÉHO ŠTÁTU/ **(SL)** LISTINA, IZDANA S STRANI ORGANA ALI URADNIKA SODNE OBLASTI DRŽAVE ČLANICE/ **(FI)** ASIAKIRJA, JONKA ON ANTANUT JÄSENVALTION OIKEUSLAITOKSEEN KUULUVA VIRANOMAINEN TAI VIRKAMIES/ **(SV)** HANDLING SOM HÄRRÖR FRÅN EN MYNDIGHET ELLER EN TJÄNSTEMAN TILLHÖRANDE DOMSTOLSVÄSENDET I EN MEDLEMSSTAT
3.1.1	**(BG)** СЪДЕБНО РЕШЕНИЕ/ **(ES)** RESOLUCIÓN JUDICIAL/ **(CZ)** ROZHODNUTÍ SOUDU/ **(DA)** DOMSTOLSAFGØRELSE/ **(DE)** GERICHTSENTSCHEIDUNG/ **(ET)** KOHTUOTSUS/ **(EL)** ΔΙΚΑΣΤΙΚΗ ΑΠΟΦΑΣΗ/ **(EN)** COURT DECISION/ **(FR)** DÉCISION DE JUSTICE/ **(GA)** CINNEADH ÓN gCÚIRT/ **(HR)** SUDSKA ODLUKA/ **(IT)** DECISIONE GIURISDIZIONALE/ **(LV)** TIESAS LĒMUMS/ **(LT)** TEISMO SPRENDIMAS/ **(HU)** BÍRÓSÁGI HATÁROZAT/ **(MT)** DEĊIŻJONI TAL-QORTI/ **(NL)** RECHTERLIJKE BESLISSING/ **(PL)** ORZECZENIE SĄDOWE/ **(PT)** DECISÃO JUDICIAL/ **(RO)** HOTĂRÂRE JUDECĂTOREASCĂ/ **(SK)** SÚDNE ROZHODNUTIE/ **(SL)** SODNA ODLOČBA/ **(FI)** TUOMIOISTUIMEN PÄÄTÖS/ **(SV)** DOMSTOLSBESLUT
3.1.2	**(BG)** ДОКУМЕНТ, ПРОИЗХОЖДАЩ ОТ ПРОКУРОР/ **(ES)** DOCUMENTO EXPEDIDO POR EL MINISTERIO FISCAL/ **(CZ)** LISTINA VYDANÁ STÁTNÍM ZÁSTUPCEM/ **(DA)** DOKUMENT UDSTEDT AF EN ANKLAGEMYNDIGHED/ **(DE)** URKUNDE EINER STAATSANWALTSCHAFT/ **(ET)** DOKUMENT, MILLE ON VÄLJA ANDNUD RIIKLIK SÜÜDISTAJA/ **(EL)** ΕΓΓΡΑΦΟ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΟ ΑΠΟ ΕΙΣΑΓΓΕΛΕΑ/ **(EN)** DOCUMENT EMANATING FROM A PUBLIC PROSECUTOR/ **(FR)** DOCUMENT ÉMANANT DU MINISTÈRE PUBLIC/ **(GA)** DOICIMÉAD A THAGANN Ó IONCHÚISITHEOIR POIBLÍ/ **(HR)** ISPRAVA KOJU JE IZDALO DRŽAVNO ODVJETNIŠTVO/ **(IT)** DOCUMENTO EMANATO DAL PUBBLICO MINISTERO/ **(LV)** DOKUMENTS, KURU IZSNIEDZIS PROKURORS/ **(LT)** PROKURORO IŠDUOTAS DOKUMENTAS/ **(HU)** ÜGYÉSZ ÁLTAL KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ **(MT)** DOKUMENT MAĦRUĠ MINN PROSEKUTUR PUBBLIKU/ **(NL)** DOCUMENT AFGEGEVEN DOOR EEN OPENBAAR MINISTERIE/ **(PL)** DOKUMENT POCHODZĄCY OD PROKURATORA/ **(PT)** DOCUMENTO PROVENIENTE DO MINISTÉRIO PÚBLICO/ **(RO)** DOCUMENT EMIS DE UN PROCUROR/ **(SK)** LISTINA VYDANÁ PROKURÁTOROM/ **(SL)** LISTINA, KI JO IZDA DRŽAVNO TOŽILSTVO/ **(FI)** VIRALLISEN SYYTTÄJÄN ANTAMA ASIAKIRJA/ **(SV)** HANDLING SOM HÄRRÖR FRÅN ÅKLAGARVÄSENDET
3.1.3	**(BG)** ДОКУМЕНТ, ПРОИЗХОЖДАЩ ОТ СЪДЕБЕН СЛУЖИТЕЛ/ **(ES)** DOCUMENTO EXPEDIDO POR UN SECRETARIO JUDICIAL/ **(CZ)** LISTINA VYDANÁ VYŠŠÍM SOUDNÍM ÚŘEDNÍKEM/ **(DA)** DOKUMENT UDSTEDT AF EN JUSTITSSEKRETÆR/ **(DE)** URKUNDE EINES URKUNDSBEAMTEN DER GESCHÄFTSSTELLE EINES GERICHTS/ **(ET)** DOKUMENT, MILLE ON VÄLJA ANDNUD KOHTUAMETNIK/ **(EL)** ΕΓΓΡΑΦΟ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΟ ΑΠΟ ΓΡΑΜΜΑΤΕΑ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟΥ/ **(EN)** DOCUMENT EMANATING FROM A CLERK OF A COURT/ **(FR)** DOCUMENT ÉMANANT D'UN GREFFIER/ **(GA)** DOICIMÉAD A THAGANN Ó CHLÉIREACH DE CHUID CÚIRTE/ **(HR)** ISPRAVA KOJU JE IZDAO UPRAVITELJ SUDSKE PISARNICE/ **(IT)** DOCUMENTO EMANATO DA UN CANCELLIERE/ **(LV)** DOKUMENTS, KURU IZSNIEDZIS TIESAS SEKRETĀRS/ **(LT)** TEISMO TARNAUTOJO IŠDUOTAS DOKUMENTAS/ **(HU)** BÍRÓSÁGI TISZTVISELŐ ÁLTAL KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ **(MT)** DOKUMENT MAĦRUĠ MINN REĠISTRATUR TA' QORTI/ **(NL)** DOCUMENT AFGEGEVEN DOOR EEN GRIFFIER/ **(PL)** DOKUMENT POCHODZĄCY OD SEKRETARZA SĄDOWEGO/ **(PT)** DOCUMENTO PROVENIENTE DE UM OFICIAL DE JUSTIÇA/ **(RO)** DOCUMENT EMIS DE UN GREFIER AL INSTANȚEI/ **(SK)** LISTINA VYDANÁ SÚDNYM ÚRADNÍKOM/ **(SL)** LISTINA, KI JO IZDA SODNI USLUŽBENEC/ **(FI)** TUOMIOISTUIMEN SIHTEERIN ANTAMA ASIAKIRJA/ **(SV)** HANDLING SOM HÄRRÖR FRÅN EN DOMSTOLSTJÄNSTEMAN

3.1.4	**(BG)** ДОКУМЕНТ, ПРОИЗХОЖДАЩ ОТ СЪДЕБЕН ИЗПЪЛНИТЕЛ („HUISSIER DE JUSTICE“)/ **(ES)** DOCUMENTO EXPEDIDO POR UN AGENTE JUDICIAL («HUISSIER DE JUSTICE»)/ **(CZ)** LISTINA VYDANÁ SOUDNÍM VYKONAVATELEM („HUISSIER DE JUSTICE“)/ **(DA)** DOKUMENT UDSTEDT AF EN STÆVNINGSMAND (»HUISSIER DE JUSTICE«)/ **(DE)** URKUNDE EINES GERICHTSVOLLZIEHERS/ **(ET)** DOKUMENT, MILLE ON VÄLJA ANDNUD KOHTUTÄITUR/ **(EL)** ΕΓΓΡΑΦΟ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΟ ΑΠΟ ΔΙΚΑΣΤΙΚΟ(-Η) ΕΠΙΜΕΛΗΤΗ(-ΡΙΑ) («HUISSIER DE JUSTICE»)/ **(EN)** DOCUMENT EMANATING FROM A JUDICIAL OFFICER ('HUISSIER DE JUSTICE')/ **(FR)** DOCUMENT ÉMANANT D'UN HUISSIER DE JUSTICE/ **(GA)** DOICIMÉAD A THAGANN Ó OIFIGEACH BREITHIÚNACH (“HUISSIER DE JUSTICE”)/ **(HR)** ISPRAVA KOJU JE IZDAO SUDSKI OVRŠITELJ (*HUISSIER DE JUSTICE*)/ **(IT)** DOCUMENTO EMANATO DA UN UFFICIALE GIUDIZIARIO ("HUISSIER DE JUSTICE")/ **(LV)** DOKUMENTS, KURU IZSNIEDZIS TIESAS IZPILDĪTĀJS (*HUISSIER DE JUSTICE*)/ **(LT)** ANTSTOLIO (HUISSIER DE JUSTICE) IŠDUOTAS DOKUMENTAS/ **(HU)** BÍRÓSÁGI VÉGREHAJTÓ („HUISSIER DE JUSTICE”) ÁLTAL KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ **(MT)** DOKUMENT MAĦRUĠ MINN UFFIĊJAL ĠUDIZZJARJU ('HUISSIER DE JUSTICE')/ **(NL)** DOCUMENT AFGEGEVEN DOOR EEN GERECHTSDEURWAARDER/ **(PL)** DOKUMENT POCHODZĄCY OD URZĘDNIKA SĄDOWEGO (*HUISSIER DE JUSTICE*)/ **(PT)** DOCUMENTO PROVENIENTE DE UM ESCRIVÃO DE DIREITO («HUISSIER DE JUSTICE»)/ **(RO)** DOCUMENT EMIS DE UN EXECUTOR JUDECĂTORESC („HUISSIER DE JUSTICE”)/ **(SK)** LISTINA VYDANÁ SÚDNYM VYKONÁVATEĽOM („HUISSIER DE JUSTICE“)/ **(SL)** LISTINA, KI JO IZDA SODNI IZVRŠITELJ („HUISSIER DE JUSTICE“)/ **(FI)** HAASTEMIEHEN (”HUISSIER DE JUSTICE”) ANTAMA ASIAKIRJA/ **(SV)** HANDLING SOM HÄRRÖR FRÅN EN STÄMNINGSMAN (*HUISSIER DE JUSTICE*)
3.1.5	**(BG)** ДРУГИ (ДА СЕ ПОСОЧАТ)/ **(ES)** OTRO (ESPECIFÍQUESE)/ **(CZ)** JINÉ (UPŘESNĚTE)/ **(DA)** ANDRE (ANGIVES)/ **(DE)** SONSTIGES (BITTE ANGEBEN)/ **(ET)** MUU (TÄPSUSTAGE)/ **(EL)** ΑΛΛΟ (ΔΙΕΥΚΡΙΝΙΣΤΕ)/ **(EN)** OTHER (TO BE SPECIFIED)/ **(FR)** AUTRE (À PRÉCISER)/ **(GA)** EILE (LE SONRÚ)/ **(HR)** OSTALO (NAVESTI)/ **(IT)** ALTRO (PRECISARE)/ **(LV)** CITS (PRECIZĒT)/ **(LT)** KITA (NURODYTI)/ **(HU)** EGYÉB (KÉRJÜK PONTOSÍTANI)/ **(MT)** OĦRAJN (IPPREĊIŻA)/ **(NL)** OVERIGE (SPECIFICEREN)/ **(PL)** INNY (PROSZĘ OKREŚLIĆ)/ **(PT)** OUTROS (A ESPECIFICAR)/ **(RO)** ALTUL (A SE PRECIZA)/ **(SK)** INÉ (SPRESNIŤ)/ **(SL)** DRUGO (NAVESTI)/ **(FI)** MUU ASIAKIRJA (TÄSMENNETTÄVÄ)/ **(SV)** ANNAN HANDLING (SPECIFICERAS)
3.2	**(BG)** АДМИНИСТРАТИВЕН ДОКУМЕНТ/ **(ES)** DOCUMENTO ADMINISTRATIVO/ **(CZ)** LISTINA VYDANÁ SPRÁVNÍM ÚŘADEM/ **(DA)** ADMINISTRATIVT DOKUMENT/ **(DE)** URKUNDE EINER VERWALTUNGSBEHÖRDE/ **(ET)** HALDUSDOKUMENT/ **(EL)** ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟ ΕΓΓΡΑΦΟ/ **(EN)** ADMINISTRATIVE DOCUMENT/ **(FR)** DOCUMENT ADMINISTRATIF/ **(GA)** DOICIMÉAD RIARACHÁIN/ **(HR)** UPRAVNA ISPRAVA/ **(IT)** DOCUMENTO AMMINISTRATIVO/ **(LV)** ADMINISTRATĪVS DOKUMENTS/ **(LT)** ADMINISTRACINIS DOKUMENTAS/ **(HU)** KÖZIGAZGATÁSI OKIRAT/ **(MT)** DOKUMENT AMMINISTRATTIV/ **(NL)** ADMINISTRATIEF DOCUMENT/ **(PL)** DOKUMENT ADMINISTRACYJNY/ **(PT)** DOCUMENTO ADMINISTRATIVO/ **(RO)** DOCUMENT ADMINISTRATIV/ **(SK)** SPRÁVNA LISTINA/ **(SL)** UPRAVNA LISTINA/ **(FI)** HALLINNOLLINEN ASIAKIRJA/ **(SV)** ADMINISTRATIV HANDLING
3.2.1	**(BG)** УДОСТОВЕРЕНИЕ/ **(ES)** CERTIFICADO/ **(CZ)** OSVĚDČENÍ/ **(DA)** PÅTEGNING/ **(DE)** BESCHEINIGUNG/ **(ET)** TÕEND/ **(EL)** ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ/ **(EN)** CERTIFICATE/ **(FR)** CERTIFICAT/ **(GA)** DEIMHNIÚ/ **(HR)** POTVRDA/ **(IT)** CERTIFICATO/ **(LV)** APLIECINĀJUMS/ **(LT)** PAŽYMA, LIUDIJIMAS/ **(HU)** TANÚSÍTVÁNY/BIZONYÍTVÁNY/ **(MT)** ĊERTIFIKAT/ **(NL)** CERTIFICAAT/ **(PL)** ZAŚWIADCZENIE/ **(PT)** CERTIDÃO OU CERTIFICADO/ **(RO)** CERTIFICAT/ **(SK)** OSVEDČENIE/ **(SL)** POTRDILO/ **(FI)** TODISTUS/ **(SV)** INTYG
3.2.2	**(BG)** ИЗВЛЕЧЕНИЕ ОТ РЕГИСТЪРА ЗА ГРАЖДАНСКОТО СЪСТОЯНИЕ/ **(ES)** EXTRACTO DEL REGISTRO CIVIL/ **(CZ)** VÝPIS Z MATRIKY/ **(DA)** UDDRAG FRA CIVILSTANDSREGISTRET/ **(DE)** AUSZUG AUS DEM PERSONEN-STANDSREGISTER/ **(ET)** PEREKONNASEISUREGISTRI VÄLJAVÕTE/ **(EL)** ΑΠΟΣΠΑΣΜΑ ΛΗΞΙΑΡΧΙΚΟΥ ΜΗΤΡΩΟΥ/ **(EN)** EXTRACT FROM THE CIVIL STATUS REGISTER/ **(FR)** EXTRAIT DU REGISTRE DE L'ÉTAT CIVIL/ **(GA)** SLIOCHT AS AN gCLÁR STÁDAIS SHIBHIALTA/ **(HR)** IZVADAK IZ REGISTRA OSOBNOG STANJA/ **(IT)** ESTRATTO DI ATTO DI STATO CIVILE/ **(LV)** IZRAKSTS NO CIVILSTĀVOKĻA AKTU REĢISTRA/ **(LT)** IŠRAŠAS IŠ CIVILINĖS BŪKLĖS AKTŲ REGISTRO/ **(HU)** ANYAKÖNYVI KIVONAT/ **(MT)** ESTRATT MIR-REĠISTRU TAL-ISTAT ĊIVILI/ **(NL)** UITTREKSEL UIT HET REGISTER VAN DE BURGERLIJKE STAND/ **(PL)** ODPIS SKRÓCONY AKTU STANU CYWILNEGO/ **(PT)** EXTRATO DE ATOS DO REGISTO CIVIL/ **(RO)** EXTRAS DIN REGISTRUL DE STARE CIVILĂ/ **(SK)** VÝPIS Z REGISTRA OSOBNÉHO STAVU/ **(SL)** IZPISEK IZ REGISTRA O OSEBNEM STANJU/ **(FI)** VÄESTÖREKISTERIOTE (SIVIILISÄÄTY)/ **(SV)** UTDRAG UR FOLKBOKFÖRINGEN
3.2.3	**(BG)** ИЗВЛЕЧЕНИЕ ОТ РЕГИСТЪРА НА НАСЕЛЕНИЕТО/ **(ES)** EXTRACTO DEL CENSO/ **(CZ)** VÝPIS Z REGISTRU OBYVATEL/ **(DA)** UDDRAG FRA FOLKEREGISTRET/ **(DE)** AUSZUG AUS DEM MELDEREGISTER/ **(ET)** RAHVASTIKUREGISTRI VÄLJAVÕTE/ **(EL)** ΑΠΟΣΠΑΣΜΑ ΔΗΜΟΤΟΛΟΓΙΟΥ/ **(EN)** EXTRACT FROM THE POPULATION REGISTER/ **(FR)** EXTRAIT DU REGISTRE DE LA POPULATION/ **(GA)** SLIOCHT AS AN gCLÁR DAONRA/ **(HR)** IZVADAK IZ POPISA STANOVNIŠTVA/ **(IT)** ESTRATTO ANAGRAFICO/ **(LV)** IZRAKSTS NO IEDZĪVOTĀJU REĢISTRA/ **(LT)** IŠRAŠAS IŠ GYVENTOJŲ REGISTRO/ **(HU)** KIVONAT A SZEMÉLYIADAT- ÉS LAKCÍMNYILVÁNTARTÁSBÓL/ **(MT)** ESTRATT MIR-REĠISTRU TAL-POPOLAZZJONI/ **(NL)** UITTREKSEL UIT HET BEVOLKINGSREGISTER/ **(PL)** WYCIĄG Z REJESTRU LUDNOŚCI/ **(PT)** EXTRATO DO REGISTO DA POPULAÇÃO/ **(RO)** EXTRAS DIN REGISTRUL DE EVIDENȚĂ A POPULAȚIEI/ **(SK)** VÝPIS Z REGISTRA OBYVATEĽOV/ **(SL)** IZPISEK IZ REGISTRA PREBIVALSTVA/ **(FI)** VÄESTÖREKISTERIOTE/ **(SV)** UTDRAG UR BEFOLKNINGSREGISTER

3.2.4	**(BG)** ПЪЛЕН ПРЕПИС ОТ АКТОВЕ ЗА ГРАЖДАНСКО СЪСТОЯНИЕ/ **(ES)** COPIA LITERAL DE ACTAS DEL REGISTRO CIVIL/ **(CZ)** OPIS MATRIČNÍCH ZÁZNAMŮ/ **(DA)** ORDRET KOPI AF CIVILSTANDSREGISTRE/ **(DE)** WÖRTLICHE KOPIE VON PERSONENSTANDSEINTRÄGEN/ **(ET)** PEREKONNASEISUAKTI KOOPIA/ **(EL)** ΠΙΣΤΟ ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟΥ ΠΡΟΣΩΠΙΚΗΣ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ/ **(EN)** VERBATIM COPY OF CIVIL STATUS RECORDS/ **(FR)** COPIE INTÉGRALE D'ACTES DE L'ÉTAT CIVIL/ **(GA)** CÓIP FOCAL AR FHOCAL DE THAIFID AR STÁDAS SIBHIALTA/ **(HR)** DOSLOVNI PRIJEPIS IZ EVIDENCIJA O OSOBNOM STANJU/ **(IT)** COPIA LETTERALE DI ATTO DI STATO CIVILE/ **(LV)** CIVILSTĀVOKĻA AKTU REĢISTRA IERAKSTU AUTENTISKA KOPIJA/ **(LT)** CIVILINĖS BŪKLĖS AKTŲ ĮRAŠŲ PAŽODINĖ KOPIJA/ **(HU)** ANYAKÖNYVI BEJEGYZÉS SZÓ SZERINTI MÁSOLATA/ **(MT)** KOPJA VERBATIM TAL-ATTI TAL-ISTAT ĊIVILI/ **(NL)** EENSLUIDEND AFSCHRIFT VAN AKTEN VAN DE BURGERLIJKE STAND/ **(PL)** ODPIS ZUPEŁNY AKTU STANU CYWILNEGO/ **(PT)** CERTIDÃO DE CÓPIA INTEGRAL OU DE NARRATIVA DE ATOS DE REGISTO CIVIL/ **(RO)** COPIE EXACTĂ A UNUI ACT DE STARE CIVILĂ/ **(SK)** DOSLOVNÝ VÝPIS ZO ZÁPISOV O OSOBNOM STAVE/ **(SL)** DOBESEDNI PREPIS LISTIN O OSEBNEM STANJU/ **(FI)** VÄESTÖREKISTERITIETOJEN SANATARKKA JÄLJENNÖS/ **(SV)** ORDAGRANN AVSKRIFT AV FOLKBOKFÖRINGSHANDLING
3.3	**(BG)** НОТАРИАЛЕН АКТ/ **(ES)** ACTA NOTARIAL/ **(CZ)** NOTÁŘSKÁ LISTINA/ **(DA)** NOTARBEKRÆFTET DOKUMENT/ **(DE)** NOTARIELLE URKUNDE/ **(ET)** NOTARIAALDOKUMENT/ **(EL)** ΣΥΜΒΟΛΑΙΟΓΡΑΦΙΚΗ ΠΡΑΞΗ/ **(EN)** NOTARIAL ACT/ **(FR)** ACTE NOTARIÉ/ **(GA)** GNÍOMH NÓTAIREACHTA/ **(HR)** JAVNOBILJEŽNIČKA ISPRAVA/ **(IT)** ATTO NOTARILE/ **(LV)** NOTARIĀLS AKTS/ **(LT)** NOTARINIS AKTAS/ **(HU)** KÖZJEGYZŐI OKIRAT/ **(MT)** ATT NOTARILI/ **(NL)** NOTARIËLE AKTE/ **(PL)** AKT NOTARIALNY/ **(PT)** ATO NOTARIAL/ **(RO)** ACT NOTARIAL/ **(SK)** NOTÁRSKA LISTINA/ **(SL)** NOTARSKA LISTINA/ **(FI)** NOTAARIN ANTAMA ASIAKIRJA/ **(SV)** NOTARIELL HANDLING
3.4	**(BG)** ОФИЦИАЛНО УДОСТОВЕРЕНИЕ, ПРИЛОЖЕНО КЪМ ДОКУМЕНТ, ПОДПИСАН ОТ ЛИЦЕ В ЛИЧНО КАЧЕСТВО/ **(ES)** CERTIFICACIÓN OFICIAL PUESTA SOBRE UN DOCUMENTO PRIVADO/ **(CZ)** ÚŘEDNÍ OSVĚDČENÍ, KTERÝM BYLA OPATŘENA LISTINA PODEPSANÁ SOUKROMOU OSOBOU/ **(DA)** OFFICIEL PÅTEGNING PÅ ET DOKUMENT UNDERTEGNET AF EN PERSON I DENNES EGENSKAB AF PRIVATPERSON/ **(DE)** AMTLICHE BESCHEINIGUNG AUF EINER PRIVATURKUNDE/ **(ET)** ISIKU POOLT ERAISIKUNA ALLKIRJASTATUD DOKUMENDILE KINNITATAV AMETLIK TÕEND/ **(EL)** ΕΠΙΣΗΜΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΝΣΩΜΑΤΩΜΕΝΟ ΣΕ ΕΓΓΡΑΦΟ ΥΠΟΓΕΓΡΑΜΜΕΝΟ ΑΠΟ ΑΤΟΜΟ ΠΟΥ ΕΝΕΡΓΕΙ ΩΣ ΙΔΙΩΤΗΣ/ **(EN)** OFFICIAL CERTIFICATE PLACED ON A DOCUMENT SIGNED BY A PERSON IN HIS OR HER PRIVATE CAPACITY/ **(FR)** DÉCLARATION OFFICIELLE APPOSÉE SUR UN ACTE SOUS SEING PRIVÉ/ **(GA)** DEIMHNIÚ OIFIGIÚIL A CHUIRTEAR AR DHOICIMÉAD ARNA SHÍNIÚ AG DUINE INA CHÁIL NÓ INA CÁIL PHRÍOBHÁIDEACH/ **(HR)** SLUŽBENA POTVRDA STAVLJENA NA ISPRAVU KOJU JE OSOBA POTPISALA U PRIVATNOM SVOJSTVU/ **(IT)** DICHIARAZIONE UFFICIALE APPOSTA SU UNA SCRITTURA PRIVATA/ **(LV)** OFICIĀLS APLIECINĀJUMS UZ DOKUMENTA, KO SAVĀ VĀRDĀ PARAKSTĪJUSI KĀDA PERSONA/ **(LT)** PRIVAČIŲ ASMENŲ PASIRAŠYTŲ DOKUMENTŲ OFICIALŪS PATVIRTINIMAI/ **(HU)** MAGÁNOKIRATON ELHELYEZETT HIVATALOS TANÚSÍTVÁNY/ **(MT)** ĊERTIFIKAT UFFIĊJALI LI JITQIEGĦED F'DOKUMENT IFFIRMAT MINN PERSUNA FIL-KAPAĊITÀ PRIVATA TAGĦHA/ **(NL)** OFFICIEEL CERTIFICAAT OP EEN DOCUMENT ONDERTEKEND DOOR EEN PERSOON IN ZIJN PARTICULIERE HOEDANIGHEID/ **(PL)** URZĘDOWE ZAŚWIADCZENIE UMIESZCZONE NA DOKUMENCIE PODPISANYM PRZEZ OSOBĘ DZIAŁAJĄCĄ W CHARAKTERZE PRYWATNYM/ **(PT)** DECLARAÇÃO OFICIAL INSERTA NUM ATO DE NATUREZA PRIVADA/ **(RO)** CERTIFICAT OFICIAL APLICAT PE UN DOCUMENT SUB SEMNĂTURĂ PRIVATĂ/ **(SK)** ÚRADNÉ OSVEDČENIE UVEDENÉ NA LISTINE PODPÍSANEJ OSOBOU KONAJÚCOU AKO SÚKROMNÁ OSOBA/ **(SL)** URADNA IZJAVA NA ZASEBNI LISTINI/ **(FI)** VIRALLINEN TODISTUS ASIAKIRJASSA, JONKA HENKILÖ ON ALLEKIRJOITTANUT YKSITYISHENKILÖNÄ/ **(SV)** OFFICIELLT INTYG ANBRINGAT PÅ EN HANDLING SOM UNDERTECKNATS AV EN PRIVATPERSON
3.5	**(BG)** ДОКУМЕНТ, ИЗГОТВЕН ОТ ДИПЛОМАТИЧЕСКИ ИЛИ КОНСУЛСКИ СЛУЖИТЕЛ НА ДЪРЖАВА ЧЛЕНКА В СЛУЖЕБНО КАЧЕСТВО/ **(ES)** DOCUMENTO EXPEDIDO POR UN AGENTE DIPLOMÁTICO O CONSULAR DE UN ESTADO MIEMBRO CON CARÁCTER OFICIAL/ **(CZ)** LISTINA VYHOTOVENÁ DIPLOMATICKÝM ZÁSTUPCEM NEBO KONZULÁRNÍM ÚŘEDNÍKEM ČLENSKÉHO STÁTU V RÁMCI VÝKONU JEHO SLUŽEBNÍCH POVINNOSTÍ/ **(DA)** DOKUMENT OFFICIELT UDFÆRDIGET AF EN MEDLEMSSTATS DIPLOMATISKE ELLER KONSULÆRE REPRÆSENTANT/ **(DE)** VON EINEM DIPLOMATISCHEN ODER KONSULARISCHEN VERTRETER EINES MITGLIEDSTAATS IN SEINER AMTLICHEN FUNKTION ERRICHTETE URKUNDE/ **(ET)** LIIKMESRIIGI DIPLOMAATILISE VÕI KONSULAARAMETNIKU POOLT AMETIKOHUSTUSTE TÄITMISEL KOOSTATUD DOKUMENT/ **(EL)** ΕΓΓΡΑΦΟ ΣΥΝΤΑΓΜΕΝΟ ΑΠΟ ΔΙΠΛΩΜΑΤΙΚΟ(-Η) Ή ΠΡΟΞΕΝΙΚΟ(-Η) ΥΠΑΛΛΗΛΟ ΚΡΑΤΟΥΣ ΜΕΛΟΥΣ ΥΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΣΗΜΗ ΙΔΙΟΤΗΤΑ ΤΟΥ/ΤΗΣ/ **(EN)** DOCUMENT DRAWN UP BY A DIPLOMATIC OR CONSULAR AGENT OF A MEMBER STATE IN HIS OR HER OFFICIAL CAPACITY/ **(FR)** DOCUMENT ÉTABLI EN SA QUALITÉ OFFICIELLE PAR UN AGENT DIPLOMATIQUE OU CONSULAIRE D'UN ÉTAT MEMBRE/ **(GA)** DOICIMÉAD ARNA THARRAINGT SUAS AG GNÍOMHAIRE TAIDHLEOIREACHTA NÓ CONSALACH DE CHUID BALLSTÁIT INA CHÁIL NÓ INA CÁIL OIFIGIÚIL/ **(HR)** ISPRAVA KOJU JE U SLUŽBENOM SVOJSTVU SASTAVIO DIPLOMATSKI ILI KONZULARNI PREDSTAVNIK DRŽAVE ČLANICE/ **(IT)** DOCUMENTO REDATTO DA AGENTI DIPLOMATICI O CONSOLARI DI UNO STATO MEMBRO NELL'ESERCIZIO DELLE LORO FUNZIONI/ **(LV)** DOKUMENTS, KURU, PILDOT AMATA PIENĀKUMUS, SAGATAVOJIS DALĪBVALSTS DIPLOMĀTISKAIS VAI KONSULĀRAIS PĀRSTĀVIS/ **(LT)** DOKUMENTAS, PARENGTAS VALSTYBĖS NARĖS DIPLOMATO AR KONSULINIO PAREIGŪNO, VEIKIANČIO PAGAL OFICIALIUS ĮGALIOJIMUS/ **(HU)** VALAMELY TAGÁLLAM DIPLOMÁCIAI VAGY KONZULI KÉPVISELŐJE ÁLTAL HIVATALOS MINŐSÉGÉBEN KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ **(MT)** DOKUMENT IMĦEJJI MINN AĠENT DIPLOMATIKU JEW KONSULARI TA' STAT MEMBRU FIL-KAPAĊITÀ UFFIĊJALI TIEGĦU/ **(NL)** DOCUMENT OPGESTELD DOOR DE DIPLOMATIEKE OF CONSULAIRE AMBTENAAR VAN EEN LIDSTAAT IN ZIJN OFFICIËLE HOEDANIGHEID/ **(PL)** DOKUMENT SPORZĄDZONY PRZEZ PRZEDSTAWICIELA DYPLOMATYCZNEGO LUB URZĘDNIKA KONSULARNEGO PAŃSTWA CZŁONKOWSKIEGO DZIAŁAJĄCYCH W CHARAKTERZE URZĘDOWYM/ **(PT)** DOCUMENTO LAVRADO POR UM AGENTE DIPLOMÁTICO OU CONSULAR DE UM ESTADO-MEMBRO NO EXERCÍCIO DAS SUAS FUNÇÕES OFICIAIS/ **(RO)** DOCUMENT ÎNTOCMIT DE CĂTRE UN AGENT DIPLOMATIC SAU CONSULAR AL UNUI STAT MEMBRU, ÎN CALITATE OFICIALĂ/ **(SK)** LISTINA VYHOTOVENÁ DIPLOMATICKÝM ZÁSTUPCOM ALEBO KONZULÁRNYM ÚRADNÍKOM ČLENSKÉHO ŠTÁTU V RÁMCI VÝKONU JEHO FUNKCIE/ **(SL)** LISTINA, KI JO KOT URADNA OSEBA IZDA DIPLOMATSKI ALI KONZULARNI PREDSTAVNIK DRŽAVE ČLANICE/ **(FI)** ASIAKIRJA, JONKA JÄSENVALTION DIPLOMAATTINEN EDUSTAJA TAI KONSULIEDUSTAJA ON LAATINUT VIRANTOIMITUKSESSA/ **(SV)** HANDLING UPPRÄTTAD I TJÄNSTEN AV EN DIPLOMATISK ELLER KONSULÄR TJÄNSTEMAN I EN MEDLEMSSTAT

3.6	**(BG)** ДАТА (ДД/ММ/ГГГГ) НА ИЗДАВАНЕ/ **(ES)** FECHA (DD/MM/AAAA) DE EXPEDICIÓN/ **(CZ)** DATUM (DD/MM/RRRR) VYDÁNÍ/ **(DA)** UDSTEDELSESDATO (DD/MM/ÅÅÅÅ)/ **(DE)** AUSSTELLUNGSDATUM (TT/MM/JJJJ)/ **(ET)** VÄLJAANDMISE KUUPÄEV (PP/KK/AAAA)/ **(EL)** ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ (HH/MM/EEEE) ΕΚΔΟΣΗΣ/ **(EN)** DATE (DD/MM/YYYY) OF ISSUE/ **(FR)** DATE (JJ/MM/AAAA) DE DÉLIVRANCE/ **(GA)** DÁTA (LL/MM/BBBB) EISIÚNA/ **(HR)** DATUM (DD/MM/GGGG) IZDAVANJA/ **(IT)** DATA DI RILASCIO (GG/MM/AAAA)/ **(LV)** IZDOŠANAS DATUMS (DD/MM/GGGG)/ **(LT)** IŠDAVIMO DATA (DD/MM/MMMM)/ **(HU)** A KIÁLLÍTÁS DÁTUMA (ÉÉÉÉ/HH/NN)/ **(MT)** DATA (JJ/XX/SSSS) TAL-ĦRUĠ/ **(NL)** DATUM (DD/MM/JJJJ) VAN AFGIFTE/ **(PL)** DATA (DD/MM/RRRR) WYDANIA/ **(PT)** DATA DE EMISSÃO (DD/MM/AAAA)/ **(RO)** DATA (ZZ/LL/AAAA) EMITERII/ **(SK)** DÁTUM (DD/MM/RRRR) VYDANIA/ **(SL)** DATUM (DD/MM/LLLL) IZDAJE/ **(FI)** ANTAMISPÄIVÄ (PP/KK/VVVV)/ **(SV)** DATUM (DD/MM/ÅÅÅÅ) FÖR UTFÄRDANDE
3.7	**(BG)** РЕФЕРЕНТЕН НОМЕР НА ОФИЦИАЛНИЯ ДОКУМЕНТ/ **(ES)** NÚMERO DE REFERENCIA DEL DOCUMENTO PÚBLICO/ **(CZ)** REFERENČNÍ ČÍSLO VEŘEJNÉ LISTINY/ **(DA)** DET OFFENTLIGE DOKUMENTS REFERENCENUMMER/ **(DE)** KENNNUMMER DER ÖFFENTLICHEN URKUNDE/ **(ET)** AVALIKU DOKUMENDI VIITENUMBER/ **(EL)** ΑΡΙΘΜΟΣ ΑΝΑΦΟΡΑΣ ΤΟΥ ΔΗΜΟΣΙΟΥ ΕΓΓΡΑΦΟΥ/ **(EN)** REFERENCE NUMBER OF THE PUBLIC DOCUMENT/ **(FR)** NUMÉRO DE RÉFÉRENCE DU DOCUMENT PUBLIC/ **(GA)** UIMHIR THAGARTHA AN DOICIMÉID PHOIBLÍ/ **(HR)** REFERENTNI BROJ JAVNE ISPRAVE/ **(IT)** NUMERO DI RIFERIMENTO DEL DOCUMENTO PUBBLICO/ **(LV)** PUBLISKĀ DOKUMENTA ATSAUCES NUMURS/ **(LT)** VIEŠOJO DOKUMENTO NUMERIS/ **(HU)** A KÖZOKIRAT HIVATKOZÁSI SZÁMA/ **(MT)** NUMRU TA' REFERENZA TAD-DOKUMENT PUBBLIKU/ **(NL)** REFERENTIENUMMER VAN HET OPENBAAR DOCUMENT/ **(PL)** NUMER REFERENCYJNY DOKUMENTU URZĘDOWEGO/ **(PT)** NÚMERO DE REFERÊNCIA DO DOCUMENTO PÚBLICO/ **(RO)** NUMĂRUL DE REFERINȚĂ AL DOCUMENTULUI OFICIAL/ **(SK)** REFERENČNÉ ČÍSLO VEREJNEJ LISTINY/ **(SL)** REFERENČNA ŠTEVILKA JAVNE LISTINE/ **(FI)** YLEISEN ASIAKIRJAN VIITENUMERO/ **(SV)** DEN OFFICIELLA HANDLINGENS REFERENSNUMMER
4.	**(BG)** ИНФОРМАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТНОТО ЛИЦЕ/ **(ES)** INFORMACIÓN SOBRE EL INTERESADO/ **(CZ)** INFORMACE O DOTYČNÉ OSOBĚ/ **(DA)** OPLYSNINGER OM DEN PÅGÆLDENDE PERSON/ **(DE)** ANGABEN ZUR BETREFFENDEN PERSON/ **(ET)** ASJAOMAST ISIKUT KÄSITLEV TEAVE/ **(EL)** ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΤΟΥ ΠΡΟΣΩΠΟΥ ΤΟ ΟΠΟΙΟ ΑΦΟΡΑ ΤΟ ΕΝΤΥΠΟ/ **(EN)** INFORMATION ON THE PERSON CONCERNED/ **(FR)** INFORMATIONS SUR LA PERSONNE CONCERNÉE/ **(GA)** FAISNÉIS MAIDIR LEIS AN DUINE LENA mBAINEANN/ **(HR)** INFORMACIJE O DOTIČNOJ OSOBI/ **(IT)** INFORMAZIONI SULLA PERSONA INTERESSATA/ **(LV)** INFORMĀCIJA PAR ATTIECĪGO PERSONU/ **(LT)** INFORMACIJA APIE ATITINKAMĄ ASMENĮ/ **(HU)** AZ ÉRINTETT SZEMÉLYRE VONATKOZÓ ADATOK/ **(MT)** INFORMAZZJONI DWAR IL-PERSUNA KKONĊERNATA/ **(NL)** INFORMATIE OVER DE BETROKKENE/ **(PL)** DANE OSOBY, KTÓREJ DOTYCZY DOKUMENT/ **(PT)** INFORMAÇÕES SOBRE A PESSOA EM CAUSA/ **(RO)** INFORMAȚII PRIVIND PERSOANA VIZATĂ/ **(SK)** INFORMÁCIE O DOTKNUTEJ OSOBE/ **(SL)** INFORMACIJE O ZADEVNI OSEBI/ **(FI)** ASIANOMAISEN HENKILÖN TIEDOT/ **(SV)** UPPGIFTER OM DEN BERÖRDA PERSONEN
4.1	**(BG)** ФАМИЛНО(И) ИМЕ(НА) ПО РОЖДЕНИЕ/ **(ES)** APELLIDO(S) DE NACIMIENTO/ **(CZ)** RODNÉ/Á PŘÍJMENÍ/ **(DA)** EFTERNAVN(E) VED FØDSLEN/ **(DE)** FAMILIENNAME(N) BEI DER GEBURT/ **(ET)** SÜNNIJÄRGNE PEREKONNANIMI (SÜNNIJÄRGSED PEREKONNANIMED)/ **(EL)** ΕΠΩΝΥΜΟ(-Α) ΚΑΤΑ ΤΗ ΓΕΝΝΗΣΗ/ **(EN)** SURNAME(S) AT BIRTH/ **(FR)** NOM(S) À LA NAISSANCE/ **(GA)** SLOINNE (SLOINNTE) BREITHE/ **(HR)** PREZIME(NA) PRI ROĐENJU/ **(IT)** COGNOME/I ALLA NASCITA/ **(LV)** UZVĀRDS(-I) DZIMŠANAS BRĪDĪ/ **(LT)** PAVARDĖ (-ĖS), SUTEIKTA (-OS) GIMUS/ **(HU)** SZÜLETÉSI CSALÁDI NEVE(I)/ **(MT)** KUNJOM(/KUNJOMIJIET) MAT-TWELID/ **(NL)** ACHTERNA(A)M(EN) BIJ DE GEBOORTE/ **(PL)** NAZWISKO(-A) RODOWE/ **(PT)** APELIDO(S) À DATA DO NASCIMENTO/ **(RO)** NUMELE LA NAȘTERE/ **(SK)** RODNÉ PRIEZVISKO(-Á)/ **(SL)** PRIIMEK/PRIIMKI OB ROJSTVU/ **(FI)** SUKUNIMI (-NIMET) SYNTYMÄHETKELLÄ/ **(SV)** EFTERNAMN VID FÖDSELN
4.2	**(BG)** НАСТОЯЩО(И) ФАМИЛНО(И) ИМЕ(НА)/ **(ES)** APELLIDO(S) ACTUAL(ES)/ **(CZ)** SOUČASNÉ/Á PŘÍJMENÍ/ **(DA)** NUVÆRENDE EFTERNAVN(E)/ **(DE)** DERZEITIGE(R) FAMILIENNAME(N)/ **(ET)** PRAEGUNE PEREKONNANIMI (PRAEGUSED PEREKONNANIMED)/ **(EL)** ΤΡΕΧΟΝ(-ΤΑ) ΕΠΩΝΥΜΟ(-Α)/ **(EN)** CURRENT SURNAME(S)/ **(FR)** NOM(S) ACTUEL(S)/ **(GA)** SLOINNE (SLOINNTE) REATHA/ **(HR)** SADAŠNJE(-A) PREZIME(NA)/ **(IT)** COGNOME/I ATTUALE/I/ **(LV)** ESOŠAIS(-IE) UZVĀRDS(-I)/ **(LT)** DABARTINĖ (-ĖS) PAVARDĖ (-ĖS)/ **(HU)** JELENLEGI CSALÁDI NEVE(I)/ **(MT)** KUNJOM(/KUNJOMIJIET) ATTWALI/ **(NL)** HUIDIGE ACHTERNA(A)M(EN)/ **(PL)** OBECNE NAZWISKO(-A)/ **(PT)** APELIDO OU APELIDOS ATUAIS/ **(RO)** NUMELE ACTUAL(E)/ **(SK)** SÚČASNÉ PRIEZVISKO(-Á)/ **(SL)** SEDANJI PRIIMEK/PRIIMKI/ **(FI)** NYKYINEN SUKUNIMI (NYKYISET SUKUNIMET)/ **(SV)** NUVARANDE EFTERNAMN
4.3	**(BG)** ФАМИЛНО(И) ИМЕ(НА) ПРЕДИ БРАКА/ **(ES)** APELLIDO(S) ANTES DE CONTRAER MATRIMONIO/ **(CZ)** PŘÍJMENÍ PŘED UZAVŘENÍM MANŽELSTVÍ/ **(DA)** EFTERNAVN(E) FØR VIELSEN/ **(DE)** FAMILIENNAME(N) VOR DER EHESCHLIESSUNG/ **(ET)** PEREKONNANIMI (-NIMED) ENNE ABIELLUMIST/ **(EL)** ΕΠΩΝΥΜΟ(-Α) ΠΡΙΝ ΤΟΝ ΓΑΜΟ/ **(EN)** SURNAME(S) BEFORE THE MARRIAGE/ **(FR)** NOM(S) AVANT LE MARIAGE/ **(GA)** SLOINNE (SLOINNTE) ROIMH AN bPÓSADH/ **(HR)** PREZIME(NA) PRIJE SKLAPANJA BRAKA/ **(IT)** COGNOME/I PRIMA DEL MATRIMONIO/ **(LV)** UZVĀRDS(-I) PIRMS LAULĪBAS/ **(LT)** PAVARDĖ (-ĖS) PRIEŠ SANTUOKĄ/ **(HU)** CSALÁDI NEVE(I) A HÁZASSÁGKÖTÉS ELŐTT/ **(MT)** KUNJOM(/KUNJOMIJIET) QABEL IŻ-ŻWIEġ/ **(NL)** ACHTERNA(A)M(EN) VÓÓR HET HUWELIJK/ **(PL)** NAZWISKO(-A) PRZED ZAWARCIEM MAŁŻEŃSTWA/ **(PT)** APELIDO(S) ANTES DO CASAMENTO/ **(RO)** NUMELE ÎNAINTE DE CĂSĂTORIE/ **(SK)** PRIEZVISKO(-Á) PRED UZAVRETÍM MANŽELSTVA/ **(SL)** PRIIMEK/PRIIMKI PRED SKLENITVIJO ZAKONSKE ZVEZE/ **(FI)** SUKUNIMI (-NIMET) ENNEN AVIOLIITTOA/ **(SV)** EFTERNAMN FÖRE ÄKTENSKAPETS INGÅENDE

4.4	**(BG)** ФАМИЛНО(И) ИМЕ(НА) ВСЛЕДСТВИЕ НА БРАКА/ **(ES)** APELLIDO(S) DESPUÉS DE CONTRAER MATRIMONIO/ **(CZ)** PŘÍJMENÍ PO UZAVŘENÍ MANŽELSTVÍ/ **(DA)** EFTERNAVN(E) EFTER VIELSEN/ **(DE)** FAMILIENNAME(N) NACH DER EHESCHLIESSUNG/ **(ET)** PEREKONNANIMI (-NIMED) PÄRAST ABIELLUMIST/ **(EL)** ΕΠΩΝΥΜΟ(-Α) ΜΕΤΑ ΤΟΝ ΓΑΜΟ/ **(EN)** SURNAME(S) FOLLOWING THE MARRIAGE/ **(FR)** NOM(S) À LA SUITE DU MARIAGE/ **(GA)** SLOINNE (SLOINNTE) TAR ÉIS AN PHÓSTA/ **(HR)** PREZIME(NA) NAKON SKLAPANJA BRAKA/ **(IT)** COGNOME/I DOPO IL MATRIMONIO/ **(LV)** UZVĀRDS(-I) PĒC LAULĪBAS/ **(LT)** PAVARDĖ (-ĖS) PO SANTUOKOS/ **(HU)** CSALÁDI NEVE(I) A HÁZASSÁG-KÖTÉS UTÁN/ **(MT)** KUNJOM(/KUNJOMIJIET) WARA Ż-ŻWIEĠ/ **(NL)** ACHTERNA(A)M(EN) NA HET HUWELIJK/ **(PL)** NAZWISKO(-A) PO ZAWARCIU MAŁŻEŃSTWA/ **(PT)** APELIDO(S) APÓS O CASAMENTO/ **(RO)** NUMELE DUPĂ CĂSĂTORIE/ **(SK)** PRIEZVISKO(-Á) PO UZAVRETÍ MANŽELSTVA/ **(SL)** PRIIMEK/PRIIMKI PO SKLENITVI ZAKONSKE ZVEZE/ **(FI)** SUKUNIMI (-NIMET) AVIOLIITON SOLMIMISEN JÄLKEEN/ **(SV)** EFTERNAMN EFTER ÄKTENSKAPETS INGÅENDE
4.5	**(BG)** СОБСТВЕНО(И) ИМЕ(НА)/ **(ES)** NOMBRE(S)/ **(CZ)** JMÉNO (JMÉNA)/ **(DA)** FORNAVN(E)/ **(DE)** VORNAME(N)/ **(ET)** EESNIMI (-NIMED)/ **(EL)** ΟΝΟΜΑ(-ΤΑ)/ **(EN)** FORENAME(S)/ **(FR)** PRÉNOM(S)/ **(GA)** CÉADAINM (CÉADAINMNEACHA)/ **(HR)** IME(NA)/ **(IT)** NOME(I)/ **(LV)** VĀRDS(-I)/ **(LT)** VARDAS (-AI)/ **(HU)** UTÓNEVE(I)/ **(MT)** ISEM(/ISMIJIET)/ **(NL)** VOORNA(A)M(EN)/ **(PL)** IMIĘ (IMIONA)/ **(PT)** NOME(S) PRÓPRIO(S)/ **(RO)** PRENUME/ **(SK)** MENO(-Á)/ **(SL)** IME/IMENA/ **(FI)** ETUNIMI (-NIMET)/ **(SV)** FÖRNAMN
4.6	**(BG)** ДАТА (ДД/ММ/ГГГГ) НА РАЖДАНЕ/ **(ES)** FECHA (DD/MM/AAAA) DE NACIMIENTO/ **(CZ)** DATUM (DD/MM/RRRR) NAROZENÍ/ **(DA)** FØDSELSDATO (DD/MM/ÅÅÅÅ)/ **(DE)** GEBURTSDATUM (TT/MM/JJJJ)/ **(ET)** SÜNNIKUUPÄEV (PP/KK/AAAA)/ **(EL)** ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ (ΗΗ/ΜΜ/ΕΕΕΕ) ΓΕΝΝΗΣΗΣ/ **(EN)** DATE (DD/MM/YYYY) OF BIRTH/ **(FR)** DATE (JJ/MM/AAAA) DE NAISSANCE/ **(GA)** DÁTA (LL/MM/BBBB) BREITHE/ **(HR)** DATUM (DD/MM/GGGG) ROĐENJA/ **(IT)** DATA DI NASCITA (GG/MM/AAAA)/ **(LV)** DZIMŠANAS DATUMS (DD/MM/GGGG)/ **(LT)** GIMIMO DATA (DD/MM/MMMM)/ **(HU)** SZÜLETÉSI IDEJE (ÉÉÉÉ/HH/NN)/ **(MT)** DATA (JJ/XX/SSSS) TAT-TWELID/ **(NL)** GEBOORTEDATUM (DD/MM/JJJJ)/ **(PL)** DATA (DD/MM/RRRR) URODZENIA/ **(PT)** DATA DE NASCIMENTO (DD/MM/AAAA)/ **(RO)** DATA (ZZ/LL/AAAA) NAȘTERII/ **(SK)** DÁTUM (DD/MM/RRRR) NARODENIA/ **(SL)** DATUM (DD/MM/LLLL) ROJSTVA/ **(FI)** SYNTYMÄAIKA (PP/KK/VVVV)/ **(SV)** FÖDELSEDATUM (DD/MM/ÅÅÅÅ)
4.7	**(BG)** МЯСТО И ДЪРЖАВА НА РАЖДАНЕ/ **(ES)** LUGAR Y PAÍS DE NACIMIENTO/ **(CZ)** MÍSTO A ZEMĚ NAROZENÍ/ **(DA)** FØDESTED OG -LAND/ **(DE)** ORT UND LAND DER GEBURT/ **(ET)** SÜNNIKOHT JA -RIIK/ **(EL)** ΤΟΠΟΣ ΚΑΙ ΧΩΡΑ ΓΕΝΝΗΣΗΣ/ **(EN)** PLACE AND COUNTRY OF BIRTH/ **(FR)** LIEU ET PAYS DE NAISSANCE/ **(GA)** ÁIT AGUS TÍR BHREITHE/ **(HR)** MJESTO I ZEMLJA ROĐENJA/ **(IT)** LUOGO E PAESE DI NASCITA/ **(LV)** DZIMŠANAS VIETA UN VALSTS/ **(LT)** GIMIMO VIETA IR ŠALIS/ **(HU)** SZÜLETÉSI HELYE ÉS ORSZÁGA/ **(MT)** POST U PAJJIŻ TAT-TWELID/ **(NL)** GEBOORTEPLAATS EN -LAND/ **(PL)** MIEJSCE I PAŃSTWO URODZENIA/ **(PT)** LOCAL E PAÍS DE NASCIMENTO/ **(RO)** LOCUL ȘI ȚARA NAȘTERII/ **(SK)** MIESTO A ŠTÁT NARODENIA/ **(SL)** KRAJ IN DRŽAVA ROJSTVA/ **(FI)** SYNTYMÄPAIKKA JA -MAA/ **(SV)** FÖDELSEORT OCH -LAND
4.8	**(BG)** ПОЛ/ **(ES)** SEXO/ **(CZ)** POHLAVÍ/ **(DA)** KØN/ **(DE)** GESCHLECHT/ **(ET)** SUGU/ **(EL)** ΦΥΛΟ/ **(EN)** SEX/ **(FR)** SEXE/ **(GA)** INSCNE/ **(HR)** SPOL/ **(IT)** SESSO/ **(LV)** DZIMUMS/ **(LT)** LYTIS/ **(HU)** NEME/ **(MT)** SESS/ **(NL)** GESLACHT/ **(PL)** PŁEĆ/ **(PT)** SEXO/ **(RO)** SEXUL/ **(SK)** POHLAVIE/ **(SL)** SPOL/ **(FI)** SUKUPUOLI/ **(SV)** KÖN
4.8.1	**(BG)** ЖЕНСКИ/ **(ES)** MUJER/ **(CZ)** ŽENA/ **(DA)** KVINDE/ **(DE)** WEIBLICH/ **(ET)** NAISSOOST/ **(EL)** ΘΗΛΥ/ **(EN)** FEMALE/ **(FR)** FÉMININ/ **(GA)** BAINEANN/ **(HR)** ŽENSKI/ **(IT)** FEMMINILE/ **(LV)** SIEVIETE/ **(LT)** MOTERIS/ **(HU)** NŐ/ **(MT)** MARA/ **(NL)** VROUW/ **(PL)** KOBIETA/ **(PT)** FEMININO/ **(RO)** FEMEIESC/ **(SK)** ŽENSKÉ/ **(SL)** ŽENSKI/ **(FI)** NAINEN/ **(SV)** KVINNA
4.8.2	**(BG)** МЪЖКИ/ **(ES)** VARÓN/ **(CZ)** MUŽ/ **(DA)** MAND/ **(DE)** MÄNNLICH/ **(ET)** MEESSOOST/ **(EL)** ΑΡΡΕΝ/ **(EN)** MALE/ **(FR)** MASCULIN/ **(GA)** FIREANN/ **(HR)** MUŠKI/ **(IT)** MASCHILE/ **(LV)** VĪRIETIS/ **(LT)** VYRAS/ **(HU)** FÉRFI/ **(MT)** RAĠEL/ **(NL)** MAN/ **(PL)** MĘŻCZYZNA/ **(PT)** MASCULINO/ **(RO)** BĂRBĂTESC/ **(SK)** MUŽSKÉ/ **(SL)** MOŠKI/ **(FI)** MIES/ **(SV)** MAN
4.8.3	**(BG)** НЕОПРЕДЕЛЕН/ **(ES)** INDETERMINADO/ **(CZ)** NEURČENO/ **(DA)** UBESTEMT/ **(DE)** UNBESTIMMT/ **(ET)** MÄÄRAMATA/ **(EL)** ΔΕΝ ΠΡΟΣΔΙΟΡΙΖΕΤΑΙ/ **(EN)** UNDETERMINED/ **(FR)** INDÉTERMINÉ/ **(GA)** NEAMHCHINNTITHE/ **(HR)** NEODREĐEN/ **(IT)** INDETERMINATO/ **(LV)** NENOTEIKTS/ **(LT)** NENUSTATYTA/ **(HU)** MEGHATÁROZATLAN/ **(MT)** MHUX STABBILIT/ **(NL)** ONBEPAALD/ **(PL)** PŁEĆ NIEOKREŚLONA/ **(PT)** NÃO DEFINIDO/ **(RO)** NEDETERMINAT/ **(SK)** NEURČENÉ/ **(SL)** NEDOLOČEN/ **(FI)** MÄÄRITTELEMÄTÖN/ **(SV)** EJ FASTSTÄLLT
4.9	**(BG)** ГРАЖДАНСТВО/ **(ES)** NACIONALIDAD/ **(CZ)** STÁTNÍ PŘÍSLUŠNOST/ **(DA)** NATIONALITET/ **(DE)** STAATS-ANGEHÖRIGKEIT/ **(ET)** KODAKONDSUS/ **(EL)** ΙΘΑΓΕΝΕΙΑ/ **(EN)** NATIONALITY/ **(FR)** NATIONALITÉ/ **(GA)** NÁISIÚNTACHT/ **(HR)** DRŽAVLJANSTVO/ **(IT)** CITTADINANZA/ **(LV)** VALSTSPIEDERĪBA/ **(LT)** PILIETYBĖ/ **(HU)** ÁLLAMPOLGÁRSÁGA/ **(MT)** ĊITTADINANZA/ **(NL)** NATIONALITEIT/ **(PL)** OBYWATELSTWO/ **(PT)** NACIONALIDADE/ **(RO)** CETĂȚENIA/ **(SK)** ŠTÁTNA PRÍSLUŠNOSŤ/ **(SL)** DRŽAVLJANSTVO/ **(FI)** KANSALAISUUS/ **(SV)** MEDBORGARSKAP

5.	**(BG)** СЪГЛАСНО ОФИЦИАЛНИЯ ДОКУМЕНТ, КЪМ КОЙТО Е ПРИЛОЖЕНО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ, СЕМЕЙНОТО ПОЛОЖЕНИЕ НА СЪОТВЕТНОТО ЛИЦЕ Е, КАКТО СЛЕДВА/ **(ES)** SEGÚN EL DOCUMENTO PÚBLICO AL QUE SE ADJUNTA ESTE IMPRESO, EL ESTADO CIVIL DEL INTERESADO ES EL SIGUIENTE:/ **(CZ)** NA ZÁKLADĚ VEŘEJNÉ LISTINY, K NÍŽ JE PŘIPOJEN TENTO FORMULÁŘ, MÁ DOTYČNÁ OSOBA TENTO RODINNÝ STAV/ **(DA)** I HENHOLD TIL DET OFFENTLIGE DOKUMENT, SOM DENNE FORMULAR ER VEDHÆFTET, HAR DEN PÅGÆLDENDE PERSON FØLGENDE ÆGTESKABELIGE STATUS/ **(DE)** FAMILIENSTAND DER BETREFFENDEN PERSON GEMÄSS DER ÖFFENTLICHEN URKUNDE, DER DIESES FORMULAR BEIGEFÜGT IST/ **(ET)** VASTAVALT AVALIKULE DOKUMENDILE, MILLELE SEE VORM ON LISATUD, ON ASJAOMASEL ISIKUL JÄRGMINE PEREKONNASEIS/ **(EL)** ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΔΗΜΟΣΙΟ ΕΓΓΡΑΦΟ ΣΤΟ ΟΠΟΙΟ ΕΙΝΑΙ ΣΥΝΗΜΜΕΝΟ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ, ΤΟ ΠΡΟΣΩΠΟ ΤΟ ΟΠΟΙΟ ΑΦΟΡΑ ΤΟ ΕΝΤΥΠΟ ΕΧΕΙ ΤΗΝ ΑΚΟΛΟΥΘΗ ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑΚΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ/ **(EN)** ACCORDING TO THE PUBLIC DOCUMENT TO WHICH THIS FORM IS ATTACHED, THE PERSON CONCERNED HAS THE FOLLOWING MARITAL STATUS/ **(FR)** D'APRÈS LE DOCUMENT PUBLIC AUQUEL LE PRÉSENT FORMULAIRE EST JOINT, LA SITUATION MATRIMONIALE DE LA PERSONNE CONCERNÉE EST LA SUIVANTE/ **(GA)** DE RÉIR AN DOICIMÉID PHOIBLÍ LENA BHFUIL AN FHOIRM SEO CEANGAILTE, TÁ AN STÁDAS PÓSTA A LEANAS AG AN DUINE LENA mBAINEANN/ **(HR)** PREMA JAVNOJ ISPRAVI KOJOJ JE OVAJ OBRAZAC PRILOŽEN BRAČNO STANJE DOTIČNE OSOBE JE SLJEDEĆE/ **(IT)** SECONDO IL DOCUMENTO PUBBLICO CUI IL PRESENTE MODULO È ALLEGATO, LO STATO CIVILE DELLA PERSONA INTERESSATA È IL SEGUENTE/ **(LV)** SASKAŅĀ AR PUBLISKO DOKUMENTU, KURAM ŠĪ VEIDLAPA IR PIEVIENOTA, ATTIECĪGAJAI PERSONAI IR ŠĀDS ĢIMENES STĀVOKLIS/ **(LT)** PAGAL VIEŠĄJĮ DOKUMENTĄ, PRIE KURIO PRIDEDAMA ŠI FORMA, ATITINKAMO ASMENS SANTUOKINĖ PADĖTIS YRA TOKIA/ **(HU)** AZ ÉRINTETT SZEMÉLY CSALÁDI ÁLLAPOTA A FORMANYOMTATVÁNNYAL KÍSÉRT KÖZOKIRAT SZERINT/ **(MT)** SKONT ID-DOKUMENT PUBBLIKU LI MIEGĦU HIJA MEHMUŻA DIN IL-FORMOLA, IL-PERSUNA KKONĊERNATA GĦANDHA L-ISTAT ĊIVILI KIF ĠEJ/ **(NL)** VOLGENS HET OPENBAAR DOCUMENT WAARAAN DIT FORMULIER IS GEHECHT, IS DE BURGERLIJKE STAAT VAN DE BETROKKENE DE VOLGENDE/ **(PL)** Z DOKUMENTU URZĘDOWEGO, DO KTÓREGO ZAŁĄCZONY JEST NINIEJSZY FORMULARZ, WYNIKA, ŻE OSOBA, KTÓREJ DOTYCZY DOKUMENT, POSIADA NASTĘPUJĄCY STAN CYWILNY/ **(PT)** SEGUNDO O DOCUMENTO PÚBLICO A QUE O PRESENTE FORMULÁRIO ESTÁ APENSO, À DATA DA SUA EMISSÃO, O ESTADO CIVIL DA PESSOA EM CAUSA É/ **(RO)** ÎN CONFORMITATE CU DOCUMENTUL OFICIAL LA CARE ESTE ANEXAT PREZENTUL FORMULAR, PERSOANA VIZATĂ ARE URMĂTOAREA STARE CIVILĂ/ **(SK)** PODĽA VEREJNEJ LISTINY, KU KTOREJ JE TENTO FORMULÁR PRIPOJENÝ, SA DOTKNUTÁ OSOBA NACHÁDZA V TOMTO OSOBNOM STAVE/ **(SL)** V SKLADU Z JAVNO LISTINO, KI JI JE PRILOŽEN TA OBRAZEC, IMA ZADEVNA OSEBA NASLEDNJI ZAKONSKI STAN/ **(FI)** SEN YLEISEN ASIAKIRJAN MUKAAN, JOHON TÄMÄ LOMAKE LIITETÄÄN, ASIANOMAISEN HENKILÖN SIVIILISÄÄTY ON SEURAAVA/ **(SV)** ENLIGT DEN OFFICIELLA HANDLING TILL VILKEN DETTA FORMULÄR ÄR BIFOGAT ÄR DEN BERÖRDA PERSONENS CIVILSTÅND FÖLJANDE
5.1	**(BG)** СЪС СКЛЮЧЕН БРАК/ДАТА (ДД/ММ/ГГГГ) НА СКЛЮЧВАНЕ НА БРАКА/ **(ES)** CASADO / FECHA (DD/MM/AAAA) DEL MATRIMONIO/ **(CZ)** VDANÁ – ŽENATÝ/DATUM (DD/MM/RRRR) UZAVŘENÍ MANŽELSTVÍ/ **(DA)** GIFT/DATO (DD/MM/ÅÅÅÅ) FOR INDGÅELSE AF ÆGTESKAB/ **(DE)** VERHEIRATET/TAG DER EHESCHLIESSUNG (TT/MM/JJJJ)/ **(ET)** ABIELUS / ABIELLUMISE KUUPÄEV (PP/KK/AAAA)/ **(EL)** ΕΓΓΑΜΟΣ/-Η / ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ (ΗΗ/ΜΜ/ΕΕΕΕ) ΓΑΜΟΥ/ **(EN)** MARRIED/DATE (DD/MM/YYYY) OF MARRIAGE/ **(FR)** MARIÉ(E)/DATE (JJ/MM/AAAA) DU MARIAGE/ **(GA)** PÓSTA/DÁTA (LL/MM/BBBB) PÓSTA/ **(HR)** U BRAKU / DATUM (DD/MM/GGGG) SKLAPANJA BRAKA/ **(IT)** CONIUGATO/A - DATA DI MATRIMONIO (GG/MM/AAAA)/ **(LV)** PRECĒJIES / LAULĪBAS NOSLĒGŠANAS DATUMS (DD/MM/GGGG)/ **(LT)** SUSITUOKĘS (-USI) / SANTUOKOS SUDARYMO DATA (DD/MM/MMMM)/ **(HU)** HÁZAS/HÁZASSÁGKÖTÉS IDEJE (ÉÉÉÉ/HH/NN)/ **(MT)** MIŻŻEWWEĠ/MIŻŻEWĠA U DATA (JJ/XX/SSSS) TAŻ-ŻWIEĠ/ **(NL)** GEHUWD/DATUM (DD/MM/JJJJ) VAN HET HUWELIJK/ **(PL)** POZOSTAJE W ZWIĄZKU MAŁŻEŃSKIM/ DATA (DD/MM/RRRR) ZAWARCIA ZWIĄZKU MAŁŻEŃSKIEGO/ **(PT)** CASADO(A)/DATA DO CASAMENTO (DD/MM/AAAA)/ **(RO)** CĂSĂTORIT(Ă)/DATA (ZZ/LL/AAAA) CĂSĂTORIEI/ **(SK)** ŽENATÝ/VYDATÁ/DÁTUM (DD/MM/RRRR) UZAVRETIA MANŽELSTVA/ **(SL)** POROČEN/DATUM (DD/MM/LLLL) SKLENITVE ZAKONSKE ZVEZE/ **(FI)** NAIMISISSA/AVIOLIITON SOLMIMISPÄIVÄ (PP/KK/VVVV)/ **(SV)** GIFT/DATUM (DD/MM/ÅÅÅÅ) FÖR ÄKTENSKAPETS INGÅENDE
5.2	**(BG)** БЕЗ СКЛЮЧЕН БРАК/ **(ES)** NO CASADO/ **(CZ)** NESEZDANÁ – NESEZDANÝ/ **(DA)** UGIFT/ **(DE)** UNVERHEIRATET/ **(ET)** EI OLE ABIELUS/ **(EL)** ΑΓΑΜΟΣ/-Η/ **(EN)** NOT MARRIED/ (**FR)** NON MARIÉ(E)/ **(GA)** GAN A BHEITH PÓSTA/ **(HR)** NIJE U BRAKU/ **(IT)** NON CONIUGATO/A/ **(LV)** NEPRECĒJIES/ **(LT)** NESUSITUOKĘS (-USI)/ **(HU)** EGYEDÜLÁLLÓ/ (**MT)** MHUX MIŻŻEWWEĠ/MHUX MIŻŻEWĠA/ **(NL)** ONGEHUWD/ **(PL)** NIE POZOSTAJE W ZWIĄZKU MAŁŻEŃSKIM/ **(PT)** NÃO CASADO(A)/ **(RO)** NECĂSĂTORIT(Ă)/ **(SK)** SLOBODNÝ/SLOBODNÁ/ **(SL)** NEPOROČEN/ **(FI)** EI NAIMISISSA/ **(SV)** OGIFT
5.2.1	**(BG)** НИКОГА НЕ Е СКЛЮЧВАЛО БРАК/ **(ES)** SOLTERO/ **(CZ)** SVOBODNÁ – SVOBODNÝ/ **(DA)** ALDRIG GIFT/ **(DE)** NIE VERHEIRATET/ **(ET)** EI OLE KUNAGI ABIELUS OLNUD/ **(EL)** ΔΕΝ ΕΧΕΙ ΣΥΝΑΨΕΙ ΠΟΤΕ ΓΑΜΟ/ **(EN)** NEVER MARRIED/ **(FR)** N'AYANT JAMAIS ÉTÉ MARIÉ(E)/ **(GA)** GAN A BHEITH PÓSTA RIAMH/ **(HR)** NIKADA NIJE BIO(-LA) U BRAKU/ **(IT)** CELIBE/NUBILE/ **(LV)** NEKAD NAV BIJIS PRECĒJIES/ **(LT)** NIEKADA NEBUVO SUSITUOKĘS (-USI)/ **(HU)** NŐTLEN / HAJADON/ **(MT)** ĠUVNI/XEBBA/ **(NL)** NOOIT GEHUWD/ **(PL)** NIGDY NIE ZAWARŁ(-A) ZWIĄZKU MAŁŻEŃSKIEGO/ **(PT)** SOLTEIRO/ **(RO)** NU A FOST CĂSĂTORIT(Ă) NICIODATĂ/ **(SK)** NIKDY SA NEOŽENIL/NEVYDALA/ **(SL)** NIKOLI POROČEN/ **(FI)** EI OLE KOSKAAN OLLUT NAIMISISSA/ **(SV)** HAR ALDRIG VARIT GIFT

5.2.2	**(BG)** С РАЗТРОГНАТ БРАК/ДАТА (ДД/ММ/ГГГГ) НА РАЗВОДА/ **(ES)** DIVORCIADO / FECHA (DD/MM/AAAA) DEL DIVORCIO/ **(CZ)** ROZVEDENÁ – ROZVEDENÝ/DATUM (DD/MM/RRRR) ROZVODU/ **(DA)** FRASKILT/DATO (DD/MM/ÅÅÅÅ) FOR SKILSMISSE/ **(DE)** GESCHIEDEN / DATUM (TT/MM/JJJJ) DER SCHEIDUNG/ **(ET)** LAHUTATUD / LAHUTAMISE KUUPÄEV (PP/KK/AAAA)/ **(EL)** ΔΙΑΖΕΥΓΜΕΝΟΣ/-Η / ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ (ΗΗ/ΜΜ/ΕΕΕΕ) ΔΙΑΖΥΓΙΟΥ/ **(EN)** DIVORCED/DATE (DD/MM/YYYY) OF DIVORCE/ **(FR)** DIVORCÉ(E)/DATE (JJ/MM/AAAA) DU DIVORCE/ **(GA)** COLSCARTHA/DÁTA (LL/MM/BBBB) COLSCARTHA/ **(HR)** RAZVEDEN(A)/DATUM (DD/MM/GGGG) RAZVODA/ **(IT)** DIVORZIATO/A - DATA DI DIVORZIO (GG/MM/AAAA)/ **(LV)** ŠĶĪRIES / ŠĶIRŠANĀS DATUMS (DD/MM/GGGG)/ **(LT)** IŠSITUOKĘS (-USI) / SANTUOKOS NUTRAUKIMO DATA (DD/MM/MMMM)/ **(HU)** ELVÁLT/A HÁZASSÁG FELBONTÁSÁNAK IDEJE (ÉÉÉÉ/HH/NN)/ **(MT)** DIVORZJAT(A) U DATA (JJ/XX/SSSS) TAD-DIVORZJU/ **(NL)** GESCHEIDEN/DATUM (DD/MM/JJJJ) VAN DE ECHTSCHEIDING/ **(PL)** ROZWIEDZIONY(-A) / DATA (DD/MM/RRRR) ROZWODU/ **(PT)** DIVORCIADO(A)/DATA DO DIVÓRCIO (DD/MM/AAAA)/ **(RO)** DIVORȚAT(Ă)/DATA (ZZ/LL/AAAA) DIVORȚULUI/ **(SK)** ROZVEDENÝ/Á/DÁTUM (DD/MM/RRRR) ROZVODU/ **(SL)** RAZVEZAN/DATUM (DD/MM/LLLL) RAZVEZE ZAKONSKE ZVEZE/ **(FI)** ERONNUT/AVIOERON PÄIVÄMÄÄRÄ (PP/KK/VVVV)/ **(SV)** SKILD/DATUM (DD/MM/ÅÅÅÅ) FÖR SKILSMÄSSA
5.2.3	**(BG)** С ПОЧИНАЛ(А) СЪПРУГ(А)/ДАТА (ДД/ММ/ГГГГ) НА СМЪРТТА НА СЪПРУГА(АТА)/ **(ES)** VIUDO / FECHA (DD/MM/AAAA) DE FALLECIMIENTO DEL CÓNYUGE/ **(CZ)** VDOVA – VDOVEC/DATUM (DD/MM/RRRR) ÚMRTÍ MANŽELA/MANŽELKY/ **(DA)** ENKESTAND/DATO (DD/MM/ÅÅÅÅ) FOR ÆGTEFÆLLES DØD/ **(DE)** VERWITWET / STERBEDATUM (TT/MM/JJJJ) DES EHEGATTEN/ **(ET)** LESK / ABIKAASA SURMA KUUPÄEV (PP/KK/AAAA)/ **(EL)** ΣΕ ΧΗΡΕΙΑ / ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ (ΗΗ/ΜΜ/ΕΕΕΕ) ΘΑΝΑΤΟΥ ΣΥΖΥΓΟΥ/ **(EN)** WIDOWED/ DATE (DD/MM/YYYY) OF SPOUSE'S DEATH/ **(FR)** VEUF(VE)/DATE (JJ/MM/AAAA) DU DÉCÈS DU CONJOINT/ **(GA)** BAINTREACH/ DÁTA (LL/MM/BBBB) BÁIS AN CHÉILE/ **(HR)** UDOVAC(-ICA) / DATUM (DD/MM/GGGG) SMRTI BRAČNOGA DRUGA/ **(IT)** VEDOVO/A - DATA DI DECESSO DEL CONIUGE (GG/MM/AAAA)/ **(LV)** ATRAITNIS / LAULĀTĀ MIRŠANAS DATUMS (DD/MM/GGGG)/ **(LT)** NAŠLYS (-Ė) / SUTUOKTINIO (-ĖS) MIRTIES DATA (DD/MM/MMMM)/ **(HU)** ÖZVEGY/A HÁZASTÁRS HALÁLÁNAK IDEJE (ÉÉÉÉ/HH/NN)/ **(MT)** ARMEL/ARMLA U DATA (JJ/XX/SSSS) TAL-MEWT TAL-KONJUĠI/ **(NL)** WEDUWE/WEDUWNAAR/DATUM (DD/MM/JJJJ) VAN OVERLIJDEN VAN DE ECHTGENO(O)T(E)/ **(PL)** WDOWIEC, WDOWA / DATA (DD/MM/RRRR) ZGONU MAŁŻONKA/ **(PT)** VIÚVO(A)/DATA DO ÓBITO DO CÔNJUGE (DD/MM/AAAA)/ **(RO)** VĂDUV(Ă)/DATA (ZZ/LL/AAAA) DECESULUI SOȚULUI (SOȚIEI)/ **(SK)** VDOVEC/VDOVA/DÁTUM (DD/MM/RRRR) ÚMRTIA MANŽELA/MANŽELKY/ **(SL)** OVDOVEL/DATUM (DD/MM/LLLL) SMRTI ZAKONCA/ **(FI)** LESKI/PUOLISON KUOLINPÄIVÄ (PP/KK/VVVV)/ **(SV)** ÄNKLING ELLER ÄNKA/DATUM (DD/MM/ÅÅÅÅ) FÖR MAKENS ELLER MAKANS DÖD
5.3	**(BG)** НЕОПРЕДЕЛЕН/ **(ES)** INDETERMINADO/ **(CZ)** NEURČENO/ **(DA)** UBESTEMT/ **(DE)** UNBESTIMMT/ **(ET)** MÄÄRAMATA/ **(EL)** ΔΕΝ ΠΡΟΣΔΙΟΡΙΖΕΤΑΙ/ **(EN)** UNDETERMINED/ **(FR)** INDÉTERMINÉ/ **(GA)** NEAMHCHINNTITHE/ **(HR)** NEUTVRĐENO/ **(IT)** INDETERMINATO/ **(LV)** NENOTEIKTS/ **(LT)** NENUSTATYTA/ **(HU)** MEGHATÁROZATLAN/ **(MT)** MHUX STABBILIT/ **(NL)** ONBEPAALD/ **(PL)** STAN NIEUSTALONY/ **(PT)** NÃO DEFINIDO/ **(RO)** NEDETERMINAT/ **(SK)** NEURČENÉ/ **(SL)** NEDOLOČEN/ **(FI)** MÄÄRITTELEMÄTÖN/ **(SV)** EJ FASTSTÄLLT
6.	**(BG)** ПОЛЕ ЗА ПОДПИС/ **(ES)** RECUADRO PARA LA FIRMA/ **(CZ)** POLE PRO PODPIS/ **(DA)** UNDERSKRIFTSFELT/ **(DE)** UNTERSCHRIFTENFELD/ **(ET)** ALLKIRJALAHTER/ **(EL)** ΤΕΤΡΑΓΩΝΙΔΙΟ ΥΠΟΓΡΑΦΗΣ/ **(EN)** SIGNATURE BOX/ **(FR)** CADRE POUR LA SIGNATURE/ **(GA)** BOSCA DON SÍNIÚ/ **(HR)** POLJE ZA POTPIS/ **(IT)** RIQUADRO PER LA FIRMA/ **(LV)** PARAKSTA LAUKS/ **(LT)** PARAŠO LAUKELIS/ **(HU)** AZ ALÁÍRÁS SZÖVEGDOBOZA/ **(MT)** KAXXA TAL-IFFIRMAR/ **(NL)** VAK VOOR DE HANDTEKENING/ **(PL)** POLE PODPISU/ **(PT)** ESPAÇO DESTINADO À ASSINATURA/ **(RO)** SEMNĂTURA/ **(SK)** KOLÓNKA NA PODPIS/ **(SL)** POLJE ZA PODPIS/ **(FI)** ALLEKIRJOITUSKENTTÄ/ **(SV)** RUTA FÖR UNDERTECKNANDE
6.1	**(BG)** ФАМИЛНО(И) ИМЕ(НА) И СОБСТВЕНО(И) ИМЕ(НА) НА ДЛЪЖНОСТНОТО ЛИЦЕ, ИЗДАЛО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ **(ES)** APELLIDO(S) Y NOMBRE(S) DEL FUNCIONARIO QUE EXPIDIÓ ESTE IMPRESO/ **(CZ)** PŘÍJMENÍ A JMÉNO (JMÉNA) ÚŘEDNÍKA, KTERÝ VYDAL TENTO FORMULÁŘ/ **(DA)** EFTERNAVN(E) OG FORNAVN(E) PÅ DEN EMBEDSMAND, DER HAR UDSTEDT DENNE FORMULAR/ **(DE)** FAMILIENNAME(N) UND VORNAME(N) DES BEAMTEN, DER DIESES FORMULAR AUSGESTELLT HAT/ **(ET)** KÄESOLEVA VORMI VÄLJASTANUD AMETNIKU EESNIMI (-NIMED) JA PEREKONNANIMI (-NIMED)/ **(EL)** ΕΠΩΝΥΜΟ(-Α) ΚΑΙ ΟΝΟΜΑ(-ΤΑ) ΤΟΥ/ΤΗΣ ΥΠΑΛΛΗΛΟΥ ΠΟΥ ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ/ **(EN)** SURNAME(S) AND FORENAME(S) OF THE OFFICIAL WHO ISSUED THIS FORM/ **(FR)** NOM(S) ET PRÉNOM(S) DU FONCTIONNAIRE QUI A DÉLIVRÉ LE PRÉSENT FORMULAIRE/ **(GA)** SLOINNE (SLOINNTE) AGUS CÉADAINM (CÉADAINMNEACHA) AN OIFIGIGH A D'EISIGH AN FHOIRM SEO/ **(HR)** PREZIME(NA) I IME(NA) SLUŽBENIKA KOJI JE IZDAO OVAJ OBRAZAC/ **(IT)** COGNOME/I E NOME/I DEL FUNZIONARIO CHE HA RILASCIATO IL PRESENTE MODULO/ **(LV)** AMATPERSONAS, KURA IZDEVUSI ŠO VEIDLAPU, UZVĀRDS(-I) UN VĀRDS(-I)/ **(LT)** ŠIĄ FORMĄ IŠDAVUSIO PAREIGŪNO PAVARDĖ (-ĖS) IR VARDAS (-AI)/ **(HU)** A FORMANYOMTATVÁNYT KIÁLLÍTÓ TISZTVISELŐ CSALÁDI NEVE(I) ÉS UTÓNEVE(I)/ **(MT)** KUNJOM(/KUNJOMIJIET) U ISEM(/ISMIJIET) TAL-UFFIĊJAL LI ĦAREĠ DIN IL-FORMOLA/ **(NL)** NA(A)M(EN) EN VOORNA(A)M(EN) VAN DE AMBTENAAR DIE DIT FORMULIER HEEFT AFGEGEVEN/ **(PL)** NAZWISKO(-A) I IMIĘ (IMIONA) URZĘDNIKA, KTÓRY WYDAŁ NINIEJSZY FORMULARZ/ **(PT)** APELIDO(S) E NOME(S) PRÓPRIO(S) DO FUNCIONÁRIO QUE EMITIU O PRESENTE FORMULÁRIO/ **(RO)** NUMELE ȘI PRENUMELE FUNCȚIONARULUI CARE A EMIS PREZENTUL FORMULAR/ **(SK)** PRIEZVISKO(-Á) A MENO(-Á) ÚRADNÍKA, KTORÝ VYDAL TENTO FORMULÁR/ **(SL)** PRIIMEK/PRIIMKI IN IME/IMENA URADNIKA, KI JE IZDAL TA OBRAZEC/ **(FI)** TÄMÄN LOMAKKEEN ANTANEEN VIRKAMIEHEN SUKUNIMI (-NIMET) JA ETUNIMI (-NIMET)/ **(SV)** EFTERNAMN OCH FÖRNAMN PÅ DEN TJÄNSTEMAN SOM HAR UTFÄRDAT DETTA FORMULÄR

6.2	**(BG)** ДЛЪЖНОСТ НА ДЛЪЖНОСТНОТО ЛИЦЕ, ИЗДАЛО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ **(ES)** CARGO DEL FUNCIONARIO QUE EXPIDIÓ ESTE IMPRESO/ **(CZ)** FUNKCE ÚŘEDNÍKA, KTERÝ VYDAL TENTO FORMULÁŘ/ **(DA)** STILLING — DEN EMBEDSMAND, DER HAR UDSTEDT DENNE FORMULAR/ **(DE)** STELLUNG DES BEAMTEN, DER DIESES FORMULAR AUSGESTELLT HAT/ **(ET)** KÄESOLEVA VORMI VÄLJASTANUD AMETNIKU AMETIKOHT/ **(EL)** ΘΕΣΗ ΤΟΥ/ΤΗΣ ΥΠΑΛΛΗΛΟΥ ΠΟΥ ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ/ **(EN)** POSITION OF THE OFFICIAL WHO ISSUED THIS FORM/ **(FR)** POSTE DU FONCTIONNAIRE QUI A DÉLIVRÉ LE PRÉSENT FORMULAIRE/ **(GA)** POST AN OIFIGIGH A D'EISIGH AN FHOIRM SEO/ **(HR)** FUNKCIJA SLUŽBENIKA KOJI JE IZDAO OVAJ OBRAZAC/ **(IT)** POSIZIONE DEL FUNZIONARIO CHE HA RILASCIATO IL PRESENTE MODULO/ **(LV)** AMATPERSONAS, KURA IZDEVUSI ŠO VEIDLAPU, AMATS/ **(LT)** ŠIĄ FORMĄ IŠDAVUSIO PAREIGŪNO PAREIGOS/ **(HU)** A FORMANYOMTATVÁNYT KIÁLLÍTÓ TISZTVISELŐ BEOSZTÁSA/ **(MT)** KARIGA TAL-UFFIĊJAL LI ĦAREĠ DIN IL-FORMOLA/ **(NL)** FUNCTIE VAN DE AMBTENAAR DIE DIT FORMULIER HEEFT AFGEGEVEN/ **(PL)** STANOWISKO URZĘDNIKA, KTÓRY WYDAŁ NINIEJSZY FORMULARZ/ **(PT)** CARGO DO FUNCIONÁRIO QUE EMITIU O PRESENTE FORMULÁRIO/ **(RO)** POZIȚIA FUNCȚIONARULUI CARE A EMIS PREZENTUL FORMULAR/ **(SK)** FUNKCIA ÚRADNÍKA, KTORÝ VYDAL TENTO FORMULÁR/ **(SL)** POLOŽAJ URADNIKA, KI JE IZDAL TA OBRAZEC/ **(FI)** TÄMÄN LOMAKKEEN ANTANEEN VIRKAMIEHEN ASEMA/ **(SV)** BEFATTNING FÖR DEN TJÄNSTEMAN SOM HAR UTFÄRDAT DETTA FORMULÄR
6.3	**(BG)** ДАТА (ДД/ММ/ГГГГ) НА ИЗДАВАНЕ/ **(ES)** FECHA (DD/MM/AAAA) DE EXPEDICIÓN/ **(CZ)** DATUM (DD/MM/RRRR) VYDÁNÍ/ **(DA)** UDSTEDELSESDATO (DD/MM/ÅÅÅÅ)/ **(DE)** AUSSTELLUNGSDATUM (TT/MM/JJJJ)/ **(ET)** VÄLJAANDMISE KUUPÄEV (PP/KK/AAAA)/ **(EL)** ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ (HH/MM/EEEE) ΕΚΔΟΣΗΣ/ **(EN)** DATE (DD/MM/YYYY) OF ISSUE/ **(FR)** DATE (JJ/MM/AAAA) DE DÉLIVRANCE/ **(GA)** DÁTA (LL/MM/BBBB) EISIÚNA/ **(HR)** DATUM (DD/MM/GGGG) IZDAVANJA/ **(IT)** DATA DI RILASCIO (GG/MM/AAAA)/ **(LV)** IZDOŠANAS DATUMS (DD/MM/GGGG)/ **(LT)** IŠDAVIMO DATA (DD/MM/MMMM)/ **(HU)** A KIÁLLÍTÁS DÁTUMA (ÉÉÉÉ/HH/NN)/ **(MT)** DATA (JJ/XX/SSSS) TAL-ĦRUĠ/ **(NL)** DATUM (DD/MM/JJJJ) VAN AFGIFTE/ **(PL)** DATA (DD/MM/RRRR) WYDANIA/ **(PT)** DATA DE EMISSÃO (DD/MM/AAAA)/ **(RO)** DATA (ZZ/LL/AAAA) EMITERII/ **(SK)** DÁTUM (DD/MM/RRRR) VYDANIA/ **(SL)** DATUM (DD/MM/LLLL) IZDAJE/ **(FI)** ANTAMISPÄIVÄ (PP/KK/VVVV)/ **(SV)** DATUM (DD/MM/ÅÅÅÅ) FÖR UTFÄRDANDE
6.4	**(BG)** ПОДПИС/ **(ES)** FIRMA/ **(CZ)** PODPIS/ **(DA)** UNDERSKRIFT/ **(DE)** UNTERSCHRIFT/ **(ET)** ALLKIRI/ **(EL)** ΥΠΟΓΡΑΦΗ/ **(EN)** SIGNATURE/ **(FR)** SIGNATURE/ **(GA)** SÍNIÚ/ **(HR)** POTPIS/ **(IT)** FIRMA/ **(LV)** PARAKSTS/ **(LT)** PARAŠAS/ **(HU)** ALÁÍRÁS/ **(MT)** FIRMA/ **(NL)** HANDTEKENING/ **(PL)** PODPIS/ **(PT)** ASSINATURA/ **(RO)** SEMNĂTURA/ **(SK)** PODPIS/ **(SL)** PODPIS/ **(FI)** ALLEKIRJOITUS/ **(SV)** NAMNTECKNING
6.5	**(BG)** ПЕЧАТ ИЛИ ЩЕМПЕЛ/ **(ES)** SELLO O TIMBRE/ **(CZ)** PEČEŤ NEBO RAZÍTKO/ **(DA)** SEGL ELLER STEMPEL/ **(DE)** SIEGEL ODER STEMPEL/ **(ET)** PITSER VÕI TEMPEL/ **(EL)** ΣΦΡΑΓΙΔΑ/ **(EN)** SEAL OR STAMP/ **(FR)** SCEAU OU TIMBRE/ **(GA)** SÉALA NÓ STAMPA/ **(HR)** ŽIG ILI PEČAT/ **(IT)** BOLLO O TIMBRO/ **(LV)** ZĪMOGS VAI SPIEDOGS/ **(LT)** SPAUDAS ARBA ANTSPAUDAS/ **(HU)** PECSÉT VAGY BÉLYEGZŐLENYOMAT/ **(MT)** SIĠILL JEW TIMBRU/ **(NL)** ZEGEL OF STEMPEL/ **(PL)** PIECZĘĆ LUB STEMPEL/ **(PT)** SELO OU CARIMBO/ **(RO)** SIGILIUL SAU ȘTAMPILA/ **(SK)** PEČAŤ ALEBO ODTLAČOK PEČIATKY/ **(SL)** PEČAT ALI ŽIG/ **(FI)** SINETTI TAI LEIMA/ **(SV)** SIGILL ELLER STÄMPEL

BILAG VII

REGISTRERET PARTNERSKAB **FLERSPROGET STANDARDFORMULAR — OVERSÆTTELSESHJÆLP** Artikel 7 i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2016/1191 af 6. juli 2016 om fremme af den frie bevægelighed for borgere gennem en forenkling af kravene vedrørende fremlæggelse af visse offentlige dokumenter i Den Europæiske Union og om ændring af forordning (EU) nr. 1024/2012 ([1])	☐ Belgien (BE) ☐ Bulgarien (BG) ☐ Den Tjekkiske Republik (CZ) ☐ Danmark (DK) ☐ Tyskland (DE) ☐ Estland (EE) ☐ Irland (IE) ☐ Grækenland (EL) ☐ Spanien (ES) ☐ Frankrig (FR) ☐ Kroatien (HR) ☐ Italien (IT) ☐ Cypern (CY) ☐ Letland (LV) ☐ Litauen (LT) ☐ Luxemburg (LU) ☐ Ungarn (HU) ☐ Malta (MT) ☐ Nederlandene (NL) ☐ Østrig (AT) ☐ Polen (PL) ☐ Portugal (PT) ☐ Rumænien (RO) ☐ Slovenien (SI) ☐ Slovakiet (SK) ☐ Finland (FI) ☐ Sverige (SE) ☐ Det Forenede Kongerige (UK)

VIGTIG MEDDELELSE

Denne flersprogede standardformulars eneste formål er at lette oversættelsen af det offentlige dokument, som den er vedhæftet. Denne formular skal ikke cirkulere som særskilt dokument mellem medlemsstaterne.

Denne formular afspejler indholdet af det offentlige dokument, som den er vedhæftet. Den myndighed, som det offentlige dokument fremlægges for, kan, om nødvendigt, med henblik på behandling af det offentlige dokument kræve en oversættelse eller en translitteration af oplysningerne i formularen.

NOTE TIL DEN UDSTEDENDE MYNDIGHED

Angiv kun oplysninger, der forekommer i det offentlige dokument, som formularen er vedhæftet. ([2])

Hvis det offentlige dokument, som denne formular er vedhæftet, ikke indeholder visse data eller oplysninger, angives»—«.

1. DENNE FORMULARS UDSTEDENDE MYNDIGHED

1.1 Betegnelse ([3]) .....

2. DEN MYNDIGHED, DER HAR UDSTEDT DET OFFENTLIGE DOKUMENT, SOM DENNE FORMULAR ER VEDHÆFTET

1.1 Betegnelse ([4]) .....

3. OPLYSNINGER VEDRØRENDE DET OFFENTLIGE DOKUMENT, SOM DENNE FORMULAR ER VEDHÆFTET

3.1 ☐ Dokument, der er udstedt af en myndighed eller en embedsmand, der er tilknyttet domstole i en medlemsstat

- 3.1.1 ☐ Domstolsafgørelse
- 3.1.2 ☐ Dokument udstedt af en anklagemyndighed
- 3.1.3 ☐ Dokument udstedt af en justitssekretær
- 3.1.4 ☐ Dokument udstedt af en stævningsmand (»huissier de justice«)
- 3.1.5 ☐ Andre (angives) .....

([1]) EUT L 200 af 26.7.2016, s. 1.
([2]) Brug venligst blokbogstaver, hvis formularen udfyldes i hånden.
([3]) Udtrykket »betegnelse« bør fortolkes således, at den refererer til den officielle betegnelse for denne formulars udstedende myndighed.
([4]) Udtrykket »betegnelse« bør fortolkes således, at den refererer til den officielle betegnelse for den myndighed, der udsteder det offentlige dokument, som denne formular er vedhæftet

3.2 ☐ Administrativt dokument

3.2.1 ☐ Påtegning

3.2.2 ☐ Uddrag fra civilstandsregistret

3.2.3 ☐ Uddrag fra folkeregistret

3.2.4 ☐ Ordret kopi af civilstandsregistre

3.1.5 ☐ Andre (angives) .....

3.3 ☐ Notarbekræftet dokument

3.4 ☐ Officiel påtegning på et dokument undertegnet af en person i dennes egenskab af privatperson

3.5 ☐ Dokument officielt udfærdiget af en medlemsstats diplomatiske eller konsulære repræsentant

3.6 Udstedelsesdato (dd/mm/åååå) .....

3.7 Det offentlige dokuments referencenummer .....

4. REGISTRERET PARTNERSKAB

4.1 Dato (dd/mm/åååå) for registreringen af partnerskabet .....

4.2 Sted ([1]) og land ([2]) for registreringen af partnerskabet .....

5. PARTNER A

5.1 Efternavn(e) ved fødslen .....

5.2 Efternavn(e) før registreringen .....

5.3 Efternavn(e) efter registreringen .....

5.4 Fornavn(e) .....

5.5 Fødselsdato (dd/mm/åååå) .....

5.6 Køn: .....

5.6.1 ☐ Kvinde

5.6.2 ☐ Mand

5.6.3 ☐ Ubestemt

([1]) Udtrykket »sted for registreringen af attesten« henviser til navnet på den by, provinsby eller landsby, hvor attesten blev registreret.
([2]) Navnet på landet og i givet fald det pågældende lands ISO-kode eller svarmuligheden »Andre (angives)« bør vælges i rullemenuen i modellen til den flersprogede standardformular på den europæiske e-justiceportal.

6. PARTNER B

5.1 Efternavn(e) ved fødslen .....

5.2 Efternavn(e) før registreringen .....

5.3 Efternavn(e) efter registreringen .....

5.4 Fornavn(e) .....

5.5 Fødselsdato (dd/mm/åååå) .....

5.6 Køn: .....

5.6.1 ☐ Kvinde

5.6.2 ☐ Mand

5.6.3 ☐ Ubestemt

7. UNDERSKRIFTSFELT

7.1 Efternavn(e) og fornavn(e) på den embedsmand, der har udstedt denne formular

.....

7.2 Stilling — den embedsmand, der har udstedt denne formular .....

7.3 Udstedelsesdato (dd/mm/åååå) .....

7.4 Underskrift .....

7.5 Segl eller stempel .....

FLERSPROGET GLOSSAR FOR STANDARDPUNKTER

(REGISTRERET PARTNERSKAB)

1.	**(BG)** ОРГАН, ИЗДАВАЩ НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ **(ES)** AUTORIDAD QUE EXPIDE ESTE IMPRESO/ **(CZ)** ORGÁN VYDÁVAJÍCÍ TENTO FORMULÁŘ/ **(DA)** DENNE FORMULARS UDSTEDENDE MYNDIGHED/ **(DE)** BEHÖRDE, DIE DIESES FORMULAR AUSSTELLT/ **(ET)** KÄESOLEVA VORMI VÄLJA ANDNUD ASUTUS/ **(EL)** ΑΡΧΗ ΕΚΔΟΣΗΣ ΤΟΥ ΠΑΡΟΝΤΟΣ ΕΝΤΥΠΟΥ/ **(EN)** AUTHORITY ISSUING THIS FORM/ **(FR)** AUTORITÉ DE DÉLIVRANCE DU PRÉSENT FORMULAIRE/ **(GA)** AN tÚDARÁS A EISEOIDH AN FHOIRM SEO/ **(HR)** TIJELO KOJE IZDAJE OVAJ OBRAZAC/ **(IT)** AUTORITÀ CHE RILASCIA IL PRESENTE MODULO/ **(LV)** VEIDLAPAS IZDEVĒJIESTĀDE/ **(LT)** ŠIĄ FORMĄ IŠDUODANTI VALDŽIOS INSTITUCIJA/ **(HU)** A FORMANYOMTATVÁNYT KIÁLLÍTÓ HATÓSÁG/ **(MT)** AWTORITÀ EMITTENTI TA' DIN IL-FORMOLA/ **(NL)** AUTORITEIT VAN AFGIFTE VAN DIT FORMULIER/ **(PL)** ORGAN WYDAJĄCY NINIEJSZY FORMULARZ/ **(PT)** AUTORIDADE QUE EMITE O PRESENTE FORMULÁRIO/ **(RO)** AUTORITATEA EMITENTĂ A PREZENTULUI FORMULAR/ **(SK)** ORGÁN VYDÁVAJÚCI TENTO FORMULÁR/ **(SL)** ORGAN, KI IZDA TA OBRAZEC/ **(FI)** TÄMÄN LOMAKKEEN ANTAVA VIRANOMAINEN/ **(SV)** MYNDIGHET SOM UTFÄRDAR FORMULÄRET
1.1	**(BG)** НАИМЕНОВАНИЕ/ **(ES)** DENOMINACIÓN/ **(CZ)** NÁZEV/ **(DA)** BETEGNELSE/ **(DE)** BEZEICHNUNG/ **(ET)** NIMETUS/ **(EL)** ΟΝΟΜΑΣΙΑ/ **(EN)** DESIGNATION/ **(FR)** DÉNOMINATION/ **(GA)**AINMNIÚ/ **(HR)** NAZIV/ **(IT)** DENOMINAZIONE/ **(LV)** NOSAUKUMS/ (**LT)** PAVADINIMAS/ **(HU)** MEGNEVEZÉS/ **(MT)** TITLU/ **(NL)** BENAMING/ **(PL)** NAZWA/ **(PT)** DESIGNAÇÃO/ **(RO)** DENUMIRE/ **(SK)** NÁZOV/ **(SL)** IME/ **(FI)** NIMI/ **(SV)** NAMN
2.	**(BG)** ОРГАН, ИЗДАВАЩ ОФИЦИАЛНИЯ ДОКУМЕНТ, КЪМ КОЙТО Е ПРИЛОЖЕНО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ **(ES)** AUTORIDAD QUE EXPIDE EL DOCUMENTO PÚBLICO AL QUE SE ADJUNTA ESTE IMPRESO/ **(CZ)** ORGÁN VYDÁVAJÍCÍ VEŘEJNOU LISTINU, K NÍŽ JE PŘILOŽEN TENTO FORMULÁŘ/ **(DA)** DEN MYNDIGHED, DER HAR UDSTEDT DET OFFENTLIGE DOKUMENT, SOM DENNE FORMULAR ER VEDHÆFTET/ **(DE)** BEHÖRDE, DIE DIE ÖFFENTLICHE URKUNDE, DER DIESES FORMULAR BEIGEFÜGT IST, AUSSTELLT/ **(ET)** ASUTUS, KES ANDIS VÄLJA AVALIKU DOKUMENDI, MILLELE SEE VORM ON LISATUD/ **(EL)** ΑΡΧΗ ΕΚΔΟΣΗΣ ΤΟΥ ΔΗΜΟΣΙΟΥ ΕΓΓΡΑΦΟΥ ΣΤΟ ΟΠΟΙΟ ΕΙΝΑΙ ΣΥΝΗΜΜΕΝΟ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ/ **(EN)** AUTHORITY ISSUING THE PUBLIC DOCUMENT TO WHICH THIS FORM IS ATTACHED/ **(FR)** AUTORITÉ DE DÉLIVRANCE DU DOCUMENT PUBLIC AUQUEL EST JOINT LE PRÉSENT FORMULAIRE/ **(GA)** AN tÚDARÁS A EISEOIDH AN DOICIMÉAD POIBLÍ LENA BHFUIL AN FHOIRM SEO CEANGAILTE/ **(HR)** TIJELO KOJE IZDAJE JAVNU ISPRAVU KOJOJ JE OVAJ OBRAZAC PRILOŽEN/ **(IT)** AUTORITÀ CHE RILASCIA IL DOCUMENTO PUBBLICO CUI IL PRESENTE MODULO È ALLEGATO/ **(LV)** PUBLISKĀ DOKUMENTA, KURAM ŠĪ VEIDLAPA IR PIEVIENOTA, IZDEVĒJIESTĀDE/ **(LT)** VIEŠĄJĮ DOKUMENTĄ, PRIE KURIO PRIDEDAMA ŠI FORMA, IŠDUODANTI VALDŽIOS INSTITUCIJA/ **(HU)** A FORMANYOMTATVÁNNYAL KÍSÉRT KÖZOKIRATOT KIÁLLÍTÓ HATÓSÁG/ **(MT)** AWTORITÀ EMITTENTI TAD-DOKUMENT PUBBLIKU LI MIEGĦU HIJA MEHMUŻA DIN IL-FORMOLA/ **(NL)** AUTORITEIT VAN AFGIFTE VAN HET OPENBAAR DOCUMENT WAARAAN DIT FORMULIER IS GEHECHT/ **(PL)** ORGAN WYDAJĄCY DOKUMENT URZĘDOWY, DO KTÓREGO NINIEJSZY FORMULARZ JEST ZAŁĄCZONY/ **(PT)** AUTORIDADE QUE EMITE O DOCUMENTO PÚBLICO A QUE O PRESENTE FORMULÁRIO ESTÁ APENSO/ **(RO)** AUTORITATEA EMITENTĂ A DOCUMENTULUI OFICIAL LA CARE ESTE ANEXAT PREZENTUL FORMULAR/ **(SK)** ORGÁN VYDÁVAJÚCI VEREJNÚ LISTINU, KU KTOREJ JE TENTO FORMULÁR PRIPOJENÝ/ **(SL)** ORGAN, KI IZDA JAVNO LISTINO, KI JI JE PRILOŽEN TA OBRAZEC/ **(FI)** VIRANOMAINEN, JOKA ON ANTANUT YLEISEN ASIAKIRJAN, JOHON TÄMÄ LOMAKE LIITETÄÄN/ **(SV)** MYNDIGHET SOM UTFÄRDAR DEN OFFICIELLA HANDLING TILL VILKEN DETTA FORMULÄR ÄR BIFOGAT
3.	**(BG)** ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСНО ОФИЦИАЛНИЯ ДОКУМЕНТ, КЪМ КОЙТО Е ПРИЛОЖЕНО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ **(ES)** INFORMACIÓN RELATIVA AL DOCUMENTO PÚBLICO AL QUE SE ADJUNTA ESTE IMPRESO/ **(CZ)** INFORMACE TÝKAJÍCÍ SE VEŘEJNÉ LISTINY, K NÍŽ JE PŘILOŽEN TENTO FORMULÁŘ/ **(DA)** OPLYSNINGER VEDRØRENDE DET OFFENTLIGE DOKUMENT, SOM DENNE FORMULAR ER VEDHÆFTET/ **(DE)** ANGABEN ZUR ÖFFENTLICHEN URKUNDE, DER DIESES FORMULAR BEIGEFÜGT IST/ **(ET)** TEAVE AVALIKU DOKUMENDI KOHTA, MILLELE SEE VORM ON LISATUD/ **(EL)** ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΔΗΜΟΣΙΟ ΕΓΓΡΑΦΟ ΣΤΟ ΟΠΟΙΟ ΕΙΝΑΙ ΣΥΝΗΜΜΕΝΟ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ/ **(EN)** INFORMATION RELATING TO THE PUBLIC DOCUMENT TO WHICH THIS FORM IS ATTACHED/ **(FR)** INFORMATIONS RELATIVES AU DOCUMENT PUBLIC AUQUEL EST JOINT LE PRÉSENT FORMULAIRE/ **(GA)** FAISNÉIS A BHAINEANN LEIS AN DOICIMÉAD POIBLÍ LENA BHFUIL AN FHOIRM SEO CEANGAILTE/ **(HR)** INFORMACIJE KOJE SE ODNOSE NA JAVNU ISPRAVU KOJOJ JE OVAJ OBRAZAC PRILOŽEN/ **(IT)** INFORMAZIONI RELATIVE AL DOCUMENTO PUBBLICO CUI IL PRESENTE MODULO È ALLEGATO/ **(LV)** INFORMĀCIJA PAR PUBLISKO DOKUMENTU, KURAM ŠĪ VEIDLAPA IR PIEVIENOTA/ **(LT)** INFORMACIJA, SUSIJUSI SU VIEŠUOJU DOKUMENTU, PRIE KURIO PRIDEDAMA ŠI FORMA/ **(HU)** A FORMANYOMTATVÁNNYAL KÍSÉRT KÖZOKIRATRA VONATKOZÓ INFORMÁCIÓK/ **(MT)** INFORMAZZJONI DWAR ID-DOKUMENT PUBBLIKU LI MIEGĦU HIJA MEHMUŻA DIN IL-FORMOLA/ **(NL)** INFORMATIE BETREFFENDE HET OPENBAAR DOCUMENT WAARAAN DIT FORMULIER IS GEHECHT/ (**PL)** INFORMACJE DOTYCZĄCE DOKUMENTU URZĘDOWEGO, DO KTÓREGO NINIEJSZY FORMULARZ JEST ZAŁĄCZONY/ **(PT)** INFORMAÇÕES RELATIVAS AO DOCUMENTO PÚBLICO A QUE O PRESENTE FORMULÁRIO ESTÁ APENSO/ **(RO)** INFORMAȚII REFERITOARE LA DOCUMENTUL OFICIAL LA CARE ESTE ANEXAT PREZENTUL FORMULAR/ **(SK)** INFORMÁCIE O VEREJNEJ LISTINE, KU KTOREJ JE TENTO FORMULÁR PRIPOJENÝ/ **(SL)** INFORMACIJE V ZVEZI Z JAVNO LISTINO, KI JI JE PRILOŽEN TA OBRAZEC/ **(FI)** TIEDOT YLEISESTÄ ASIAKIRJASTA, JOHON TÄMÄ LOMAKE LIITETÄÄN/ **(SV)** INFORMATION OM DEN OFFICIELLA HANDLING TILL VILKEN DETTA FORMULÄR ÄR BIFOGAT

3.1	**(BG)** ДОКУМЕНТ, ПРОИЗХОЖДАЩ ОТ ОРГАН ИЛИ ДЛЪЖНОСТНО ЛИЦЕ, СВЪРЗАН/О СЪС СЪДИЛИЩАТА ИЛИ ПРАВОРАЗДАВАТЕЛНИТЕ ОРГАНИ НА ДЪРЖАВА ЧЛЕНКА/ **(ES)** DOCUMENTO EXPEDIDO POR UNA AUTORIDAD O UN FUNCIONARIO VINCULADO A LOS ÓRGANOS JURISDICCIONALES DE UN ESTADO MIEMBRO/ **(CZ)** LISTINA VYDANÁ ORGÁNEM NEBO ÚŘEDNÍKEM S VAZBOU NA SOUDY DANÉHO ČLENSKÉHO STÁTU/ **(DA)** DOKUMENT, DER ER UDSTEDT AF EN MYNDIGHED ELLER EN EMBEDSMAND, DER ER TILKNYTTET DOMSTOLE I EN MEDLEMSSTAT/ **(DE)** URKUNDE EINER BEHÖRDE ODER EINER AMTSPERSON ALS ORGAN DER RECHTSPFLEGE EINES MITGLIEDSTAATS/ **(ET)** DOKUMENT, MILLE ON VÄLJA ANDNUD LIIKMESRIIGI KOHTUTEGA SEOTUD AMETIASUTUS VÕI AMETNIK/ **(EL)** ΕΓΓΡΑΦΟ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΟ ΑΠΟ ΜΙΑ ΑΡΧΗ Ή ΕΝΑΝ/ΜΙΑ ΥΠΑΛΛΗΛΟ ΠΟΥ ΣΥΝΔΕΕΤΑΙ ΜΕ ΤΑ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΑ ΚΡΑΤΟΥΣ ΜΕΛΟΥΣ/ **(EN)** DOCUMENT EMANATING FROM AN AUTHORITY OR AN OFFICIAL CONNECTED WITH THE COURTS OR TRIBUNALS OF A MEMBER STATE/ **(FR)** DOCUMENT ÉMANANT D'UNE AUTORITÉ OU D'UN FONCTIONNAIRE RELEVANT D'UNE JURIDICTION D'UN ÉTAT MEMBRE/ **(GA)** DOICIMÉAD A THAGANN Ó ÚDARÁS NÓ Ó OIFIGEACH A BHFUIL BAINT AIGE NÓ AICI LE CÚIRTEANNA NÓ LE BINSÍ DE CHUID BALLSTÁIT/ **(HR)** ISPRAVA KOJU JE IZDALO TIJELO ILI SLUŽBENIK SUDA DRŽAVE ČLANICE/ **(IT)** DOCUMENTO EMANATO DA UN'AUTORITÀ O DA UN FUNZIONARIO APPARTENENTE AD UNA DELLE GIURISDIZIONI DI UNO STATO MEMBRO/ **(LV)** DOKUMENTS, KURU IZSNIEGUSI AR DALĪBVALSTS TIESĀM SAISTĪTA IESTĀDE VAI AMATPERSONA/ **(LT)** DOKUMENTAS, IŠDUOTAS VALDŽIOS INSTITUCIJOS AR PAREIGŪNO, SUSIJUSIŲ SU VALSTYBĖS NARĖS TEISMAIS AR TRIBUNOLAIS/ **(HU)** TAGÁLLAMI BÍRÓSÁGGAL KAPCSOLATBAN ÁLLÓ HATÓSÁG VAGY TISZTVISELŐ ÁLTAL KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ **(MT)** DOKUMENT MAĦRUĠ MINN AWTORITÀ JEW UFFIĊJAL LI JKOLLHOM RABTA MAL-QRATI JEW IT-TRIBUNALI TA' STAT MEMBRU/ **(NL)** DOCUMENT AFGEGEVEN DOOR EEN AUTORITEIT OF AMBTENAAR BEHORENDE TOT EEN RECHTERLIJKE INSTANTIE VAN EEN LIDSTAAT/ **(PL)** DOKUMENT POCHODZĄCY OD ORGANU SĄDOWEGO LUB URZĘDNIKA SĄDOWEGO PAŃSTWA CZŁONKOWSKIEGO/ **(PT)** DOCUMENTO PROVENIENTE DE UMA AUTORIDADE OU DE UM FUNCIONÁRIO DEPENDENTE DE QUALQUER JURISDIÇÃO DE UM ESTADO-MEMBRO/ **(RO)** DOCUMENT EMIS DE O AUTORITATE SAU DE UN FUNCȚIONAR DE PE LÂNGĂ INSTANȚELE UNUI STAT MEMBRU/ **(SK)** LISTINA VYDANÁ ORGÁNOM ALEBO ÚRADNÍKOM S VÄZBOU NA SÚDY ČLENSKÉHO ŠTÁTU/ **(SL)** LISTINA, IZDANA S STRANI ORGANA ALI URADNIKA SODNE OBLASTI DRŽAVE ČLANICE/ **(FI)** ASIAKIRJA, JONKA ON ANTANUT JÄSENVALTION OIKEUSLAITOKSEEN KUULUVA VIRANOMAINEN TAI VIRKAMIES/ **(SV)** HANDLING SOM HÄRRÖR FRÅN EN MYNDIGHET ELLER EN TJÄNSTEMAN TILLHÖRANDE DOMSTOLSVÄSENDET I EN MEDLEMSSTAT
3.1.1	**(BG)** СЪДЕБНО РЕШЕНИЕ/ **(ES)** RESOLUCIÓN JUDICIAL/ **(CZ)** ROZHODNUTÍ SOUDU/ **(DA)** DOMSTOLSAFGØRELSE/ **(DE)** GERICHTSENTSCHEIDUNG/ **(ET)** KOHTUOTSUS/ **(EL)** ΔΙΚΑΣΤΙΚΗ ΑΠΟΦΑΣΗ/ **(EN)** COURT DECISION/ **(FR)** DÉCISION DE JUSTICE/ **(GA)** CINNEADH ÓN gCÚIRT/ **(HR)** SUDSKA ODLUKA/ **(IT)** DECISIONE GIURISDIZIONALE/ **(LV)** TIESAS LĒMUMS/ **(LT)** TEISMO SPRENDIMAS/ **(HU)** BÍRÓSÁGI HATÁROZAT/ **(MT)** DEĊIŻJONI TAL-QORTI/ **(NL)** RECHTERLIJKE BESLISSING/ **(PL)** ORZECZENIE SĄDOWE/ **(PT)** DECISÃO JUDICIAL/ **(RO)** HOTĂRÂRE JUDECĂTOREASCĂ/ **(SK)** SÚDNE ROZHODNUTIE/ **(SL)** SODNA ODLOČBA/ **(FI)** TUOMIOISTUIMEN PÄÄTÖS/ **(SV)** DOMSTOLSBESLUT
3.1.2	**(BG)** ДОКУМЕНТ, ПРОИЗХОЖДАЩ ОТ ПРОКУРОР/ **(ES)** DOCUMENTO EXPEDIDO POR EL MINISTERIO FISCAL/ **(CZ)** LISTINA VYDANÁ STÁTNÍM ZÁSTUPCEM/ **(DA)** DOKUMENT UDSTEDT AF EN ANKLAGEMYNDIGHED/ **(DE)** URKUNDE EINER STAATSANWALTSCHAFT/ **(ET)** DOKUMENT, MILLE ON VÄLJA ANDNUD RIIKLIK SÜÜDISTAJA/ **(EL)** ΕΓΓΡΑΦΟ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΟ ΑΠΟ ΕΙΣΑΓΓΕΛΕΑ/ **(EN)** DOCUMENT EMANATING FROM A PUBLIC PROSECUTOR/ **(FR)** DOCUMENT ÉMANANT DU MINISTÈRE PUBLIC/ **(GA)** DOICIMÉAD A THAGANN Ó IONCHÚISITHEOIR POIBLÍ/ **(HR)** ISPRAVA KOJU JE IZDALO DRŽAVNO ODVJETNIŠTVO/ **(IT)** DOCUMENTO EMANATO DAL PUBBLICO MINISTERO/ **(LV)** DOKUMENTS, KURU IZSNIEDZIS PROKURORS/ **(LT)** PROKURORO IŠDUOTAS DOKUMENTAS/ **(HU)** ÜGYÉSZ ÁLTAL KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ **(MT)** DOKUMENT MAĦRUĠ MINN PROSEKUTUR PUBBLIKU/ **(NL)** DOCUMENT AFGEGEVEN DOOR EEN OPENBAAR MINISTERIE/ **(PL)** DOKUMENT POCHODZĄCY OD PROKURATORA/ **(PT)** DOCUMENTO PROVENIENTE DO MINISTÉRIO PÚBLICO/ **(RO)** DOCUMENT EMIS DE UN PROCUROR/ **(SK)** LISTINA VYDANÁ PROKURÁTOROM/ **(SL)** LISTINA, KI JO IZDA DRŽAVNO TOŽILSTVO/ **(FI)** VIRALLISEN SYYTTÄJÄN ANTAMA ASIAKIRJA/ **(SV)** HANDLING SOM HÄRRÖR FRÅN ÅKLAGARVÄSENDET
3.1.3	**(BG)** ДОКУМЕНТ, ПРОИЗХОЖДАЩ ОТ СЪДЕБЕН СЛУЖИТЕЛ/ **(ES)** DOCUMENTO EXPEDIDO POR UN SECRETARIO JUDICIAL/ **(CZ)** LISTINA VYDANÁ VYŠŠÍM SOUDNÍM ÚŘEDNÍKEM/ **(DA)** DOKUMENT UDSTEDT AF EN JUSTITSSEKRETÆR/ **(DE)** URKUNDE EINES URKUNDSBEAMTEN DER GESCHÄFTSSTELLE EINES GERICHTS/ **(ET)** DOKUMENT, MILLE ON VÄLJA ANDNUD KOHTUAMETNIK/ **(EL)** ΕΓΓΡΑΦΟ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΟ ΑΠΟ ΓΡΑΜΜΑΤΕΑ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟΥ/ **(EN)** DOCUMENT EMANATING FROM A CLERK OF A COURT/ **(FR)** DOCUMENT ÉMANANT D'UN GREFFIER/ **(GA)** DOICIMÉAD A THAGANN Ó CHLÉIREACH DE CHUID CÚIRTE/ **(HR)** ISPRAVA KOJU JE IZDAO UPRAVITELJ SUDSKE PISARNICE/ **(IT)** DOCUMENTO EMANATO DA UN CANCELLIERE/ **(LV)** DOKUMENTS, KURU IZSNIEDZIS TIESAS SEKRETĀRS/ **(LT)** TEISMO TARNAUTOJO IŠDUOTAS DOKUMENTAS/ **(HU)** BÍRÓSÁGI TISZTVISELŐ ÁLTAL KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ **(MT)** DOKUMENT MAĦRUĠ MINN REĠISTRATUR TA' QORTI/ **(NL)** DOCUMENT AFGEGEVEN DOOR EEN GRIFFIER/ **(PL)** DOKUMENT POCHODZĄCY OD SEKRETARZA SĄDOWEGO/ **(PT)** DOCUMENTO PROVENIENTE DE UM OFICIAL DE JUSTIÇA/ **(RO)** DOCUMENT EMIS DE UN GREFIER AL INSTANȚEI/ **(SK)** LISTINA VYDANÁ SÚDNYM ÚRADNÍKOM/ **(SL)** LISTINA, KI JO IZDA SODNI USLUŽBENEC/ **(FI)** TUOMIOISTUIMEN SIHTEERIN ANTAMA ASIAKIRJA/ **(SV)** HANDLING SOM HÄRRÖR FRÅN EN DOMSTOLSTJÄNSTEMAN

3.1.4	**(BG)** ДОКУМЕНТ, ПРОИЗХОЖДАЩ ОТ СЪДЕБЕН ИЗПЪЛНИТЕЛ („HUISSIER DE JUSTICE“)/ **(ES)** DOCUMENTO EXPEDIDO POR UN AGENTE JUDICIAL («HUISSIER DE JUSTICE»)/ **(CZ)** LISTINA VYDANÁ SOUDNÍM VYKONAVATELEM („HUISSIER DE JUSTICE“)/ **(DA)** DOKUMENT UDSTEDT AF EN STÆVNINGSMAND (»HUISSIER DE JUSTICE«)/ **(DE)** URKUNDE EINES GERICHTSVOLLZIEHERS/ **(ET)** DOKUMENT, MILLE ON VÄLJA ANDNUD KOHTUTÄITUR/ **(EL)** ΕΓΓΡΑΦΟ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΟ ΑΠΟ ΔΙΚΑΣΤΙΚΟ(-Η) ΕΠΙΜΕΛΗΤ(-ΡΙΑ) («HUISSIER DE JUSTICE»)/ **(EN)** DOCUMENT EMANATING FROM A JUDICIAL OFFICER ('HUISSIER DE JUSTICE')/ **(FR)** DOCUMENT ÉMANANT D'UN HUISSIER DE JUSTICE/ **(GA)** DOICIMÉAD A THAGANN Ó OIFIGEACH BREITHIÚNACH (“HUISSIER DE JUSTICE”)/ **(HR)** ISPRAVA KOJU JE IZDAO SUDSKI OVRŠITELJ (*HUISSIER DE JUSTICE*)/ **(IT)** DOCUMENTO EMANATO DA UN UFFICIALE GIUDIZIARIO ("HUISSIER DE JUSTICE")/ **(LV)** DOKUMENTS, KURU IZSNIEDZIS TIESAS IZPILDĪTĀJS (*HUISSIER DE JUSTICE*)/ **(LT)** ANTSTOLIO (HUISSIER DE JUSTICE) IŠDUOTAS DOKUMENTAS/ **(HU)** BÍRÓSÁGI VÉGREHAJTÓ („HUISSIER DE JUSTICE”) ÁLTAL KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ **(MT)** DOKUMENT MAĦRUĠ MINN UFFIĊJAL ĠUDIZZJARJU ('HUISSIER DE JUSTICE')/ **(NL)** DOCUMENT AFGEGEVEN DOOR EEN GERECHTSDEURWAARDER/ **(PL)** DOKUMENT POCHODZĄCY OD URZĘDNIKA SĄDOWEGO (*HUISSIER DE JUSTICE*)/ **(PT)** DOCUMENTO PROVENIENTE DE UM ESCRIVÃO DE DIREITO («HUISSIER DE JUSTICE»)/ **(RO)** DOCUMENT EMIS DE UN EXECUTOR JUDECĂTORESC („HUISSIER DE JUSTICE”)/ **(SK)** LISTINA VYDANÁ SÚDNYM VYKONÁVATEĽOM („HUISSIER DE JUSTICE“)/ **(SL)** LISTINA, KI JO IZDA SODNI IZVRŠITELJ („HUISSIER DE JUSTICE“)/ **(FI)** HAASTEMIEHEN (”HUISSIER DE JUSTICE”) ANTAMA ASIAKIRJA/ **(SV)** HANDLING SOM HÄRRÖR FRÅN EN STÄMNINGSMAN (*HUISSIER DE JUSTICE*)
3.1.5	**(BG)** ДРУГИ (ДА СЕ ПОСОЧАТ)/ **(ES)** OTRO (ESPECIFÍQUESE)/ **(CZ)** JINÉ (UPŘESNĚTE)/ **(DA)** ANDRE (ANGIVES)/ **(DE)** SONSTIGES (BITTE ANGEBEN)/ **(ET)** MUU (TÄPSUSTAGE)/ **(EL)** ΑΛΛΟ (ΔΙΕΥΚΡΙΝΙΣΤΕ)/ **(EN)** OTHER (TO BE SPECIFIED)/ **(FR)** AUTRE (À PRÉCISER)/ **(GA)** EILE (LE SONRÚ)/ **(HR)** OSTALO (NAVESTI)/ **(IT)** ALTRO (PRECISARE)/ **(LV)** CITS (PRECIZĒT)/ **(LT)** KITA (NURODYTI)/ **(HU)** EGYÉB (KÉRJÜK PONTOSÍTANI)/ **(MT)** OĦRAJN (IPPREĊIŻA)/ **(NL)** OVERIGE (SPECIFICEREN)/ **(PL)** INNY (PROSZĘ OKREŚLIĆ)/ **(PT)** OUTROS (A ESPECIFICAR)/ **(RO)** ALTUL (A SE PRECIZA)/ **(SK)** INÉ (SPRESNIŤ)/ **(SL)** DRUGO (NAVESTI)/ **(FI)** MUU ASIAKIRJA (TÄSMENNETTÄVÄ)/ **(SV)** ANNAN HANDLING (SPECIFICERAS)
3.2	**(BG)** АДМИНИСТРАТИВЕН ДОКУМЕНТ/ **(ES)** DOCUMENTO ADMINISTRATIVO/ **(CZ)** LISTINA VYDANÁ SPRÁVNÍM ÚŘADEM/ **(DA)** ADMINISTRATIVT DOKUMENT/ **(DE)** URKUNDE EINER VERWALTUNGSBEHÖRDE/ **(ET)** HALDUSDOKUMENT/ **(EL)** ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟ ΕΓΓΡΑΦΟ/ **(EN)** ADMINISTRATIVE DOCUMENT/ **(FR)** DOCUMENT ADMINISTRATIF/ **(GA)** DOICIMÉAD RIARACHÁIN/ **(HR)** UPRAVNA ISPRAVA/ **(IT)** DOCUMENTO AMMINISTRATIVO/ **(LV)** ADMINISTRATĪVS DOKUMENTS/ **(LT)** ADMINISTRACINIS DOKUMENTAS/ **(HU)** KÖZIGAZGATÁSI OKIRAT/ **(MT)** DOKUMENT AMMINISTRATTIV/ **(NL)** ADMINISTRATIEF DOCUMENT/ **(PL)** DOKUMENT ADMINISTRACYJNY/ **(PT)** DOCUMENTO ADMINISTRATIVO/ **(RO)** DOCUMENT ADMINISTRATIV/ **(SK)** SPRÁVNA LISTINA/ **(SL)** UPRAVNA LISTINA/ **(FI)** HALLINNOLLINEN ASIAKIRJA/ **(SV)** ADMINISTRATIV HANDLING
3.2.1	**(BG)** УДОСТОВЕРЕНИЕ/ **(ES)** CERTIFICADO/ **(CZ)** OSVĚDČENÍ/ **(DA)** PÅTEGNING/ **(DE)** BESCHEINIGUNG/ **(ET)** TÕEND/ **(EL)** ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ/ **(EN)** CERTIFICATE/ **(FR)** CERTIFICAT/ **(GA)** DEIMHNIÚ/ **(HR)** POTVRDA/ **(IT)** CERTIFICATO/ **(LV)** APLIECINĀJUMS/ **(LT)** PAŽYMA, LIUDIJIMAS/ **(HU)** TANÚSÍTVÁNY/BIZONYÍTVÁNY/ **(MT)** ĊERTIFIKAT/ **(NL)** CERTIFICAAT/ **(PL)** ZAŚWIADCZENIE/ **(PT)** CERTIDÃO OU CERTIFICADO/ **(RO)** CERTIFICAT/ **(SK)** OSVEDČENIE/ **(SL)** POTRDILO/ **(FI)** TODISTUS/ **(SV)** INTYG
3.2.2	**(BG)** ИЗВЛЕЧЕНИЕ ОТ РЕГИСТЪРА ЗА ГРАЖДАНСКОТО СЪСТОЯНИЕ/ **(ES)** EXTRACTO DEL REGISTRO CIVIL/ **(CZ)** VÝPIS Z MATRIKY/ **(DA)** UDDRAG FRA CIVILSTANDSREGISTRET/ **(DE)** AUSZUG AUS DEM PERSONENSTANDSREGISTER/ **(ET)** PEREKONNASEISUREGISTRI VÄLJAVÕTE/ **(EL)** ΑΠΟΣΠΑΣΜΑ ΛΗΞΙΑΡΧΙΚΟΥ ΜΗΤΡΩΟΥ/ **(EN)** EXTRACT FROM THE CIVIL STATUS REGISTER/ **(FR)** EXTRAIT DU REGISTRE DE L'ÉTAT CIVIL/ **(GA)** SLIOCHT AS AN gCLÁR STÁDAIS SHIBHIALTA/ **(HR)** IZVADAK IZ REGISTRA OSOBNOG STANJA/ **(IT)** ESTRATTO DI ATTO DI STATO CIVILE/ **(LV)** IZRAKSTS NO CIVILSTĀVOKĻA AKTU REĢISTRA/ **(LT)** IŠRAŠAS IŠ CIVILINĖS BŪKLĖS AKTŲ REGISTRO/ **(HU)** ANYAKÖNYVI KIVONAT/ **(MT)** ESTRATT MIR-REĠISTRU TAL-ISTAT ĊIVILI/ **(NL)** UITTREKSEL UIT HET REGISTER VAN DE BURGERLIJKE STAND/ **(PL)** ODPIS SKRÓCONY AKTU STANU CYWILNEGO/ **(PT)** EXTRATO DE ATOS DO REGISTO CIVIL/ **(RO)** EXTRAS DIN REGISTRUL DE STARE CIVILĂ/ **(SK)** VÝPIS Z REGISTRA OSOBNÉHO STAVU/ **(SL)** IZPISEK IZ REGISTRA O OSEBNEM STANJU/ **(FI)** VÄESTÖREKISTERIOTE (SIVIILISÄÄTY)/ **(SV)** UTDRAG UR FOLKBOKFÖRINGEN
3.2.3	**(BG)** ИЗВЛЕЧЕНИЕ ОТ РЕГИСТЪРА НА НАСЕЛЕНИЕТО/ **(ES)** EXTRACTO DEL CENSO/ **(CZ)** VÝPIS Z REGISTRU OBYVATEL/ **(DA)** UDDRAG FRA FOLKEREGISTRET/ **(DE)** AUSZUG AUS DEM MELDEREGISTER/ **(ET)** RAHVASTIKUREGISTRI VÄLJAVÕTE/ **(EL)** ΑΠΟΣΠΑΣΜΑ ΔΗΜΟΤΟΛΟΓΙΟΥ/ **(EN)** EXTRACT FROM THE POPULATION REGISTER/ **(FR)** EXTRAIT DU REGISTRE DE LA POPULATION/ **(GA)** SLIOCHT AS AN gCLÁR DAONRA/ **(HR)** IZVADAK IZ POPISA STANOVNIŠTVA/ **(IT)** ESTRATTO ANAGRAFICO/ **(LV)** IZRAKSTS NO IEDZĪVOTĀJU REĢISTRA/ **(LT)** IŠRAŠAS IŠ GYVENTOJŲ REGISTRO/ **(HU)** KIVONAT A SZEMÉLYIADAT- ÉS LAKCÍMNYILVÁNTARTÁSBÓL/ **(MT)** ESTRATT MIR-REĠISTRU TAL-POPOLAZZJONI/ **(NL)** UITTREKSEL UIT HET BEVOLKINGSREGISTER/ **(PL)** WYCIĄG Z REJESTRU LUDNOŚCI/ **(PT)** EXTRATO DO REGISTO DA POPULAÇÃO/ **(RO)** EXTRAS DIN REGISTRUL DE EVIDENȚĂ A POPULAȚIEI/ **(SK)** VÝPIS Z REGISTRA OBYVATEĽOV/ **(SL)** IZPISEK IZ REGISTRA PREBIVALSTVA/ **(FI)** VÄESTÖREKISTERIOTE/ **(SV)** UTDRAG UR BEFOLKNINGSREGISTER

3.2.4	**(BG)** ПЪЛЕН ПРЕПИС ОТ АКТОВЕ ЗА ГРАЖДАНСКО СЪСТОЯНИЕ/ **(ES)** COPIA LITERAL DE ACTAS DEL REGISTRO CIVIL/ **(CZ)** OPIS MATRIČNÍCH ZÁZNAMŮ/ **(DA)** ORDRET KOPI AF CIVILSTANDSREGISTRE/ **(DE)** WÖRTLICHE KOPIE VON PERSONENSTANDSEINTRÄGEN/ **(ET)** PEREKONNASEISUAKTI KOOPIA/ **(EL)** ΠΙΣΤΟ ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟΥ ΠΡΟΣΩΠΙΚΗΣ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ/ **(EN)** VERBATIM COPY OF CIVIL STATUS RECORDS/ **(FR)** COPIE INTÉGRALE D'ACTES DE L'ÉTAT CIVIL/ **(GA)** CÓIP FOCAL AR FHOCAL DE THAIFID AR STÁDAS SIBHIALTA/ **(HR)** DOSLOVNI PRIJEPIS IZ EVIDENCIJA O OSOBNOM STANJU/ **(IT)** COPIA LETTERALE DI ATTO DI STATO CIVILE/ **(LV)** CIVILSTĀVOKĻA AKTU REĢISTRA IERAKSTU AUTENTISKA KOPIJA/ **(LT)** CIVILINĖS BŪKLĖS AKTŲ ĮRAŠŲ PAŽODINĖ KOPIJA/ **(HU)** ANYAKÖNYVI BEJEGYZÉS SZÓ SZERINTI MÁSOLATA/ **(MT)** KOPJA VERBATIM TAL-ATTI TAL-ISTAT ĊIVILI/ **(NL)** EENSLUIDEND AFSCHRIFT VAN AKTEN VAN DE BURGERLIJKE STAND/ **(PL)** ODPIS ZUPEŁNY AKTU STANU CYWILNEGO/ **(PT)** CERTIDÃO DE CÓPIA INTEGRAL OU DE NARRATIVA DE ATOS DE REGISTO CIVIL/ **(RO)** COPIE EXACTĂ A UNUI ACT DE STARE CIVILĂ/ **(SK)** DOSLOVNÝ VÝPIS ZO ZÁPISOV O OSOBNOM STAVE/ **(SL)** DOBESEDNI PREPIS LISTIN O OSEBNEM STANJU/ **(FI)** VÄESTÖREKISTERITIETOJEN SANATARKKA JÄLJENNÖS/ **(SV)** ORDAGRANN AVSKRIFT AV FOLKBOKFÖRINGSHANDLING
3.3	**(BG)** НОТАРИАЛЕН АКТ/ **(ES)** ACTA NOTARIAL/ **(CZ)** NOTÁŘSKÁ LISTINA/ **(DA)** NOTARBEKRÆFTET DOKUMENT/ **(DE)** NOTARIELLE URKUNDE/ **(ET)** NOTARIAALDOKUMENT/ **(EL)** ΣΥΜΒΟΛΑΙΟΓΡΑΦΙΚΗ ΠΡΑΞΗ/ **(EN)** NOTARIAL ACT/ **(FR)** ACTE NOTARIÉ/ **(GA)** GNÍOMH NÓTAIREACHTA/ **(HR)** JAVNOBILJEŽNIČKA ISPRAVA/ **(IT)** ATTO NOTARILE/ **(LV)** NOTARIĀLS AKTS/ **(LT)** NOTARINIS AKTAS/ **(HU)** KÖZJEGYZŐI OKIRAT/ **(MT)** ATT NOTARILI/ **(NL)** NOTARIËLE AKTE/ **(PL)** AKT NOTARIALNY/ **(PT)** ATO NOTARIAL/ **(RO)** ACT NOTARIAL/ **(SK)** NOTÁRSKA LISTINA/ **(SL)** NOTARSKA LISTINA/ **(FI)** NOTAARIN ANTAMA ASIAKIRJA/ **(SV)** NOTARIELL HANDLING
3.4	**(BG)** ОФИЦИАЛНО УДОСТОВЕРЕНИЕ, ПРИЛОЖЕНО КЪМ ДОКУМЕНТ, ПОДПИСАН ОТ ЛИЦЕ В ЛИЧНО КАЧЕСТВО/ **(ES)** CERTIFICACIÓN OFICIAL PUESTA SOBRE UN DOCUMENTO PRIVADO/ **(CZ)** ÚŘEDNÍ OSVĚDČENÍ, KTERÝM BYLA OPATŘENA LISTINA PODEPSANÁ SOUKROMOU OSOBOU/ **(DA)** OFFICIEL PÅTEGNING PÅ ET DOKUMENT UNDERTEGNET AF EN PERSON I DENNES EGENSKAB AF PRIVATPERSON/ **(DE)** AMTLICHE BESCHEINIGUNG AUF EINER PRIVATURKUNDE/ **(ET)** ISIKU POOLT ERAISIKUNA ALLKIRJASTATUD DOKUMENDILE KINNITATAV AMETLIK TÕEND/ **(EL)** ΕΠΙΣΗΜΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΝΣΩΜΑΤΩΜΕΝΟ ΣΕ ΕΓΓΡΑΦΟ ΥΠΟΓΕΓΡΑΜΜΕΝΟ ΑΠΟ ΑΤΟΜΟ ΠΟΥ ΕΝΕΡΓΕΙ ΩΣ ΙΔΙΩΤΗΣ/ **(EN)** OFFICIAL CERTIFICATE PLACED ON A DOCUMENT SIGNED BY A PERSON IN HIS OR HER PRIVATE CAPACITY/ **(FR)** DÉCLARATION OFFICIELLE APPOSÉE SUR UN ACTE SOUS SEING PRIVÉ/ **(GA)** DEIMHNIÚ OIFIGIÚIL A CHUIRTEAR AR DHOICIMÉAD ARNA SHÍNIÚ AG DUINE INA CHÁIL NÓ INA CÁIL PHRÍOBHÁIDEACH/ **(HR)** SLUŽBENA POTVRDA STAVLJENA NA ISPRAVU KOJU JE OSOBA POTPISALA U PRIVATNOM SVOJSTVU/ **(IT)** DICHIARAZIONE UFFICIALE APPOSTA SU UNA SCRITTURA PRIVATA/ **(LV)** OFICIĀLS APLIECINĀJUMS UZ DOKUMENTA, KO SAVĀ VĀRDĀ PARAKSTĪJUSI KĀDA PERSONA/ **(LT)** PRIVAČIŲ ASMENŲ PASIRAŠYTŲ DOKUMENTŲ OFICIALŪS PATVIRTINIMAI/ **(HU)** MAGÁNOKIRATON ELHELYEZETT HIVATALOS TANÚSÍTVÁNY/ **(MT)** ĊERTIFIKAT UFFIĊJALI LI JITQIEGĦED F'DOKUMENT IFFIRMAT MINN PERSUNA FIL-KAPAĊITÀ PRIVATA TAGĦHA/ **(NL)** OFFICIEEL CERTIFICAAT OP EEN DOCUMENT ONDERTEKEND DOOR EEN PERSOON IN ZIJN PARTICULIERE HOEDANIGHEID/ **(PL)** URZĘDOWE ZAŚWIADCZENIE UMIESZCZONE NA DOKUMENCIE PODPISANYM PRZEZ OSOBĘ DZIAŁAJĄCĄ W CHARAKTERZE PRYWATNYM/ **(PT)** DECLARAÇÃO OFICIAL INSERTA NUM ATO DE NATUREZA PRIVADA/ **(RO)** CERTIFICAT OFICIAL APLICAT PE UN DOCUMENT SUB SEMNĂTURĂ PRIVATĂ/ **(SK)** ÚRADNÉ OSVEDČENIE UVEDENÉ NA LISTINE PODPÍSANEJ OSOBOU KONAJÚCOU AKO SÚKROMNÁ OSOBA/ **(SL)** URADNA IZJAVA NA ZASEBNI LISTINI/ **(FI)** VIRALLINEN TODISTUS ASIAKIRJASSA, JONKA HENKILÖ ON ALLEKIRJOITTANUT YKSITYISHENKILÖNÄ/ **(SV)** OFFICIELLT INTYG ANBRINGAT PÅ EN HANDLING SOM UNDERTECKNATS AV EN PRIVATPERSON
3.5	**(BG)** ДОКУМЕНТ, ИЗГОТВЕН ОТ ДИПЛОМАТИЧЕСКИ ИЛИ КОНСУЛСКИ СЛУЖИТЕЛ НА ДЪРЖАВА ЧЛЕНКА В СЛУЖЕБНО КАЧЕСТВО/ **(ES)** DOCUMENTO EXPEDIDO POR UN AGENTE DIPLOMÁTICO O CONSULAR DE UN ESTADO MIEMBRO CON CARÁCTER OFICIAL/ **(CZ)** LISTINA VYHOTOVENÁ DIPLOMATICKÝM ZÁSTUPCEM NEBO KONZULÁRNÍM ÚŘEDNÍKEM ČLENSKÉHO STÁTU V RÁMCI VÝKONU JEHO SLUŽEBNÍCH POVINNOSTÍ/ **(DA)** DOKUMENT OFFICIELT UDFÆRDIGET AF EN MEDLEMSSTATS DIPLOMATISKE ELLER KONSULÆRE REPRÆSENTANT/ **(DE)** VON EINEM DIPLOMATISCHEN ODER KONSULARISCHEN VERTRETER EINES MITGLIEDSTAATS IN SEINER AMTLICHEN FUNKTION ERRICHTETE URKUNDE/ **(ET)** LIIKMESRIIGI DIPLOMAATILISE VÕI KONSULAARAMETNIKU POOLT AMETIKOHUSTUSTE TÄITMISEL KOOSTATUD DOKUMENT/ **(EL)** ΕΓΓΡΑΦΟ ΣΥΝΤΑΓΜΕΝΟ ΑΠΟ ΔΙΠΛΩΜΑΤΙΚΟ(-Η) Ή ΠΡΟΞΕΝΙΚΟ(-Η) ΥΠΑΛΛΗΛΟ ΚΡΑΤΟΥΣ ΜΕΛΟΥΣ ΥΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΣΗΜΗ ΙΔΙΟΤΗΤΑ ΤΟΥ/ΤΗΣ/ **(EN)** DOCUMENT DRAWN UP BY A DIPLOMATIC OR CONSULAR AGENT OF A MEMBER STATE IN HIS OR HER OFFICIAL CAPACITY/ **(FR)** DOCUMENT ÉTABLI EN SA QUALITÉ OFFICIELLE PAR UN AGENT DIPLOMATIQUE OU CONSULAIRE D'UN ÉTAT MEMBRE/ **(GA)** DOICIMÉAD ARNA THARRAINGT SUAS AG GNÍOMHAIRE TAIDHLEOIREACHTA NÓ CONSALACH DE CHUID BALLSTÁIT INA CHÁIL NÓ INA CÁIL OIFIGIÚIL/ **(HR)** ISPRAVA KOJU JE U SLUŽBENOM SVOJSTVU SASTAVIO DIPLOMATSKI ILI KONZULARNI PREDSTAVNIK DRŽAVE ČLANICE/ **(IT)** DOCUMENTO REDATTO DA AGENTI DIPLOMATICI O CONSOLARI DI UNO STATO MEMBRO NELL'ESERCIZIO DELLE LORO FUNZIONI/ **(LV)** DOKUMENTS, KURU, PILDOT AMATA PIENĀKUMUS, SAGATAVOJIS DALĪBVALSTS DIPLOMĀTISKAIS VAI KONSULĀRAIS PĀRSTĀVIS/ **(LT)** DOKUMENTAS, PARENGTAS VALSTYBĖS NARĖS DIPLOMATO AR KONSULINIO PAREIGŪNO, VEIKIANČIO PAGAL OFICIALIUS ĮGALIOJIMUS/ **(HU)** VALAMELY TAGÁLLAM DIPLOMÁCIAI VAGY KONZULI KÉPVISELŐJE ÁLTAL HIVATALOS MINŐSÉGÉBEN KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ **(MT)** DOKUMENT IMĦEJJI MINN AĠENT DIPLOMATIKU JEW KONSULARI TA' STAT MEMBRU FIL-KAPAĊITÀ UFFIĊJALI TIEGĦU/ **(NL)** DOCUMENT OPGESTELD DOOR DE DIPLOMATIEKE OF CONSULAIRE AMBTENAAR VAN EEN LIDSTAAT IN ZIJN OFFICIËLE HOEDANIGHEID/ **(PL)** DOKUMENT SPORZĄDZONY PRZEZ PRZEDSTAWICIELA DYPLOMATYCZNEGO LUB URZĘDNIKA KONSULARNEGO PAŃSTWA CZŁONKOWSKIEGO DZIAŁAJĄCYCH W CHARAKTERZE URZĘDOWYM/ **(PT)** DOCUMENTO LAVRADO POR UM AGENTE DIPLOMÁTICO OU CONSULAR DE UM ESTADO-MEMBRO NO EXERCÍCIO DAS SUAS FUNÇÕES OFICIAIS/ **(RO)** DOCUMENT ÎNTOCMIT DE CĂTRE UN AGENT DIPLOMATIC SAU CONSULAR AL UNUI STAT MEMBRU, ÎN CALITATE OFICIALĂ/ **(SK)** LISTINA VYHOTOVENÁ DIPLOMATICKÝM ZÁSTUPCOM ALEBO KONZULÁRNYM ÚRADNÍKOM ČLENSKÉHO ŠTÁTU V RÁMCI VÝKONU JEHO FUNKCIE/ **(SL)** LISTINA, KI JO KOT URADNA OSEBA IZDA DIPLOMATSKI ALI KONZULARNI PREDSTAVNIK DRŽAVE ČLANICE/ **(FI)** ASIAKIRJA, JONKA JÄSENVALTION DIPLOMAATTINEN EDUSTAJA TAI KONSULIEDUSTAJA ON LAATINUT VIRANTOIMITUKSESSA/ **(SV)** HANDLING UPPRÄTTAD I TJÄNSTEN AV EN DIPLOMATISK ELLER KONSULÄR TJÄNSTEMAN I EN MEDLEMSSTAT

3.6	**(BG)** ДАТА (ДД/ММ/ГГГГ) НА ИЗДАВАНЕ/ **(ES)** FECHA (DD/MM/AAAA) DE EXPEDICIÓN/ **(CZ)** DATUM (DD/MM/RRRR) VYDÁNÍ/ **(DA)** UDSTEDELSESDATO (DD/MM/ÅÅÅÅ)/ **(DE)** AUSSTELLUNGSDATUM (TT/MM/JJJJ)/ **(ET)** VÄLJAANDMISE KUUPÄEV (PP/KK/AAAA)/ **(EL)** ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ (HH/MM/EEEE) ΕΚΔΟΣΗΣ/ **(EN)** DATE (DD/MM/YYYY) OF ISSUE/ **(FR)** DATE (JJ/MM/AAAA) DE DÉLIVRANCE/ **(GA)** DÁTA (LL/MM/BBBB) EISIÚNA/ **(HR)** DATUM (DD/MM/GGGG) IZDAVANJA/ **(IT)** DATA DI RILASCIO (GG/MM/AAAA)/ **(LV)** IZDOŠANAS DATUMS (DD/MM/GGGG)/ **(LT)** IŠDAVIMO DATA (DD/MM/MMMM)/ **(HU)** A KIÁLLÍTÁS DÁTUMA (ÉÉÉÉ/HH/NN)/ **(MT)** DATA (JJ/XX/SSSS) TAL-ĦRUĠ/ **(NL)** DATUM (DD/MM/JJJJ) VAN AFGIFTE/ **(PL)** DATA (DD/MM/RRRR) WYDANIA/ **(PT)** DATA DE EMISSÃO (DD/MM/AAAA)/ **(RO)** DATA (ZZ/LL/AAAA) EMITERII/ **(SK)** DÁTUM (DD/MM/RRRR) VYDANIA/ **(SL)** DATUM (DD/MM/LLLL) IZDAJE/ **(FI)** ANTAMISPÄIVÄ (PP/KK/VVVV)/ **(SV)** DATUM (DD/MM/ÅÅÅÅ) FÖR UTFÄRDANDE
3.7	**(BG)** РЕФЕРЕНТЕН НОМЕР НА ОФИЦИАЛНИЯ ДОКУМЕНТ/ **(ES)** NÚMERO DE REFERENCIA DEL DOCUMENTO PÚBLICO/ **(CZ)** REFERENČNÍ ČÍSLO VEŘEJNÉ LISTINY/ **(DA)** DET OFFENTLIGE DOKUMENTS REFERENCENUMMER/ **(DE)** KENNNUMMER DER ÖFFENTLICHEN URKUNDE/ **(ET)** AVALIKU DOKUMENDI VIITENUMBER/ **(EL)** ΑΡΙΘΜΟΣ ΑΝΑΦΟΡΑΣ ΤΟΥ ΔΗΜΟΣΙΟΥ ΕΓΓΡΑΦΟΥ/ **(EN)** REFERENCE NUMBER OF THE PUBLIC DOCUMENT/ **(FR)** NUMÉRO DE RÉFÉRENCE DU DOCUMENT PUBLIC/ **(GA)** UIMHIR THAGARTHA AN DOICIMÉID PHOIBLÍ/ **(HR)** REFERENTNI BROJ JAVNE ISPRAVE/ **(IT)** NUMERO DI RIFERIMENTO DEL DOCUMENTO PUBBLICO/ **(LV)** PUBLISKĀ DOKUMENTA ATSAUCES NUMURS/ **(LT)** VIEŠOJO DOKUMENTO NUMERIS/ **(HU)** A KÖZOKIRAT HIVATKOZÁSI SZÁMA/ **(MT)** NUMRU TA' REFERENZA TAD-DOKUMENT PUBBLIKU/ **(NL)** REFERENTIENUMMER VAN HET OPENBAAR DOCUMENT/ **(PL)** NUMER REFERENCYJNY DOKUMENTU URZĘDOWEGO/ **(PT)** NÚMERO DE REFERÊNCIA DO DOCUMENTO PÚBLICO/ **(RO)** NUMĂRUL DE REFERINȚĂ AL DOCUMENTULUI OFICIAL/ **(SK)** REFERENČNÉ ČÍSLO VEREJNEJ LISTINY/ **(SL)** REFERENČNA ŠTEVILKA JAVNE LISTINE/ **(FI)** YLEISEN ASIAKIRJAN VIITENUMERO/ **(SV)** DEN OFFICIELLA HANDLINGENS REFERENSNUMMER
4.	**(BG)** РЕГИСТРИРАНО ПАРТНЬОРСТВО/ **(ES)** UNIÓN DE HECHO REGISTRADA/ **(CZ)** REGISTROVANÉ PARTNERSTVÍ/ **(DA)** REGISTRERET PARTNERSKAB/ **(DE)** EINGETRAGENE PARTNERSCHAFT/ **(ET)** REGISTREERITUD KOOSELU/ **(EL)** ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΜΕΝΗ ΣΥΜΒΙΩΣΗ/ **(EN)** REGISTERED PARTNERSHIP/ **(FR)** PARTENARIAT ENREGISTRÉ/ **(GA)** PÁIRTNÉIREACHT CHLÁRAITHE/ **(HR)** REGISTRIRANO PARTNERSTVO/ **(IT)** UNIONE REGISTRATA/ **(LV)** REĢISTRĒTAS PARTNERATTIECĪBAS/ **(LT)** REGISTRUOTA PARTNERYSTĖ/ **(HU)** BEJEGYZETT ÉLETTÁRSI KAPCSOLAT/ **(MT)** SĦUBIJA RREĠISTRATA/ **(NL)** GEREGISTREERD PARTNERSCHAP/ **(PL)** ZAREJESTROWANY ZWIĄZEK PARTNERSKI/ **(PT)** PARCERIA REGISTADA/ **(RO)** PARTENERIAT ÎNREGISTRAT/ **(SK)** REGISTROVANÉ PARTNERSTVO/ **(SL)** REGISTRIRANA PARTNERSKA SKUPNOST/ **(FI)** REKISTERÖITY PARISUHDE/ **(SV)** REGISTRERAT PARTNERSKAP
4.1	**(BG)** ДАТА (ДД/ММ/ГГГГ) НА РЕГИСТРИРАНЕ НА АКТА/ **(ES)** FECHA (DD/MM/AAAA) DE INSCRIPCIÓN DE LA UNIÓN DE HECHO/ **(CZ)** DATUM (DD/MM/RRRR) REGISTRACE PARTNERSTVÍ/ **(DA)** DATO (DD/MM/ÅÅÅÅ) FOR REGISTRERINGEN AF PARTNERSKABET/ **(DE)** DATUM (TT/MM/JJJJ) DER EINTRAGUNG DER PARTNERSCHAFT/ **(ET)** KOOSELU REGISTREERIMISE KUUPÄEV (PP/KK/AAAA)/ **(EL)** ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ (HH/MM/EEEE) ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΗΣ ΤΗΣ ΠΡΑΞΗΣ/ **(EN)** DATE (DD/MM/YYYY) OF THE REGISTRATION OF THE PARTNERSHIP/ **(FR)** DATE (JJ/MM/AAAA) D'ENREGISTREMENT DU PARTENARIAT/ **(GA)** DÁTA (LL/MM/BBBB) CHLÁRÚ NA PÁIRTNÉIREACHTA/ **(HR)** DATUM (DD/MM/GGGG) REGISTRIRANJA PARTNERSTVA/ **(IT)** DATA DI REGISTRAZIONE DELL'ATTO (GG/MM/AAAA)/ **(LV)** PARTNERATTIECĪBU REĢISTRĀCIJAS DATUMS (DD/MM/GGGG)/ **(LT)** PARTNERYSTĖS REGISTRACIJOS DATA (DD/MM/MMMM)/ **(HU)** AZ ÉLETTÁRSI KAPCSOLAT BEJEGYZÉSÉNEK IDEJE (ÉÉÉÉ/HH/NN)/ **(MT)** DATA (JJ/XX/SSSS) TAR-REĠISTRAZZJONI TAS-SĦUBIJA/ **(NL)** DATUM (DD/MM/JJJJ) VAN DE REGISTRATIE VAN DE AKTE/ **(PL)** DATA (DD/MM/RRRR) REJESTRACJI ZWIĄZKU PARTNERSKIEGO/ **(PT)** DATA DE REGISTO DA PARCERIA (DD/MM/AAAA)/ **(RO)** DATA (ZZ/LL/AAAA) ÎNREGISTRĂRII ACTULUI/ **(SK)** DÁTUM (DD/MM/RRRR) UZAVRETIA REGISTROVANÉHO PARTNERSTVA/ **(SL)** DATUM (DD/MM/LLLL) REGISTRACIJE PARTNERSKE SKUPNOSTI/ **(FI)** PARISUHTEEN REKISTERÖINTIPÄIVÄ (PP/KK/VVVV)/ **(SV)** DATUM (DD/MM/ÅÅÅÅ) FÖR REGISTRERING AV PARTNERSKAPET
4.2	**(BG)** МЯСТО И ДЪРЖАВА НА РЕГИСТРИРАНЕ НА АКТА/ **(ES)** LUGAR Y PAÍS DE INSCRIPCIÓN DE LA UNIÓN DE HECHO/ **(CZ)** MÍSTO A ZEMĚ REGISTRACE PARTNERSTVÍ/ **(DA)** STED OG LAND FOR REGISTRERINGEN AF PARTNERSKABET/ **(DE)** ORT UND LAND DER EINTRAGUNG DER PARTNERSCHAFT/ **(ET)** KOOSELU REGISTREERIMISE KOHT JA RIIK/ **(EL)** ΤΟΠΟΣ ΚΑΙ ΧΩΡΑ ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΗΣ ΤΗΣ ΠΡΑΞΗΣ/ **(EN)** PLACE AND COUNTRY OF THE REGISTRATION OF THE PARTNERSHIP/ **(FR)** LIEU ET PAYS D'ENREGISTREMENT DU PARTENARIAT/ **(GA)** ÁIT AGUS TÍR CHLÁRÚ NA PÁIRTNÉIREACHTA/ **(HR)** MJESTO I ZEMLJA REGISTRIRANJA PARTNERSTVA/ **(IT)** LUOGO E PAESE DI REGISTRAZIONE DELL'ATTO/ **(LV)** PARTNERATTIECĪBU REĢISTRĀCIJAS VIETA UN VALSTS/ **(LT)** PARTNERYSTĖS REGISTRACIJOS VIETA IR ŠALIS/ **(HU)** AZ ÉLETTÁRSI KAPCSOLAT BEJEGYZÉSÉNEK HELYE ÉS ORSZÁGA/ **(MT)** POST U PAJJIŻ TAR-REĠISTRAZZJONI TAS-SĦUBIJA/ **(NL)** PLAATS EN LAND VAN DE REGISTRATIE VAN DE AKTE/ **(PL)** MIEJSCE I PAŃSTWO REJESTRACJI ZWIĄZKU PARTNERSKIEGO / **(PT)** LOCAL E PAÍS DE REGISTO DA PARCERIA/ **(RO)** LOCUL ȘI ȚARA ÎNREGISTRĂRII ACTULUI/ **(SK)** MIESTO A ŠTÁT UZAVRETIA REGISTROVANÉHO PARTNERSTVA/ **(SL)** KRAJ IN DRŽAVA REGISTRACIJE PARTNERSKE SKUPNOSTI/ **(FI)** PARISUHTEEN REKISTERÖINTIPAIKKA JA -MAA/ **(SV)** ORT OCH LAND DÄR AKTEN REGISTRERADES
5.	**(BG)** ПАРТНЬОР А/ **(ES)** MIEMBRO A/ **(CZ)** PARTNER/PARTNERKA A/ **(DA)** PARTNER A/ **(DE)** PARTNER A/ **(ET)** PARTNER A/ **(EL)** ΣΥΝΤΡΟΦΟΣ Α/ **(EN)** PARTNER A/ **(FR)** PARTENAIRE A/ **(GA)** PÁIRTNÉIR A/ **(HR)** PARTNER A/ **(IT)** PARTNER A/ **(LV)** PARTNERIS A/ **(LT)** PARTNERIS A/ **(HU)** „A” HÁZASTÁRS/ **(MT)** SIEĦEB A/ **(NL)** PARTNER A/ **(PL)** PARTNER A/ **(PT)** PARCEIRO A/ **(RO)** PARTENERUL A/ **(SK)** PARTNER A/ **(SL)** PARTNER A/ **(FI)** KUMPPANI A/ **(SV)** PARTNER A

5.1	**(BG)** ФАМИЛНО(И) ИМЕ(НА) ПО РОЖДЕНИЕ/ **(ES)** APELLIDO(S) DE NACIMIENTO/ **(CZ)** RODNÉ/Á PŘÍJMENÍ/ **(DA)** EFTERNAVN(E) VED FØDSLEN/ **(DE)** FAMILIENNAME(N) BEI DER GEBURT/ **(ET)** SÜNNIJÄRGNE PEREKONNANIMI (SÜNNIJÄRGSED PEREKONNANIMED)/ **(EL)** ΕΠΩΝΥΜΟ(-Α) ΚΑΤΑ ΤΗ ΓΕΝΝΗΣΗ/ **(EN)** SURNAME(S) AT BIRTH/ **(FR)** NOM(S) À LA NAISSANCE/ **(GA)** SLOINNE (SLOINNTE) BREITHE/ **(HR)** PREZIME(NA) PRI ROĐENJU/ **(IT)** COGNOME/I ALLA NASCITA/ **(LV)** UZVĀRDS(-I) DZIMŠANAS BRĪDĪ/ **(LT)** PAVARDĖ (-ĖS), SUTEIKTA (-OS) GIMUS/ **(HU)** SZÜLETÉSI CSALÁDI NEVE(I)/ **(MT)** KUNJOM(/KUNJOMIJIET) MAT-TWELID/ **(NL)** ACHTERNA(A)M(EN) BIJ DE GEBOORTE/ **(PL)** NAZWISKO(-A) RODOWE/ **(PT)** APELIDO(S) À DATA DO NASCIMENTO/ **(RO)** NUMELE LA NAȘTERE/ **(SK)** RODNÉ PRIEZVISKO(-Á)/ **(SL)** PRIIMEK/PRIIMKI OB ROJSTVU/ **(FI)** SUKUNIMI (-NIMET) SYNTYMÄHETKELLÄ/ **(SV)** EFTERNAMN VID FÖDSELN
5.2	**(BG)** ФАМИЛНО(И) ИМЕ(НА) ПРЕДИ АКТА/ **(ES)** APELLIDO(S) ANTES DE LA INSCRIPCIÓN/ **(CZ)** PŘÍJMENÍ PŘED UZAVŘENÍM REGISTROVANÉHO PARTNERSTVÍ/ **(DA)** EFTERNAVN(E) FØR REGISTRERINGEN/ **(DE)** FAMILIENNAME(N) VOR DER EINTRAGUNG DER PARTNERSCHAFT/ **(ET)** PEREKONNANIMI (-NIMED) ENNE REGISTREERIMIST/ **(EL)** ΕΠΩΝΥΜΟ(-Α) ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΑΞΗ ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΗΣ/ **(EN)** SURNAME(S) BEFORE THE ACT/ **(FR)** NOM(S) AVANT L'ACTE/ **(GA)** SLOINNE (SLOINNTE) ROIMH AN nGNÍOMH/ **(HR)** PREZIME(NA) PRIJE REGISTRIRANJA PARTNERSTVA/ **(IT)** COGNOME/I PRIMA DELL'ATTO/ **(LV)** UZVĀRDS(-I) PIRMS AKTA/ **(LT)** PAVARDĖ (-ĖS) PRIEŠ SUDARANT AKTĄ/ **(HU)** CSALÁDI NEVE(I) AZ ÉLETTÁRSI KAPCSOLAT BEJEGYZÉSE ELŐTT/ **(MT)** KUNJOM(/KUNJOMIJIET) QABEL L-ATT/ **(NL)** ACHTERNA(A)M(EN) VÓÓR DE AKTE/ **(PL)** NAZWISKO(-A) PRZED REJESTRACJĄ ZWIĄZKU/ **(PT)** APELIDO(S) ANTES DO ATO/ **(RO)** NUMELE ÎNAINTE DE ÎNREGISTRAREA PARTENERIATULUI/ **(SK)** PRIEZVISKO(-Á) PRED UZAVRETÍM REGISTROVANÉHO PARTNERSTVA/ **(SL)** PRIIMEK/PRIIMKI PRED REGISTRACIJO PARTNERSKE SKUPNOSTI/ **(FI)** SUKUNIMI (-NIMET) ENNEN REKISTERÖINTIÄ/ **(SV)** EFTERNAMN FÖRE INGÅENDET
5.3	**(BG)** ФАМИЛНО(И) ИМЕ(НА) ВСЛЕДСТВИЕ НА РЕГИСТРИРАНЕТО НА АКТА/ **(ES)** APELLIDO(S) DESPUÉS DE LA INSCRIPCIÓN/ **(CZ)** PŘÍJMENÍ PO UZAVŘENÍ REGISTROVANÉHO PARTNERSTVÍ/ **(DA)** EFTERNAVN(E) EFTER REGISTRERINGEN/ **(DE)** FAMILIENNAME(N) NACH DER EINTRAGUNG DER PARTNERSCHAFT/ **(ET)** PEREKONNANIMI (-NIMED) PÄRAST REGISTREERIMIST/ **(EL)** ΕΠΩΝΥΜΟ(-Α) ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΠΡΑΞΗ ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΗΣ/ **(EN)** SURNAME(S) FOLLOWING THE ACT/ **(FR)** NOM(S) À LA SUITE DE L'ACTE/ **(GA)** SLOINNE (SLOINNTE) TAR ÉIS AN GHNÍMH/ **(HR)** PREZIME(NA) NAKON REGISTRIRANJA PARTNERSTVA/ **(IT)** COGNOME/I DOPO L'ATTO/ **(LV)** UZVĀRDS(-I) PĒC AKTA/ **(LT)** PAVARDĖ (-ĖS) PO AKTO SUDARYMO/ **(HU)** CSALÁDI NEVE(I) AZ ÉLETTÁRSI KAPCSOLAT BEJEGYZÉSE UTÁN/ **(MT)** KUNJOM(/KUNJOMIJIET) WARA L-ATT/ **(NL)** ACHTERNA(A)M(EN) NA DE AKTE/ **(PL)** NAZWISKO(-A) PO REJESTRACJI ZWIĄZKU/ **(PT)** APELIDO(S) APÓS O ATO/ **(RO)** NUMELE DUPĂ ÎNREGISTRAREA PARTENERIATULUI/ **(SK)** PRIEZVISKO(-Á) PO UZAVRETÍ REGISTROVANÉHO PARTNERSTVA/ **(SL)** PRIIMEK/PRIIMKI PO REGISTRACIJI PARTNERSKE SKUPNOSTI/ **(FI)** SUKUNIMI (-NIMET) REKISTERÖINNIN JÄLKEEN/ **(SV)** EFTERNAMN EFTER INGÅENDET
5.4	**(BG)** СОБСТВЕНО(И) ИМЕ(НА)/ **(ES)** NOMBRE(S)/ **(CZ)** JMÉNO (JMÉNA)/ **(DA)** FORNAVN(E)/ **(DE)** VORNAME(N)/ **(ET)** EESNIMI (-NIMED)/ **(EL)** ΟΝΟΜΑ(-ΤΑ)/ **(EN)** FORENAME(S)/ **(FR)** PRÉNOM(S)/ **(GA)** CÉADAINM (CÉADAINMNEACHA)/ **(HR)** IME(NA)/ **(IT)** NOME(I)/ **(LV)** VĀRDS(-I)/ **(LT)** VARDAS (-AI)/ **(HU)** UTÓNEVE(I)/ **(MT)** ISEM(/ISMIJIET)/ **(NL)** VOORNA(A)M(EN)/ **(PL)** IMIĘ (IMIONA)/ **(PT)** NOME(S) PRÓPRIO(S)/ **(RO)** PRENUME/ **(SK)** MENO(-Á)/ **(SL)** IME/IMENA/ **(FI)** ETUNIMI (-NIMET)/ **(SV)** FÖRNAMN
5.5	**(BG)** ДАТА (ДД/ММ/ГГГГ) НА РАЖДАНЕ/ **(ES)** FECHA (DD/MM/AAAA) DE NACIMIENTO/ **(CZ)** DATUM (DD/MM/RRRR) NAROZENÍ/ **(DA)** FØDSELSDATO (DD/MM/ÅÅÅÅ)/ **(DE)** GEBURTSDATUM (TT/MM/JJJJ)/ **(ET)** SÜNNIKUUPÄEV (PP/KK/AAAA)/ **(EL)** ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ (ΗΗ/ΜΜ/ΕΕΕΕ) ΓΕΝΝΗΣΗΣ/ **(EN)** DATE (DD/MM/YYYY) OF BIRTH/ **(FR)** DATE (JJ/MM/AAAA) DE NAISSANCE/ **(GA)** DÁTA (LL/MM/BBBB) BREITHE/ **(HR)** DATUM (DD/MM/GGGG) ROĐENJA/ **(IT)** DATA DI NASCITA (GG/MM/AAAA)/ **(LV)** DZIMŠANAS DATUMS (DD/MM/GGGG)/ **(LT)** GIMIMO DATA (DD/MM/MMMM)/ **(HU)** SZÜLETÉSI IDEJE (ÉÉÉÉ/HH/NN)/ **(MT)** DATA (JJ/XX/SSSS) TAT-TWELID/ **(NL)** GEBOORTEDATUM (DD/MM/JJJJ)/ **(PL)** DATA (DD/MM/RRRR) URODZENIA/ **(PT)** DATA DE NASCIMENTO (DD/MM/AAAA)/ **(RO)** DATA (ZZ/LL/AAAA) NAȘTERII/ **(SK)** DÁTUM (DD/MM/RRRR) NARODENIA/ **(SL)** DATUM (DD/MM/LLLL) ROJSTVA/ **(FI)** SYNTYMÄAIKA (PP/KK/VVVV)/ **(SV)** FÖDELSEDATUM (DD/MM/ÅÅÅÅ)
5.6	**(BG)** ПОЛ/ **(ES)** SEXO/ **(CZ)** POHLAVÍ/ **(DA)** KØN/ **(DE)** GESCHLECHT/ **(ET)** SUGU/ **(EL)** ΦΥΛΟ/ **(EN)** SEX/ **(FR)** SEXE/ **(GA)** INSCNE/ **(HR)** SPOL/ **(IT)** SESSO/ **(LV)** DZIMUMS/ **(LT)** LYTIS/ **(HU)** NEME/ **(MT)** SESS/ **(NL)** GESLACHT/ **(PL)** PŁEĆ/ **(PT)** SEXO/ **(RO)** SEXUL/ **(SK)** POHLAVIE/ **(SL)** SPOL/ **(FI)** SUKUPUOLI/ **(SV)** KÖN
5.6.1	**(BG)** ЖЕНСКИ/ **(ES)** MUJER/ **(CZ)** ŽENA/ **(DA)** KVINDE/ **(DE)** WEIBLICH/ **(ET)** NAISSOOST/ **(EL)** ΘΗΛΥ/ **(EN)** FEMALE/ **(FR)** FÉMININ/ **(GA)** BAINEANN/ **(HR)** ŽENSKI/ **(IT)** FEMMINILE/ **(LV)** SIEVIETE/ **(LT)** MOTERIS/ **(HU)** NŐ/ **(MT)** MARA/ **(NL)** VROUW/ **(PL)** KOBIETA/ **(PT)** FEMININO/ **(RO)** FEMEIESC/ **(SK)** ŽENSKÉ/ **(SL)** ŽENSKI/ **(FI)** NAINEN/ **(SV)** KVINNA
5.6.2	**(BG)** МЪЖКИ/ **(ES)** VARÓN/ **(CZ)** MUŽ/ **(DA)** MAND/ **(DE)** MÄNNLICH/ **(ET)** MEESSOOST/ **(EL)** ΑΡΡΕΝ/ **(EN)** MALE/ **(FR)** MASCULIN/ **(GA)** FIREANN/ **(HR)** MUŠKI/ **(IT)** MASCHILE/ **(LV)** VĪRIETIS/ **(LT)** VYRAS/ **(HU)** FÉRFI/ **(MT)** RAĠEL/ **(NL)** MAN/ **(PL)** MĘŻCZYZNA/ **(PT)** MASCULINO/ **(RO)** BĂRBĂTESC/ **(SK)** MUŽSKÉ/ **(SL)** MOŠKI/ **(FI)** MIES/ **(SV)** MAN
5.6.3	**(BG)** НЕОПРЕДЕЛЕН/ **(ES)** INDETERMINADO/ **(CZ)** NEURČENO/ **(DA)** UBESTEMT/ **(DE)** UNBESTIMMT/ **(ET)** MÄÄRAMATA/ **(EL)** ΔΕΝ ΠΡΟΣΔΙΟΡΙΖΕΤΑΙ/ **(EN)** UNDETERMINED/ **(FR)** INDÉTERMINÉ/ **(GA)** NEAMHCHINNTITHE/ **(HR)** NEODREĐEN/ **(IT)** INDETERMINATO/ **(LV)** NENOTEIKTS/ **(LT)** NENUSTATYTA/ **(HU)** MEGHATÁROZATLAN/ **(MT)** MHUX STABBILIT/ **(NL)** ONBEPAALD/ **(PL)** PŁEĆ NIEOKREŚLONA/ **(PT)** NÃO DEFINIDO/ **(RO)** NEDETERMINAT/ **(SK)** NEURČENÉ/ **(SL)** NEDOLOČEN/ **(FI)** MÄÄRITTELEMÄTÖN/ **(SV)** EJ FASTSTÄLLT
6.	**(BG)** ПАРТНЬОР В/ **(ES)** MIEMBRO B/ **(CZ)** PARTNER/PARTNERKA B/ **(DA)** PARTNER B/ **(DE)** PARTNER B/ **(ET)** PARTNER B / **(EL)** ΣΥΝΤΡΟΦΟΣ Β/ **(EN)** PARTNER B/ **(FR)** PARTENAIRE B/ **(GA)** PÁIRTNÉIR B/ **(HR)** PARTNER B/ **(IT)** PARTNER B/ **(LV)** PARTNERIS B/ **(LT)** PARTNERIS B/ **(HU)** „B” ÉLETTÁRS/ **(MT)** SIEĦEB B/ **(NL)** PARTNER B/ **(PL)** PARTNER B/ **(PT)** PARCEIRO B/ **(RO)** PARTENERUL B/ **(SK)** PARTNER B/ **(SL)** PARTNER B/ **(FI)** KUMPPANI B/ **(SV)** PARTNER B

7.	**(BG)** ПОЛЕ ЗА ПОДПИС/ **(ES)** RECUADRO PARA LA FIRMA/ **(CZ)** POLE PRO PODPIS/ **(DA)** UNDERSKRIFTSFELT/ **(DE)** UNTERSCHRIFTENFELD/ **(ET)** ALLKIRJALAHTER/ **(EL)** ΤΕΤΡΑΓΩΝΙΔΙΟ ΥΠΟΓΡΑΦΗΣ/ **(EN)** SIGNATURE BOX/ **(FR)** CADRE POUR LA SIGNATURE/ **(GA)** BOSCA DON SÍNIÚ/ **(HR)** POLJE ZA POTPIS/ **(IT)** RIQUADRO PER LA FIRMA/ **(LV)** PARAKSTA LAUKS/ **(LT)** PARAŠO LAUKELIS/ **(HU)** AZ ALÁÍRÁS SZÖVEGDOBOZA/ **(MT)** KAXXA TAL-IFFIRMAR/ **(NL)** VAK VOOR DE HANDTEKENING/ **(PL)** POLE PODPISU/ **(PT)** ESPAÇO DESTINADO À ASSINATURA/ **(RO)** SEMNĂTURA/ **(SK)** KOLÓNKA NA PODPIS/ **(SL)** POLJE ZA PODPIS/ **(FI)** ALLEKIRJOITUSKENTTÄ/ **(SV)** RUTA FÖR UNDERTECKNANDE
7.1	**(BG)** ФАМИЛНО(И) ИМЕ(НА) И СОБСТВЕНО(И) ИМЕ(НА) НА ДЛЪЖНОСТНОТО ЛИЦЕ, ИЗДАЛО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ **(ES)** APELLIDO(S) Y NOMBRE(S) DEL FUNCIONARIO QUE EXPIDIÓ ESTE IMPRESO/ **(CZ)** PŘÍJMENÍ A JMÉNO (JMÉNA) ÚŘEDNÍKA, KTERÝ VYDAL TENTO FORMULÁŘ/ **(DA)** EFTERNAVN(E) OG FORNAVN(E) PÅ DEN EMBEDSMAND, DER HAR UDSTEDT DENNE FORMULAR/ **(DE)** FAMILIENNAME(N) UND VORNAME(N) DES BEAMTEN, DER DIESES FORMULAR AUSGESTELLT HAT/ **(ET)** KÄESOLEVA VORMI VÄLJASTANUD AMETNIKU EESNIMI (-NIMED) JA PEREKONNANIMI (-NIMED)/ **(EL)** ΕΠΩΝΥΜΟ(-Α) ΚΑΙ ΟΝΟΜΑ(-ΤΑ) ΤΟΥ/ΤΗΣ ΥΠΑΛΛΗΛΟΥ ΠΟΥ ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ/ **(EN)** SURNAME(S) AND FORENAME(S) OF THE OFFICIAL WHO ISSUED THIS FORM/ **(FR)** NOM(S) ET PRÉNOM(S) DU FONCTIONNAIRE QUI A DÉLIVRÉ LE PRÉSENT FORMULAIRE/ **(GA)** SLOINNE (SLOINNTE) AGUS CÉADAINM (CÉADAINMNEACHA) AN OIFIGIGH A D'EISIGH AN FHOIRM SEO/ **(HR)** PREZIME(NA) I IME(NA) SLUŽBENIKA KOJI JE IZDAO OVAJ OBRAZAC/ **(IT)** COGNOME/I E NOME/I DEL FUNZIONARIO CHE HA RILASCIATO IL PRESENTE MODULO/ **(LV)** AMATPERSONAS, KURA IZDEVUSI ŠO VEIDLAPU, UZVĀRDS(-I) UN VĀRDS(-I)/ **(LT)** ŠIĄ FORMĄ IŠDAVUSIO PAREIGŪNO PAVARDĖ (-ĖS) IR VARDAS (-AI)/ **(HU)** A FORMANYOMTATVÁNYT KIÁLLÍTÓ TISZTVISELŐ CSALÁDI NEVE(I) ÉS UTÓNEVE(I)/ **(MT)** KUNJOM(/KUNJOMIJIET) U ISEM(/ISMIJIET) TAL-UFFIĊJAL LI ĦAREĠ DIN IL-FORMOLA/ **(NL)** NA(A)M(EN) EN VOORNA(A)M(EN) VAN DE AMBTENAAR DIE DIT FORMULIER HEEFT AFGEGEVEN/ **(PL)** NAZWISKO(-A) I IMIĘ (IMIONA) URZĘDNIKA, KTÓRY WYDAŁ NINIEJSZY FORMULARZ/ **(PT)** APELIDO(S) E NOME(S) PRÓPRIO(S) DO FUNCIONÁRIO QUE EMITIU O PRESENTE FORMULÁRIO/ **(RO)** NUMELE ȘI PRENUMELE FUNCȚIONARULUI CARE A EMIS PREZENTUL FORMULAR/ **(SK)** PRIEZVISKO(-Á) A MENO(-Á) ÚRADNÍKA, KTORÝ VYDAL TENTO FORMULÁR/ **(SL)** PRIIMEK/PRIIMKI IN IME/IMENA URADNIKA, KI JE IZDAL TA OBRAZEC/ **(FI)** TÄMÄN LOMAKKEEN ANTANEEN VIRKAMIEHEN SUKUNIMI (-NIMET) JA ETUNIMI (-NIMET)/ **(SV)** EFTERNAMN OCH FÖRNAMN PÅ DEN TJÄNSTEMAN SOM HAR UTFÄRDAT DETTA FORMULÄR
7.2	**(BG)** ДЛЪЖНОСТ НА ДЛЪЖНОСТНОТО ЛИЦЕ, ИЗДАЛО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ **(ES)** CARGO DEL FUNCIONARIO QUE EXPIDIÓ ESTE IMPRESO/ **(CZ)** FUNKCE ÚŘEDNÍKA, KTERÝ VYDAL TENTO FORMULÁŘ/ **(DA)** STILLING — DEN EMBEDSMAND, DER HAR UDSTEDT DENNE FORMULAR/ **(DE)** STELLUNG DES BEAMTEN, DER DIESES FORMULAR AUSGESTELLT HAT/ **(ET)** KÄESOLEVA VORMI VÄLJASTANUD AMETNIKU AMETIKOHT/ **(EL)** ΘΕΣΗ ΤΟΥ/ΤΗΣ ΥΠΑΛΛΗΛΟΥ ΠΟΥ ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ/ **(EN)** POSITION OF THE OFFICIAL WHO ISSUED THIS FORM/ **(FR)** POSTE DU FONCTIONNAIRE QUI A DÉLIVRÉ LE PRÉSENT FORMULAIRE/ **(GA)** POST AN OIFIGIGH A D'EISIGH AN FHOIRM SEO/ **(HR)** FUNKCIJA SLUŽBENIKA KOJI JE IZDAO OVAJ OBRAZAC/ **(IT)** POSIZIONE DEL FUNZIONARIO CHE HA RILASCIATO IL PRESENTE MODULO/ **(LV)** AMATPERSONAS, KURA IZDEVUSI ŠO VEIDLAPU, AMATS/ **(LT)** ŠIĄ FORMĄ IŠDAVUSIO PAREIGŪNO PAREIGOS/ **(HU)** A FORMANYOMTATVÁNYT KIÁLLÍTÓ TISZTVISELŐ BEOSZTÁSA/ **(MT)** KARIGA TAL-UFFIĊJAL LI ĦAREĠ DIN IL-FORMOLA/ **(NL)** FUNCTIE VAN DE AMBTENAAR DIE DIT FORMULIER HEEFT AFGEGEVEN/ **(PL)** STANOWISKO URZĘDNIKA, KTÓRY WYDAŁ NINIEJSZY FORMULARZ/ **(PT)** CARGO DO FUNCIONÁRIO QUE EMITIU O PRESENTE FORMULÁRIO/ **(RO)** POZIȚIA FUNCȚIONARULUI CARE A EMIS PREZENTUL FORMULAR/ **(SK)** FUNKCIA ÚRADNÍKA, KTORÝ VYDAL TENTO FORMULÁR/ **(SL)** POLOŽAJ URADNIKA, KI JE IZDAL TA OBRAZEC/ **(FI)** TÄMÄN LOMAKKEEN ANTANEEN VIRKAMIEHEN ASEMA/ **(SV)** BEFATTNING FÖR DEN TJÄNSTEMAN SOM HAR UTFÄRDAT DETTA FORMULÄR
7.3	**(BG)** ДАТА (ДД/ММ/ГГГГ) НА ИЗДАВАНЕ/ **(ES)** FECHA (DD/MM/AAAA) DE EXPEDICIÓN/ **(CZ)** DATUM (DD/MM/RRRR) VYDÁNÍ/ **(DA)** UDSTEDELSESDATO (DD/MM/ÅÅÅÅ)/ **(DE)** AUSSTELLUNGSDATUM (TT/MM/JJJJ)/ **(ET)** VÄLJAANDMISE KUUPÄEV (PP/KK/AAAA)/ **(EL)** ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ (ΗΗ/ΜΜ/ΕΕΕΕ) ΕΚΔΟΣΗΣ/ **(EN)** DATE (DD/MM/YYYY) OF ISSUE/ **(FR)** DATE (JJ/MM/AAAA) DE DÉLIVRANCE/ **(GA)** DÁTA (LL/MM/BBBB) EISIÚNA/ **(HR)** DATUM (DD/MM/GGGG) IZDAVANJA/ **(IT)** DATA DI RILASCIO (GG/MM/AAAA)/ **(LV)** IZDOŠANAS DATUMS (DD/MM/GGGG)/ **(LT)** IŠDAVIMO DATA (DD/MM/MMMM)/ **(HU)** A KIÁLLÍTÁS DÁTUMA (ÉÉÉÉ/HH/NN)/ **(MT)** DATA (JJ/XX/SSSS) TAL-ĦRUĠ/ **(NL)** DATUM (DD/MM/JJJJ) VAN AFGIFTE/ **(PL)** DATA (DD/MM/RRRR) WYDANIA/ **(PT)** DATA DE EMISSÃO (DD/MM/AAAA)/ **(RO)** DATA (ZZ/LL/AAAA) EMITERII/ **(SK)** DÁTUM (DD/MM/RRRR) VYDANIA/ **(SL)** DATUM (DD/MM/LLLL) IZDAJE/ **(FI)** ANTAMISPÄIVÄ (PP/KK/VVVV)/ **(SV)** DATUM (DD/MM/ÅÅÅÅ) FÖR UTFÄRDANDE
7.4	**(BG)** ПОДПИС/ **(ES)** FIRMA/ **(CZ)** PODPIS/ **(DA)** UNDERSKRIFT/ **(DE)** UNTERSCHRIFT/ **(ET)** ALLKIRI/ **(EL)** ΥΠΟΓΡΑΦΗ/ **(EN)** SIGNATURE/ **(FR)** SIGNATURE/ **(GA)** SÍNIÚ/ **(HR)** POTPIS/ **(IT)** FIRMA/ **(LV)** PARAKSTS/ **(LT)** PARAŠAS/ **(HU)** ALÁÍRÁS/ **(MT)** FIRMA/ **(NL)** HANDTEKENING/ **(PL)** PODPIS/ **(PT)** ASSINATURA/ **(RO)** SEMNĂTURA/ **(SK)** PODPIS/ **(SL)** PODPIS/ **(FI)** ALLEKIRJOITUS/ **(SV)** NAMNTECKNING
7.5	**(BG)** ПЕЧАТ ИЛИ ЩЕМПЕЛ/ **(ES)** SELLO O TIMBRE/ **(CZ)** PEČEŤ NEBO RAZÍTKO/ **(DA)** SEGL ELLER STEMPEL/ **(DE)** SIEGEL ODER STEMPEL/ **(ET)** PITSER VÕI TEMPEL/ **(EL)** ΣΦΡΑΓΙΔΑ/ **(EN)** SEAL OR STAMP/ **(FR)** SCEAU OU TIMBRE/ **(GA)** SÉALA NÓ STAMPA/ **(HR)** ŽIG ILI PEČAT/ **(IT)** BOLLO O TIMBRO/ **(LV)** ZĪMOGS VAI SPIEDOGS/ **(LT)** SPAUDAS ARBA ANTSPAUDAS/ **(HU)** PECSÉT VAGY BÉLYEGZŐLENYOMAT/ **(MT)** SIĠILL JEW TIMBRU/ **(NL)** ZEGEL OF STEMPEL/ **(PL)** PIECZĘĆ LUB STEMPEL/ **(PT)** SELO OU CARIMBO/ **(RO)** SIGILIUL SAU ȘTAMPILA/ **(SK)** PEČAŤ ALEBO ODTLAČOK PEČIATKY/ **(SL)** PEČAT ALI ŽIG/ **(FI)** SINETTI TAI LEIMA/ **(SV)** SIGILL ELLER STÄMPEL

BILAG VIII

ADGANG TIL AT KUNNE INDGÅ REGISTRERET PARTNERSKAB **FLERSPROGET STANDARDFORMULAR — OVERSÆTTELSESHJÆLP** Artikel 7 i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2016/1191 af 6. juli 2016 om fremme af den frie bevægelighed for borgere gennem en forenkling af kravene vedrørende fremlæggelse af visse offentlige dokumenter i Den Europæiske Union og om ændring af forordning (EU) nr. 1024/2012 ([1])	☐ Belgien (BE) ☐ Bulgarien (BG) ☐ Den Tjekkiske Republik (CZ) ☐ Danmark (DK) ☐ Tyskland (DE) ☐ Estland (EE) ☐ Irland (IE) ☐ Grækenland (EL) ☐ Spanien (ES) ☐ Frankrig (FR) ☐ Kroatien (HR) ☐ Italien (IT) ☐ Cypern (CY) ☐ Letland (LV) ☐ Litauen (LT) ☐ Luxemburg (LU) ☐ Ungarn (HU) ☐ Malta (MT) ☐ Nederlandene (NL) ☐ Østrig (AT) ☐ Polen (PL) ☐ Portugal (PT) ☐ Rumænien (RO) ☐ Slovenien (SI) ☐ Slovakiet (SK) ☐ Finland (FI) ☐ Sverige (SE) ☐ Det Forenede Kongerige (UK)

VIGTIG MEDDELELSE

Denne flersprogede standardformulars eneste formål er at lette oversættelsen af det offentlige dokument, som den er vedhæftet. Denne formular skal ikke cirkulere som særskilt dokument mellem medlemsstaterne.

Denne formular afspejler indholdet af det offentlige dokument, som den er vedhæftet. Den myndighed, som det offentlige dokument fremlægges for, kan, om nødvendigt, med henblik på behandling af det offentlige dokument kræve en oversættelse eller en translitteration af oplysningerne i formularen.

NOTE TIL DEN UDSTEDENDE MYNDIGHED

Angiv kun oplysninger, der forekommer i det offentlige dokument, som formularen er vedhæftet. ([2])

Hvis det offentlige dokument, som denne formular er vedhæftet, ikke indeholder visse data eller oplysninger, angives »—«.

1. DENNE FORMULARS UDSTEDENDE MYNDIGHED

1.1. Betegnelse ([3]) .....

2. DEN MYNDIGHED, DER HAR UDSTEDT DET OFFENTLIGE DOKUMENT, SOM DENNE FORMULAR ER VEDHÆFTET

1.1 Betegnelse ([4]) .....

3. OPLYSNINGER VEDRØRENDE DET OFFENTLIGE DOKUMENT, SOM DENNE FORMULAR ER VEDHÆFTET

3.1 ☐ Dokument, der er udstedt af en myndighed eller en embedsmand, der er tilknyttet domstole i en medlemsstat

- 3.1.1 ☐ Domstolsafgørelse
- 3.1.2 ☐ Dokument udstedt af en anklagemyndighed
- 3.1.3 ☐ Dokument udstedt af en justitssekretær
- 3.1.4 ☐ Dokument udstedt af en stævningsmand (»huissier de justice«)
- 3.1.5 ☐ Andre (angives) .....

([1]) EUT L 200 af 26.7.2016, s. 1.
([2]) Brug venligst blokbogstaver, hvis formularen udfyldes i hånden.
([3]) Udtrykket »betegnelse« bør fortolkes således, at den refererer til den officielle betegnelse for denne formulars udstedende myndighed.
([4]) Udtrykket »betegnelse« bør fortolkes således, at den refererer til den officielle betegnelse for den myndighed, der udsteder det offentlige dokument, som denne formular er vedhæftet.

3.2 ☐ Administrativt dokument

3.2.1 ☐ Påtegning

3.2.2 ☐ Uddrag fra civilstandsregistret

3.2.3 ☐ Uddrag fra folkeregistret

3.2.4 ☐ Ordret kopi af civilstandsregistre

3.1.5 ☐ Andre (angives) .....

3.3 ☐ Notarbekræftet dokument

3.4 ☐ Officiel påtegning på et dokument undertegnet af en person i dennes egenskab af privatperson

3.5 ☐ Dokument officielt udfærdiget af en medlemsstats diplomatiske eller konsulære repræsentant

3.6 Udstedelsesdato (dd/mm/åååå) .....

3.7 Det offentlige dokuments referencenummer .....

4. OPLYSNINGER OM DEN PÅGÆLDENDE PERSON

4.1 Efternavn(e) .....

4.2 Fornavn(e) .....

4.3 Fødselsdato (dd/mm/åååå) .....

4.4 Fødested ([1]) og -land ([2]) .....

4.5 Køn: .....

4.5.1 ☐ Kvinde

4.5.2 ☐ Mand

4.5.3 ☐ Ubestemt

4.6 Nationalitet .....

5. I HENHOLD TIL DET OFFENTLIGE DOKUMENT, SOM DENNE FORMULAR ER VEDHÆFTET ([3])

5.1 ☐ Den pågældende person har adgang til at kunne indgå registreret partnerskab i henhold til national ret i den medlemsstat, hvor det offentlige dokument er udstedt.

5.2 ☐ Den pågældende person ses ikke at have noget registreret partnerskab opført under sit navn i henhold til national ret i den medlemsstat, hvor det offentlige dokument er udstedt.

5.3 ☐ Der foreligger ingen kendte hindringer for, at den pågældende person kan indgå registreret partnerskab i henhold til national ret i den medlemsstat, hvor det offentlige dokument er udstedt.

5.4 ☐ Der foreligger ingen kendte hindringer for et registreret partnerskab mellem den pågældende person og dennes kommende partner i henhold til national ret i den medlemsstat, hvor det offentlige dokument er udstedt.

5.5 ☐ Der foreligger ingen kendte indsigelser mod indgåelse af et registreret partnerskab mellem den pågældende person og dennes kommende partner i henhold til national ret i den medlemsstat, hvor det offentlige dokument er udstedt.

([1]) Udtrykket »fødested« henviser til navnet på den by, provinsby eller landsby, hvor personen blev født.
([2]) Navnet på landet og i givet fald det pågældende lands ISO-kode eller svarmuligheden »Andre (angives)« bør vælges i rullemenuen i modellen til den flersprogede standardformular på den europæiske e-justiceportal.
([3]) Flere felter kan krydses af.

6. OPLYSNINGER OM DEN PÅGÆLDENDE PERSONS KOMMENDE PARTNER

6.1 Efternavn(e) .....

6.2 Fornavn(e) .....

6.3 Fødselsdato (dd/mm/åååå) .....

6.4 Fødested og –land .....

6.5 Køn: .....

6.5.1 ☐ Kvinde

6.5.2 ☐ Mand

6.5.3 ☐ Ubestemt

6.6 Nationalitet .....

7. UNDERSKRIFTSFELT

7.1 Efternavn(e) og fornavn(e) på den embedsmand, der har udstedt denne formular

.....

7.2 Stilling - den embedsmand, der har udstedt denne formular .....

7.3. Udstedelsesdato (dd/mm/åååå) .....

7.4 Underskrift .....

7.5 Segl eller stempel .....

(1) Udtrykket »fødested« henviser til navnet på den by, provinsby eller landsby, hvor personen blev født.

(2) Navnet på landet og i givet fald det pågældende lands ISO-kode eller svarmuligheden »Andre (angives)« bør vælges i rullemenuen i modellen til den flersprogede standardformular på den europæiske e-justiceportal.

FLERSPROGET GLOSSAR FOR STANDARDPUNKTER

(ADGANG TIL AT KUNNE INDGÅ REGISTRERET PARTNERSKAB)

1.	**(BG)** ОРГАН, ИЗДАВАЩ НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ **(ES)** AUTORIDAD QUE EXPIDE ESTE IMPRESO/ **(CZ)** ORGÁN VYDÁVAJÍCÍ TENTO FORMULÁŘ/ **(DA)** DENNE FORMULARS UDSTEDENDE MYNDIGHED/ **(DE)** BEHÖRDE, DIE DIESES FORMULAR AUSSTELLT/ **(ET)** KÄESOLEVA VORMI VÄLJA ANDNUD ASUTUS/ **(EL)** ΑΡΧΗ ΕΚΔΟΣΗΣ ΤΟΥ ΠΑΡΟΝΤΟΣ ΕΝΤΥΠΟΥ/ **(EN)** AUTHORITY ISSUING THIS FORM/ **(FR)** AUTORITÉ DE DÉLIVRANCE DU PRÉSENT FORMULAIRE/ **(GA)** AN tÚDARÁS A EISEOIDH AN FHOIRM SEO/ **(HR)** TIJELO KOJE IZDAJE OVAJ OBRAZAC/ **(IT)** AUTORITÀ CHE RILASCIA IL PRESENTE MODULO/ **(LV)** VEIDLAPAS IZDEVĒJIESTĀDE/ **(LT)** ŠIĄ FORMĄ IŠDUODANTI VALDŽIOS INSTITUCIJA/ **(HU)** A FORMANYOMTATVÁNYT KIÁLLÍTÓ HATÓSÁG/ **(MT)** AWTORITÀ EMITTENTI TA' DIN IL-FORMOLA/ **(NL)** AUTORITEIT VAN AFGIFTE VAN DIT FORMULIER/ **(PL)** ORGAN WYDAJĄCY NINIEJSZY FORMULARZ/ **(PT)** AUTORIDADE QUE EMITE O PRESENTE FORMULÁRIO/ **(RO)** AUTORITATEA EMITENTĂ A PREZENTULUI FORMULAR/ **(SK)** ORGÁN VYDÁVAJÚCI TENTO FORMULÁR/ **(SL)** ORGAN, KI IZDA TA OBRAZEC/ **(FI)** TÄMÄN LOMAKKEEN ANTAVA VIRANOMAINEN/ **(SV)** MYNDIGHET SOM UTFÄRDAR FORMULÄRET
1.1	**(BG)** НАИМЕНОВАНИЕ/ **(ES)** DENOMINACIÓN/ **(CZ)** NÁZEV/ **(DA)** BETEGNELSE/ **(DE)** BEZEICHNUNG/ **(ET)** NIMETUS/ **(EL)** ΟΝΟΜΑΣΙΑ/ **(EN)** DESIGNATION/ **(FR)** DÉNOMINATION/ **(GA)**AINMNIÚ/ **(HR)** NAZIV/ **(IT)** DENOMINAZIONE/ **(LV)** NOSAUKUMS/ (**LT)** PAVADINIMAS/ **(HU)** MEGNEVEZÉS/ **(MT)** TITLU/ **(NL)** BENAMING/ **(PL)** NAZWA/ **(PT)** DESIGNAÇÃO/ **(RO)** DENUMIRE/ **(SK)** NÁZOV/ **(SL)** IME/ **(FI)** NIMI/ **(SV)** NAMN
2.	**(BG)** ОРГАН, ИЗДАВАЩ ОФИЦИАЛНИЯ ДОКУМЕНТ, КЪМ КОЙТО Е ПРИЛОЖЕНО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ **(ES)** AUTORIDAD QUE EXPIDE EL DOCUMENTO PÚBLICO AL QUE SE ADJUNTA ESTE IMPRESO/ **(CZ)** ORGÁN VYDÁVAJÍCÍ VEŘEJNOU LISTINU, K NÍŽ JE PŘILOŽEN TENTO FORMULÁŘ/ **(DA)** DEN MYNDIGHED, DER HAR UDSTEDT DET OFFENTLIGE DOKUMENT, SOM DENNE FORMULAR ER VEDHÆFTET/ **(DE)** BEHÖRDE, DIE DIE ÖFFENTLICHE URKUNDE, DER DIESES FORMULAR BEIGEFÜGT IST, AUSSTELLT/ **(ET)** ASUTUS, KES ANDIS VÄLJA AVALIKU DOKUMENDI, MILLELE SEE VORM ON LISATUD/ **(EL)** ΑΡΧΗ ΕΚΔΟΣΗΣ ΤΟΥ ΔΗΜΟΣΙΟΥ ΕΓΓΡΑΦΟΥ ΣΤΟ ΟΠΟΙΟ ΕΙΝΑΙ ΣΥΝΗΜΜΕΝΟ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ/ **(EN)** AUTHORITY ISSUING THE PUBLIC DOCUMENT TO WHICH THIS FORM IS ATTACHED/ **(FR)** AUTORITÉ DE DÉLIVRANCE DU DOCUMENT PUBLIC AUQUEL EST JOINT LE PRÉSENT FORMULAIRE/ **(GA)** AN tÚDARÁS A EISEOIDH AN DOICIMÉAD POIBLÍ LENA BHFUIL AN FHOIRM SEO CEANGAILTE/ **(HR)** TIJELO KOJE IZDAJE JAVNU ISPRAVU KOJOJ JE OVAJ OBRAZAC PRILOŽEN/ **(IT)** AUTORITÀ CHE RILASCIA IL DOCUMENTO PUBBLICO CUI IL PRESENTE MODULO È ALLEGATO/ **(LV)** PUBLISKĀ DOKUMENTA, KURAM ŠĪ VEIDLAPA IR PIEVIENOTA, IZDEVĒJIESTĀDE/ **(LT)** VIEŠĄJĮ DOKUMENTĄ, PRIE KURIO PRIDEDAMA ŠI FORMA, IŠDUODANTI VALDŽIOS INSTITUCIJA/ **(HU)** A FORMANYOMTATVÁNNYAL KÍSÉRT KÖZOKIRATOT KIÁLLÍTÓ HATÓSÁG/ **(MT)** AWTORITÀ EMITTENTI TAD-DOKUMENT PUBBLIKU LI MIEGĦU HIJA MEHMUŻA DIN IL-FORMOLA/ **(NL)** AUTORITEIT VAN AFGIFTE VAN HET OPENBAAR DOCUMENT WAARAAN DIT FORMULIER IS GEHECHT/ **(PL)** ORGAN WYDAJĄCY DOKUMENT URZĘDOWY, DO KTÓREGO NINIEJSZY FORMULARZ JEST ZAŁĄCZONY/ **(PT)** AUTORIDADE QUE EMITE O DOCUMENTO PÚBLICO A QUE O PRESENTE FORMULÁRIO ESTÁ APENSO/ **(RO)** AUTORITATEA EMITENTĂ A DOCUMENTULUI OFICIAL LA CARE ESTE ANEXAT PREZENTUL FORMULAR/ **(SK)** ORGÁN VYDÁVAJÚCI VEREJNÚ LISTINU, KU KTOREJ JE TENTO FORMULÁR PRIPOJENÝ/ **(SL)** ORGAN, KI IZDA JAVNO LISTINO, KI JI JE PRILOŽEN TA OBRAZEC/ **(FI)** VIRANOMAINEN, JOKA ON ANTANUT YLEISEN ASIAKIRJAN, JOHON TÄMÄ LOMAKE LIITETÄÄN/ **(SV)** MYNDIGHET SOM UTFÄRDAR DEN OFFICIELLA HANDLING TILL VILKEN DETTA FORMULÄR ÄR BIFOGAT
3.	**(BG)** ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСНО ОФИЦИАЛНИЯ ДОКУМЕНТ, КЪМ КОЙТО Е ПРИЛОЖЕНО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ **(ES)** INFORMACIÓN RELATIVA AL DOCUMENTO PÚBLICO AL QUE SE ADJUNTA ESTE IMPRESO/ **(CZ)** INFORMACE TÝKAJÍCÍ SE VEŘEJNÉ LISTINY, K NÍŽ JE PŘILOŽEN TENTO FORMULÁŘ/ **(DA)** OPLYSNINGER VEDRØRENDE DET OFFENTLIGE DOKUMENT, SOM DENNE FORMULAR ER VEDHÆFTET/ **(DE)** ANGABEN ZUR ÖFFENTLICHEN URKUNDE, DER DIESES FORMULAR BEIGEFÜGT IST/ **(ET)** TEAVE AVALIKU DOKUMENDI KOHTA, MILLELE SEE VORM ON LISATUD/ **(EL)** ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΔΗΜΟΣΙΟ ΕΓΓΡΑΦΟ ΣΤΟ ΟΠΟΙΟ ΕΙΝΑΙ ΣΥΝΗΜΜΕΝΟ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ/ **(EN)** INFORMATION RELATING TO THE PUBLIC DOCUMENT TO WHICH THIS FORM IS ATTACHED/ **(FR)** INFORMATIONS RELATIVES AU DOCUMENT PUBLIC AUQUEL EST JOINT LE PRÉSENT FORMULAIRE/ **(GA)** FAISNÉIS A BHAINEANN LEIS AN DOICIMÉAD POIBLÍ LENA BHFUIL AN FHOIRM SEO CEANGAILTE/ **(HR)** INFORMACIJE KOJE SE ODNOSE NA JAVNU ISPRAVU KOJOJ JE OVAJ OBRAZAC PRILOŽEN/ **(IT)** INFORMAZIONI RELATIVE AL DOCUMENTO PUBBLICO CUI IL PRESENTE MODULO È ALLEGATO/ **(LV)** INFORMĀCIJA PAR PUBLISKO DOKUMENTU, KURAM ŠĪ VEIDLAPA IR PIEVIENOTA/ **(LT)** INFORMACIJA, SUSIJUSI SU VIEŠUOJU DOKUMENTU, PRIE KURIO PRIDEDAMA ŠI FORMA/ **(HU)** A FORMANYOMTATVÁNNYAL KÍSÉRT KÖZOKIRATRA VONATKOZÓ INFORMÁCIÓK/ **(MT)** INFORMAZZJONI DWAR ID-DOKUMENT PUBBLIKU LI MIEGĦU HIJA MEHMUŻA DIN IL-FORMOLA/ **(NL)** INFORMATIE BETREFFENDE HET OPENBAAR DOCUMENT WAARAAN DIT FORMULIER IS GEHECHT/ **(PL)** INFORMACJE DOTYCZĄCE DOKUMENTU URZĘDOWEGO, DO KTÓREGO NINIEJSZY FORMULARZ JEST ZAŁĄCZONY/ **(PT)** INFORMAÇÕES RELATIVAS AO DOCUMENTO PÚBLICO A QUE O PRESENTE FORMULÁRIO ESTÁ APENSO/ **(RO)** INFORMAȚII REFERITOARE LA DOCUMENTUL OFICIAL LA CARE ESTE ANEXAT PREZENTUL FORMULAR/ **(SK)** INFORMÁCIE O VEREJNEJ LISTINE, KU KTOREJ JE TENTO FORMULÁR PRIPOJENÝ/ **(SL)** INFORMACIJE V ZVEZI Z JAVNO LISTINO, KI JI JE PRILOŽEN TA OBRAZEC/ **(FI)** TIEDOT YLEISESTÄ ASIAKIRJASTA, JOHON TÄMÄ LOMAKE LIITETÄÄN/ **(SV)** INFORMATION OM DEN OFFICIELLA HANDLING TILL VILKEN DETTA FORMULÄR ÄR BIFOGAT

3.1	**(BG)** ДОКУМЕНТ, ПРОИЗХОЖДАЩ ОТ ОРГАН ИЛИ ДЛЪЖНОСТНО ЛИЦЕ, СВЪРЗАН/О СЪС СЪДИЛИЩАТА ИЛИ ПРАВОРАЗДАВАТЕЛНИТЕ ОРГАНИ НА ДЪРЖАВА ЧЛЕНКА/ **(ES)** DOCUMENTO EXPEDIDO POR UNA AUTORIDAD O UN FUNCIONARIO VINCULADO A LOS ÓRGANOS JURISDICCIONALES DE UN ESTADO MIEMBRO/ **(CZ)** LISTINA VYDANÁ ORGÁNEM NEBO ÚŘEDNÍKEM S VAZBOU NA SOUDY DANÉHO ČLENSKÉHO STÁTU/ **(DA)** DOKUMENT, DER ER UDSTEDT AF EN MYNDIGHED ELLER EN EMBEDSMAND, DER ER TILKNYTTET DOMSTOLE I EN MEDLEMSSTAT/ **(DE)** URKUNDE EINER BEHÖRDE ODER EINER AMTSPERSON ALS ORGAN DER RECHTSPFLEGE EINES MITGLIEDSTAATS/ **(ET)** DOKUMENT, MILLE ON VÄLJA ANDNUD LIIKMESRIIGI KOHTUTEGA SEOTUD AMETIASUTUS VÕI AMETNIK/ **(EL)** ΕΓΓΡΑΦΟ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΟ ΑΠΟ ΜΙΑ ΑΡΧΗ Ή ΕΝΑΝ/ΜΙΑ ΥΠΑΛΛΗΛΟ ΠΟΥ ΣΥΝΔΕΕΤΑΙ ΜΕ ΤΑ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΑ ΚΡΑΤΟΥΣ ΜΕΛΟΥΣ/ **(EN)** DOCUMENT EMANATING FROM AN AUTHORITY OR AN OFFICIAL CONNECTED WITH THE COURTS OR TRIBUNALS OF A MEMBER STATE/ **(FR)** DOCUMENT ÉMANANT D'UNE AUTORITÉ OU D'UN FONCTIONNAIRE RELEVANT D'UNE JURIDICTION D'UN ÉTAT MEMBRE/ **(GA)** DOICIMÉAD A THAGANN Ó ÚDARÁS NÓ Ó OIFIGEACH A BHFUIL BAINT AIGE NÓ AICI LE CÚIRTEANNA NÓ LE BINSÍ DE CHUID BALLSTÁIT/ **(HR)** ISPRAVA KOJU JE IZDALO TIJELO ILI SLUŽBENIK SUDA DRŽAVE ČLANICE/ **(IT)** DOCUMENTO EMANATO DA UN'AUTORITÀ O DA UN FUNZIONARIO APPARTENENTE AD UNA DELLE GIURISDIZIONI DI UNO STATO MEMBRO/ **(LV)** DOKUMENTS, KURU IZSNIEGUSI AR DALĪBVALSTS TIESĀM SAISTĪTA IESTĀDE VAI AMATPERSONA/ **(LT)** DOKUMENTAS, IŠDUOTAS VALDŽIOS INSTITUCIJOS AR PAREIGŪNO, SUSIJUSIŲ SU VALSTYBĖS NARĖS TEISMAIS AR TRIBUNOLAIS/ **(HU)** TAGÁLLAMI BÍRÓSÁGGAL KAPCSOLATBAN ÁLLÓ HATÓSÁG VAGY TISZTVISELŐ ÁLTAL KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ **(MT)** DOKUMENT MAĦRUĠ MINN AWTORITÀ JEW UFFIĊJAL LI JKOLLHOM RABTA MAL-QRATI JEW IT-TRIBUNALI TA' STAT MEMBRU/ **(NL)** DOCUMENT AFGEGEVEN DOOR EEN AUTORITEIT OF AMBTENAAR BEHORENDE TOT EEN RECHTERLIJKE INSTANTIE VAN EEN LIDSTAAT/ **(PL)** DOKUMENT POCHODZĄCY OD ORGANU SĄDOWEGO LUB URZĘDNIKA SĄDOWEGO PAŃSTWA CZŁONKOWSKIEGO/ **(PT)** DOCUMENTO PROVENIENTE DE UMA AUTORIDADE OU DE UM FUNCIONÁRIO DEPENDENTE DE QUALQUER JURISDIÇÃO DE UM ESTADO-MEMBRO/ **(RO)** DOCUMENT EMIS DE O AUTORITATE SAU DE UN FUNCȚIONAR DE PE LÂNGĂ INSTANȚELE UNUI STAT MEMBRU/ **(SK)** LISTINA VYDANÁ ORGÁNOM ALEBO ÚRADNÍKOM S VÄZBOU NA SÚDY ČLENSKÉHO ŠTÁTU/ **(SL)** LISTINA, IZDANA S STRANI ORGANA ALI URADNIKA SODNE OBLASTI DRŽAVE ČLANICE/ **(FI)** ASIAKIRJA, JONKA ON ANTANUT JÄSENVALTION OIKEUSLAITOKSEEN KUULUVA VIRANOMAINEN TAI VIRKAMIES/ **(SV)** HANDLING SOM HÄRRÖR FRÅN EN MYNDIGHET ELLER EN TJÄNSTEMAN TILLHÖRANDE DOMSTOLSVÄSENDET I EN MEDLEMSSTAT
3.1.1	**(BG)** СЪДЕБНО РЕШЕНИЕ/ **(ES)** RESOLUCIÓN JUDICIAL/ **(CZ)** ROZHODNUTÍ SOUDU/ **(DA)** DOMSTOLSAFGØRELSE/ **(DE)** GERICHTSENTSCHEIDUNG/ **(ET)** KOHTUOTSUS/ **(EL)** ΔΙΚΑΣΤΙΚΗ ΑΠΟΦΑΣΗ/ **(EN)** COURT DECISION/ **(FR)** DÉCISION DE JUSTICE/ **(GA)** CINNEADH ÓN gCÚIRT/ **(HR)** SUDSKA ODLUKA/ **(IT)** DECISIONE GIURISDIZIONALE/ **(LV)** TIESAS LĒMUMS/ **(LT)** TEISMO SPRENDIMAS/ **(HU)** BÍRÓSÁGI HATÁROZAT/ **(MT)** DEĊIŻJONI TAL-QORTI/ **(NL)** RECHTERLIJKE BESLISSING/ **(PL)** ORZECZENIE SĄDOWE/ **(PT)** DECISÃO JUDICIAL/ **(RO)** HOTĂRÂRE JUDECĂTOREASCĂ/ **(SK)** SÚDNE ROZHODNUTIE/ **(SL)** SODNA ODLOČBA/ **(FI)** TUOMIOISTUIMEN PÄÄTÖS/ **(SV)** DOMSTOLSBESLUT
3.1.2	**(BG)** ДОКУМЕНТ, ПРОИЗХОЖДАЩ ОТ ПРОКУРОР/ **(ES)** DOCUMENTO EXPEDIDO POR EL MINISTERIO FISCAL/ **(CZ)** LISTINA VYDANÁ STÁTNÍM ZÁSTUPCEM/ **(DA)** DOKUMENT UDSTEDT AF EN ANKLAGEMYNDIGHED/ **(DE)** URKUNDE EINER STAATSANWALTSCHAFT/ **(ET)** DOKUMENT, MILLE ON VÄLJA ANDNUD RIIKLIK SÜÜDISTAJA/ **(EL)** ΕΓΓΡΑΦΟ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΟ ΑΠΟ ΕΙΣΑΓΓΕΛΕΑ/ **(EN)** DOCUMENT EMANATING FROM A PUBLIC PROSECUTOR/ **(FR)** DOCUMENT ÉMANANT DU MINISTÈRE PUBLIC/ **(GA)** DOICIMÉAD A THAGANN Ó IONCHÚISITHEOIR POIBLÍ/ **(HR)** ISPRAVA KOJU JE IZDALO DRŽAVNO ODVJETNIŠTVO/ **(IT)** DOCUMENTO EMANATO DAL PUBBLICO MINISTERO/ **(LV)** DOKUMENTS, KURU IZSNIEDZIS PROKURORS/ **(LT)** PROKURORO IŠDUOTAS DOKUMENTAS/ **(HU)** ÜGYÉSZ ÁLTAL KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ **(MT)** DOKUMENT MAĦRUĠ MINN PROSEKUTUR PUBBLIKU/ **(NL)** DOCUMENT AFGEGEVEN DOOR EEN OPENBAAR MINISTERIE/ **(PL)** DOKUMENT POCHODZĄCY OD PROKURATORA/ **(PT)** DOCUMENTO PROVENIENTE DO MINISTÉRIO PÚBLICO/ **(RO)** DOCUMENT EMIS DE UN PROCUROR/ **(SK)** LISTINA VYDANÁ PROKURÁTOROM/ **(SL)** LISTINA, KI JO IZDA DRŽAVNO TOŽILSTVO/ **(FI)** VIRALLISEN SYYTTÄJÄN ANTAMA ASIAKIRJA/ **(SV)** HANDLING SOM HÄRRÖR FRÅN ÅKLAGARVÄSENDET
3.1.3	**(BG)** ДОКУМЕНТ, ПРОИЗХОЖДАЩ ОТ СЪДЕБЕН СЛУЖИТЕЛ/ **(ES)** DOCUMENTO EXPEDIDO POR UN SECRETARIO JUDICIAL/ **(CZ)** LISTINA VYDANÁ VYŠŠÍM SOUDNÍM ÚŘEDNÍKEM/ **(DA)** DOKUMENT UDSTEDT AF EN JUSTITSSEKRETÆR/ **(DE)** URKUNDE EINES URKUNDSBEAMTEN DER GESCHÄFTSSTELLE EINES GERICHTS/ **(ET)** DOKUMENT, MILLE ON VÄLJA ANDNUD KOHTUAMETNIK/ **(EL)** ΕΓΓΡΑΦΟ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΟ ΑΠΟ ΓΡΑΜΜΑΤΕΑ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟΥ/ **(EN)** DOCUMENT EMANATING FROM A CLERK OF A COURT/ **(FR)** DOCUMENT ÉMANANT D'UN GREFFIER/ **(GA)** DOICIMÉAD A THAGANN Ó CHLÉIREACH DE CHUID CÚIRTE/ **(HR)** ISPRAVA KOJU JE IZDAO UPRAVITELJ SUDSKE PISARNICE/ **(IT)** DOCUMENTO EMANATO DA UN CANCELLIERE/ **(LV)** DOKUMENTS, KURU IZSNIEDZIS TIESAS SEKRETĀRS/ **(LT)** TEISMO TARNAUTOJO IŠDUOTAS DOKUMENTAS/ **(HU)** BÍRÓSÁGI TISZTVISELŐ ÁLTAL KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ **(MT)** DOKUMENT MAĦRUĠ MINN REĠISTRATUR TA' QORTI/ **(NL)** DOCUMENT AFGEGEVEN DOOR EEN GRIFFIER/ **(PL)** DOKUMENT POCHODZĄCY OD SEKRETARZA SĄDOWEGO/ **(PT)** DOCUMENTO PROVENIENTE DE UM OFICIAL DE JUSTIÇA/ **(RO)** DOCUMENT EMIS DE UN GREFIER AL INSTANȚEI/ **(SK)** LISTINA VYDANÁ SÚDNYM ÚRADNÍKOM/ **(SL)** LISTINA, KI JO IZDA SODNI USLUŽBENEC/ **(FI)** TUOMIOISTUIMEN SIHTEERIN ANTAMA ASIAKIRJA/ **(SV)** HANDLING SOM HÄRRÖR FRÅN EN DOMSTOLSTJÄNSTEMAN

3.1.4	**(BG)** ДОКУМЕНТ, ПРОИЗХОЖДАЩ ОТ СЪДЕБЕН ИЗПЪЛНИТЕЛ („HUISSIER DE JUSTICE“)/ **(ES)** DOCUMENTO EXPEDIDO POR UN AGENTE JUDICIAL («HUISSIER DE JUSTICE»)/ **(CZ)** LISTINA VYDANÁ SOUDNÍM VYKONAVATELEM („HUISSIER DE JUSTICE“)/ **(DA)** DOKUMENT UDSTEDT AF EN STÆVNINGSMAND (»HUISSIER DE JUSTICE«)/ **(DE)** URKUNDE EINES GERICHTSVOLLZIEHERS/ **(ET)** DOKUMENT, MILLE ON VÄLJA ANDNUD KOHTUTÄITUR/ **(EL)** ΕΓΓΡΑΦΟ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΟ ΑΠΟ ΔΙΚΑΣΤΙΚΟ(-Η) ΕΠΙΜΕΛΗΤΗ(-ΡΙΑ) («HUISSIER DE JUSTICE»)/ **(EN)** DOCUMENT EMANATING FROM A JUDICIAL OFFICER ('HUISSIER DE JUSTICE')/ **(FR)** DOCUMENT ÉMANANT D'UN HUISSIER DE JUSTICE/ **(GA)** DOICIMÉAD A THAGANN Ó OIFIGEACH BREITHIÚNACH (“HUISSIER DE JUSTICE”)/ **(HR)** ISPRAVA KOJU JE IZDAO SUDSKI OVRŠITELJ (*HUISSIER DE JUSTICE*)/ **(IT)** DOCUMENTO EMANATO DA UN UFFICIALE GIUDIZIARIO ("HUISSIER DE JUSTICE")/ **(LV)** DOKUMENTS, KURU IZSNIEDZIS TIESAS IZPILDĪTĀJS (*HUISSIER DE JUSTICE*)/ **(LT)** ANTSTOLIO (HUISSIER DE JUSTICE) IŠDUOTAS DOKUMENTAS/ **(HU)** BÍRÓSÁGI VÉGREHAJTÓ („HUISSIER DE JUSTICE”) ÁLTAL KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ **(MT)** DOKUMENT MAĦRUĠ MINN UFFIĊJAL ĠUDIZZJARJU ('HUISSIER DE JUSTICE')/ **(NL)** DOCUMENT AFGEGEVEN DOOR EEN GERECHTSDEURWAARDER/ **(PL)** DOKUMENT POCHODZĄCY OD URZĘDNIKA SĄDOWEGO (*HUISSIER DE JUSTICE*)/ **(PT)** DOCUMENTO PROVENIENTE DE UM ESCRIVÃO DE DIREITO («HUISSIER DE JUSTICE»)/ **(RO)** DOCUMENT EMIS DE UN EXECUTOR JUDECĂTORESC („HUISSIER DE JUSTICE”)/ **(SK)** LISTINA VYDANÁ SÚDNYM VYKONÁVATEĽOM („HUISSIER DE JUSTICE“)/ **(SL)** LISTINA, KI JO IZDA SODNI IZVRŠITELJ („HUISSIER DE JUSTICE“)/ **(FI)** HAASTEMIEHEN (”HUISSIER DE JUSTICE”) ANTAMA ASIAKIRJA/ **(SV)** HANDLING SOM HÄRRÖR FRÅN EN STÄMNINGSMAN (*HUISSIER DE JUSTICE*)
3.1.5	**(BG)** ДРУГИ (ДА СЕ ПОСОЧАТ)/ **(ES)** OTRO (ESPECIFÍQUESE)/ **(CZ)** JINÉ (UPŘESNĚTE)/ **(DA)** ANDRE (ANGIVES)/ **(DE)** SONSTIGES (BITTE ANGEBEN)/ **(ET)** MUU (TÄPSUSTAGE)/ **(EL)** ΑΛΛΟ (ΔΙΕΥΚΡΙΝΙΣΤΕ)/ **(EN)** OTHER (TO BE SPECIFIED)/ **(FR)** AUTRE (À PRÉCISER)/ **(GA)** EILE (LE SONRÚ)/ **(HR)** OSTALO (NAVESTI)/ **(IT)** ALTRO (PRECISARE)/ **(LV)** CITS (PRECIZĒT)/ **(LT)** KITA (NURODYTI)/ **(HU)** EGYÉB (KÉRJÜK PONTOSÍTANI)/ **(MT)** OĦRAJN (IPPREĊIŻA)/ **(NL)** OVERIGE (SPECIFICEREN)/ **(PL)** INNY (PROSZĘ OKREŚLIĆ)/ **(PT)** OUTROS (A ESPECIFICAR)/ **(RO)** ALTUL (A SE PRECIZA)/ **(SK)** INÉ (SPRESNIŤ)/ **(SL)** DRUGO (NAVESTI)/ **(FI)** MUU ASIAKIRJA (TÄSMENNETTÄVÄ)/ **(SV)** ANNAN HANDLING (SPECIFICERAS)
3.2	**(BG)** АДМИНИСТРАТИВЕН ДОКУМЕНТ/ **(ES)** DOCUMENTO ADMINISTRATIVO/ **(CZ)** LISTINA VYDANÁ SPRÁVNÍM ÚŘADEM/ **(DA)** ADMINISTRATIVT DOKUMENT/ **(DE)** URKUNDE EINER VERWALTUNGSBEHÖRDE/ **(ET)** HALDUSDOKUMENT/ **(EL)** ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟ ΕΓΓΡΑΦΟ/ **(EN)** ADMINISTRATIVE DOCUMENT/ **(FR)** DOCUMENT ADMINISTRATIF/ **(GA)** DOICIMÉAD RIARACHÁIN/ **(HR)** UPRAVNA ISPRAVA/ **(IT)** DOCUMENTO AMMINISTRATIVO/ **(LV)** ADMINISTRATĪVS DOKUMENTS/ **(LT)** ADMINISTRACINIS DOKUMENTAS/ **(HU)** KÖZIGAZGATÁSI OKIRAT/ **(MT)** DOKUMENT AMMINISTRATTIV/ **(NL)** ADMINISTRATIEF DOCUMENT/ **(PL)** DOKUMENT ADMINISTRACYJNY/ **(PT)** DOCUMENTO ADMINISTRATIVO/ **(RO)** DOCUMENT ADMINISTRATIV/ **(SK)** SPRÁVNA LISTINA/ **(SL)** UPRAVNA LISTINA/ **(FI)** HALLINNOLLINEN ASIAKIRJA/ **(SV)** ADMINISTRATIV HANDLING
3.2.1	**(BG)** УДОСТОВЕРЕНИЕ/ **(ES)** CERTIFICADO/ **(CZ)** OSVĚDČENÍ/ **(DA)** PÅTEGNING/ **(DE)** BESCHEINIGUNG/ **(ET)** TÕEND/ **(EL)** ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ/ **(EN)** CERTIFICATE/ **(FR)** CERTIFICAT/ **(GA)** DEIMHNIÚ/ **(HR)** POTVRDA/ **(IT)** CERTIFICATO/ **(LV)** APLIECINĀJUMS/ **(LT)** PAŽYMA, LIUDIJIMAS/ **(HU)** TANÚSÍTVÁNY/BIZONYÍTVÁNY/ **(MT)** ĊERTIFIKAT/ **(NL)** CERTIFICAAT/ **(PL)** ZAŚWIADCZENIE/ **(PT)** CERTIDÃO OU CERTIFICADO/ **(RO)** CERTIFICAT/ **(SK)** OSVEDČENIE/ **(SL)** POTRDILO/ **(FI)** TODISTUS/ **(SV)** INTYG
3.2.2	**(BG)** ИЗВЛЕЧЕНИЕ ОТ РЕГИСТЪРА ЗА ГРАЖДАНСКОТО СЪСТОЯНИЕ/ **(ES)** EXTRACTO DEL REGISTRO CIVIL/ **(CZ)** VÝPIS Z MATRIKY/ **(DA)** UDDRAG FRA CIVILSTANDSREGISTRET/ **(DE)** AUSZUG AUS DEM PERSONENSTANDSREGISTER/ **(ET)** PEREKONNASEISUREGISTRI VÄLJAVÕTE/ **(EL)** ΑΠΟΣΠΑΣΜΑ ΛΗΞΙΑΡΧΙΚΟΥ ΜΗΤΡΩΟΥ/ **(EN)** EXTRACT FROM THE CIVIL STATUS REGISTER/ **(FR)** EXTRAIT DU REGISTRE DE L'ÉTAT CIVIL/ **(GA)** SLIOCHT AS AN gCLÁR STÁDAIS SHIBHIALTA/ **(HR)** IZVADAK IZ REGISTRA OSOBNOG STANJA/ **(IT)** ESTRATTO DI ATTO DI STATO CIVILE/ **(LV)** IZRAKSTS NO CIVILSTĀVOKĻA AKTU REĢISTRA/ **(LT)** IŠRAŠAS IŠ CIVILINĖS BŪKLĖS AKTŲ REGISTRO/ **(HU)** ANYAKÖNYVI KIVONAT/ **(MT)** ESTRATT MIR-REĠISTRU TAL-ISTAT ĊIVILI/ **(NL)** UITTREKSEL UIT HET REGISTER VAN DE BURGERLIJKE STAND/ **(PL)** ODPIS SKRÓCONY AKTU STANU CYWILNEGO/ **(PT)** EXTRATO DE ATOS DO REGISTO CIVIL/ **(RO)** EXTRAS DIN REGISTRUL DE STARE CIVILĂ/ **(SK)** VÝPIS Z REGISTRA OSOBNÉHO STAVU/ **(SL)** IZPISEK IZ REGISTRA O OSEBNEM STANJU/ **(FI)** VÄESTÖREKISTERIOTE (SIVIILISÄÄTY)/ **(SV)** UTDRAG UR FOLKBOKFÖRINGEN
3.2.3	**(BG)** ИЗВЛЕЧЕНИЕ ОТ РЕГИСТЪРА НА НАСЕЛЕНИЕТО/ **(ES)** EXTRACTO DEL CENSO/ **(CZ)** VÝPIS Z REGISTRU OBYVATEL/ **(DA)** UDDRAG FRA FOLKEREGISTRET/ **(DE)** AUSZUG AUS DEM MELDEREGISTER/ **(ET)** RAHVASTIKUREGISTRI VÄLJAVÕTE/ **(EL)** ΑΠΟΣΠΑΣΜΑ ΔΗΜΟΤΟΛΟΓΙΟΥ/ **(EN)** EXTRACT FROM THE POPULATION REGISTER/ **(FR)** EXTRAIT DU REGISTRE DE LA POPULATION/ **(GA)** SLIOCHT AS AN gCLÁR DAONRA/ **(HR)** IZVADAK IZ POPISA STANOVNIŠTVA/ **(IT)** ESTRATTO ANAGRAFICO/ **(LV)** IZRAKSTS NO IEDZĪVOTĀJU REĢISTRA/ **(LT)** IŠRAŠAS IŠ GYVENTOJŲ REGISTRO/ **(HU)** KIVONAT A SZEMÉLYIADAT- ÉS LAKCÍMNYILVÁNTARTÁSBÓL/ **(MT)** ESTRATT MIR-REĠISTRU TAL-POPOLAZZJONI/ **(NL)** UITTREKSEL UIT HET BEVOLKINGSREGISTER/ **(PL)** WYCIĄG Z REJESTRU LUDNOŚCI/ **(PT)** EXTRATO DO REGISTO DA POPULAÇÃO/ **(RO)** EXTRAS DIN REGISTRUL DE EVIDENȚĂ A POPULAȚIEI/ **(SK)** VÝPIS Z REGISTRA OBYVATEĽOV/ **(SL)** IZPISEK IZ REGISTRA PREBIVALSTVA/ **(FI)** VÄESTÖREKISTERIOTE/ **(SV)** UTDRAG UR BEFOLKNINGSREGISTER

3.2.4	**(BG)** ПЪЛЕН ПРЕПИС ОТ АКТОВЕ ЗА ГРАЖДАНСКО СЪСТОЯНИЕ/ **(ES)** COPIA LITERAL DE ACTAS DEL REGISTRO CIVIL/ **(CZ)** OPIS MATRIČNÍCH ZÁZNAMŮ/ **(DA)** ORDRET KOPI AF CIVILSTANDSREGISTRE/ **(DE)** WÖRTLICHE KOPIE VON PERSONENSTANDSEINTRÄGEN/ **(ET)** PEREKONNASEISUAKTI KOOPIA/ **(EL)** ΠΙΣΤΟ ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟΥ ΠΡΟΣΩΠΙΚΗΣ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ/ **(EN)** VERBATIM COPY OF CIVIL STATUS RECORDS/ **(FR)** COPIE INTÉGRALE D'ACTES DE L'ÉTAT CIVIL/ **(GA)** CÓIP FOCAL AR FHOCAL DE THAIFID AR STÁDAS SIBHIALTA/ **(HR)** DOSLOVNI PRIJEPIS IZ EVIDENCIJA O OSOBNOM STANJU/ **(IT)** COPIA LETTERALE DI ATTO DI STATO CIVILE/ **(LV)** CIVILSTĀVOKĻA AKTU REĢISTRA IERAKSTU AUTENTISKA KOPIJA/ **(LT)** CIVILINĖS BŪKLĖS AKTŲ ĮRAŠŲ PAŽODINĖ KOPIJA/ **(HU)** ANYAKÖNYVI BEJEGYZÉS SZÓ SZERINTI MÁSOLATA/ **(MT)** KOPJA VERBATIM TAL-ATTI TAL-ISTAT ĊIVILI/ **(NL)** EENSLUIDEND AFSCHRIFT VAN AKTEN VAN DE BURGERLIJKE STAND/ **(PL)** ODPIS ZUPEŁNY AKTU STANU CYWILNEGO/ **(PT)** CERTIDÃO DE CÓPIA INTEGRAL OU DE NARRATIVA DE ATOS DE REGISTO CIVIL/ **(RO)** COPIE EXACTĂ A UNUI ACT DE STARE CIVILĂ/ **(SK)** DOSLOVNÝ VÝPIS ZO ZÁPISOV O OSOBNOM STAVE/ **(SL)** DOBESEDNI PREPIS LISTIN O OSEBNEM STANJU/ **(FI)** VÄESTÖREKISTERITIETOJEN SANATARKKA JÄLJENNÖS/ **(SV)** ORDAGRANN AVSKRIFT AV FOLKBOKFÖRINGSHANDLING
3.3	**(BG)** НОТАРИАЛЕН АКТ/ **(ES)** ACTA NOTARIAL/ **(CZ)** NOTÁŘSKÁ LISTINA/ **(DA)** NOTARBEKRÆFTET DOKUMENT/ **(DE)** NOTARIELLE URKUNDE/ **(ET)** NOTARIAALDOKUMENT/ **(EL)** ΣΥΜΒΟΛΑΙΟΓΡΑΦΙΚΗ ΠΡΑΞΗ/ **(EN)** NOTARIAL ACT/ **(FR)** ACTE NOTARIÉ/ **(GA)** GNÍOMH NÓTAIREACHTA/ **(HR)** JAVNOBILJEŽNIČKA ISPRAVA/ **(IT)** ATTO NOTARILE/ **(LV)** NOTARIĀLS AKTS/ **(LT)** NOTARINIS AKTAS/ **(HU)** KÖZJEGYZŐI OKIRAT/ **(MT)** ATT NOTARILI/ **(NL)** NOTARIËLE AKTE/ **(PL)** AKT NOTARIALNY/ **(PT)** ATO NOTARIAL/ **(RO)** ACT NOTARIAL/ **(SK)** NOTÁRSKA LISTINA/ **(SL)** NOTARSKA LISTINA/ **(FI)** NOTAARIN ANTAMA ASIAKIRJA/ **(SV)** NOTARIELL HANDLING
3.4	**(BG)** ОФИЦИАЛНО УДОСТОВЕРЕНИЕ, ПРИЛОЖЕНО КЪМ ДОКУМЕНТ, ПОДПИСАН ОТ ЛИЦЕ В ЛИЧНО КАЧЕСТВО/ **(ES)** CERTIFICACIÓN OFICIAL PUESTA SOBRE UN DOCUMENTO PRIVADO/ **(CZ)** ÚŘEDNÍ OSVĚDČENÍ, KTERÝM BYLA OPATŘENA LISTINA PODEPSANÁ SOUKROMOU OSOBOU/ **(DA)** OFFICIEL PÅTEGNING PÅ ET DOKUMENT UNDERTEGNET AF EN PERSON I DENNES EGENSKAB AF PRIVATPERSON/ **(DE)** AMTLICHE BESCHEINIGUNG AUF EINER PRIVATURKUNDE/ **(ET)** ISIKU POOLT ERAISIKUNA ALLKIRJASTATUD DOKUMENDILE KINNITATAV AMETLIK TÕEND/ **(EL)** ΕΠΙΣΗΜΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΝΣΩΜΑΤΩΜΕΝΟ ΣΕ ΕΓΓΡΑΦΟ ΥΠΟΓΕΓΡΑΜΜΕΝΟ ΑΠΟ ΑΤΟΜΟ ΠΟΥ ΕΝΕΡΓΕΙ ΩΣ ΙΔΙΩΤΗΣ/ **(EN)** OFFICIAL CERTIFICATE PLACED ON A DOCUMENT SIGNED BY A PERSON IN HIS OR HER PRIVATE CAPACITY/ **(FR)** DÉCLARATION OFFICIELLE APPOSÉE SUR UN ACTE SOUS SEING PRIVÉ/ **(GA)** DEIMHNIÚ OIFIGIÚIL A CHUIRTEAR AR DHOICIMÉAD ARNA SHÍNIÚ AG DUINE INA CHÁIL NÓ INA CÁIL PHRÍOBHÁIDEACH/ **(HR)** SLUŽBENA POTVRDA STAVLJENA NA ISPRAVU KOJU JE OSOBA POTPISALA U PRIVATNOM SVOJSTVU/ **(IT)** DICHIARAZIONE UFFICIALE APPOSTA SU UNA SCRITTURA PRIVATA/ **(LV)** OFICIĀLS APLIECINĀJUMS UZ DOKUMENTA, KO SAVĀ VĀRDĀ PARAKSTĪJUSI KĀDA PERSONA/ **(LT)** PRIVAČIŲ ASMENŲ PASIRAŠYTŲ DOKUMENTŲ OFICIALŪS PATVIRTINIMAI/ **(HU)** MAGÁNOKIRATON ELHELYEZETT HIVATALOS TANÚSÍTVÁNY/ **(MT)** ĊERTIFIKAT UFFIĊJALI LI JITQIEGĦED F'DOKUMENT IFFIRMAT MINN PERSUNA FIL-KAPAĊITÀ PRIVATA TAGĦHA/ **(NL)** OFFICIEEL CERTIFICAAT OP EEN DOCUMENT ONDERTEKEND DOOR EEN PERSOON IN ZIJN PARTICULIERE HOEDANIGHEID/ **(PL)** URZĘDOWE ZAŚWIADCZENIE UMIESZCZONE NA DOKUMENCIE PODPISANYM PRZEZ OSOBĘ DZIAŁAJĄCĄ W CHARAKTERZE PRYWATNYM/ **(PT)** DECLARAÇÃO OFICIAL INSERTA NUM ATO DE NATUREZA PRIVADA/ **(RO)** CERTIFICAT OFICIAL APLICAT PE UN DOCUMENT SUB SEMNĂTURĂ PRIVATĂ/ **(SK)** ÚRADNÉ OSVEDČENIE UVEDENÉ NA LISTINE PODPÍSANEJ OSOBOU KONAJÚCOU AKO SÚKROMNÁ OSOBA/ **(SL)** URADNA IZJAVA NA ZASEBNI LISTINI/ **(FI)** VIRALLINEN TODISTUS ASIAKIRJASSA, JONKA HENKILÖ ON ALLEKIRJOITTANUT YKSITYISHENKILÖNÄ/ **(SV)** OFFICIELLT INTYG ANBRINGAT PÅ EN HANDLING SOM UNDERTECKNATS AV EN PRIVATPERSON
3.5	**(BG)** ДОКУМЕНТ, ИЗГОТВЕН ОТ ДИПЛОМАТИЧЕСКИ ИЛИ КОНСУЛСКИ СЛУЖИТЕЛ НА ДЪРЖАВА ЧЛЕНКА В СЛУЖЕБНО КАЧЕСТВО/ **(ES)** DOCUMENTO EXPEDIDO POR UN AGENTE DIPLOMÁTICO O CONSULAR DE UN ESTADO MIEMBRO CON CARÁCTER OFICIAL/ **(CZ)** LISTINA VYHOTOVENÁ DIPLOMATICKÝM ZÁSTUPCEM NEBO KONZULÁRNÍM ÚŘEDNÍKEM ČLENSKÉHO STÁTU V RÁMCI VÝKONU JEHO SLUŽEBNÍCH POVINNOSTÍ/ **(DA)** DOKUMENT OFFICIELT UDFÆRDIGET AF EN MEDLEMSSTATS DIPLOMATISKE ELLER KONSULÆRE REPRÆSENTANT/ **(DE)** VON EINEM DIPLOMATISCHEN ODER KONSULARISCHEN VERTRETER EINES MITGLIEDSTAATS IN SEINER AMTLICHEN FUNKTION ERRICHTETE URKUNDE/ **(ET)** LIIKMESRIIGI DIPLOMAATILISE VÕI KONSULAARAMETNIKU POOLT AMETIKOHUSTUSTE TÄITMISEL KOOSTATUD DOKUMENT/ **(EL)** ΕΓΓΡΑΦΟ ΣΥΝΤΑΓΜΕΝΟ ΑΠΟ ΔΙΠΛΩΜΑΤΙΚΟ(-Η) Ή ΠΡΟΞΕΝΙΚΟ(-Η) ΥΠΑΛΛΗΛΟ ΚΡΑΤΟΥΣ ΜΕΛΟΥΣ ΥΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΣΗΜΗ ΙΔΙΟΤΗΤΑ ΤΟΥ/ΤΗΣ/ **(EN)** DOCUMENT DRAWN UP BY A DIPLOMATIC OR CONSULAR AGENT OF A MEMBER STATE IN HIS OR HER OFFICIAL CAPACITY/ **(FR)** DOCUMENT ÉTABLI EN SA QUALITÉ OFFICIELLE PAR UN AGENT DIPLOMATIQUE OU CONSULAIRE D'UN ÉTAT MEMBRE/ **(GA)** DOICIMÉAD ARNA THARRAINGT SUAS AG GNÍOMHAIRE TAIDHLEOIREACHTA NÓ CONSALACH DE CHUID BALLSTÁIT INA CHÁIL NÓ INA CÁIL OIFIGIÚIL/ **(HR)** ISPRAVA KOJU JE U SLUŽBENOM SVOJSTVU SASTAVIO DIPLOMATSKI ILI KONZULARNI PREDSTAVNIK DRŽAVE ČLANICE/ **(IT)** DOCUMENTO REDATTO DA AGENTI DIPLOMATICI O CONSOLARI DI UNO STATO MEMBRO NELL'ESERCIZIO DELLE LORO FUNZIONI/ **(LV)** DOKUMENTS, KURU, PILDOT AMATA PIENĀKUMUS, SAGATAVOJIS DALĪBVALSTS DIPLOMĀTISKAIS VAI KONSULĀRAIS PĀRSTĀVIS/ **(LT)** DOKUMENTAS, PARENGTAS VALSTYBĖS NARĖS DIPLOMATO AR KONSULINIO PAREIGŪNO, VEIKIANČIO PAGAL OFICIALIUS ĮGALIOJIMUS/ **(HU)** VALAMELY TAGÁLLAM DIPLOMÁCIAI VAGY KONZULI KÉPVISELŐJE ÁLTAL HIVATALOS MINŐSÉGÉBEN KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ **(MT)** DOKUMENT IMĦEJJI MINN AĠENT DIPLOMATIKU JEW KONSULARI TA' STAT MEMBRU FIL-KAPAĊITÀ UFFIĊJALI TIEGĦU/ **(NL)** DOCUMENT OPGESTELD DOOR DE DIPLOMATIEKE OF CONSULAIRE AMBTENAAR VAN EEN LIDSTAAT IN ZIJN OFFICIËLE HOEDANIGHEID/ **(PL)** DOKUMENT SPORZĄDZONY PRZEZ PRZEDSTAWICIELA DYPLOMATYCZNEGO LUB URZĘDNIKA KONSULARNEGO PAŃSTWA CZŁONKOWSKIEGO DZIAŁAJĄCYCH W CHARAKTERZE URZĘDOWYM/ **(PT)** DOCUMENTO LAVRADO POR UM AGENTE DIPLOMÁTICO OU CONSULAR DE UM ESTADO-MEMBRO NO EXERCÍCIO DAS SUAS FUNÇÕES OFICIAIS/ **(RO)** DOCUMENT ÎNTOCMIT DE CĂTRE UN AGENT DIPLOMATIC SAU CONSULAR AL UNUI STAT MEMBRU, ÎN CALITATE OFICIALĂ/ **(SK)** LISTINA VYHOTOVENÁ DIPLOMATICKÝM ZÁSTUPCOM ALEBO KONZULÁRNYM ÚRADNÍKOM ČLENSKÉHO ŠTÁTU V RÁMCI VÝKONU JEHO FUNKCIE/ **(SL)** LISTINA, KI JO KOT URADNA OSEBA IZDA DIPLOMATSKI ALI KONZULARNI PREDSTAVNIK DRŽAVE ČLANICE/ **(FI)** ASIAKIRJA, JONKA JÄSENVALTION DIPLOMAATTINEN EDUSTAJA TAI KONSULIEDUSTAJA ON LAATINUT VIRANTOIMITUKSESSA/ **(SV)** HANDLING UPPRÄTTAD I TJÄNSTEN AV EN DIPLOMATISK ELLER KONSULÄR TJÄNSTEMAN I EN MEDLEMSSTAT

3.6	**(BG)** ДАТА (ДД/ММ/ГГГГ) НА ИЗДАВАНЕ/ **(ES)** FECHA (DD/MM/AAAA) DE EXPEDICIÓN/ **(CZ)** DATUM (DD/MM/RRRR) VYDÁNÍ/ **(DA)** UDSTEDELSESDATO (DD/MM/ÅÅÅÅ)/ **(DE)** AUSSTELLUNGSDATUM (TT/MM/JJJJ)/ **(ET)** VÄLJAANDMISE KUUPÄEV (PP/KK/AAAA)/ **(EL)** ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ (HH/MM/EEEE) ΕΚΔΟΣΗΣ/ **(EN)** DATE (DD/MM/YYYY) OF ISSUE/ **(FR)** DATE (JJ/MM/AAAA) DE DÉLIVRANCE/ **(GA)** DÁTA (LL/MM/BBBB) EISIÚNA/ **(HR)** DATUM (DD/MM/GGGG) IZDAVANJA/ **(IT)** DATA DI RILASCIO (GG/MM/AAAA)/ **(LV)** IZDOŠANAS DATUMS (DD/MM/GGGG)/ **(LT)** IŠDAVIMO DATA (DD/MM/MMMM)/ **(HU)** A KIÁLLÍTÁS DÁTUMA (ÉÉÉÉ/HH/NN)/ **(MT)** DATA (JJ/XX/SSSS) TAL-ĦRUĠ/ **(NL)** DATUM (DD/MM/JJJJ) VAN AFGIFTE/ **(PL)** DATA (DD/MM/RRRR) WYDANIA/ **(PT)** DATA DE EMISSÃO (DD/MM/AAAA)/ **(RO)** DATA (ZZ/LL/AAAA) EMITERII/ **(SK)** DÁTUM (DD/MM/RRRR) VYDANIA/ **(SL)** DATUM (DD/MM/LLLL) IZDAJE/ **(FI)** ANTAMISPÄIVÄ (PP/KK/VVVV)/ **(SV)** DATUM (DD/MM/ÅÅÅÅ) FÖR UTFÄRDANDE
3.7	**(BG)** РЕФЕРЕНТЕН НОМЕР НА ОФИЦИАЛНИЯ ДОКУМЕНТ/ **(ES)** NÚMERO DE REFERENCIA DEL DOCUMENTO PÚBLICO/ **(CZ)** REFERENČNÍ ČÍSLO VEŘEJNÉ LISTINY/ **(DA)** DET OFFENTLIGE DOKUMENTS REFERENCENUMMER/ **(DE)** KENNNUMMER DER ÖFFENTLICHEN URKUNDE/ **(ET)** AVALIKU DOKUMENDI VIITENUMBER/ **(EL)** ΑΡΙΘΜΟΣ ΑΝΑΦΟΡΑΣ ΤΟΥ ΔΗΜΟΣΙΟΥ ΕΓΓΡΑΦΟΥ/ **(EN)** REFERENCE NUMBER OF THE PUBLIC DOCUMENT/ **(FR)** NUMÉRO DE RÉFÉRENCE DU DOCUMENT PUBLIC/ **(GA)** UIMHIR THAGARTHA AN DOICIMÉID PHOIBLÍ/ **(HR)** REFERENTNI BROJ JAVNE ISPRAVE/ **(IT)** NUMERO DI RIFERIMENTO DEL DOCUMENTO PUBBLICO/ **(LV)** PUBLISKĀ DOKUMENTA ATSAUCES NUMURS/ **(LT)** VIEŠOJO DOKUMENTO NUMERIS/ **(HU)** A KÖZOKIRAT HIVATKOZÁSI SZÁMA/ **(MT)** NUMRU TA' REFERENZA TAD-DOKUMENT PUBBLIKU/ **(NL)** REFERENTIENUMMER VAN HET OPENBAAR DOCUMENT/ **(PL)** NUMER REFERENCYJNY DOKUMENTU URZĘDOWEGO/ **(PT)** NÚMERO DE REFERÊNCIA DO DOCUMENTO PÚBLICO/ **(RO)** NUMĂRUL DE REFERINȚĂ AL DOCUMENTULUI OFICIAL/ **(SK)** REFERENČNÉ ČÍSLO VEREJNEJ LISTINY/ **(SL)** REFERENČNA ŠTEVILKA JAVNE LISTINE/ **(FI)** YLEISEN ASIAKIRJAN VIITENUMERO/ **(SV)** DEN OFFICIELLA HANDLINGENS REFERENSNUMMER
4.	**(BG)** ИНФОРМАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТНОТО ЛИЦЕ/ **(ES)** INFORMACIÓN SOBRE EL INTERESADO/ **(CZ)** INFORMACE O DOTYČNÉ OSOBĚ/ **(DA)** OPLYSNINGER OM DEN PÅGÆLDENDE PERSON/ **(DE)** ANGABEN ZUR BETREFFENDEN PERSON/ **(ET)** ASJAOMAST ISIKUT KÄSITLEV TEAVE/ **(EL)** ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΤΟΥ ΠΡΟΣΩΠΟΥ ΤΟ ΟΠΟΙΟ ΑΦΟΡΑ ΤΟ ΕΝΤΥΠΟ/ **(EN)** INFORMATION ON THE PERSON CONCERNED/ **(FR)** INFORMATIONS SUR LA PERSONNE CONCERNÉE/ **(GA)** FAISNÉIS MAIDIR LEIS AN DUINE LENA mBAINEANN/ **(HR)** INFORMACIJE O DOTIČNOJ OSOBI/ **(IT)** INFORMAZIONI SULLA PERSONA INTERESSATA/ **(LV)** INFORMĀCIJA PAR ATTIECĪGO PERSONU/ **(LT)** INFORMACIJA APIE ATITINKAMĄ ASMENĮ/ **(HU)** AZ ÉRINTETT SZEMÉLYRE VONATKOZÓ ADATOK/ **(MT)** INFORMAZZJONI DWAR IL-PERSUNA KKONĊERNATA/ **(NL)** INFORMATIE OVER DE BETROKKENE/ **(PL)** DANE OSOBY, KTÓREJ DOTYCZY DOKUMENT/ **(PT)** INFORMAÇÕES SOBRE A PESSOA EM CAUSA/ **(RO)** INFORMAȚII PRIVIND PERSOANA VIZATĂ/ **(SK)** INFORMÁCIE O DOTKNUTEJ OSOBE/ **(SL)** INFORMACIJE O ZADEVNI OSEBI/ **(FI)** ASIANOMAISEN HENKILÖN TIEDOT/ **(SV)** UPPGIFTER OM DEN BERÖRDA PERSONEN
4.1	**(BG)** ФАМИЛНО(И) ИМЕ(НА)/ **(ES)** APELLIDO(S)/ **(CZ)** PŘÍJMENÍ/ **(DA)** EFTERNAVN(E)/ **(DE)** FAMILIENNAME(N)/ **(ET)** PEREKONNANIMI (-NIMED)/ **(EL)** ΕΠΩΝΥΜΟ(-Α)/ **(EN)** SURNAME(S)/ **(FR)** NOM(S)/ **(GA)** SLOINNE (SLOINNTE)/ **(HR)** PREZIME(NA)/ **(IT)** COGNOME(I)/ **(LV)** UZVĀRDS(-I)/ **(LT)** PAVARDĖ (-ĖS)/ **(HU)** CSALÁDI NEVE(I)/ **(MT)** KUNJOM(/KUNJOMIJIET)/ **(NL)** ACHTERNA(A)M(EN)/ **(PL)** NAZWISKO(-A)/ **(PT)** APELIDO(S)/ **(RO)** NUME/ **(SK)** PRIEZVISKO(-Á)/ **(SL)** PRIIMEK/PRIIMKI/ **(FI)** SUKUNIMI (-NIMET)/ **(SV)** EFTERNAMN
4.2	**(BG)** СОБСТВЕНО(И) ИМЕ(НА)/ **(ES)** NOMBRE(S)/ **(CZ)** JMÉNO (JMÉNA)/ **(DA)** FORNAVN(E)/ **(DE)** VORNAME(N)/ **(ET)** EESNIMI (-NIMED)/ **(EL)** ΟΝΟΜΑ(-ΤΑ)/ **(EN)** FORENAME(S)/ **(FR)** PRÉNOM(S)/ **(GA)** CÉADAINM (CÉADAINMNEACHA)/ **(HR)** IME(NA)/ **(IT)** NOME(I)/ **(LV)** VĀRDS(-I)/ **(LT)** VARDAS (-AI)/ **(HU)** UTÓNEVE(I)/ **(MT)** ISEM(/ISMIJIET)/ **(NL)** VOORNA(A)M(EN)/ **(PL)** IMIĘ (IMIONA)/ **(PT)** NOME(S) PRÓPRIO(S)/ **(RO)** PRENUME/ **(SK)** MENO(-Á)/ **(SL)** IME/IMENA/ **(FI)** ETUNIMI (-NIMET)/ **(SV)** FÖRNAMN
4.3	**(BG)** ДАТА (ДД/ММ/ГГГГ) НА РАЖДАНЕ/ **(ES)** FECHA (DD/MM/AAAA) DE NACIMIENTO/ **(CZ)** DATUM (DD/MM/RRRR) NAROZENÍ/ **(DA)** FØDSELSDATO (DD/MM/ÅÅÅÅ)/ **(DE)** GEBURTSDATUM (TT/MM/JJJJ)/ **(ET)** SÜNNIKUUPÄEV (PP/KK/AAAA)/ **(EL)** ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ (HH/MM/EEEE) ΓΕΝΝΗΣΗΣ/ **(EN)** DATE (DD/MM/YYYY) OF BIRTH/ **(FR)** DATE (JJ/MM/AAAA) DE NAISSANCE/ **(GA)** DÁTA (LL/MM/BBBB) BREITHE/ **(HR)** DATUM (DD/MM/GGGG) ROĐENJA/ **(IT)** DATA DI NASCITA (GG/MM/AAAA)/ **(LV)** DZIMŠANAS DATUMS (DD/MM/GGGG)/ **(LT)** GIMIMO DATA (DD/MM/MMMM)/ **(HU)** SZÜLETÉSI IDEJE (ÉÉÉÉ/HH/NN)/ **(MT)** DATA (JJ/XX/SSSS) TAT-TWELID/ **(NL)** GEBOORTEDATUM (DD/MM/JJJJ)/ **(PL)** DATA (DD/MM/RRRR) URODZENIA/ **(PT)** DATA DE NASCIMENTO (DD/MM/AAAA)/ **(RO)** DATA (ZZ/LL/AAAA) NAȘTERII/ **(SK)** DÁTUM (DD/MM/RRRR) NARODENIA/ **(SL)** DATUM (DD/MM/LLLL) ROJSTVA/ **(FI)** SYNTYMÄAIKA (PP/KK/VVVV)/ **(SV)** FÖDELSEDATUM (DD/MM/ÅÅÅÅ)
4.4	**(BG)** МЯСТО И ДЪРЖАВА НА РАЖДАНЕ/ **(ES)** LUGAR Y PAÍS DE NACIMIENTO/ **(CZ)** MÍSTO A ZEMĚ NAROZENÍ/ **(DA)** FØDESTED OG -LAND/ **(DE)** ORT UND LAND DER GEBURT/ **(ET)** SÜNNIKOHT JA -RIIK/ **(EL)** ΤΟΠΟΣ ΚΑΙ ΧΩΡΑ ΓΕΝΝΗΣΗΣ/ **(EN)** PLACE AND COUNTRY OF BIRTH/ **(FR)** LIEU ET PAYS DE NAISSANCE/ **(GA)** ÁIT AGUS TÍR BHREITHE/ **(HR)** MJESTO I ZEMLJA ROĐENJA/ **(IT)** LUOGO E PAESE DI NASCITA/ **(LV)** DZIMŠANAS VIETA UN VALSTS/ **(LT)** GIMIMO VIETA IR ŠALIS/ **(HU)** SZÜLETÉSI HELYE ÉS ORSZÁGA/ **(MT)** POST U PAJJIŻ TAT-TWELID/ **(NL)** GEBOORTEPLAATS EN -LAND/ **(PL)** MIEJSCE I PAŃSTWO URODZENIA/ **(PT)** LOCAL E PAÍS DE NASCIMENTO/ **(RO)** LOCUL ȘI ȚARA NAȘTERII/ **(SK)** MIESTO A ŠTÁT NARODENIA/ **(SL)** KRAJ IN DRŽAVA ROJSTVA/ **(FI)** SYNTYMÄPAIKKA JA -MAA/ **(SV)** FÖDELSEORT OCH -LAND
4.5	**(BG)** ПОЛ/ **(ES)** SEXO/ **(CZ)** POHLAVÍ/ **(DA)** KØN/ **(DE)** GESCHLECHT/ **(ET)** SUGU/ **(EL)** ΦΥΛΟ/ **(EN)** SEX/ **(FR)** SEXE/ **(GA)** INSCNE/ **(HR)** SPOL/ **(IT)** SESSO/ **(LV)** DZIMUMS/ **(LT)** LYTIS/ **(HU)** NEME/ **(MT)** SESS/ **(NL)** GESLACHT/ **(PL)** PŁEĆ/ **(PT)** SEXO/ **(RO)** SEXUL/ **(SK)** POHLAVIE/ **(SL)** SPOL/ **(FI)** SUKUPUOLI/ **(SV)** KÖN
4.5.1	**(BG)** ЖЕНСКИ/ **(ES)** MUJER/ **(CZ)** ŽENA/ **(DA)** KVINDE/ **(DE)** WEIBLICH/ **(ET)** NAISSOOST/ **(EL)** ΘΗΛΥ/ **(EN)** FEMALE/ **(FR)** FÉMININ/ **(GA)** BAINEANN/ **(HR)** ŽENSKI/ **(IT)** FEMMINILE/ **(LV)** SIEVIETE/ **(LT)** MOTERIS/ **(HU)** NŐ/ **(MT)** MARA/ **(NL)** VROUW/ **(PL)** KOBIETA/ **(PT)** FEMININO/ **(RO)** FEMEIESC/ **(SK)** ŽENSKÉ/ **(SL)** ŽENSKI/ **(FI)** NAINEN/ **(SV)** KVINNA
4.5.2	**(BG)** МЪЖКИ/ **(ES)** VARÓN/ **(CZ)** MUŽ/ **(DA)** MAND/ **(DE)** MÄNNLICH/ **(ET)** MEESSOOST/ **(EL)** ΑΡΡΕΝ/ **(EN)** MALE/ **(FR)** MASCULIN/ **(GA)** FIREANN/ **(HR)** MUŠKI/ **(IT)** MASCHILE/ **(LV)** VĪRIETIS/ **(LT)** VYRAS/ **(HU)** FÉRFI/ **(MT)** RAĠEL/ **(NL)** MAN/ **(PL)** MĘŻCZYZNA/ **(PT)** MASCULINO/ **(RO)** BĂRBĂTESC/ **(SK)** MUŽSKÉ/ **(SL)** MOŠKI/ **(FI)** MIES/ **(SV)** MAN

4.5.3	**(BG)** НЕОПРЕДЕЛЕН/ **(ES)** INDETERMINADO/ **(CZ)** NEURČENO/ **(DA)** UBESTEMT/ **(DE)** UNBESTIMMT/ **(ET)** MÄÄRAMATA/ **(EL)** ΔΕΝ ΠΡΟΣΔΙΟΡΙΖΕΤΑΙ/ **(EN)** UNDETERMINED/ **(FR)** INDÉTERMINÉ/ **(GA)** NEAMHCHINNTITHE/ **(HR)** NEODREĐEN/ **(IT)** INDETERMINATO/ **(LV)** NENOTEIKTS/ **(LT)** NENUSTATYTA/ **(HU)** MEGHATÁROZATLAN/ **(MT)** MHUX STABBILIT/ **(NL)** ONBEPAALD/ **(PL)** PŁEĆ NIEOKREŚLONA/ **(PT)** NÃO DEFINIDO/ **(RO)** NEDETERMINAT/ **(SK)** NEURČENÉ/ **(SL)** NEDOLOČEN/ **(FI)** MÄÄRITTELEMÄTÖN/ **(SV)** EJ FASTSTÄLLT
4.6	**(BG)** ГРАЖДАНСТВО/ **(ES)** NACIONALIDAD/ **(CZ)** STÁTNÍ PŘÍSLUŠNOST/ **(DA)** NATIONALITET/ **(DE)** STAATSANGEHÖRIGKEIT/ **(ET)** KODAKONDSUS/ **(EL)** ΙΘΑΓΕΝΕΙΑ/ **(EN)** NATIONALITY/ **(FR)** NATIONALITÉ/ **(GA)** NÁISIÚNTACHT/ **(HR)** DRŽAVLJANSTVO/ **(IT)** CITTADINANZA/ **(LV)** VALSTSPIEDERĪBA/ **(LT)** PILIETYBĖ/ **(HU)** ÁLLAMPOLGÁRSÁGA/ **(MT)** ĊITTADINANZA/ **(NL)** NATIONALITEIT/ **(PL)** OBYWATELSTWO/ **(PT)** NACIONALIDADE/ **(RO)** CETĂȚENIA/ **(SK)** ŠTÁTNA PRÍSLUŠNOSŤ/ **(SL)** DRŽAVLJANSTVO/ **(FI)** KANSALAISUUS/ **(SV)** MEDBORGARSKAP
5.	**(BG)** СЪГЛАСНО ОФИЦИАЛНИЯ ДОКУМЕНТ, КЪМ КОЙТО Е ПРИЛОЖЕНО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ **(ES)** SEGÚN EL DOCUMENTO PÚBLICO AL QUE SE ADJUNTA ESTE IMPRESO,/ **(CZ)** NA ZÁKLADĚ VEŘEJNÉ LISTINY, K NÍŽ JE PŘILOŽEN TENTO FORMULÁŘ,/ **(DA)** I HENHOLD TIL DET OFFENTLIGE DOKUMENT, SOM DENNE FORMULAR ER VEDHÆFTET/ **(DE)** GEMÄSS DER ÖFFENTLICHEN URKUNDE, DER DIESES FORMULAR BEIGEFÜGT IST/ **(ET)** VASTAVALT AVALIKULE DOKUMENDILE, MILLELE SEE VORM ON LISATUD/ **(EL)** ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΔΗΜΟΣΙΟ ΕΓΓΡΑΦΟ ΣΤΟ ΟΠΟΙΟ ΕΙΝΑΙ ΣΥΝΗΜΜΕΝΟ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ/ **(EN)** ACCORDING TO THE PUBLIC DOCUMENT TO WHICH THIS FORM IS ATTACHED/ **(FR)** D'APRÈS LE DOCUMENT PUBLIC AUQUEL LE PRÉSENT FORMULAIRE EST JOINT/ **(GA)** DE RÉIR AN DOICIMÉID PHOIBLÍ LENA BHFUIL AN FHOIRM SEO CEANGAILTE/ **(HR)** PREMA JAVNOJ ISPRAVI KOJOJ JE OVAJ OBRAZAC PRILOŽEN/ **(IT)** SECONDO IL DOCUMENTO PUBBLICO CUI IL PRESENTE MODULO È ALLEGATO/ **(LV)** SASKAŅĀ AR PUBLISKO DOKUMENTU, KURAM ŠĪ VEIDLAPA IR PIEVIENOTA/ **(LT)** PAGAL VIEŠĄJĮ DOKUMENTĄ, PRIE KURIO PRIDEDAMA ŠI FORMA/ **(HU)** A FORMANYOMTATVÁNNYAL KÍSÉRT KÖZOKIRAT SZERINT/ **(MT)** SKONT ID-DOKUMENT PUBBLIKU LI MIEGĦU HIJA MEHMUŻA DIN IL-FORMOLA/ **(NL)** VOLGENS HET OPENBAAR DOCUMENT WAARAAN DIT FORMULIER IS GEHECHT/ **(PL)** Z DOKUMENTU URZĘDOWEGO, DO KTÓREGO ZAŁĄCZONY JEST NINIEJSZY FORMULARZ, WYNIKA, ŻE/ **(PT)** SEGUNDO O DOCUMENTO PÚBLICO A QUE O PRESENTE FORMULÁRIO ESTÁ APENSO/ **(RO)** ÎN CONFORMITATE CU DOCUMENTUL OFICIAL LA CARE ESTE ANEXAT PREZENTUL FORMULAR/ **(SK)** PODĽA VEREJNEJ LISTINY, KU KTOREJ JE TENTO FORMULÁR PRIPOJENÝ/ **(SL)** V SKLADU Z JAVNO LISTINO, KI JI JE PRILOŽEN TA OBRAZEC/ **(FI)** SEN YLEISEN ASIAKIRJAN MUKAAN, JOHON TÄMÄ LOMAKE LIITETÄÄN/ **(SV)** ENLIGT DEN OFFICIELLA HANDLING TILL VILKEN DETTA FORMULÄR ÄR BIFOGAT
5.1	**(BG)** СЪОТВЕТНОТО ЛИЦЕ ПРИТЕЖАВА ДЕЕСПОСОБНОСТ ДА ВСТЪПИ В РЕГИСТРИРАНО ПАРТНЬОРСТВО СЪГЛАСНО НАЦИОНАЛНОТО ПРАВО НА ДЪРЖАВАТА ЧЛЕНКА, В КОЯТО Е ИЗДАДЕН ОФИЦИАЛНИЯТ ДОКУМЕНТ/ **(ES)** EL INTERESADO TIENE CAPACIDAD PARA INSCRIBIRSE COMO MIEMBRO DE UNA UNIÓN DE HECHO CON ARREGLO AL DERECHO NACIONAL DEL ESTADO MIEMBRO DE EXPEDICIÓN DEL DOCUMENTO PÚBLICO/ **(CZ)** JE DOTYČNÁ OSOBA ZPŮSOBILÁ UZAVŘÍT REGISTROVANÉ PARTNERSTVÍ PODLE VNITROSTÁTNÍHO PRÁVA ČLENSKÉHO STÁTU, V NĚMŽ JE VEŘEJNÁ LISTINA VYDÁNA/ **(DA)** DEN PÅGÆLDENDE PERSON HAR ADGANG TIL AT KUNNE INDGÅ REGISTRERET PARTNERSKAB I HENHOLD TIL NATIONAL RET I DEN MEDLEMSSTAT, HVOR DET OFFENTLIGE DOKUMENT ER UDSTEDT/ **(DE)** HAT DIE BETREFFENDE PERSON NACH DEM NATIONALEN RECHT DES MITGLIEDSTAATS, IN DEM DIE ÖFFENTLICHE URKUNDE AUSGESTELLT WURDE, DIE FÄHIGKEIT, EINE EINGETRAGENE PARTNERSCHAFT EINZUGEHEN/ **(ET)** ON ASJAOMASEL ISIKUL AVALIKU DOKUMENDI VÄLJA ANDNUD LIIKMESRIIGI ÕIGUSE KOHASELT REGISTREERITUD KOOSELLU ASTUMISE VÕIME/ **(EL)** ΤΟ ΠΡΟΣΩΠΟ ΤΟ ΟΠΟΙΟ ΑΦΟΡΑ ΤΟ ΕΝΤΥΠΟ ΕΧΕΙ ΤΗΝ ΙΚΑΝΟΤΗΤΑ ΣΥΝΑΨΗΣ ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΜΕΝΗΣ ΣΧΕΣΗΣ ΣΥΜΒΙΩΣΗΣ ΔΥΝΑΜΕΙ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΔΙΚΑΙΟΥ ΤΟΥ ΚΡΑΤΟΥΣ ΜΕΛΟΥΣ ΟΠΟΥ ΕΚΔΟΘΗΚΕ ΤΟ ΔΗΜΟΣΙΟ ΕΓΓΡΑΦΟ/ **(EN)** THE PERSON CONCERNED HAS THE CAPACITY TO ENTER INTO A REGISTERED PARTNERSHIP UNDER THE NATIONAL LAW OF THE MEMBER STATE WHERE THE PUBLIC DOCUMENT IS ISSUED/ **(FR)** LA PERSONNE CONCERNÉE PEUT CONCLURE UN PARTENARIAT ENREGISTRÉ EN VERTU DU DROIT NATIONAL DE L'ÉTAT MEMBRE OÙ LE DOCUMENT PUBLIC EST DÉLIVRÉ/ **(GA)** TÁ AN DUINE LENA mBAINEANN DEN CHUMAS DUL I mBUN PÁIRTNÉIREACHT CHLÁRAITHE FAOI DHLÍ NÁISIÚNTA AN BHALLSTÁIT INA nDÉANTAR AN DOICIMÉAD POIBLÍ A EISIÚINT/ **(HR)** DOTIČNA OSOBA IMA SPOSOBNOST ZA SKLAPANJE REGISTRIRANOG PARTNERSTVA PREMA NACIONALNOM PRAVU DRŽAVE ČLANICE U KOJOJ JE JAVNA ISPRAVA IZDANA/ **(IT)** LA PERSONA INTERESSATA POSSIEDE LA CAPACITÀ DI SOTTOSCRIVERE UN'UNIONE REGISTRATA A NORMA DEL DIRITTO NAZIONALE DELLO STATO MEMBRO CHE RILASCIA IL DOCUMENTO PUBBLICO/ **(LV)** ATTIECĪGĀ PERSONA SPĒJ STĀTIES REĢISTRĒTĀS PARTNERATTIECĪBĀS SASKAŅĀ AR TĀS DALĪBVALSTS TIESĪBU AKTIEM, KURĀ PUBLISKAIS DOKUMENTS IR IZDOTS/ **(LT)** ATITINKAMAS ASMUO YRA VEIKSNUS SUDARYTI REGISTRUOTĄ PARTNERYSTĘ PAGAL VALSTYBĖS NARĖS, KURIOJE VIEŠASIS DOKUMENTAS IŠDUODAMAS, NACIONALINĘ TEISĘ/ **(HU)** AZ ÉRINTETT SZEMÉLY A KÖZOKIRAT KIÁLLÍTÁSÁNAK HELYE SZERINTI TAGÁLLAM NEMZETI JOGA SZERINT BEJEGYZETT ÉLETTÁRSI KAPCSOLATOT LÉTESÍTHET/ **(MT)** IL-PERSUNA KKONĊERNATA GĦANDHA L-KAPAĊITÀ LI TIDĦOL FI SĦUBIJA REĠISTRATA TAĦT IL-LIĠI NAZZJONALI TAL-ISTAT MEMBRU FEJN INĦAREĠ ID-DOKUMENT PUBBLIKU/ **(NL)** HEEFT DE BETROKKENE DE BEKWAAMHEID OM EEN GEREGISTREERD PARTNERSCHAP AAN TE GAAN OP GROND VAN HET NATIONALE RECHT VAN DE LIDSTAAT WAAR HET OPENBAAR DOCUMENT WORDT AFGEGEVEN/ **(PL)** OSOBA, KTÓREJ DOTYCZY DOKUMENT, POSIADA ZDOLNOŚĆ DO ZAWARCIA ZAREJESTROWANEGO ZWIĄZKU PARTNERSKIEGO NA MOCY PRAWA KRAJOWEGO PAŃSTWA CZŁONKOWSKIEGO, W KTÓRYM TEN DOKUMENT URZĘDOWY ZOSTAŁ WYDANY/ **(PT)** A PESSOA EM CAUSA POSSUI A CAPACIDADE DE ESTABELECER UMA PARCERIA REGISTADA NOS TERMOS DO DIREITO NACIONAL DO ESTADO-MEMBRO EM QUE O DOCUMENTO PÚBLICO FOI EMITIDO/ **(RO)** PERSOANA VIZATĂ ARE CAPACITATEA DE A ÎNCHEIA UN PARTENERIAT ÎNREGISTRAT ÎN CONFORMITATE CU DREPTUL INTERN AL STATULUI MEMBRU ÎN CARE ESTE EMIS DOCUMENTUL OFICIAL/ **(SK)** DOTKNUTÁ OSOBA JE SPÔSOBILÁ UZAVRIEŤ REGISTROVANÉ PARTNERSTVO PODĽA VNÚTROŠTÁTNEHO PRÁVA ČLENSKÉHO ŠTÁTU, V KTOROM JE VEREJNÁ LISTINA VYDANÁ/ **(SL)** JE ZADEVNA OSEBA SPOSOBNA ZA REGISTRACIJO PARTNERSKE SKUPNOSTI V SKLADU Z NACIONALNIM PRAVOM DRŽAVE ČLANICE, V KATERI JE IZDANA JAVNA LISTINA/ **(FI)** ASIANOMAISELLA HENKILÖLLÄ ON KELPOISUUS REKISTERÖIDÄ PARISUHDE SEN JÄSENVALTION KANSALLISEN LAINSÄÄDÄNNÖN MUKAAN, JOSSA YLEINEN ASIAKIRJA ON ANNETTU/ **(SV)** HAR DEN BERÖRDA PERSONEN BEHÖRIGHET ATT INGÅ REGISTRERAT PARTNERSKAP ENLIGT DEN NATIONELLA LAGSTIFTNINGEN I DEN MEDLEMSSTAT DÄR DEN OFFICIELLA HANDLINGEN UTFÄRDADES

5.2	**(BG)** НЯМА ДАННИ СЪОТВЕТНОТО ЛИЦЕ ДА Е ВСТЪПИЛО В РЕГИСТРИРАНО ПАРТНЬОРСТВО СЪГЛАСНО НАЦИОНАЛНОТО ПРАВО НА ДЪРЖАВАТА ЧЛЕНКА, В КОЯТО Е ИЗДАДЕН ОФИЦИАЛНИЯТ ДОКУМЕНТ/ **(ES)** NO CONSTA EL REGISTRO DE NINGUNA UNIÓN DE HECHO A NOMBRE DEL INTERESADO CON ARREGLO AL DERECHO NACIONAL DEL ESTADO MIEMBRO DE EXPEDICIÓN DEL DOCUMENTO PÚBLICO/ **(CZ)** DOTYČNÁ OSOBA PATRNĚ NEUZAVŘELA POD SVÝM JMÉNEM REGISTROVANÉ PARTNERSTVÍ PODLE VNITROSTÁTNÍHO PRÁVA ČLENSKÉHO STÁTU, V NĚMŽ JE VEŘEJNÁ LISTINA VYDÁNA/ **(DA)** DEN_PÅGÆLDENDE PERSON SES IKKE AT HAVE NOGET REGISTRERET PARTNERSKAB OPFØRT UNDER SIT NAVN I HENHOLD TIL NATIONAL RET I DEN MEDLEMSSTAT, HVOR DET OFFENTLIGE DOKUMENT ER UDSTEDT/ **(DE)** BESTEHT KEIN HINWEIS, DASS DIE BETREFFENDE PERSON UNTER IHREM NAMEN EINE EINGETRAGENE PARTNERSCHAFT NACH DEM NATIONALEN RECHT DES MITGLIEDSTAATS, IN DEM DIE ÖFFENTLICHE URKUNDE AUSGESTELLT WURDE, EINGEGANGEN IST/ **(ET)** EI OLE ASJAOMASE ISIKU NIMEL ÜHTEGI AVALIKU DOKUMENDI VÄLJA ANDNUD LIIKMESRIIGI ÕIGUSE KOHAST REGISTREERITUD KOOSELU LEPINGUT/ **(EL)** ΔΕΝ ΦΑΙΝΕΤΑΙ ΝΑ ΥΠΑΡΧΕΙ ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΜΕΝΗ ΣΧΕΣΗ ΣΥΜΒΙΩΣΗΣ ΣΤΟ ΟΝΟΜΑ ΤΟΥ ΠΡΟΣΩΠΟΥ ΤΟ ΟΠΟΙΟ ΑΦΟΡΑ ΤΟ ΕΝΤΥΠΟ ΔΥΝΑΜΕΙ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΔΙΚΑΙΟΥ ΤΟΥ ΚΡΑΤΟΥΣ ΜΕΛΟΥΣ ΟΠΟΥ ΕΚΔΟΘΗΚΕ ΤΟ ΔΗΜΟΣΙΟ ΕΓΓΡΑΦΟ/ **(EN)** THE PERSON CONCERNED APPEARS TO HAVE NO REGISTERED PARTNERSHIP IN HIS OR HER NAME UNDER THE NATIONAL LAW OF THE MEMBER STATE WHERE THE PUBLIC DOCUMENT IS ISSUED/ **(FR)** LA PERSONNE CONCERNÉE NE SEMBLE PAS AVOIR CONCLU DE PARTENARIAT ENREGISTRÉ EN SON NOM EN VERTU DU DROIT NATIONAL DE L'ÉTAT MEMBRE OÙ LE DOCUMENT PUBLIC EST DÉLIVRÉ/ **(GA)** NÍ DHEALRAÍONN SÉ GO BHFUIL AN DUINE LENA mBAINEANN PÁIRTEACH I bPÁIRTNÉIREACHT CHLÁRAITHE FAOI DHLÍ NÁISIÚNTA AN BHALLSTÁIT INA nDÉANTAR AN DOICIMÉAD POIBLÍ A EISIÚINT/ **(HR)** NIJE POZNATO DA JE DOTIČNA OSOBA POD SVOJIM IMENOM SKLOPILA REGISTRIRANO PARTNERSTVO PREMA NACIONALNOM PRAVU DRŽAVE ČLANICE U KOJOJ JE JAVNA ISPRAVA IZDANA/ **(IT)** A NOME DELLA PERSONA INTERESSATA NON RISULTA STIPULATA ALCUNA UNIONE REGISTRATA A NORMA DEL DIRITTO NAZIONALE DELLO STATO MEMBRO CHE RILASCIA IL DOCUMENTO PUBBLICO/ **(LV)** UZ ATTIECĪGĀS PERSONAS VĀRDA NAV NOSLĒGTAS REĢISTRĒTAS PARTNERATTIECĪBAS SASKAŅĀ AR TĀS DALĪBVALSTS TIESĪBU AKTIEM, KURĀ PUBLISKAIS DOKUMENTS IR IZDOTS/ **(LT)** ATITINKAMAS ASMUO SAVO VARDU NĖRA SUDARĘS REGISTRUOTOS PARTNERYSTĖS PAGAL VALSTYBĖS NARĖS, KURIOJE VIEŠASIS DOKUMENTAS IŠDUODAMAS, NACIONALINĘ TEISĘ/ **(HU)** AZ ÉRINTETT SZEMÉLYNEK A KÖZOKIRAT KIÁLLÍTÁSÁNAK HELYE SZERINTI TAGÁLLAM NEMZETI JOGA SZERINT MEGÁLLAPÍTHATÓAN NINCS BEJEGYZETT ÉLETTÁRSI KAPCSOLATA/ **(MT)** IL-PERSUNA KKONĊERNATA TIDHER LI MA GĦANDHIEX SĦUBIJA REĠISTRATA F'ISIMHA TAĦT IL-LIĠI NAZZJONALI TAL-ISTAT MEMBRU FEJN INĦAREĠ ID-DOKUMENT PUBBLIKU/ **(NL)** HEEFT DE BETROKKENE GEEN GEREGISTREERD PARTNERSCHAP IN ZIJN OF HAAR NAAM OP GROND VAN HET NATIONALE RECHT VAN DE LIDSTAAT WAAR HET OPENBAAR DOCUMENT WORDT AFGEGEVEN/ **(PL)** OSOBA, KTÓREJ DOTYCZY DOKUMENT, NIE POZOSTAJE W ZAREJESTROWANYM ZWIĄZKU PARTNERSKIM NA MOCY PRAWA KRAJOWEGO PAŃSTWA CZŁONKOWSKIEGO, W KTÓRYM TEN DOKUMENT URZĘDOWY ZOSTAŁ WYDANY/ **(PT)** NÃO SE AFIGURA EXISTIR PARCERIA REGISTADA EM NOME DA PESSOA EM CAUSA NOS TERMOS DO DIREITO NACIONAL DO ESTADO-MEMBRO EM QUE O DOCUMENTO PÚBLICO FOI EMITIDO/ **(RO)** NU SE CUNOAȘTE NICIUN PARTENERIAT ÎNREGISTRAT ÎNCHEIAT PE NUMELE PERSOANEI VIZATE ÎN CONFORMITATE CU DREPTUL INTERN AL STATULUI MEMBRU ÎN CARE ESTE EMIS DOCUMENTUL OFICIAL/ **(SK)** DOTKNUTÁ OSOBA ZREJME NEUZAVRELA REGISTROVANÉ PARTNERSTVO VO SVOJOM MENE PODĽA VNÚTROŠTÁTNEHO PRÁVA ČLENSKÉHO ŠTÁTU, V KTOROM JE VEREJNÁ LISTINA VYDANÁ/ **(SL)** PO RAZPOLOŽLJIVIH PODATKIH ZADEVNA OSEBA NI V PARTNERSKI SKUPNOSTI, KI BI JO REGISTRIRALA V SVOJEM IMENU IN V SKLADU Z NACIONALNIM PRAVOM DRŽAVE ČLANICE, V KATERI JE IZDANA JAVNA LISTINA/ **(FI)** ASIANOMAISEN HENKILÖN NIMELLE EI OLE MERKITTY REKISTERÖITYÄ PARISUHDETTA SEN JÄSENVALTION KANSALLISEN LAINSÄÄDÄNNÖN MUKAAN, JOSSA YLEINEN ASIAKIRJA ON ANNETTU/ **(SV)** FÖREFALLER DEN BERÖRDA PERSONEN INTE HA INGÅTT REGISTRERAT PARTNERSKAP ENLIGT DEN NATIONELLA LAGSTIFTNINGEN I DEN MEDLEMSSTAT DÄR DEN OFFICIELLA HANDLINGEN UTFÄRDADES
5.3	**(BG)** НЕ СА ИЗВЕСТНИ ПРЕЧКИ СЪОТВЕТНОТО ЛИЦЕ ДА ВСТЪПИ В РЕГИСТРИРАНО ПАРТНЬОРСТВО СЪГЛАСНО НАЦИОНАЛНОТО ПРАВО НА ДЪРЖАВАТА ЧЛЕНКА, В КОЯТО Е ИЗДАДЕН ОФИЦИАЛНИЯТ ДОКУМЕНТ/ **(ES)** NO HAY CONSTANCIA DE NINGÚN IMPEDIMENTO PARA QUE EL INTERESADO REGISTRE UNA UNIÓN DE HECHO CON ARREGLO AL DERECHO NACIONAL DEL ESTADO MIEMBRO DE EXPEDICIÓN DEL DOCUMENTO PÚBLICO/ **(CZ)** NEEXISTUJE ŽÁDNÁ ZNÁMÁ PŘEKÁŽKA, ABY DOTYČNÁ OSOBA UZAVŘELA REGISTROVANÉ PARTNERSTVÍ PODLE VNITROSTÁTNÍHO PRÁVA ČLENSKÉHO STÁTU, V NĚMŽ JE VEŘEJNÁ LISTINA VYDÁNA/ **(DA)** DER FORELIGGER INGEN KENDTE HINDRINGER FOR, AT DEN PÅGÆLDENDE PERSON KAN INDGÅ REGISTRERET PARTNERSKAB I HENHOLD TIL NATIONAL RET I DEN MEDLEMSSTAT, HVOR DET OFFENTLIGE DOKUMENT ER UDSTEDT/ **(DE)** IST KEIN HINDERNIS BEKANNT, DAS DEM EINGEHEN EINER EINGETRAGENEN PARTNERSCHAFT DURCH DIE BETREFFENDE PERSON NACH DEM NATIONALEN RECHT DES MITGLIEDSTAATS, IN DEM DIE ÖFFENTLICHE URKUNDE AUSGESTELLT WURDE, ENTGEGENSTEHT/ **(ET)** EI OLE TEADA AVALIKU DOKUMENDI VÄLJA ANDNUD LIIKMESRIIGI ÕIGUSE KOHASEID ASJAOLUSID, MIS TAKISTAKSID ASJAOMASEL ISIKUL REGISTREERITUD KOOSELLU ASTUDA/ **(EL)** ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΓΝΩΣΤΟ ΚΑΝΕΝΑ ΚΩΛΥΜΑ ΓΙΑ ΤΗ ΣΥΝΑΨΗ ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΜΕΝΗΣ ΣΧΕΣΗΣ ΣΥΜΒΙΩΣΗΣ ΑΠΟ ΤΟ ΠΡΟΣΩΠΟ ΤΟ ΟΠΟΙΟ ΑΦΟΡΑ ΤΟ ΕΝΤΥΠΟ ΔΥΝΑΜΕΙ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΔΙΚΑΙΟΥ ΤΟΥ ΚΡΑΤΟΥΣ ΜΕΛΟΥΣ ΟΠΟΥ ΕΚΔΟΘΗΚΕ ΤΟ ΔΗΜΌΣΙΟ ΕΓΓΡΑΦΟ/ **(EN)** THERE IS NO KNOWN IMPEDIMENT FOR THE PERSON CONCERNED TO ENTER INTO A REGISTERED PARTNERSHIP UNDER THE NATIONAL LAW OF THE MEMBER STATE WHERE THE PUBLIC DOCUMENT IS ISSUED/ **(FR)** IL N'EXISTE PAS D'EMPÊCHEMENT CONNU À LA CONCLUSION PAR LA PERSONNE CONCERNÉE D'UN PARTENARIAT ENREGISTRÉ EN VERTU DU DROIT NATIONAL DE L'ÉTAT MEMBRE OÙ LE DOCUMENT PUBLIC EST DÉLIVRÉ/ **(GA)** NÍL AON BHAC AITHEANTA ANN AR AN DUINE LENA mBAINEANN AG DUL I mBUN PÁIRTNÉIREACHT CHLÁRAITHE FAOI DHLÍ NÁISIÚNTA AN BHALLSTÁIT INA nDÉANTAR AN DOICIMÉAD POIBLÍ A EISIÚINT/ **(HR)** NEMA POZNATE ZAPREKE ZBOG KOJE DOTIČNA OSOBA NE BI MOGLA SKLOPITI REGISTRIRANO PARTNERSTVO PREMA PRAVU DRŽAVE ČLANICE U KOJOJ JE JAVNA ISPRAVA IZDANA/ **(IT)** NON SONO NOTI IMPEDIMENTI ALLA SOTTOSCRIZIONE DI UN'UNIONE REGISTRATA DELLA PERSONA INTERESSATA A NORMA DEL DIRITTO NAZIONALE DELLO STATO MEMBRO CHE RILASCIA IL DOCUMENTO PUBBLICO/ **(LV)** NAV ZINĀMI NEKĀDI ŠĶĒRŠĻI ATTIECĪGAJAI PERSONAI

	STĀTIES REĢISTRĒTĀS PARTNERATTIECĪBĀS SASKAŅĀ AR TĀS DALĪBVALSTS TIESĪBU AKTIEM, KURĀ PUBLISKAIS DOKUMENTS IR IZDOTS/ **(LT)** NĖRA ŽINOMŲ KLIŪČIŲ ATITINKAMAM ASMENIUI SUDARYTI REGISTRUOTĄ PARTNERYSTĘ PAGAL VALSTYBĖS NARĖS, KURIOJE VIEŠASIS DOKUMENTAS IŠDUODAMAS, NACIONALINĘ TEISĘ/ **(HU)** NINCS A KÖZOKIRAT KIÁLLÍTÁSÁNAK HELYE SZERINTI TAGÁLLAM NEMZETI JOGA SZERINTI, ISMERT AKADÁLYA ANNAK, HOGY AZ ÉRINTETT SZEMÉLY BEJEGYZETT ÉLETTÁRSI KAPCSOLATOT LÉTESÍTSEN/ **(MT)** MA HEMM L-EBDA IMPEDIMENT MAGĦRUF GĦALL-PERSUNA KKONĊERNATA BIEX TIDĦOL FI SĦUBIJA REĠISTRATA TAĦT IL-LIĠI NAZZJONALI TAL-ISTAT MEMBRU FEJN INĦAREĠ ID-DOKUMENT PUBBLIKU/ **(NL)** IS ER GEEN BELEMMERING VOOR DE BETROKKEN PERSOON OM EEN GEREGISTREERD PARTNERSCHAP AAN TE GAAN OP GROND VAN HET NATIONALE RECHT VAN DE LIDSTAAT WAAR HET OPENBAAR DOCUMENT WORDT AFGEGEVEN/ **(PL)** NIE ISTNIEJĄ ZNANE PRZESZKODY DLA ZAWARCIA PRZEZ OSOBĘ, KTÓREJ DOTYCZY DOKUMENT, ZAREJESTROWANEGO ZWIĄZKU PARTNERSKIEGO NA MOCY PRAWA KRAJOWEGO PAŃSTWA CZŁONKOWSKIEGO, W KTÓRYM TEN DOKUMENT URZĘDOWY ZOSTAŁ WYDANY/ **(PT)** NÃO EXISTE IMPEDIMENTO CONHECIDO A QUE A PESSOA EM CAUSA ESTABELEÇA UMA PARCERIA REGISTADA NOS TERMOS DO DIREITO NACIONAL DO ESTADO-MEMBRO EM QUE O DOCUMENTO PÚBLICO FOI EMITIDO/ **(RO)** NU SE CUNOSC IMPEDIMENTE LA ÎNCHEIEREA PARTENERIATULUI ÎNREGISTRAT ÎN CONFORMITATE CU DREPTUL INTERN AL STATULUI MEMBRU ÎN CARE ESTE EMIS DOCUMENTUL OFICIAL/ **(SK)** NIE JE ZNÁMA PREKÁŽKA PRE DOTKNUTÚ OSOBU UZAVRIEŤ REGISTROVANÉ PARTNERSTVO PODĽA VNÚTROŠTÁTNEHO PRÁVA ČLENSKÉHO ŠTÁTU, V KTOROM JE VEREJNÁ LISTINA VYDANÁ/ **(SL)** NI UGOTOVLJENIH ZADRŽKOV, DA ZADEVNA OSEBA NE BI MOGLA REGISTRIRATI PARTNERSKE SKUPNOSTI V SKLADU Z NACIONALNIM PRAVOM DRŽAVE ČLANICE, V KATERI JE IZDANA JAVNA LISTINA/ **(FI)** ASIANOMAISEN HENKILÖN REKISTERÖIDYLLE PARISUHTEELLE EI TIEDETÄ OLEVAN ESTEITÄ SEN JÄSENVALTION KANSALLISEN LAINSÄÄDÄNNÖN MUKAAN, JOSSA YLEINEN ASIAKIRJA ON ANNETTU/ **(SV)** FINNS DET INGA KÄNDA HINDER FÖR DEN BERÖRDA PERSONEN ATT INGÅ REGISTRERAT PARTNERSKAP ENLIGT DEN NATIONELLA LAGSTIFTNINGEN I DEN MEDLEMSSTAT DÄR DEN OFFICIELLA HANDLINGEN UTFÄRDADES
5.4	**(BG)** НЕ СА ИЗВЕСТНИ ПРЕЧКИ ЗА РЕГИСТРИРАНЕТО НА ПАРТНЬОРСТВО МЕЖДУ СЪОТВЕТНОТО ЛИЦЕ И НЕГОВИЯ БЪДЕЩ ПАРТНЬОР СЪГЛАСНО НАЦИОНАЛНОТО ПРАВО НА ДЪРЖАВАТА ЧЛЕНКА, В КОЯТО Е ИЗДАДЕН ОФИЦИАЛНИЯТ ДОКУМЕНТ/ **(ES)** NO HAY CONSTANCIA DE NINGÚN IMPEDIMENTO PARA EL REGISTRO DE UNA UNIÓN DE HECHO ENTRE EL INTERESADO Y SU FUTURA PAREJA DE HECHO REGISTRADA CON ARREGLO AL DERECHO NACIONAL DEL ESTADO MIEMBRO DE EXPEDICIÓN DEL DOCUMENTO PÚBLICO/ **(CZ)** NEEXISTUJE ŽÁDNÁ ZNÁMÁ PŘEKÁŽKA REGISTROVANÉHO PARTNERSTVÍ MEZI DOTYČNOU OSOBOU A JEJÍM BUDOUCÍM PARTNEREM / JEJÍ BUDOUCÍ PARTNERKOU PODLE VNITROSTÁTNÍHO PRÁVA ČLENSKÉHO STÁTU, V NĚMŽ JE VEŘEJNÁ LISTINA VYDÁNA/ **(DA)** DER FORELIGGER INGEN KENDTE HINDRINGER FOR ET REGISTRERET PARTNERSKAB MELLEM DEN PÅGÆLDENDE PERSON OG DENNES KOMMENDE PARTNER I HENHOLD TIL NATIONAL RET I DEN MEDLEMSSTAT, HVOR DET OFFENTLIGE DOKUMENT ER UDSTEDT/ **(DE)** IST KEIN HINDERNIS BEKANNT, DAS EINER EINGETRAGENEN PARTNERSCHAFT ZWISCHEN DER BETREFFENDEN PERSON UND IHREM KÜNFTIGEN PARTNER NACH DEM NATIONALEN RECHT DES MITGLIEDSTAATS, IN DEM DIE ÖFFENTLICHE URKUNDE AUSGESTELLT WURDE, ENTGEGENSTEHT/ **(ET)** EI OLE TEADA AVALIKU DOKUMENDI VÄLJA ANDNUD LIIKMESRIIGI ÕIGUSE KOHASEID ASJAOLUSID, MIS TAKISTAKSID ASJAOMASE ISIKU JA TEMA TULEVASE REGISTREERITUD ELUKAASLASE KOOSELLU ASTUMIST/ **(EL)** ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΓΝΩΣΤΟ ΚΑΝΕΝΑ ΚΩΛΥΜΑ ΓΙΑ ΤΗ ΣΥΝΑΨΗ ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΜΕΝΗΣ ΣΧΕΣΗΣ ΣΥΜΒΙΩΣΗΣ ΜΕΤΑΞΥ ΤΟΥ ΠΡΟΣΩΠΟΥ ΤΟ ΟΠΟΙΟ ΑΦΟΡΑ ΤΟ ΕΝΤΥΠΟ ΚΑΙ ΤΟΥ ΜΕΛΛΟΝΤΟΣ Ή ΤΗΣ ΜΕΛΛΟΥΣΑΣ ΣΥΝΤΡΟΦΟΥ ΤΟΥ ΔΥΝΑΜΕΙ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΔΙΚΑΙΟΥ ΤΟΥ ΚΡΑΤΟΥΣ ΜΕΛΟΥΣ ΟΠΟΥ ΕΚΔΟΘΗΚΕ ΤΟ ΔΗΜΌΣΙΟ ΕΓΓΡΑΦΟ/ **(EN)** THERE IS NO KNOWN IMPEDIMENT TO A REGISTERED PARTNERSHIP BETWEEN THE PERSON CONCERNED AND HIS OR HER INTENDED PARTNER UNDER THE NATIONAL LAW OF THE MEMBER STATE WHERE THE PUBLIC DOCUMENT IS ISSUED/ **(FR)** IL N'EXISTE PAS D'EMPÊCHEMENT CONNU À LA CONCLUSION D'UN PARTENARIAT ENREGISTRÉ ENTRE LA PERSONNE CONCERNÉE ET SON FUTUR PARTENAIRE EN VERTU DU DROIT NATIONAL DE L'ÉTAT MEMBRE OÙ LE DOCUMENT PUBLIC EST DÉLIVRÉ/ **(GA)** NÍL AON BHAC AITHEANTA ANN AR PHÁIRTNÉIREACHT CHLÁRAITHE IDIR AN DUINE LENA mBAINEANN AGUS A P(H)ÁIRTNÉIR BEARTAITHE FAOI DHLÍ NÁISIÚNTA AN BHALLSTÁIT INA nDÉANTAR AN DOICIMÉAD POIBLÍ A EISIÚINT/ **(HR)** NEMA POZNATE ZAPREKE ZBOG KOJE DOTIČNA OSOBA I NJEZIN BUDUĆI PARTNER NE BI MOGLI SKLOPITI REGISTRIRANO PARTNERSTVO PREMA NACIONALNOM PRAVU DRŽAVE ČLANICE U KOJOJ JE JAVNA ISPRAVA IZDANA/ **(IT)** NON SONO NOTI IMPEDIMENTI ALLA SOTTOSCRIZIONE DI UN'UNIONE REGISTRATA TRA LA PERSONA INTERESSATA E IL FUTURO PARTNER A NORMA DEL DIRITTO NAZIONALE DELLO STATO MEMBRO CHE RILASCIA IL DOCUMENTO PUBBLICO/ **(LV)** NAV ZINĀMI NEKĀDI ŠĶĒRŠĻI REĢISTRĒTU PARTNERATTIECĪBU NOSLĒGŠANAI STARP ATTIECĪGO PERSONU UN TĀS TOPOŠO PARTNERI SASKAŅĀ AR TĀS DALĪBVALSTS TIESĪBU AKTIEM, KURĀ PUBLISKAIS DOKUMENTS IR IZDOTS/ **(LT)** NĖRA ŽINOMŲ KLIŪČIŲ ATITINKAMO ASMENS IR JO BŪSIMO (-OS) PARTNERIO (-ĖS) REGISTRUOTAI PARTNERYSTEI PAGAL VALSTYBĖS NARĖS, KURIOJE VIEŠASIS DOKUMENTAS IŠDUODAMAS, NACIONALINĘ TEISĘ/ **(HU)** NINCS A KÖZOKIRAT KIÁLLÍTÁSÁNAK HELYE SZERINTI TAGÁLLAM NEMZETI JOGA SZERINTI, ISMERT AKADÁLYA ANNAK, HOGY AZ ÉRINTETT SZEMÉLY ÉS LEENDŐ ÉLETTÁRSA EGYMÁSSAL BEJEGYZETT ÉLETTÁRSI KAPCSOLATOT LÉTESÍTSEN/ **(MT)** MA HEMM L-EBDA IMPEDIMENT MAGĦRUF GĦAL SĦUBIJA REĠISTRATA BEJN IL-PERSUNA KKONĊERNATA U S-SIEĦEB JEW SIEĦBA FUTUR TAGĦHA TAĦT IL-LIĠI NAZZJONALI TAL-ISTAT MEMBRU FEJN INĦAREĠ ID-DOKUMENT PUBBLIKU/ **(NL)** IS ER GEEN BELEMMERING VOOR EEN GEREGISTREERD PARTNERSCHAP TUSSEN DE BETROKKENE EN ZIJN OF HAAR BEOOGDE PARTNER OP GROND VAN HET NATIONALE RECHT VAN DE LIDSTAAT WAAR HET OPENBAAR DOCUMENT WORDT AFGEGEVEN/ **(PL)** NIE ISTNIEJĄ ZNANE PRZESZKODY DLA ZAWARCIA ZAREJESTROWANEGO ZWIĄZKU PARTNERSKIEGO PRZEZ OSOBĘ, KTÓREJ DOTYCZY DOKUMENT, Z OSOBĄ, Z KTÓRĄ ZAMIERZA ONA ZAWRZEĆ TAKI ZWIĄZEK, NA MOCY PRAWA KRAJOWEGO PAŃSTWA

	CZŁONKOWSKIEGO, W KTÓRYM TEN DOKUMENT URZĘDOWY ZOSTAŁ WYDANY/ **(PT)** NÃO EXISTE OPOSIÇÃO CONHECIDA A QUE A PESSOA EM CAUSA ESTABELEÇA COM O(A) FUTURO(A) PARCEIRO(A) UMA PARCERIA REGISTADA NOS TERMOS DO DIREITO NACIONAL DO ESTADO-MEMBRO EM QUE O DOCUMENTO PÚBLICO FOI EMITIDO/ **(RO)** NU SE CUNOAȘTE NICIO OPOZIȚIE LA ÎNCHEIEREA UNUI PARTENERIAT ÎNREGISTRAT ÎNTRE PERSOANA VIZATĂ ȘI VIITORUL PARTENER (VIITOAREA PARTENERĂ) ÎN CONFORMITATE CU DREPTUL INTERN AL STATULUI MEMBRU ÎN CARE ESTE EMIS DOCUMENTUL OFICIAL/ **(SK)** NIE JE ZNÁMA NÁMIETKA VOČI REGISTROVANÉMU PARTNERSTVU MEDZI DOTKNUTOU OSOBOU A JEJ NASTÁVAJÚCIM PARTNEROM PODĽA VNÚTROŠTÁTNEHO PRÁVA ČLENSKÉHO ŠTÁTU, V KTOROM JE VEREJNÁ LISTINA VYDANÁ/ **(SL)** NI UGOTOVLJENEGA NASPROTOVANJA, DA ZADEVNA OSEBA IN NJEN PREDVIDENI PARTNER NE BI MOGLA REGISTRIRATI PARTNERSKE SKUPNOSTI V SKLADU Z NACIONALNIM PRAVOM DRŽAVE ČLANICE, V KATERI JE IZDANA JAVNA LISTINA/ **(FI)** ASIANOMAISEN HENKILÖN JA HÄNEN TULEVAN KUMPPANINSA VÄLISTÄ REKISTERÖITYÄ PARISUHDETTA EI OLE VASTUSTETTU SEN JÄSENVALTION KANSALLISEN LAINSÄÄDÄNNÖN MUKAAN, JOSSA YLEINEN ASIAKIRJA ON ANNETTU/ **(SV)** FINNS DET INGA KÄNDA INVÄNDNINGAR MOT INGÅENDE AV REGISTRERAT PARTNERSKAP MELLAN DEN BERÖRDA PERSONEN OCH HANS ELLER HENNES BLIVANDE PARTNER ENLIGT DEN NATIONELLA LAGSTIFTNINGEN I DEN MEDLEMSSTAT DÄR DEN OFFICIELLA HANDLINGEN UTFÄRDADES
6.	**(BG)** ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЪДЕЩИЯ ПАРТНЬОР НА СЪОТВЕТНОТО ЛИЦЕ/ **(ES)** INFORMACIÓN SOBRE LA FUTURA PAREJA DE HECHO REGISTRADA DEL INTERESADO/ **(CZ)** INFORMACE O BUDOUCÍM PARTNEROVI / BUDOUCÍ PARTNERCE DOTYČNÉ OSOBY/ **(DA)** OPLYSNINGER OM DEN PÅGÆLDENDE PERSONS KOMMENDE PARTNER/ **(DE)** ANGABEN ZU DEM KÜNFTIGEN PARTNER DER BETREFFENDEN PERSON/ **(ET)** TEAVE ISIKU KOHTA, KELLEGA ASJAOMANE ISIK SOOVIB REGISTREERITUD KOOSELLU ASTUDA/ **(EL)** ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΤΟΥ ΜΕΛΛΟΝΤΟΣ Ή ΤΗΣ ΜΕΛΛΟΥΣΑΣ ΣΥΝΤΡΟΦΟΥ ΤΟΥ ΠΡΟΣΩΠΟΥ ΤΟ ΟΠΟΙΟ ΑΦΟΡΑ ΤΟ ΕΝΤΥΠΟ/ **(EN)** INFORMATION ON THE INTENDED PARTNER OF THE PERSON CONCERNED/ **(FR)** INFORMATIONS SUR LE FUTUR PARTENAIRE DE LA PERSONNE CONCERNÉE/ **(GA)** FAISNÉIS MAIDIR LE PÁIRTNÉIR BEARTAITHE AN DUINE LENA mBAINEANN/ **(HR)** INFORMACIJE O BUDUĆEM PARTNERU DOTIČNE OSOBE/ **(IT)** INFORMAZIONI SUL FUTURO PARTNER DELLA PERSONA INTERESSATA/ **(LV)** INFORMĀCIJA PAR ATTIECĪGĀS PERSONAS TOPOŠO PARTNERI/ **(LT)** INFORMACIJA APIE ATITINKAMO ASMENS BŪSIMĄ PARTNERĮ (-Ę)/ **(HU)** AZ ÉRINTETT SZEMÉLY LEENDŐ ÉLETTÁRSÁRA VONATKOZÓ ADATOK/ **(MT)** INFORMAZZJONI DWAR IS-SIEĦEB JEW SIEĦBA FUTUR TAL-PERSUNA KKONĊERNATA/ **(NL)** INFORMATIE OVER DE BEOOGDE PARTNER VAN DE BETROKKENE/ **(PL)** DANE OSOBY, Z KTÓRĄ OSOBA, KTÓREJ DOTYCZY DOKUMENT, ZAMIERZA ZAWRZEĆ ZAREJESTROWANY ZWIĄZEK PARTNERSKI/ **(PT)** INFORMAÇÕES SOBRE O(A) FUTURO(A) PARCEIRO(A)DA PESSOA EM CAUSA/ **(RO)** INFORMAȚII PRIVIND VIITORUL PARTENER (VIITOAREA PARTENERĂ) AL (A) PERSOANEI VIZATE/ **(SK)** INFORMÁCIE O NASTÁVAJÚCOM PARTNEROVI DOTKNUTEJ OSOBY/ **(SL)** INFORMACIJE O PREDVIDENEM PARTNERJU ZADEVNE OSEBE/ **(FI)** TIEDOT ASIANOMAISEN HENKILÖN TULEVASTA KUMPPANISTA/ **(SV)** UPPGIFTER OM DEN BERÖRDA PERSONENS BLIVANDE PARTNER
7.	**(BG)** ПОЛЕ ЗА ПОДПИС/ **(ES)** RECUADRO PARA LA FIRMA/ **(CZ)** POLE PRO PODPIS/ **(DA)** UNDERSKRIFTSFELT/ **(DE)** UNTERSCHRIFTENFELD/ **(ET)** ALLKIRJALAHTER/ **(EL)** ΤΕΤΡΑΓΩΝΙΔΙΟ ΥΠΟΓΡΑΦΗΣ/ **(EN)** SIGNATURE BOX/ **(FR)** CADRE POUR LA SIGNATURE/ **(GA)** BOSCA DON SÍNIÚ/ **(HR)** POLJE ZA POTPIS/ **(IT)** RIQUADRO PER LA FIRMA/ **(LV)** PARAKSTA LAUKS/ **(LT)** PARAŠO LAUKELIS/ **(HU)** AZ ALÁÍRÁS SZÖVEGDOBOZA/ **(MT)** KAXXA TAL-IFFIRMAR/ **(NL)** VAK VOOR DE HANDTEKENING/ **(PL)** POLE PODPISU/ **(PT)** ESPAÇO DESTINADO À ASSINATURA/ **(RO)** SEMNĂTURA/ **(SK)** KOLÓNKA NA PODPIS/ **(SL)** POLJE ZA PODPIS/ **(FI)** ALLEKIRJOITUSKENTTÄ/ **(SV)** RUTA FÖR UNDERTECKNANDE
7.1	**(BG)** ФАМИЛНО(И) ИМЕ(НА) И СОБСТВЕНО(И) ИМЕ(НА) НА ДЛЪЖНОСТНОТО ЛИЦЕ, ИЗДАЛО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ **(ES)** APELLIDO(S) Y NOMBRE(S) DEL FUNCIONARIO QUE EXPIDIÓ ESTE IMPRESO/ **(CZ)** PŘÍJMENÍ A JMÉNO (JMÉNA) ÚŘEDNÍKA, KTERÝ VYDAL TENTO FORMULÁŘ/ **(DA)** EFTERNAVN(E) OG FORNAVN(E) PÅ DEN EMBEDSMAND, DER HAR UDSTEDT DENNE FORMULAR/ **(DE)** FAMILIENNAME(N) UND VORNAME(N) DES BEAMTEN, DER DIESES FORMULAR AUSGESTELLT HAT/ **(ET)** KÄESOLEVA VORMI VÄLJASTANUD AMETNIKU EESNIMI (-NIMED) JA PEREKONNANIMI (-NIMED)/ **(EL)** ΕΠΩΝΥΜΟ(-Α) ΚΑΙ ΟΝΟΜΑ(-ΤΑ) ΤΟΥ/ΤΗΣ ΥΠΑΛΛΗΛΟΥ ΠΟΥ ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ/ **(EN)** SURNAME(S) AND FORENAME(S) OF THE OFFICIAL WHO ISSUED THIS FORM/ **(FR)** NOM(S) ET PRÉNOM(S) DU FONCTIONNAIRE QUI A DÉLIVRÉ LE PRÉSENT FORMULAIRE/ **(GA)** SLOINNE (SLOINNTE) AGUS CÉADAINM (CÉADAINMNEACHA) AN OIFIGIGH A D'EISIGH AN FHOIRM SEO/ **(HR)** PREZIME(NA) I IME(NA) SLUŽBENIKA KOJI JE IZDAO OVAJ OBRAZAC/ **(IT)** COGNOME/I E NOME/I DEL FUNZIONARIO CHE HA RILASCIATO IL PRESENTE MODULO/ **(LV)** AMATPERSONAS, KURA IZDEVUSI ŠO VEIDLAPU, UZVĀRDS(-I) UN VĀRDS(-I)/ **(LT)** ŠIĄ FORMĄ IŠDAVUSIO PAREIGŪNO PAVARDĖ (-ĖS) IR VARDAS (-AI)/ **(HU)** A FORMANYOMTATVÁNYT KIÁLLÍTÓ TISZTVISELŐ CSALÁDI NEVE(I) ÉS UTÓNEVE(I)/ **(MT)** KUNJOM(/KUNJOMIJIET) U ISEM(/ISMIJIET) TAL-UFFIĊJAL LI ĦAREĠ DIN IL-FORMOLA/ **(NL)** NA(A)M(EN) EN VOORNA(A)M(EN) VAN DE AMBTENAAR DIE DIT FORMULIER HEEFT AFGEGEVEN/ **(PL)** NAZWISKO(-A) I IMIĘ (IMIONA) URZĘDNIKA, KTÓRY WYDAŁ NINIEJSZY FORMULARZ/ **(PT)** APELIDO(S) E NOME(S) PRÓPRIO(S) DO FUNCIONÁRIO QUE EMITIU O PRESENTE FORMULÁRIO/ **(RO)** NUMELE ȘI PRENUMELE FUNCȚIONARULUI CARE A EMIS PREZENTUL FORMULAR/ **(SK)** PRIEZVISKO(-Á) A MENO(-Á) ÚRADNÍKA, KTORÝ VYDAL TENTO FORMULÁR/ **(SL)** PRIIMEK/PRIIMKI IN IME/IMENA URADNIKA, KI JE IZDAL TA OBRAZEC/ **(FI)** TÄMÄN LOMAKKEEN ANTANEEN VIRKAMIEHEN SUKUNIMI (-NIMET) JA ETUNIMI (-NIMET)/ **(SV)** EFTERNAMN OCH FÖRNAMN PÅ DEN TJÄNSTEMAN SOM HAR UTFÄRDAT DETTA FORMULÄR

7.2	**(BG)** ДЛЪЖНОСТ НА ДЛЪЖНОСТНОТО ЛИЦЕ, ИЗДАЛО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ **(ES)** CARGO DEL FUNCIONARIO QUE EXPIDIÓ ESTE IMPRESO/ **(CZ)** FUNKCE ÚŘEDNÍKA, KTERÝ VYDAL TENTO FORMULÁŘ/ **(DA)** STILLING — DEN EMBEDSMAND, DER HAR UDSTEDT DENNE FORMULAR/ **(DE)** STELLUNG DES BEAMTEN, DER DIESES FORMULAR AUSGESTELLT HAT/ **(ET)** KÄESOLEVA VORMI VÄLJASTANUD AMETNIKU AMETIKOHT/ **(EL)** ΘΕΣΗ ΤΟΥ/ΤΗΣ ΥΠΑΛΛΗΛΟΥ ΠΟΥ ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ/ **(EN)** POSITION OF THE OFFICIAL WHO ISSUED THIS FORM/ **(FR)** POSTE DU FONCTIONNAIRE QUI A DÉLIVRÉ LE PRÉSENT FORMULAIRE/ **(GA)** POST AN OIFIGIGH A D'EISIGH AN FHOIRM SEO/ **(HR)** FUNKCIJA SLUŽBENIKA KOJI JE IZDAO OVAJ OBRAZAC/ **(IT)** POSIZIONE DEL FUNZIONARIO CHE HA RILASCIATO IL PRESENTE MODULO/ **(LV)** AMATPERSONAS, KURA IZDEVUSI ŠO VEIDLAPU, AMATS/ **(LT)** ŠIĄ FORMĄ IŠDAVUSIO PAREIGŪNO PAREIGOS/ **(HU)** A FORMANYOMTATVÁNYT KIÁLLÍTÓ TISZTVISELŐ BEOSZTÁSA/ **(MT)** KARIGA TAL-UFFIĊJAL LI ĦAREĠ DIN IL-FORMOLA/ **(NL)** FUNCTIE VAN DE AMBTENAAR DIE DIT FORMULIER HEEFT AFGEGEVEN/ **(PL)** STANOWISKO URZĘDNIKA, KTÓRY WYDAŁ NINIEJSZY FORMULARZ/ **(PT)** CARGO DO FUNCIONÁRIO QUE EMITIU O PRESENTE FORMULÁRIO/ **(RO)** POZIȚIA FUNCȚIONARULUI CARE A EMIS PREZENTUL FORMULAR/ **(SK)** FUNKCIA ÚRADNÍKA, KTORÝ VYDAL TENTO FORMULÁR/ **(SL)** POLOŽAJ URADNIKA, KI JE IZDAL TA OBRAZEC/ **(FI)** TÄMÄN LOMAKKEEN ANTANEEN VIRKAMIEHEN ASEMA/ **(SV)** BEFATTNING FÖR DEN TJÄNSTEMAN SOM HAR UTFÄRDAT DETTA FORMULÄR
7.3	**(BG)** ДАТА (ДД/ММ/ГГГГ) НА ИЗДАВАНЕ/ **(ES)** FECHA (DD/MM/AAAA) DE EXPEDICIÓN/ **(CZ)** DATUM (DD/MM/RRRR) VYDÁNÍ/ **(DA)** UDSTEDELSESDATO (DD/MM/ÅÅÅÅ)/ **(DE)** AUSSTELLUNGSDATUM (TT/MM/JJJJ)/ **(ET)** VÄLJAANDMISE KUUPÄEV (PP/KK/AAAA)/ **(EL)** ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ (ΗΗ/ΜΜ/ΕΕΕΕ) ΕΚΔΟΣΗΣ/ **(EN)** DATE (DD/MM/YYYY) OF ISSUE/ **(FR)** DATE (JJ/MM/AAAA) DE DÉLIVRANCE/ **(GA)** DÁTA (LL/MM/BBBB) EISIÚNA/ **(HR)** DATUM (DD/MM/GGGG) IZDAVANJA/ **(IT)** DATA DI RILASCIO (GG/MM/AAAA)/ **(LV)** IZDOŠANAS DATUMS (DD/MM/GGGG)/ **(LT)** IŠDAVIMO DATA (DD/MM/MMMM)/ **(HU)** A KIÁLLÍTÁS DÁTUMA (ÉÉÉÉ/HH/NN)/ **(MT)** DATA (JJ/XX/SSSS) TAL-ĦRUĠ/ **(NL)** DATUM (DD/MM/JJJJ) VAN AFGIFTE/ **(PL)** DATA (DD/MM/RRRR) WYDANIA/ **(PT)** DATA DE EMISSÃO (DD/MM/AAAA)/ **(RO)** DATA (ZZ/LL/AAAA) EMITERII/ **(SK)** DÁTUM (DD/MM/RRRR) VYDANIA/ **(SL)** DATUM (DD/MM/LLLL) IZDAJE/ **(FI)** ANTAMISPÄIVÄ (PP/KK/VVVV)/ **(SV)** DATUM (DD/MM/ÅÅÅÅ) FÖR UTFÄRDANDE
7.4	**(BG)** ПОДПИС/ **(ES)** FIRMA/ **(CZ)** PODPIS/ **(DA)** UNDERSKRIFT/ **(DE)** UNTERSCHRIFT/ **(ET)** ALLKIRI/ **(EL)** ΥΠΟΓΡΑΦΗ/ **(EN)** SIGNATURE/ **(FR)** SIGNATURE/ **(GA)** SÍNIÚ/ **(HR)** POTPIS/ **(IT)** FIRMA/ **(LV)** PARAKSTS/ **(LT)** PARAŠAS/ **(HU)** ALÁÍRÁS/ **(MT)** FIRMA/ **(NL)** HANDTEKENING/ **(PL)** PODPIS/ **(PT)** ASSINATURA/ **(RO)** SEMNĂTURA/ **(SK)** PODPIS/ **(SL)** PODPIS/ **(FI)** ALLEKIRJOITUS/ **(SV)** NAMNTECKNING
7.5	**(BG)** ПЕЧАТ ИЛИ ЩЕМПЕЛ/ **(ES)** SELLO O TIMBRE/ **(CZ)** PEČEŤ NEBO RAZÍTKO/ **(DA)** SEGL ELLER STEMPEL/ **(DE)** SIEGEL ODER STEMPEL/ **(ET)** PITSER VÕI TEMPEL/ **(EL)** ΣΦΡΑΓΙΔΑ/ **(EN)** SEAL OR STAMP/ **(FR)** SCEAU OU TIMBRE/ **(GA)** SÉALA NÓ STAMPA/ **(HR)** ŽIG ILI PEČAT/ **(IT)** BOLLO O TIMBRO/ **(LV)** ZĪMOGS VAI SPIEDOGS/ **(LT)** SPAUDAS ARBA ANTSPAUDAS/ **(HU)** PECSÉT VAGY BÉLYEGZŐLENYOMAT/ **(MT)** SIĠILL JEW TIMBRU/ **(NL)** ZEGEL OF STEMPEL/ **(PL)** PIECZĘĆ LUB STEMPEL/ **(PT)** SELO OU CARIMBO/ **(RO)** SIGILIUL SAU ȘTAMPILA/ **(SK)** PEČAŤ ALEBO ODTLAČOK PEČIATKY/ **(SL)** PEČAT ALI ŽIG/ **(FI)** SINETTI TAI LEIMA/ **(SV)** SIGILL ELLER STÄMPEL

BILAG IX

REGISTRERET PARTNERSKABSSTATUS **FLERSPROGET STANDARDFORMULAR — OVERSÆTTELSESHJÆLP** Artikel 7 i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2016/1191 af 6. juli 2016 om fremme af den frie bevægelighed for borgere gennem en forenkling af kravene vedrørende fremlæggelse af visse offentlige dokumenter i Den Europæiske Union og om ændring af forordning (EU) nr. 1024/2012 ([1])	☐ Belgien (BE) ☐ Bulgarien (BG) ☐ Den Tjekkiske Republik (CZ) ☐ Danmark (DK) ☐ Tyskland (DE) ☐ Estland (EE) ☐ Irland (IE) ☐ Grækenland (EL) ☐ Spanien (ES) ☐ Frankrig (FR) ☐ Kroatien (HR) ☐ Italien (IT) ☐ Cypern (CY) ☐ Letland (LV) ☐ Litauen (LT) ☐ Luxemburg (LU) ☐ Ungarn (HU) ☐ Malta (MT) ☐ Nederlandene (NL) ☐ Østrig (AT) ☐ Polen (PL) ☐ Portugal (PT) ☐ Rumænien (RO) ☐ Slovenien (SI) ☐ Slovakiet (SK) ☐ Finland (FI) ☐ Sverige (SE) ☐ Det Forenede Kongerige (UK)

VIGTIG MEDDELELSE

Denne flersprogede standardformulars eneste formål er at lette oversættelsen af det offentlige dokument, som den er vedhæftet. Denne formular skal ikke cirkulere som særskilt dokument mellem medlemsstaterne.

Denne formular afspejler indholdet af det offentlige dokument, som den er vedhæftet. Den myndighed, som det offentlige dokument fremlægges for, kan, om nødvendigt, med henblik på behandling af det offentlige dokument kræve en oversættelse eller en translitteration af oplysningerne i formularen.

NOTE TIL DEN UDSTEDENDE MYNDIGHED

Angiv kun oplysninger, der forekommer i det offentlige dokument, som formularen er vedhæftet. ([2])

Hvis det offentlige dokument, som denne formular er vedhæftet, ikke indeholder visse data eller oplysninger, angives »—«.

1. DENNE FORMULARS UDSTEDENDE MYNDIGHED

1.1 Betegnelse ([3]) .....

2. DEN MYNDIGHED, DER HAR UDSTEDT DET OFFENTLIGE DOKUMENT, SOM DENNE FORMULAR ER VEDHÆFTET

1.1 Betegnelse ([4]) .....

3. OPLYSNINGER VEDRØRENDE DET OFFENTLIGE DOKUMENT, SOM DENNE FORMULAR ER VEDHÆFTET

3.1 ☐ Dokument, der er udstedt af en myndighed eller en embedsmand, der er tilknyttet domstole i en medlemsstat

- 3.1.1 ☐ Domstolsafgørelse
- 3.1.2 ☐ Dokument udstedt af en anklagemyndighed
- 3.1.3 ☐ Dokument udstedt af en justitssekretær
- 3.1.4 ☐ Dokument udstedt af en stævningsmand (»huissier de justice«)
- 3.1.5 ☐ Andre (angives) .....

([1]) EUT L 200 af 26.7.2016, s. 1.
([2]) Brug venligst blokbogstaver, hvis formularen udfyldes i hånden.
([3]) Udtrykket »betegnelse« bør fortolkes således, at den refererer til den officielle betegnelse for denne formulars udstedende myndighed.
([4]) Udtrykket »betegnelse« bør fortolkes således, at den refererer til den officielle betegnelse for den myndighed, der udsteder det offentlige dokument, som denne formular er vedhæftet.

3.2 ☐ Administrativt dokument

3.2.1 ☐ Påtegning

3.2.2 ☐ Uddrag fra civilstandsregistret

3.2.3 ☐ Uddrag fra folkeregistret

3.2.4 ☐ Ordret kopi af civilstandsregistre

3.1.5 ☐ Andre (angives) .....

3.3 ☐ Notarbekræftet dokument

3.4 ☐ Officiel påtegning på et dokument undertegnet af en person i dennes egenskab af privatperson

3.5 ☐ Dokument officielt udfærdiget af en medlemsstats diplomatiske eller konsulære repræsentant

3.6 Udstedelsesdato (dd/mm/åååå) .....

3.7 Det offentlige dokuments referencenummer .....

4. OPLYSNINGER OM DEN PÅGÆLDENDE PERSON

4.1 Efternavn(e) ved fødslen .....

4.2 Nuværende efternavn(e) .....

4.3 Efternavn(e) før registreringen .....

4.4 Efternavn(e) efter registreringen .....

4.5 Fornavn(e) .....

4.6 Fødselsdato (dd/mm/åååå) .....

4.7 Fødested ([1]) og -land ([2]) .....

4.8 Køn: .....

4.8.1 ☐ Kvinde

4.8.2 ☐ Mand

4.8.3 ☐ Ubestemt

4.9 Nationalitet .....

5. I HENHOLD TIL DET OFFENTLIGE DOKUMENT, SOM DENNE FORMULAR ER VEDHÆFTET, HAR DEN PÅGÆLDENDE PERSON FØLGENDE REGISTREREDE PARTNERSKABSSTATUS:

5.1 ☐ Registreret partner/Dato (dd/mm/åååå) for registreringen af partnerskabet .....

5.2 ☐ Ikke i et registreret partnerskab .....

5.2.1 ☐ Aldrig i et registreret partnerskab .....

5.2.2 ☐ Opløst registreret partnerskab/Dato (dd/mm/åååå) for opløsning af partnerskabet .....

.....

5.2.3 ☐ Længstlevende partner/Dato (dd/mm/åååå) for partners død .....

5.3 ☐ Ubestemt

6. UNDERSKRIFTSFELT

6.1 Efternavn(e) og fornavn(e) på den embedsmand, der har udstedt denne formular

.....

6.2 Stilling — den embedsmand, der har udstedt denne formular .....

6.3 Udstedelsesdato (dd/mm/åååå) .....

6.4 Underskrift .....

6.5 Segl eller stempel .....

([1]) Udtrykket »fødested« henviser til navnet på den by, provinsby eller landsby, hvor personen blev født.

([2]) Navnet på landet og i givet fald det pågældende lands ISO-kode eller svarmuligheden »Andre (angives)« bør vælges i rullemenuen i modellen til den flersprogede standardformular på den europæiske e-justiceportal.

FLERSPROGET GLOSSAR FOR STANDARDPUNKTER

(REGISTRERET PARTNERSKABSSTATUS)

1.	**(BG)** ОРГАН, ИЗДАВАЩ НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ **(ES)** AUTORIDAD QUE EXPIDE ESTE IMPRESO/ **(CZ)** ORGÁN VYDÁVAJÍCÍ TENTO FORMULÁŘ/ **(DA)** DENNE FORMULARS UDSTEDENDE MYNDIGHED/ **(DE)** BEHÖRDE, DIE DIESES FORMULAR AUSSTELLT/ **(ET)** KÄESOLEVA VORMI VÄLJA ANDNUD ASUTUS/ **(EL)** ΑΡΧΗ ΕΚΔΟΣΗΣ ΤΟΥ ΠΑΡΟΝΤΟΣ ΕΝΤΥΠΟΥ/ **(EN)** AUTHORITY ISSUING THIS FORM/ **(FR)** AUTORITÉ DE DÉLIVRANCE DU PRÉSENT FORMULAIRE/ **(GA)** AN tÚDARÁS A EISEOIDH AN FHOIRM SEO/ **(HR)** TIJELO KOJE IZDAJE OVAJ OBRAZAC/ **(IT)** AUTORITÀ CHE RILASCIA IL PRESENTE MODULO/ **(LV)** VEIDLAPAS IZDEVĒJIESTĀDE/ **(LT)** ŠIĄ FORMĄ IŠDUODANTI VALDŽIOS INSTITUCIJA/ **(HU)** A FORMANYOMTATVÁNYT KIÁLLÍTÓ HATÓSÁG/ **(MT)** AWTORITÀ EMITTENTI TA' DIN IL-FORMOLA/ **(NL)** AUTORITEIT VAN AFGIFTE VAN DIT FORMULIER/ **(PL)** ORGAN WYDAJĄCY NINIEJSZY FORMULARZ/ **(PT)** AUTORIDADE QUE EMITE O PRESENTE FORMULÁRIO/ **(RO)** AUTORITATEA EMITENTĂ A PREZENTULUI FORMULAR/ **(SK)** ORGÁN VYDÁVAJÚCI TENTO FORMULÁR/ **(SL)** ORGAN, KI IZDA TA OBRAZEC/ **(FI)** TÄMÄN LOMAKKEEN ANTAVA VIRANOMAINEN/ **(SV)** MYNDIGHET SOM UTFÄRDAR FORMULÄRET
1.1	**(BG)** НАИМЕНОВАНИЕ/ **(ES)** DENOMINACIÓN/ **(CZ)** NÁZEV/ **(DA)** BETEGNELSE/ **(DE)** BEZEICHNUNG/ **(ET)** NIMETUS/ **(EL)** ΟΝΟΜΑΣΙΑ/ **(EN)** DESIGNATION/ **(FR)** DÉNOMINATION/ **(GA)**AINMNIÚ/ **(HR)** NAZIV/ **(IT)** DENOMINAZIONE/ **(LV)** NOSAUKUMS/ (**LT)** PAVADINIMAS/ **(HU)** MEGNEVEZÉS/ **(MT)** TITLU/ **(NL)** BENAMING/ **(PL)** NAZWA/ **(PT)** DESIGNAÇÃO/ **(RO)** DENUMIRE/ **(SK)** NÁZOV/ **(SL)** IME/ **(FI)** NIMI/ **(SV)** NAMN
2.	**(BG)** ОРГАН, ИЗДАВАЩ ОФИЦИАЛНИЯ ДОКУМЕНТ, КЪМ КОЙТО Е ПРИЛОЖЕНО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ **(ES)** AUTORIDAD QUE EXPIDE EL DOCUMENTO PÚBLICO AL QUE SE ADJUNTA ESTE IMPRESO/ **(CZ)** ORGÁN VYDÁVAJÍCÍ VEŘEJNOU LISTINU, K NÍŽ JE PŘILOŽEN TENTO FORMULÁŘ/ **(DA)** DEN MYNDIGHED, DER HAR UDSTEDT DET OFFENTLIGE DOKUMENT, SOM DENNE FORMULAR ER VEDHÆFTET/ **(DE)** BEHÖRDE, DIE DIE ÖFFENTLICHE URKUNDE, DER DIESES FORMULAR BEIGEFÜGT IST, AUSSTELLT/ **(ET)** ASUTUS, KES ANDIS VÄLJA AVALIKU DOKUMENDI, MILLELE SEE VORM ON LISATUD/ **(EL)** ΑΡΧΗ ΕΚΔΟΣΗΣ ΤΟΥ ΔΗΜΟΣΙΟΥ ΕΓΓΡΑΦΟΥ ΣΤΟ ΟΠΟΙΟ ΕΙΝΑΙ ΣΥΝΗΜΜΕΝΟ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ/ **(EN)** AUTHORITY ISSUING THE PUBLIC DOCUMENT TO WHICH THIS FORM IS ATTACHED/ **(FR)** AUTORITÉ DE DÉLIVRANCE DU DOCUMENT PUBLIC AUQUEL EST JOINT LE PRÉSENT FORMULAIRE/ **(GA)** AN tÚDARÁS A EISEOIDH AN DOICIMÉAD POIBLÍ LENA BHFUIL AN FHOIRM SEO CEANGAILTE/ **(HR)** TIJELO KOJE IZDAJE JAVNU ISPRAVU KOJOJ JE OVAJ OBRAZAC PRILOŽEN/ **(IT)** AUTORITÀ CHE RILASCIA IL DOCUMENTO PUBBLICO CUI IL PRESENTE MODULO È ALLEGATO/ **(LV)** PUBLISKĀ DOKUMENTA, KURAM ŠĪ VEIDLAPA IR PIEVIENOTA, IZDEVĒJIESTĀDE/ **(LT)** VIEŠĄJĮ DOKUMENTĄ, PRIE KURIO PRIDEDAMA ŠI FORMA, IŠDUODANTI VALDŽIOS INSTITUCIJA/ **(HU)** A FORMANYOMTATVÁNNYAL KÍSÉRT KÖZOKIRATOT KIÁLLÍTÓ HATÓSÁG/ **(MT)** AWTORITÀ EMITTENTI TAD-DOKUMENT PUBBLIKU LI MIEGĦU HIJA MEHMUŻA DIN IL-FORMOLA/ **(NL)** AUTORITEIT VAN AFGIFTE VAN HET OPENBAAR DOCUMENT WAARAAN DIT FORMULIER IS GEHECHT/ **(PL)** ORGAN WYDAJĄCY DOKUMENT URZĘDOWY, DO KTÓREGO NINIEJSZY FORMULARZ JEST ZAŁĄCZONY/ **(PT)** AUTORIDADE QUE EMITE O DOCUMENTO PÚBLICO A QUE O PRESENTE FORMULÁRIO ESTÁ APENSO/ **(RO)** AUTORITATEA EMITENTĂ A DOCUMENTULUI OFICIAL LA CARE ESTE ANEXAT PREZENTUL FORMULAR/ **(SK)** ORGÁN VYDÁVAJÚCI VEREJNÚ LISTINU, KU KTOREJ JE TENTO FORMULÁR PRIPOJENÝ/ **(SL)** ORGAN, KI IZDA JAVNO LISTINO, KI JI JE PRILOŽEN TA OBRAZEC/ **(FI)** VIRANOMAINEN, JOKA ON ANTANUT YLEISEN ASIAKIRJAN, JOHON TÄMÄ LOMAKE LIITETÄÄN/ **(SV)** MYNDIGHET SOM UTFÄRDAR DEN OFFICIELLA HANDLING TILL VILKEN DETTA FORMULÄR ÄR BIFOGAT
3.	**(BG)** ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСНО ОФИЦИАЛНИЯ ДОКУМЕНТ, КЪМ КОЙТО Е ПРИЛОЖЕНО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ **(ES)** INFORMACIÓN RELATIVA AL DOCUMENTO PÚBLICO AL QUE SE ADJUNTA ESTE IMPRESO/ **(CZ)** INFORMACE TÝKAJÍCÍ SE VEŘEJNÉ LISTINY, K NÍŽ JE PŘILOŽEN TENTO FORMULÁŘ/ **(DA)** OPLYSNINGER VEDRØRENDE DET OFFENTLIGE DOKUMENT, SOM DENNE FORMULAR ER VEDHÆFTET/ **(DE)** ANGABEN ZUR ÖFFENTLICHEN URKUNDE, DER DIESES FORMULAR BEIGEFÜGT IST/ **(ET)** TEAVE AVALIKU DOKUMENDI KOHTA, MILLELE SEE VORM ON LISATUD/ **(EL)** ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΔΗΜΟΣΙΟ ΕΓΓΡΑΦΟ ΣΤΟ ΟΠΟΙΟ ΕΙΝΑΙ ΣΥΝΗΜΜΕΝΟ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ/ **(EN)** INFORMATION RELATING TO THE PUBLIC DOCUMENT TO WHICH THIS FORM IS ATTACHED/ **(FR)** INFORMATIONS RELATIVES AU DOCUMENT PUBLIC AUQUEL EST JOINT LE PRÉSENT FORMULAIRE/ **(GA)** FAISNÉIS A BHAINEANN LEIS AN DOICIMÉAD POIBLÍ LENA BHFUIL AN FHOIRM SEO CEANGAILTE/ **(HR)** INFORMACIJE KOJE SE ODNOSE NA JAVNU ISPRAVU KOJOJ JE OVAJ OBRAZAC PRILOŽEN/ **(IT)** INFORMAZIONI RELATIVE AL DOCUMENTO PUBBLICO CUI IL PRESENTE MODULO È ALLEGATO/ **(LV)** INFORMĀCIJA PAR PUBLISKO DOKUMENTU, KURAM ŠĪ VEIDLAPA IR PIEVIENOTA/ **(LT)** INFORMACIJA, SUSIJUSI SU VIEŠUOJU DOKUMENTU, PRIE KURIO PRIDEDAMA ŠI FORMA/ **(HU)** A FORMANYOMTATVÁNNYAL KÍSÉRT KÖZOKIRATRA VONATKOZÓ INFORMÁCIÓK/ **(MT)** INFORMAZZJONI DWAR ID-DOKUMENT PUBBLIKU LI MIEGĦU HIJA MEHMUŻA DIN IL-FORMOLA/ **(NL)** INFORMATIE BETREFFENDE HET OPENBAAR DOCUMENT WAARAAN DIT FORMULIER IS GEHECHT/ (**PL)** INFORMACJE DOTYCZĄCE DOKUMENTU URZĘDOWEGO, DO KTÓREGO NINIEJSZY FORMULARZ JEST ZAŁĄCZONY/ **(PT)** INFORMAÇÕES RELATIVAS AO DOCUMENTO PÚBLICO A QUE O PRESENTE FORMULÁRIO ESTÁ APENSO/ **(RO)** INFORMAȚII REFERITOARE LA DOCUMENTUL OFICIAL LA CARE ESTE ANEXAT PREZENTUL FORMULAR/ **(SK)** INFORMÁCIE O VEREJNEJ LISTINE, KU KTOREJ JE TENTO FORMULÁR PRIPOJENÝ/ **(SL)** INFORMACIJE V ZVEZI Z JAVNO LISTINO, KI JI JE PRILOŽEN TA OBRAZEC/ **(FI)** TIEDOT YLEISESTÄ ASIAKIRJASTA, JOHON TÄMÄ LOMAKE LIITETÄÄN/ **(SV)** INFORMATION OM DEN OFFICIELLA HANDLING TILL VILKEN DETTA FORMULÄR ÄR BIFOGAT

3.1	**(BG)** ДОКУМЕНТ, ПРОИЗХОЖДАЩ ОТ ОРГАН ИЛИ ДЛЪЖНОСТНО ЛИЦЕ, СВЪРЗАН/О СЪС СЪДИЛИЩАТА ИЛИ ПРАВОРАЗДАВАТЕЛНИТЕ ОРГАНИ НА ДЪРЖАВА ЧЛЕНКА/ **(ES)** DOCUMENTO EXPEDIDO POR UNA AUTORIDAD O UN FUNCIONARIO VINCULADO A LOS ÓRGANOS JURISDICCIONALES DE UN ESTADO MIEMBRO/ **(CZ)** LISTINA VYDANÁ ORGÁNEM NEBO ÚŘEDNÍKEM S VAZBOU NA SOUDY DANÉHO ČLENSKÉHO STÁTU/ **(DA)** DOKUMENT, DER ER UDSTEDT AF EN MYNDIGHED ELLER EN EMBEDSMAND, DER ER TILKNYTTET DOMSTOLE I EN MEDLEMSSTAT/ **(DE)** URKUNDE EINER BEHÖRDE ODER EINER AMTSPERSON ALS ORGAN DER RECHTSPFLEGE EINES MITGLIEDSTAATS/ **(ET)** DOKUMENT, MILLE ON VÄLJA ANDNUD LIIKMESRIIGI KOHTUTEGA SEOTUD AMETIASUTUS VÕI AMETNIK/ **(EL)** ΕΓΓΡΑΦΟ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΟ ΑΠΟ ΜΙΑ ΑΡΧΗ Ή ΕΝΑΝ/ΜΙΑ ΥΠΑΛΛΗΛΟ ΠΟΥ ΣΥΝΔΕΕΤΑΙ ΜΕ ΤΑ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΑ ΚΡΑΤΟΥΣ ΜΕΛΟΥΣ/ **(EN)** DOCUMENT EMANATING FROM AN AUTHORITY OR AN OFFICIAL CONNECTED WITH THE COURTS OR TRIBUNALS OF A MEMBER STATE/ **(FR)** DOCUMENT ÉMANANT D'UNE AUTORITÉ OU D'UN FONCTIONNAIRE RELEVANT D'UNE JURIDICTION D'UN ÉTAT MEMBRE/ **(GA)** DOICIMÉAD A THAGANN Ó ÚDARÁS NÓ Ó OIFIGEACH A BHFUIL BAINT AIGE NÓ AICI LE CÚIRTEANNA NÓ LE BINSÍ DE CHUID BALLSTÁIT/ **(HR)** ISPRAVA KOJU JE IZDALO TIJELO ILI SLUŽBENIK SUDA DRŽAVE ČLANICE/ **(IT)** DOCUMENTO EMANATO DA UN'AUTORITÀ O DA UN FUNZIONARIO APPARTENENTE AD UNA DELLE GIURISDIZIONI DI UNO STATO MEMBRO/ **(LV)** DOKUMENTS, KURU IZSNIEGUSI AR DALĪBVALSTS TIESĀM SAISTĪTA IESTĀDE VAI AMATPERSONA/ **(LT)** DOKUMENTAS, IŠDUOTAS VALDŽIOS INSTITUCIJOS AR PAREIGŪNO, SUSIJUSIŲ SU VALSTYBĖS NARĖS TEISMAIS AR TRIBUNOLAIS/ **(HU)** TAGÁLLAMI BÍRÓSÁGGAL KAPCSOLATBAN ÁLLÓ HATÓSÁG VAGY TISZTVISELŐ ÁLTAL KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ **(MT)** DOKUMENT MAĦRUĠ MINN AWTORITÀ JEW UFFIĊJAL LI JKOLLHOM RABTA MAL-QRATI JEW IT-TRIBUNALI TA' STAT MEMBRU/ **(NL)** DOCUMENT AFGEGEVEN DOOR EEN AUTORITEIT OF AMBTENAAR BEHORENDE TOT EEN RECHTERLIJKE INSTANTIE VAN EEN LIDSTAAT/ **(PL)** DOKUMENT POCHODZĄCY OD ORGANU SĄDOWEGO LUB URZĘDNIKA SĄDOWEGO PAŃSTWA CZŁONKOWSKIEGO/ **(PT)** DOCUMENTO PROVENIENTE DE UMA AUTORIDADE OU DE UM FUNCIONÁRIO DEPENDENTE DE QUALQUER JURISDIÇÃO DE UM ESTADO-MEMBRO/ **(RO)** DOCUMENT EMIS DE O AUTORITATE SAU DE UN FUNCȚIONAR DE PE LÂNGĂ INSTANȚELE UNUI STAT MEMBRU/ **(SK)** LISTINA VYDANÁ ORGÁNOM ALEBO ÚRADNÍKOM S VÄZBOU NA SÚDY ČLENSKÉHO ŠTÁTU/ **(SL)** LISTINA, IZDANA S STRANI ORGANA ALI URADNIKA SODNE OBLASTI DRŽAVE ČLANICE/ **(FI)** ASIAKIRJA, JONKA ON ANTANUT JÄSENVALTION OIKEUSLAITOKSEEN KUULUVA VIRANOMAINEN TAI VIRKAMIES/ **(SV)** HANDLING SOM HÄRRÖR FRÅN EN MYNDIGHET ELLER EN TJÄNSTEMAN TILLHÖRANDE DOMSTOLSVÄSENDET I EN MEDLEMSSTAT
3.1.1	**(BG)** СЪДЕБНО РЕШЕНИЕ/ **(ES)** RESOLUCIÓN JUDICIAL/ **(CZ)** ROZHODNUTÍ SOUDU/ **(DA)** DOMSTOLSAFGØRELSE/ **(DE)** GERICHTSENTSCHEIDUNG/ **(ET)** KOHTUOTSUS/ **(EL)** ΔΙΚΑΣΤΙΚΗ ΑΠΟΦΑΣΗ/ **(EN)** COURT DECISION/ **(FR)** DÉCISION DE JUSTICE/ **(GA)** CINNEADH ÓN gCÚIRT/ **(HR)** SUDSKA ODLUKA/ **(IT)** DECISIONE GIURISDIZIONALE/ **(LV)** TIESAS LĒMUMS/ **(LT)** TEISMO SPRENDIMAS/ **(HU)** BÍRÓSÁGI HATÁROZAT/ **(MT)** DEĊIŻJONI TAL-QORTI/ **(NL)** RECHTERLIJKE BESLISSING/ **(PL)** ORZECZENIE SĄDOWE/ **(PT)** DECISÃO JUDICIAL/ **(RO)** HOTĂRÂRE JUDECĂTOREASCĂ/ **(SK)** SÚDNE ROZHODNUTIE/ **(SL)** SODNA ODLOČBA/ **(FI)** TUOMIOISTUIMEN PÄÄTÖS/ **(SV)** DOMSTOLSBESLUT
3.1.2	**(BG)** ДОКУМЕНТ, ПРОИЗХОЖДАЩ ОТ ПРОКУРОР/ **(ES)** DOCUMENTO EXPEDIDO POR EL MINISTERIO FISCAL/ **(CZ)** LISTINA VYDANÁ STÁTNÍM ZÁSTUPCEM/ **(DA)** DOKUMENT UDSTEDT AF EN ANKLAGEMYNDIGHED/ **(DE)** URKUNDE EINER STAATSANWALTSCHAFT/ **(ET)** DOKUMENT, MILLE ON VÄLJA ANDNUD RIIKLIK SÜÜDISTAJA/ **(EL)** ΕΓΓΡΑΦΟ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΟ ΑΠΟ ΕΙΣΑΓΓΕΛΕΑ/ **(EN)** DOCUMENT EMANATING FROM A PUBLIC PROSECUTOR/ **(FR)** DOCUMENT ÉMANANT DU MINISTÈRE PUBLIC/ **(GA)** DOICIMÉAD A THAGANN Ó IONCHÚISITHEOIR POIBLÍ/ **(HR)** ISPRAVA KOJU JE IZDALO DRŽAVNO ODVJETNIŠTVO/ **(IT)** DOCUMENTO EMANATO DAL PUBBLICO MINISTERO/ **(LV)** DOKUMENTS, KURU IZSNIEDZIS PROKURORS/ **(LT)** PROKURORO IŠDUOTAS DOKUMENTAS/ **(HU)** ÜGYÉSZ ÁLTAL KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ **(MT)** DOKUMENT MAĦRUĠ MINN PROSEKUTUR PUBBLIKU/ **(NL)** DOCUMENT AFGEGEVEN DOOR EEN OPENBAAR MINISTERIE/ **(PL)** DOKUMENT POCHODZĄCY OD PROKURATORA/ **(PT)** DOCUMENTO PROVENIENTE DO MINISTÉRIO PÚBLICO/ **(RO)** DOCUMENT EMIS DE UN PROCUROR/ **(SK)** LISTINA VYDANÁ PROKURÁTOROM/ **(SL)** LISTINA, KI JO IZDA DRŽAVNO TOŽILSTVO/ **(FI)** VIRALLISEN SYYTTÄJÄN ANTAMA ASIAKIRJA/ **(SV)** HANDLING SOM HÄRRÖR FRÅN ÅKLAGARVÄSENDET
3.1.3	**(BG)** ДОКУМЕНТ, ПРОИЗХОЖДАЩ ОТ СЪДЕБЕН СЛУЖИТЕЛ/ **(ES)** DOCUMENTO EXPEDIDO POR UN SECRETARIO JUDICIAL/ **(CZ)** LISTINA VYDANÁ VYŠŠÍM SOUDNÍM ÚŘEDNÍKEM/ **(DA)** DOKUMENT UDSTEDT AF EN JUSTITSSEKRETÆR/ **(DE)** URKUNDE EINES URKUNDSBEAMTEN DER GESCHÄFTSSTELLE EINES GERICHTS/ **(ET)** DOKUMENT, MILLE ON VÄLJA ANDNUD KOHTUAMETNIK/ **(EL)** ΕΓΓΡΑΦΟ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΟ ΑΠΟ ΓΡΑΜΜΑΤΕΑ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟΥ/ **(EN)** DOCUMENT EMANATING FROM A CLERK OF A COURT/ **(FR)** DOCUMENT ÉMANANT D'UN GREFFIER/ **(GA)** DOICIMÉAD A THAGANN Ó CHLÉIREACH DE CHUID CÚIRTE/ **(HR)** ISPRAVA KOJU JE IZDAO UPRAVITELJ SUDSKE PISARNICE/ **(IT)** DOCUMENTO EMANATO DA UN CANCELLIERE/ **(LV)** DOKUMENTS, KURU IZSNIEDZIS TIESAS SEKRETĀRS/ **(LT)** TEISMO TARNAUTOJO IŠDUOTAS DOKUMENTAS/ **(HU)** BÍRÓSÁGI TISZTVISELŐ ÁLTAL KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ **(MT)** DOKUMENT MAĦRUĠ MINN REĠISTRATUR TA' QORTI/ **(NL)** DOCUMENT AFGEGEVEN DOOR EEN GRIFFIER/ **(PL)** DOKUMENT POCHODZĄCY OD SEKRETARZA SĄDOWEGO/ **(PT)** DOCUMENTO PROVENIENTE DE UM OFICIAL DE JUSTIÇA/ **(RO)** DOCUMENT EMIS DE UN GREFIER AL INSTANȚEI/ **(SK)** LISTINA VYDANÁ SÚDNYM ÚRADNÍKOM/ **(SL)** LISTINA, KI JO IZDA SODNI USLUŽBENEC/ **(FI)** TUOMIOISTUIMEN SIHTEERIN ANTAMA ASIAKIRJA/ **(SV)** HANDLING SOM HÄRRÖR FRÅN EN DOMSTOLSTJÄNSTEMAN

3.1.4	**(BG)** ДОКУМЕНТ, ПРОИЗХОЖДАЩ ОТ СЪДЕБЕН ИЗПЪЛНИТЕЛ („HUISSIER DE JUSTICE“)/ **(ES)** DOCUMENTO EXPEDIDO POR UN AGENTE JUDICIAL («HUISSIER DE JUSTICE»)/ **(CZ)** LISTINA VYDANÁ SOUDNÍM VYKONAVATELEM („HUISSIER DE JUSTICE“)/ **(DA)** DOKUMENT UDSTEDT AF EN STÆVNINGSMAND (»HUISSIER DE JUSTICE«)/ **(DE)** URKUNDE EINES GERICHTSVOLLZIEHERS/ **(ET)** DOKUMENT, MILLE ON VÄLJA ANDNUD KOHTUTÄITUR/ **(EL)** ΕΓΓΡΑΦΟ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΟ ΑΠΟ ΔΙΚΑΣΤΙΚΟ(-Η) ΕΠΙΜΕΛΗΤΗ(-ΡΙΑ) («HUISSIER DE JUSTICE»)/ **(EN)** DOCUMENT EMANATING FROM A JUDICIAL OFFICER ('HUISSIER DE JUSTICE')/ **(FR)** DOCUMENT ÉMANANT D'UN HUISSIER DE JUSTICE/ **(GA)** DOICIMÉAD A THAGANN Ó OIFIGEACH BREITHIÚNACH (“HUISSIER DE JUSTICE”)/ **(HR)** ISPRAVA KOJU JE IZDAO SUDSKI OVRŠITELJ (*HUISSIER DE JUSTICE*)/ **(IT)** DOCUMENTO EMANATO DA UN UFFICIALE GIUDIZIARIO ("HUISSIER DE JUSTICE")/ **(LV)** DOKUMENTS, KURU IZSNIEDZIS TIESAS IZPILDĪTĀJS (*HUISSIER DE JUSTICE*)/ **(LT)** ANTSTOLIO (HUISSIER DE JUSTICE) IŠDUOTAS DOKUMENTAS/ **(HU)** BÍRÓSÁGI VÉGREHAJTÓ („HUISSIER DE JUSTICE”) ÁLTAL KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ **(MT)** DOKUMENT MAĦRUĠ MINN UFFIĊJAL ĠUDIZZJARJU ('HUISSIER DE JUSTICE')/ **(NL)** DOCUMENT AFGEGEVEN DOOR EEN GERECHTSDEURWAARDER/ **(PL)** DOKUMENT POCHODZĄCY OD URZĘDNIKA SĄDOWEGO (*HUISSIER DE JUSTICE*)/ **(PT)** DOCUMENTO PROVENIENTE DE UM ESCRIVÃO DE DIREITO («HUISSIER DE JUSTICE»)/ **(RO)** DOCUMENT EMIS DE UN EXECUTOR JUDECĂTORESC („HUISSIER DE JUSTICE”)/ **(SK)** LISTINA VYDANÁ SÚDNYM VYKONÁVATEĽOM („HUISSIER DE JUSTICE“)/ **(SL)** LISTINA, KI JO IZDA SODNI IZVRŠITELJ („HUISSIER DE JUSTICE“)/ **(FI)** HAASTEMIEHEN (”HUISSIER DE JUSTICE”) ANTAMA ASIAKIRJA/ **(SV)** HANDLING SOM HÄRRÖR FRÅN EN STÄMNINGSMAN (*HUISSIER DE JUSTICE*)
3.1.5	**(BG)** ДРУГИ (ДА СЕ ПОСОЧАТ)/ **(ES)** OTRO (ESPECIFÍQUESE)/ **(CZ)** JINÉ (UPŘESNĚTE)/ **(DA)** ANDRE (ANGIVES)/ **(DE)** SONSTIGES (BITTE ANGEBEN)/ **(ET)** MUU (TÄPSUSTAGE)/ **(EL)** ΑΛΛΟ (ΔΙΕΥΚΡΙΝΙΣΤΕ)/ **(EN)** OTHER (TO BE SPECIFIED)/ **(FR)** AUTRE (À PRÉCISER)/ **(GA)** EILE (LE SONRÚ)/ **(HR)** OSTALO (NAVESTI)/ **(IT)** ALTRO (PRECISARE)/ **(LV)** CITS (PRECIZĒT)/ **(LT)** KITA (NURODYTI)/ **(HU)** EGYÉB (KÉRJÜK PONTOSÍTANI)/ **(MT)** OĦRAJN (IPPREĊIŻA)/ **(NL)** OVERIGE (SPECIFICEREN)/ **(PL)** INNY (PROSZĘ OKREŚLIĆ)/ **(PT)** OUTROS (A ESPECIFICAR)/ **(RO)** ALTUL (A SE PRECIZA)/ **(SK)** INÉ (SPRESNIŤ)/ **(SL)** DRUGO (NAVESTI)/ **(FI)** MUU ASIAKIRJA (TÄSMENNETTÄVÄ)/ **(SV)** ANNAN HANDLING (SPECIFICERAS)
3.2	**(BG)** АДМИНИСТРАТИВЕН ДОКУМЕНТ/ **(ES)** DOCUMENTO ADMINISTRATIVO/ **(CZ)** LISTINA VYDANÁ SPRÁVNÍM ÚŘADEM/ **(DA)** ADMINISTRATIVT DOKUMENT/ **(DE)** URKUNDE EINER VERWALTUNGSBEHÖRDE/ **(ET)** HALDUSDOKUMENT/ **(EL)** ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟ ΕΓΓΡΑΦΟ/ **(EN)** ADMINISTRATIVE DOCUMENT/ **(FR)** DOCUMENT ADMINISTRATIF/ **(GA)** DOICIMÉAD RIARACHÁIN/ **(HR)** UPRAVNA ISPRAVA/ **(IT)** DOCUMENTO AMMINISTRATIVO/ **(LV)** ADMINISTRATĪVS DOKUMENTS/ **(LT)** ADMINISTRACINIS DOKUMENTAS/ **(HU)** KÖZIGAZGATÁSI OKIRAT/ **(MT)** DOKUMENT AMMINISTRATTIV/ **(NL)** ADMINISTRATIEF DOCUMENT/ **(PL)** DOKUMENT ADMINISTRACYJNY/ **(PT)** DOCUMENTO ADMINISTRATIVO/ **(RO)** DOCUMENT ADMINISTRATIV/ **(SK)** SPRÁVNA LISTINA/ **(SL)** UPRAVNA LISTINA/ **(FI)** HALLINNOLLINEN ASIAKIRJA/ **(SV)** ADMINISTRATIV HANDLING
3.2.1	**(BG)** УДОСТОВЕРЕНИЕ/ **(ES)** CERTIFICADO/ **(CZ)** OSVĚDČENÍ/ **(DA)** PÅTEGNING/ **(DE)** BESCHEINIGUNG/ **(ET)** TÕEND/ **(EL)** ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ/ **(EN)** CERTIFICATE/ **(FR)** CERTIFICAT/ **(GA)** DEIMHNIÚ/ **(HR)** POTVRDA/ **(IT)** CERTIFICATO/ **(LV)** APLIECINĀJUMS/ **(LT)** PAŽYMA, LIUDIJIMAS/ **(HU)** TANÚSÍTVÁNY/BIZONYÍTVÁNY/ **(MT)** ĊERTIFIKAT/ **(NL)** CERTIFICAAT/ **(PL)** ZAŚWIADCZENIE/ **(PT)** CERTIDÃO OU CERTIFICADO/ **(RO)** CERTIFICAT/ **(SK)** OSVEDČENIE/ **(SL)** POTRDILO/ **(FI)** TODISTUS/ **(SV)** INTYG
3.2.2	**(BG)** ИЗВЛЕЧЕНИЕ ОТ РЕГИСТЪРА ЗА ГРАЖДАНСКОТО СЪСТОЯНИЕ/ **(ES)** EXTRACTO DEL REGISTRO CIVIL/ **(CZ)** VÝPIS Z MATRIKY/ **(DA)** UDDRAG FRA CIVILSTANDSREGISTRET/ **(DE)** AUSZUG AUS DEM PERSONENSTANDSREGISTER/ **(ET)** PEREKONNASEISUREGISTRI VÄLJAVÕTE/ **(EL)** ΑΠΟΣΠΑΣΜΑ ΛΗΞΙΑΡΧΙΚΟΥ ΜΗΤΡΩΟΥ/ **(EN)** EXTRACT FROM THE CIVIL STATUS REGISTER/ **(FR)** EXTRAIT DU REGISTRE DE L'ÉTAT CIVIL/ **(GA)** SLIOCHT AS AN gCLÁR STÁDAIS SHIBHIALTA/ **(HR)** IZVADAK IZ REGISTRA OSOBNOG STANJA/ **(IT)** ESTRATTO DI ATTO DI STATO CIVILE/ **(LV)** IZRAKSTS NO CIVILSTĀVOKĻA AKTU REĢISTRA/ **(LT)** IŠRAŠAS IŠ CIVILINĖS BŪKLĖS AKTŲ REGISTRO/ **(HU)** ANYAKÖNYVI KIVONAT/ **(MT)** ESTRATT MIR-REĠISTRU TAL-ISTAT ĊIVILI/ **(NL)** UITTREKSEL UIT HET REGISTER VAN DE BURGERLIJKE STAND/ **(PL)** ODPIS SKRÓCONY AKTU STANU CYWILNEGO/ **(PT)** EXTRATO DE ATOS DO REGISTO CIVIL/ **(RO)** EXTRAS DIN REGISTRUL DE STARE CIVILĂ/ **(SK)** VÝPIS Z REGISTRA OSOBNÉHO STAVU/ **(SL)** IZPISEK IZ REGISTRA O OSEBNEM STANJU/ **(FI)** VÄESTÖREKISTERIOTE (SIVIILISÄÄTY)/ **(SV)** UTDRAG UR FOLKBOKFÖRINGEN
3.2.3	**(BG)** ИЗВЛЕЧЕНИЕ ОТ РЕГИСТЪРА НА НАСЕЛЕНИЕТО/ **(ES)** EXTRACTO DEL CENSO/ **(CZ)** VÝPIS Z REGISTRU OBYVATEL/ **(DA)** UDDRAG FRA FOLKEREGISTRET/ **(DE)** AUSZUG AUS DEM MELDEREGISTER/ **(ET)** RAHVASTIKUREGISTRI VÄLJAVÕTE/ **(EL)** ΑΠΟΣΠΑΣΜΑ ΔΗΜΟΤΟΛΟΓΙΟΥ/ **(EN)** EXTRACT FROM THE POPULATION REGISTER/ **(FR)** EXTRAIT DU REGISTRE DE LA POPULATION/ **(GA)** SLIOCHT AS AN gCLÁR DAONRA/ **(HR)** IZVADAK IZ POPISA STANOVNIŠTVA/ **(IT)** ESTRATTO ANAGRAFICO/ **(LV)** IZRAKSTS NO IEDZĪVOTĀJU REĢISTRA/ **(LT)** IŠRAŠAS IŠ GYVENTOJŲ REGISTRO/ **(HU)** KIVONAT A SZEMÉLYIADAT- ÉS LAKCÍMNYILVÁNTARTÁSBÓL/ **(MT)** ESTRATT MIR-REĠISTRU TAL-POPOLAZZJONI/ **(NL)** UITTREKSEL UIT HET BEVOLKINGSREGISTER/ **(PL)** WYCIĄG Z REJESTRU LUDNOŚCI/ **(PT)** EXTRATO DO REGISTO DA POPULAÇÃO/ **(RO)** EXTRAS DIN REGISTRUL DE EVIDENȚĂ A POPULAȚIEI/ **(SK)** VÝPIS Z REGISTRA OBYVATEĽOV/ **(SL)** IZPISEK IZ REGISTRA PREBIVALSTVA/ **(FI)** VÄESTÖREKISTERIOTE/ **(SV)** UTDRAG UR BEFOLKNINGSREGISTER

3.2.4	**(BG)** ПЪЛЕН ПРЕПИС ОТ АКТОВЕ ЗА ГРАЖДАНСКО СЪСТОЯНИЕ/ **(ES)** COPIA LITERAL DE ACTAS DEL REGISTRO CIVIL/ **(CZ)** OPIS MATRIČNÍCH ZÁZNAMŮ/ **(DA)** ORDRET KOPI AF CIVILSTANDSREGISTRE/ **(DE)** WÖRTLICHE KOPIE VON PERSONENSTANDSEINTRÄGEN/ **(ET)** PEREKONNASEISUAKTI KOOPIA/ **(EL)** ΠΙΣΤΟ ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟΥ ΠΡΟΣΩΠΙΚΗΣ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ/ **(EN)** VERBATIM COPY OF CIVIL STATUS RECORDS/ **(FR)** COPIE INTÉGRALE D'ACTES DE L'ÉTAT CIVIL/ **(GA)** CÓIP FOCAL AR FHOCAL DE THAIFID AR STÁDAS SIBHIALTA/ **(HR)** DOSLOVNI PRIJEPIS IZ EVIDENCIJA O OSOBNOM STANJU/ **(IT)** COPIA LETTERALE DI ATTO DI STATO CIVILE/ **(LV)** CIVILSTĀVOKĻA AKTU REĢISTRA IERAKSTU AUTENTISKA KOPIJA/ **(LT)** CIVILINĖS BŪKLĖS AKTŲ ĮRAŠŲ PAŽODINĖ KOPIJA/ **(HU)** ANYAKÖNYVI BEJEGYZÉS SZÓ SZERINTI MÁSOLATA/ **(MT)** KOPJA VERBATIM TAL-ATTI TAL-ISTAT ĊIVILI/ **(NL)** EENSLUIDEND AFSCHRIFT VAN AKTEN VAN DE BURGERLIJKE STAND/ **(PL)** ODPIS ZUPEŁNY AKTU STANU CYWILNEGO/ **(PT)** CERTIDÃO DE CÓPIA INTEGRAL OU DE NARRATIVA DE ATOS DE REGISTO CIVIL/ **(RO)** COPIE EXACTĂ A UNUI ACT DE STARE CIVILĂ/ **(SK)** DOSLOVNÝ VÝPIS ZO ZÁPISOV O OSOBNOM STAVE/ **(SL)** DOBESEDNI PREPIS LISTIN O OSEBNEM STANJU/ **(FI)** VÄESTÖREKISTERITIETOJEN SANATARKKA JÄLJENNÖS/ **(SV)** ORDAGRANN AVSKRIFT AV FOLKBOKFÖRINGSHANDLING
3.3	**(BG)** НОТАРИАЛЕН АКТ/ **(ES)** ACTA NOTARIAL/ **(CZ)** NOTÁŘSKÁ LISTINA/ **(DA)** NOTARBEKRÆFTET DOKUMENT/ **(DE)** NOTARIELLE URKUNDE/ **(ET)** NOTARIAALDOKUMENT/ **(EL)** ΣΥΜΒΟΛΑΙΟΓΡΑΦΙΚΗ ΠΡΑΞΗ/ **(EN)** NOTARIAL ACT/ **(FR)** ACTE NOTARIÉ/ **(GA)** GNÍOMH NÓTAIREACHTA/ **(HR)** JAVNOBILJEŽNIČKA ISPRAVA/ **(IT)** ATTO NOTARILE/ **(LV)** NOTARIĀLS AKTS/ **(LT)** NOTARINIS AKTAS/ **(HU)** KÖZJEGYZŐI OKIRAT/ **(MT)** ATT NOTARILI/ **(NL)** NOTARIËLE AKTE/ **(PL)** AKT NOTARIALNY/ **(PT)** ATO NOTARIAL/ **(RO)** ACT NOTARIAL/ **(SK)** NOTÁRSKA LISTINA/ **(SL)** NOTARSKA LISTINA/ **(FI)** NOTAARIN ANTAMA ASIAKIRJA/ **(SV)** NOTARIELL HANDLING
3.4	**(BG)** ОФИЦИАЛНО УДОСТОВЕРЕНИЕ, ПРИЛОЖЕНО КЪМ ДОКУМЕНТ, ПОДПИСАН ОТ ЛИЦЕ В ЛИЧНО КАЧЕСТВО/ **(ES)** CERTIFICACIÓN OFICIAL PUESTA SOBRE UN DOCUMENTO PRIVADO/ **(CZ)** ÚŘEDNÍ OSVĚDČENÍ, KTERÝM BYLA OPATŘENA LISTINA PODEPSANÁ SOUKROMOU OSOBOU/ **(DA)** OFFICIEL PÅTEGNING PÅ ET DOKUMENT UNDERTEGNET AF EN PERSON I DENNES EGENSKAB AF PRIVATPERSON/ **(DE)** AMTLICHE BESCHEINIGUNG AUF EINER PRIVATURKUNDE/ **(ET)** ISIKU POOLT ERAISIKUNA ALLKIRJASTATUD DOKUMENDILE KINNITATAV AMETLIK TÕEND/ **(EL)** ΕΠΙΣΗΜΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΝΣΩΜΑΤΩΜΕΝΟ ΣΕ ΕΓΓΡΑΦΟ ΥΠΟΓΕΓΡΑΜΜΕΝΟ ΑΠΟ ΑΤΟΜΟ ΠΟΥ ΕΝΕΡΓΕΙ ΩΣ ΙΔΙΩΤΗΣ/ **(EN)** OFFICIAL CERTIFICATE PLACED ON A DOCUMENT SIGNED BY A PERSON IN HIS OR HER PRIVATE CAPACITY/ **(FR)** DÉCLARATION OFFICIELLE APPOSÉE SUR UN ACTE SOUS SEING PRIVÉ/ **(GA)** DEIMHNIÚ OIFIGIÚIL A CHUIRTEAR AR DHOICIMÉAD ARNA SHÍNIÚ AG DUINE INA CHÁIL NÓ INA CÁIL PHRÍOBHÁIDEACH/ **(HR)** SLUŽBENA POTVRDA STAVLJENA NA ISPRAVU KOJU JE OSOBA POTPISALA U PRIVATNOM SVOJSTVU/ **(IT)** DICHIARAZIONE UFFICIALE APPOSTA SU UNA SCRITTURA PRIVATA/ **(LV)** OFICIĀLS APLIECINĀJUMS UZ DOKUMENTA, KO SAVĀ VĀRDĀ PARAKSTĪJUSI KĀDA PERSONA/ **(LT)** PRIVAČIŲ ASMENŲ PASIRAŠYTŲ DOKUMENTŲ OFICIALŪS PATVIRTINIMAI/ **(HU)** MAGÁNOKIRATON ELHELYEZETT HIVATALOS TANÚSÍTVÁNY/ **(MT)** ĊERTIFIKAT UFFIĊJALI LI JITQIEGĦED F'DOKUMENT IFFIRMAT MINN PERSUNA FIL-KAPAĊITÀ PRIVATA TAGĦHA/ **(NL)** OFFICIEEL CERTIFICAAT OP EEN DOCUMENT ONDERTEKEND DOOR EEN PERSOON IN ZIJN PARTICULIERE HOEDANIGHEID/ **(PL)** URZĘDOWE ZAŚWIADCZENIE UMIESZCZONE NA DOKUMENCIE PODPISANYM PRZEZ OSOBĘ DZIAŁAJĄCĄ W CHARAKTERZE PRYWATNYM/ **(PT)** DECLARAÇÃO OFICIAL INSERTA NUM ATO DE NATUREZA PRIVADA/ **(RO)** CERTIFICAT OFICIAL APLICAT PE UN DOCUMENT SUB SEMNĂTURĂ PRIVATĂ/ **(SK)** ÚRADNÉ OSVEDČENIE UVEDENÉ NA LISTINE PODPÍSANEJ OSOBOU KONAJÚCOU AKO SÚKROMNÁ OSOBA/ **(SL)** URADNA IZJAVA NA ZASEBNI LISTINI/ **(FI)** VIRALLINEN TODISTUS ASIAKIRJASSA, JONKA HENKILÖ ON ALLEKIRJOITTANUT YKSITYISHENKILÖNÄ/ **(SV)** OFFICIELLT INTYG ANBRINGAT PÅ EN HANDLING SOM UNDERTECKNATS AV EN PRIVATPERSON
3.5	**(BG)** ДОКУМЕНТ, ИЗГОТВЕН ОТ ДИПЛОМАТИЧЕСКИ ИЛИ КОНСУЛСКИ СЛУЖИТЕЛ НА ДЪРЖАВА ЧЛЕНКА В СЛУЖЕБНО КАЧЕСТВО/ **(ES)** DOCUMENTO EXPEDIDO POR UN AGENTE DIPLOMÁTICO O CONSULAR DE UN ESTADO MIEMBRO CON CARÁCTER OFICIAL/ **(CZ)** LISTINA VYHOTOVENÁ DIPLOMATICKÝM ZÁSTUPCEM NEBO KONZULÁRNÍM ÚŘEDNÍKEM ČLENSKÉHO STÁTU V RÁMCI VÝKONU JEHO SLUŽEBNÍCH POVINNOSTÍ/ **(DA)** DOKUMENT OFFICIELT UDFÆRDIGET AF EN MEDLEMSSTATS DIPLOMATISKE ELLER KONSULÆRE REPRÆSENTANT/ **(DE)** VON EINEM DIPLOMATISCHEN ODER KONSULARISCHEN VERTRETER EINES MITGLIEDSTAATS IN SEINER AMTLICHEN FUNKTION ERRICHTETE URKUNDE/ **(ET)** LIIKMESRIIGI DIPLOMAATILISE VÕI KONSULAARAMETNIKU POOLT AMETIKOHUSTUSTE TÄITMISEL KOOSTATUD DOKUMENT/ **(EL)** ΕΓΓΡΑΦΟ ΣΥΝΤΑΓΜΕΝΟ ΑΠΟ ΔΙΠΛΩΜΑΤΙΚΟ(-Η) Ή ΠΡΟΞΕΝΙΚΟ(-Η) ΥΠΑΛΛΗΛΟ ΚΡΑΤΟΥΣ ΜΕΛΟΥΣ ΥΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΣΗΜΗ ΙΔΙΟΤΗΤΑ ΤΟΥ/ΤΗΣ/ **(EN)** DOCUMENT DRAWN UP BY A DIPLOMATIC OR CONSULAR AGENT OF A MEMBER STATE IN HIS OR HER OFFICIAL CAPACITY/ **(FR)** DOCUMENT ÉTABLI EN SA QUALITÉ OFFICIELLE PAR UN AGENT DIPLOMATIQUE OU CONSULAIRE D'UN ÉTAT MEMBRE/ **(GA)** DOICIMÉAD ARNA THARRAINGT SUAS AG GNÍOMHAIRE TAIDHLEOIREACHTA NÓ CONSALACH DE CHUID BALLSTÁIT INA CHÁIL NÓ INA CÁIL OIFIGIÚIL/ **(HR)** ISPRAVA KOJU JE U SLUŽBENOM SVOJSTVU SASTAVIO DIPLOMATSKI ILI KONZULARNI PREDSTAVNIK DRŽAVE ČLANICE/ **(IT)** DOCUMENTO REDATTO DA AGENTI DIPLOMATICI O CONSOLARI DI UNO STATO MEMBRO NELL'ESERCIZIO DELLE LORO FUNZIONI/ **(LV)** DOKUMENTS, KURU, PILDOT AMATA PIENĀKUMUS, SAGATAVOJIS DALĪBVALSTS DIPLOMĀTISKAIS VAI KONSULĀRAIS PĀRSTĀVIS/ **(LT)** DOKUMENTAS, PARENGTAS VALSTYBĖS NARĖS DIPLOMATO AR KONSULINIO PAREIGŪNO, VEIKIANČIO PAGAL OFICIALIUS ĮGALIOJIMUS/ **(HU)** VALAMELY TAGÁLLAM DIPLOMÁCIAI VAGY KONZULI KÉPVISELŐJE ÁLTAL HIVATALOS MINŐSÉGÉBEN KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ **(MT)** DOKUMENT IMĦEJJI MINN AĠENT DIPLOMATIKU JEW KONSULARI TA' STAT MEMBRU FIL-KAPAĊITÀ UFFIĊJALI TIEGĦU/ **(NL)** DOCUMENT OPGESTELD DOOR DE DIPLOMATIEKE OF CONSULAIRE AMBTENAAR VAN EEN LIDSTAAT IN ZIJN OFFICIËLE HOEDANIGHEID/ **(PL)** DOKUMENT SPORZĄDZONY PRZEZ PRZEDSTAWICIELA DYPLOMATYCZNEGO LUB URZĘDNIKA KONSULARNEGO PAŃSTWA CZŁONKOWSKIEGO DZIAŁAJĄCYCH W CHARAKTERZE URZĘDOWYM/ **(PT)** DOCUMENTO LAVRADO POR UM AGENTE DIPLOMÁTICO OU CONSULAR DE UM ESTADO-MEMBRO NO EXERCÍCIO DAS SUAS FUNÇÕES OFICIAIS/ **(RO)** DOCUMENT ÎNTOCMIT DE CĂTRE UN AGENT DIPLOMATIC SAU CONSULAR AL UNUI STAT MEMBRU, ÎN CALITATE OFICIALĂ/ **(SK)** LISTINA VYHOTOVENÁ DIPLOMATICKÝM ZÁSTUPCOM ALEBO KONZULÁRNYM ÚRADNÍKOM ČLENSKÉHO ŠTÁTU V RÁMCI VÝKONU JEHO FUNKCIE/ **(SL)** LISTINA, KI JO KOT URADNA OSEBA IZDA DIPLOMATSKI ALI KONZULARNI PREDSTAVNIK DRŽAVE ČLANICE/ **(FI)** ASIAKIRJA, JONKA JÄSENVALTION DIPLOMAATTINEN EDUSTAJA TAI KONSULIEDUSTAJA ON LAATINUT VIRANTOIMITUKSESSA/ **(SV)** HANDLING UPPRÄTTAD I TJÄNSTEN AV EN DIPLOMATISK ELLER KONSULÄR TJÄNSTEMAN I EN MEDLEMSSTAT

3.6	**(BG)** ДАТА (ДД/ММ/ГГГГ) НА ИЗДАВАНЕ/ **(ES)** FECHA (DD/MM/AAAA) DE EXPEDICIÓN/ **(CZ)** DATUM (DD/MM/RRRR) VYDÁNÍ/ **(DA)** UDSTEDELSESDATO (DD/MM/ÅÅÅÅ)/ **(DE)** AUSSTELLUNGSDATUM (TT/MM/JJJJ)/ **(ET)** VÄLJAANDMISE KUUPÄEV (PP/KK/AAAA)/ **(EL)** ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ (HH/MM/EEEE) ΕΚΔΟΣΗΣ/ **(EN)** DATE (DD/MM/YYYY) OF ISSUE/ **(FR)** DATE (JJ/MM/AAAA) DE DÉLIVRANCE/ **(GA)** DÁTA (LL/MM/BBBB) EISIÚNA/ **(HR)** DATUM (DD/MM/GGGG) IZDAVANJA/ **(IT)** DATA DI RILASCIO (GG/MM/AAAA)/ **(LV)** IZDOŠANAS DATUMS (DD/MM/GGGG)/ **(LT)** IŠDAVIMO DATA (DD/MM/MMMM)/ **(HU)** A KIÁLLÍTÁS DÁTUMA (ÉÉÉÉ/HH/NN)/ **(MT)** DATA (JJ/XX/SSSS) TAL-ĦRUĠ/ **(NL)** DATUM (DD/MM/JJJJ) VAN AFGIFTE/ **(PL)** DATA (DD/MM/RRRR) WYDANIA/ **(PT)** DATA DE EMISSÃO (DD/MM/AAAA)/ **(RO)** DATA (ZZ/LL/AAAA) EMITERII/ **(SK)** DÁTUM (DD/MM/RRRR) VYDANIA/ **(SL)** DATUM (DD/MM/LLLL) IZDAJE/ **(FI)** ANTAMISPÄIVÄ (PP/KK/VVVV)/ **(SV)** DATUM (DD/MM/ÅÅÅÅ) FÖR UTFÄRDANDE
3.7	**(BG)** РЕФЕРЕНТЕН НОМЕР НА ОФИЦИАЛНИЯ ДОКУМЕНТ/ **(ES)** NÚMERO DE REFERENCIA DEL DOCUMENTO PÚBLICO/ **(CZ)** REFERENČNÍ ČÍSLO VEŘEJNÉ LISTINY/ **(DA)** DET OFFENTLIGE DOKUMENTS REFERENCENUMMER/ **(DE)** KENNNUMMER DER ÖFFENTLICHEN URKUNDE/ **(ET)** AVALIKU DOKUMENDI VIITENUMBER/ **(EL)** ΑΡΙΘΜΟΣ ΑΝΑΦΟΡΑΣ ΤΟΥ ΔΗΜΟΣΙΟΥ ΕΓΓΡΑΦΟΥ/ **(EN)** REFERENCE NUMBER OF THE PUBLIC DOCUMENT/ **(FR)** NUMÉRO DE RÉFÉRENCE DU DOCUMENT PUBLIC/ **(GA)** UIMHIR THAGARTHA AN DOICIMÉID PHOIBLÍ/ **(HR)** REFERENTNI BROJ JAVNE ISPRAVE/ **(IT)** NUMERO DI RIFERIMENTO DEL DOCUMENTO PUBBLICO/ **(LV)** PUBLISKĀ DOKUMENTA ATSAUCES NUMURS/ **(LT)** VIEŠOJO DOKUMENTO NUMERIS/ **(HU)** A KÖZOKIRAT HIVATKOZÁSI SZÁMA/ **(MT)** NUMRU TA' REFERENZA TAD-DOKUMENT PUBBLIKU/ **(NL)** REFERENTIENUMMER VAN HET OPENBAAR DOCUMENT/ **(PL)** NUMER REFERENCYJNY DOKUMENTU URZĘDOWEGO/ **(PT)** NÚMERO DE REFERÊNCIA DO DOCUMENTO PÚBLICO/ **(RO)** NUMĂRUL DE REFERINȚĂ AL DOCUMENTULUI OFICIAL/ **(SK)** REFERENČNÉ ČÍSLO VEREJNEJ LISTINY/ **(SL)** REFERENČNA ŠTEVILKA JAVNE LISTINE/ **(FI)** YLEISEN ASIAKIRJAN VIITENUMERO/ **(SV)** DEN OFFICIELLA HANDLINGENS REFERENSNUMMER
4.	**(BG)** ИНФОРМАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТНОТО ЛИЦЕ/ **(ES)** INFORMACIÓN SOBRE EL INTERESADO/ **(CZ)** INFORMACE O DOTYČNÉ OSOBĚ/ **(DA)** OPLYSNINGER OM DEN PÅGÆLDENDE PERSON/ **(DE)** ANGABEN ZUR BETREFFENDEN PERSON/ **(ET)** ASJAOMAST ISIKUT KÄSITLEV TEAVE/ **(EL)** ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΤΟΥ ΠΡΟΣΩΠΟΥ ΤΟ ΟΠΟΙΟ ΑΦΟΡΑ ΤΟ ΕΝΤΥΠΟ/ **(EN)** INFORMATION ON THE PERSON CONCERNED/ **(FR)** INFORMATIONS SUR LA PERSONNE CONCERNÉE/ **(GA)** FAISNÉIS MAIDIR LEIS AN DUINE LENA mBAINEANN/ **(HR)** INFORMACIJE O DOTIČNOJ OSOBI/ **(IT)** INFORMAZIONI SULLA PERSONA INTERESSATA/ **(LV)** INFORMĀCIJA PAR ATTIECĪGO PERSONU/ **(LT)** INFORMACIJA APIE ATITINKAMĄ ASMENĮ/ **(HU)** AZ ÉRINTETT SZEMÉLYRE VONATKOZÓ ADATOK/ **(MT)** INFORMAZZJONI DWAR IL-PERSUNA KKONĊERNATA/ **(NL)** INFORMATIE OVER DE BETROKKENE/ **(PL)** DANE OSOBY, KTÓREJ DOTYCZY DOKUMENT/ **(PT)** INFORMAÇÕES SOBRE A PESSOA EM CAUSA/ **(RO)** INFORMAȚII PRIVIND PERSOANA VIZATĂ/ **(SK)** INFORMÁCIE O DOTKNUTEJ OSOBE/ **(SL)** INFORMACIJE O ZADEVNI OSEBI/ **(FI)** ASIANOMAISEN HENKILÖN TIEDOT/ **(SV)** UPPGIFTER OM DEN BERÖRDA PERSONEN
4.1	**(BG)** ФАМИЛНО(И) ИМЕ(НА) ПО РОЖДЕНИЕ/ **(ES)** APELLIDO(S) DE NACIMIENTO/ **(CZ)** RODNÉ/Á PŘÍJMENÍ/ **(DA)** EFTERNAVN(E) VED FØDSLEN/ **(DE)** FAMILIENNAME(N) BEI DER GEBURT/ **(ET)** SÜNNIJÄRGNE PEREKONNANIMI (SÜNNIJÄRGSED PEREKONNANIMED)/ **(EL)** ΕΠΩΝΥΜΟ(-Α) ΚΑΤΑ ΤΗ ΓΕΝΝΗΣΗ/ **(EN)** SURNAME(S) AT BIRTH/ **(FR)** NOM(S) À LA NAISSANCE/ **(GA)** SLOINNE (SLOINNTE) BREITHE/ **(HR)** PREZIME(NA) PRI ROĐENJU/ **(IT)** COGNOME/I ALLA NASCITA/ **(LV)** UZVĀRDS(-I) DZIMŠANAS BRĪDĪ/ **(LT)** PAVARDĖ (-ĖS), SUTEIKTA (-OS) GIMUS/ **(HU)** SZÜLETÉSI CSALÁDI NEVE(I)/ **(MT)** KUNJOM(/KUNJOMIJIET) MAT-TWELID/ **(NL)** ACHTERNA(A)M(EN) BIJ DE GEBOORTE/ **(PL)** NAZWISKO(-A) RODOWE/ **(PT)** APELIDO(S) À DATA DO NASCIMENTO/ **(RO)** NUMELE LA NAȘTERE/ **(SK)** RODNÉ PRIEZVISKO(-Á)/ **(SL)** PRIIMEK/PRIIMKI OB ROJSTVU/ **(FI)** SUKUNIMI (-NIMET) SYNTYMÄHETKELLÄ/ **(SV)** EFTERNAMN VID FÖDSELN
4.2	**(BG)** НАСТОЯЩО(И) ФАМИЛНО(И) ИМЕ(НА)/ **(ES)** APELLIDO(S) ACTUAL(ES)/ **(CZ)** SOUČASNÉ/Á PŘÍJMENÍ/ **(DA)** NUVÆRENDE EFTERNAVN(E)/ **(DE)** DERZEITIGE(R) FAMILIENNAME(N)/ **(ET)** PRAEGUNE PEREKONNANIMI (PRAEGUSED PEREKONNANIMED)/ **(EL)** ΤΡΕΧΟΝ(-ΤΑ) ΕΠΩΝΥΜΟ(-Α)/ **(EN)** CURRENT SURNAME(S)/ **(FR)** NOM(S) ACTUEL(S)/ **(GA)** SLOINNE (SLOINNTE) REATHA/ **(HR)** SADAŠNJE(-A) PREZIME(NA)/ **(IT)** COGNOME/I ATTUALE/I/ **(LV)** ESOŠAIS(-IE) UZVĀRDS(-I)/ **(LT)** DABARTINĖ (-ĖS) PAVARDĖ (-ĖS)/ **(HU)** JELENLEGI CSALÁDI NEVE(I)/ **(MT)** KUNJOM(/KUNJOMIJIET) ATTWALI/ **(NL)** HUIDIGE ACHTERNA(A)M(EN)/ **(PL)** OBECNE NAZWISKO(-A)/ **(PT)** APELIDO OU APELIDOS ATUAIS/ **(RO)** NUMELE ACTUAL(E)/ **(SK)** SÚČASNÉ PRIEZVISKO(-Á)/ **(SL)** SEDANJI PRIIMEK/PRIIMKI/ **(FI)** NYKYINEN SUKUNIMI (NYKYISET SUKUNIMET)/ **(SV)** NUVARANDE EFTERNAMN
4.3	**(BG)** ФАМИЛНО(И) ИМЕ(НА) ПРЕДИ АКТА/ **(ES)** APELLIDO(S) ANTES DE LA INSCRIPCIÓN/ **(CZ)** PŘÍJMENÍ PŘED UZAVŘENÍM REGISTROVANÉHO PARTNERSTVÍ/ **(DA)** EFTERNAVN(E) FØR REGISTRERINGEN/ **(DE)** FAMILIENNAME(N) VOR DER EINTRAGUNG DER PARTNERSCHAFT/ **(ET)** PEREKONNANIMI (-NIMED) ENNE REGISTREERIMIST/ **(EL)** ΕΠΩΝΥΜΟ(-Α) ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΑΞΗ ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΗΣ/ **(EN)** SURNAME(S) BEFORE THE ACT/ **(FR)** NOM(S) AVANT L'ACTE/ **(GA)** SLOINNE (SLOINNTE) ROIMH AN nGNÍOMH/ **(HR)** PREZIME(NA) PRIJE REGISTRIRANJA PARTNERSTVA/ **(IT)** COGNOME/I PRIMA DELL'ATTO/ **(LV)** UZVĀRDS(-I) PIRMS AKTA/ **(LT)** PAVARDĖ (-ĖS) PRIEŠ SUDARANT AKTĄ/ **(HU)** CSALÁDI NEVE(I) AZ ÉLETTÁRSI KAPCSOLAT BEJEGYZÉSE ELŐTT/ **(MT)** KUNJOM(/KUNJOMIJIET) QABEL L-ATT/ **(NL)** ACHTERNA(A)M(EN) VÓÓR DE AKTE/ **(PL)** NAZWISKO(-A) PRZED REJESTRACJĄ ZWIĄZKU/ **(PT)** APELIDO(S) ANTES DO ATO/ **(RO)** NUMELE ÎNAINTE DE ÎNREGISTRAREA PARTENERIATULUI/ **(SK)** PRIEZVISKO(-Á) PRED UZAVRETÍM REGISTROVANÉHO PARTNERSTVA/ **(SL)** PRIIMEK/PRIIMKI PRED REGISTRACIJO PARTNERSKE SKUPNOSTI/ **(FI)** SUKUNIMI (-NIMET) ENNEN REKISTERÖINTIÄ/ **(SV)** EFTERNAMN FÖRE INGÅENDET

4.4	**(BG)** ФАМИЛНО(И) ИМЕ(НА) ВСЛЕДСТВИЕ НА РЕГИСТРИРАНЕТО НА АКТА/ **(ES)** APELLIDO(S) DESPUÉS DE LA INSCRIPCIÓN/ **(CZ)** PŘÍJMENÍ PO UZAVŘENÍ REGISTROVANÉHO PARTNERSTVÍ/ **(DA)** EFTERNAVN(E) EFTER REGISTRERINGEN/ **(DE)** FAMILIENNAME(N) NACH DER EINTRAGUNG DER PARTNERSCHAFT/ **(ET)** PEREKONNANIMI (-NIMED) PÄRAST REGISTREERIMIST/ **(EL)** ΕΠΩΝΥΜΟ(-Α) ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΠΡΑΞΗ ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΗΣ/ **(EN)** SURNAME(S) FOLLOWING THE ACT/ **(FR)** NOM(S) À LA SUITE DE L'ACTE/ **(GA)** SLOINNE (SLOINNTE) TAR ÉIS AN GHNÍMH/ **(HR)** PREZIME(NA) NAKON REGISTRIRANJA PARTNERSTVA/ **(IT)** COGNOME/I DOPO L'ATTO/ **(LV)** UZVĀRDS(-I) PĒC AKTA/ **(LT)** PAVARDĖ (-ĖS) PO AKTO SUDARYMO/ **(HU)** CSALÁDI NEVE(I) AZ ÉLETTÁRSI KAPCSOLAT BEJEGYZÉSE UTÁN/ **(MT)** KUNJOM(/KUNJOMIJIET) WARA L-ATT/ **(NL)** ACHTERNA(A)M(EN) NA DE AKTE/ **(PL)** NAZWISKO(-A) PO REJESTRACJI ZWIĄZKU/ **(PT)** APELIDO(S) APÓS O ATO/ **(RO)** NUMELE DUPĂ ÎNREGISTRAREA PARTENERIATULUI/ **(SK)** PRIEZVISKO(-Á) PO UZAVRETÍ REGISTROVANÉHO PARTNERSTVA/ **(SL)** PRIIMEK/PRIIMKI PO REGISTRACIJI PARTNERSKE SKUPNOSTI/ **(FI)** SUKUNIMI (-NIMET) REKISTERÖINNIN JÄLKEEN/ **(SV)** EFTERNAMN EFTER INGÅENDET
4.5	**(BG)** СОБСТВЕНО(И) ИМЕ(НА)/ **(ES)** NOMBRE(S)/ **(CZ)** JMÉNO (JMÉNA)/ **(DA)** FORNAVN(E)/ **(DE)** VORNAME(N)/ **(ET)** EESNIMI (-NIMED)/ **(EL)** ΟΝΟΜΑ(-ΤΑ)/ **(EN)** FORENAME(S)/ **(FR)** PRÉNOM(S)/ **(GA)** CÉADAINM (CÉADAINMNEACHA)/ **(HR)** IME(NA)/ **(IT)** NOME(I)/ **(LV)** VĀRDS(-I)/ **(LT)** VARDAS (-AI)/ **(HU)** UTÓNEVE(I)/ **(MT)** ISEM(/ISMIJIET)/ **(NL)** VOORNA(A)M(EN)/ **(PL)** IMIĘ (IMIONA)/ **(PT)** NOME(S) PRÓPRIO(S)/ **(RO)** PRENUME/ **(SK)** MENO(-Á)/ **(SL)** IME/IMENA/ **(FI)** ETUNIMI (-NIMET)/ **(SV)** FÖRNAMN
4.6	**(BG)** ДАТА (ДД/ММ/ГГГГ) НА РАЖДАНЕ/ **(ES)** FECHA (DD/MM/AAAA) DE NACIMIENTO/ **(CZ)** DATUM (DD/MM/RRRR) NAROZENÍ/ **(DA)** FØDSELSDATO (DD/MM/ÅÅÅÅ)/ **(DE)** GEBURTSDATUM (TT/MM/JJJJ)/ **(ET)** SÜNNIKUUPÄEV (PP/KK/AAAA)/ **(EL)** ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ (ΗΗ/ΜΜ/ΕΕΕΕ) ΓΕΝΝΗΣΗΣ/ **(EN)** DATE (DD/MM/YYYY) OF BIRTH/ **(FR)** DATE (JJ/MM/AAAA) DE NAISSANCE/ **(GA)** DÁTA (LL/MM/BBBB) BREITHE/ **(HR)** DATUM (DD/MM/GGGG) ROĐENJA/ **(IT)** DATA DI NASCITA (GG/MM/AAAA)/ **(LV)** DZIMŠANAS DATUMS (DD/MM/GGGG)/ **(LT)** GIMIMO DATA (DD/MM/MMMM)/ **(HU)** SZÜLETÉSI IDEJE (ÉÉÉÉ/HH/NN)/ **(MT)** DATA (JJ/XX/SSSS) TAT-TWELID/ **(NL)** GEBOORTEDATUM (DD/MM/JJJJ)/ **(PL)** DATA (DD/MM/RRRR) URODZENIA/ **(PT)** DATA DE NASCIMENTO (DD/MM/AAAA)/ **(RO)** DATA (ZZ/LL/AAAA) NAȘTERII/ **(SK)** DÁTUM (DD/MM/RRRR) NARODENIA/ **(SL)** DATUM (DD/MM/LLLL) ROJSTVA/ **(FI)** SYNTYMÄAIKA (PP/KK/VVVV)/ **(SV)** FÖDELSEDATUM (DD/MM/ÅÅÅÅ)
4.7	**(BG)** МЯСТО И ДЪРЖАВА НА РАЖДАНЕ/ **(ES)** LUGAR Y PAÍS DE NACIMIENTO/ **(CZ)** MÍSTO A ZEMĚ NAROZENÍ/ **(DA)** FØDESTED OG -LAND/ **(DE)** ORT UND LAND DER GEBURT/ **(ET)** SÜNNIKOHT JA -RIIK/ **(EL)** ΤΟΠΟΣ ΚΑΙ ΧΩΡΑ ΓΕΝΝΗΣΗΣ/ **(EN)** PLACE AND COUNTRY OF BIRTH/ **(FR)** LIEU ET PAYS DE NAISSANCE/ **(GA)** ÁIT AGUS TÍR BHREITHE/ **(HR)** MJESTO I ZEMLJA ROĐENJA/ **(IT)** LUOGO E PAESE DI NASCITA/ **(LV)** DZIMŠANAS VIETA UN VALSTS/ **(LT)** GIMIMO VIETA IR ŠALIS/ **(HU)** SZÜLETÉSI HELYE ÉS ORSZÁGA/ **(MT)** POST U PAJJIŻ TAT-TWELID/ **(NL)** GEBOORTEPLAATS EN -LAND/ **(PL)** MIEJSCE I PAŃSTWO URODZENIA/ **(PT)** LOCAL E PAÍS DE NASCIMENTO/ **(RO)** LOCUL ȘI ȚARA NAȘTERII/ **(SK)** MIESTO A ŠTÁT NARODENIA/ **(SL)** KRAJ IN DRŽAVA ROJSTVA/ **(FI)** SYNTYMÄPAIKKA JA -MAA/ **(SV)** FÖDELSEORT OCH -LAND
4.8	**(BG)** ПОЛ/ **(ES)** SEXO/ **(CZ)** POHLAVÍ/ **(DA)** KØN/ **(DE)** GESCHLECHT/ **(ET)** SUGU/ **(EL)** ΦΥΛΟ/ **(EN)** SEX/ **(FR)** SEXE/ **(GA)** INSCNE/ **(HR)** SPOL/ **(IT)** SESSO/ **(LV)** DZIMUMS/ **(LT)** LYTIS/ **(HU)** NEME/ **(MT)** SESS/ **(NL)** GESLACHT/ **(PL)** PŁEĆ/ **(PT)** SEXO/ **(RO)** SEXUL/ **(SK)** POHLAVIE/ **(SL)** SPOL/ **(FI)** SUKUPUOLI/ **(SV)** KÖN
4.8.1	**(BG)** ЖЕНСКИ/ **(ES)** MUJER/ **(CZ)** ŽENA/ **(DA)** KVINDE/ **(DE)** WEIBLICH/ **(ET)** NAISSOOST/ **(EL)** ΘΗΛΥ/ **(EN)** FEMALE/ **(FR)** FÉMININ/ **(GA)** BAINEANN/ **(HR)** ŽENSKI/ **(IT)** FEMMINILE/ **(LV)** SIEVIETE/ **(LT)** MOTERIS/ **(HU)** NŐ/ **(MT)** MARA/ **(NL)** VROUW/ **(PL)** KOBIETA/ **(PT)** FEMININO/ **(RO)** FEMEIESC/ **(SK)** ŽENSKÉ/ **(SL)** ŽENSKI/ **(FI)** NAINEN/ **(SV)** KVINNA
4.8.2	**(BG)** МЪЖКИ/ **(ES)** VARÓN/ **(CZ)** MUŽ/ **(DA)** MAND/ **(DE)** MÄNNLICH/ **(ET)** MEESSOOST/ **(EL)** ΑΡΡΕΝ/ **(EN)** MALE/ **(FR)** MASCULIN/ **(GA)** FIREANN/ **(HR)** MUŠKI/ **(IT)** MASCHILE/ **(LV)** VĪRIETIS/ **(LT)** VYRAS/ **(HU)** FÉRFI/ **(MT)** RAĠEL/ **(NL)** MAN/ **(PL)** MĘŻCZYZNA/ **(PT)** MASCULINO/ **(RO)** BĂRBĂTESC/ **(SK)** MUŽSKÉ/ **(SL)** MOŠKI/ **(FI)** MIES/ **(SV)** MAN
4.8.3	**(BG)** НЕОПРЕДЕЛЕН/ **(ES)** INDETERMINADO/ **(CZ)** NEURČENO/ **(DA)** UBESTEMT/ **(DE)** UNBESTIMMT/ **(ET)** MÄÄRAMATA/ **(EL)** ΔΕΝ ΠΡΟΣΔΙΟΡΙΖΕΤΑΙ/ **(EN)** UNDETERMINED/ **(FR)** INDÉTERMINÉ/ **(GA)** NEAMHCHINNTITHE/ **(HR)** NEODREĐEN/ **(IT)** INDETERMINATO/ **(LV)** NENOTEIKTS/ **(LT)** NENUSTATYTA/ **(HU)** MEGHATÁROZATLAN/ **(MT)** MHUX STABBILIT/ **(NL)** ONBEPAALD/ **(PL)** PŁEĆ NIEOKREŚLONA/ **(PT)** NÃO DEFINIDO/ **(RO)** NEDETERMINAT/ **(SK)** NEURČENÉ/ **(SL)** NEDOLOČEN/ **(FI)** MÄÄRITTELEMÄTÖN/ **(SV)** EJ FASTSTÄLLT
4.9	**(BG)** ГРАЖДАНСТВО/ **(ES)** NACIONALIDAD/ **(CZ)** STÁTNÍ PŘÍSLUŠNOST/ **(DA)** NATIONALITET/ **(DE)** STAATSANGEHÖRIGKEIT/ **(ET)** KODAKONDSUS/ **(EL)** ΙΘΑΓΕΝΕΙΑ/ **(EN)** NATIONALITY/ **(FR)** NATIONALITÉ/ **(GA)** NÁISIÚNTACHT/ **(HR)** DRŽAVLJANSTVO/ **(IT)** CITTADINANZA/ **(LV)** VALSTSPIEDERĪBA/ **(LT)** PILIETYBĖ/ **(HU)** ÁLLAMPOLGÁRSÁGA/ **(MT)** ĊITTADINANZA/ **(NL)** NATIONALITEIT/ **(PL)** OBYWATELSTWO/ **(PT)** NACIONALIDADE/ **(RO)** CETĂȚENIA/ **(SK)** ŠTÁTNA PRÍSLUŠNOSŤ/ **(SL)** DRŽAVLJANSTVO/ **(FI)** KANSALAISUUS/ **(SV)** MEDBORGARSKAP

5.	**(BG)** СЪГЛАСНО ОФИЦИАЛНИЯ ДОКУМЕНТ, КЪМ КОЙТО Е ПРИЛОЖЕНО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ, ПОЛОЖЕНИЕТО НА РЕГИСТРИРАНО ПАРТНЬОРСТВО НА СЪОТВЕТНОТО ЛИЦЕ Е, КАКТО СЛЕДВА/ **(ES)** SEGÚN EL DOCUMENTO PÚBLICO AL QUE SE ADJUNTA ESTE IMPRESO, EL ESTADO DEL INTERESADO EN LO QUE RESPECTA A SU CALIDAD DE MIEMBRO DE UNA UNIÓN DE HECHO REGISTRADA ES EL SIGUIENTE/ **(CZ)** NA ZÁKLADĚ VEŘEJNÉ LISTINY, K NÍŽ JE PŘIPOJEN TENTO FORMULÁŘ, MÁ DOTYČNÁ OSOBA TENTO STATUS REGISTROVANÉHO PARTNERSTVÍ/ **(DA)** I HENHOLD TIL DET OFFENTLIGE DOKUMENT, SOM DENNE FORMULAR ER VEDHÆFTET, HAR DEN PÅGÆLDENDE PERSON FØLGENDE REGISTREREDE PARTNERSKABSSTATUS/ **(DE)** STATUS DER EINGETRAGENEN PARTNERSCHAFT DER BETREFFENDEN PERSON GEMÄSS DER ÖFFENTLICHEN URKUNDE, DER DIESES FORMULAR BEIGEFÜGT IST/ **(ET)** VASTAVALT AVALIKULE DOKUMENDILE, MILLELE SEE VORM ON LISATUD, ON ASJAOMASEL ISIKUL JÄRGMINE REGISTREERITUD KOOSELUGA SEOTUD STAATUS/ **(EL)** ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΔΗΜΟΣΙΟ ΕΓΓΡΑΦΟ ΣΤΟ ΟΠΟΙΟ ΕΙΝΑΙ ΣΥΝΗΜΜΕΝΟ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ, ΤΟ ΠΡΟΣΩΠΟ ΤΟ ΟΠΟΙΟ ΑΦΟΡΑ ΤΟ ΕΝΤΥΠΟ ΕΧΕΙ ΤΗΝ ΑΚΟΛΟΥΘΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΑΠΟ ΑΠΟΨΗ ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΜΕΝΗΣ ΣΧΕΣΗΣ ΣΥΜΒΙΩΣΗΣ/ **(EN)** ACCORDING TO THE PUBLIC DOCUMENT TO WHICH THIS FORM IS ATTACHED, THE PERSON CONCERNED HAS THE FOLLOWING REGISTERED PARTNERSHIP STATUS/ **(FR)** D'APRÈS LE DOCUMENT PUBLIC AUQUEL LE PRÉSENT FORMULAIRE EST JOINT, LE STATUT DE PARTENARIAT ENREGISTRÉ DE LA PERSONNE CONCERNÉE EST LE SUIVANT/ **(GA)** DE RÉIR AN DOICIMÉID PHOIBLÍ LENA BHFUIL AN FHOIRM SEO CEANGAILTE, TÁ AN STÁDAS PÁIRTNÉIREACHTA CLÁRAITHE A LEANAS AG AN DUINE LENA mBAINEANN/ **(HR)** PREMA JAVNOJ ISPRAVI KOJOJ JE OVAJ OBRAZAC PRILOŽEN STATUS REGISTRIRANOG PARTNERSTVA DOTIČNE OSOBE JE SLJEDEĆI/ **(IT)** SECONDO IL DOCUMENTO PUBBLICO CUI IL PRESENTE MODULO È ALLEGATO, LO STATO DI UNIONE REGISTRATA DELLA PERSONA INTERESSATA È IL SEGUENTE/ **(LV)** SASKAŅĀ AR PUBLISKO DOKUMENTU, KURAM ŠĪ VEIDLAPA IR PIEVIENOTA, ATTIECĪGAJAI PERSONAI IR ŠĀDS REĢISTRĒTU PARTNERATTIECĪBU STATUSS/ **(LT)** PAGAL VIEŠĄJĮ DOKUMENTĄ, PRIE KURIO PRIDEDAMA ŠI FORMA, ATITINKAMO ASMENS REGISTRUOTOS PARTNERYSTĖS PADĖTIS YRA TOKIA/ **(HU)** AZ ÉRINTETT SZEMÉLY BEJEGYZETT ÉLETTÁRSI KAPCSOLATTAL ÖSSZEFÜGGŐ JOGÁLLÁSA A FORMANYOMTATVÁNNYAL KÍSÉRT KÖZOKIRAT SZERINT/ **(MT)** SKONT ID-DOKUMENT PUBBLIKU LI MIEGĦU HIJA MEHMUŻA DIN IL-FORMOLA, IL-PERSUNA KKONĊERNATA GĦANDHA L-ISTATUS TA' SĦUBIJA REĠISTRATA KIF ĠEJ/ **(NL)** VOLGENS HET OPENBAAR DOCUMENT WAARAAN DIT FORMULIER IS GEHECHT, IS DE STATUS VAN HET GEREGISTREERD PARTNERSCHAP VAN DE BETROKKENE DE VOLGENDE/ **(PL)** Z DOKUMENTU URZĘDOWEGO, DO KTÓREGO ZAŁĄCZONY JEST NINIEJSZY FORMULARZ, WYNIKA, ŻE OSOBA, KTÓREJ DOTYCZY DOKUMENT, POSIADA NASTĘPUJĄCY STATUS ZWIĄZANY Z ZAREJESTROWANYM ZWIĄZKIEM PARTNERSKIM/ **(PT)** SEGUNDO O DOCUMENTO PÚBLICO A QUE O PRESENTE FORMULÁRIO ESTÁ APENSO, À DATA DA SUA EMISSÃO, O ESTATUTO DE PARCERIA REGISTADA DA PESSOA EM CAUSA É/ **(RO)** ÎN CONFORMITATE CU DOCUMENTUL OFICIAL LA CARE ESTE ANEXAT PREZENTUL FORMULAR, PERSOANA VIZATĂ ARE URMĂTORUL STATUT PRIVIND PARTENERIATUL ÎNREGISTRAT/ **(SK)** PODĽA VEREJNEJ LISTINY, KU KTOREJ JE TENTO FORMULÁR PRIPOJENÝ, MÁ DOTKNUTÁ OSOBA TENTO ŠTATÚT REGISTROVANÉHO PARTNERSTVA/ **(SL)** V SKLADU Z JAVNO LISTINO, KI JI JE PRILOŽEN TA OBRAZEC, JE STATUS REGISTRIRANE PARTNERSKE SKUPNOSTI ZADEVNE OSEBE NASLEDNJI/ **(FI)** SEN YLEISEN ASIAKIRJAN MUKAAN, JOHON TÄMÄ LOMAKE LIITETÄÄN, ASIANOMAISEN HENKILÖN REKISTERÖITYYN PARISUHTEESEEN LIITTYVÄ SIVIILISÄÄTY ON SEURAAVA/ **(SV)** ENLIGT DEN OFFICIELLA HANDLING TILL VILKEN DETTA FORMULÄR ÄR BIFOGAT ÄR DEN BERÖRDA PERSONENS STATUS AVSEENDE REGISTRERAT PARTNERSKAP FÖLJANDE
5.1	**(BG)** С РЕГИСТРИРАНО ПАРТНЬОРСТВО/ДАТА (ДД/ММ/ГГГГ) НА РЕГИСТРИРАНЕ НА ПАРТНЬОРСТВОТО/ **(ES)** TIENE PAREJA DE HECHO REGISTRADA / FECHA (DD/MM/AAAA) DE REGISTRO DE LA UNIÓN DE HECHO/ **(CZ)** JE V REGISTROVANÉM PARTNERSTVÍ/DATUM (DD/MM/YYYY) REGISTRACE PARTNERSTVÍ/ **(DA)** REGISTRERET PARTNER/DATO (DD/MM/ÅÅÅÅ) FOR REGISTRERINGEN AF PARTNERSKABET/ **(DE)** EINGETRAGENER PARTNER/DATUM (TT/MM/JJJJ) DER EINTRAGUNG DER PARTNERSCHAFT/ **(ET)** REGISTREERITUD ELUKAASLANE / KOOSELU REGISTREERIMISE KUUPÄEV (PP/KK/AAAA)/ **(EL)** ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΜΈΝΟΣ(-Η) ΣΥΝΤΡΟΦΟΣ / ΗΜΕΡΟΜΗΝΊΑ (ΗΗ/ΜΜ/ΕΕΕΕ) ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΗΣ ΤΗΣ ΣΧΕΣΗΣ ΣΥΜΒΙΩΣΗΣ/ **(EN)** REGISTERED PARTNER/DATE (DD/MM/YYYY) OF REGISTRATION OF THE PARTNERSHIP/ **(FR)** AYANT CONCLU UN PARTENARIAT ENREGISTRÉ/DATE (JJ/MM/AAAA) D'ENREGISTREMENT DU PARTENARIAT/ **(GA)** PÁIRTNÉIR CLÁRAITHE/DÁTA (LL/MM/BBBB) CHLÁRÚ NA PÁIRTNÉIREACHTA/ **(HR)** REGISTRIRANI PARTNER / DATUM (DD/MM/GGGG) REGISTRIRANJA PARTNERSTVA/ **(IT)** PARTNER REGISTRATO/DATA DI REGISTRAZIONE DELL'UNIONE (GG/MM/AAAA)/ **(LV)** REĢISTRĒTAIS PARTNERIS / PARTNERATTIECĪBU REĢISTRĒŠANAS DATUMS (DD/MM/GGGG)/ **(LT)** REGISTRUOTAS (-A) PARTNERIS (-Ė) / PARTNERYSTĖS SUDARYMO DATA (DD/MM/MMMM)/ **(HU)** BEJEGYZETT ÉLETTÁRS/A BEJEGYZETT ÉLETTÁRSI KAPCSOLAT LÉTESÍTÉSÉNEK IDEJE (ÉÉÉÉ/HH/NN)/ **(MT)** SIEĦEB(/SIEĦBA) REĠISTRAT(A) U DATA (JJ/XX/SSSS) TAR-REĠISTRAZZJONI TAS-SĦUBIJA/ **(NL)** GEREGISTREERDE PARTNER/DATUM (DD/MM/JJJJ) VAN REGISTRATIE VAN HET PARTNERSCHAP/ **(PL)** POZOSTAJE W ZAREJESTROWANYM ZWIĄZKU PARTNERSKIM / DATA (DD/MM/RRRR) ZAWARCIA ZAREJESTROWANEGO ZWIĄZKU PARTNERSKIEGO/ **(PT)** PARCEIRO(A) REGISTADO(A)/DATA DO REGISTO DA PARCERIA (DD/MM/AAAA)/ **(RO)** PARTENER ÎNREGISTRAT/DATA (ZZ/LL/AAAA) ÎNREGISTRĂRII PARTENERIATULUI/ **(SK)** REGISTROVANÝ PARTNER/DÁTUM (DD/MM/RRRR) UZAVRETIA REGISTROVANÉHO PARTNERSTVA/ **(SL)** REGISTRIRAN PARTNER/DATUM (DD/MM/LLLL) REGISTRACIJE PARTNERSKE SKUPNOSTI/ **(FI)** REKISTERÖITY KUMPPANI/PARISUHTEEN REKISTERÖINTIPÄIVÄ (PP/KK/VVVV)/ **(SV)** REGISTRERAD PARTNER/DATUM (DD/MM/ÅÅÅÅ) FÖR REGISTRERING AV PARTNERSKAPET

5.2	**(BG)** БЕЗ РЕГИСТРИРАНО ПАРТНЬОРСТВО/ **(ES)** NO TIENE PAREJA DE HECHO REGISTRADA/ **(CZ)** NENÍ V REGISTROVANÉM PARTNERSTVÍ/ **(DA)** IKKE I ET REGISTRERET PARTNERSKAB/ **(DE)** NICHT IN EINER EINGETRAGENEN PARTNERSCHAFT/ **(ET)** EI OLE KUNAGI REGISTREERITUD KOOSELUS/ **(EL)** ΔΕΝ ΒΡΙΣΚΕΤΑΙ ΣΕ ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΜΕΝΗ ΣΧΕΣΗ ΣΥΜΒΙΩΣΗΣ/ **(EN)** NOT IN A REGISTERED PARTNERSHIP/ **(FR)** N'AYANT PAS CONCLU DE PARTENARIAT ENREGISTRÉ/ **(GA)** NÍL AN DUINE PÁIRTEACH I bPÁIRTNÉIREACHT CHLÁRAITHE/ **(HR)** NIJE U REGISTRIRANOM PARTNERSTVU/ **(IT)** NON IN UNIONE REGISTRATA/ **(LV)** NAV REĢISTRĒTAS PARTNERATTIECĪBAS/ **(LT)** NESUDARĘS (-IUSI) REGISTRUOTOS PARTNERYSTĖS/ **(HU)** NINCS BEJEGYZETT ÉLETTÁRSI KAPCSOLATA/ **(MT)** MHUX FI SĦUBIJA REĠISTRATA/ **(NL)** NIET IN EEN GEREGISTREERD PARTNERSCHAP/ **(PL)** NIE POZOSTAJE W ZAREJESTROWANYM ZWIĄZKU PARTNERSKIM/ **(PT)** NÃO TEM UMA PARCERIA REGISTADA/ **(RO)** NU SE AFLĂ ÎNTR-UN PARTENERIAT ÎNREGISTRAT/ **(SK)** NEŽIJE V REGISTROVANOM PARTNERSTVE/ **(SL)** NI V REGISTRIRANI PARTNERSKI SKUPNOSTI/ **(FI)** EI REKISTERÖIDYSSÄ PARISUHTEESSA/ **(SV)** EJ I REGISTRERAT PARTNERSKAP
5.2.1	**(BG)** НИКОГА НЕ Е РЕГИСТРИРАЛО ПАРТНЬОРСТВО/ **(ES)** NO HA TENIDO NUNCA PAREJA DE HECHO REGISTRADA/ **(CZ)** NIKDY NEBYLA V REGISTROVANÉM PARTNERSTVÍ/ **(DA)** ALDRIG I ET REGISTRERET PARTNERSKAB/ **(DE)** NIE IN EINER EINGETRAGENEN PARTNERSCHAFT/ **(ET)** EI OLE REGISTREERITUD KOOSELUS OLNUD/ **(EL)** ΔΕΝ ΕΧΕΙ ΣΥΝΑΨΕΙ ΠΟΤΕ ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΜΕΝΗ ΣΧΕΣΗ ΣΥΜΒΙΩΣΗΣ/ **(EN)** NEVER IN A REGISTERED PARTNERSHIP/ **(FR)** N'AYANT JAMAIS CONCLU DE PARTENARIAT ENREGISTRÉ/ **(GA)** NÍ RAIBH AN DUINE PÁIRTEACH I bPÁIRTNÉIREACHT CHLÁRAITHE RIAMH/ **(HR)** NIKADA NIJE BIO(-LA) U REGISTRIRANOM PARTNERSTVU/ **(IT)** MAI CONTRATTA UN'UNIONE REGISTRATA/ **(LV)** NEKAD NAV STĀJIES REĢISTRĒTĀS PARTNERATTIECĪBĀS/ **(LT)** NIEKADA NEBUVO SUDARĘS (-IUSI) REGISTRUOTOS PARTNERYSTĖS/ **(HU)** SOSEM VOLT BEJEGYZETT ÉLETTÁRSI KAPCSOLATA/ **(MT)** QATT MA KONT FI SĦUBIJA REĠISTRATA/ **(NL)** NOOIT IN EEN GEREGISTREERD PARTNERSCHAP/ **(PL)** NIGDY NIE ZAWARŁ(-A) ZAREJESTROWANEGO ZWIĄZKU PARTNERSKIEGO/ **(PT)** NUNCA TEVE UMA PARCERIA REGISTADA/ **(RO)** NU S-A AFLAT NICIODATĂ ÎNTR-UN PARTENERIAT ÎNREGISTRAT/ **(SK)** NIKDY NEŽILA V REGISTROVANOM PARTNERSTVE/ **(SL)** NIKOLI NI BIL V REGISTRIRANI PARTNERSKI SKUPNOSTI/ **(FI)** EI OLE KOSKAAN OLLUT REKISTERÖIDYSSÄ PARISUHTEESSA/ **(SV)** HAR ALDRIG VARIT I ETT REGISTRERAT PARTNERSKAP
5.2.2	**(BG)** С РАЗТРОГНАТО РЕГИСТРИРАНО ПАРТНЬОРСТВО/ДАТА (ДД/ММ/ГГГГ) НА РАЗТРОГВАНЕ НА ПАРТНЬОРСТВОТО/ **(ES)** HA CANCELADO EL REGISTRO DE UNA UNIÓN DE HECHO / FECHA (DD/MM/AAAA) DE LA CANCELACIÓN/ **(CZ)** REGISTROVANÉ PARTNERSTVÍ BYLO ZRUŠENO/DATUM (DD/MM/YYYY) ZRUŠENÍ PARTNERSTVÍ/ **(DA)** OPLØST REGISTRERET PARTNERSKAB/DATO (DD/MM/ÅÅÅÅ) FOR OPLØSNING AF PARTNERSKABET/ **(DE)** AUFGEHOBENE EINGETRAGENE PARTNERSCHAFT/DATUM (TT/MM/JJJJ) DER AUFHEBUNG DER PARTNERSCHAFT/ **(ET)** REGISTREERITUD KOOSELU ON LÕPETATUD / KOOSELU LÕPETAMISE KUUPÄEV (PP/KK/AAAA)/ **(EL)** ΛΥΘΕΙΣΑ ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΜΕΝΗ ΣΧΕΣΗ ΣΥΜΒΙΩΣΗΣ / ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ (ΗΗ/ΜΜ/ΕΕΕΕ) ΛΥΣΗΣ ΤΗΣ ΣΧΕΣΗΣ ΣΥΜΒΙΩΣΗΣ/ **(EN)** DISSOLVED REGISTERED PARTNERSHIP/DATE (DD/MM/YYYY) OF DISSOLUTION OF THE PARTNERSHIP/ **(FR)** AYANT CONCLU UN PARTENARIAT ENREGISTRÉ DISSOUS/DATE (JJ/MM/AAAA) DE DISSOLUTION DU PARTENARIAT/ **(GA)** PÁIRTNÉIREACHT CHLÁRAITHE DHÍSCAOILTE/DÁTA (LL/MM/BBBB) DHÍSCAOILEADH NA PÁIRTNÉIREACHTA/ **(HR)** RAZVRGNUTO REGISTRIRANO PARTNERSTVO / DATUM (DD/MM/GGGG) RAZVRGNUĆA REGISTRIRANOG PARTNERSTVA/ **(IT)** UNIONE REGISTRATA SCIOLTA/DATA DI SCIOGLIMENTO DELL'UNIONE (GG/MM/AAAA)/ **(LV)** IZBEIGUŠĀS REĢISTRĒTAS PARTNERATTIECĪBAS / REĢISTRĒTU PARTNERATTIECĪBU IZBEIGŠANĀS DATUMS (DD/MM/GGGG)/ **(LT)** REGISTRUOTA PARTNERYSTĖ NUTRAUKTA / PARTNERYSTĖS NUTRAUKIMO DATA (DD/MM/MMMM)/ **(HU)** MEGSZŰNT BEJEGYZETT ÉLETTÁRSI KAPCSOLAT/A BEJEGYZETT ÉLETTÁRSI KAPCSOLAT MEGSZŰNÉSÉNEK IDEJE (ÉÉÉÉ/HH/NN)/ **(MT)** SĦUBIJA REĠISTRATA XOLTA U DATA (JJ/XX/SSSS) TAX-XOLJIMENT TAS-SĦUBIJA REĠISTRATA/ **(NL)** ONTBONDEN GEREGISTREERD PARTNERSCHAP/DATUM (DD/MM/JJJJ) VAN ONTBINDING VAN HET PARTNERSCHAP/ **(PL)** ROZWIĄZANIE ZAREJESTROWANEGO ZWIĄZKU PARTNERSKIEGO / DATA (DD/MM/RRRR) ROZWIĄZANIA ZAREJESTROWANEGO ZWIĄZKU PARTNERSKIEGO/ **(PT)** PARCERIA REGISTADA DISSOLVIDA/DATA DA DISSOLUÇÃO DA PARCERIA (DD/MM/AAAA)/ **(RO)** PARTENERIAT ÎNREGISTRAT DIZOLVAT/DATA (ZZ/LL/AAAA) DIZOLVĂRII PARTENERIATULUI/ **(SK)** REGISTROVANÉ PARTNERSTVO BOLO ZRUŠENÉ/DÁTUM (DD/MM/RRRR) ZRUŠENIA REGISTROVANÉHO PARTNERSTVA/ **(SL)** REGISTRIRANA PARTNERSKA SKUPNOST JE PRENEHALA/DATUM (DD/MM/LLLL) PRENEHANJA REGISTRIRANE PARTNERSKE SKUPNOSTI/ **(FI)** REKISTERÖITY PARISUHDE PURETTU/PARISUHTEEN PURKAMISPÄIVÄ (PP/KK/VVVV)/ **(SV)** UPPLÖST REGISTRERAT PARTNERSKAP/DATUM (DD/MM/ÅÅÅÅ) FÖR UPPLÖSNING AV PARTNERSKAPET
5.2.3	**(BG)** С ПОЧИНАЛ ПАРТНЬОР/ДАТА (ДД/ММ/ГГГГ) НА СМЪРТТА НА ПАРТНЬОРА/ **(ES)** MIEMBRO SUPÉRSTITE DE UNA UNIÓN DE HECHO REGISTRADA / FECHA (DD/MM/AAAA) DE FALLECIMIENTO DE LA PAREJA DE HECHO REGISTRADA/ **(CZ)** PŘEŽIVŠÍ PARTNER – PARTNERKA/DATUM (DD/MM/YYYY) ÚMRTÍ PARTNERA – PARTNERKY/ **(DA)** LÆNGSTLEVENDE PARTNER/DATO (DD/MM/ÅÅÅÅ) FOR PARTNERS DØD/ **(DE)** ÜBERLEBENDER PARTNER/STERBEDATUM (TT/MM/JJJJ) DES PARTNERS/ **(ET)** ÜLEELANUD REGISTREERITUD ELUKAASLANE / REGISTREERITUD ELUKAASLASE SURMA KUUPÄEV (PP/KK/AAAA)/ **(EL)** ΕΠΙΖΩΝ(-ΣΑ) ΣΥΝΤΡΟΦΟΣ / ΗΜΕΡΟΜΗΝΊΑ (ΗΗ/ΜΜ/ΕΕΕΕ) ΘΑΝΑΤΟΥ ΣΥΝΤΡΟΦΟΥ/ **(EN)** SURVIVING PARTNER/ DATE (DD/MM/YYYY) OF PARTNER'S DEATH/ **(FR)** PARTENAIRE SURVIVANT/DATE (JJ/MM/AAAA) DU DÉCÈS DU PARTENAIRE/ **(GA)** PÁIRTNÉIR MARTHANACH/ DÁTA (LL/MM/BBBB) BÁIS AN PHÁIRTNÉARA/ **(HR)** NADŽIVJELI PARTNER / DATUM (DD/MM/GGGG) SMRTI PARTNERA/ **(IT)** PARTNER SUPERSTITE/DATA DI DECESSO DEL PARTNER (GG/MM/AAAA)/ **(LV)** PĀRDZĪVOJUŠAIS PARTNERIS / PARTNERA MIRŠANAS DATUMS (DD/MM/GGGG)/ **(LT)** PERGYVENĘS (-USI) PARTNERIS (-Ė) / PARTNERIO (-ĖS) MIRTIES DATA (DD/MM/MMMM)/ **(HU)** TÚLÉLŐ ÉLETTÁRS/AZ ÉLETTÁRS HALÁLÁNAK IDEJE (ÉÉÉÉ/HH/NN)/ **(MT)** SIEĦEB(/SIEĦBA) SUPERSTITI U DATA (JJ/XX/SSSS) TAL-MEWT TAS-SIEĦEB(/SIEĦBA)/ **(NL)** OVERLEVENDE PARTNER/DATUM (DD/MM/JJJJ) VAN OVERLIJDEN VAN DE PARTNER/ **(PL)** PARTNER POZOSTAJĄCY PRZY ŻYCIU / DATA (DD/MM/RRRR) ZGONU DRUGIEGO PARTNERA/ **(PT)** PARCEIRO(A) SOBREVIVO(A)/ DATA DO ÓBITO DO(A) PARCEIRO(A) (DD/MM/AAAA)/ **(RO)** PARTENER SUPRAVIEŢUITOR/DATA (ZZ/LL/AAAA) DECESULUI PARTENERULUI/ **(SK)** POZOSTALÝ PARTNER/DÁTUM (DD/MM/RRRR) ÚMRTIA PARTNERA/ **(SL)** PREŽIVELI PARTNER/DATUM (DD/MM/LLLL) PARTNERJEVE SMRTI/ **(FI)** ELOONJÄÄNYT KUMPPANI/KUMPPANIN KUOLINPÄIVÄ (PP/KK/VVVV)/ **(SV)** EFTERLEVANDE PARTNER/DATUM (DD/MM/ÅÅÅÅ) FÖR PARTNERNS DÖD

5.3	**(BG)** НЕОПРЕДЕЛЕН/ **(ES)** INDETERMINADO/ **(CZ)** NEURČENO/ **(DA)** UBESTEMT/ **(DE)** UNBESTIMMT/ **(ET)** MÄÄRAMATA/ **(EL)** ΔΕΝ ΠΡΟΣΔΙΟΡΙΖΕΤΑΙ/ **(EN)** UNDETERMINED/ **(FR)** INDÉTERMINÉ/ **(GA)** NEAMHCHINNTITHE/ **(HR)** NEUTVRĐEN/ **(IT)** INDETERMINATO/ **(LV)** NENOTEIKTS/ **(LT)** NENUSTATYTA/ **(HU)** MEGHATÁROZATLAN/ **(MT)** MHUX STABBILIT/ **(NL)** ONBEPAALD/ **(PL)** NIEUSTALONY/ **(PT)** NÃO DEFINIDO/ **(RO)** NEDETERMINAT/ **(SK)** NEURČENÉ/ **(SL)** NEDOLOČEN/ **(FI)** MÄÄRITTELEMÄTÖN/ **(SV)** EJ FASTSTÄLLT
6.	**(BG)** ПОЛЕ ЗА ПОДПИС/ **(ES)** RECUADRO PARA LA FIRMA/ **(CZ)** POLE PRO PODPIS/ **(DA)** UNDERSKRIFTSFELT/ **(DE)** UNTERSCHRIFTENFELD/ **(ET)** ALLKIRJALAHTER/ **(EL)** ΤΕΤΡΑΓΩΝΙΔΙΟ ΥΠΟΓΡΑΦΗΣ/ **(EN)** SIGNATURE BOX/ **(FR)** CADRE POUR LA SIGNATURE/ **(GA)** BOSCA DON SÍNIÚ/ **(HR)** POLJE ZA POTPIS/ **(IT)** RIQUADRO PER LA FIRMA/ **(LV)** PARAKSTA LAUKS/ **(LT)** PARAŠO LAUKELIS/ **(HU)** AZ ALÁÍRÁS SZÖVEGDOBOZA/ **(MT)** KAXXA TAL-IFFIRMAR/ **(NL)** VAK VOOR DE HANDTEKENING/ **(PL)** POLE PODPISU/ **(PT)** ESPAÇO DESTINADO À ASSINATURA/ **(RO)** SEMNĂTURA/ **(SK)** KOLÓNKA NA PODPIS/ **(SL)** POLJE ZA PODPIS/ **(FI)** ALLEKIRJOITUSKENTTÄ/ **(SV)** RUTA FÖR UNDERTECKNANDE
6.1	**(BG)** ФАМИЛНО(И) ИМЕ(НА) И СОБСТВЕНО(И) ИМЕ(НА) НА ЛЪЖНОСТНОТО ЛИЦЕ, ИЗДАЛО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ **(ES)** APELLIDO(S) Y NOMBRE(S) DEL FUNCIONARIO QUE EXPIDIÓ ESTE IMPRESO/ **(CZ)** PŘÍJMENÍ A JMÉNO (JMÉNA) ÚŘEDNÍKA, KTERÝ VYDAL TENTO FORMULÁŘ/ **(DA)** EFTERNAVN(E) OG FORNAVN(E) PÅ DEN EMBEDSMAND, DER HAR UDSTEDT DENNE FORMULAR/ **(DE)** FAMILIENNAME(N) UND VORNAME(N) DES BEAMTEN, DER DIESES FORMULAR AUSGESTELLT HAT/ **(ET)** KÄESOLEVA VORMI VÄLJASTANUD AMETNIKU EESNIMI (-NIMED) JA PEREKONNANIMI (-NIMED)/ **(EL)** ΕΠΩΝΥΜΟ(-Α) ΚΑΙ ΟΝΟΜΑ(-ΤΑ) ΤΟΥ/ΤΗΣ ΥΠΑΛΛΗΛΟΥ ΠΟΥ ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ/ **(EN)** SURNAME(S) AND FORENAME(S) OF THE OFFICIAL WHO ISSUED THIS FORM/ **(FR)** NOM(S) ET PRÉNOM(S) DU FONCTIONNAIRE QUI A DÉLIVRÉ LE PRÉSENT FORMULAIRE/ **(GA)** SLOINNE (SLOINNTE) AGUS CÉADAINM (CÉADAINMNEACHA) AN OIFIGIGH A D'EISIGH AN FHOIRM SEO/ **(HR)** PREZIME(NA) I IME(NA) SLUŽBENIKA KOJI JE IZDAO OVAJ OBRAZAC/ **(IT)** COGNOME/I E NOME/I DEL FUNZIONARIO CHE HA RILASCIATO IL PRESENTE MODULO/ **(LV)** AMATPERSONAS, KURA IZDEVUSI ŠO VEIDLAPU, UZVĀRDS(-I) UN VĀRDS(-I)/ **(LT)** ŠIĄ FORMĄ IŠDAVUSIO PAREIGŪNO PAVARDĖ (-ĖS) IR VARDAS (-AI)/ **(HU)** A FORMANYOMTATVÁNYT KIÁLLÍTÓ TISZTVISELŐ CSALÁDI NEVE(I) ÉS UTÓNEVE(I)/ **(MT)** KUNJOM(/KUNJOMIJIET) U ISEM(/ISMIJIET) TAL-UFFIĊJAL LI ĦAREĠ DIN IL-FORMOLA/ **(NL)** NA(A)M(EN) EN VOORNA(A)M(EN) VAN DE AMBTENAAR DIE DIT FORMULIER HEEFT AFGEGEVEN/ **(PL)** NAZWISKO(-A) I IMIĘ (IMIONA) URZĘDNIKA, KTÓRY WYDAŁ NINIEJSZY FORMULARZ/ **(PT)** APELIDO(S) E NOME(S) PRÓPRIO(S) DO FUNCIONÁRIO QUE EMITIU O PRESENTE FORMULÁRIO/ **(RO)** NUMELE ȘI PRENUMELE FUNCȚIONARULUI CARE A EMIS PREZENTUL FORMULAR/ **(SK)** PRIEZVISKO(-Á) A MENO(-Á) ÚRADNÍKA, KTORÝ VYDAL TENTO FORMULÁR/ **(SL)** PRIIMEK/PRIIMKI IN IME/IMENA URADNIKA, KI JE IZDAL TA OBRAZEC/ **(FI)** TÄMÄN LOMAKKEEN ANTANEEN VIRKAMIEHEN SUKUNIMI (-NIMET) JA ETUNIMI (-NIMET)/ **(SV)** EFTERNAMN OCH FÖRNAMN PÅ DEN TJÄNSTEMAN SOM HAR UTFÄRDAT DETTA FORMULÄR
6.2	**(BG)** ДЛЪЖНОСТ НА ЛЪЖНОСТНОТО ЛИЦЕ, ИЗДАЛО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ **(ES)** CARGO DEL FUNCIONARIO QUE EXPIDIÓ ESTE IMPRESO/ **(CZ)** FUNKCE ÚŘEDNÍKA, KTERÝ VYDAL TENTO FORMULÁŘ/ **(DA)** STILLING — DEN EMBEDSMAND, DER HAR UDSTEDT DENNE FORMULAR/ **(DE)** STELLUNG DES BEAMTEN, DER DIESES FORMULAR AUSGESTELLT HAT/ **(ET)** KÄESOLEVA VORMI VÄLJASTANUD AMETNIKU AMETIKOHT/ **(EL)** ΘΕΣΗ ΤΟΥ/ΤΗΣ ΥΠΑΛΛΗΛΟΥ ΠΟΥ ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ/ **(EN)** POSITION OF THE OFFICIAL WHO ISSUED THIS FORM/ **(FR)** POSTE DU FONCTIONNAIRE QUI A DÉLIVRÉ LE PRÉSENT FORMULAIRE/ **(GA)** POST AN OIFIGIGH A D'EISIGH AN FHOIRM SEO/ **(HR)** FUNKCIJA SLUŽBENIKA KOJI JE IZDAO OVAJ OBRAZAC/ **(IT)** POSIZIONE DEL FUNZIONARIO CHE HA RILASCIATO IL PRESENTE MODULO/ **(LV)** AMATPERSONAS, KURA IZDEVUSI ŠO VEIDLAPU, AMATS/ **(LT)** ŠIĄ FORMĄ IŠDAVUSIO PAREIGŪNO PAREIGOS/ **(HU)** A FORMANYOMTATVÁNYT KIÁLLÍTÓ TISZTVISELŐ BEOSZTÁSA/ **(MT)** KARIGA TAL-UFFIĊJAL LI ĦAREĠ DIN IL-FORMOLA/ **(NL)** FUNCTIE VAN DE AMBTENAAR DIE DIT FORMULIER HEEFT AFGEGEVEN/ **(PL)** STANOWISKO URZĘDNIKA, KTÓRY WYDAŁ NINIEJSZY FORMULARZ/ **(PT)** CARGO DO FUNCIONÁRIO QUE EMITIU O PRESENTE FORMULÁRIO/ **(RO)** POZIȚIA FUNCȚIONARULUI CARE A EMIS PREZENTUL FORMULAR/ **(SK)** FUNKCIA ÚRADNÍKA, KTORÝ VYDAL TENTO FORMULÁR/ **(SL)** POLOŽAJ URADNIKA, KI JE IZDAL TA OBRAZEC/ **(FI)** TÄMÄN LOMAKKEEN ANTANEEN VIRKAMIEHEN ASEMA/ **(SV)** BEFATTNING FÖR DEN TJÄNSTEMAN SOM HAR UTFÄRDAT DETTA FORMULÄR
6.3	**(BG)** ДАТА (ДД/ММ/ГГГГ) НА ИЗДАВАНЕ/ **(ES)** FECHA (DD/MM/AAAA) DE EXPEDICIÓN/ **(CZ)** DATUM (DD/MM/RRRR) VYDÁNÍ/ **(DA)** UDSTEDELSESDATO (DD/MM/ÅÅÅÅ)/ **(DE)** AUSSTELLUNGSDATUM (TT/MM/JJJJ)/ **(ET)** VÄLJAANDMISE KUUPÄEV (PP/KK/AAAA)/ **(EL)** ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ (ΗΗ/ΜΜ/ΕΕΕΕ) ΕΚΔΟΣΗΣ/ **(EN)** DATE (DD/MM/YYYY) OF ISSUE/ **(FR)** DATE (JJ/MM/AAAA) DE DÉLIVRANCE/ **(GA)** DÁTA (LL/MM/BBBB) EISIÚNA/ **(HR)** DATUM (DD/MM/GGGG) IZDAVANJA/ **(IT)** DATA DI RILASCIO (GG/MM/AAAA)/ **(LV)** IZDOŠANAS DATUMS (DD/MM/GGGG)/ **(LT)** IŠDAVIMO DATA (DD/MM/MMMM)/ **(HU)** A KIÁLLÍTÁS DÁTUMA (ÉÉÉÉ/HH/NN)/ **(MT)** DATA (JJ/XX/SSSS) TAL-ĦRUĠ/ **(NL)** DATUM (DD/MM/JJJJ) VAN AFGIFTE/ **(PL)** DATA (DD/MM/RRRR) WYDANIA/ **(PT)** DATA DE EMISSÃO (DD/MM/AAAA)/ **(RO)** DATA (ZZ/LL/AAAA) EMITERII/ **(SK)** DÁTUM (DD/MM/RRRR) VYDANIA/ **(SL)** DATUM (DD/MM/LLLL) IZDAJE/ **(FI)** ANTAMISPÄIVÄ (PP/KK/VVVV)/ **(SV)** DATUM (DD/MM/ÅÅÅÅ) FÖR UTFÄRDANDE
6.4	**(BG)** ПОДПИС/ **(ES)** FIRMA/ **(CZ)** PODPIS/ **(DA)** UNDERSKRIFT/ **(DE)** UNTERSCHRIFT/ **(ET)** ALLKIRI/ **(EL)** ΥΠΟΓΡΑΦΗ/ **(EN)** SIGNATURE/ **(FR)** SIGNATURE/ **(GA)** SÍNIÚ/ **(HR)** POTPIS/ **(IT)** FIRMA/ **(LV)** PARAKSTS/ **(LT)** PARAŠAS/ **(HU)** ALÁÍRÁS/ **(MT)** FIRMA/ **(NL)** HANDTEKENING/ **(PL)** PODPIS/ **(PT)** ASSINATURA/ **(RO)** SEMNĂTURA/ **(SK)** PODPIS/ **(SL)** PODPIS/ **(FI)** ALLEKIRJOITUS/ **(SV)** NAMNTECKNING
6.5	**(BG)** ПЕЧАТ ИЛИ ЩЕМПЕЛ/ **(ES)** SELLO O TIMBRE/ **(CZ)** PEČEŤ NEBO RAZÍTKO/ **(DA)** SEGL ELLER STEMPEL/ **(DE)** SIEGEL ODER STEMPEL/ **(ET)** PITSER VÕI TEMPEL/ **(EL)** ΣΦΡΑΓΙΔΑ/ **(EN)** SEAL OR STAMP/ **(FR)** SCEAU OU TIMBRE/ **(GA)** SÉALA NÓ STAMPA/ **(HR)** ŽIG ILI PEČAT/ **(IT)** BOLLO O TIMBRO/ **(LV)** ZĪMOGS VAI SPIEDOGS/ **(LT)** SPAUDAS ARBA ANTSPAUDAS/ **(HU)** PECSÉT VAGY BÉLYEGZŐLENYOMAT/ **(MT)** SIĠILL JEW TIMBRU/ **(NL)** ZEGEL OF STEMPEL/ **(PL)** PIECZĘĆ LUB STEMPEL/ **(PT)** SELO OU CARIMBO/ **(RO)** SIGILIUL SAU ȘTAMPILA/ **(SK)** PEČAŤ ALEBO ODTLAČOK PEČIATKY/ **(SL)** PEČAT ALI ŽIG/ **(FI)** SINETTI TAI LEIMA/ **(SV)** SIGILL ELLER STÄMPEL

BILAG X

BOPÆL OG/ELLER OPHOLDSSTED **FLERSPROGET STANDARDFORMULAR — OVERSÆTTELSESHJÆLP** Artikel 7 i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2016/1191 af 6. juli 2016 om fremme af den frie bevægelighed for borgere gennem en forenkling af kravene vedrørende fremlæggelse af visse offentlige dokumenter i Den Europæiske Union og om ændring af forordning (EU) nr. 1024/2012 ([1]) ([2])	☐ Belgien (BE) ☐ Bulgarien (BG) ☐ Den Tjekkiske Republik (CZ) ☐ Danmark (DK) ☐ Tyskland (DE) ☐ Estland (EE) ☐ Irland (IE) ☐ Grækenland (EL) ☐ Spanien (ES) ☐ Frankrig (FR) ☐ Kroatien (HR) ☐ Italien (IT) ☐ Cypern (CY) ☐ Letland (LV) ☐ Litauen (LT) ☐ Luxemburg (LU) ☐ Ungarn (HU) ☐ Malta (MT) ☐ Nederlandene (NL) ☐ Østrig (AT) ☐ Polen (PL) ☐ Portugal (PT) ☐ Rumænien (RO) ☐ Slovenien (SI) ☐ Slovakiet (SK) ☐ Finland (FI) ☐ Sverige (SE) ☐ Det Forenede Kongerige (UK)

VIGTIG MEDDELELSE

Denne flersprogede standardformulars eneste formål er at lette oversættelsen af det offentlige dokument, som den er vedhæftet. Denne formular skal ikke cirkulere som særskilt dokument mellem medlemsstaterne.

Denne formular afspejler indholdet af det offentlige dokument, som den er vedhæftet. Den myndighed, som det offentlige dokument fremlægges for, kan, om nødvendigt, med henblik på behandling af det offentlige dokument kræve en oversættelse eller en translitteration af oplysningerne i formularen.

NOTE TIL DEN UDSTEDENDE MYNDIGHED

Angiv kun oplysninger, der forekommer i det offentlige dokument, som formularen er vedhæftet. ([3])

Hvis det offentlige dokument, som denne formular er vedhæftet, ikke indeholder visse data eller oplysninger, angives »—«.

1. DENNE FORMULARS UDSTEDENDE MYNDIGHED

1.1 Betegnelse ([4]) .....

2. DEN MYNDIGHED, DER HAR UDSTEDT DET OFFENTLIGE DOKUMENT, SOM DENNE FORMULAR ER VEDHÆFTET

1.1 Betegnelse ([5]) .....

3. OPLYSNINGER VEDRØRENDE DET OFFENTLIGE DOKUMENT, SOM DENNE FORMULAR ER VEDHÆFTET

3.1 ☐ Dokument, der er udstedt af en myndighed eller en embedsmand, der er tilknyttet domstole i en medlemsstat

- 3.1.1 ☐ Domstolsafgørelse
- 3.1.2 ☐ Dokument udstedt af en anklagemyndighed
- 3.1.3 ☐ Dokument udstedt af en justitssekretær
- 3.1.4 ☐ Dokument udstedt af en stævningsmand (»huissier de justice«)
- 3.1.5 ☐ Andre (angives) .....

([1]) EUT L 200 af 26.7.2016, s. 1.
([2]) I denne forordning bør begreberne »opholdssted« og »bopæl« fortolkes i henhold til national ret.
([3]) Brug venligst blokbogstaver, hvis formularen udfyldes i hånden.
([4]) Udtrykket »betegnelse« bør fortolkes således, at den refererer til den officielle betegnelse for denne formulars udstedende myndighed.
([5]) Udtrykket »betegnelse« bør fortolkes således, at den refererer til den officielle betegnelse for den myndighed, der udsteder det offentlige dokument, som denne formular er vedhæftet.

3.2 ☐ Administrativt dokument

3.2.1 ☐ Påtegning

3.2.2 ☐ Uddrag fra civilstandsregistret

3.2.3 ☐ Uddrag fra folkeregistret

3.2.4 ☐ Ordret kopi af civilstandsregistre

3.1.5 ☐ Andre (angives) .....

3.3 ☐ Notarbekræftet dokument

3.4 ☐ Officiel påtegning på et dokument undertegnet af en person i dennes egenskab af privatperson

3.5 ☐ Dokument officielt udfærdiget af en medlemsstats diplomatiske eller konsulære repræsentant

3.6 Udstedelsesdato (dd/mm/åååå) .....

3.7 Det offentlige dokuments referencenummer .....

4. OPLYSNINGER OM DEN PÅGÆLDENDE PERSON

4.1 Efternavn(e) .....

4.2 Fornavn(e) .....

4.3 Fødselsdato (dd/mm/åååå) .....

4.4 Fødested ([1]) og -land ([2]) .....

4.5 Køn: .....

4.5.1 ☐ Kvinde

4.5.2 ☐ Mand

4.5.3 ☐ Ubestemt

5. NUVÆRENDE BOPÆL OG/ELLER OPHOLDSSTED FOR PERSONEN, DER ER BERØRT AF DET OFFENTLIGE DOKUMENT, SOM DENNE FORMULAR ER VEDHÆFTET

5.1 ☐ Bopæl

5.1.1 Adresse: .....

5.1.1.1 Vej og husnummer/postboks .....

5.1.1.2 By og postnummer .....

5.1.1.3 Land ([1]) .....

5.2 ☐ Opholdssted

5.1.1 Adresse: .....

5.1.1.1 Vej og husnummer/postboks .....

5.1.1.2 By og postnummer .....

5.1.1.3 Land ([2]) .....

6. UNDERSKRIFTSFELT

6.1 Efternavn(e) og fornavn(e) på den embedsmand, der har udstedt denne formular

.....

6.2 Stilling — den embedsmand, der har udstedt denne formular .....

6.3 Udstedelsesdato (dd/mm/åååå) .....

6.4 Underskrift .....

6.5 Segl eller stempel .....

([1]) Udtrykket »fødested« henviser til navnet på den by, provinsby eller landsby, hvor personen blev født.

([2]) Navnet på landet og i givet fald det pågældende lands ISO-kode eller svarmuligheden »Andre (angives)« bør vælges i rullemenuen i modellen til den flersprogede standardformular på den europæiske e-justiceportal.

FLERSPROGET GLOSSAR FOR STANDARDPUNKTER

(BOPÆL OG/ELLER OPHOLDSSTED)

1.	**(BG)** ОРГАН, ИЗДАВАЩ НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ **(ES)** AUTORIDAD QUE EXPIDE ESTE IMPRESO/ **(CZ)** ORGÁN VYDÁVAJÍCÍ TENTO FORMULÁŘ/ **(DA)** DENNE FORMULARS UDSTEDENDE MYNDIGHED/ **(DE)** BEHÖRDE, DIE DIESES FORMULAR AUSSTELLT/ **(ET)** KÄESOLEVA VORMI VÄLJA ANDNUD ASUTUS/ **(EL)** ΑΡΧΗ ΕΚΔΟΣΗΣ ΤΟΥ ΠΑΡΟΝΤΟΣ ΕΝΤΥΠΟΥ/ **(EN)** AUTHORITY ISSUING THIS FORM/ **(FR)** AUTORITÉ DE DÉLIVRANCE DU PRÉSENT FORMULAIRE/ **(GA)** AN tÚDARÁS A EISEOIDH AN FHOIRM SEO/ **(HR)** TIJELO KOJE IZDAJE OVAJ OBRAZAC/ **(IT)** AUTORITÀ CHE RILASCIA IL PRESENTE MODULO/ **(LV)** VEIDLAPAS IZDEVĒJIESTĀDE/ **(LT)** ŠIĄ FORMĄ IŠDUODANTI VALDŽIOS INSTITUCIJA/ **(HU)** A FORMANYOMTATVÁNYT KIÁLLÍTÓ HATÓSÁG/ **(MT)** AWTORITÀ EMITTENTI TA' DIN IL-FORMOLA/ **(NL)** AUTORITEIT VAN AFGIFTE VAN DIT FORMULIER/ **(PL)** ORGAN WYDAJĄCY NINIEJSZY FORMULARZ/ **(PT)** AUTORIDADE QUE EMITE O PRESENTE FORMULÁRIO/ **(RO)** AUTORITATEA EMITENTĂ A PREZENTULUI FORMULAR/ **(SK)** ORGÁN VYDÁVAJÚCI TENTO FORMULÁR/ **(SL)** ORGAN, KI IZDA TA OBRAZEC/ **(FI)** TÄMÄN LOMAKKEEN ANTAVA VIRANOMAINEN/ **(SV)** MYNDIGHET SOM UTFÄRDAR FORMULÄRET
1.1	**(BG)** НАИМЕНОВАНИЕ/ **(ES)** DENOMINACIÓN/ **(CZ)** NÁZEV/ **(DA)** BETEGNELSE/ **(DE)** BEZEICHNUNG/ **(ET)** NIMETUS/ **(EL)** ΟΝΟΜΑΣΙΑ/ **(EN)** DESIGNATION/ **(FR)** DÉNOMINATION/ **(GA)**AINMNIÚ/ **(HR)** NAZIV/ **(IT)** DENOMINAZIONE/ **(LV)** NOSAUKUMS/ (**LT)** PAVADINIMAS/ **(HU)** MEGNEVEZÉS/ **(MT)** TITLU/ **(NL)** BENAMING/ **(PL)** NAZWA/ **(PT)** DESIGNAÇÃO/ **(RO)** DENUMIRE/ **(SK)** NÁZOV/ **(SL)** IME/ **(FI)** NIMI/ **(SV)** NAMN
2.	**(BG)** ОРГАН, ИЗДАВАЩ ОФИЦИАЛНИЯ ДОКУМЕНТ, КЪМ КОЙТО Е ПРИЛОЖЕНО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ **(ES)** AUTORIDAD QUE EXPIDE EL DOCUMENTO PÚBLICO AL QUE SE ADJUNTA ESTE IMPRESO/ **(CZ)** ORGÁN VYDÁVAJÍCÍ VEŘEJNOU LISTINU, K NÍŽ JE PŘILOŽEN TENTO FORMULÁŘ/ **(DA)** DEN MYNDIGHED, DER HAR UDSTEDT DET OFFENTLIGE DOKUMENT, SOM DENNE FORMULAR ER VEDHÆFTET/ **(DE)** BEHÖRDE, DIE DIE ÖFFENTLICHE URKUNDE, DER DIESES FORMULAR BEIGEFÜGT IST, AUSSTELLT/ **(ET)** ASUTUS, KES ANDIS VÄLJA AVALIKU DOKUMENDI, MILLELE SEE VORM ON LISATUD/ **(EL)** ΑΡΧΗ ΕΚΔΟΣΗΣ ΤΟΥ ΔΗΜΟΣΙΟΥ ΕΓΓΡΑΦΟΥ ΣΤΟ ΟΠΟΙΟ ΕΙΝΑΙ ΣΥΝΗΜΜΕΝΟ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ/ **(EN)** AUTHORITY ISSUING THE PUBLIC DOCUMENT TO WHICH THIS FORM IS ATTACHED/ **(FR)** AUTORITÉ DE DÉLIVRANCE DU DOCUMENT PUBLIC AUQUEL EST JOINT LE PRÉSENT FORMULAIRE/ **(GA)** AN tÚDARÁS A EISEOIDH AN DOICIMÉAD POIBLÍ LENA BHFUIL AN FHOIRM SEO CEANGAILTE/ **(HR)** TIJELO KOJE IZDAJE JAVNU ISPRAVU KOJOJ JE OVAJ OBRAZAC PRILOŽEN/ **(IT)** AUTORITÀ CHE RILASCIA IL DOCUMENTO PUBBLICO CUI IL PRESENTE MODULO È ALLEGATO/ **(LV)** PUBLISKĀ DOKUMENTA, KURAM ŠĪ VEIDLAPA IR PIEVIENOTA, IZDEVĒJIESTĀDE/ **(LT)** VIEŠĄJĮ DOKUMENTĄ, PRIE KURIO PRIDEDAMA ŠI FORMA, IŠDUODANTI VALDŽIOS INSTITUCIJA/ **(HU)** A FORMANYOMTATVÁNNYAL KÍSÉRT KÖZOKIRATOT KIÁLLÍTÓ HATÓSÁG/ **(MT)** AWTORITÀ EMITTENTI TAD-DOKUMENT PUBBLIKU LI MIEGĦU HIJA MEHMUŻA DIN IL-FORMOLA/ **(NL)** AUTORITEIT VAN AFGIFTE VAN HET OPENBAAR DOCUMENT WAARAAN DIT FORMULIER IS GEHECHT/ **(PL)** ORGAN WYDAJĄCY DOKUMENT URZĘDOWY, DO KTÓREGO NINIEJSZY FORMULARZ JEST ZAŁĄCZONY/ **(PT)** AUTORIDADE QUE EMITE O DOCUMENTO PÚBLICO A QUE O PRESENTE FORMULÁRIO ESTÁ APENSO/ **(RO)** AUTORITATEA EMITENTĂ A DOCUMENTULUI OFICIAL LA CARE ESTE ANEXAT PREZENTUL FORMULAR/ **(SK)** ORGÁN VYDÁVAJÚCI VEREJNÚ LISTINU, KU KTOREJ JE TENTO FORMULÁR PRIPOJENÝ/ **(SL)** ORGAN, KI IZDA JAVNO LISTINO, KI JI JE PRILOŽEN TA OBRAZEC/ **(FI)** VIRANOMAINEN, JOKA ON ANTANUT YLEISEN ASIAKIRJAN, JOHON TÄMÄ LOMAKE LIITETÄÄN/ **(SV)** MYNDIGHET SOM UTFÄRDAR DEN OFFICIELLA HANDLING TILL VILKEN DETTA FORMULÄR ÄR BIFOGAT
3.	**(BG)** ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСНО ОФИЦИАЛНИЯ ДОКУМЕНТ, КЪМ КОЙТО Е ПРИЛОЖЕНО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ **(ES)** INFORMACIÓN RELATIVA AL DOCUMENTO PÚBLICO AL QUE SE ADJUNTA ESTE IMPRESO/ **(CZ)** INFORMACE TÝKAJÍCÍ SE VEŘEJNÉ LISTINY, K NÍŽ JE PŘILOŽEN TENTO FORMULÁŘ/ **(DA)** OPLYSNINGER VEDRØRENDE DET OFFENTLIGE DOKUMENT, SOM DENNE FORMULAR ER VEDHÆFTET/ **(DE)** ANGABEN ZUR ÖFFENTLICHEN URKUNDE, DER DIESES FORMULAR BEIGEFÜGT IST/ **(ET)** TEAVE AVALIKU DOKUMENDI KOHTA, MILLELE SEE VORM ON LISATUD/ **(EL)** ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΔΗΜΟΣΙΟ ΕΓΓΡΑΦΟ ΣΤΟ ΟΠΟΙΟ ΕΙΝΑΙ ΣΥΝΗΜΜΕΝΟ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ/ **(EN)** INFORMATION RELATING TO THE PUBLIC DOCUMENT TO WHICH THIS FORM IS ATTACHED/ **(FR)** INFORMATIONS RELATIVES AU DOCUMENT PUBLIC AUQUEL EST JOINT LE PRÉSENT FORMULAIRE/ **(GA)** FAISNÉIS A BHAINEANN LEIS AN DOICIMÉAD POIBLÍ LENA BHFUIL AN FHOIRM SEO CEANGAILTE/ **(HR)** INFORMACIJE KOJE SE ODNOSE NA JAVNU ISPRAVU KOJOJ JE OVAJ OBRAZAC PRILOŽEN/ **(IT)** INFORMAZIONI RELATIVE AL DOCUMENTO PUBBLICO CUI IL PRESENTE MODULO È ALLEGATO/ **(LV)** INFORMĀCIJA PAR PUBLISKO DOKUMENTU, KURAM ŠĪ VEIDLAPA IR PIEVIENOTA/ **(LT)** INFORMACIJA, SUSIJUSI SU VIEŠUOJU DOKUMENTU, PRIE KURIO PRIDEDAMA ŠI FORMA/ **(HU)** A FORMANYOMTATVÁNNYAL KÍSÉRT KÖZOKIRATRA VONATKOZÓ INFORMÁCIÓK/ **(MT)** INFORMAZZJONI DWAR ID-DOKUMENT PUBBLIKU LI MIEGĦU HIJA MEHMUŻA DIN IL-FORMOLA/ **(NL)** INFORMATIE BETREFFENDE HET OPENBAAR DOCUMENT WAARAAN DIT FORMULIER IS GEHECHT/ (**PL)** INFORMACJE DOTYCZĄCE DOKUMENTU URZĘDOWEGO, DO KTÓREGO NINIEJSZY FORMULARZ JEST ZAŁĄCZONY/ **(PT)** INFORMAÇÕES RELATIVAS AO DOCUMENTO PÚBLICO A QUE O PRESENTE FORMULÁRIO ESTÁ APENSO/ **(RO)** INFORMAȚII REFERITOARE LA DOCUMENTUL OFICIAL LA CARE ESTE ANEXAT PREZENTUL FORMULAR/ **(SK)** INFORMÁCIE O VEREJNEJ LISTINE, KU KTOREJ JE TENTO FORMULÁR PRIPOJENÝ/ **(SL)** INFORMACIJE V ZVEZI Z JAVNO LISTINO, KI JI JE PRILOŽEN TA OBRAZEC/ **(FI)** TIEDOT YLEISESTÄ ASIAKIRJASTA, JOHON TÄMÄ LOMAKE LIITETÄÄN/ **(SV)** INFORMATION OM DEN OFFICIELLA HANDLING TILL VILKEN DETTA FORMULÄR ÄR BIFOGAT

3.1	**(BG)** ДОКУМЕНТ, ПРОИЗХОЖДАЩ ОТ ОРГАН ИЛИ ДЛЪЖНОСТНО ЛИЦЕ, СВЪРЗАН/О СЪС СЪДИЛИЩАТА ИЛИ ПРАВОРАЗДАВАТЕЛНИТЕ ОРГАНИ НА ДЪРЖАВА ЧЛЕНКА/ **(ES)** DOCUMENTO EXPEDIDO POR UNA AUTORIDAD O UN FUNCIONARIO VINCULADO A LOS ÓRGANOS JURISDICCIONALES DE UN ESTADO MIEMBRO/ **(CZ)** LISTINA VYDANÁ ORGÁNEM NEBO ÚŘEDNÍKEM S VAZBOU NA SOUDY DANÉHO ČLENSKÉHO STÁTU/ **(DA)** DOKUMENT, DER ER UDSTEDT AF EN MYNDIGHED ELLER EN EMBEDSMAND, DER ER TILKNYTTET DOMSTOLE I EN MEDLEMSSTAT/ **(DE)** URKUNDE EINER BEHÖRDE ODER EINER AMTSPERSON ALS ORGAN DER RECHTSPFLEGE EINES MITGLIEDSTAATS/ **(ET)** DOKUMENT, MILLE ON VÄLJA ANDNUD LIIKMESRIIGI KOHTUTEGA SEOTUD AMETIASUTUS VÕI AMETNIK/ **(EL)** ΕΓΓΡΑΦΟ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΟ ΑΠΟ ΜΙΑ ΑΡΧΗ Ή ΕΝΑΝ/ ΜΙΑ ΥΠΑΛΛΗΛΟ ΠΟΥ ΣΥΝΔΕΕΤΑΙ ΜΕ ΤΑ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΑ ΚΡΑΤΟΥΣ ΜΕΛΟΥΣ/ **(EN)** DOCUMENT EMANATING FROM AN AUTHORITY OR AN OFFICIAL CONNECTED WITH THE COURTS OR TRIBUNALS OF A MEMBER STATE/ **(FR)** DOCUMENT ÉMANANT D'UNE AUTORITÉ OU D'UN FONCTIONNAIRE RELEVANT D'UNE JURIDICTION D'UN ÉTAT MEMBRE/ **(GA)** DOICIMÉAD A THAGANN Ó ÚDARÁS NÓ Ó OIFIGEACH A BHFUIL BAINT AIGE NÓ AICI LE CÚIRTEANNA NÓ LE BINSÍ DE CHUID BALLSTÁIT/ **(HR)** ISPRAVA KOJU JE IZDALO TIJELO ILI SLUŽBENIK SUDA DRŽAVE ČLANICE/ **(IT)** DOCUMENTO EMANATO DA UN'AUTORITÀ O DA UN FUNZIONARIO APPARTENENTE AD UNA DELLE GIURISDIZIONI DI UNO STATO MEMBRO/ **(LV)** DOKUMENTS, KURU IZSNIEGUSI AR DALĪBVALSTS TIESĀM SAISTĪTA IESTĀDE VAI AMATPERSONA/ **(LT)** DOKUMENTAS, IŠDUOTAS VALDŽIOS INSTITUCIJOS AR PAREIGŪNO, SUSIJUSIŲ SU VALSTYBĖS NARĖS TEISMAIS AR TRIBUNOLAIS/ **(HU)** TAGÁLLAMI BÍRÓSÁGGAL KAPCSOLATBAN ÁLLÓ HATÓSÁG VAGY TISZTVISELŐ ÁLTAL KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ **(MT)** DOKUMENT MAĦRUĠ MINN AWTORITÀ JEW UFFIĊJAL LI JKOLLHOM RABTA MAL-QRATI JEW IT-TRIBUNALI TA' STAT MEMBRU/ **(NL)** DOCUMENT AFGEGEVEN DOOR EEN AUTORITEIT OF AMBTENAAR BEHORENDE TOT EEN RECHTERLIJKE INSTANTIE VAN EEN LIDSTAAT/ **(PL)** DOKUMENT POCHODZĄCY OD ORGANU SĄDOWEGO LUB URZĘDNIKA SĄDOWEGO PAŃSTWA CZŁONKOWSKIEGO/ **(PT)** DOCUMENTO PROVENIENTE DE UMA AUTORIDADE OU DE UM FUNCIONÁRIO DEPENDENTE DE QUALQUER JURISDIÇÃO DE UM ESTADO-MEMBRO/ **(RO)** DOCUMENT EMIS DE O AUTORITATE SAU DE UN FUNCȚIONAR DE PE LÂNGĂ INSTANȚELE UNUI STAT MEMBRU/ **(SK)** LISTINA VYDANÁ ORGÁNOM ALEBO ÚRADNÍKOM S VÄZBOU NA SÚDY ČLENSKÉHO ŠTÁTU/ **(SL)** LISTINA, IZDANA S STRANI ORGANA ALI URADNIKA SODNE OBLASTI DRŽAVE ČLANICE/ **(FI)** ASIAKIRJA, JONKA ON ANTANUT JÄSENVALTION OIKEUSLAITOKSEEN KUULUVA VIRANOMAINEN TAI VIRKAMIES/ **(SV)** HANDLING SOM HÄRRÖR FRÅN EN MYNDIGHET ELLER EN TJÄNSTEMAN TILLHÖRANDE DOMSTOLSVÄSENDET I EN MEDLEMSSTAT
3.1.1	**(BG)** СЪДЕБНО РЕШЕНИЕ/ **(ES)** RESOLUCIÓN JUDICIAL/ **(CZ)** ROZHODNUTÍ SOUDU/ **(DA)** DOMSTOLSAFGØRELSE/ **(DE)** GERICHTSENTSCHEIDUNG/ **(ET)** KOHTUOTSUS/ **(EL)** ΔΙΚΑΣΤΙΚΗ ΑΠΟΦΑΣΗ/ **(EN)** COURT DECISION/ **(FR)** DÉCISION DE JUSTICE/ **(GA)** CINNEADH ÓN gCÚIRT/ **(HR)** SUDSKA ODLUKA/ **(IT)** DECISIONE GIURISDIZIONALE/ **(LV)** TIESAS LĒMUMS/ **(LT)** TEISMO SPRENDIMAS/ **(HU)** BÍRÓSÁGI HATÁROZAT/ **(MT)** DEĊIŻJONI TAL-QORTI/ **(NL)** RECHTERLIJKE BESLISSING/ **(PL)** ORZECZENIE SĄDOWE/ **(PT)** DECISÃO JUDICIAL/ **(RO)** HOTĂRÂRE JUDECĂTOREASCĂ/ **(SK)** SÚDNE ROZHODNUTIE/ **(SL)** SODNA ODLOČBA/ **(FI)** TUOMIOISTUIMEN PÄÄTÖS/ **(SV)** DOMSTOLSBESLUT
3.1.2	**(BG)** ДОКУМЕНТ, ПРОИЗХОЖДАЩ ОТ ПРОКУРОР/ **(ES)** DOCUMENTO EXPEDIDO POR EL MINISTERIO FISCAL/ **(CZ)** LISTINA VYDANÁ STÁTNÍM ZÁSTUPCEM/ **(DA)** DOKUMENT UDSTEDT AF EN ANKLAGEMYNDIGHED/ **(DE)** URKUNDE EINER STAATSANWALTSCHAFT/ **(ET)** DOKUMENT, MILLE ON VÄLJA ANDNUD RIIKLIK SÜÜDISTAJA/ **(EL)** ΕΓΓΡΑΦΟ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΟ ΑΠΟ ΕΙΣΑΓΓΕΛΕΑ/ **(EN)** DOCUMENT EMANATING FROM A PUBLIC PROSECUTOR/ **(FR)** DOCUMENT ÉMANANT DU MINISTÈRE PUBLIC/ **(GA)** DOICIMÉAD A THAGANN Ó IONCHÚISITHEOIR POIBLÍ/ **(HR)** ISPRAVA KOJU JE IZDALO DRŽAVNO ODVJETNIŠTVO/ **(IT)** DOCUMENTO EMANATO DAL PUBBLICO MINISTERO/ **(LV)** DOKUMENTS, KURU IZSNIEDZIS PROKURORS/ **(LT)** PROKURORO IŠDUOTAS DOKUMENTAS/ **(HU)** ÜGYÉSZ ÁLTAL KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ **(MT)** DOKUMENT MAĦRUĠ MINN PROSEKUTUR PUBBLIKU/ **(NL)** DOCUMENT AFGEGEVEN DOOR EEN OPENBAAR MINISTERIE/ **(PL)** DOKUMENT POCHODZĄCY OD PROKURATORA/ **(PT)** DOCUMENTO PROVENIENTE DO MINISTÉRIO PÚBLICO/ **(RO)** DOCUMENT EMIS DE UN PROCUROR/ **(SK)** LISTINA VYDANÁ PROKURÁTOROM/ **(SL)** LISTINA, KI JO IZDA DRŽAVNO TOŽILSTVO/ **(FI)** VIRALLISEN SYYTTÄJÄN ANTAMA ASIAKIRJA/ **(SV)** HANDLING SOM HÄRRÖR FRÅN ÅKLAGARVÄSENDET
3.1.3	**(BG)** ДОКУМЕНТ, ПРОИЗХОЖДАЩ ОТ СЪДЕБЕН СЛУЖИТЕЛ/ **(ES)** DOCUMENTO EXPEDIDO POR UN SECRETARIO JUDICIAL/ **(CZ)** LISTINA VYDANÁ VYŠŠÍM SOUDNÍM ÚŘEDNÍKEM/ **(DA)** DOKUMENT UDSTEDT AF EN JUSTITSSEKRETÆR/ **(DE)** URKUNDE EINES URKUNDSBEAMTEN DER GESCHÄFTSSTELLE EINES GERICHTS/ **(ET)** DOKUMENT, MILLE ON VÄLJA ANDNUD KOHTUAMETNIK/ **(EL)** ΕΓΓΡΑΦΟ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΟ ΑΠΟ ΓΡΑΜΜΑΤΕΑ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟΥ/ **(EN)** DOCUMENT EMANATING FROM A CLERK OF A COURT/ **(FR)** DOCUMENT ÉMANANT D'UN GREFFIER/ **(GA)** DOICIMÉAD A THAGANN Ó CHLÉIREACH DE CHUID CÚIRTE/ **(HR)** ISPRAVA KOJU JE IZDAO UPRAVITELJ SUDSKE PISARNICE/ **(IT)** DOCUMENTO EMANATO DA UN CANCELLIERE/ **(LV)** DOKUMENTS, KURU IZSNIEDZIS TIESAS SEKRETĀRS/ **(LT)** TEISMO TARNAUTOJO IŠDUOTAS DOKUMENTAS/ **(HU)** BÍRÓSÁGI TISZTVISELŐ ÁLTAL KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ **(MT)** DOKUMENT MAĦRUĠ MINN REĠISTRATUR TA' QORTI/ **(NL)** DOCUMENT AFGEGEVEN DOOR EEN GRIFFIER/ **(PL)** DOKUMENT POCHODZĄCY OD SEKRETARZA SĄDOWEGO/ **(PT)** DOCUMENTO PROVENIENTE DE UM OFICIAL DE JUSTIÇA/ **(RO)** DOCUMENT EMIS DE UN GREFIER AL INSTANȚEI/ **(SK)** LISTINA VYDANÁ SÚDNYM ÚRADNÍKOM/ **(SL)** LISTINA, KI JO IZDA SODNI USLUŽBENEC/ **(FI)** TUOMIOISTUIMEN SIHTEERIN ANTAMA ASIAKIRJA/ **(SV)** HANDLING SOM HÄRRÖR FRÅN EN DOMSTOLSTJÄNSTEMAN

3.1.4	**(BG)** ДОКУМЕНТ, ПРОИЗХОЖДАЩ ОТ СЪДЕБЕН ИЗПЪЛНИТЕЛ („HUISSIER DE JUSTICE“)/ **(ES)** DOCUMENTO EXPEDIDO POR UN AGENTE JUDICIAL («HUISSIER DE JUSTICE»)/ **(CZ)** LISTINA VYDANÁ SOUDNÍM VYKONAVATELEM („HUISSIER DE JUSTICE“)/ **(DA)** DOKUMENT UDSTEDT AF EN STÆVNINGSMAND (»HUISSIER DE JUSTICE«)/ **(DE)** URKUNDE EINES GERICHTSVOLLZIEHERS/ **(ET)** DOKUMENT, MILLE ON VÄLJA ANDNUD KOHTUTÄITUR/ **(EL)** ΕΓΓΡΑΦΟ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΟ ΑΠΟ ΔΙΚΑΣΤΙΚΟ(-Η) ΕΠΙΜΕΛΗΤΗ(-ΡΙΑ) («HUISSIER DE JUSTICE»)/ **(EN)** DOCUMENT EMANATING FROM A JUDICIAL OFFICER ('HUISSIER DE JUSTICE')/ **(FR)** DOCUMENT ÉMANANT D'UN HUISSIER DE JUSTICE/ **(GA)** DOICIMÉAD A THAGANN Ó OIFIGEACH BREITHIÚNACH (“HUISSIER DE JUSTICE”)/ **(HR)** ISPRAVA KOJU JE IZDAO SUDSKI OVRŠITELJ (*HUISSIER DE JUSTICE*)/ **(IT)** DOCUMENTO EMANATO DA UN UFFICIALE GIUDIZIARIO ("HUISSIER DE JUSTICE")/ **(LV)** DOKUMENTS, KURU IZSNIEDZIS TIESAS IZPILDĪTĀJS (*HUISSIER DE JUSTICE*)/ **(LT)** ANTSTOLIO (HUISSIER DE JUSTICE) IŠDUOTAS DOKUMENTAS/ **(HU)** BÍRÓSÁGI VÉGREHAJTÓ („HUISSIER DE JUSTICE”) ÁLTAL KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ **(MT)** DOKUMENT MAĦRUĠ MINN UFFIĊJAL ĠUDIZZJARJU ('HUISSIER DE JUSTICE')/ **(NL)** DOCUMENT AFGEGEVEN DOOR EEN GERECHTSDEURWAARDER/ **(PL)** DOKUMENT POCHODZĄCY OD URZĘDNIKA SĄDOWEGO (*HUISSIER DE JUSTICE*)/ **(PT)** DOCUMENTO PROVENIENTE DE UM ESCRIVÃO DE DIREITO («HUISSIER DE JUSTICE»)/ **(RO)** DOCUMENT EMIS DE UN EXECUTOR JUDECĂTORESC („HUISSIER DE JUSTICE”)/ **(SK)** LISTINA VYDANÁ SÚDNYM VYKONÁVATEĽOM („HUISSIER DE JUSTICE“)/ **(SL)** LISTINA, KI JO IZDA SODNI IZVRŠITELJ („HUISSIER DE JUSTICE“)/ **(FI)** HAASTEMIEHEN (”HUISSIER DE JUSTICE”) ANTAMA ASIAKIRJA/ **(SV)** HANDLING SOM HÄRRÖR FRÅN EN STÄMNINGSMAN *(HUISSIER DE JUSTICE*)
3.1.5	**(BG)** ДРУГИ (ДА СЕ ПОСОЧАТ)/ **(ES)** OTRO (ESPECIFÍQUESE)/ **(CZ)** JINÉ (UPŘESNĚTE)/ **(DA)** ANDRE (ANGIVES)/ **(DE)** SONSTIGES (BITTE ANGEBEN)/ **(ET)** MUU (TÄPSUSTAGE)/ **(EL)** ΑΛΛΟ (ΔΙΕΥΚΡΙΝΙΣΤΕ)/ **(EN)** OTHER (TO BE SPECIFIED)/ **(FR)** AUTRE (À PRÉCISER)/ **(GA)** EILE (LE SONRÚ)/ **(HR)** OSTALO (NAVESTI)/ **(IT)** ALTRO (PRECISARE)/ **(LV)** CITS (PRECIZĒT)/ **(LT)** KITA (NURODYTI)/ **(HU)** EGYÉB (KÉRJÜK PONTOSÍTANI)/ **(MT)** OĦRAJN (IPPREĊIŻA)/ **(NL)** OVERIGE (SPECIFICEREN)/ **(PL)** INNY (PROSZĘ OKREŚLIĆ)/ **(PT)** OUTROS (A ESPECIFICAR)/ **(RO)** ALTUL (A SE PRECIZA)/ **(SK)** INÉ (SPRESNIŤ)/ **(SL)** DRUGO (NAVESTI)/ **(FI)** MUU ASIAKIRJA (TÄSMENNETTÄVÄ)/ **(SV)** ANNAN HANDLING (SPECIFICERAS)
3.2	**(BG)** АДМИНИСТРАТИВЕН ДОКУМЕНТ/ **(ES)** DOCUMENTO ADMINISTRATIVO/ **(CZ)** LISTINA VYDANÁ SPRÁVNÍM ÚŘADEM/ **(DA)** ADMINISTRATIVT DOKUMENT/ **(DE)** URKUNDE EINER VERWALTUNGSBEHÖRDE/ **(ET)** HALDUSDOKUMENT/ **(EL)** ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟ ΕΓΓΡΑΦΟ/ **(EN)** ADMINISTRATIVE DOCUMENT/ **(FR)** DOCUMENT ADMINISTRATIF/ **(GA)** DOICIMÉAD RIARACHÁIN/ **(HR)** UPRAVNA ISPRAVA/ **(IT)** DOCUMENTO AMMINISTRATIVO/ **(LV)** ADMINISTRATĪVS DOKUMENTS/ **(LT)** ADMINISTRACINIS DOKUMENTAS/ **(HU)** KÖZIGAZGATÁSI OKIRAT/ **(MT)** DOKUMENT AMMINISTRATTIV/ **(NL)** ADMINISTRATIEF DOCUMENT/ **(PL)** DOKUMENT ADMINISTRACYJNY/ **(PT)** DOCUMENTO ADMINISTRATIVO/ **(RO)** DOCUMENT ADMINISTRATIV/ **(SK)** SPRÁVNA LISTINA/ **(SL)** UPRAVNA LISTINA/ **(FI)** HALLINNOLLINEN ASIAKIRJA/ **(SV)** ADMINISTRATIV HANDLING
3.2.1	**(BG)** УДОСТОВЕРЕНИЕ/ **(ES)** CERTIFICADO/ **(CZ)** OSVĚDČENÍ/ **(DA)** PÅTEGNING/ **(DE)** BESCHEINIGUNG/ **(ET)** TÕEND/ **(EL)** ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ/ **(EN)** CERTIFICATE/ **(FR)** CERTIFICAT/ **(GA)** DEIMHNIÚ/ **(HR)** POTVRDA/ **(IT)** CERTIFICATO/ **(LV)** APLIECINĀJUMS/ **(LT)** PAŽYMA, LIUDIJIMAS/ **(HU)** TANÚSÍTVÁNY/BIZONYÍTVÁNY/ **(MT)** ĊERTIFIKAT/ **(NL)** CERTIFICAAT/ **(PL)** ZAŚWIADCZENIE/ **(PT)** CERTIDÃO OU CERTIFICADO/ **(RO)** CERTIFICAT/ **(SK)** OSVEDČENIE/ **(SL)** POTRDILO/ **(FI)** TODISTUS/ **(SV)** INTYG
3.2.2	**(BG)** ИЗВЛЕЧЕНИЕ ОТ РЕГИСТЪРА ЗА ГРАЖДАНСКОТО СЪСТОЯНИЕ/ **(ES)** EXTRACTO DEL REGISTRO CIVIL/ **(CZ)** VÝPIS Z MATRIKY/ **(DA)** UDDRAG FRA CIVILSTANDSREGISTRET/ **(DE)** AUSZUG AUS DEM PERSONENSTANDSREGISTER/ **(ET)** PEREKONNASEISUREGISTRI VÄLJAVÕTE/ **(EL)** ΑΠΟΣΠΑΣΜΑ ΛΗΞΙΑΡΧΙΚΟΥ ΜΗΤΡΩΟΥ/ **(EN)** EXTRACT FROM THE CIVIL STATUS REGISTER/ **(FR)** EXTRAIT DU REGISTRE DE L'ÉTAT CIVIL/ **(GA)** SLIOCHT AS AN gCLÁR STÁDAIS SHIBHIALTA/ **(HR)** IZVADAK IZ REGISTRA OSOBNOG STANJA/ **(IT)** ESTRATTO DI ATTO DI STATO CIVILE/ **(LV)** IZRAKSTS NO CIVILSTĀVOKĻA AKTU REĢISTRA/ **(LT)** IŠRAŠAS IŠ CIVILINĖS BŪKLĖS AKTŲ REGISTRO/ **(HU)** ANYAKÖNYVI KIVONAT/ **(MT)** ESTRATT MIR-REĠISTRU TAL-ISTAT ĊIVILI/ **(NL)** UITTREKSEL UIT HET REGISTER VAN DE BURGERLIJKE STAND/ **(PL)** ODPIS SKRÓCONY AKTU STANU CYWILNEGO/ **(PT)** EXTRATO DE ATOS DO REGISTO CIVIL/ **(RO)** EXTRAS DIN REGISTRUL DE STARE CIVILĂ/ **(SK)** VÝPIS Z REGISTRA OSOBNÉHO STAVU/ **(SL)** IZPISEK IZ REGISTRA O OSEBNEM STANJU/ **(FI)** VÄESTÖREKISTERIOTE (SIVIILISÄÄTY)/ **(SV)** UTDRAG UR FOLKBOKFÖRINGEN
3.2.3	**(BG)** ИЗВЛЕЧЕНИЕ ОТ РЕГИСТЪРА НА НАСЕЛЕНИЕТО/ **(ES)** EXTRACTO DEL CENSO/ **(CZ)** VÝPIS Z REGISTRU OBYVATEL/ **(DA)** UDDRAG FRA FOLKEREGISTRET/ **(DE)** AUSZUG AUS DEM MELDEREGISTER/ **(ET)** RAHVASTIKUREGISTRI VÄLJAVÕTE/ **(EL)** ΑΠΟΣΠΑΣΜΑ ΔΗΜΟΤΟΛΟΓΙΟΥ/ **(EN)** EXTRACT FROM THE POPULATION REGISTER/ **(FR)** EXTRAIT DU REGISTRE DE LA POPULATION/ **(GA)** SLIOCHT AS AN gCLÁR DAONRA/ **(HR)** IZVADAK IZ POPISA STANOVNIŠTVA/ **(IT)** ESTRATTO ANAGRAFICO/ **(LV)** IZRAKSTS NO IEDZĪVOTĀJU REĢISTRA/ **(LT)** IŠRAŠAS IŠ GYVENTOJŲ REGISTRO/ **(HU)** KIVONAT A SZEMÉLYIADAT- ÉS LAKCÍMNYILVÁNTARTÁSBÓL/ **(MT)** ESTRATT MIR-REĠISTRU TAL-POPOLAZZJONI/ **(NL)** UITTREKSEL UIT HET BEVOLKINGSREGISTER/ **(PL)** WYCIĄG Z REJESTRU LUDNOŚCI/ **(PT)** EXTRATO DO REGISTO DA POPULAÇÃO/ **(RO)** EXTRAS DIN REGISTRUL DE EVIDENȚĂ A POPULAȚIEI/ **(SK)** VÝPIS Z REGISTRA OBYVATEĽOV/ **(SL)** IZPISEK IZ REGISTRA PREBIVALSTVA/ **(FI)** VÄESTÖREKISTERIOTE/ **(SV)** UTDRAG UR BEFOLKNINGSREGISTER
3.2.4	**(BG)** ПЪЛЕН ПРЕПИС ОТ АКТОВЕ ЗА ГРАЖДАНСКО СЪСТОЯНИЕ/ **(ES)** COPIA LITERAL DE ACTAS DEL REGISTRO CIVIL/ **(CZ)** OPIS MATRIČNÍCH ZÁZNAMŮ/ **(DA)** ORDRET KOPI AF CIVILSTANDSREGISTRE/ **(DE)** WÖRTLICHE KOPIE VON PERSONENSTANDSEINTRÄGEN/ **(ET)** PEREKONNASEISUAKTI KOOPIA/ **(EL)** ΠΙΣΤΟ ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟΥ ΠΡΟΣΩΠΙΚΗΣ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ/ **(EN)** VERBATIM COPY OF CIVIL STATUS RECORDS/ **(FR)** COPIE INTÉGRALE D'ACTES DE L'ÉTAT CIVIL/ **(GA)** CÓIP FOCAL AR FHOCAL DE THAIFID AR STÁDAS SIBHIALTA/ **(HR)** DOSLOVNI PRIJEPIS IZ EVIDENCIJA O OSOBNOM STANJU/ **(IT)** COPIA LETTERALE DI ATTO DI STATO CIVILE/ **(LV)** CIVILSTĀVOKĻA AKTU REĢISTRA IERAKSTU AUTENTISKA KOPIJA/ **(LT)** CIVILINĖS BŪKLĖS AKTŲ ĮRAŠŲ PAŽODINĖ KOPIJA/ **(HU)** ANYAKÖNYVI BEJEGYZÉS SZÓ SZERINTI MÁSOLATA/ **(MT)** KOPJA VERBATIM TAL-ATTI TAL-ISTAT ĊIVILI/ **(NL)** EENSLUIDEND AFSCHRIFT VAN AKTEN VAN DE BURGERLIJKE STAND/ **(PL)** ODPIS ZUPEŁNY AKTU STANU CYWILNEGO/ **(PT)** CERTIDÃO DE CÓPIA INTEGRAL OU DE NARRATIVA DE ATOS DE REGISTO CIVIL/ **(RO)** COPIE EXACTĂ A UNUI ACT DE STARE CIVILĂ/ **(SK)** DOSLOVNÝ VÝPIS ZO ZÁPISOV O OSOBNOM STAVE/ **(SL)** DOBESEDNI PREPIS LISTIN O OSEBNEM STANJU/ **(FI)** VÄESTÖREKISTERITIETOJEN SANATARKKA JÄLJENNÖS/ **(SV)** ORDAGRANN AVSKRIFT AV FOLKBOKFÖRINGSHANDLING

3.3	**(BG)** НОТАРИАЛЕН АКТ/ **(ES)** ACTA NOTARIAL/ **(CZ)** NOTÁŘSKÁ LISTINA/ **(DA)** NOTARBEKRÆFTET DOKUMENT/ **(DE)** NOTARIELLE URKUNDE/ **(ET)** NOTARIAALDOKUMENT/ **(EL)** ΣΥΜΒΟΛΑΙΟΓΡΑΦΙΚΗ ΠΡΑΞΗ/ **(EN)** NOTARIAL ACT/ **(FR)** ACTE NOTARIÉ/ **(GA)** GNÍOMH NÓTAIREACHTA/ **(HR)** JAVNOBILJEŽNIČKA ISPRAVA/ **(IT)** ATTO NOTARILE/ **(LV)** NOTARIĀLS AKTS/ **(LT)** NOTARINIS AKTAS/ **(HU)** KÖZJEGYZŐI OKIRAT/ **(MT)** ATT NOTARILI/ **(NL)** NOTARIËLE AKTE/ **(PL)** AKT NOTARIALNY/ **(PT)** ATO NOTARIAL/ **(RO)** ACT NOTARIAL/ **(SK)** NOTÁRSKA LISTINA/ **(SL)** NOTARSKA LISTINA/ **(FI)** NOTAARIN ANTAMA ASIAKIRJA/ **(SV)** NOTARIELL HANDLING
3.4	**(BG)** ОФИЦИАЛНО УДОСТОВЕРЕНИЕ, ПРИЛОЖЕНО КЪМ ДОКУМЕНТ, ПОДПИСАН ОТ ЛИЦЕ В ЛИЧНО КАЧЕСТВО/ **(ES)** CERTIFICACIÓN OFICIAL PUESTA SOBRE UN DOCUMENTO PRIVADO/ **(CZ)** ÚŘEDNÍ OSVĚDČENÍ, KTERÝM BYLA OPATŘENA LISTINA PODEPSANÁ SOUKROMOU OSOBOU/ **(DA)** OFFICIEL PÅTEGNING PÅ ET DOKUMENT UNDERTEGNET AF EN PERSON I DENNES EGENSKAB AF PRIVATPERSON/ **(DE)** AMTLICHE BESCHEINIGUNG AUF EINER PRIVATURKUNDE/ **(ET)** ISIKU POOLT ERAISIKUNA ALLKIRJASTATUD DOKUMENDILE KINNITATAV AMETLIK TÕEND/ **(EL)** ΕΠΙΣΗΜΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΝΣΩΜΑΤΩΜΕΝΟ ΣΕ ΕΓΓΡΑΦΟ ΥΠΟΓΕΓΡΑΜΜΕΝΟ ΑΠΟ ΑΤΟΜΟ ΠΟΥ ΕΝΕΡΓΕΙ ΩΣ ΙΔΙΩΤΗΣ/ **(EN)** OFFICIAL CERTIFICATE PLACED ON A DOCUMENT SIGNED BY A PERSON IN HIS OR HER PRIVATE CAPACITY/ **(FR)** DÉCLARATION OFFICIELLE APPOSÉE SUR UN ACTE SOUS SEING PRIVÉ/ **(GA)** DEIMHNIÚ OIFIGIÚIL A CHUIRTEAR AR DHOICIMÉAD ARNA SHÍNIÚ AG DUINE INA CHÁIL NÓ INA CÁIL PHRÍOBHÁIDEACH/ **(HR)** SLUŽBENA POTVRDA STAVLJENA NA ISPRAVU KOJU JE OSOBA POTPISALA U PRIVATNOM SVOJSTVU/ **(IT)** DICHIARAZIONE UFFICIALE APPOSTA SU UNA SCRITTURA PRIVATA/ **(LV)** OFICIĀLS APLIECINĀJUMS UZ DOKUMENTA, KO SAVĀ VĀRDĀ PARAKSTĪJUSI KĀDA PERSONA/ **(LT)** PRIVAČIŲ ASMENŲ PASIRAŠYTŲ DOKUMENTŲ OFICIALŪS PATVIRTINIMAI/ **(HU)** MAGÁNOKIRATON ELHELYEZETT HIVATALOS TANÚSÍTVÁNY/ **(MT)** ĊERTIFIKAT UFFIĊJALI LI JITQIEGĦED F'DOKUMENT IFFIRMAT MINN PERSUNA FIL-KAPAĊITÀ PRIVATA TAGĦHA/ **(NL)** OFFICIEEL CERTIFICAAT OP EEN DOCUMENT ONDERTEKEND DOOR EEN PERSOON IN ZIJN PARTICULIERE HOEDANIGHEID/ **(PL)** URZĘDOWE ZAŚWIADCZENIE UMIESZCZONE NA DOKUMENCIE PODPISANYM PRZEZ OSOBĘ DZIAŁAJĄCĄ W CHARAKTERZE PRYWATNYM/ **(PT)** DECLARAÇÃO OFICIAL INSERTA NUM ATO DE NATUREZA PRIVADA/ **(RO)** CERTIFICAT OFICIAL APLICAT PE UN DOCUMENT SUB SEMNĂTURĂ PRIVATĂ/ **(SK)** ÚRADNÉ OSVEDČENIE UVEDENÉ NA LISTINE PODPÍSANEJ OSOBOU KONAJÚCOU AKO SÚKROMNÁ OSOBA/ **(SL)** URADNA IZJAVA NA ZASEBNI LISTINI/ **(FI)** VIRALLINEN TODISTUS ASIAKIRJASSA, JONKA HENKILÖ ON ALLEKIRJOITTANUT YKSITYISHENKILÖNÄ/ **(SV)** OFFICIELLT INTYG ANBRINGAT PÅ EN HANDLING SOM UNDERTECKNATS AV EN PRIVATPERSON
3.5	**(BG)** ДОКУМЕНТ, ИЗГОТВЕН ОТ ДИПЛОМАТИЧЕСКИ ИЛИ КОНСУЛСКИ СЛУЖИТЕЛ НА ДЪРЖАВА ЧЛЕНКА В СЛУЖЕБНО КАЧЕСТВО/ **(ES)** DOCUMENTO EXPEDIDO POR UN AGENTE DIPLOMÁTICO O CONSULAR DE UN ESTADO MIEMBRO CON CARÁCTER OFICIAL/ **(CZ)** LISTINA VYHOTOVENÁ DIPLOMATICKÝM ZÁSTUPCEM NEBO KONZULÁRNÍM ÚŘEDNÍKEM ČLENSKÉHO STÁTU V RÁMCI VÝKONU JEHO SLUŽEBNÍCH POVINNOSTÍ/ **(DA)** DOKUMENT OFFICIELT UDFÆRDIGET AF EN MEDLEMSSTATS DIPLOMATISKE ELLER KONSULÆRE REPRÆSENTANT/ **(DE)** VON EINEM DIPLOMATISCHEN ODER KONSULARISCHEN VERTRETER EINES MITGLIEDSTAATS IN SEINER AMTLICHEN FUNKTION ERRICHTETE URKUNDE/ **(ET)** LIIKMESRIIGI DIPLOMAATILISE VÕI KONSULAARAMETNIKU POOLT AMETIKOHUSTUSTE TÄITMISEL KOOSTATUD DOKUMENT/ **(EL)** ΕΓΓΡΑΦΟ ΣΥΝΤΑΓΜΕΝΟ ΑΠΟ ΔΙΠΛΩΜΑΤΙΚΟ(-Η) Ή ΠΡΟΞΕΝΙΚΟ(-Η) ΥΠΑΛΛΗΛΟ ΚΡΑΤΟΥΣ ΜΕΛΟΥΣ ΥΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΣΗΜΗ ΙΔΙΟΤΗΤΑ ΤΟΥ/ΤΗΣ / **(EN)** DOCUMENT DRAWN UP BY A DIPLOMATIC OR CONSULAR AGENT OF A MEMBER STATE IN HIS OR HER OFFICIAL CAPACITY/ **(FR)** DOCUMENT ÉTABLI EN SA QUALITÉ OFFICIELLE PAR UN AGENT DIPLOMATIQUE OU CONSULAIRE D'UN ÉTAT MEMBRE/ **(GA)** DOICIMÉAD ARNA THARRAINGT SUAS AG GNÍOMHAIRE TAIDHLEOIREACHTA NÓ CONSALACH DE CHUID BALLSTÁIT INA CHÁIL NÓ INA CÁIL OIFIGIÚIL/ **(HR)** ISPRAVA KOJU JE U SLUŽBENOM SVOJSTVU SASTAVIO DIPLOMATSKI ILI KONZULARNI PREDSTAVNIK DRŽAVE ČLANICE/ **(IT)** DOCUMENTO REDATTO DA AGENTI DIPLOMATICI O CONSOLARI DI UNO STATO MEMBRO NELL'ESERCIZIO DELLE LORO FUNZIONI/ **(LV)** DOKUMENTS, KURU, PILDOT AMATA PIENĀKUMUS, SAGATAVOJIS DALĪBVALSTS DIPLOMĀTISKAIS VAI KONSULĀRAIS PĀRSTĀVIS/ **(LT)** DOKUMENTAS, PARENGTAS VALSTYBĖS NARĖS DIPLOMATO AR KONSULINIO PAREIGŪNO, VEIKIANČIO PAGAL OFICIALIUS ĮGALIOJIMUS/ **(HU)** VALAMELY TAGÁLLAM DIPLOMÁCIAI VAGY KONZULI KÉPVISELŐJE ÁLTAL HIVATALOS MINŐSÉGÉBEN KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ **(MT)** DOKUMENT IMĦEJJI MINN AĠENT DIPLOMATIKU JEW KONSULARI TA' STAT MEMBRU FIL-KAPAĊITÀ UFFIĊJALI TIEGĦU/ **(NL)** DOCUMENT OPGESTELD DOOR DE DIPLOMATIEKE OF CONSULAIRE AMBTENAAR VAN EEN LIDSTAAT IN ZIJN OFFICIËLE HOEDANIGHEID/ **(PL)** DOKUMENT SPORZĄDZONY PRZEZ PRZEDSTAWICIELA DYPLOMATYCZNEGO LUB URZĘDNIKA KONSULARNEGO PAŃSTWA CZŁONKOWSKIEGO DZIAŁAJĄCYCH W CHARAKTERZE URZĘDOWYM / **(PT)** DOCUMENTO LAVRADO POR UM AGENTE DIPLOMÁTICO OU CONSULAR DE UM ESTADO-MEMBRO NO EXERCÍCIO DAS SUAS FUNÇÕES OFICIAIS/ **(RO)** DOCUMENT ÎNTOCMIT DE CĂTRE UN AGENT DIPLOMATIC SAU CONSULAR AL UNUI STAT MEMBRU, ÎN CALITATE OFICIALĂ/ **(SK)** LISTINA VYHOTOVENÁ DIPLOMATICKÝM ZÁSTUPCOM ALEBO KONZULÁRNYM ÚRADNÍKOM ČLENSKÉHO ŠTÁTU V RÁMCI VÝKONU JEHO FUNKCIE/ **(SL)** LISTINA, KI JO KOT URADNA OSEBA IZDA DIPLOMATSKI ALI KONZULARNI PREDSTAVNIK DRŽAVE ČLANICE/ **(FI)** ASIAKIRJA, JONKA JÄSENVALTION DIPLOMAATTINEN EDUSTAJA TAI KONSULIEDUSTAJA ON LAATINUT VIRANTOIMITUKSESSA/ **(SV)** HANDLING UPPRÄTTAD I TJÄNSTEN AV EN DIPLOMATISK ELLER KONSULÄR TJÄNSTEMAN I EN MEDLEMSSTAT

3.6	**(BG)** ДАТА (ДД/ММ/ГГГГ) НА ИЗДАВАНЕ/ **(ES)** FECHA (DD/MM/AAAA) DE EXPEDICIÓN/ **(CZ)** DATUM (DD/MM/RRRR) VYDÁNÍ/ **(DA)** UDSTEDELSESDATO (DD/MM/ÅÅÅÅ)/ **(DE)** AUSSTELLUNGSDATUM (TT/MM/JJJJ)/ **(ET)** VÄLJAANDMISE KUUPÄEV (PP/KK/AAAA)/ **(EL)** ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ (HH/MM/EEEE) ΕΚΔΟΣΗΣ/ **(EN)** DATE (DD/MM/YYYY) OF ISSUE/ **(FR)** DATE (JJ/MM/AAAA) DE DÉLIVRANCE/ **(GA)** DÁTA (LL/MM/BBBB) EISIÚNA/ **(HR)** DATUM (DD/MM/GGGG) IZDAVANJA/ **(IT)** DATA DI RILASCIO (GG/MM/AAAA)/ **(LV)** IZDOŠANAS DATUMS (DD/MM/GGGG)/ **(LT)** IŠDAVIMO DATA (DD/MM/MMMM)/ **(HU)** A KIÁLLÍTÁS DÁTUMA (ÉÉÉÉ/HH/NN)/ **(MT)** DATA (JJ/XX/SSSS) TAL-ĦRUĠ/ **(NL)** DATUM (DD/MM/JJJJ) VAN AFGIFTE/ **(PL)** DATA (DD/MM/RRRR) WYDANIA/ **(PT)** DATA DE EMISSÃO (DD/MM/AAAA)/ **(RO)** DATA (ZZ/LL/AAAA) EMITERII/ **(SK)** DÁTUM (DD/MM/RRRR) VYDANIA/ **(SL)** DATUM (DD/MM/LLLL) IZDAJE/ **(FI)** ANTAMISPÄIVÄ (PP/KK/VVVV)/ **(SV)** DATUM (DD/MM/ÅÅÅÅ) FÖR UTFÄRDANDE
3.7	**(BG)** РЕФЕРЕНТЕН НОМЕР НА ОФИЦИАЛНИЯ ДОКУМЕНТ/ **(ES)** NÚMERO DE REFERENCIA DEL DOCUMENTO PÚBLICO/ **(CZ)** REFERENČNÍ ČÍSLO VEŘEJNÉ LISTINY/ **(DA)** DET OFFENTLIGE DOKUMENTS REFERENCENUMMER/ **(DE)** KENNNUMMER DER ÖFFENTLICHEN URKUNDE/ **(ET)** AVALIKU DOKUMENDI VIITENUMBER/ **(EL)** ΑΡΙΘΜΟΣ ΑΝΑΦΟΡΑΣ ΤΟΥ ΔΗΜΟΣΙΟΥ ΕΓΓΡΑΦΟΥ/ **(EN)** REFERENCE NUMBER OF THE PUBLIC DOCUMENT/ **(FR)** NUMÉRO DE RÉFÉRENCE DU DOCUMENT PUBLIC/ **(GA)** UIMHIR THAGARTHA AN DOICIMÉID PHOIBLÍ/ **(HR)** REFERENTNI BROJ JAVNE ISPRAVE/ **(IT)** NUMERO DI RIFERIMENTO DEL DOCUMENTO PUBBLICO/ **(LV)** PUBLISKĀ DOKUMENTA ATSAUCES NUMURS/ **(LT)** VIEŠOJO DOKUMENTO NUMERIS/ **(HU)** A KÖZOKIRAT HIVATKOZÁSI SZÁMA/ **(MT)** NUMRU TA' REFERENZA TAD-DOKUMENT PUBBLIKU/ **(NL)** REFERENTIENUMMER VAN HET OPENBAAR DOCUMENT/ **(PL)** NUMER REFERENCYJNY DOKUMENTU URZĘDOWEGO/ **(PT)** NÚMERO DE REFERÊNCIA DO DOCUMENTO PÚBLICO/ **(RO)** NUMĂRUL DE REFERINȚĂ AL DOCUMENTULUI OFICIAL/ **(SK)** REFERENČNÉ ČÍSLO VEREJNEJ LISTINY/ **(SL)** REFERENČNA ŠTEVILKA JAVNE LISTINE/ **(FI)** YLEISEN ASIAKIRJAN VIITENUMERO/ **(SV)** DEN OFFICIELLA HANDLINGENS REFERENSNUMMER
4.	**(BG)** ИНФОРМАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТНОТО ЛИЦЕ/ **(ES)** INFORMACIÓN SOBRE EL INTERESADO/ **(CZ)** INFORMACE O DOTYČNÉ OSOBĚ/ **(DA)** OPLYSNINGER OM DEN PÅGÆLDENDE PERSON/ **(DE)** ANGABEN ZUR BETREFFENDEN PERSON/ **(ET)** ASJAOMAST ISIKUT KÄSITLEV TEAVE/ **(EL)** ΣΤΟΙΧΕΊΑ ΤΟΥ ΠΡΟΣΏΠΟΥ ΤΟ ΟΠΟΊΟ ΑΦΟΡΆ ΤΟ ΈΝΤΥΠΟ/ **(EN)** INFORMATION ON THE PERSON CONCERNED/ **(FR)** INFORMATIONS SUR LA PERSONNE CONCERNÉE/ **(GA)** FAISNÉIS MAIDIR LEIS AN DUINE LENA mBAINEANN/ **(HR)** INFORMACIJE O DOTIČNOJ OSOBI/ **(IT)** INFORMAZIONI SULLA PERSONA INTERESSATA/ **(LV)** INFORMĀCIJA PAR ATTIECĪGO PERSONU/ **(LT)** INFORMACIJA APIE ATITINKAMĄ ASMENĮ/ **(HU)** AZ ÉRINTETT SZEMÉLYRE VONATKOZÓ ADATOK/ **(MT)** INFORMAZZJONI DWAR IL-PERSUNA KKONĊERNATA/ **(NL)** INFORMATIE OVER DE BETROKKENE/ **(PL)** DANE OSOBY, KTÓREJ DOTYCZY DOKUMENT/ **(PT)** INFORMAÇÕES SOBRE A PESSOA EM CAUSA/ **(RO)** INFORMAȚII PRIVIND PERSOANA VIZATĂ/ **(SK)** INFORMÁCIE O DOTKNUTEJ OSOBE/ **(SL)** INFORMACIJE O ZADEVNI OSEBI/ **(FI)** ASIANOMAISEN HENKILÖN TIEDOT/ **(SV)** UPPGIFTER OM DEN BERÖRDA PERSONEN
4.1	**(BG)** ФАМИЛНО(И) ИМЕ(НА)/ **(ES)** APELLIDO(S)/ **(CZ)** PŘÍJMENÍ/ **(DA)** EFTERNAVN(E)/ **(DE)** FAMILIENNAME(N)/ **(ET)** PEREKONNANIMI (-NIMED)/ **(EL)** ΕΠΩΝΥΜΟ(-Α)/ **(EN)** SURNAME(S)/ **(FR)** NOM(S)/ **(GA)** SLOINNE (SLOINNTE)/ **(HR)** PREZIME(NA)/ **(IT)** COGNOME(I)/ **(LV)** UZVĀRDS(-I)/ **(LT)** PAVARDĖ (-ĖS)/ **(HU)** CSALÁDI NEVE(I)/ **(MT)** KUNJOM(/KUNJOMIJIET)/ **(NL)** ACHTERNA(A)M(EN)/ **(PL)** NAZWISKO(-A)/ **(PT)** APELIDO(S)/ **(RO)** NUME/ **(SK)** PRIEZVISKO(-Á)/ **(SL)** PRIIMEK(PRIIMKI)/ **(FI)** SUKUNIMI (-NIMET)/ **(SV)** EFTERNAMN
4.2	**(BG)** СОБСТВЕНО(И) ИМЕ(НА)/ **(ES)** NOMBRE(S)/ **(CZ)** JMÉNO (JMÉNA)/ **(DA)** FORNAVN(E)/ **(DE)** VORNAME(N)/ **(ET)** EESNIMI (-NIMED)/ **(EL)** ΟΝΟΜΑ (-ΤΑ)/ **(EN)** FORENAME(S)/ **(FR)** PRÉNOM(S)/ **(GA)** CÉADAINM (CÉADAINMNEACHA)/ **(HR)** IME(NA)/ **(IT)** NOME(I)/ **(LV)** VĀRDS(-I)/ **(LT)** VARDAS (-AI)/ **(HU)** UTÓNEVE(I)/ **(MT)** ISEM(/ISMIJIET)/ **(NL)** VOORNA(A)M(EN)/ **(PL)** IMIĘ (IMIONA)/ **(PT)** NOME(S) PRÓPRIOS(S)/ **(RO)** PRENUME/ **(SK)** MENO(-Á)/ **(SL)** IME/IMENA/ **(FI)** ETUNIMI (-NIMET)/ **(SV)** FÖRNAMN
4.3	**(BG)** ДАТА (ДД/ММ/ГГГГ) НА РАЖДАНЕ/ **(ES)** FECHA (DD/MM/AAAA) DE NACIMIENTO/ **(CZ)** DATUM (DD/MM/RRRR) NAROZENÍ/ **(DA)** FØDSELSDATO (DD/MM/ÅÅÅÅ)/ **(DE)** GEBURTSDATUM (TT/MM/JJJJ)/ **(ET)** SÜNNIKUUPÄEV (PP/KK/AAAA)/ **(EL)** ΗΜΕΡΟΜΗΝΊΑ (HH/MM/EEEE) ΓΕΝΝΗΣΗΣ/ **(EN)** DATE (DD/MM/YYYY) OF BIRTH/ **(FR)** DATE (JJ/MM/AAAA) DE NAISSANCE/ **(GA)** DÁTA (LL/MM/BBBB) BREITHE/ **(HR)** DATUM (DD/MM/GGGG) ROĐENJA/ **(IT)** DATA DI NASCITA (GG/MM/AAAA)/ **(LV)** DZIMŠANAS DATUMS (DD/MM/GGGG)/ **(LT)** GIMIMO DATA (DD/MM/MMMM)/ **(HU)** SZÜLETÉSI IDEJE (ÉÉÉÉ/HH/NN)/ **(MT)** DATA (JJ/XX/SSSS) TAT-TWELID/ **(NL)** GEBOORTEDATUM (DD/MM/JJJJ)/ **(PL)** DATA (DD/MM/RRRR) URODZENIA/ **(PT)** DATA DE NASCIMENTO (DD/MM/AAAA)/ **(RO)** DATA (ZZ/LL/AAAA) NAȘTERII/ **(SK)** DÁTUM (DD/MM/RRRR) NARODENIA/ **(SL)** DATUM (DD/MM/LLLL) ROJSTVA/ **(FI)** SYNTYMÄAIKA (PP/KK/VVVV)/ **(SV)** FÖDELSEDATUM (DD/MM/ÅÅÅÅ)
4.4	**(BG)** МЯСТО И ДЪРЖАВА НА РАЖДАНЕ/ **(ES)** LUGAR Y PAÍS DE NACIMIENTO/ **(CZ)** MÍSTO A ZEMĚ NAROZENÍ/ **(DA)** FØDESTED OG -LAND/ **(DE)** ORT UND LAND DER GEBURT/ **(ET)** SÜNNIKOHT JA -RIIK/ **(EL)** ΤΟΠΟΣ ΚΑΙ ΧΩΡΑ ΓΕΝΝΗΣΗΣ/ **(EN)** PLACE AND COUNTRY OF BIRTH/ **(FR)** LIEU ET PAYS DE NAISSANCE/ **(GA)** ÁIT AGUS TÍR BHREITHE/ **(HR)** MJESTO I ZEMLJA ROĐENJA/ **(IT)** LUOGO E PAESE DI NASCITA/ **(LV)** DZIMŠANAS VIETA UN VALSTS/ **(LT)** GIMIMO VIETA IR ŠALIS/ **(HU)** SZÜLETÉSI HELYE ÉS ORSZÁGA/ **(MT)** POST U PAJJIŻ TAT-TWELID/ **(NL)** GEBOORTEPLAATS EN -LAND/ **(PL)** MIEJSCE I PAŃSTWO URODZENIA/ **(PT)** LOCAL E PAÍS DE NASCIMENTO/ **(RO)** LOCUL ȘI ȚARA NAȘTERII/ **(SK)** MIESTO A ŠTÁT NARODENIA/ **(SL)** KRAJ IN DRŽAVA ROJSTVA/ **(FI)** SYNTYMÄPAIKKA JA -MAA/ **(SV)** FÖDELSEORT OCH -LAND

4.5	**(BG)** ПОЛ/ **(ES)** SEXO/ **(CZ)** POHLAVÍ/ **(DA)** KØN/ **(DE)** GESCHLECHT/ **(ET)** SUGU/ **(EL)** ΦΥΛΟ/ **(EN)** SEX/ **(FR)** SEXE/ **(GA)** INSCNE/ **(HR)** SPOL/ **(IT)** SESSO/ **(LV)** DZIMUMS/ **(LT)** LYTIS/ **(HU)** NEME/ **(MT)** SESS/ **(NL)** GESLACHT/ **(PL)** PŁEĆ/ **(PT)** SEXO/ **(RO)** SEXUL/ **(SK)** POHLAVIE/ **(SL)** SPOL/ **(FI)** SUKUPUOLI/ **(SV)** KÖN
4.5.1	**(BG)** ЖЕНСКИ/ **(ES)** MUJER/ **(CZ)** ŽENA/ **(DA)** KVINDE/ **(DE)** WEIBLICH/ **(ET)** NAISSOOST/ **(EL)** ΘΗΛΥ/ **(EN)** FEMALE/ **(FR)** FÉMININ/ **(GA)** BAINEANN/ **(HR)** ŽENSKI/ **(IT)** FEMMINILE/ **(LV)** SIEVIETE/ **(LT)** MOTERIS/ **(HU)** NŐ/ **(MT)** MARA/ **(NL)** VROUW/ **(PL)** KOBIETA/ **(PT)** FEMININO/ **(RO)** FEMEIESC/ **(SK)** ŽENSKÉ/ **(SL)** ŽENSKI/ **(FI)** NAINEN/ **(SV)** KVINNA
4.5.2	**(BG)** МЪЖКИ/ **(ES)** VARÓN/ **(CZ)** MUŽ/ **(DA)** MAND/ **(DE)** MÄNNLICH/ **(ET)** MEESSOOST/ **(EL)** ΑΡΡΕΝ/ **(EN)** MALE/ **(FR)** MASCULIN/ **(GA)** FIREANN/ **(HR)** MUŠKI/ **(IT)** MASCHILE/ **(LV)** VĪRIETIS/ **(LT)** VYRAS/ **(HU)** FÉRFI/ **(MT)** RAĠEL/ **(NL)** MAN/ **(PL)** MĘŻCZYZNA/ **(PT)** MASCULINO/ **(RO)** BĂRBĂTESC/ **(SK)** MUŽSKÉ/ **(SL)** MOŠKI/ **(FI)** MIES/ **(SV)** MAN
4.5.3	**(BG)** НЕОПРЕДЕЛЕН/ **(ES)** INDETERMINADO/ **(CZ)** NEURČENO/ **(DA)** UBESTEMT/ **(DE)** UNBESTIMMT/ **(ET)** MÄÄRAMATA/ **(EL)** ΔΕΝ ΠΡΟΣΔΙΟΡΙΖΕΤΑΙ/ **(EN)** UNDETERMINED/ **(FR)** INDÉTERMINÉ/ **(GA)** NEAMHCHINNTITHE/ **(HR)** NEODREĐEN/ **(IT)** INDETERMINATO/ **(LV)** NENOTEIKTS/ **(LT)** NENUSTATYTA/ **(HU)** MEGHATÁROZATLAN/ **(MT)** MHUX STABBILIT/ **(NL)** ONBEPAALD/ **(PL)** PŁEĆ NIEOKREŚLONA/ **(PT)** NÃO DEFINIDO/ **(RO)** NEDETERMINAT/ **(SK)** NEURČENÉ/ **(SL)** NEDOLOČEN/ **(FI)** MÄÄRITTELEMÄTÖN/ **(SV)** EJ FASTSTÄLLT
5.	**(BG)** НАСТОЯЩО МЕСТОЖИВЕЕНЕ И/ИЛИ МЕСТОПРЕБИВАВАНЕ НА СЪОТВЕТНОТО ЛИЦЕ СЪГЛАСНО ОФИЦИАЛНИЯ ДОКУМЕНТ, КЪМ КОЙТО Е ПРИЛОЖЕНО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ **(ES)** DOMICILIO Y/O RESIDENCIA ACTUALES DE LA PERSONA A LA QUE SE REFIERE EL DOCUMENTO PÚBLICO AL QUE SE ADJUNTA ESTE IMPRESO/ **(CZ)** SOUČASNÉ BYDLIŠTĚ NEBO MÍSTO POBYTU OSOBY UVEDENÉ VE VEŘEJNÉ LISTINĚ, K NÍŽ JE PŘIPOJEN TENTO FORMULÁŘ/ **(DA)** NUVÆRENDE BOPÆL OG/ELLER OPHOLDSSTED FOR PERSONEN, DER ER BERØRT AF DET OFFENTLIGE DOKUMENT, SOM DENNE FORMULAR ER VEDHÆFTET/ **(DE)** AKTUELLER WOHNSITZ UND/ODER ORT DES GEWÖHNLICHEN AUFENTHALTS DER BETREFFENDEN PERSON GEMÄSS DER ÖFFENTLICHEN URKUNDE, DER DIESES FORMULAR BEIGEFÜGT IST/ **(ET)** AVALIKUS DOKUMENDIS, MILLELE SEE VORM ON LISATUD, NIMETATUD ISIKU PRAEGUNE ALALINE ASUKOHT JA/VÕI ELUKOHT/ **(EL)** ΤΡΕΧΟΥΣΑ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΚΑΤΟΙΚΙΑΣ ΚΑΙ/Η ΔΙΑΜΟΝΗΣ ΤΟΥ ΠΡΟΣΩΠΟΥ ΤΟ ΟΠΟΙΟ ΑΦΟΡΑ ΤΟ ΔΗΜΟΣΙΟ ΕΓΓΡΑΦΟ ΣΤΟ ΟΠΟΙΟ ΕΙΝΑΙ ΣΥΝΗΜΜΕΝΟ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ/ **(EN)** CURRENT DOMICILE AND/OR RESIDENCE OF THE PERSON NAMED IN THE PUBLIC DOCUMENT TO WHICH THIS FORM IS ATTACHED/ **(FR)** DOMICILE ET/OU RÉSIDENCE ACTUELS DE LA PERSONNE CONCERNÉE PAR LE DOCUMENT PUBLIC AUQUEL LE PRÉSENT FORMULAIRE EST JOINT/ **(GA)** SAINCHÓNAÍ REATHA AGUS/NÓ GNÁTHCHÓNAÍ AN DUINE ATÁ AINMNITHE SA DOICIMÉAD POIBLÍ LENA BHFUIL AN FHOIRM SEO CEANGAILTE/ **(HR)** TRENUTNO PREBIVALIŠTE I/ILI BORAVIŠTE OSOBE NAVEDENE U JAVNOJ ISPRAVI KOJOJ JE OVAJ OBRAZAC PRILOŽEN/ **(IT)** DOMICILIO E/O RESIDENZA ATTUALE DELLA PERSONA INTERESSATA DAL DOCUMENTO PUBBLICO CUI IL PRESENTE MODULO È ALLEGATO/ **(LV)** ATTIECĪGĀS PERSONAS PAŠREIZĒJAIS DOMICILS UN/VAI UZTURĒŠANĀS VIETA, KAS MINĒTA PUBLISKAJĀ DOKUMENTĀ, KURAM ŠĪ VEIDLAPA IR PIEVIENOTA/ **(LT)** VIEŠAJAME DOKUMENTE, PRIE KURIO PRIDEDAMA ŠI FORMA, NURODYTO ASMENS DABARTINĖ NUOLATINĖ GYVENAMOJI VIETA IR (ARBA) GYVENAMOJI VIETA/ **(HU)** A FORMANYOMTATVÁNNYAL KÍSÉRT KÖZOKIRATBAN MEGNEVEZETT SZEMÉLY JELENLEGI LAKÓHELYE ÉS/VAGY TARTÓZKODÁSI HELYE/ **(MT)** DOMIĊILJU U/JEW RESIDENZA ATTWALI TAL-PERSUNA MSEMMIJA FID-DOKUMENT PUBBLIKU LI MIEGĦU HI MEHMUŻA DIN IL-FORMOLA/ **(NL)** HUIDIGE WOON- EN/OF VERBLIJFPLAATS VAN DE BETROKKENE OP GROND VAN HET OPENBAAR DOCUMENT WAARAAN DIT FORMULIER IS GEHECHT/ **(PL)** OBECNE MIEJSCE ZAMIESZKANIA LUB MIEJSCE POBYTU OSOBY WSKAZANEJ W DOMUMENCIE URZĘDOWYM, DO KTÓREGO ZAŁĄCZONY JEST NINIEJSZY FORMULARZ/ **(PT)** DOMICÍLIO E/OU RESIDÊNCIA ATUAL DA PESSOA DESIGNADA NO DOCUMENTO PÚBLICO A QUE O PRESENTE FORMULÁRIO ESTÁ APENSO/ **(RO)** DOMICILIUL ȘI/SAU REȘEDINȚA ACTUAL(Ă) AL (A) PERSOANEI VIZATE DE DOCUMENTUL OFICIAL LA CARE ESTE ANEXAT PREZENTUL FORMULAR/ **(SK)** SÚČASNÉ BYDLISKO A/ALEBO POBYT OSOBY UVEDENEJ VO VEREJNEJ LISTINE, KU KTOREJ JE PRIPOJENÝ TENTO FORMULÁR/ **(SL)** TRENUTNO STALNO PREBIVALIŠČE IN/ALI TRENUTNO PREBIVALIŠČE OSEBE, NA KATERO SE NANAŠA JAVNA LISTINA, KI JI JE PRILOŽEN TA OBRAZEC/ **(FI)** YLEISESSÄ ASIAKIRJASSA, JOHON TÄMÄ LOMAKE LIITETÄÄN, TARKOITETUN HENKILÖN KOTI- JA/TAI ASUINPAIKKA/ **(SV)** NUVARANDE HEMVIST OCH/ELLER BOSTADSORT FÖR DEN PERSON SOM BERÖRS AV DEN OFFICIELLA HANDLING TILL VILKEN DETTA FORMULÄR ÄR BIFOGAT
5.1	**(BG)** МЕСТОЖИВЕЕНЕ/ **(ES)** DOMICILIO/ **(CZ)** BYDLIŠTĚ/ **(DA)** BOPÆL/ **(DE)** WOHNSITZ/ **(ET)** ALALINE ASUKOHT/ **(EL)** ΚΑΤΟΙΚΙΑ/ **(EN)** DOMICILE/ **(FR)** DOMICILE/ **(GA)** SAINCHÓNAÍ/ **(HR)** PREBIVALIŠTE/ **(IT)** DOMICILIO/ **(LV)** DOMICILS/ **(LT)** NUOLATINĖ GYVENAMOJI VIETA/ **(HU)** LAKÓHELY/ **(MT)** DOMIĊILJU/ **(NL)** WOONPLAATS/ **(PL)** MIEJSCE ZAMIESZKANIA/ **(PT)** DOMICÍLIO/ **(RO)** DOMICILIUL/ **(SK)** BYDLISKO/ **(SL)** STALNO PREBIVALIŠČE/ **(FI)** KOTIPAIKKA/ **(SV)** HEMVIST
5.1.1	**(BG)** АДРЕС/ **(ES)** DIRECCIÓN/ **(CZ)** ADRESA/ **(DA)** ADRESSE/ **(DE)** ANSCHRIFT/ **(ET)** AADRESS/ **(EL)** ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ/ **(EN)** ADDRESS/ **(FR)** ADRESSE/ **(GA)** SEOLADH/ **(HR)** ADRESA/ **(IT)** INDIRIZZO/ **(LV)** ADRESE/ **(LT)** ADRESAS/ **(HU)** CÍME/ **(MT)** INDIRIZZ/ **(NL)** ADRES/ **(PL)** ADRES/ **(PT)** ENDEREÇO/ **(RO)** ADRESA/ **(SK)** ADRESA/ **(SL)** NASLOV/ **(FI)** OSOITE/ **(SV)** ADRESS

5.1.1.1	**(BG)** УЛИЦА И НОМЕР/ПОЩЕНСКА КУТИЯ/ **(ES)** CALLE Y NÚMERO / APARTADO DE CORREOS/ **(CZ)** ULICE A ČÍSLO DOMU / POŠTOVNÍ PŘIHRÁDKA/ **(DA)** VEJ OG HUSNUMMER/POSTBOKS/ **(DE)** STRASSE UND HAUSNUMMER/POSTFACH/ **(ET)** TÄNAV JA MAJA NUMBER / POSTKAST/ **(EL)** ΟΔΟΣ ΚΑΙ ΑΡΙΘΜΟΣ / Τ.Θ./ **(EN)** STREET AND NUMBER/PO BOX/ **(FR)** RUE ET NUMÉRO/BOÎTE POSTALE/ **(GA)** SRÁID AGUS UIMHIR/BOSCA POIST/ **(HR)** ULICA I BROJ / POŠTANSKI PRETINAC/ **(IT)** VIA E NUMERO/CASELLA POSTALE/ **(LV)** IELA UN MĀJAS NUMURS / PASTKASTE/ **(LT)** GATVĖ IR NAMO NUMERIS / PAŠTO DĖŽUTĖ/ **(HU)** UTCA ÉS HÁZSZÁM/POSTAFIÓK/ **(MT)** TRIQ U NUMRU/KAXXA POSTALI/ **(NL)** STRAAT EN NUMMER/POSTBUS/ **(PL)** ULICA I NUMER / SKRYTKA POCZTOWA/ **(PT)** RUA E NÚMERO/CAIXA POSTAL/ **(RO)** STRADA ȘI NUMĂRUL/CĂSUȚA POȘTALĂ/ **(SK)** ULICA A ČÍSLO/ POŠTOVÝ PRIEČINOK/ **(SL)** ULICA IN ŠTEVILKA/POŠTNI PREDAL/ **(FI)** LÄHIOSOITE/POSTILOKERO/ **(SV)** GATUADRESS/POSTBOX
5.1.1.2	**(BG)** НАСЕЛЕНО МЯСТО И ПОЩЕНСКИ КОД/ **(ES)** LOCALIDAD Y CÓDIGO POSTAL/ **(CZ)** MÍSTO A POŠTOVNÍ SMĚROVACÍ ČÍSLO/ **(DA)** BY OG POSTNUMMER/ **(DE)** PLZ UND ORT/ **(ET)** LINN VÕI ASULA JA SIHTNUMBER/ **(EL)** ΤΟΠΟΣ ΚΑΙ ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΟΣ ΚΩΔΙΚΟΣ/ **(EN)** PLACE AND POSTAL CODE/ **(FR)** LOCALITÉ ET CODE POSTAL/ **(GA)** ÁIT AGUS CÓD POIST/ **(HR)** MJESTO I POŠTANSKI BROJ/ **(IT)** LOCALITÀ E CAP/ **(LV)** VIETA UN PASTA INDEKSS/ **(LT)** VIETA IR PAŠTO KODAS/ **(HU)** HELYSÉG ÉS IRÁNYÍTÓSZÁM/ **(MT)** LOKALITÀ U KODIĊI POSTALI/ **(NL)** PLAATS EN POSTCODE/ **(PL)** MIEJSCOWOŚĆ I KOD POCZTOWY/ **(PT)** LOCALIDADE E CÓDIGO POSTAL/ **(RO)** LOCALITATEA ȘI CODUL POȘTAL/ **(SK)** MIESTO A POŠTOVÉ SMEROVACIE ČÍSLO/ **(SL)** KRAJ IN POŠTNA ŠTEVILKA/ **(FI)** POSTINUMERO JA POSTITOIMIPAIKKA/ **(SV)** ORT OCH POSTNUMMER
5.1.1.3	**(BG)** ДЪРЖАВА/ **(ES)** PAÍS/ **(CZ)** ZEMĚ/ **(DA)** LAND/ **(DE)** LAND/ **(ET)** RIIK/ **(EL)** ΧΩΡΑ/ **(EN)** COUNTRY/ **(FR)** PAYS/ **(GA)** TÍR/ **(HR)** ZEMLJA/ **(IT)** PAESE/ **(LV)** VALSTS/ **(LT)** ŠALIS/ **(HU)** ORSZÁG/ **(MT)** PAJJIŻ/ **(NL)** LAND/ **(PL)** PAŃSTWO/ **(PT)** PAÍS/ **(RO)** ȚARA/ **(SK)** ŠTÁT/ **(SL)** DRŽAVA/ **(FI)** MAA/ **(SV)** LAND
5.2	**(BG)** МЕСТОПРЕБИВАВАНЕ/ **(ES)** RESIDENCIA/ **(CZ)** MÍSTO POBYTU/ **(DA)** OPHOLDSSTED/ **(DE)** ORT DES GEWÖHNLICHEN AUFTENTHALTS/ **(ET)** ELUKOHT/ **(EL)** ΔΙΑΜΟΝΗ/ **(EN)** RESIDENCE/ **(FR)** RÉSIDENCE/ **(GA)** SAINCHÓNAÍ/ **(HR)** BORAVIŠTE/ **(IT)** RESIDENZA/ **(LV)** UZTURĒŠANĀS VIETA/ **(LT)** GYVENAMOJI VIETA/ **(HU)** TARTÓZKODÁSI HELY/ **(MT)** RESIDENZA/ **(NL)** VERBLIJFPLAATS/ **(PL)** MIEJSCE POBYTU/ **(PT)** RESIDÊNCIA/ **(RO)** REȘEDINȚA/ **(SK)** POBYT/ **(SL)** PREBIVALIŠČE/ **(FI)** ASUINPAIKKA/ **(SV)** BOSTADSORT
6.	**(BG)** ПОЛЕ ЗА ПОДПИС/ **(ES)** RECUADRO PARA LA FIRMA/ **(CZ)** POLE PRO PODPIS/ **(DA)** UNDERSKRIFTSFELT/ **(DE)** UNTERSCHRIFTENFELD/ **(ET)** ALLKIRJALAHTER/ **(EL)** ΤΕΤΡΑΓΩΝΙΔΙΟ ΥΠΟΓΡΑΦΗΣ/ **(EN)** SIGNATURE BOX/ **(FR)** CADRE POUR LA SIGNATURE/ **(GA)** BOSCA DON SÍNIÚ/ **(HR)** POLJE ZA POTPIS/ **(IT)** RIQUADRO PER LA FIRMA/ **(LV)** PARAKSTA LAUKS/ **(LT)** PARAŠO LAUKELIS/ **(HU)** AZ ALÁÍRÁS SZÖVEGDOBOZA/ **(MT)** KAXXA TAL-IFFIRMAR/ **(NL)** VAK VOOR DE HANDTEKENING/ **(PL)** POLE PODPISU/ **(PT)** ESPAÇO DESTINADO À ASSINATURA/ **(RO)** SEMNĂTURA/ **(SK)** KOLÓNKA NA PODPIS/ **(SL)** POLJE ZA PODPIS/ **(FI)** ALLEKIRJOITUSKENTTÄ/ **(SV)** RUTA FÖR UNDERTECKNANDE
6.1	**(BG)** ФАМИЛНО(И) ИМЕ(НА) И СОБСТВЕНО(И) ИМЕ(НА) НА ДЛЪЖНОСТНОТО ЛИЦЕ, ИЗДАЛО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ **(ES)** APELLIDO(S) Y NOMBRE(S) DEL FUNCIONARIO QUE EXPIDIÓ ESTE IMPRESO/ **(CZ)** PŘÍJMENÍ A JMÉNO (JMÉNA) ÚŘEDNÍKA, KTERÝ VYDAL TENTO FORMULÁŘ/ **(DA)** EFTERNAVN(E) OG FORNAVN(E) PÅ DEN EMBEDSMAND, DER HAR UDSTEDT DENNE FORMULAR/ **(DE)** FAMILIENNAME(N) UND VORNAME(N) DES BEAMTEN, DER DIESES FORMULAR AUSGESTELLT HAT/ **(ET)** KÄESOLEVA VORMI VÄLJASTANUD AMETNIKU EESNIMI (-NIMED) JA PEREKONNANIMI (-NIMED)/ **(EL)** ΕΠΩΝΥΜΟ(-Α) ΚΑΙ ΟΝΟΜΑ(-ΤΑ) ΤΟΥ/ΤΗΣ ΥΠΑΛΛΗΛΟΥ ΠΟΥ ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ/ **(EN)** SURNAME(S) AND FORENAME(S) OF THE OFFICIAL WHO ISSUED THIS FORM/ **(FR)** NOM(S) ET PRÉNOM(S) DU FONCTIONNAIRE QUI A DÉLIVRÉ LE PRÉSENT FORMULAIRE/ **(GA)** SLOINNE (SLOINNTE) AGUS CÉADAINM (CÉADAINMNEACHA) AN OIFIGIGH A D'EISIGH AN FHOIRM SEO/ **(HR)** PREZIME(NA) I IME(NA) SLUŽBENIKA KOJI JE IZDAO OVAJ OBRAZAC/ **(IT)** COGNOME/I E NOME/I DEL FUNZIONARIO CHE HA RILASCIATO IL PRESENTE MODULO/ **(LV)** AMATPERSONAS, KURA IZDEVUSI ŠO VEIDLAPU, UZVĀRDS(-I) UN VĀRDS(-I)/ **(LT)** ŠIĄ FORMĄ IŠDAVUSIO PAREIGŪNO PAVARDĖ (-ĖS) IR VARDAS (-AI)/ **(HU)** A FORMANYOMTATVÁNYT KIÁLLÍTÓ TISZTVISELŐ CSALÁDI NEVE(I) ÉS UTÓNEVE(I)/ **(MT)** KUNJOM(/KUNJOMIJIET) U ISEM(/ISMIJIET) TAL-UFFIĊJAL LI ĦAREĠ DIN IL-FORMOLA/ **(NL)** NA(A)M(EN) EN VOORNA(A)M(EN) VAN DE AMBTENAAR DIE DIT FORMULIER HEEFT AFGEGEVEN/ **(PL)** NAZWISKO(-A) I IMIĘ (IMIONA) URZĘDNIKA, KTÓRY WYDAŁ NINIEJSZY FORMULARZ/ **(PT)** APELIDO(S) E NOME(S) PRÓPRIO(S) DO FUNCIONÁRIO QUE EMITIU O PRESENTE FORMULÁRIO/ **(RO)** NUMELE ȘI PRENUMELE FUNCȚIONARULUI CARE A EMIS PREZENTUL FORMULAR/ **(SK)** PRIEZVISKO(-Á) A MENO(-Á) ÚRADNÍKA, KTORÝ VYDAL TENTO FORMULÁR/ **(SL)** PRIIMEK/PRIIMKI IN IME/IMENA URADNIKA, KI JE IZDAL TA OBRAZEC/ **(FI)** TÄMÄN LOMAKKEEN ANTANEEN VIRKAMIEHEN SUKUNIMI (-NIMET) JA ETUNIMI (-NIMET)/ **(SV)** EFTERNAMN OCH FÖRNAMN PÅ DEN TJÄNSTEMAN SOM HAR UTFÄRDAT DETTA FORMULÄR

6.2	**(BG)** ДЛЪЖНОСТ НА ДЛЪЖНОСТНОТО ЛИЦЕ, ИЗДАЛО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ **(ES)** CARGO DEL FUNCIONARIO QUE EXPIDIÓ ESTE IMPRESO/ **(CZ)** FUNKCE ÚŘEDNÍKA, KTERÝ VYDAL TENTO FORMULÁŘ/ **(DA)** STILLING — DEN EMBEDSMAND, DER HAR UDSTEDT DENNE FORMULAR/ **(DE)** STELLUNG DES BEAMTEN, DER DIESES FORMULAR AUSGESTELLT HAT/ **(ET)** KÄESOLEVA VORMI VÄLJASTANUD AMETNIKU AMETIKOHT/ **(EL)** ΘΕΣΗ ΤΟΥ/ΤΗΣ ΥΠΑΛΛΗΛΟΥ ΠΟΥ ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ/ **(EN)** POSITION OF THE OFFICIAL WHO ISSUED THIS FORM/ **(FR)** POSTE DU FONCTIONNAIRE QUI A DÉLIVRÉ LE PRÉSENT FORMULAIRE/ **(GA)** POST AN OIFIGIGH A D'EISIGH AN FHOIRM SEO/ **(HR)** FUNKCIJA SLUŽBENIKA KOJI JE IZDAO OVAJ OBRAZAC/ **(IT)** POSIZIONE DEL FUNZIONARIO CHE HA RILASCIATO IL PRESENTE MODULO/ **(LV)** AMATPERSONAS, KURA IZDEVUSI ŠO VEIDLAPU, AMATS/ **(LT)** ŠIĄ FORMĄ IŠDAVUSIO PAREIGŪNO PAREIGOS/ **(HU)** A FORMANYOMTATVÁNYT KIÁLLÍTÓ TISZTVISELŐ BEOSZTÁSA/ **(MT)** KARIGA TAL-UFFIĊJAL LI ĦAREĠ DIN IL-FORMOLA/ **(NL)** FUNCTIE VAN DE AMBTENAAR DIE DIT FORMULIER HEEFT AFGEGEVEN/ **(PL)** STANOWISKO URZĘDNIKA, KTÓRY WYDAŁ NINIEJSZY FORMULARZ/ **(PT)** CARGO DO FUNCIONÁRIO QUE EMITIU O PRESENTE FORMULÁRIO/ **(RO)** POZIȚIA FUNCȚIONARULUI CARE A EMIS PREZENTUL FORMULAR/ **(SK)** FUNKCIA ÚRADNÍKA, KTORÝ VYDAL TENTO FORMULÁR/ **(SL)** POLOŽAJ URADNIKA, KI JE IZDAL TA OBRAZEC/ **(FI)** TÄMÄN LOMAKKEEN ANTANEEN VIRKAMIEHEN ASEMA/ **(SV)** BEFATTNING FÖR DEN TJÄNSTEMAN SOM HAR UTFÄRDAT DETTA FORMULÄR
6.3	**(BG)** ДАТА (ДД/ММ/ГГГГ) НА ИЗДАВАНЕ/ **(ES)** FECHA (DD/MM/AAAA) DE EXPEDICIÓN/ **(CZ)** DATUM (DD/MM/RRRR) VYDÁNÍ/ **(DA)** UDSTEDELSESDATO (DD/MM/ÅÅÅÅ)/ **(DE)** AUSSTELLUNGSDATUM (TT/MM/JJJJ)/ **(ET)** VÄLJAANDMISE KUUPÄEV (PP/KK/AAAA)/ **(EL)** ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ (HH/MM/EEEE) ΕΚΔΟΣΗΣ/ **(EN)** DATE (DD/MM/YYYY) OF ISSUE/ **(FR)** DATE (JJ/MM/AAAA) DE DÉLIVRANCE/ **(GA)** DÁTA (LL/MM/BBBB) EISIÚNA/ **(HR)** DATUM (DD/MM/GGGG) IZDAVANJA/ **(IT)** DATA DI RILASCIO (GG/MM/AAAA)/ **(LV)** IZDOŠANAS DATUMS (DD/MM/GGGG)/ **(LT)** IŠDAVIMO DATA (DD/MM/MMMM)/ **(HU)** A KIÁLLÍTÁS DÁTUMA (ÉÉÉÉ/HH/NN)/ **(MT)** DATA (JJ/XX/SSSS) TAL-ĦRUĠ/ **(NL)** DATUM (DD/MM/JJJJ) VAN AFGIFTE/ **(PL)** DATA (DD/MM/RRRR) WYDANIA/ **(PT)** DATA DE EMISSÃO (DD/MM/AAAA)/ **(RO)** DATA (ZZ/LL/AAAA) EMITERII/ **(SK)** DÁTUM (DD/MM/RRRR) VYDANIA/ **(SL)** DATUM (DD/MM/LLLL) IZDAJE/ **(FI)** ANTAMISPÄIVÄ (PP/KK/VVVV)/ **(SV)** DATUM (DD/MM/ÅÅÅÅ) FÖR UTFÄRDANDE
6.4	**(BG)** ПОДПИС/ **(ES)** FIRMA/ **(CZ)** PODPIS/ **(DA)** UNDERSKRIFT/ **(DE)** UNTERSCHRIFT/ **(ET)** ALLKIRI/ **(EL)** ΥΠΟΓΡΑΦΗ/ **(EN)** SIGNATURE/ **(FR)** SIGNATURE/ **(GA)** SÍNIÚ/ **(HR)** POTPIS/ **(IT)** FIRMA/ **(LV)** PARAKSTS/ **(LT)** PARAŠAS/ **(HU)** ALÁÍRÁS/ **(MT)** FIRMA/ **(NL)** HANDTEKENING/ **(PL)** PODPIS/ **(PT)** ASSINATURA/ **(RO)** SEMNĂTURA/ **(SK)** PODPIS/ **(SL)** PODPIS/ **(FI)** ALLEKIRJOITUS/ **(SV)** NAMNTECKNING
6.5	**(BG)** ПЕЧАТ ИЛИ ЩЕМПЕЛ/ **(ES)** SELLO O TIMBRE/ **(CZ)** PEČEŤ NEBO RAZÍTKO/ **(DA)** SEGL ELLER STEMPEL/ **(DE)** SIEGEL ODER STEMPEL/ **(ET)** PITSER VÕI TEMPEL/ **(EL)** ΣΦΡΑΓΙΔΑ/ **(EN)** SEAL OR STAMP/ **(FR)** SCEAU OU TIMBRE/ **(GA)** SÉALA NÓ STAMPA/ **(HR)** ŽIG ILI PEČAT/ **(IT)** BOLLO O TIMBRO/ **(LV)** ZĪMOGS VAI SPIEDOGS/ **(LT)** SPAUDAS ARBA ANTSPAUDAS/ **(HU)** PECSÉT VAGY BÉLYEGZŐLENYOMAT/ **(MT)** SIĠILL JEW TIMBRU/ **(NL)** ZEGEL OF STEMPEL/ **(PL)** PIECZĘĆ LUB STEMPEL/ **(PT)** SELO OU CARIMBO/ **(RO)** SIGILIUL SAU ȘTAMPILA/ **(SK)** PEČAŤ ALEBO ODTLAČOK PEČIATKY/ **(SL)** PEČAT ALI ŽIG/ **(FI)** SINETTI TAI LEIMA/ **(SV)** SIGILL ELLER STÄMPEL

BILAG XI

REN STRAFFEATTEST I DEN MEDLEMSSTAT, HVOR DEN PÅGÆLDENDE PERSON ER STATSBORGER **FLERSPROGET STANDARDFORMULAR — OVERSÆTTELSESHJÆLP** Artikel 7 i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2016/1191 af 6. juli 2016 om fremme af den frie bevægelighed for borgere gennem en forenkling af kravene vedrørende fremlæggelse af visse offentlige dokumenter i Den Europæiske Union og om ændring af forordning (EU) nr. 1024/2012 ([1])	☐ Belgien (BE) ☐ Bulgarien (BG) ☐ Den Tjekkiske Republik (CZ) ☐ Danmark (DK) ☐ Tyskland (DE) ☐ Estland (EE) ☐ Irland (IE) ☐ Grækenland (EL) ☐ Spanien (ES) ☐ Frankrig (FR) ☐ Kroatien (HR) ☐ Italien (IT) ☐ Cypern (CY) ☐ Letland (LV) ☐ Litauen (LT) ☐ Luxemburg (LU) ☐ Ungarn (HU) ☐ Malta (MT) ☐ Nederlandene (NL) ☐ Østrig (AT) ☐ Polen (PL) ☐ Portugal (PT) ☐ Rumænien (RO) ☐ Slovenien (SI) ☐ Slovakiet (SK) ☐ Finland (FI) ☐ Sverige (SE) ☐ Det Forenede Kongerige (UK)

VIGTIG MEDDELELSE

Denne flersprogede standardformulars eneste formål er at lette oversættelsen af det offentlige dokument, som den er vedhæftet. Denne formular skal ikke cirkulere som særskilt dokument mellem medlemsstaterne.

Denne formular afspejler indholdet af det offentlige dokument, som den er vedhæftet. Den myndighed, som det offentlige dokument fremlægges for, kan, om nødvendigt, med henblik på behandling af det offentlige dokument kræve en oversættelse eller en translitteration af oplysningerne i formularen.

NOTE TIL DEN UDSTEDENDE MYNDIGHED

Angiv kun oplysninger, der forekommer i det offentlige dokument, som formularen er vedhæftet. ([2])

Hvis det offentlige dokument, som denne formular er vedhæftet, ikke indeholder visse data eller oplysninger, angives »—«.

1. DENNE FORMULARS UDSTEDENDE MYNDIGHED

1.1 Betegnelse ([3]) .....

2. DEN MYNDIGHED, DER HAR UDSTEDT DET OFFENTLIGE DOKUMENT, SOM DENNE FORMULAR ER VEDHÆFTET

1.1 Betegnelse ([4]) .....

3. OPLYSNINGER VEDRØRENDE DET OFFENTLIGE DOKUMENT, SOM DENNE FORMULAR ER VEDHÆFTET

3.1 ☐ Dokument, der er udstedt af en myndighed eller en embedsmand, der er tilknyttet domstole i en medlemsstat

- 3.1.1 ☐ Domstolsafgørelse
- 3.1.2 ☐ Dokument udstedt af en anklagemyndighed
- 3.1.3 ☐ Dokument udstedt af en justitssekretær
- 3.1.4 ☐ Dokument udstedt af en stævningsmand (»huissier de justice«)
- 3.1.5 ☐ Andre (angives) .....

([1]) EUT L 200 af 26.7.2016, s. 1.
([2]) Brug venligst blokbogstaver, hvis formularen udfyldes i hånden.
([3]) Udtrykket »betegnelse« bør fortolkes således, at den refererer til den officielle betegnelse for denne formulars udstedende myndighed.
([4]) Udtrykket »betegnelse« bør fortolkes således, at den refererer til den officielle betegnelse for den myndighed, der udsteder det offentlige dokument, som denne formular er vedhæftet.

3.2 ☐ Administrativt dokument

3.2.1 ☐ Påtegning

3.2.2 ☐ Uddrag fra strafferegistret

3.2.3 ☐ Ordret kopi af strafferegistret

3.1.5 ☐ Andre (angives) .....

3.3 ☐ Notarbekræftet dokument

3.4 ☐ Officiel påtegning på et dokument undertegnet af en person i dennes egenskab af privatperson

3.5 ☐ Dokument officielt udfærdiget af en medlemsstats diplomatiske eller konsulære repræsentant

3.6 Udstedelsesdato (dd/mm/åååå) .....

3.7 Det offentlige dokuments referencenummer .....

4. INFORMATION OM IDENTITETEN PÅ PERSONEN, HVIS NAVN DET OFFENTLIGE DOKUMENT, SOM DENNE FORMULAR ER VEDHÆFTET, ER UDSTEDT I

4.1 Efternavn(e) .....

4.2 Tidligere efternavn(e) .....

4.3 Fornavn(e) .....

4.4 Tidligere fornavn(e) .....

4.5 Fødselsdato (dd/mm/åååå) .....

4.6 Fødested ([1]) og -land ([2]) .....

4.7 Køn: .....

4.7.1 ☐ Kvinde

4.7.2 ☐ Mand

4.7.3 ☐ Ubestemt

4.8 Nationalitet .....

4.9 Identifikationsnummer .....

4.10 Typen og nummeret på personens identifikationsdokument: .....

4.10.1 ☐ Nationalt identitetskort/-nummer .....

4.10.2 ☐ Pas/nr . .....

4.10.3 ☐ Kørekort/nr. .....

4.10.4. ☐ Andre (angives) ..... /nr. .....

5. DET OFFENTLIGE DOKUMENT, SOM DENNE FORMULAR ER VEDHÆFTET, NÆVNER INGEN DOM MED HENSYN TIL DEN PÅGÆLDENDE PERSON I STRAFFEREGISTRET I DEN MEDLEMSSTAT, HVOR PERSONEN ER STATSBORGER.

6. UNDERSKRIFTSFELT

6.1 Efternavn(e) og fornavn(e) på den embedsmand, der har udstedt denne formular

.....

6.2 Stilling — den embedsmand, der har udstedt denne formular .....

6.3 Udstedelsesdato (dd/mm/åååå) .....

6.4 Underskrift .....

6.5 Segl eller stempel .....

([1]) Udtrykket »fødested« henviser til navnet på den by, provinsby eller landsby, hvor personen blev født.

([2]) Navnet på landet og i givet fald det pågældende lands ISO-kode eller svarmuligheden »Andre (angives)« bør vælges i rullemenuen i modellen til den flersprogede standardformular på den europæiske e-justiceportal.

FLERSPROGET GLOSSAR FOR STANDARDPUNKTER

(REN STRAFFEATTEST I DEN MEDLEMSSTAT, HVOR DEN PÅGÆLDENDE PERSON ER STATSBORGER)

1.	**(BG)** ОРГАН, ИЗДАВАЩ НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ **(ES)** AUTORIDAD QUE EXPIDE ESTE IMPRESO/ **(CZ)** ORGÁN VYDÁVAJÍCÍ TENTO FORMULÁŘ/ **(DA)** DENNE FORMULARS UDSTEDENDE MYNDIGHED/ **(DE)** BEHÖRDE, DIE DIESES FORMULAR AUSSTELLT/ **(ET)** KÄESOLEVA VORMI VÄLJA ANDNUD ASUTUS/ **(EL)** ΑΡΧΗ ΕΚΔΟΣΗΣ ΤΟΥ ΠΑΡΟΝΤΟΣ ΕΝΤΥΠΟΥ/ **(EN)** AUTHORITY ISSUING THIS FORM/ **(FR)** AUTORITÉ DE DÉLIVRANCE DU PRÉSENT FORMULAIRE/ **(GA)** AN tÚDARÁS A EISEOIDH AN FHOIRM SEO/ **(HR)** TIJELO KOJE IZDAJE OVAJ OBRAZAC/ **(IT)** AUTORITÀ CHE RILASCIA IL PRESENTE MODULO/ **(LV)** VEIDLAPAS IZDEVĒJIESTĀDE/ **(LT)** ŠIĄ FORMĄ IŠDUODANTI VALDŽIOS INSTITUCIJA/ **(HU)** A FORMANYOMTATVÁNYT KIÁLLÍTÓ HATÓSÁG/ **(MT)** AWTORITÀ EMITTENTI TA' DIN IL-FORMOLA/ **(NL)** AUTORITEIT VAN AFGIFTE VAN DIT FORMULIER/ **(PL)** ORGAN WYDAJĄCY NINIEJSZY FORMULARZ/ **(PT)** AUTORIDADE QUE EMITE O PRESENTE FORMULÁRIO/ **(RO)** AUTORITATEA EMITENTĂ A PREZENTULUI FORMULAR/ **(SK)** ORGÁN VYDÁVAJÚCI TENTO FORMULÁR/ **(SL)** ORGAN, KI IZDA TA OBRAZEC/ **(FI)** TÄMÄN LOMAKKEEN ANTAVA VIRANOMAINEN/ **(SV)** MYNDIGHET SOM UTFÄRDAR FORMULÄRET
1.1	**(BG)** НАИМЕНОВАНИЕ/ **(ES)** DENOMINACIÓN/ **(CZ)** NÁZEV/ **(DA)** BETEGNELSE/ **(DE)** BEZEICHNUNG/ **(ET)** NIMETUS/ **(EL)** ΟΝΟΜΑΣΙΑ/ **(EN)** DESIGNATION/ **(FR)** DÉNOMINATION/ **(GA)**AINMNIÚ/ **(HR)** NAZIV/ **(IT)** DENOMINAZIONE/ **(LV)** NOSAUKUMS/ (**LT)** PAVADINIMAS/ **(HU)** MEGNEVEZÉS/ **(MT)** TITLU/ **(NL)** BENAMING/ **(PL)** NAZWA/ **(PT)** DESIGNAÇÃO/ **(RO)** DENUMIRE/ **(SK)** NÁZOV/ **(SL)** IME/ **(FI)** NIMI/ **(SV)** NAMN
2.	**(BG)** ОРГАН, ИЗДАВАЩ ОФИЦИАЛНИЯ ДОКУМЕНТ, КЪМ КОЙТО Е ПРИЛОЖЕНО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ **(ES)** AUTORIDAD QUE EXPIDE EL DOCUMENTO PÚBLICO AL QUE SE ADJUNTA ESTE IMPRESO/ **(CZ)** ORGÁN VYDÁVAJÍCÍ VEŘEJNOU LISTINU, K NÍŽ JE PŘILOŽEN TENTO FORMULÁŘ/ **(DA)** DEN MYNDIGHED, DER HAR UDSTEDT DET OFFENTLIGE DOKUMENT, SOM DENNE FORMULAR ER VEDHÆFTET/ **(DE)** BEHÖRDE, DIE DIE ÖFFENTLICHE URKUNDE, DER DIESES FORMULAR BEIGEFÜGT IST, AUSSTELLT/ **(ET)** ASUTUS, KES ANDIS VÄLJA AVALIKU DOKUMENDI, MILLELE SEE VORM ON LISATUD/ **(EL)** ΑΡΧΗ ΕΚΔΟΣΗΣ ΤΟΥ ΔΗΜΟΣΙΟΥ ΕΓΓΡΑΦΟΥ ΣΤΟ ΟΠΟΙΟ ΕΙΝΑΙ ΣΥΝΗΜΜΕΝΟ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ/ **(EN)** AUTHORITY ISSUING THE PUBLIC DOCUMENT TO WHICH THIS FORM IS ATTACHED/ **(FR)** AUTORITÉ DE DÉLIVRANCE DU DOCUMENT PUBLIC AUQUEL EST JOINT LE PRÉSENT FORMULAIRE/ **(GA)** AN tÚDARÁS A EISEOIDH AN DOICIMÉAD POIBLÍ LENA BHFUIL AN FHOIRM SEO CEANGAILTE/ **(HR)** TIJELO KOJE IZDAJE JAVNU ISPRAVU KOJOJ JE OVAJ OBRAZAC PRILOŽEN/ **(IT)** AUTORITÀ CHE RILASCIA IL DOCUMENTO PUBBLICO CUI IL PRESENTE MODULO È ALLEGATO/ **(LV)** PUBLISKĀ DOKUMENTA, KURAM ŠĪ VEIDLAPA IR PIEVIENOTA, IZDEVĒJIESTĀDE/ **(LT)** VIEŠĄJĮ DOKUMENTĄ, PRIE KURIO PRIDEDAMA ŠI FORMA, IŠDUODANTI VALDŽIOS INSTITUCIJA/ **(HU)** A FORMANYOMTATVÁNNYAL KÍSÉRT KÖZOKIRATOT KIÁLLÍTÓ HATÓSÁG/ **(MT)** AWTORITÀ EMITTENTI TAD-DOKUMENT PUBBLIKU LI MIEGĦU HIJA MEHMUŻA DIN IL-FORMOLA/ **(NL)** AUTORITEIT VAN AFGIFTE VAN HET OPENBAAR DOCUMENT WAARAAN DIT FORMULIER IS GEHECHT/ **(PL)** ORGAN WYDAJĄCY DOKUMENT URZĘDOWY, DO KTÓREGO NINIEJSZY FORMULARZ JEST ZAŁĄCZONY/ **(PT)** AUTORIDADE QUE EMITE O DOCUMENTO PÚBLICO A QUE O PRESENTE FORMULÁRIO ESTÁ APENSO/ **(RO)** AUTORITATEA EMITENTĂ A DOCUMENTULUI OFICIAL LA CARE ESTE ANEXAT PREZENTUL FORMULAR/ **(SK)** ORGÁN VYDÁVAJÚCI VEREJNÚ LISTINU, KU KTOREJ JE TENTO FORMULÁR PRIPOJENÝ/ **(SL)** ORGAN, KI IZDA JAVNO LISTINO, KI JI JE PRILOŽEN TA OBRAZEC/ **(FI)** VIRANOMAINEN, JOKA ON ANTANUT YLEISEN ASIAKIRJAN, JOHON TÄMÄ LOMAKE LIITETÄÄN/ **(SV)** MYNDIGHET SOM UTFÄRDAR DEN OFFICIELLA HANDLING TILL VILKEN DETTA FORMULÄR ÄR BIFOGAT
3.	**(BG)** ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСНО ОФИЦИАЛНИЯ ДОКУМЕНТ, КЪМ КОЙТО Е ПРИЛОЖЕНО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ **(ES)** INFORMACIÓN RELATIVA AL DOCUMENTO PÚBLICO AL QUE SE ADJUNTA ESTE IMPRESO/ **(CZ)** INFORMACE TÝKAJÍCÍ SE VEŘEJNÉ LISTINY, K NÍŽ JE PŘILOŽEN TENTO FORMULÁŘ/ **(DA)** OPLYSNINGER VEDRØRENDE DET OFFENTLIGE DOKUMENT, SOM DENNE FORMULAR ER VEDHÆFTET/ **(DE)** ANGABEN ZUR ÖFFENTLICHEN URKUNDE, DER DIESES FORMULAR BEIGEFÜGT IST/ **(ET)** TEAVE AVALIKU DOKUMENDI KOHTA, MILLELE SEE VORM ON LISATUD/ **(EL)** ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΔΗΜΟΣΙΟ ΕΓΓΡΑΦΟ ΣΤΟ ΟΠΟΙΟ ΕΙΝΑΙ ΣΥΝΗΜΜΕΝΟ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ/ **(EN)** INFORMATION RELATING TO THE PUBLIC DOCUMENT TO WHICH THIS FORM IS ATTACHED/ **(FR)** INFORMATIONS RELATIVES AU DOCUMENT PUBLIC AUQUEL EST JOINT LE PRÉSENT FORMULAIRE/ **(GA)** FAISNÉIS A BHAINEANN LEIS AN DOICIMÉAD POIBLÍ LENA BHFUIL AN FHOIRM SEO CEANGAILTE/ **(HR)** INFORMACIJE KOJE SE ODNOSE NA JAVNU ISPRAVU KOJOJ JE OVAJ OBRAZAC PRILOŽEN/ **(IT)** INFORMAZIONI RELATIVE AL DOCUMENTO PUBBLICO CUI IL PRESENTE MODULO È ALLEGATO/ **(LV)** INFORMĀCIJA PAR PUBLISKO DOKUMENTU, KURAM ŠĪ VEIDLAPA IR PIEVIENOTA/ **(LT)** INFORMACIJA, SUSIJUSI SU VIEŠUOJU DOKUMENTU, PRIE KURIO PRIDEDAMA ŠI FORMA/ **(HU)** A FORMANYOMTATVÁNNYAL KÍSÉRT KÖZOKIRATRA VONATKOZÓ INFORMÁCIÓK/ **(MT)** INFORMAZZJONI DWAR ID-DOKUMENT PUBBLIKU LI MIEGĦU HIJA MEHMUŻA DIN IL-FORMOLA/ **(NL)** INFORMATIE BETREFFENDE HET OPENBAAR DOCUMENT WAARAAN DIT FORMULIER IS GEHECHT/ (**PL)** INFORMACJE DOTYCZĄCE DOKUMENTU URZĘDOWEGO, DO KTÓREGO NINIEJSZY FORMULARZ JEST ZAŁĄCZONY/ **(PT)** INFORMAÇÕES RELATIVAS AO DOCUMENTO PÚBLICO A QUE O PRESENTE FORMULÁRIO ESTÁ APENSO/ **(RO)** INFORMAȚII REFERITOARE LA DOCUMENTUL OFICIAL LA CARE ESTE ANEXAT PREZENTUL FORMULAR/ **(SK)** INFORMÁCIE O VEREJNEJ LISTINE, KU KTOREJ JE TENTO FORMULÁR PRIPOJENÝ/ **(SL)** INFORMACIJE V ZVEZI Z JAVNO LISTINO, KI JI JE PRILOŽEN TA OBRAZEC/ **(FI)** TIEDOT YLEISESTÄ ASIAKIRJASTA, JOHON TÄMÄ LOMAKE LIITETÄÄN/ **(SV)** INFORMATION OM DEN OFFICIELLA HANDLING TILL VILKEN DETTA FORMULÄR ÄR BIFOGAT

3.1	**(BG)** ДОКУМЕНТ, ПРОИЗХОЖДАЩ ОТ ОРГАН ИЛИ ДЛЪЖНОСТНО ЛИЦЕ, СВЪРЗАН/О СЪС СЪДИЛИЩАТА ИЛИ ПРАВОРАЗДАВАТЕЛНИТЕ ОРГАНИ НА ДЪРЖАВА ЧЛЕНКА/ **(ES)** DOCUMENTO EXPEDIDO POR UNA AUTORIDAD O UN FUNCIONARIO VINCULADO A LOS ÓRGANOS JURISDICCIONALES DE UN ESTADO MIEMBRO/ **(CZ)** LISTINA VYDANÁ ORGÁNEM NEBO ÚŘEDNÍKEM S VAZBOU NA SOUDY DANÉHO ČLENSKÉHO STÁTU/ **(DA)** DOKUMENT, DER ER UDSTEDT AF EN MYNDIGHED ELLER EN EMBEDSMAND, DER ER TILKNYTTET DOMSTOLE I EN MEDLEMSSTAT/ **(DE)** URKUNDE EINER BEHÖRDE ODER EINER AMTSPERSON ALS ORGAN DER RECHTSPFLEGE EINES MITGLIEDSTAATS/ **(ET)** DOKUMENT, MILLE ON VÄLJA ANDNUD LIIKMESRIIGI KOHTUTEGA SEOTUD AMETIASUTUS VÕI AMETNIK/ **(EL)** ΕΓΓΡΑΦΟ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΟ ΑΠΟ ΜΙΑ ΑΡΧΗ Ή ΕΝΑΝ/ΜΙΑ ΥΠΑΛΛΗΛΟ ΠΟΥ ΣΥΝΔΕΕΤΑΙ ΜΕ ΤΑ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΑ ΚΡΑΤΟΥΣ ΜΕΛΟΥΣ/ **(EN)** DOCUMENT EMANATING FROM AN AUTHORITY OR AN OFFICIAL CONNECTED WITH THE COURTS OR TRIBUNALS OF A MEMBER STATE/ **(FR)** DOCUMENT ÉMANANT D'UNE AUTORITÉ OU D'UN FONCTIONNAIRE RELEVANT D'UNE JURIDICTION D'UN ÉTAT MEMBRE/ **(GA)** DOICIMÉAD A THAGANN Ó ÚDARÁS NÓ Ó OIFIGEACH A BHFUIL BAINT AIGE NÓ AICI LE CÚIRTEANNA NÓ LE BINSÍ DE CHUID BALLSTÁIT/ **(HR)** ISPRAVA KOJU JE IZDALO TIJELO ILI SLUŽBENIK SUDA DRŽAVE ČLANICE/ **(IT)** DOCUMENTO EMANATO DA UN'AUTORITÀ O DA UN FUNZIONARIO APPARTENENTE AD UNA DELLE GIURISDIZIONI DI UNO STATO MEMBRO/ **(LV)** DOKUMENTS, KURU IZSNIEGUSI AR DALĪBVALSTS TIESĀM SAISTĪTA IESTĀDE VAI AMATPERSONA/ **(LT)** DOKUMENTAS, IŠDUOTAS VALDŽIOS INSTITUCIJOS AR PAREIGŪNO, SUSIJUSIŲ SU VALSTYBĖS NARĖS TEISMAIS AR TRIBUNOLAIS/ **(HU)** TAGÁLLAMI BÍRÓSÁGGAL KAPCSOLATBAN ÁLLÓ HATÓSÁG VAGY TISZTVISELŐ ÁLTAL KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ **(MT)** DOKUMENT MAĦRUĠ MINN AWTORITÀ JEW UFFIĊJAL LI JKOLLHOM RABTA MAL-QRATI JEW IT-TRIBUNALI TA' STAT MEMBRU/ **(NL)** DOCUMENT AFGEGEVEN DOOR EEN AUTORITEIT OF AMBTENAAR BEHORENDE TOT EEN RECHTERLIJKE INSTANTIE VAN EEN LIDSTAAT/ **(PL)** DOKUMENT POCHODZĄCY OD ORGANU SĄDOWEGO LUB URZĘDNIKA SĄDOWEGO PAŃSTWA CZŁONKOWSKIEGO/ **(PT)** DOCUMENTO PROVENIENTE DE UMA AUTORIDADE OU DE UM FUNCIONÁRIO DEPENDENTE DE QUALQUER JURISDIÇÃO DE UM ESTADO-MEMBRO/ **(RO)** DOCUMENT EMIS DE O AUTORITATE SAU DE UN FUNCȚIONAR DE PE LÂNGĂ INSTANȚELE UNUI STAT MEMBRU/ **(SK)** LISTINA VYDANÁ ORGÁNOM ALEBO ÚRADNÍKOM S VÄZBOU NA SÚDY ČLENSKÉHO ŠTÁTU/ **(SL)** LISTINA, IZDANA S STRANI ORGANA ALI URADNIKA SODNE OBLASTI DRŽAVE ČLANICE/ **(FI)** ASIAKIRJA, JONKA ON ANTANUT JÄSENVALTION OIKEUSLAITOKSEEN KUULUVA VIRANOMAINEN TAI VIRKAMIES/ **(SV)** HANDLING SOM HÄRRÖR FRÅN EN MYNDIGHET ELLER EN TJÄNSTEMAN TILLHÖRANDE DOMSTOLSVÄSENDET I EN MEDLEMSSTAT
3.1.1	**(BG)** СЪДЕБНО РЕШЕНИЕ/ **(ES)** RESOLUCIÓN JUDICIAL/ **(CZ)** ROZHODNUTÍ SOUDU/ **(DA)** DOMSTOLSAFGØRELSE/ **(DE)** GERICHTSENTSCHEIDUNG/ **(ET)** KOHTUOTSUS/ **(EL)** ΔΙΚΑΣΤΙΚΗ ΑΠΟΦΑΣΗ/ **(EN)** COURT DECISION/ **(FR)** DÉCISION DE JUSTICE/ **(GA)** CINNEADH ÓN gCÚIRT/ **(HR)** SUDSKA ODLUKA/ **(IT)** DECISIONE GIURISDIZIONALE/ **(LV)** TIESAS LĒMUMS/ **(LT)** TEISMO SPRENDIMAS/ **(HU)** BÍRÓSÁGI HATÁROZAT/ **(MT)** DEĊIŻJONI TAL-QORTI/ **(NL)** RECHTERLIJKE BESLISSING/ **(PL)** ORZECZENIE SĄDOWE/ **(PT)** DECISÃO JUDICIAL/ **(RO)** HOTĂRÂRE JUDECĂTOREASCĂ/ **(SK)** SÚDNE ROZHODNUTIE/ **(SL)** SODNA ODLOČBA/ **(FI)** TUOMIOISTUIMEN PÄÄTÖS/ **(SV)** DOMSTOLSBESLUT
3.1.2	**(BG)** ДОКУМЕНТ, ПРОИЗХОЖДАЩ ОТ ПРОКУРОР/ **(ES)** DOCUMENTO EXPEDIDO POR EL MINISTERIO FISCAL/ **(CZ)** LISTINA VYDANÁ STÁTNÍM ZÁSTUPCEM/ **(DA)** DOKUMENT UDSTEDT AF EN ANKLAGEMYNDIGHED/ **(DE)** URKUNDE EINER STAATSANWALTSCHAFT/ **(ET)** DOKUMENT, MILLE ON VÄLJA ANDNUD RIIKLIK SÜÜDISTAJA/ **(EL)** ΕΓΓΡΑΦΟ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΟ ΑΠΟ ΕΙΣΑΓΓΕΛΕΑ/ **(EN)** DOCUMENT EMANATING FROM A PUBLIC PROSECUTOR/ **(FR)** DOCUMENT ÉMANANT DU MINISTÈRE PUBLIC/ **(GA)** DOICIMÉAD A THAGANN Ó IONCHÚISITHEOIR POIBLÍ/ **(HR)** ISPRAVA KOJU JE IZDALO DRŽAVNO ODVJETNIŠTVO/ **(IT)** DOCUMENTO EMANATO DAL PUBBLICO MINISTERO/ **(LV)** DOKUMENTS, KURU IZSNIEDZIS PROKURORS/ **(LT)** PROKURORO IŠDUOTAS DOKUMENTAS/ **(HU)** ÜGYÉSZ ÁLTAL KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ **(MT)** DOKUMENT MAĦRUĠ MINN PROSEKUTUR PUBBLIKU/ **(NL)** DOCUMENT AFGEGEVEN DOOR EEN OPENBAAR MINISTERIE/ **(PL)** DOKUMENT POCHODZĄCY OD PROKURATORA/ **(PT)** DOCUMENTO PROVENIENTE DO MINISTÉRIO PÚBLICO/ **(RO)** DOCUMENT EMIS DE UN PROCUROR/ **(SK)** LISTINA VYDANÁ PROKURÁTOROM/ **(SL)** LISTINA, KI JO IZDA DRŽAVNO TOŽILSTVO/ **(FI)** VIRALLISEN SYYTTÄJÄN ANTAMA ASIAKIRJA/ **(SV)** HANDLING SOM HÄRRÖR FRÅN ÅKLAGARVÄSENDET
3.1.3	**(BG)** ДОКУМЕНТ, ПРОИЗХОЖДАЩ ОТ СЪДЕБЕН СЛУЖИТЕЛ/ **(ES)** DOCUMENTO EXPEDIDO POR UN SECRETARIO JUDICIAL/ **(CZ)** LISTINA VYDANÁ VYŠŠÍM SOUDNÍM ÚŘEDNÍKEM/ **(DA)** DOKUMENT UDSTEDT AF EN JUSTITSSEKRETÆR/ **(DE)** URKUNDE EINES URKUNDSBEAMTEN DER GESCHÄFTSSTELLE EINES GERICHTS/ **(ET)** DOKUMENT, MILLE ON VÄLJA ANDNUD KOHTUAMETNIK/ **(EL)** ΕΓΓΡΑΦΟ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΟ ΑΠΟ ΓΡΑΜΜΑΤΕΑ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟΥ/ **(EN)** DOCUMENT EMANATING FROM A CLERK OF A COURT/ **(FR)** DOCUMENT ÉMANANT D'UN GREFFIER/ **(GA)** DOICIMÉAD A THAGANN Ó CHLÉIREACH DE CHUID CÚIRTE/ **(HR)** ISPRAVA KOJU JE IZDAO UPRAVITELJ SUDSKE PISARNICE/ **(IT)** DOCUMENTO EMANATO DA UN CANCELLIERE/ **(LV)** DOKUMENTS, KURU IZSNIEDZIS TIESAS SEKRETĀRS/ **(LT)** TEISMO TARNAUTOJO IŠDUOTAS DOKUMENTAS/ **(HU)** BÍRÓSÁGI TISZTVISELŐ ÁLTAL KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ **(MT)** DOKUMENT MAĦRUĠ MINN REĠISTRATUR TA' QORTI/ **(NL)** DOCUMENT AFGEGEVEN DOOR EEN GRIFFIER/ **(PL)** DOKUMENT POCHODZĄCY OD SEKRETARZA SĄDOWEGO/ **(PT)** DOCUMENTO PROVENIENTE DE UM OFICIAL DE JUSTIÇA/ **(RO)** DOCUMENT EMIS DE UN GREFIER AL INSTANȚEI/ **(SK)** LISTINA VYDANÁ SÚDNYM ÚRADNÍKOM/ **(SL)** LISTINA, KI JO IZDA SODNI USLUŽBENEC/ **(FI)** TUOMIOISTUIMEN SIHTEERIN ANTAMA ASIAKIRJA/ **(SV)** HANDLING SOM HÄRRÖR FRÅN EN DOMSTOLSTJÄNSTEMAN

3.1.4	**(BG)** ДОКУМЕНТ, ПРОИЗХОЖДАЩ ОТ СЪДЕБЕН ИЗПЪЛНИТЕЛ („HUISSIER DE JUSTICE“)/ **(ES)** DOCUMENTO EXPEDIDO POR UN AGENTE JUDICIAL («HUISSIER DE JUSTICE»)/ **(CZ)** LISTINA VYDANÁ SOUDNÍM VYKONAVATELEM („HUISSIER DE JUSTICE“)/ **(DA)** DOKUMENT UDSTEDT AF EN STÆVNINGSMAND (»HUISSIER DE JUSTICE«)/ **(DE)** URKUNDE EINES GERICHTSVOLLZIEHERS/ **(ET)** DOKUMENT, MILLE ON VÄLJA ANDNUD KOHTUTÄITUR/ **(EL)** ΕΓΓΡΑΦΟ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΟ ΑΠΟ ΔΙΚΑΣΤΙΚΟ(-Η) ΕΠΙΜΕΛΗΤΗ(-ΡΙΑ) («HUISSIER DE JUSTICE»)/ **(EN)** DOCUMENT EMANATING FROM A JUDICIAL OFFICER ('HUISSIER DE JUSTICE')/ **(FR)** DOCUMENT ÉMANANT D'UN HUISSIER DE JUSTICE/ **(GA)** DOICIMÉAD A THAGANN Ó OIFIGEACH BREITHIÚNACH (“HUISSIER DE JUSTICE”)/ **(HR)** ISPRAVA KOJU JE IZDAO SUDSKI OVRŠITELJ (*HUISSIER DE JUSTICE*)/ **(IT)** DOCUMENTO EMANATO DA UN UFFICIALE GIUDIZIARIO ("HUISSIER DE JUSTICE")/ **(LV)** DOKUMENTS, KURU IZSNIEDZIS TIESAS IZPILDĪTĀJS (*HUISSIER DE JUSTICE*)/ **(LT)** ANTSTOLIO (HUISSIER DE JUSTICE) IŠDUOTAS DOKUMENTAS/ **(HU)** BÍRÓSÁGI VÉGREHAJTÓ („HUISSIER DE JUSTICE”) ÁLTAL KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ **(MT)** DOKUMENT MAĦRUĠ MINN UFFIĊJAL ĠUDIZZJARJU ('HUISSIER DE JUSTICE')/ **(NL)** DOCUMENT AFGEGEVEN DOOR EEN GERECHTSDEURWAARDER/ **(PL)** DOKUMENT POCHODZĄCY OD URZĘDNIKA SĄDOWEGO (*HUISSIER DE JUSTICE*)/ **(PT)** DOCUMENTO PROVENIENTE DE UM ESCRIVÃO DE DIREITO («HUISSIER DE JUSTICE»)/ **(RO)** DOCUMENT EMIS DE UN EXECUTOR JUDECĂTORESC („HUISSIER DE JUSTICE”)/ **(SK)** LISTINA VYDANÁ SÚDNYM VYKONÁVATEĽOM („HUISSIER DE JUSTICE“)/ **(SL)** LISTINA, KI JO IZDA SODNI IZVRŠITELJ („HUISSIER DE JUSTICE“)/ **(FI)** HAASTEMIEHEN (”HUISSIER DE JUSTICE”) ANTAMA ASIAKIRJA/ **(SV)** HANDLING SOM HÄRRÖR FRÅN EN STÄMNINGSMAN (*HUISSIER DE JUSTICE*)
3.1.5	**(BG)** ДРУГИ (ДА СЕ ПОСОЧАТ)/ **(ES)** OTRO (ESPECIFÍQUESE)/ **(CZ)** JINÉ (UPŘESNĚTE)/ **(DA)** ANDRE (ANGIVES)/ **(DE)** SONSTIGES (BITTE ANGEBEN)/ **(ET)** MUU (TÄPSUSTAGE)/ **(EL)** ΑΛΛΟ (ΔΙΕΥΚΡΙΝΙΣΤΕ)/ **(EN)** OTHER (TO BE SPECIFIED)/ **(FR)** AUTRE (À PRÉCISER)/ **(GA)** EILE (LE SONRÚ)/ **(HR)** OSTALO (NAVESTI)/ **(IT)** ALTRO (PRECISARE)/ **(LV)** CITS (PRECIZĒT)/ **(LT)** KITA (NURODYTI)/ **(HU)** EGYÉB (KÉRJÜK PONTOSÍTANI)/ **(MT)** OĦRAJN (IPPREĊIŻA)/ **(NL)** OVERIGE (SPECIFICEREN)/ **(PL)** INNY (PROSZĘ OKREŚLIĆ)/ **(PT)** OUTROS (A ESPECIFICAR)/ **(RO)** ALTUL (A SE PRECIZA)/ **(SK)** INÉ (SPRESNIŤ)/ **(SL)** DRUGO (NAVESTI)/ **(FI)** MUU ASIAKIRJA (TÄSMENNETTÄVÄ)/ **(SV)** ANNAN HANDLING (SPECIFICERAS)
3.2	**(BG)** АДМИНИСТРАТИВЕН ДОКУМЕНТ/ **(ES)** DOCUMENTO ADMINISTRATIVO/ **(CZ)** LISTINA VYDANÁ SPRÁVNÍM ÚŘADEM/ **(DA)** ADMINISTRATIVT DOKUMENT/ **(DE)** URKUNDE EINER VERWALTUNGSBEHÖRDE/ **(ET)** HALDUSDOKUMENT/ **(EL)** ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟ ΕΓΓΡΑΦΟ/ **(EN)** ADMINISTRATIVE DOCUMENT/ **(FR)** DOCUMENT ADMINISTRATIF/ **(GA)** DOICIMÉAD RIARACHÁIN/ **(HR)** UPRAVNA ISPRAVA/ **(IT)** DOCUMENTO AMMINISTRATIVO/ **(LV)** ADMINISTRATĪVS DOKUMENTS/ **(LT)** ADMINISTRACINIS DOKUMENTAS/ **(HU)** KÖZIGAZGATÁSI OKIRAT/ **(MT)** DOKUMENT AMMINISTRATTIV/ **(NL)** ADMINISTRATIEF DOCUMENT/ **(PL)** DOKUMENT ADMINISTRACYJNY/ **(PT)** DOCUMENTO ADMINISTRATIVO/ **(RO)** DOCUMENT ADMINISTRATIV/ **(SK)** SPRÁVNA LISTINA/ **(SL)** UPRAVNA LISTINA/ **(FI)** HALLINNOLLINEN ASIAKIRJA/ **(SV)** ADMINISTRATIV HANDLING
3.2.1	**(BG)** УДОСТОВЕРЕНИЕ/ **(ES)** CERTIFICADO/ **(CZ)** OSVĚDČENÍ/ **(DA)** PÅTEGNING/ **(DE)** BESCHEINIGUNG/ **(ET)** TÕEND/ **(EL)** ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ/ **(EN)** CERTIFICATE/ **(FR)** CERTIFICAT/ **(GA)** DEIMHNIÚ/ **(HR)** POTVRDA/ **(IT)** CERTIFICATO/ **(LV)** APLIECINĀJUMS/ **(LT)** PAŽYMA, LIUDIJIMAS/ **(HU)** TANÚSÍTVÁNY/BIZONYÍTVÁNY/ **(MT)** ĊERTIFIKAT/ **(NL)** CERTIFICAAT/ **(PL)** ZAŚWIADCZENIE/ **(PT)** CERTIDÃO OU CERTIFICADO/ **(RO)** CERTIFICAT/ **(SK)** OSVEDČENIE/ **(SL)** POTRDILO/ **(FI)** TODISTUS/ **(SV)** INTYG
3.2.2	**(BG)** ИЗВЛЕЧЕНИЕ ОТ РЕГИСТЪРА ЗА СЪДИМОСТ/ **(ES)** EXTRACTO DEL REGISTRO DE ANTECEDENTES PENALES/ **(CZ)** VÝPIS Z REJSTŘÍKU TRESTŮ/ **(DA)** UDDRAG FRA STRAFFEREGISTRET/ **(DE)** STRAFREGISTERAUSZUG/ **(ET)** KARISTUSREGISTRI VÄLJAVÕTE/ **(EL)** ΑΠΟΣΠΑΣΜΑ ΠΟΙΝΙΚΟΥ ΜΗΤΡΩΟΥ/ **(EN)** EXTRACT FROM THE CRIMINAL RECORD/ **(FR)** EXTRAIT DU CASIER JUDICIAIRE/ **(GA)** SLIOCHT AS AN TAIFEAD COIRIÚIL/ **(HR)** IZVADAK IZ KAZNENE EVIDENCIJE/ **(IT)** ESTRATTO DEL CASELLARIO GIUDIZIALE/ **(LV)** IZRAKSTS NO SODĀMĪBAS REĢISTRA/ **(LT)** IŠRAŠAS IŠ NUOSPRENDŽIŲ REGISTRO/ **(HU)** KIVONAT A BŰNÜGYI NYILVÁNTARTÁSBÓL/ **(MT)** ESTRATT MIR-REKORD KRIMINALI/ **(NL)** UITTREKSEL UIT HET STRAFREGISTER/ **(PL)** WYCIĄG Z REJESTRU KARNEGO/ **(PT)** CERTIFICADO DO REGISTO CRIMINAL/ **(RO)** EXTRAS DIN CAZIERUL JUDICIAR/ **(SK)** VÝPIS Z REGISTRA TRESTOV/ **(SL)** IZPISEK IZ KAZENSKE EVIDENCE/ **(FI)** RIKOSREKISTERIOTE/ **(SV)** UTDRAG UR KRIMINALREGISTRET
3.2.3	**(BG)** ПЪЛЕН ПРЕПИС ОТ АКТ ОТ РЕГИСТЪРА ЗА СЪДИМОСТ/ **(ES)** COPIA LITERAL DE INSCRIPCIONES DEL REGISTRO DE ANTECEDENTES PENALES/ **(CZ)** OPIS ZÁZNAMU Z REJSTŘÍKU TRESTŮ/ **(DA)** ORDRET KOPI AF STRAFFEREGISTRET/ **(DE)** WÖRTLICHE ABSCHRIFT DES STRAFREGISTERS/ **(ET)** KARISTUSREGISTRI VÄLJAVÕTTE KOOPIA/ **(EL)** ΠΙΣΤΟ ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ ΠΟΙΝΙΚΟΥ ΜΗΤΡΩΟΥ/ **(EN)** VERBATIM COPY OF THE CRIMINAL RECORD/ **(FR)** COPIE INTÉGRALE DU CASIER JUDICIAIRE/ **(GA)** CÓIP FOCAL AR FHOCAL DEN TAIFEAD COIRIÚIL/ **(HR)** DOSLOVNI PRIJEPIS IZ KAZNENE EVIDENCIJE/ **(IT)** COPIA LETTERALE DEL CASELLARIO GIUDIZIALE/ **(LV)** SODĀMĪBAS REĢISTRA AUTENTISKA KOPIJA/ **(LT)** NUOSPRENDŽIŲ REGISTRO ĮRAŠŲ PAŽODINĖ KOPIJA/ **(HU)** A BŰNÜGYI NYILVÁNTARTÁS SZÓ SZERINTI MÁSOLATA/ **(MT)** KOPJA VERBATIM TAR-REKORD KRIMINALI/ **(NL)** EENSLUIDEND AFSCHRIFT VAN HET STRAFREGISTER/ **(PL)** ODPIS ZUPEŁNY Z REJESTRU KARNEGO/ **(PT)** CERTIDÃO DE CÓPIA INTEGRAL OU DE NARRATIVA DO REGISTO CRIMINAL/ **(RO)** COPIE EXACTĂ A CAZIERULUI JUDICIAR/ **(SK)** DOSLOVNÝ ODPIS Z REGISTRA TRESTOV/ **(SL)** DOBESEDNI PREPIS IZ KAZENSKE EVIDENCE/ **(FI)** RIKOSREKISTERIOTTEEN SANATARKKA JÄLJENNÖS/ **(SV)** ORDAGRANN AVSKRIFT AV UPPGIFTER UR KRIMINALREGISTRET

3.3	**(BG)** НОТАРИАЛЕН АКТ/ **(ES)** ACTA NOTARIAL/ **(CZ)** NOTÁŘSKÁ LISTINA/ **(DA)** NOTARBEKRÆFTET DOKUMENT/ **(DE)** NOTARIELLE URKUNDE/ **(ET)** NOTARIAALDOKUMENT/ **(EL)** ΣΥΜΒΟΛΑΙΟΓΡΑΦΙΚΗ ΠΡΑΞΗ/ **(EN)** NOTARIAL ACT/ **(FR)** ACTE NOTARIÉ/ **(GA)** GNÍOMH NÓTAIREACHTA/ **(HR)** JAVNOBILJEŽNIČKA ISPRAVA/ **(IT)** ATTO NOTARILE/ **(LV)** NOTARIĀLS AKTS/ **(LT)** NOTARINIS AKTAS/ **(HU)** KÖZJEGYZŐI OKIRAT/ **(MT)** ATT NOTARILI/ **(NL)** NOTARIËLE AKTE/ **(PL)** AKT NOTARIALNY/ **(PT)** ATO NOTARIAL/ **(RO)** ACT NOTARIAL/ **(SK)** NOTÁRSKA LISTINA/ **(SL)** NOTARSKA LISTINA/ **(FI)** NOTAARIN ANTAMA ASIAKIRJA/ **(SV)** NOTARIELL HANDLING
3.4	**(BG)** ОФИЦИАЛНО УДОСТОВЕРЕНИЕ, ПРИЛОЖЕНО КЪМ ДОКУМЕНТ, ПОДПИСАН ОТ ЛИЦЕ В ЛИЧНО КАЧЕСТВО/ **(ES)** CERTIFICACIÓN OFICIAL PUESTA SOBRE UN DOCUMENTO PRIVADO/ **(CZ)** ÚŘEDNÍ OSVĚDČENÍ, KTERÝM BYLA OPATŘENA LISTINA PODEPSANÁ SOUKROMOU OSOBOU/ **(DA)** OFFICIEL PÅTEGNING PÅ ET DOKUMENT UNDERTEGNET AF EN PERSON I DENNES EGENSKAB AF PRIVATPERSON/ **(DE)** AMTLICHE BESCHEINIGUNG AUF EINER PRIVATURKUNDE/ **(ET)** ISIKU POOLT ERAISIKUNA ALLKIRJASTATUD DOKUMENDILE KINNITATAV AMETLIK TÕEND/ **(EL)** ΕΠΙΣΗΜΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΝΣΩΜΑΤΩΜΕΝΟ ΣΕ ΕΓΓΡΑΦΟ ΥΠΟΓΕΓΡΑΜΜΕΝΟ ΑΠΟ ΑΤΟΜΟ ΠΟΥ ΕΝΕΡΓΕΙ ΩΣ ΙΔΙΩΤΗΣ/ **(EN)** OFFICIAL CERTIFICATE PLACED ON A DOCUMENT SIGNED BY A PERSON IN HIS OR HER PRIVATE CAPACITY/ **(FR)** DÉCLARATION OFFICIELLE APPOSÉE SUR UN ACTE SOUS SEING PRIVÉ/ **(GA)** DEIMHNIÚ OIFIGIÚIL A CHUIRTEAR AR DHOICIMÉAD ARNA SHÍNIÚ AG DUINE INA CHÁIL NÓ INA CÁIL PHRÍOBHÁIDEACH/ **(HR)** SLUŽBENA POTVRDA STAVLJENA NA ISPRAVU KOJU JE OSOBA POTPISALA U PRIVATNOM SVOJSTVU/ **(IT)** DICHIARAZIONE UFFICIALE APPOSTA SU UNA SCRITTURA PRIVATA/ **(LV)** OFICIĀLS APLIECINĀJUMS UZ DOKUMENTA, KO SAVĀ VĀRDĀ PARAKSTĪJUSI KĀDA PERSONA/ **(LT)** PRIVAČIŲ ASMENŲ PASIRAŠYTŲ DOKUMENTŲ OFICIALŪS PATVIRTINIMAI/ **(HU)** MAGÁNOKIRATON ELHELYEZETT HIVATALOS TANÚSÍTVÁNY/ **(MT)** ĊERTIFIKAT UFFIĊJALI LI JITQIEGĦED F'DOKUMENT IFFIRMAT MINN PERSUNA FIL-KAPAĊITÀ PRIVATA TAGĦHA/ **(NL)** OFFICIEEL CERTIFICAAT OP EEN DOCUMENT ONDERTEKEND DOOR EEN PERSOON IN ZIJN PARTICULIERE HOEDANIGHEID/ **(PL)** URZĘDOWE ZAŚWIADCZENIE UMIESZCZONE NA DOKUMENCIE PODPISANYM PRZEZ OSOBĘ DZIAŁAJĄCĄ W CHARAKTERZE PRYWATNYM/ **(PT)** DECLARAÇÃO OFICIAL INSERTA NUM ATO DE NATUREZA PRIVADA/ **(RO)** CERTIFICAT OFICIAL APLICAT PE UN DOCUMENT SUB SEMNĂTURĂ PRIVATĂ/ **(SK)** ÚRADNÉ OSVEDČENIE UVEDENÉ NA LISTINE PODPÍSANEJ OSOBOU KONAJÚCOU AKO SÚKROMNÁ OSOBA/ **(SL)** URADNA IZJAVA NA ZASEBNI LISTINI/ **(FI)** VIRALLINEN TODISTUS ASIAKIRJASSA, JONKA HENKILÖ ON ALLEKIRJOITTANUT YKSITYISHENKILÖNÄ/ **(SV)** OFFICIELLT INTYG ANBRINGAT PÅ EN HANDLING SOM UNDERTECKNATS AV EN PRIVATPERSON
3.5	**(BG)** ДОКУМЕНТ, ИЗГОТВЕН ОТ ДИПЛОМАТИЧЕСКИ ИЛИ КОНСУЛСКИ СЛУЖИТЕЛ НА ДЪРЖАВА ЧЛЕНКА В СЛУЖЕБНО КАЧЕСТВО/ **(ES)** DOCUMENTO EXPEDIDO POR UN AGENTE DIPLOMÁTICO O CONSULAR DE UN ESTADO MIEMBRO CON CARÁCTER OFICIAL/ **(CZ)** LISTINA VYHOTOVENÁ DIPLOMATICKÝM ZÁSTUPCEM NEBO KONZULÁRNÍM ÚŘEDNÍKEM ČLENSKÉHO STÁTU V RÁMCI VÝKONU JEHO SLUŽEBNÍCH POVINNOSTÍ/ **(DA)** DOKUMENT OFFICIELT UDFÆRDIGET AF EN MEDLEMSSTATS DIPLOMATISKE ELLER KONSULÆRE REPRÆSENTANT/ **(DE)** VON EINEM DIPLOMATISCHEN ODER KONSULARISCHEN VERTRETER EINES MITGLIEDSTAATS IN SEINER AMTLICHEN FUNKTION ERRICHTETE URKUNDE/ **(ET)** LIIKMESRIIGI DIPLOMAATILISE VÕI KONSULAARAMETNIKU POOLT AMETIKOHUSTUSTE TÄITMISEL KOOSTATUD DOKUMENT/ **(EL)** ΕΓΓΡΑΦΟ ΣΥΝΤΑΓΜΕΝΟ ΑΠΟ ΔΙΠΛΩΜΑΤΙΚΟ(-Η) Ή ΠΡΟΞΕΝΙΚΟ(-Η) ΥΠΑΛΛΗΛΟ ΚΡΑΤΟΥΣ ΜΕΛΟΥΣ ΥΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΣΗΜΗ ΙΔΙΟΤΗΤΑ ΤΟΥ/ΤΗΣ/ **(EN)** DOCUMENT DRAWN UP BY A DIPLOMATIC OR CONSULAR AGENT OF A MEMBER STATE IN HIS OR HER OFFICIAL CAPACITY/ **(FR)** DOCUMENT ÉTABLI EN SA QUALITÉ OFFICIELLE PAR UN AGENT DIPLOMATIQUE OU CONSULAIRE D'UN ÉTAT MEMBRE/ **(GA)** DOICIMÉAD ARNA THARRAINGT SUAS AG GNÍOMHAIRE TAIDHLEOIREACHTA NÓ CONSALACH DE CHUID BALLSTÁIT INA CHÁIL NÓ INA CÁIL OIFIGIÚIL/ **(HR)** ISPRAVA KOJU JE U SLUŽBENOM SVOJSTVU SASTAVIO DIPLOMATSKI ILI KONZULARNI PREDSTAVNIK DRŽAVE ČLANICE/ **(IT)** DOCUMENTO REDATTO DA AGENTI DIPLOMATICI O CONSOLARI DI UNO STATO MEMBRO NELL'ESERCIZIO DELLE LORO FUNZIONI/ **(LV)** DOKUMENTS, KURU, PILDOT AMATA PIENĀKUMUS, SAGATAVOJIS DALĪBVALSTS DIPLOMĀTISKAIS VAI KONSULĀRAIS PĀRSTĀVIS/ **(LT)** DOKUMENTAS, PARENGTAS VALSTYBĖS NARĖS DIPLOMATO AR KONSULINIO PAREIGŪNO, VEIKIANČIO PAGAL OFICIALIUS ĮGALIOJIMUS/ **(HU)** VALAMELY TAGÁLLAM DIPLOMÁCIAI VAGY KONZULI KÉPVISELŐJE ÁLTAL HIVATALOS MINŐSÉGÉBEN KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ **(MT)** DOKUMENT IMĦEJJI MINN AĠENT DIPLOMATIKU JEW KONSULARI TA' STAT MEMBRU FIL-KAPAĊITÀ UFFIĊJALI TIEGĦU/ **(NL)** DOCUMENT OPGESTELD DOOR DE DIPLOMATIEKE OF CONSULAIRE AMBTENAAR VAN EEN LIDSTAAT IN ZIJN OFFICIËLE HOEDANIGHEID/ **(PL)** DOKUMENT SPORZĄDZONY PRZEZ PRZEDSTAWICIELA DYPLOMATYCZNEGO LUB URZĘDNIKA KONSULARNEGO PAŃSTWA CZŁONKOWSKIEGO DZIAŁAJĄCYCH W CHARAKTERZE URZĘDOWYM/ **(PT)** DOCUMENTO LAVRADO POR UM AGENTE DIPLOMÁTICO OU CONSULAR DE UM ESTADO-MEMBRO NO EXERCÍCIO DAS SUAS FUNÇÕES OFICIAIS/ **(RO)** DOCUMENT ÎNTOCMIT DE CĂTRE UN AGENT DIPLOMATIC SAU CONSULAR AL UNUI STAT MEMBRU, ÎN CALITATE OFICIALĂ/ **(SK)** LISTINA VYHOTOVENÁ DIPLOMATICKÝM ZÁSTUPCOM ALEBO KONZULÁRNYM ÚRADNÍKOM ČLENSKÉHO ŠTÁTU V RÁMCI VÝKONU JEHO FUNKCIE/ **(SL)** LISTINA, KI JO KOT URADNA OSEBA IZDA DIPLOMATSKI ALI KONZULARNI PREDSTAVNIK DRŽAVE ČLANICE/ **(FI)** ASIAKIRJA, JONKA JÄSENVALTION DIPLOMAATTINEN EDUSTAJA TAI KONSULIEDUSTAJA ON LAATINUT VIRANTOIMITUKSESSA/ **(SV)** HANDLING UPPRÄTTAD I TJÄNSTEN AV EN DIPLOMATISK ELLER KONSULÄR TJÄNSTEMAN I EN MEDLEMSSTAT

3.6	**(BG)** ДАТА (ДД/ММ/ГГГГ) НА ИЗДАВАНЕ/ **(ES)** FECHA (DD/MM/AAAA) DE EXPEDICIÓN/ **(CZ)** DATUM (DD/MM/RRRR) VYDÁNÍ/ **(DA)** UDSTEDELSESDATO (DD/MM/ÅÅÅÅ)/ **(DE)** AUSSTELLUNGSDATUM (TT/MM/JJJJ)/ **(ET)** VÄLJAANDMISE KUUPÄEV (PP/KK/AAAA)/ **(EL)** ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ (HH/MM/EEEE) ΕΚΔΟΣΗΣ/ **(EN)** DATE (DD/MM/YYYY) OF ISSUE/ **(FR)** DATE (JJ/MM/AAAA) DE DÉLIVRANCE/ **(GA)** DÁTA (LL/MM/BBBB) EISIÚNA/ **(HR)** DATUM (DD/MM/GGGG) IZDAVANJA/ **(IT)** DATA DI RILASCIO (GG/MM/AAAA)/ **(LV)** IZDOŠANAS DATUMS (DD/MM/GGGG)/ **(LT)** IŠDAVIMO DATA (DD/MM/MMMM)/ **(HU)** A KIÁLLÍTÁS DÁTUMA (ÉÉÉÉ/HH/NN)/ **(MT)** DATA (JJ/XX/SSSS) TAL-ĦRUĠ/ **(NL)** DATUM (DD/MM/JJJJ) VAN AFGIFTE/ **(PL)** DATA (DD/MM/RRRR) WYDANIA/ **(PT)** DATA DE EMISSÃO (DD/MM/AAAA)/ **(RO)** DATA (ZZ/LL/AAAA) EMITERII/ **(SK)** DÁTUM (DD/MM/RRRR) VYDANIA/ **(SL)** DATUM (DD/MM/LLLL) IZDAJE/ **(FI)** ANTAMISPÄIVÄ (PP/KK/VVVV)/ **(SV)** DATUM (DD/MM/ÅÅÅÅ) FÖR UTFÄRDANDE
3.7	**(BG)** РЕФЕРЕНТЕН НОМЕР НА ОФИЦИАЛНИЯ ДОКУМЕНТ/ **(ES)** NÚMERO DE REFERENCIA DEL DOCUMENTO PÚBLICO/ **(CZ)** REFERENČNÍ ČÍSLO VEŘEJNÉ LISTINY/ **(DA)** DET OFFENTLIGE DOKUMENTS REFERENCENUMMER/ **(DE)** KENNNUMMER DER ÖFFENTLICHEN URKUNDE/ **(ET)** AVALIKU DOKUMENDI VIITENUMBER/ **(EL)** ΑΡΙΘΜΟΣ ΑΝΑΦΟΡΑΣ ΤΟΥ ΔΗΜΟΣΙΟΥ ΕΓΓΡΑΦΟΥ/ **(EN)** REFERENCE NUMBER OF THE PUBLIC DOCUMENT/ **(FR)** NUMÉRO DE RÉFÉRENCE DU DOCUMENT PUBLIC/ **(GA)** UIMHIR THAGARTHA AN DOICIMÉID PHOIBLÍ/ **(HR)** REFERENTNI BROJ JAVNE ISPRAVE/ **(IT)** NUMERO DI RIFERIMENTO DEL DOCUMENTO PUBBLICO/ **(LV)** PUBLISKĀ DOKUMENTA ATSAUCES NUMURS/ **(LT)** VIEŠOJO DOKUMENTO NUMERIS/ **(HU)** A KÖZOKIRAT HIVATKOZÁSI SZÁMA/ **(MT)** NUMRU TA' REFERENZA TAD-DOKUMENT PUBBLIKU/ **(NL)** REFERENTIENUMMER VAN HET OPENBAAR DOCUMENT/ **(PL)** NUMER REFERENCYJNY DOKUMENTU URZĘDOWEGO/ **(PT)** NÚMERO DE REFERÊNCIA DO DOCUMENTO PÚBLICO/ **(RO)** NUMĂRUL DE REFERINȚĂ AL DOCUMENTULUI OFICIAL/ **(SK)** REFERENČNÉ ČÍSLO VEREJNEJ LISTINY/ **(SL)** REFERENČNA ŠTEVILKA JAVNE LISTINE/ **(FI)** YLEISEN ASIAKIRJAN VIITENUMERO/ **(SV)** DEN OFFICIELLA HANDLINGENS REFERENSNUMMER
4.	**(BG)** ИНФОРМАЦИЯ ЗА САМОЛИЧНОСТТА НА СЪОТВЕТНОТО ЛИЦЕ СЪГЛАСНО ОФИЦИАЛНИЯ ДОКУМЕНТ, КЪМ КОЙТО Е ПРИЛОЖЕНО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ **(ES)** INFORMACIÓN SOBRE LA IDENTIDAD DE LA PERSONA A LA QUE SE REFIERE EL DOCUMENTO PÚBLICO AL QUE SE ADJUNTA ESTE IMPRESO/ **(CZ)** INFORMACE O TOTOŽNOSTI OSOBY UVEDENÉ VE VEŘEJNÉ LISTINĚ, K NÍŽ JE PŘIPOJEN TENTO FORMULÁŘ/ **(DA)** INFORMATION OM IDENTITETEN PÅ PERSONEN, SOM DET OFFENTLIGE DOKUMENT, SOM DENNE FORMULAR ER VEDHÆFTET, ER UDSTEDT I/ **(DE)** ANGABEN ZUR IDENTITÄT DER BETREFFENDEN PERSON GEMÄSS DER ÖFFENTLICHEN URKUNDE, DER DIESES FORMULAR BEIGEFÜGT IST/ **(ET)** TEAVE ISIKU ISIKUSAMASUSE KOHTA, KES ON NIMETATUD AVALIKUS DOKUMENDIS, MILLELE SEE VORM ON LISATUD/ **(EL)** ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΤΑΥΤΟΤΗΤΑ ΤΟΥ ΠΡΟΣΩΠΟΥ ΤΟ ΟΠΟΙΟ ΚΑΤΟΝΟΜΑΖΕΤΑΙ ΣΤΟ ΔΗΜΟΣΙΟ ΕΓΓΡΑΦΟ ΣΤΟ ΟΠΟΙΟ ΕΙΝΑΙ ΣΥΝΗΜΜΕΝΟ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ/ **(EN)** INFORMATION ON THE IDENTITY OF THE PERSON NAMED IN THE PUBLIC DOCUMENT TO WHICH THIS FORM IS ATTACHED/ **(FR)** INFORMATIONS SUR L'IDENTITÉ DE LA PERSONNE CONCERNÉE PAR LE DOCUMENT PUBLIC AUQUEL EST JOINT LE PRÉSENT FORMULAIRE/ **(GA)** FAISNÉIS FAOI AITHEANTAS AN DUINE ATÁ AINMNITHE SA DOICIMÉAD POIBLÍ LENA BHFUIL AN FHOIRM SEO CEANGAILTE/ **(HR)** INFORMACIJE O IDENTITETU OSOBE NAVEDENE U JAVNOJ ISPRAVI KOJOJ JE OVAJ OBRAZAC PRILOŽEN/ **(IT)** INFORMAZIONI SULL'IDENTITÀ DELLA PERSONA INTERESSATA DAL DOCUMENTO PUBBLICO CUI IL PRESENTE MODULO È ALLEGATO/ **(LV)** INFORMĀCIJA PAR PUBLISKAJĀ DOKUMENTĀ, KURAM ŠĪ VEIDLAPA IR PIEVIENOTA, MINĒTĀS PERSONAS IDENTITĀTI/ **(LT)** INFORMACIJA APIE ASMENS, NURODYTO VIEŠAJAME DOKUMENTE, PRIE KURIO PRIDEDAMA ŠI FORMA, TAPATYBĘ/ **(HU)** A FORMANYOMTATVÁNNYAL KÍSÉRT KÖZOKIRATBAN MEGNEVEZETT SZEMÉLY SZEMÉLYAZONOSSÁGÁRA VONATKOZÓ ADATOK/ **(MT)** INFORMAZZJONI DWAR L-IDENTITÀ TAL-PERSUNA MSEMMIJA FID-DOKUMENT PUBBLIKU LI MIEGĦU HI MEHMUŻA DIN IL-FORMOLA/ **(NL)** INFORMATIE OVER DE IDENTITEIT VAN DE BETROKKENE OP GROND VAN HET OPENBAAR DOCUMENT WAARAAN DIT FORMULIER IS GEHECHT/ **(PL)** DANE NA TEMAT TOŻSAMOŚCI OSOBY WSKAZANEJ W DOKUMENCIE URZĘDOWYM, DO KTÓREGO ZAŁĄCZONY JEST NINIEJSZY FORMULARZ/ **(PT)** INFORMAÇÕES SOBRE A IDENTIDADE DA PESSOA DESIGNADA NO DOCUMENTO PÚBLICO A QUE O PRESENTE FORMULÁRIO ESTÁ APENSO/ **(RO)** INFORMAȚII PRIVIND IDENTITATEA PERSOANEI VIZATE DE DOCUMENTUL OFICIAL LA CARE ESTE ANEXAT PREZENTUL FORMULAR/ **(SK)** INFORMÁCIE O TOTOŽNOSTI OSOBY UVEDENEJ VO VEREJNEJ LISTINE, KU KTOREJ JE TENTO FORMULÁR PRIPOJENÝ/ **(SL)** INFORMACIJE O ISTOVETNOSTI OSEBE, NA KATERO SE NANAŠA JAVNA LISTINA, KI JI JE PRILOŽEN TA OBRAZEC/ **(FI)** YLEISESSÄ ASIAKIRJASSA, JOHON TÄMÄ LOMAKE LIITETÄÄN, TARKOITETUN HENKILÖN HENKILÖTIEDOT/ **(SV)** UPPGIFTER OM IDENTITETEN PÅ DEN PERSON SOM BERÖRS AV DEN OFFICIELLA HANDLING TILL VILKEN DETTA FORMULÄR ÄR BIFOGAT
4.1	**(BG)** ФАМИЛНО(И) ИМЕ(НА)/ **(ES)** APELLIDO(S)/ **(CZ)** PŘÍJMENÍ/ **(DA)** EFTERNAVN(E)/ **(DE)** FAMILIENNAME(N)/ **(ET)** PEREKONNANIMI (-NIMED)/ **(EL)** ΕΠΩΝΥΜΟ(-Α)/ **(EN)** SURNAME(S)/ **(FR)** NOM(S)/ **(GA)** SLOINNE (SLOINNTE)/ **(HR)** PREZIME(NA)/ **(IT)** COGNOME(I)/ **(LV)** UZVĀRDS(-I)/ **(LT)** PAVARDĖ (-ĖS)/ **(HU)** CSALÁDI NEVE(I)/ **(MT)** KUNJOM(/KUNJOMIJIET)/ **(NL)** ACHTERNA(A)M(EN)/ **(PL)** NAZWISKO(-A)/ **(PT)** APELIDO(S)/ **(RO)** NUME/ **(SK)** PRIEZVISKO(-Á)/ **(SL)** PRIIMEK/PRIIMKI/ **(FI)** SUKUNIMI (-NIMET)/ **(SV)** EFTERNAMN
4.2	**(BG)** ПРЕДИШНО(И) ФАМИЛНО(И) ИМЕ(НА)/ **(ES)** APELLIDO(S) ANTERIOR(ES)/ **(CZ)** PŘEDCHOZÍ PŘÍJMENÍ/ **(DA)** TIDLIGERE EFTERNAVN(E)/ **(DE)** FRÜHERE(R) FAMILIENNAME(N)/ **(ET)** VARASEM PEREKONNANIMI (VARASEMAD PEREKONNANIMED)/ **(EL)** ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΟ(-Α) ΕΠΩΝΥΜΟ(-Α)/ **(EN)** PREVIOUS SURNAME(S)/ **(FR)** NOM(S) PRÉCÉDENT(S)/ **(GA)** SLOINNE (SLOINNTE) ROIMHE SEO/ **(HR)** PRIJAŠNJE(-A) PREZIME(NA)/ **(IT)** COGNOME/I PRECEDENTE/I/ **(LV)** IEPRIEKŠĒJAIS(-IE) UZVĀRDS(-I)/ **(LT)** ANKSTESNĖ (-ĖS) PAVARDĖ (-ĖS)/ **(HU)** ELŐZŐ CSALÁDI NEVE(I)/ **(MT)** KUNJOM(/KUNJOMIJIET) PREĊEDENTI/ **(NL)** VROEGERE ACHTERNA(A)M(EN)/ **(PL)** POPRZEDNIE NAZWISKO(-A)/ **(PT)** APELIDO(S) ANTERIOR(ES)/ **(RO)** NUME ANTERIOR (NUME ANTERIOARE)/ **(SK)** PREDCHÁDZAJÚCE PRIEZVISKO(-Á)/ **(SL)** PREJŠNJI PRIIMEK/PRIIMKI / **(FI)** ENTINEN SUKUNIMI (ENTISET SUKUNIMET)/ **(SV)** TIDIGARE EFTERNAMN

4.3	**(BG)** СОБСТВЕНО(И) ИМЕ(НА)/ **(ES)** NOMBRE(S)/ **(CZ)** JMÉNO (JMÉNA)/ **(DA)** FORNAVN(E)/ **(DE)** VORNAME(N)/ **(ET)** EESNIMI (-NIMED)/ **(EL)** ONOMA(-TA)/ **(EN)** FORENAME(S)/ **(FR)** PRÉNOM(S)/ **(GA)** CÉADAINM (CÉADAINMNEACHA)/ **(HR)** IME(NA)/ **(IT)** NOME(I)/ **(LV)** VĀRDS(-I)/ **(LT)** VARDAS (-AI)/ **(HU)** UTÓNEVE(I)/ **(MT)** ISEM(/ISMIJIET)/ **(NL)** VOORNA(A)M(EN)/ **(PL)** IMIĘ (IMIONA)/ **(PT)** NOME(S) PRÓPRIO(S)/ **(RO)** PRENUME/ **(SK)** MENO(-Á)/ **(SL)** IME/IMENA/ **(FI)** ETUNIMI (-NIMET)/ **(SV)** FÖRNAMN
4.4	**(BG)** ПРЕДИШНО(И) СОБСТВЕНО(И) ИМЕ(НА)/ **(ES)** NOMBRE(S) ANTERIOR(ES)/ **(CZ)** PŘEDCHOZÍ JMÉNO (JMÉNA)/ **(DA)** TIDLIGERE FORNAVN(E)/ **(DE)** FRÜHERE(R) VORNAME(N)/ **(ET)** VARASEM EESNIMI (VARASEMAD EESNIMED)/ **(EL)** ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΟ(-Α) ΟΝΟΜΑ(-ΤΑ)/ **(EN)** PREVIOUS FORENAME(S)/ **(FR)** PRÉNOM(S) PRÉCÉDENT(S)/ **(GA)** CÉADAINM (CÉADAINMNEACHA) ROIMHE SEO/ **(HR)** PRIJAŠNJE(-A) IME(NA)/ **(IT)** NOME/I PRECEDENTE/I/ **(LV)** IEPRIEKŠĒJAIS(-IE) VĀRDS(-I)/ **(LT)** ANKSTESNIS (-I) VARDAS (-AI)/ **(HU)** ELŐZŐ UTÓNEVE(I)/ **(MT)** ISEM/ISMIJIET PREĊEDENTI/ **(NL)** VROEGERE VOORRNA(A)M(EN)/ **(PL)** POPRZEDNIE IMIĘ (IMIONA)/ **(PT)** NOME(S) PRÓPRIO(S) ANTERIOR(ES)/ **(RO)** PRENUME ANTERIOR (PRENUME ANTERIOARE)/ **(SK)** PREDCHÁDZAJÚCE MENO(-Á)/ **(SL)** PREJŠNJE IME/IMENA/ **(FI)** ETUNIMI (-NIMET)/ **(SV)** TIDIGARE FÖRNAMN
4.5	**(BG)** ДАТА (ДД/ММ/ГГГГ) НА РАЖДАНЕ/ **(ES)** FECHA (DD/MM/AAAA) DE NACIMIENTO/ **(CZ)** DATUM (DD/MM/RRRR) NAROZENÍ/ **(DA)** FØDSELSDATO (DD/MM/ÅÅÅÅ)/ **(DE)** GEBURTSDATUM (TT/MM/JJJJ)/ **(ET)** SÜNNIKUUPÄEV (PP/KK/AAAA)/ **(EL)** ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ (ΗΗ/ΜΜ/ΕΕΕΕ) ΓΕΝΝΗΣΗΣ/ **(EN)** DATE (DD/MM/YYYY) OF BIRTH/ **(FR)** DATE (JJ/MM/AAAA) DE NAISSANCE/ **(GA)** DÁTA (LL/MM/BBBB) BREITHE/ **(HR)** DATUM (DD/MM/GGGG) ROĐENJA/ **(IT)** DATA DI NASCITA (GG/MM/AAAA)/ **(LV)** DZIMŠANAS DATUMS (DD/MM/GGGG)/ **(LT)** GIMIMO DATA (DD/MM/MMMM)/ **(HU)** SZÜLETÉSI IDEJE (ÉÉÉÉ/HH/NN)/ **(MT)** DATA (JJ/XX/SSSS) TAT-TWELID/ **(NL)** GEBOORTEDATUM (DD/MM/JJJJ)/ **(PL)** DATA (DD/MM/RRRR) URODZENIA/ **(PT)** DATA DE NASCIMENTO (DD/MM/AAAA)/ **(RO)** DATA (ZZ/LL/AAAA) NAȘTERII/ **(SK)** DÁTUM (DD/MM/RRRR) NARODENIA/ **(SL)** DATUM (DD/MM/LLLL) ROJSTVA/ **(FI)** SYNTYMÄAIKA (PP/KK/VVVV)/ **(SV)** FÖDELSEDATUM (DD/MM/ÅÅÅÅ)
4.6	**(BG)** МЯСТО И ДЪРЖАВА НА РАЖДАНЕ/ **(ES)** LUGAR Y PAÍS DE NACIMIENTO/ **(CZ)** MÍSTO A ZEMĚ NAROZENÍ/ **(DA)** FØDESTED OG -LAND/ **(DE)** ORT UND LAND DER GEBURT/ **(ET)** SÜNNIKOHT JA -RIIK/ **(EL)** ΤΟΠΟΣ ΚΑΙ ΧΩΡΑ ΓΕΝΝΗΣΗΣ/ **(EN)** PLACE AND COUNTRY OF BIRTH/ **(FR)** LIEU ET PAYS DE NAISSANCE/ **(GA)** ÁIT AGUS TÍR BHREITHE/ **(HR)** MJESTO I ZEMLJA ROĐENJA/ **(IT)** LUOGO E PAESE DI NASCITA/ **(LV)** DZIMŠANAS VIETA UN VALSTS/ **(LT)** GIMIMO VIETA IR ŠALIS/ **(HU)** SZÜLETÉSI HELYE ÉS ORSZÁGA/ **(MT)** POST U PAJJIŻ TAT-TWELID/ **(NL)** GEBOORTEPLAATS EN -LAND/ **(PL)** MIEJSCE I PAŃSTWO URODZENIA/ **(PT)** LOCAL E PAÍS DE NASCIMENTO/ **(RO)** LOCUL ȘI ȚARA NAȘTERII/ **(SK)** MIESTO A ŠTÁT NARODENIA/ **(SL)** KRAJ IN DRŽAVA ROJSTVA/ **(FI)** SYNTYMÄPAIKKA JA -MAA/ **(SV)** FÖDELSEORT OCH -LAND
4.7	**(BG)** ПОЛ/ **(ES)** SEXO/ **(CZ)** POHLAVÍ/ **(DA)** KØN/ **(DE)** GESCHLECHT/ **(ET)** SUGU/ **(EL)** ΦΥΛΟ/ **(EN)** SEX/ **(FR)** SEXE/ **(GA)** INSCNE/ **(HR)** SPOL/ **(IT)** SESSO/ **(LV)** DZIMUMS/ **(LT)** LYTIS/ **(HU)** NEME/ **(MT)** SESS/ **(NL)** GESLACHT/ **(PL)** PŁEĆ/ **(PT)** SEXO/ **(RO)** SEXUL/ **(SK)** POHLAVIE/ **(SL)** SPOL/ **(FI)** SUKUPUOLI/ **(SV)** KÖN
4.7.1	**(BG)** ЖЕНСКИ/ **(ES)** MUJER/ **(CZ)** ŽENA/ **(DA)** KVINDE/ **(DE)** WEIBLICH/ **(ET)** NAISSOOST/ **(EL)** ΘΗΛΥ/ **(EN)** FEMALE/ **(FR)** FÉMININ/ **(GA)** BAINEANN/ **(HR)** ŽENSKI/ **(IT)** FEMMINILE/ **(LV)** SIEVIETE/ **(LT)** MOTERIS/ **(HU)** NŐ/ **(MT)** MARA/ **(NL)** VROUW/ **(PL)** KOBIETA/ **(PT)** FEMININO/ **(RO)** FEMEIESC/ **(SK)** ŽENSKÉ/ **(SL)** ŽENSKI/ **(FI)** NAINEN/ **(SV)** KVINNA
4.7.2	**(BG)** МЪЖКИ/ **(ES)** VARÓN/ **(CZ)** MUŽ/ **(DA)** MAND/ **(DE)** MÄNNLICH/ **(ET)** MEESSOOST/ **(EL)** ΑΡΡΕΝ/ **(EN)** MALE/ **(FR)** MASCULIN/ **(GA)** FIREANN/ **(HR)** MUŠKI/ **(IT)** MASCHILE/ **(LV)** VĪRIETIS/ **(LT)** VYRAS/ **(HU)** FÉRFI/ **(MT)** RAĠEL/ **(NL)** MAN/ **(PL)** MĘŻCZYZNA/ **(PT)** MASCULINO/ **(RO)** BĂRBĂTESC/ **(SK)** MUŽSKÉ/ **(SL)** MOŠKI/ **(FI)** MIES/ **(SV)** MAN
4.7.3	**(BG)** НЕОПРЕДЕЛЕН/ **(ES)** INDETERMINADO/ **(CZ)** NEURČENO/ **(DA)** UBESTEMT/ **(DE)** UNBESTIMMT/ **(ET)** MÄÄRAMATA/ **(EL)** ΔΕΝ ΠΡΟΣΔΙΟΡΙΖΕΤΑΙ/ **(EN)** UNDETERMINED/ **(FR)** INDÉTERMINÉ/ **(GA)** NEAMHCHINNTITHE/ **(HR)** NEODREĐEN/ **(IT)** INDETERMINATO/ **(LV)** NENOTEIKTS/ **(LT)** NENUSTATYTA/ **(HU)** MEGHATÁROZATLAN/ **(MT)** MHUX STABBILIT/ **(NL)** ONBEPAALD/ **(PL)** PŁEĆ NIEOKREŚLONA/ **(PT)** NÃO DEFINIDO/ **(RO)** NEDETERMINAT/ **(SK)** NEURČENÉ/ **(SL)** NEDOLOČEN/ **(FI)** MÄÄRITTELEMÄTÖN/ **(SV)** EJ FASTSTÄLLT
4.8	**(BG)** ГРАЖДАНСТВО/ **(ES)** NACIONALIDAD/ **(CZ)** STÁTNÍ PŘÍSLUŠNOST/ **(DA)** NATIONALITET/ **(DE)** STAATSANGEHÖRIGKEIT/ **(ET)** KODAKONDSUS/ **(EL)** ΙΘΑΓΕΝΕΙΑ/ **(EN)** NATIONALITY/ **(FR)** NATIONALITÉ/ **(GA)** NÁISIÚNTACHT/ **(HR)** DRŽAVLJANSTVO/ **(IT)** CITTADINANZA/ **(LV)** VALSTSPIEDERĪBA/ **(LT)** PILIETYBĖ/ **(HU)** ÁLLAMPOLGÁRSÁGA/ **(MT)** ĊITTADINANZA/ **(NL)** NATIONALITEIT/ **(PL)** OBYWATELSTWO/ **(PT)** NACIONALIDADE/ **(RO)** CETĂȚENIA/ **(SK)** ŠTÁTNA PRÍSLUŠNOSŤ/ **(SL)** DRŽAVLJANSTVO/ **(FI)** KANSALAISUUS/ **(SV)** MEDBORGARSKAP

4.9	**(BG)** ГРАЖДАНСКИ НОМЕР/ **(ES)** NÚMERO DE IDENTIDAD/ **(CZ)** IDENTIFIKAČNÍ ČÍSLO/ **(DA)** IDENTIFIKATIONSNUMMER/ **(DE)** IDENTITÄTSNUMMER/ **(ET)** ISIKUKOOD/ **(EL)** ΑΡΙΘΜΟΣ ΤΑΥΤΟΤΗΤΑΣ/ **(EN)** IDENTITY NUMBER/ **(FR)** NUMÉRO D'IDENTITÉ/ **(GA)** UIMHIR AITHEANTAIS/ **(HR)** IDENTIFIKACIJSKI BROJ/ **(IT)** NUMERO D'IDENTIFICAZIONE/ **(LV)** IDENTITĀTES NUMURS/ **(LT)** ASMENS KODAS/ **(HU)** SZEMÉLYI AZONOSÍTÓ SZÁMA/ **(MT)** NUMRU TAL-IDENTITÀ/ **(NL)** IDENTITEITSNUMMER/ **(PL)** NUMER IDENTYFIKACYJNY/ **(PT)** NÚMERO DE IDENTIFICAÇÃO/ **(RO)** NUMĂRUL DE IDENTIFICARE/ **(SK)** IDENTIFIKAČNÉ ČÍSLO/ **(SL)** IDENTIFIKACIJSKA ŠTEVILKA/ **(FI)** HENKILÖTUNNUS/ **(SV)** IDENTITETSNUMMER
4.10	**(BG)** ВИД И НОМЕР НА ДОКУМЕНТА ЗА САМОЛИЧНОСТ НА ЛИЦЕТО/ **(ES)** TIPO Y NÚMERO DE DOCUMENTO DE IDENTIFICACIÓN DEL INTERESADO/ **(CZ)** DRUH A ČÍSLO IDENTIFIKAČNÍHO DOKLADU OSOBY/ **(DA)** TYPEN OG NUMMERET PÅ PERSONENS IDENTIFIKATIONSDOKUMENT/ **(DE)** ART UND NUMMER DES IDENTITÄTSDOKUMENTS DER PERSON/ **(ET)** ISIKUT TÕENDAVA DOKUMENDI LIIK JA NUMBER/ **(EL)** ΕΙΔΟΣ ΚΑΙ ΑΡΙΘΜΟΣ ΕΓΓΡΑΦΟΥ ΤΑΥΤΟΤΗΤΑΣ ΤΟΥ ΠΡΟΣΩΠΟΥ/ **(EN)** TYPE AND NUMBER OF THE PERSON'S IDENTIFICATION DOCUMENT/ **(FR)** TYPE ET NUMÉRO DE LA PIÈCE D'IDENTITÉ DE LA PERSONNE CONCERNÉE/ **(GA)** CINEÁL AGUS UIMHIR DHOICIMÉAD AITHEANTAIS AN DUINE/ **(HR)** VRSTA I BROJ IDENTIFIKACIJSKE ISPRAVE OSOBE/ **(IT)** TIPO E NUMERO DEL DOCUMENTO DI IDENTITÀ DELLA PERSONA/ **(LV)** PERSONAS IDENTIFIKĀCIJAS DOKUMENTA VEIDS UN NUMURS/ **(LT)** ASMENS TAPATYBĖS DOKUMENTO TIPAS IR NUMERIS/ **(HU)** A SZEMÉLYAZONOSÍTÓ OKMÁNY TÍPUSA ÉS SZÁMA/ **(MT)** IT-TIP U N-NUMRU TAD-DOKUMENT TA' IDENTITÀ TAL-PERSUNA/ **(NL)** TYPE EN NUMMER VAN HET IDENTITEITSDOCUMENT VAN DE BETROKKENE/ **(PL)** RODZAJ I NUMER DOKUMENTU TOŻSAMOŚCI/ **(PT)** TIPO E NÚMERO DO DOCUMENTO DE IDENTIFICAÇÃO/ **(RO)** TIPUL ȘI NUMĂRUL DOCUMENTULUI DE IDENTIFICARE AL PERSOANEI/ **(SK)** TYP A ČÍSLO PREUKAZU TOTOŽNOSTI OSOBY/ **(SL)** VRSTA IN ŠTEVILKA IDENTIFIKACIJSKEGA DOKUMENTA OSEBE/ **(FI)** HENKILÖTODISTUKSEN TYYPPI JA NUMERO/ **(SV)** TYP OCH NUMMER PÅ PERSONENS IDENTITETSHANDLING
4.10.1	**(BG)** НАЦИОНАЛНА ЛИЧНА КАРТА/№/ **(ES)** DOCUMENTO NACIONAL DE IDENTIDAD / NÚM./ **(CZ)** VNITROSTÁTNÍ PRŮKAZ TOTOŽNOSTI / Č./ **(DA)** NATIONALT IDENTITETSKORT/-NUMMER/ **(DE)** NATIONALER PERSONALAUSWEIS/NR./ **(ET)** RIIKLIK ISIKUTUNNISTUS / NR/ **(EL)** ΕΘΝΙΚΟ ΔΕΛΤΙΟ ΤΑΥΤΟΤΗΤΑΣ / ΑΡΙΘ./ **(EN)** NATIONAL IDENTITY CARD/NO./ **(FR)** CARTE NATIONALE D'IDENTITÉ/N°/ **(GA)** CÁRTA NÁISIÚNTA AITHEANTAIS/UIMH./ **(HR)** NACIONALNA OSOBNA ISKAZNICA / BR./ **(IT)** CARTA D'IDENTITÀ NAZIONALE/N./ **(LV)** VALSTS PERSONAS APLIECĪBA / NR./ **(LT)** NACIONALINĖ ASMENS TAPATYBĖS KORTELĖ / NR./ **(HU)** NEMZETI SZEMÉLYAZONOSÍTÓ IGAZOLVÁNY/SZÁMA/ **(MT)** KARTA TAL-IDENTITÀ NAZZJONALI/NRU/ **(NL)** NATIONALE IDENTITEITSKAART/NR./ **(PL)** KRAJOWY DOWÓD TOŻSAMOŚCI / NR/ **(PT)** N.º DO DOCUMENTO DE IDENTIFICAÇÃO NACIONAL/ **(RO)** CARTE DE IDENTITATE NAȚIONALĂ/NR./ **(SK)** NÁRODNÝ PREUKAZ TOTOŽNOSTI/č./ **(SL)** NACIONALNA OSEBNA IZKAZNICA/ŠT./ **(FI)** KANSALLINEN HENKILÖKORTTI/NRO/ **(SV)** NATIONELLT IDENTITETSKORT/NUMMER
4.10.2	**(BG)** ПАСПОРТ/№/ **(ES)** PASAPORTE / NÚM./ **(CZ)** PAS / Č./ **(DA)** PAS/NR./ **(DE)** REISEPASS/NR./ **(ET)** PASS/NR/ **(EL)** ΔΙΑΒΑΤΗΡΙΟ/ΑΡΙΘ./ **(EN)** PASSPORT/NO./ **(FR)** PASSEPORT/N°/ **(GA)** PAS/UIMH./ **(HR)** PUTOVNICA / BR./ **(IT)** PASSAPORTO/N./ **(LV)** PASE/NR./ **(LT)** PASAS / NR./ **(HU)** ÚTLEVÉL/SZÁMA/ **(MT)** PASSAPORT/ NRU/ **(NL)** PASPOORT/NR./ **(PL)** PASZPORT / NR/ **(PT)** N.º DO PASSAPORTE/ **(RO)** PAȘAPORT/NR./ **(SK)** CESTOVNÝ PAS/č./ **(SL)** POTNI LIST/ŠT./ **(FI)** PASSI/NRO/ **(SV)** PASS/NUMMER
4.10.3	**(BG)** СВИДЕТЕЛСТВО ЗА УПРАВЛЕНИЕ НА МПС/№/ **(ES)** PERMISO DE CONDUCCIÓN / NÚM./ **(CZ)** ŘIDIČSKÝ PRŮKAZ / Č./ **(DA)** KØREKORT/NR./ **(DE)** FÜHRERSCHEIN/NR./ **(ET)** JUHILUBA/NR/ **(EL)** ΑΔΕΙΑ ΟΔΗΓΗΣΗΣ / ΑΡΙΘ./ **(EN)** DRIVING LICENCE/NO./ **(FR)** PERMIS DE CONDUIRE/N°/ **(GA)** CEADÚNAS TIOMÁNA/UIMH./ **(HR)** VOZAČKA DOZVOLA / BR./ **(IT)** PATENTE DI GUIDA/N./ **(LV)** VADĪTĀJA APLIECĪBA / NR./ **(LT)** VAIRUOTOJO PAŽYMĖJIMAS / NR./ **(HU)** VEZETŐI ENGEDÉLY/SZÁMA/ **(MT)** LIĊENZJA TAS-SEWQAN/NRU/ **(NL)** RIJBEWIJS/NR./ **(PL)** PRAWO JAZDY / NR/ **(PT)** N.º DA CARTA DE CONDUÇÃO/ **(RO)** PERMIS DE CONDUCERE/NR./ **(SK)** VODIČSKÝ PREUKAZ/č./ **(SL)** VOZNIŠKO DOVOLJENJE/ŠT./ **(FI)** AJOKORTTI/NRO/ **(SV)** KÖRKORT/NUMMER
4.10.4	**(BG)** ДРУГИ (ДА СЕ ПОСОЧАТ) … /№ …/ **(ES)** OTRO (ESPECIFÍQUESE) … / NÚM. …/ **(CZ)** JINÉ (UPŘESNĚTE) … / Č …/ **(DA)** ANDRE (ANGIVES) …/ NR. …/ **(DE)** SONSTIGES (BITTE ANGEBEN) …/NR …/ **(ET)** MUU (TÄPSUSTAGE) … / NR …/ **(EL)** ΑΛΛΟ (ΔΙΕΥΚΡΙΝΙΣΤΕ) … / Αριθ. …/ **(EN)** OTHER (TO BE SPECIFIED) …/No. …/ **(FR)** AUTRE (À PRÉCISER) …/N° …/ **(GA)** EILE (LE SONRÚ) … …/Uimh. …/ **(HR)** OSTALO (NAVESTI) … / br. …/ **(IT)** ALTRO (PRECISARE) …/N. …/ **(LV)** CITS (PRECIZĒT) … / NR. …/ **(LT)** KITA (NURODYTI) …/NR. …./ **(HU)** EGYÉB (KÉRJÜK PONTOSÍTANI) …/Száma: …/ **(MT)** OĦRAJN (IPPREĊIŻA) …/Nru …/ **(NL)** OVERIGE (SPECIFICEREN) …/NR. …/ **(PL)** INNY (PROSZĘ OKREŚLIĆ) … / nr …/ **(PT)** N.º DE OUTRO DOCUMENTO (ESPECIFICAR) …/ **(RO)** ALTUL (A SE PRECIZA) … /NR. …/ **(SK)** INÉ (SPRESNIŤ) …/č. …/ **(SL)** DRUGO (NAVESTI) …/št. …/ **(FI)** MUU ASIAKIRJA (TÄSMENNETTÄVÄ) … /Nro …/ **(SV)** ANNAN HANDLING (SPECIFICERAS) …/Nummer …

5.	**(BG)** В ОФИЦИАЛНИЯ ДОКУМЕНТ, КЪМ КОЙТО Е ПРИЛОЖЕНО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ, НЕ СЕ ПОСОЧВА СЪОТВЕТНОТО ЛИЦЕ ДА Е БИЛО ОСЪЖДАНО СЪГЛАСНО РЕГИСТРИТЕ ЗА СЪДИМОСТ НА ДЪРЖАВАТА ЧЛЕНКА, ЧИЙТО ГРАЖДАНИН Е ТОВА ЛИЦЕ/ **(ES)** EL DOCUMENTO PÚBLICO AL QUE SE ADJUNTA ESTE IMPRESO NO MENCIONA QUE CONSTE NINGÚN ANTECEDENTE PENAL DEL INTERESADO EN EL REGISTRO DE ANTECEDENTES PENALES DEL ESTADO MIEMBRO DEL QUE TIENE LA NACIONALIDAD/ **(CZ)** VEŘEJNÁ LISTINA, K NÍŽ JE PŘIPOJEN TENTO FORMULÁŘ, NEZMIŇUJE ŽÁDNÉ ODSOUZENÍ DOTYČNÉ OSOBY ZAZNAMENANÉ V REJSTŘÍKU TRESTŮ ČLENSKÉHO STÁTU, JEHOŽ JE TATO OSOBA STÁTNÍM PŘÍSLUŠNÍKEM/ **(DA)** DET OFFENTLIGE DOKUMENT, SOM DENNE FORMULAR ER VEDHÆFTET, NÆVNER INGEN DOM MED HENSYN TIL DEN PÅGÆLDENDE PERSON I STRAFFEREGISTRET I DEN MEDLEMSSTAT, HVOR PERSONEN ER STATSBORGER/ **(DE)** DIE ÖFFENTLICHE URKUNDE, DER DIESES FORMULAR BEIGEFÜGT IST, ENTHÄLT KEINEN HINWEIS AUF EINE VERURTEILUNG DER BETREFFENDEN PERSON IM STRAFREGISTER DES MITGLIEDSTAATS IHRER STAATSANGEHÖRIGKEIT/ **(ET)** AVALIKUS DOKUMENDIS, MILLELE SEE VORM ON LISATUD, EI OLE MÄRGITUD ÜHTEGI SÜÜDIMÕISTVAT KOHTUOTSUST, MIS OLEKS TEHTUD ASJAOMASE ISIKU SUHTES JA KANTUD ASJAOMASE ISIKU KODAKONDSUSJÄRGSE LIIKMESRIIGI KARISTUSREGISTRISSE/ **(EL)** ΣΤΟ ΔΗΜΟΣΙΟ ΕΓΓΡΑΦΟ ΣΤΟ ΟΠΟΙΟ ΕΙΝΑΙ ΣΥΝΗΜΜΕΝΟ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ ΔΕΝ ΑΝΑΦΕΡΕΤΑΙ ΓΙΑ ΤΟ ΠΡΟΣΩΠΟ ΤΟ ΟΠΟΙΟ ΑΦΟΡΑ ΤΟ ΕΝΤΥΠΟ ΚΑΤΑΔΙΚΗ ΕΓΓΕΓΡΑΜΜΕΝΗ ΣΤΟ ΠΟΙΝΙΚΟ ΜΗΤΡΩΟ ΤΟΥ ΚΡΑΤΟΥΣ ΜΕΛΟΥΣ ΤΗΝ ΙΘΑΓΕΝΕΙΑ ΤΟΥ ΟΠΟΙΟΥ ΕΧΕΙ ΤΟ ΠΡΟΣΩΠΟ ΑΥΤΟ/ **(EN)** THE PUBLIC DOCUMENT TO WHICH THIS FORM IS ATTACHED DOES NOT MENTION ANY CONVICTION IN RESPECT OF THE PERSON CONCERNED IN THE CRIMINAL RECORD OF THE MEMBER STATE OF NATIONALITY OF THAT PERSON/ **(FR)** LE DOCUMENT PUBLIC AUQUEL LE PRÉSENT FORMULAIRE EST JOINT NE MENTIONNE AUCUNE CONDAMNATION FIGURANT AU CASIER JUDICIAIRE DE LA PERSONNE CONCERNÉE DANS L'ÉTAT MEMBRE DONT CETTE PERSONNE A LA NATIONALITÉ/ **(GA)** SA DOICIMÉAD POIBLÍ LENA BHFUIL AN FHOIRM SEO CEANGAILTE, NÍL AON TRÁCHT AR AON CHIONTÚ I LEITH AN DUINE LENA mBAINEANN SA TAIFEAD COIRIÚIL I mBALLSTÁT NÁISIÚNTACHTA AN DUINE LENA mBAINEANN/ **(HR)** U JAVNOJ ISPRAVI KOJOJ JE OVAJ OBRAZAC PRILOŽEN NIJE NAVEDENA NIJEDNA OSUĐUJUĆA PRESUDA PROTIV DOTIČNE OSOBE U KAZNENOJ EVIDENCIJI DRŽAVE ČLANICE DRŽAVLJANSTVA TE OSOBE/ **(IT)** IL DOCUMENTO PUBBLICO CUI IL PRESENTE MODULO È ALLEGATO NON RIPORTA ALCUNA CONDANNA RELATIVA ALLA PERSONA INTERESSATA PER QUANTO CONCERNE IL CASELLARIO GIUDIZIALE DELLO STATO MEMBRO DI CITTADINANZA DI TALE PERSONA/ **(LV)** PUBLISKAJĀ DOKUMENTĀ, KURAM ŠĪ VEIDLAPA IR PIEVIENOTA, PAR ATTIECĪGO PERSONU NAV MINĒTA NEVIENA NOTIESĀŠANA, KAS NORĀDĪTA MINĒTĀS PERSONAS VALSTSPIEDERĪBAS DALĪBVALSTS SODĀMĪBAS REĢISTRĀ/ **(LT)** VIEŠAJAME DOKUMENTE, PRIE KURIO PRIDEDAMA ŠI FORMA, NENURODOMAS JOKS SU ATITINKAMU ASMENIU SUSIJĘS NUOSPRENDIS TO ASMENS PILIETYBĖS VALSTYBĖS NARĖS NUOSPRENDŽIŲ REGISTRE/ **(HU)** A FORMANYOMTATVÁNNYAL KÍSÉRT KÖZOKIRAT AZ ÉRINTETT SZEMÉLLYEL KAPCSOLATBAN NEM EMLÍT AZ ÉRINTETT SZEMÉLY ÁLLAMPOLGÁRSÁGA SZERINTI TAGÁLLAM BŰNÜGYI NYILVÁNTARTÁSÁBAN SZEREPLŐ ELÍTÉLÉST/ **(MT)** ID-DOKUMENT PUBBLIKU MEHMUŻ MA' DIN IL-FORMOLA MA JSEMMI L-EBDA KUNDANNA FIR-RIGWARD TAL-PERSUNA KKONĊERNATA FIR-REKORD KRIMINALI TAL-ISTAT MEMBRU TAĊ-ĊITTADINANZA TA' DIK IL-PERSUNA/ **(NL)** HET OPENBAAR DOCUMENT WAARAAN DIT FORMULIER IS GEHECHT, VERMELDT GEEN VEROORDELING VOOR DE BETROKKENE IN HET STRAFREGISTER VAN DE LIDSTAAT VAN NATIONALITEIT VAN DE BETROKKENE/ **(PL)** DOKUMENT URZĘDOWY, DO KTÓREGO ZAŁĄCZONY JEST NINIEJSZY FORMULARZ, NIE ZAWIERA INFORMACJI O ISTNIENIU WYROKU SKAZUJĄCEGO WYDANEGO WOBEC OSOBY, KTÓREJ DOTYCZY DOKUMENT, WPISANEGO DO REJESTRU KARNEGO PAŃSTWA CZŁONKOWSKIEGO, KTÓREGO OSOBA TA JEST OBYWATELEM/ **(PT)** O DOCUMENTO PÚBLICO A QUE O PRESENTE FORMULÁRIO ESTÁ APENSO NÃO REFERE QUALQUER CONDENAÇÃO DA PESSOA EM CAUSA NO REGISTO CRIMINAL DO ESTADO-MEMBRO DA NACIONALIDADE DESSA PESSOA/ **(RO)** DOCUMENTUL OFICIAL LA CARE ESTE ANEXAT PREZENTUL FORMULAR NU MENȚIONEAZĂ NICIO CONDAMNARE REFERITOARE LA PERSOANA VIZATĂ DE CAZIERUL JUDICIAR DIN STATUL MEMBRU AL CĂRUI CETĂȚEAN ESTE PERSOANA RESPECTIVĂ/ **(SK)** VO VEREJNEJ LISTINE, KU KTOREJ JE TENTO FORMULÁR PRIPOJENÝ, SA NEUVÁDZA ŽIADNE ODSÚDENIE DOTKNUTEJ OSOBY V REGISTRI TRESTOV ČLENSKÉHO ŠTÁTU, KTORÉHO ŠTÁTNYM PRÍSLUŠNÍKOM JE DANÁ OSOBA/ **(SL)** V JAVNI LISTINI, KI JI JE PRILOŽEN TA OBRAZEC, NI NAVEDENA NOBENA OBSODBA V ZVEZI Z ZADEVNO OSEBO V KAZENSKI EVIDENCI DRŽAVE ČLANICE, KATERE DRŽAVLJANSTVO IMA TA OSEBA/ **(FI)** YLEISESSÄ ASIAKIRJASSA, JOHON TÄMÄ LOMAKE LIITETÄÄN, EI OLE MAININTAA ASIANOMAISTA HENKILÖÄ KOSKEVISTA TUOMIOISTA SEN JÄSENVALTION RIKOSREKISTERISSÄ, JONKA KANSALAINEN HENKILÖ ON/ **(SV)** I DEN OFFICIELLA HANDLING TILL VILKEN DETTA FORMULÄR ÄR BIFOGAT NÄMNS INGEN UPPGIFT OM DOM MOT DEN BERÖRDA PERSONEN I KRIMINALREGISTRET I DEN MEDLEMSSTAT DÄR DENNA PERSON ÄR MEDBORGARE
6.	**(BG)** ПОЛЕ ЗА ПОДПИС/ **(ES)** RECUADRO PARA LA FIRMA/ **(CZ)** POLE PRO PODPIS/ **(DA)** UNDERSKRIFTSFELT/ **(DE)** UNTERSCHRIFTENFELD/ **(ET)** ALLKIRJALAHTER/ **(EL)** ΤΕΤΡΑΓΩΝΙΔΙΟ ΥΠΟΓΡΑΦΗΣ/ **(EN)** SIGNATURE BOX/ **(FR)** CADRE POUR LA SIGNATURE/ **(GA)** BOSCA DON SÍNIÚ/ **(HR)** POLJE ZA POTPIS/ **(IT)** RIQUADRO PER LA FIRMA/ **(LV)** PARAKSTA LAUKS/ **(LT)** PARAŠO LAUKELIS/ **(HU)** AZ ALÁÍRÁS SZÖVEGDOBOZA/ **(MT)** KAXXA TAL-IFFIRMAR/ **(NL)** VAK VOOR DE HANDTEKENING/ **(PL)** POLE PODPISU/ **(PT)** ESPAÇO DESTINADO À ASSINATURA/ **(RO)** SEMNĂTURA/ **(SK)** KOLÓNKA NA PODPIS/ **(SL)** POLJE ZA PODPIS/ **(FI)** ALLEKIRJOITUSKENTTÄ/ **(SV)** RUTA FÖR UNDERTECKNANDE

6.1	**(BG)** ФАМИЛНО(И) ИМЕ(НА) И СОБСТВЕНО(И) ИМЕ(НА) НА ДЛЪЖНОСТНОТО ЛИЦЕ, ИЗДАЛО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ **(ES)** APELLIDO(S) Y NOMBRE(S) DEL FUNCIONARIO QUE EXPIDIÓ ESTE IMPRESO/ **(CZ)** PŘÍJMENÍ A JMÉNO (JMÉNA) ÚŘEDNÍKA, KTERÝ VYDAL TENTO FORMULÁŘ/ **(DA)** EFTERNAVN(E) OG FORNAVN(E) PÅ DEN EMBEDSMAND, DER HAR UDSTEDT DENNE FORMULAR/ **(DE)** FAMILIENNAME(N) UND VORNAME(N) DES BEAMTEN, DER DIESES FORMULAR AUSGESTELLT HAT/ **(ET)** KÄESOLEVA VORMI VÄLJASTANUD AMETNIKU EESNIMI (-NIMED) JA PEREKONNANIMI (-NIMED)/ **(EL)** ΕΠΩΝΥΜΟ(-Α) ΚΑΙ ΟΝΟΜΑ(-ΤΑ) ΤΟΥ/ΤΗΣ ΥΠΑΛΛΗΛΟΥ ΠΟΥ ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ/ **(EN)** SURNAME(S) AND FORENAME(S) OF THE OFFICIAL WHO ISSUED THIS FORM/ **(FR)** NOM(S) ET PRÉNOM(S) DU FONCTIONNAIRE QUI A DÉLIVRÉ LE PRÉSENT FORMULAIRE/ **(GA)** SLOINNE (SLOINNTE) AGUS CÉADAINM (CÉADAINMNEACHA) AN OIFIGIGH A D'EISIGH AN FHOIRM SEO/ **(HR)** PREZIME(NA) I IME(NA) SLUŽBENIKA KOJI JE IZDAO OVAJ OBRAZAC/ **(IT)** COGNOME/I E NOME/I DEL FUNZIONARIO CHE HA RILASCIATO IL PRESENTE MODULO/ **(LV)** AMATPERSONAS, KURA IZDEVUSI ŠO VEIDLAPU, UZVĀRDS(-I) UN VĀRDS(-I)/ **(LT)** ŠIĄ FORMĄ IŠDAVUSIO PAREIGŪNO PAVARDĖ (-ĖS) IR VARDAS (-AI)/ **(HU)** A FORMANYOMTATVÁNYT KIÁLLÍTÓ TISZTVISELŐ CSALÁDI NEVE(I) ÉS UTÓNEVE(I)/ **(MT)** KUNJOM(/KUNJOMIJIET) U ISEM(/ISMIJIET) TAL-UFFIĊJAL LI ĦAREĠ DIN IL-FORMOLA/ **(NL)** NA(A)M(EN) EN VOORNA(A)M(EN) VAN DE AMBTENAAR DIE DIT FORMULIER HEEFT AFGEGEVEN/ **(PL)** NAZWISKO(-A) I IMIĘ (IMIONA) URZĘDNIKA, KTÓRY WYDAŁ NINIEJSZY FORMULARZ/ **(PT)** APELIDO(S) E NOME(S) PRÓPRIO(S) DO FUNCIONÁRIO QUE EMITIU O PRESENTE FORMULÁRIO/ **(RO)** NUMELE ŞI PRENUMELE FUNCŢIONARULUI CARE A EMIS PREZENTUL FORMULAR/ **(SK)** PRIEZVISKO(-Á) A MENO(-Á) ÚRADNÍKA, KTORÝ VYDAL TENTO FORMULÁR/ **(SL)** PRIIMEK/PRIIMKI IN IME/IMENA URADNIKA, KI JE IZDAL TA OBRAZEC/ **(FI)** TÄMÄN LOMAKKEEN ANTANEEN VIRKAMIEHEN SUKUNIMI (-NIMET) JA ETUNIMI (-NIMET)/ **(SV)** EFTERNAMN OCH FÖRNAMN PÅ DEN TJÄNSTEMAN SOM HAR UTFÄRDAT DETTA FORMULÄR
6.2	**(BG)** ДЛЪЖНОСТ НА ДЛЪЖНОСТНОТО ЛИЦЕ, ИЗДАЛО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ **(ES)** CARGO DEL FUNCIONARIO QUE EXPIDIÓ ESTE IMPRESO/ **(CZ)** FUNKCE ÚŘEDNÍKA, KTERÝ VYDAL TENTO FORMULÁŘ/ **(DA)** STILLING — DEN EMBEDSMAND, DER HAR UDSTEDT DENNE FORMULAR/ **(DE)** STELLUNG DES BEAMTEN, DER DIESES FORMULAR AUSGESTELLT HAT/ **(ET)** KÄESOLEVA VORMI VÄLJASTANUD AMETNIKU AMETIKOHT/ **(EL)** ΘΕΣΗ ΤΟΥ/ΤΗΣ ΥΠΑΛΛΗΛΟΥ ΠΟΥ ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ/ **(EN)** POSITION OF THE OFFICIAL WHO ISSUED THIS FORM/ **(FR)** POSTE DU FONCTIONNAIRE QUI A DÉLIVRÉ LE PRÉSENT FORMULAIRE/ **(GA)** POST AN OIFIGIGH A D'EISIGH AN FHOIRM SEO/ **(HR)** FUNKCIJA SLUŽBENIKA KOJI JE IZDAO OVAJ OBRAZAC/ **(IT)** POSIZIONE DEL FUNZIONARIO CHE HA RILASCIATO IL PRESENTE MODULO/ **(LV)** AMATPERSONAS, KURA IZDEVUSI ŠO VEIDLAPU, AMATS/ **(LT)** ŠIĄ FORMĄ IŠDAVUSIO PAREIGŪNO PAREIGOS/ **(HU)** A FORMANYOMTATVÁNYT KIÁLLÍTÓ TISZTVISELŐ BEOSZTÁSA/ **(MT)** KARIGA TAL-UFFIĊJAL LI ĦAREĠ DIN IL-FORMOLA/ **(NL)** FUNCTIE VAN DE AMBTENAAR DIE DIT FORMULIER HEEFT AFGEGEVEN/ **(PL)** STANOWISKO URZĘDNIKA, KTÓRY WYDAŁ NINIEJSZY FORMULARZ/ **(PT)** CARGO DO FUNCIONÁRIO QUE EMITIU O PRESENTE FORMULÁRIO/ **(RO)** POZIŢIA FUNCŢIONARULUI CARE A EMIS PREZENTUL FORMULAR/ **(SK)** FUNKCIA ÚRADNÍKA, KTORÝ VYDAL TENTO FORMULÁR/ **(SL)** POLOŽAJ URADNIKA, KI JE IZDAL TA OBRAZEC/ **(FI)** TÄMÄN LOMAKKEEN ANTANEEN VIRKAMIEHEN ASEMA/ **(SV)** BEFATTNING FÖR DEN TJÄNSTEMAN SOM HAR UTFÄRDAT DETTA FORMULÄR
6.3	**(BG)** ДАТА (ДД/ММ/ГГГГ) НА ИЗДАВАНЕ/ **(ES)** FECHA (DD/MM/AAAA) DE EXPEDICIÓN/ **(CZ)** DATUM (DD/MM/RRRR) VYDÁNÍ/ **(DA)** UDSTEDELSESDATO (DD/MM/ÅÅÅÅ)/ **(DE)** AUSSTELLUNGSDATUM (TT/MM/JJJJ)/ **(ET)** VÄLJAANDMISE KUUPÄEV (PP/KK/AAAA)/ **(EL)** ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ (ΗΗ/ΜΜ/ΕΕΕΕ) ΕΚΔΟΣΗΣ/ **(EN)** DATE (DD/MM/YYYY) OF ISSUE/ **(FR)** DATE (JJ/MM/AAAA) DE DÉLIVRANCE/ **(GA)** DÁTA (LL/MM/BBBB) EISIÚNA/ **(HR)** DATUM (DD/MM/GGGG) IZDAVANJA/ **(IT)** DATA DI RILASCIO (GG/MM/AAAA)/ **(LV)** IZDOŠANAS DATUMS (DD/MM/GGGG)/ **(LT)** IŠDAVIMO DATA (DD/MM/MMMM)/ **(HU)** A KIÁLLÍTÁS DÁTUMA (ÉÉÉÉ/HH/NN)/ **(MT)** DATA (JJ/XX/SSSS) TAL-ĦRUĠ/ **(NL)** DATUM (DD/MM/JJJJ) VAN AFGIFTE/ **(PL)** DATA (DD/MM/RRRR) WYDANIA/ **(PT)** DATA DE EMISSÃO (DD/MM/AAAA)/ **(RO)** DATA (ZZ/LL/AAAA) EMITERII/ **(SK)** DÁTUM (DD/MM/RRRR) VYDANIA/ **(SL)** DATUM (DD/MM/LLLL) IZDAJE/ **(FI)** ANTAMISPÄIVÄ (PP/KK/VVVV)/ **(SV)** DATUM (DD/MM/ÅÅÅÅ) FÖR UTFÄRDANDE
6.4	**(BG)** ПОДПИС/ **(ES)** FIRMA/ **(CZ)** PODPIS/ **(DA)** UNDERSKRIFT/ **(DE)** UNTERSCHRIFT/ **(ET)** ALLKIRI/ **(EL)** ΥΠΟΓΡΑΦΗ/ **(EN)** SIGNATURE/ **(FR)** SIGNATURE/ **(GA)** SÍNIÚ/ **(HR)** POTPIS/ **(IT)** FIRMA/ **(LV)** PARAKSTS/ **(LT)** PARAŠAS/ **(HU)** ALÁÍRÁS/ **(MT)** FIRMA/ **(NL)** HANDTEKENING/ **(PL)** PODPIS/ **(PT)** ASSINATURA/ **(RO)** SEMNĂTURA/ **(SK)** PODPIS/ **(SL)** PODPIS/ **(FI)** ALLEKIRJOITUS/ **(SV)** NAMNTECKNING
6.5	**(BG)** ПЕЧАТ ИЛИ ЩЕМПЕЛ/ **(ES)** SELLO O TIMBRE/ **(CZ)** PEČEŤ NEBO RAZÍTKO/ **(DA)** SEGL ELLER STEMPEL/ **(DE)** SIEGEL ODER STEMPEL/ **(ET)** PITSER VÕI TEMPEL/ **(EL)** ΣΦΡΑΓΙΔΑ/ **(EN)** SEAL OR STAMP/ **(FR)** SCEAU OU TIMBRE/ **(GA)** SÉALA NÓ STAMPA/ **(HR)** ŽIG ILI PEČAT/ **(IT)** BOLLO O TIMBRO/ **(LV)** ZĪMOGS VAI SPIEDOGS/ **(LT)** SPAUDAS ARBA ANTSPAUDAS/ **(HU)** PECSÉT VAGY BÉLYEGZŐLENYOMAT/ **(MT)** SIĠILL JEW TIMBRU/ **(NL)** ZEGEL OF STEMPEL/ **(PL)** PIECZĘĆ LUB STEMPEL/ **(PT)** SELO OU CARIMBO/ **(RO)** SIGILIUL SAU ŞTAMPILA/ **(SK)** PEČAŤ ALEBO ODTLAČOK PEČIATKY/ **(SL)** PEČAT ALI ŽIG/ **(FI)** SINETTI TAI LEIMA/ **(SV)** SIGILL ELLER STÄMPEL

EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS FORORDNING (EU, Euratom) 2016/1192

af 6. juli 2016

om overførsel til Retten af kompetencen til som første instans at afgøre tvister mellem Den Europæiske Union og dens ansatte

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, særlig artikel 256, stk. 1, artikel 257, stk. 1 og 2, og artikel 281, stk. 2,

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Atomenergifællesskab, særlig artikel 106A, stk. 1,

under henvisning til begæring fra Domstolen,

efter fremsendelse af udkast til lovgivningsmæssig retsakt til de nationale parlamenter,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Kommissionen ([1]),

efter den almindelige lovgivningsprocedure ([2]), og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Artikel 48 i protokol nr. 3 vedrørende statutten for Den Europæiske Unions Domstol, som ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU, Euratom) 2015/2422 ([3]), fastsætter, at Retten, som består af 40 dommere pr. 25. december 2015, skal bestå af 47 dommere pr. 1. september 2016 og af to dommere pr. medlemsstat pr. 1. september 2019.

(2) Som anført i betragtning 9 i forordning (EU, Euratom) 2015/2422 bør forøgelsen med syv af antallet af dommere ved Retten den 1. september 2016 ledsages af en overførsel til Retten af kompetence til som første instans at afgøre tvister mellem Unionen og dens ansatte i henhold til artikel 270 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde (TEUF). Denne overførsel af kompetence forudsætter i overensstemmelse med artikel 256, stk. 1, i TEUF, at Retten for EU-Personalesager (»Personaleretten«) opløses.

(3) Den kompetence til at træffe afgørelse om tvister mellem enhver institution eller ethvert organ, kontor eller agentur på den ene side og disses ansatte på den anden side, der er tillagt Den Europæiske Unions Domstol, bør således i første instans tillægges Retten.

(4) Det er derfor nødvendigt at ophæve Rådets afgørelse 2004/752/EF, Euratom ([4]) og Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU, Euratom) nr. 979/2012 ([5]) og at ændre protokol nr. 3.

(5) Retten bør behandle EU-personalesager under hensyntagen til de særlige forhold ved tvister på dette område, herunder ved at undersøge mulighederne for en mindelig bilæggelse på ethvert trin i sagens behandling.

([1]) Udtalelse af 22.2.2016 (endnu ikke offentliggjort i EUT).
([2]) Europa-Parlamentets holdning af 9.6.2016 (endnu ikke offentliggjort i EUT) og Rådets afgørelse af 24.6.2016.
([3]) Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU, Euratom) 2015/2422 af 16. december 2015 om ændring af protokol nr. 3 vedrørende statutten for Den Europæiske Unions Domstol (EUT L 341 af 24.12.2015, s. 14).
([4]) Rådets afgørelse 2004/752/EF, Euratom af 2. november 2004 om oprettelse af en ret for EU-personalesager (EUT L 333 af 9.11.2004, s. 7).
([5]) Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU, Euratom) nr. 979/2012 af 25. oktober 2012 om stedfortrædende dommere ved Retten for EU-Personalesager (EUT L 303 af 31.10.2012, s. 83).

(6) Endvidere bør der med henblik på at sikre en korrekt gennemførelse af sagsbehandlingen i de sager, som verserer ved Personaleretten på overførselsdatoen, og med henblik på at fastsætte den ordning, der finder anvendelse på appeller til prøvelse af Personalerettens afgørelser, som er under behandling på den nævnte dato, eller som efterfølgende iværksættes, fastsættes hensigtsmæssige overgangsbestemmelser vedrørende overførslen til Retten af EU-personalesager —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

Artikel 1

Afgørelse 2004/752/EF, Euratom og forordning (EU, Euratom) nr. 979/2012 ophæves.

Artikel 2

I protokol nr. 3 foretages følgende ændringer:

1) Følgende artikel indsættes:

»*Artikel 50a*

1. Retten udøver i første instans de beføjelser til at træffe afgørelse om tvister mellem Unionen og dens ansatte i henhold til artikel 270 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, herunder tvister mellem enhver institution eller ethvert organ, kontor eller agentur på den ene side og disses ansatte på den anden side, der er tillagt Den Europæiske Unions Domstol.

2. På ethvert trin i sagens behandling, også umiddelbart efter stævningens indgivelse, kan Retten undersøge mulighederne for en mindelig bilæggelse af tvisten og bestræbe sig på at fremme en sådan bilæggelse.«

2) Artikel 62c affattes således:

»*Artikel 62c*

Bestemmelserne om kompetence, sammensætning, organisation og rettergangsmåde for enhver specialret, der oprettes i henhold til artikel 257 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, findes i et bilag til denne statut.«

3) Bilag I udgår.

Artikel 3

Sager, der verserer ved Personaleretten den 31. august 2016, overføres til Retten. De bliver viderebehandlet af Retten i den stand, som de befinder sig i på denne dato, og i overensstemmelse med dens procesreglement. For det tilfælde at en sag overføres til Retten efter afslutningen af retsforhandlingernes mundtlige del, genåbnes denne del.

Artikel 4

Uanset denne forordnings artikel 2, nr. 3, finder artikel 9-12 i bilag I til protokol nr. 3 fortsat anvendelse på de appeller til prøvelse af afgørelser fra Personaleretten, der er indbragt for Retten inden den 31. august 2016, eller som iværksættes efter denne dato. Såfremt Retten annullerer en afgørelse fra Personaleretten og samtidig finder, at sagen ikke er moden til påkendelse, hjemviser den sagen til en anden afdeling end den, der har truffet afgørelse vedrørende appellen.

Artikel 5

Denne forordning træder i kraft den første dag i måneden efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Den finder anvendelse fra den 1. september 2016.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Strasbourg, den 6. juli 2016.

På Europa-Parlamentets vegne	*På Rådets vegne*
M. SCHULZ	I. KORČOK
Formand	*Formand*

BERIGTIGELSER

Berigtigelse til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 1303/2013 af 17. december 2013 om fælles bestemmelser for Den Europæiske Fond for Regionaludvikling, Den Europæiske Socialfond, Samhørighedsfonden, Den Europæiske Landbrugsfond for Udvikling af Landdistrikterne og Den Europæiske Hav- og Fiskerifond og om generelle bestemmelser for Den Europæiske Fond for Regionaludvikling, Den Europæiske Socialfond, Samhørighedsfonden og Den Europæiske Hav- og Fiskerifond og om ophævelse af Rådets forordning (EF) nr. 1083/2006

(Den Europæiske Unions Tidende L 347 af 20. december 2013)

1. Side 320, fodnote 3:

   I stedet for: »(3) EUT C 47 af 17.2.2011, s. 1, …«

   læses: »(3) EUT C 47 af 17.2.2012, s. 1, …«.

2. Side 326, betragtning 44:

   I stedet for: »… Anmodninger om mellemliggende betalinger bør derfor ske i etaper. … en minimumsandel af de faktiske beløb i de foregående anmodninger er blevet anvendt til støtteberettigede udgifter.«

   læses: »… Ansøgninger om mellemliggende betalinger bør derfor ske i etaper. … en minimumsandel af de faktiske beløb i de foregående ansøgninger er blevet anvendt til støtteberettigede udgifter.«

3. Side 327, betragtning 46:

   I stedet for: »… og at fastsætte yderligere regler for anvendelsen af midler efter støtteberettigelsesperiodens ophør.«

   læses: »… og at fastsætte yderligere regler for genanvendelsen af midler efter støtteberettigelsesperiodens ophør.«

4. Side 329, betragtning 69:

   I stedet for: »… er det nødvendigt at fastlægge fælles regler for forfinansiering, anmodninger om mellemliggende betalinger og betaling af den endelige saldo, …«

   læses: »… er det nødvendigt at fastlægge fælles regler for forfinansiering, ansøgninger om mellemliggende betalinger og betaling af den endelige saldo, …«.

5. Side 329, betragtning 70, første punktum:

   I stedet for: »…og refunderes hurtigt efter forelæggelsen af betalingsanmodninger.«

   læses: »…og refunderes hurtigt efter forelæggelsen af betalingskrav.«

6. Side 329, betragtning 71, første punktum:

   I stedet for: »… hvis der er … tegn på uregelmæssigheder i forbindelse med en betalingsanmodning eller …«

   læses: »… hvis der er … tegn på uregelmæssigheder i forbindelse med en betalingsansøgning eller …«.

7. Side 330, betragtning 73:

   I stedet for: »…, såvel som i en situation, hvor en betalingsanmodning er blevet forelagt, men hvor betalingsfristen er blevet afbrudt eller betalingen er blevet suspenderet.«

   læses: »…, såvel som i en situation, hvor en betalingsansøgning er blevet forelagt, men hvor betalingsfristen er blevet afbrudt eller betalingen er blevet suspenderet.«

8. Side 334, betragtning 109, første punktum:

I stedet for: »Attesteringsmyndigheden bør udarbejde betalingsanmodninger og forelægge dem for Kommissionen.«

læses: »Attesteringsmyndigheden bør udarbejde betalingsansøgninger og forelægge dem for Kommissionen.«

9. Side 334, betragtning 112, andet punktum:

I stedet for: »… bør anmodninger om mellemliggende betalinger refunderes med en sats …«

læses: »… bør ansøgninger om mellemliggende betalinger refunderes med en sats …«.

10. Side 334, betragtning 113:

I stedet for: »Støttemodtagere bør modtage støtten fuldt ud senest 90 dage efter datoen for modtagerens forelæggelse af betalingsanmodningen med forbehold af … Den årlige forfinansiering bør hvert år være udlignet ved godkendelsen af regnskaberne.«

læses: »Støttemodtagere bør modtage støtten fuldt ud senest 90 dage efter datoen for modtagerens forelæggelse af betalingskravet med forbehold af … Den årlige forfinansiering bør være udlignet ved godkendelsen af regnskaberne.«

11. Side 334, betragtning 114:

I stedet for: »… i en anmodning om mellemliggende betaling efter det regnskabsår, hvor …«

læses: »… i en ansøgning om mellemliggende betaling efter det regnskabsår, hvor …«.

12. Side 335, betragtning 123, første punktum:

I stedet for: »… konsekvenstilpasninger i forbindelse med betalingsanmodninger, oprettelse …«

læses: »… konsekvenstilpasninger i forbindelse med betalingsansøgninger, oprettelse …«.

13. Side 336, betragtning 126:

I stedet for: »… de modeller, der skal bruges, når der sammen med betalingsanmodninger til Kommissionen forelægges supplerende oplysninger … modellen for betalingsanmodninger og modellen for regnskaberne bør vedtages …«

læses: … de modeller, der skal bruges, når der sammen med betalingsansøgninger til Kommissionen forelægges supplerende oplysninger … modellen for betalingsansøgninger og modellen for regnskaberne bør vedtages …«.

14. Side 336, betragtning 127, tredje punktum:

I stedet for: »Disse gennemførelsesretsakter vedrører fastsættelse af metoderne til at indberette oplysninger om bistand til klimaforandringsmål, fastsættelse af metoderne til opstilling af milepæle og mål for præstationsrammerne, fastlæggelse af standardvilkår og –betingelser i …«

læses: »Disse gennemførelsesretsakter vedrører fastsættelse af metoderne til at indberette oplysninger om bistand til klimaforandringsmål, fastsættelse af metoderne til opstilling af delmål og mål for resultatrammen, fastlæggelse af standardvilkår og –betingelser i …«.

15. Side 339, artikel 2, nr. 22):

I stedet for: »22) "betalingsanmodning": en betalingsansøgning eller udgiftserklæring, der forelægges af medlemsstaten for Kommissionen«

læses: »22) "betalingsansøgning": en betalingsansøgning eller udgiftserklæring, der forelægges af medlemsstaten for Kommissionen«.

16. Side 339, artikel 2, nr. 26):

I stedet for: »26) "spærret konto": … en skriftlig aftale mellem et offentligt organ, der er støttemodtager, og den private partner, der er godkendt af forvaltningsmyndigheden eller et bemyndiget organ, og som er oprettet specielt til opbevaring af de midler, der skal udbetales efter støtteberettigelsesperioden, udelukkende …«

læses: »26) "spærret konto": … en skriftlig aftale mellem et offentligt organ, der er støttemodtager, og den private partner, der er godkendt af forvaltningsmyndigheden eller et bemyndiget organ, og som er oprettet specielt til opbevaring af de midler, der skal udbetales efter støtteberettigelsesperioden, for så vidt angår et finansielt instrument, eller under støtteberettigelsesperioden og/eller efter støtteberettigelsesperioden, for så vidt angår en OPP-operation, udelukkende …«.

17. Side 340, artikel 3:

I stedet for: »Når der i henhold til artikel 16, stk. 2 og 3, artikel 29, stk. 3, artikel 30, stk. 2 og 3, …«

læses: »Når der i henhold til artikel 16, stk. 2 og 4, artikel 29, stk. 4, artikel 30, stk. 2 og 3, …«.

18. Side 349, artikel 23, stk. 1, tredje afsnit:

I stedet for: »Med henblik på andet afsnit, litra b) anses hver af disse betingelser for at være opfyldt, hvis …«

læses: »Med henblik på andet afsnit, litra c), anses hver af disse betingelser for at være opfyldt, hvis …«.

19. Side 350, artikel 23, stk. 5:

I stedet for: »… senest tre måneder efter medlemsstatens fremsættelse af dem i overensstemmelse med stk. 3 …«

læses: »… senest tre måneder efter medlemsstatens fremsættelse af dem i overensstemmelse med stk. 4 …«.

20. Side 350, artikel 23, stk. 6, andet afsnit, andet punktum:

I stedet for: »Denne gennemførelsesretsakt finder kun anvendelse på betalingsanmodninger forelagt efter datoen for vedtagelsen af gennemførelsesretsakten.«

læses: »Denne gennemførelsesretsakt finder kun anvendelse på betalingsansøgninger forelagt efter datoen for vedtagelsen af gennemførelsesretsakten.«

21. Side 351, artikel 23, stk. 9, tredje afsnit, andet punktum:

I stedet for: »En suspension af betalinger finder anvendelse på betalingsanmodninger forelagt de berørte programmer efter datoen for afgørelsen om suspension.«

læses: »En suspension af betalinger finder anvendelse på betalingsansøgninger forelagt de berørte programmer efter datoen for afgørelsen om suspension.«

22. Side 351, artikel 23, stk. 11, tredje afsnit, litra a):

I stedet for: »a) Højst 50 % af ESI-fondenes forpligtelser for næste regnskabsår i det første tilfælde af manglende overholdelse af en procedure vedrørende uforholdsmæssigt store underskud, jf. stk. 9, første afsnit, litra a), eller højst 25 % af ESI- fondenes forpligtelser for næste regnskabsår i det første tilfælde af manglende overholdelse af en korrigerende handlingsplan i forbindelse med en procedure vedrørende uforholdsmæssigt store ubalancer, jf. stk. 9, første afsnit, litra b), eller undladelse af at træffe de anbefalede korrigerende foranstaltninger i forbindelse med en procedure vedrørende uforholdsmæssigt store ubalancer, jf. stk. 9, første afsnit, litra c).

I takt med graden af manglende overholdelse forøges suspensionens omfang gradvis op til 100 % af ESI-fondenes forpligtelser for næste regnskabsår i forbindelse med en procedure vedrørende uforholdsmæssigt store underskud og op til 50 % af ESI-fondenes forpligtelser for næste regnskabsår i forbindelse med en procedure vedrørende uforholdsmæssigt store ubalancer.«

læses: »a) Højst 50 % af ESI-fondenes forpligtelser for næste finansår i det første tilfælde af manglende overholdelse af en procedure vedrørende uforholdsmæssigt store underskud, jf. stk. 9, første afsnit, litra a), eller højst 25 % af ESI- fondenes forpligtelser for næste regnskabsår i det første tilfælde manglende overholdelse af en korrigerende handlingsplan i forbindelse med en procedure vedrørende uforholdsmæssigt store ubalancer, jf. stk. 9, første afsnit, litra b), eller undladelse af at træffe de anbefalede korrigerende foranstaltninger i forbindelse med en procedure vedrørende uforholdsmæssigt store ubalancer, jf. stk. 9, første afsnit, litra c).

I takt med graden af manglende overholdelse forøges suspensionens omfang gradvis op til 100 % af ESI-fondenes forpligtelser for næste finansår i forbindelse med en procedure vedrørende uforholdsmæssigt store underskud og op til 50 % af ESI-fondenes forpligtelser for næste finansår i forbindelse med en procedure vedrørende uforholdsmæssigt store ubalancer.«

23. Side 351, artikel 23, stk. 11, tredje afsnit, litra c), første afsnit:

I stedet for: »c) Højst 50 % af ESI-fondenes forpligtelser for næste regnskabsår eller højst 0,5 % af det nominelle BNP i det første tilfælde af manglende overholdelse, jf. stk. 9, første afsnit, litra d) og e).«

læses: »c) Højst 50 % af ESI-fondenes forpligtelser for næste finansår eller højst 0,5 % af det nominelle BNP i det første tilfælde af manglende overholdelse, jf. stk. 9, første afsnit, litra d) og e).«

24. Side 352, artikel 24, stk. 1, andet punktum:

I stedet for: »Hvis en medlemsstat opfylder en af følgende betingelser efter den 21. december 2013, skal den forhøjede sats, som højst kan udgøre 100 %, finder anvendelse på dens betalingsanmodninger for perioden indtil den 30. juni 2016:«

læses: »Hvis en medlemsstat opfylder en af følgende betingelser efter den 21. december 2013, skal den forhøjede sats, som højst kan udgøre 100 %, finde anvendelse på dens betalingsansøgninger for perioden indtil den 30. juni 2016:«.

25. Side 352, artikel 24, stk. 2:

I stedet for: »2. … EU-støtten i form af de mellemliggende betalinger og betalinger af den endelige saldo dog ikke være højere end den offentlige støtte og den maksimale støtte fra ESI-fondene for hver prioritet for EFRU, ESF og Samhørighedsfonden eller for hver foranstaltning for ELFUL og EHFF som fastsat i Kommissionens afgørelse om godkendelse af programmet.«

læses: »2. … EU-støtten i form af de mellemliggende betalinger og betalinger af den endelige saldo dog ikke være højere end:

a) de offentlige udgifter eller

b) den maksimale støtte fra ESI-fondene for hver prioritet for EFRU, ESF og Samhørighedsfonden eller for hver foranstaltning for ELFUL og EHFF som fastsat i Kommissionens afgørelse om godkendelse af programmet,

afhængig af hvad der er lavest.«

26. Side 353, artikel 25, stk. 1:

I stedet for: »… en del af de midler, der er omhandlet i artikel 59 og programmeret i overensstemmelse med de fondsspecifikke regler, efter aftale med Kommissionen overføres til teknisk bistand på initiativ af Kommissionen til gennemførelse af foranstaltninger i forbindelse med den pågældende medlemsstat i overensstemmelse med artikel 58, stk. 1, tredje afsnit, litra k), …«

læses: »… en del af de midler, der er omhandlet i artikel 59 og programmeret i overensstemmelse med de fondsspecifikke regler, efter aftale med Kommissionen overføres til teknisk bistand på initiativ af Kommissionen til gennemførelse af foranstaltninger i forbindelse med den pågældende medlemsstat i overensstemmelse med artikel 58, stk. 1, tredje afsnit, litra l), …«.

27. Side 356, artikel 33, stk. 6, andet punktum:

I stedet for: »… på grundlag af et forslag fra en medlemsstat vedtage eller ændre disse befolkningsgrænser i sin afgørelse i henhold til artikel 15, stk. 2 eller 3 …«

læses: »… på grundlag af et forslag fra en medlemsstat vedtage eller ændre disse befolkningsgrænser i sin afgørelse i henhold til artikel 16, stk. 2 eller 4, …«.

28. Side 360, artikel 38, stk. 5, første punktum:

I stedet for: »5. De organer, … kan for deres del ved gennemførelsen af finansielle instrumenter gennem holdingfonde overdrage en del af gennemførelsen til finansielle formidlere, forudsat at disse enheder på eget ansvar sikrer, …«

læses: »5. De organer, … kan for deres del ved gennemførelsen af finansielle instrumenter gennem holdingfonde overdrage en del af gennemførelsen til finansielle formidlere, forudsat at disse organer på eget ansvar sikrer, …«.

29. Side 360, artikel 38, stk. 7, indledningen:

I stedet for: »… vilkårene og betingelserne for bidrag fra programmer til finansielle instrumenter i finansieringsaftaler i overensstemmelse med bilag III på følgende niveauer:«

læses: »… vilkårene og betingelserne for bidrag fra programmer til det finansielle instrument i finansieringsaftaler i overensstemmelse med bilag IV på følgende niveauer:«.

30. Side 363, artikel 39, stk. 7, første og andet punktum:

I stedet for: »… skal medlemsstatens betalingsanmodning til Kommissionen … Sådanne betalingsanmodninger skal være baseret på …«

læses: »… skal medlemsstatens betalingsansøgning til Kommissionen … Sådanne betalingsansøgninger skal være baseret på …«.

31. Side 363, artikel 39, stk. 8, litra a):

I stedet for: »a) … i nærværende artikels stk. 2, første afsnit, litra a, de i artikel 42, stk. 3, første afsnit, litra b), omhandlede midler«

læses: »a) … i nærværende artikels stk. 2, første afsnit, litra a), de i artikel 42, stk. 1, første afsnit, litra b), omhandlede midler«.

32. Side 364, artikel 41, overskriften:

I stedet for: »**Betalingsanmodninger, der vedrører udgifter til finansielle instrumenter**«

læses: »**Betalingsansøgninger, der vedrører udgifter til finansielle instrumenter«.**

33. Side 364, artikel 41, stk. 1, indledningen:

I stedet for: »… indgives der trinvise anmodninger om mellemliggende betalinger, når …«

læses: »… indgives der trinvise ansøgninger om mellemliggende betalinger, når …«.

34. Side 364, artikel 41, stk. 1, litra a):

I stedet for: »a) … som anføres i alle anmodninger om mellemliggende betalinger indgivet … Anmodninger om mellemliggende betalinger, der indgives …«

læses: »a) … som anføres i alle ansøgninger om mellemliggende betalinger indgivet … Ansøgninger om mellemliggende betalinger, der indgives …«.

35. Side 364, artikel 41, stk. 1, litra b):

I stedet for: »b) alle anmodninger om mellemliggende betalinger, jf. nærværende stykkes litra a), kan …«

læses: »b) alle ansøgninger om mellemliggende betalinger, jf. nærværende stykkes litra a), kan …«.

36. Side 364, artikel 41, stk. 1, litra c):

I stedet for: »c) efterfølgende anmodninger om mellemliggende betalinger i støtteberettigelsesperioden kan først indgives:«

læses: »c) efterfølgende ansøgninger om mellemliggende betalinger i støtteberettigelsesperioden kan først indgives:«.

37. Side 364, artikel 41, stk. 1, litra c), nr. i):

I stedet for: »i) for den anden anmodning om mellemliggende betaling, når mindst 60 % af beløbet i den første anmodning om mellemliggende betalinger er blevet anvendt til støtteberettigede udgifter …«

læses: »i) for den anden ansøgning om mellemliggende betaling, når mindst 60 % af beløbet i den første ansøgning om mellemliggende betaling er blevet anvendt til støtteberettigede udgifter …«.

38. Side 364, artikel 41, stk. 1, litra c), nr. ii):

I stedet for: »ii) for den tredje og efterfølgende anmodninger om mellemliggende betalinger, når mindst 85 % af beløbene i de foregående anmodninger om mellemliggende betalinger er blevet anvendt til støtteberettigede udgifter …«

læses: »ii) for den tredje og efterfølgende ansøgninger om mellemliggende betalinger, når mindst 85 % af beløbene i de foregående ansøgninger om mellemliggende betaling er blevet anvendt til støtteberettigede udgifter …«.

39. Side 364, artikel 41, stk. 1, litra d):

I stedet for: »d) alle anmodninger om mellemliggende betalinger, … skal særskilt oplyse om de samlede programbidrag, der er udbetalt til det finansielle instrument, og om de beløb, der er udbetalt som støtteberettigede udgifter …«

læses: »d) alle ansøgninger om mellemliggende betalinger, … skal særskilt oplyse om de samlede programbidrag, der er udbetalt til de finansielle instrumenter, og om de beløb, der er udbetalt som støtteberettigede udgifter …«.

40. Side 364, artikel 41, stk. 2:

I stedet for: »… skal anmodninger om mellemliggende betalinger og …«

læses: »… skal ansøgninger om mellemliggende betalinger og …«.

41. Side 364, artikel 41, stk. 3:

I stedet for: »3. … om reglerne om tilbagetrækning af betalinger til finansielle instrumenter og mulige konsekvenstilpasninger i forbindelse med betalingsanmodninger.«

læses: »3. … om reglerne om tilbagetrækning af betalinger til finansielle instrumenter og mulige konsekvenstilpasninger i forbindelse med betalingsansøgninger.«

42. Side 364, artikel 41, stk. 4, 1. pkt.:

I stedet for: »4. … vedtager Kommission gennemførelsesretsakter som fastlægger de modeller, der skal bruges, når der sammen med betalingsanmodninger til Kommissionen forelægges supplerende oplysninger om finansielle instrumenter.«

læses: »4. … vedtager Kommission gennemførelsesretsakter, som fastlægger de modeller, der skal bruges, når der sammen med betalingsansøgninger til Kommissionen forelægges supplerende oplysninger om finansielle instrumenter.«

43. Side 365, artikel 42, stk. 4, indledningen:

I stedet for: »4. De støtteberettigede udgifter, der oplyses i overensstemmelse med stk. 1 og 2, må ikke overstige …«

læses: »4. De støtteberettigede udgifter, der oplyses i overensstemmelse med stk. 1, 2 og 3, må ikke overstige …«.

44. Side 365, artikel 42, stk. 4, litra a):

I stedet for: »a) den samlede støtte fra ESI-fondene, der er udbetalt med henblik på stk. 1 og 2, …«

læses: »a) den samlede støtte fra ESI-fondene, der er udbetalt med henblik på stk. 1, 2 og 3, …«.

45. Side 365, artikel 42, stk. 5, første afsnit, første punktum:

I stedet for: »5. Det organ, der gennemfører holdingfonden, eller de organer, der gennemfører de finansielle instrumenter, jf. artikel 38, stk. 4, litra a) og b), kan opkræve forvaltningsomkostninger og -gebyrer som omhandlet i stk. 1, første afsnit, litra d), og stk. 2, i nærværende artikel, og må ikke overstige de tærskler …«

læses: »5. Opkræver det organ, der gennemfører holdingfonden, eller de organer, der gennemfører de finansielle instrumenter, jf. artikel 38, stk. 4, litra a) og b), forvaltningsomkostninger og -gebyrer som omhandlet i stk. 1, første afsnit, litra d), og stk. 2, i nærværende artikel, må de ikke overstige de tærskler …«.

46. Side 365, artikel 43, stk. 2:

I stedet for: »2. Renter og anden indtjening, der kan henføres til støtte fra ESI-fondene udbetalt til finansielle instrumenter, anvendes til de samme formål, herunder godtgørelse af afholdte forvaltningsomkostninger eller betaling af forvaltningsgebyrer under det finansielle instrument i overensstemmelse med artikel 42, stk. 1, første afsnit, litra d), og udgifter betalt i overensstemmelse med artikel 42, stk. 2, som den oprindelige støtte fra ESI-fondene, enten inden for samme finansielle instrument eller efter afviklingen af det finansielle instrument inden for andre finansielle instrumenter eller støtteformer …«

læses: »2. Renter og anden indtjening, der kan henføres til støtte fra ESI-fondene udbetalt til finansielle instrumenter, anvendes til de samme formål, herunder godtgørelse af afholdte forvaltningsomkostninger eller betaling af forvaltningsgebyrer under det finansielle instrument i overensstemmelse med artikel 42, stk. 1, første afsnit, litra d), og i overensstemmelse med artikel 42, stk. 2 og 3, som den oprindelige støtte fra ESI- fondene, enten inden for samme finansielle instrument eller, efter afviklingen af det finansielle instrument, inden for andre finansielle instrumenter eller støtteformer …«.

47. Side 366, artikel 44, stk. 2:

I stedet for: »2. Forvaltningsmyndigheden sikrer, at der føres passende registre over anvendelsen af de midler, der er omhandlet i stk. 1.«

læses: »2. Forvaltningsmyndigheden sikrer, at der føres passende registre over genanvendelsen af de midler, der er omhandlet i stk. 1.«

48. Side 366, artikel 45, overskriften og artiklen:

I stedet for: »**Anvendelse af midler efter støtteberettigelsesperiodens ophør**

Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger for at sikre, at de midler, der betales tilbage til finansielle instrumenter, … anvendes i overensstemmelse med målene for programmet eller programmerne, …«

læses: »**Genanvendelse af midler efter støtteberettigelsesperiodens ophør**

Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger for at sikre, at de midler, der betales tilbage til finansielle instrumenter, … genanvendes i overensstemmelse med målene for programmet eller programmerne, …«.

49. Side 368, artikel 50, stk. 2, andet og tredje punktum:

I stedet for: »De fremlagte data skal referere til værdier for indikatorer for fuldt gennemførte operationer samt, hvor det er muligt, tage hensyn til gennemførelsesstadiet for udvalgte operationer. De skal desuden beskrive en sammenfatning af resultaterne af alle de vurderinger af programmet, som er blevet tilgængelige i løbet af det foregående regnskabsår, eventuelle faktorer, der påvirker programmets resultat, samt de foranstaltninger, der er truffet.«

læses: »De fremlagte data skal referere til værdier for indikatorer for fuldt gennemførte operationer samt for udvalgte operationer, i det omfang dette er muligt under hensyn til operationernes gennemførelsesstadium. De skal desuden beskrive en sammenfatning af resultaterne af alle de vurderinger af programmet, som er blevet tilgængelige i løbet af det foregående finansår, eventuelle faktorer, der påvirker programmets resultat, samt de foranstaltninger, der er truffet.«

50. Side 368, artikel 50, stk. 5:

I stedet for: »5. Den årlige gennemførelsesrapport, der skal forelægges i 2019, og den endelige gennemførelsesrapport for ESI-fondene skal, ud over de oplysninger og den vurdering, der er omhandlet i stk. 2 og 3, indeholde oplysninger om …«

læses: »5. Den årlige gennemførelsesrapport, der skal forelægges i 2019, og den endelige gennemførelsesrapport for ESI-fondene skal, ud over de oplysninger og den vurdering, der er omhandlet i stk. 2 og 4, indeholde oplysninger om …«.

51. Side 368, artikel 51, stk. 2:

I stedet for: »2. Det årlige statusmøde kan dække mere end ét program. I 2017 og 2019 skal det årlige statusmøde omfatte alle operationelle programmer i medlemsstaten …«

læses: »2. Det årlige statusmøde kan dække mere end ét program. I 2017 og 2019 skal det årlige statusmøde omfatte alle programmer i medlemsstaten …«.

52. Side 373, artikel 61, stk. 4:

I stedet for: »4. Den metode, som anvendes til at fratrække nettoindtægterne fra udgifterne til den operation, som er omfattet af den betalingsanmodning, som forelægges Kommissionen, fastlægges …«

læses: »4. Den metode, som anvendes til at fratrække nettoindtægterne fra udgifterne til den operation, som er omfattet af den betalingsansøgning, som forelægges Kommissionen, fastlægges …«.

53. Side 374, artikel 64, stk. 1, indledningen:

I stedet for: »1. I tilfælde af en OPP-operation, hvor støttemodtageren er et offentligretligt organ, kan udgifter under en OPP-operation, som er afholdt og betalt af den private partner, uanset artikel 65, stk. 2, anses som afholdt og betalt af en støttemodtager og medtages i en betalingsanmodning til Kommissionen, …«

læses: »1. I tilfælde af en OPP-operation, hvor støttemodtageren er et offentligretligt organ, kan udgifter under en OPP-operation, som er afholdt og betalt af den private partner, uanset artikel 65, stk. 2, anses som afholdt og betalt af en støttemodtager og medtages i en betalingsansøgning til Kommissionen, …«.

54. Side 374, artikel 64, stk. 2:

I stedet for: »2. Betalinger til støttemodtagere, der foretages på grundlag af udgifter medtaget i en betalingsanmodning i overensstemmelse med stk. 1, …«

læses: »2. Betalinger til støttemodtagere, der foretages på grundlag af udgifter medtaget i en betalingsansøgning i overensstemmelse med stk. 1, …«.

55. Side 375, artikel 65, stk. 8, andet afsnit, første punktum:

I stedet for: »… senest ved den endelige betalingsanmodning, som forelægges af støttemodtageren.«

læses: »… senest ved det endelige betalingskrav, som forelægges af støttemodtageren.«

56. Side 375, artikel 65, stk. 11:

I stedet for: »11. … forudsat at den udgiftspost, der er medtaget i en betalingsanmodning om refusion fra en af ESI-fondene, ikke modtager støtte fra en anden fond eller et andet EU-instrument …«

læses: »11. … forudsat at den udgiftspost, der er medtaget i en betalingsansøgning om refusion fra en af ESI-fondene, ikke modtager støtte fra en anden fond eller et andet EU-instrument …«.

57. Side 379. artikel 76, stk. 2:

I stedet for: »Kommissionens afgørelse om vedtagelse af et program udgør en finansieringsafgørelse, jf. finansforordningens artikel 84 og …«

læses: »Kommissionens afgørelse om vedtagelse af et program udgør en finansieringsafgørelse, jf. finansforordningens artikel 84, stk. 2, og …«.

58. Side 379, artikel 79, overskriften:

I stedet for: »**Betalingsanmodninger**«

læses: »**Betalingsansøgninger«.**

59. Side 379, artikel 79, stk. 1:

I stedet for: »1. Den specifikke procedure for betalingsanmodninger i forbindelse med hver ESI-fond og de oplysninger, der skal gives i den forbindelse, fastlægges i de fondsspecifikke regler.«

læses: »1. Den specifikke procedure for betalingsansøgninger i forbindelse med hver ESI-fond og de oplysninger, der skal gives i den forbindelse, fastlægges i de fondsspecifikke regler.«

60. Side 380, artikel 79, stk. 2:

I stedet for: »2. Betalingsanmodningen, der skal forelægges Kommissionen, …«

læses: »2. Betalingsansøgningen, der skal forelægges Kommissionen, …«.

61. Side 380, artikel 80:

I stedet for: »… udgiftsoverslag, udgiftsoversigter, betalingsanmodninger, regnskaber og … udtrykkes i euro.«

læses: »… udgiftsoverslag, betalingsansøgninger, regnskaber og … udtrykkes i euro.«

62. Side 380, artikel 83, stk. 1, indledningen:

I stedet for: »1. Betalingsfristen for en mellemliggende betalingsanmodning kan afbrydes …«

læses: »1. Betalingsfristen for et krav om en mellemliggende betaling kan afbrydes …«.

63. Side 380, artikel 83, stk. 1, litra b):

I stedet for: »b) … udgifterne i en betalingsanmodning knytter sig en uregelmæssighed med alvorlige finansielle konsekvenser«

læses: »b) … udgifterne i en betalingsansøgning knytter sig en uregelmæssighed med alvorlige finansielle konsekvenser«.

64. Side 380, artikel 83, stk. 2, første punktum:

I stedet for: »… som er omfattet af den betalingsanmodning, der er berørt af …«

læses: »… som er omfattet af det betalingskrav, der er berørt af …«.

65. Side 381, artikel 86, stk. 1:

I stedet for: »1. Alle programmer underlægges en frigørelsesprocedure, der fastlægges ud fra, at beløb knyttet til en forpligtelse, som ikke er omfattet af forfinansiering eller af en betalingsanmodning inden for en nærmere fastsat periode, herunder enhver betalingsanmodning, …«

læses: »1. Alle programmer underlægges en frigørelsesprocedure, der fastlægges ud fra, at beløb knyttet til en forpligtelse, som ikke er omfattet af forfinansiering eller af en betalingsansøgning inden for en nærmere fastsat periode, herunder enhver betalingsansøgning, …«.

66. Side 381, artikel 87, stk. 1, litra b):

I stedet for: »b) det ikke har været muligt at forelægge en betalingsanmodning …«

læses: »b) det ikke har været muligt at forelægge en betalingsansøgning …«.

67. Side 383, artikel 92, stk. 3:

I stedet for: »3. I 2016 skal Kommissionen i sin tekniske justering for 2017, i overensstemmelse med artikel 4 og 5 i forordning (EU, Euratom) nr. 1311/2013, … I overensstemmelse med artikel 5 i forordning (EU, Euratom) nr. 1311/2013 skal de nødvendige justeringer fordeles ligeligt …«

læses: »3. I 2016 skal Kommissionen i sin tekniske justering for 2017, i overensstemmelse med artikel 6 og 7 i forordning (EU, Euratom) nr. 1311/2013, … I overensstemmelse med artikel 7 i forordning (EU, Euratom) nr. 1311/2013 skal de nødvendige justeringer fordeles ligeligt …«.

68. Side 387, artikel 96, stk. 3, litra b):

I stedet for: »b) det vejledende EFRU-støttebeløb …, der skal gennemføres i overensstemmelse med artikel 7, stk. 3, i EFRU-forordningen …«

læses: »b) det vejledende EFRU-støttebeløb …, der skal gennemføres i overensstemmelse med artikel 7, stk. 4, i EFRU-forordningen …«.

69. Side 390, artikel 102, stk. 6, første punktum:

I stedet for: »6. Udgifter til et stort projekt kan medtages i en betalingsanmodning efter den underretning, der er omhandlet i stk. 1, …«

læses: »6. Udgifter til et stort projekt kan medtages i en betalingsansøgning efter den underretning, der er omhandlet i stk. 1, …«.

70. Side 390, artikel 104, stk. 1, tredje punktum:

I stedet for: »Output og resultater af en fælles handlingsplan skal være aftalt mellem medlemsstaten og Kommissionen og skal bidrage til særlige mål under de operationelle programmer og danne grundlag …«

læses: »Output og resultater af en fælles handlingsplan skal være aftalt mellem medlemsstaten og Kommissionen og skal bidrage til specifikke mål under de operationelle programmer og danne grundlag…«.

71. Side 391, artikel 106, stk. 1, nr. 9), litra a):

I stedet for: »a) udgifterne til at nå delmål, outputmål og resultatmål, jf. nr. 2), …«

læses: »a) udgifterne til at nå delmålene og målene for output og resultater, jf. nr. 2), …«.

72. Side 392, artikel 107, stk. 3:

I stedet for: »3. I afgørelsen omhandlet i stk. 2 fastlægges … udgifterne til at opnå disse delmål, outputmål og resultatmål …«

læses: »3. I afgørelsen omhandlet i stk. 2 fastlægges … udgifterne til at opnå disse delmål og mål for output og resultater …«.

73. Side 393, artikel 111, stk. 4, tredje afsnit:

I stedet for: »… kan medlemsstater med kun ét operationelt program pr. fond medtage oplysninger om forhåndsbetingelser, jf. artikel 50, stk. 3, de oplysninger, der er fastsat i artikel 50, stk. 4, …«

læses: »… kan medlemsstater med kun ét operationelt program pr. fond medtage oplysninger om forhåndsbetingelser, jf. artikel 50, stk. 4, de oplysninger, der er fastsat i artikel 50, stk. 5, …«.

74. Side 394, artikel 112, stk. 3:

I stedet for: »3. Et overslag over de beløb, som medlemsstaterne forventer at forelægge betalingsanmodninger for …«

læses: »3. Et overslag over de beløb, som medlemsstaterne forventer at forelægge betalingsansøgninger for …«.

75. Side 397, artikel 122, stk. 2, første afsnit, andet punktum:

I stedet for: »De underretter Kommissionen om uregelmæssigheder, der overstiger 10 000 EUR i bidrag fra fondene, og …«

læses: »De underretter Kommissionen om uregelmæssigheder, der overstiger 10 000 EUR i bidrag fra enhver af fondene eller EHFF, og …«.

76. Side 397, artikel 122, stk. 2, andet afsnit, litra c):

I stedet for: »c) tilfælde, der opdages og korrigeres af forvaltningsmyndigheden eller attesteringsmyndigheden, før den pågældende udgift er medtaget i den udgiftsoversigt, der forelægges for Kommissionen.«

læses: »c) tilfælde, der opdages og korrigeres af forvaltningsmyndigheden eller attesteringsmyndigheden, før den pågældende udgift er medtaget i en betalingsansøgning, der forelægges for Kommissionen.«

77. Side 397, artikel 122, stk. 2, fjerde afsnit, andet punktum:

I stedet for: »Medlemsstaterne kan beslutte ikke at inddrive et uretmæssigt udbetalt beløb, hvis det beløb, der skal inddrives fra modtageren, uden renter ikke overstiger 250 EUR i bidrag fra fondene.«

læses: »Medlemsstaterne kan beslutte ikke at inddrive et uretmæssigt udbetalt beløb, hvis det beløb, der skal inddrives fra modtageren, uden renter ikke overstiger 250 EUR i bidrag fra enhver af fondene eller EHFF.«

78. Side 400, artikel 125, stk. 3, litra b):

I stedet for: »b) sikre, at de udvalgte operationer falder ind under fondens eller fondenes anvendelsesområde og kan henføres under en interventionskategori eller, for EHFF's vedkommende, en foranstaltning, der er angivet i det operationelle programs prioritet(er)«

læses: »b) sikre, at de udvalgte operationer falder ind under EHFF's, fondens eller fondenes anvendelsesområde og kan henføres under en interventionskategori eller, for EHFF's vedkommende, en foranstaltning, der er angivet i det operationelle programs prioritet(er)«

79. Side 398, artikel 124, stk. 1:

I stedet for: »… inden forelæggelsen af den første mellemliggende betalingsanmodning for Kommissionen.«

læses: »… inden forelæggelsen af den første ansøgning om mellemliggende betaling for Kommissionen.«

80. Side 399, artikel 124, stk. 3, andet afsnit, andet punktum:

I stedet for: »… afbryder undersøgelsen af disse dokumenter ikke behandlingen af mellemliggende betalingsanmodninger.«

læses: »… afbryder undersøgelsen af disse dokumenter ikke behandlingen af ansøgninger om mellemliggende betaling.«

81. Side 399, artikel 124, stk. 5, tredje afsnit, andet punktum:

I stedet for: »… afbryder med forbehold af anvendelse af artikel 83 ikke behandlingen af mellemliggende betalingsanmodninger.«

læses: »… afbryder med forbehold af anvendelse af artikel 83 ikke behandlingen af ansøgninger om mellemliggende betaling.«

82. Side 401, artikel 126, litra a):

I stedet for: »a) udarbejde og forelægge Kommissionen betalingsanmodninger og attestere, …«

læses: »a) udarbejde og forelægge Kommissionen betalingsansøgninger og attestere, …«.

83. Side 401, artikel 126, litra d):

I stedet for: »… alle data, som kræves til udarbejdelse af betalingsanmodninger og regnskaber, herunder …«

læses: »… alle data, som kræves til udarbejdelse af betalingsansøgninger og regnskaber, herunder …«.

84. Side 401, artikel 126, litra e):

I stedet for: »e) sikre, at den med henblik på udarbejdelse og forelæggelse af betalingsanmodninger har modtaget …«

læses: »e) sikre, at den med henblik på udarbejdelse og forelæggelse af betalingsansøgninger har modtaget …«.

85. Side 401, artikel 126, litra f):

I stedet for: »f) med henblik på udarbejdelse og forelæggelse af betalingsanmodninger tage hensyn til …«

læses: »f) med henblik på udarbejdelse og forelæggelse af betalingsansøgninger tage hensyn til …«.

86. Side 401, artikel 126, litra h), andet punktum:

I stedet for: »Inddrevne beløb betales tilbage til EU-budgettet, inden det operationelle program afsluttes, ved at trække dem fra i den efterfølgende udgiftsoversigt.«

læses: »Inddrevne beløb betales tilbage til EU-budgettet, inden det operationelle program afsluttes, ved at trække dem fra i den efterfølgende betalingsansøgning.«

87. Side 402, overskriften til afsnit II:

I stedet for: »**FINANSIEL FORVALTNING, FORBEREDELSE, GENNEMGANG, GODKENDELSE OG AFSLUTNING AF REGNSKABER OG FINANSIELLE KORREKTIONER**«

læses: »**FINANSIEL FORVALTNING, FORBEREDELSE, GENNEMGANG OG GODKENDELSE AF REGNSKABER OG FINANSIELLE KORREKTIONER**«.

88. Side 402, artikel 129:

I stedet for: »… at de offentlige udgifter, der er betalt til støttemodtagere, senest ved afslutningen af det operationelle program som minimum svarer til det fondsbidrag, som Kommissionen har betalt til medlemsstaten.«

læses: »… at de offentlige udgifter, der er betalt til støttemodtagere, senest ved afslutningen af det operationelle program som minimum svarer til det bidrag fra fondene og EHFF, som Kommissionen har betalt til medlemsstaten.«

89. Side 402, artikel 130, stk. 1, første punktum:

I stedet for: »… på de støtteberettigede udgifter til prioriteten inkluderet i betalingsanmodningen.«

læses: »… på de støtteberettigede udgifter til prioriteten inkluderet i betalingsansøgningen.«

90. Side 402, artikel 130, stk. 2:

I stedet for: »2. …

a) de støtteberettigede offentlige udgifter, der er angivet i betalingsanmodningen for prioriteten, eller

b) fondenes eller EHFF's bidrag til prioriteten som fastsat i Kommissionens afgørelse om godkendelse af det operationelle program.«

læses: »2. …

a) de støtteberettigede offentlige udgifter, der er angivet i betalingsansøgningerne for prioriteten, eller

b) fondenes eller EHFF's bidrag til prioriteten som fastsat i Kommissionens afgørelse om godkendelse af det operationelle program,

afhængig af hvad der er lavest.«

91. Side 402, overskriften til artikel 131:

I stedet for: »**Betalingsanmodninger**«

læses: »**Betalingsansøgninger«.**

92. Side 402, artikel 131, stk. 1, indledningen:

I stedet for: »1. Betalingsanmodninger omfatter for hver prioritet:«

læses: »1. Betalingsansøgninger omfatter for hver prioritet:«.

93. Side 403, artikel 131, stk. 2:

I stedet for: »2. Støtteberettigede udgifter medtaget i en betalingsanmodning skal dokumenteres … Når det drejer sig om disse støtteformer, skal beløbene i betalingsanmodningen være …«

læses: »2. Støtteberettigede udgifter medtaget i en betalingsansøgning skal dokumenteres … Når det drejer sig om disse støtteformer, skal beløbene i betalingsansøgningen være …«.

94. Side 403, artikel 131, stk. 3:

I stedet for: »… svarende til udgifterne i en betalingsanmodning til modtagerne.«

læses: »… svarende til udgifterne i en betalingsansøgning til modtagerne.«

95. Side 403, artikel 131, stk. 4, indledningen:

I stedet for: »4. Uanset stk. 1 kan betalingsanmodningen for så vidt angår statsstøtte …«

læses: »4. Uanset stk. 1 kan betalingsansøgningen for så vidt angår statsstøtte …«.

96. Side 403, artikel 131, stk. 4, litra c):

I stedet for: »… korrigeres den efterfølgende betalingsanmodning i overensstemmelse hermed.«

læses: »… korrigeres den efterfølgende betalingsansøgning i overensstemmelse hermed.«

97. Side 403, artikel 131, stk. 5:

I stedet for: »5. Hver betalingsanmodning, der omfatter forskud af den type som er nævnt i stk. 4, …«

læses: »5. Hver betalingsansøgning, der omfatter forskud af den type som er nævnt i stk. 4, …«.

98. Side 403, artikel 131, stk. 6, første punktum:

I stedet for: »For at sikre ensartede betingelser for gennemførelsen af denne artikel, vedtager Kommissionen gennemførelsesretsakter som fastlægger modellen til betalingsanmodninger.«

læses: »For at sikre ensartede betingelser for gennemførelsen af denne artikel vedtager Kommissionen gennemførelsesretsakter som fastlægger modellen til betalingsansøgninger.«

99. Side 403, artikel 132, stk. 1, første afsnit:

I stedet for: »… og senest 90 dage fra datoen for modtagerens indgivelse af betalingsanmodningen.«

læses: »… og senest 90 dage fra datoen for modtagerens indgivelse af betalingskravet.«

100. Side 403, artikel 132, stk. 2, første afsnit, litra a):

I stedet for: »a) betalingsanmodningen ikke er forfalden til betaling, eller …«

læses: »a) betalingskravet ikke er forfalden til betaling, eller …«.

101. Side 403, artikel 133, stk. 1, første punktum:

I stedet for: »De medlemsstater, der ikke har indført euroen som national valuta på datoen for betalingsanmodningen, omregner …«

læses: »De medlemsstater, der ikke har indført euroen som national valuta på datoen for betalingsansøgningen, omregner …«.

102. Side 404, overskriften til artikel 135:

I stedet for: »**Frister for indgivelse af de mellemliggende betalingsanmodninger og for betaling**«

læses: »**Frister for indgivelse af ansøgninger om mellemliggende betaling og for betaling**«.

103. Side 404, artikel 135, stk. 1:

I stedet for: »1. Attesteringsmyndigheden sender regelmæssigt en anmodning om mellemliggende betaling … lade sådanne beløb indgå i betalingsanmodninger, der forelægges …«

læses: »1. Attesteringsmyndigheden sender regelmæssigt en ansøgning om mellemliggende betaling … lade sådanne beløb indgå i betalingsansøgninger, der forelægges …«.

104. Side 404, artikel 135, stk. 2:

I stedet for: »2. Attesteringsmyndigheden fremlægger den endelige anmodning om en mellemliggende betaling … den første mellemliggende betalingsanmodning for det næste regnskabsår.«

læses: »2. Attesteringsmyndigheden fremlægger den endelige ansøgning om en mellemliggende betaling … den første ansøgning om mellemliggende betaling for det næste regnskabsår.«

105. Side 404, artikel 135, stk. 3:

I stedet for: »3. Den første mellemliggende betalingsanmodning må ikke finde sted, før …«

læses: »3. Den første ansøgning om mellemliggende betaling må ikke finde sted, før …«.

106. Side 404, artikel 135, stk. 5:

I stedet for: »… senest 60 dage efter, at betalingsanmodningen er registreret hos Kommissionen.«

læses: »… senest 60 dage efter, at betalingsansøgningen er registreret hos Kommissionen.«

107. Side 404, artikel 136, stk. 1:

I stedet for: »… for hvilken der ikke i overensstemmelse med artikel 131 er fremlagt en betalingsanmodning udfærdiget i overensstemmelse med artikel 135.«

læses: »… for hvilken der ikke i overensstemmelse med artikel 135 er fremlagt en betalingsansøgning udfærdiget i overensstemmelse med artikel 131.«

108. Side 405, artikel 137, stk. 1, litra a):

I stedet for: »a) de samlede støtteberettigede udgifter, der er opført i attesteringsmyndighedens regnskabssystemer, som er medtaget i betalingsanmodninger indgivet til Kommissionen …«

læses: »a) de samlede støtteberettigede udgifter, der er opført i attesteringsmyndighedens regnskabssystemer, som er medtaget i betalingsansøgninger indgivet til Kommissionen …«.

109. Side 405, artikel 137, stk. 1, litra d):

I stedet for: »… de udgifter, der er anmeldt for samme regnskabsår i betalingsanmodninger, ledsaget af …«

læses: »… de udgifter, der er anmeldt for samme regnskabsår i betalingsansøgninger, ledsaget af …«.

110. Side 405, artikel 137, stk. 2:

I stedet for: »2. Hvis en medlemsstat udelader udgifter, der tidligere var medtaget i en anmodning om mellemliggende betaling for regnskabsåret … medtages i en anmodning om mellemliggende betaling, der vedrører et efterfølgende regnskabsår.«

læses: »2. Hvis en medlemsstat udelader udgifter, der tidligere var medtaget i en ansøgning om mellemliggende betaling for regnskabsåret … medtages i en ansøgning om mellemliggende betaling, der vedrører et efterfølgende regnskabsår.«

111. Side 405, artikel 139, stk. 5, andet punktum:

I stedet for: »… må ikke afbryde behandlingen af anmodninger om mellemliggende betalinger og …«

læses: »… må ikke afbryde behandlingen af ansøgninger om mellemliggende betalinger og …«.

112. Side 406, artikel 139, stk. 7, tredje punktum:

I stedet for: »En sådan inddrivelse udgør ikke en finansiel korrektion og reducerer ikke støtten fra fondene til det operationelle program.«

læses: »En sådan inddrivelse udgør ikke en finansiel korrektion og reducerer ikke støtten fra fondene og EHFF til det operationelle program.«

113. Side 406, artikel 139, stk. 8:

I stedet for: »… det beløb, der har udgiftsvirkning for fondene for regnskabsåret, … Hvis der ikke foreligger sådanne aftaler, vedtager Kommissionen en afgørelse i form af en gennemførelsesretsakt om fastsættelse af beløb med udgiftsvirkning for fondene for et regnskabsår. En sådan afgørelse udgør ikke en finansiel korrektion og reducerer ikke støtten fra fondene til det operationelle program.«

læses: »… det beløb, der har udgiftsvirkning for fondene og EHFF for regnskabsåret, … Hvis der ikke foreligger sådanne aftaler, vedtager Kommissionen en afgørelse i form af en gennemførelsesretsakt om fastsættelse af beløb med udgiftsvirkning for fondene og EHFF for et regnskabsår. En sådan afgørelse udgør ikke en finansiel korrektion og reducerer ikke støtten fra fondene og EHFF til det operationelle program.«

114. Side 406, artikel 140, stk. 1, første afsnit:

I stedet for: »… sikrer forvaltningsmyndigheden, at al dokumentation vedrørende udgifter afholdt af fondene til operationer, …«

læses: »… sikrer forvaltningsmyndigheden, at al dokumentation vedrørende udgifter afholdt af fondene og EHFF til operationer, …«.

115. Side 406, artikel 140, stk. 1, fjerde afsnit:

I stedet for: »Den i første afsnit nævnte tidsperiode afbrydes, hvis der indledes søgsmål, eller hvis Kommissionen fremsætter begrundet anmodning herom.«

læses: »Den i første eller andet afsnit nævnte tidsperiode afbrydes, hvis der indledes søgsmål, eller hvis Kommissionen fremsætter begrundet anmodning herom.«

116. Side 407, artikel 142, stk. 1, første afsnit, litra b):

I stedet for: »b) udgifterne i en udgiftsoversigt er behæftet med en uregelmæssighed med alvorlige finansielle konsekvenser, der ikke er korrigeret«

læses: »b) udgifterne i en betalingsansøgning er behæftet med en uregelmæssighed med alvorlige finansielle konsekvenser, der ikke er korrigeret«.

117. Side 407, artikel 143, stk. 2, fjerde punktum:

I stedet for: »De finansielle korrektioner registreres i regnskabet af forvaltningsmyndigheden for det regnskabsår, i hvilket annulleringen besluttes.«

læses: »De finansielle korrektioner registreres i regnskabet for det regnskabsår, i hvilket annulleringen besluttes.«

118. Side 408, artikel 144, stk. 1, første afsnit, litra c):

I stedet for: »c) udgifterne i en betalingsanmodning er ukorrekte …«

læses: »c) udgifterne i en betalingsansøgning er ukorrekte …«.

119. Side 408, artikel 144, stk. 5:

I stedet for: »5. Hvis en medlemsstat ikke overholder sine forpligtelser i henhold til artikel 95, kan Kommissionen, afhængigt af omfanget af den manglende overholdelse af disse forpligtelser, foretage en finansiel korrektion ved at annullere hele eller en del af strukturfondenes bidrag til den pågældende medlemsstat.«

læses: »5. Hvis en medlemsstat ikke overholder sine forpligtelser i henhold til artikel 95, kan Kommissionen, afhængigt af omfanget af den manglende overholdelse af disse forpligtelser, foretage en finansiel korrektion ved at annullere hele eller en del af bidraget fra fondene eller EHFF til den pågældende medlemsstat.«

120. Side 408, artikel 145, stk. 5:

I stedet for: »5. I tilfælde af enighed, og med forbehold af stk. 6 i nærværende artikel, kan medlemsstaten genanvende de pågældende midler i overensstemmelse med artikel 143, stk. 3.«

læses: »5. I tilfælde af enighed, og med forbehold af stk. 7 i nærværende artikel, kan medlemsstaten genanvende de pågældende fonde eller EHFF i overensstemmelse med artikel 143, stk. 3.«

121. Side 409, artikel 145, stk. 7, første afsnit:

I stedet for: »7. Hvis Kommissionen, under udførelse af sine opgaver i henhold til artikel 75, eller Den Europæiske Revisionsret, konstaterer uregelmæssigheder, der viser en alvorlig mangel i forvaltnings- og kontrolsystemernes effektive funktionsmåde, skal den deraf følgende finansielle korrektion reducere støtten fra fondene til det operationelle program.«

læses: »7. Hvis Kommissionen, under udførelse af sine opgaver i henhold til artikel 75, eller Den Europæiske Revisionsret, konstaterer uregelmæssigheder, der viser en alvorlig mangel i forvaltnings- og kontrolsystemernes effektive funktionsmåde, skal den deraf følgende finansielle korrektion reducere støtten fra fondene eller EHFF til det operationelle program.«

122. Side 409, artikel 147, stk. 1, første punktum:

I stedet for: »1. Enhver skyldig tilbagebetaling til Den Europæiske Unions almindelige budget foretages før den forfaldsdato, der er anført i indtægtsordren, som er udstedt i henhold til finansforordningens artikel 73.«

læses: »1. Enhver skyldig tilbagebetaling til Den Europæiske Unions almindelige budget foretages før den forfaldsdato, der er anført i indtægtsordren, som er udstedt i henhold til finansforordningens artikel 78.«

123. Side 423, bilag II, tabellen, anden kolonne:

I stedet for: »Indikator og evt. måleenhed«

læses: »Indikator eller, hvor det er relevant, centralt trin i gennemførelsen og måleenhed«.

124. Side 426, bilag IV, punkt 1, litra j):

I stedet for: »j) bestemmelser om anvendelse af midler, der kan henføres til støtte fra ESI-fondene, efter støtteberettigelsesperiodens ophør, jf. artikel 45, og en exitpolitik for ESI-fondenes bidrag i relation til det finansielle instrument«

læses: »j) bestemmelser om genanvendelse af midler, der kan henføres til støtte fra ESI-fondene, efter støtteberettigelsesperiodens ophør, jf. artikel 45, og en exitpolitik vedrørende disse midler i relation til det finansielle instrument«.

125. Side 426, bilag IV, punkt 2, litra a):

I stedet for: »a) det finansielle instruments investeringsstrategi eller -politik, almindelige vilkår og betingelser for påtænkte gældsprodukter, modtagermålgruppen og de aktioner, der skal støttes«

læses: »a) det finansielle instruments investeringsstrategi eller -politik, almindelige vilkår og betingelser for påtænkte lån eller garantier, modtagermålgruppen og de aktioner, der skal støttes«.

126. Side 427, bilag IV, punkt 2, litra c):

I stedet for: »c) anvendelsen og genanvendelsen af midler, der kan henføres til støtte fra ESI-fondene, jf. artikel 43, 44 og 45«

læses: »c) genanvendelsen af midler, der kan henføres til støtte fra ESI-fondene, jf. artikel 44 og 45«.

127. Side 458, bilag XII, afsnit 2.2., punkt 3, andet afsnit:

I stedet for: »Alle dokumenter, der vedrører gennemførelsen af en operation … skal indeholde oplysning om, at der er ydet støtte til det operationelle program gennem fonden eller fondene.«

læses: »Alle dokumenter, der vedrører gennemførelsen af en operation … skal indeholde oplysning om, at der er ydet støtte til operationen gennem fonden eller fondene.«

128. Side 461, bilag XIII, punkt 1, nr. i):

I stedet for: »i) Frifindelse af en organisatorisk struktur, som omfatter forvaltnings- og attesteringsmyndighedernes funktioner, og fordelingen af funktioner …«

læses: »i) Eksistensen af en organisatorisk struktur, som omfatter forvaltnings- og attesteringsmyndighedernes funktioner, og fordelingen af funktioner …«.

129. Side 461, bilag XIII, punkt 3, litra A, nr. viii):

I stedet for: »viii) Procedurer til udarbejdelse af forvaltningserklæringen, rapportering om udførte kontroller og identificerede svagheder samt den årlige sammenfatning af de endelige revisioner og kontroller.«

læses: »viii) Procedurer til udarbejdelse af forvaltningserklæringen, jf. artikel 59, stk. 5, litra a), i finansforordningen, og den årlige oversigt over de endelige revisionsberetninger og de udførte kontroller, herunder identificerede svagheder, jf. artikel 59, stk. 5, litra b), i finansforordningen.«

130. Side 462, bilag XIII, punkt 3, litra B, nr. i):

I stedet for: »i) Procedurer til attestering af mellemliggende betalingsanmodninger til Kommissionen.«

læses: »i) Procedurer til attestering af ansøgninger om mellemliggende betaling til Kommissionen.«

131. Side 462, bilag XIII, punkt 4, litra B:

I stedet for: »… som er blevet udført af eller under revisionsmyndighedens ansvar, inden indgivelsen af betalingsanmodningerne til Kommissionen.«

læses: »… som er blevet udført af eller under revisionsmyndighedens ansvar, inden indgivelsen af betalingsansøgningerne til Kommissionen.«

ISSN 1977-0634 (elektronisk udgave)
ISSN 1725-2520 (papirudgave)



Den Europæiske Unions Publikationskontor
2985 Luxembourg
LUXEMBOURG

DA